

第 48 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零九年十二月二日，星期三



Número 48

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 2 de Dezembro de 2009

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第465/2009號行政長官批示，將若干權力授予體育發展局局長，作為簽訂為澳門特別行政區成立十周年慶祝活動設置燈光、音響和帳篷的合同的簽署人。..... 14559

第466/2009號行政長官批示，將若干權力授予體育發展局局長，作為簽訂為澳門特別行政區成立十周年慶祝活動設置LED大屏幕的合同的簽署人。..... 14559

第467/2009號行政長官批示，將若干權力授予體育發展局局長，作為簽訂為澳門特別行政區成立十周年慶祝活動設置場館內舞台的合同的簽署人。..... 14559

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 465/2009, que delega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato para prestação de serviços de iluminação, aparelhos sonoros e toldos, por ocasião das actividades comemorativas do 10.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM. 14559

Despacho do Chefe do Executivo n.º 466/2009, que delega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato para prestação de serviços de instalação de ecrã de LED, por ocasião das actividades comemorativas do 10.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM. 14559

Despacho do Chefe do Executivo n.º 467/2009, que delega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato para prestação de serviços de instalação de palco em instalação desportiva, por ocasião das actividades comemorativas do 10.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM. 14559

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第468/2009號行政長官批示，將若干權力授予體育發展局局長，作為簽訂為澳門特別行政區成立十周年慶祝活動美化場館外圍的合同的簽署人。..... 14560

第469/2009號行政長官批示，委任環境諮詢委員會成員。..... 14560

第470/2009號行政長官批示，續任勳章、獎章和獎狀提名委員會成員。..... 14561

第33/2009號行政長官公告，命令公佈經國際勞工組織第80號有關《一九四六年最後條款修訂公約》修訂的一九二一年十一月十七日在日內瓦通過的國際勞工組織第14號有關《工業企業中實行每週休息公約》的英文正式文本及相應的中、葡文譯本。..... 14562

第34/2009號行政長官公告，命令公佈經國際勞工組織第80號有關《一九四六年最後條款修訂公約》修訂的一九二五年六月五日在日內瓦通過的國際勞工組織第19號有關《本國工人與外國工人關於事故賠償的同等待遇公約》的英文正式文本及相應的中、葡文譯本。..... 14570

第35/2009號行政長官公告，命令公佈經國際勞工組織第80號有關《一九四六年最後條款修訂公約》修訂的一九二九年六月二十一日在日內瓦通過的國際勞工組織第27號有關《航運的重大包裹標明重量公約》的英文正式文本及相應的中、葡文譯本。..... 14576

第36/2009號行政長官公告，命令公佈中華人民共和國就二零零六年六月十五日訂於上海的《上海合作組織成員國政府間教育合作協定》適用於澳門特別行政區的通知書的適用部分，以及該協定的中文正式文本及葡文譯本。..... 14581

批示摘錄數份。..... 14586

行政法務司司長辦公室：

第40/2009號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽訂“連接世遺景點的城區美化——亞婆井至崗頂行人道美化工程”的承攬合同的簽署人。..... 14586

第41/2009號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽訂“迎回歸主要交通要道改善工程（氹仔區）”的承攬合同的簽署人。..... 14587

Despacho do Chefe do Executivo n.º 468/2009, que delega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato para prestação de serviços de embelezamento das zonas periféricas de instalação desportiva, por ocasião das actividades comemorativas do 10.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM. 14560

Despacho do Chefe do Executivo n.º 469/2009, que nomeia os membros do Conselho Consultivo do Ambiente. 14560

Despacho do Chefe do Executivo n.º 470/2009, que renova o mandato dos membros da Comissão de Designação de Medalhas e Títulos Honoríficos. 14561

Aviso do Chefe do Executivo n.º 33/2009, que manda publicar o texto autêntico da Convenção n.º 14 da OIT, relativa à «Aplicação do Descanso Semanal nos Estabelecimentos Industriais», adoptada em Genebra, em 17 de Novembro de 1921, tal como modificada pela Convenção n.º 80 da OIT, relativa à «Revisão dos Artigos Finais, 1946», em língua inglesa, acompanhado das respectivas traduções para as línguas chinesa e portuguesa. 14562

Aviso do Chefe do Executivo n.º 34/2009, que manda publicar o texto autêntico da Convenção n.º 19 da OIT, relativa à Igualdade de Tratamento dos Trabalhadores Estrangeiros e Nacionais em Matéria de Reparação de Acidentes de Trabalho, adoptada em Genebra, em 5 de Junho de 1925, tal como modificada pela Convenção n.º 80 da OIT, relativa à «Revisão dos Artigos Finais, 1946», em língua inglesa, acompanhado das respectivas traduções para as línguas chinesa e portuguesa. 14570

Aviso do Chefe do Executivo n.º 35/2009, que manda publicar o texto autêntico da Convenção n.º 27 da OIT, relativa à «Indicação do Peso nos Grandes Volumes Transportados por Barco», adoptada em Genebra, em 21 de Junho de 1929, tal como modificada pela Convenção n.º 80 da OIT, relativa à «Revisão dos Artigos Finais, 1946», em língua inglesa, acompanhado das respectivas traduções para as línguas chinesa e portuguesa. 14576

Aviso do Chefe do Executivo n.º 36/2009, que manda publicar a parte útil da notificação efectuada pela República Popular da China relativa à aplicação na Região Administrativa Especial de Macau do «Acordo de Cooperação na Área da Educação entre os Governos dos Estados Membros da Organização de Cooperação de Xangai», assinado em Xangai, em 15 de Junho de 2006 (Acordo), bem como o texto autêntico em língua chinesa do Acordo, acompanhado da respectiva tradução para a língua portuguesa. 14581

Extractos de despachos. 14586

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 40/2009, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato para a empreitada do «Embelezamento da zona periférica do Centro Histórico de Macau incluído na lista do Património Mundial da UNESCO — Obras de embelezamento do passeio desde o Largo do Lilau até Largo de Santo Agostinho». 14586

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 41/2009, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato para a empreitada das «Obras de beneficiação das artérias principais, por ocasião da Comemoração do Estabelecimento da RAEM (Zona da Taipa)». 14587

第42/2009號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽訂“望德聖母灣大馬路休憩區優化工程”的承攬合同的簽署人。.....	14587	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 42/2009, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato para a empreitada da obra de «Melhoramento da Zona de Lazer da Estrada da Baía de Nossa Senhora de Esperança».	14587
第43/2009號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽訂“藝博館及回歸館購置設備——文物展櫃及恆濕設備”合同的簽署人。.....	14588	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 43/2009, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato para a «Aquisição de Equipamentos para o Museu de Arte de Macau e Museu das Ofertas sobre a Transferência de Soberania de Macau — Expositores e Equipamentos Isotérmicos».	14588
第44/2009號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽訂“媽閣休憩區（第二期）設置門球場及照明系統工程”的承攬合同的簽署人。.....	14588	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 44/2009, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato para a empreitada da «Obra de construção do campo de Gateball e sistema de iluminação da zona de lazer da Barra (2.ª fase)».	14588
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第98/2009號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予博彩監察協調局局長，作為簽訂提供資訊網絡及設備的保養及技術支援服務合同的簽署人。.....	14589	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 98/2009, que subdelega poderes no director da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e serviços de apoio técnico para os equipamentos de rede.	14589
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
第134/2009號保安司司長批示，嘉獎一名法學士。.....	14589	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 134/2009, que louva um licenciado em Direito.	14589
第135/2009號保安司司長批示，將若干權力轉授予海關關長，作為簽訂向澳門特別行政區海關提供“資訊網絡設備維修保養服務”的合同的簽署人。.....	14590	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 135/2009, que subdelega poderes no director-geral dos Serviços de Alfândega, como outorgante, no contrato de prestação de «serviços de reparação e de manutenção para equipamentos de Network de Técnica Informática» para os mesmos Serviços.	14590
第136/2009號保安司司長批示，將若干權力轉授予司法警察局局長，以續簽一份個人勞動合同。.....	14590	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 136/2009, que subdelega poderes no director da Polícia Judiciária, para outorgar, a renovação de um contrato individual de trabalho.	14590
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
批示摘錄數份。.....	14591	Extractos de despachos.	14591
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第51/2009號運輸工務司司長批示，以租賃制度和豁免公開競投方式無償批出一幅位於澳門半島，其上建有白鴿巢前地4號和老人院前地15號樓宇的土地。.....	14591	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 51/2009, que concede, gratuitamente, por arrendamento, e com dispensa de concurso público, de um terreno, situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio n.º 4 da Praça de Luís de Camões e n.º 15 do Largo da Companhia.	14591
第52/2009號運輸工務司司長批示，局部修改一幅以租賃制度批出，位於澳門半島東北大馬路的土地的批給。.....	14597	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 52/2009, que revê parcialmente a concessão, por arrendamento, de um terreno situado na península de Macau, na Avenida do Nordeste.	14597
批示摘錄一份。.....	14600	Extracto de despacho.	14600
審計署：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄數份。.....	14600	Extractos de despachos.	14600
立法會輔助部門：		Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
議決摘錄數份。.....	14600	Extractos de deliberações.	14600
批示摘錄一份。.....	14604	Extracto de despacho.	14604

終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄一份。.....	14604	Extracto de despacho.	14604
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
表揚一則。.....	14606	Louvor.	14606
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄一份。.....	14607	Extracto de despacho.	14607
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄數份。.....	14607	Extractos de despachos.	14607
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄一份。.....	14608	Extracto de deliberação.	14608
批示摘錄一份。.....	14609	Extracto de despacho.	14609
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	14611	Extractos de despachos.	14611
聲明書數份。.....	14615	Declarações.	14615
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	14624	Extractos de despachos.	14624
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	14624	Extractos de despachos.	14624
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
議決摘錄一份。.....	14625	Extracto de deliberação.	14625
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	14625	Extractos de despachos.	14625
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄數份。.....	14631	Extractos de despachos.	14631
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	14632	Extractos de despachos.	14632
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄一份。.....	14632	Extracto de despacho.	14632
司法警察局福利會：		Obra Social da Polícia Judiciária:	
批示摘錄一份。.....	14633	Extracto de despacho.	14633
澳門監獄基金：		Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄一份。.....	14633	Extracto de despacho.	14633
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	14634	Extractos de despachos.	14634
更正批示摘錄一份。.....	14636	Rectificação de extracto de despacho.	14636
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄一份。.....	14637	Extracto de despacho.	14637
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	14637	Extractos de despachos.	14637
澳門理工學院：		Instituto Politécnico de Macau:	
批示摘錄數份。.....	14638	Extractos de despachos.	14638

文化基金：	
批示摘錄一份。.....	14643
旅遊基金：	
批示摘錄一份。.....	14644
旅遊危機處理辦公室：	
批示摘錄一份。.....	14645
土地工務運輸局：	
批示摘錄數份。.....	14645
港務局：	
批示摘錄數份。.....	14646
地球物理暨氣象局：	
批示摘錄數份。.....	14647
房屋局：	
批示摘錄一份。.....	14648
建設發展辦公室：	
批示摘錄數份。.....	14648

政府機關通告及公告

行政長官辦公室佈告：	
公告一則，關於張貼為填補顧問翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	14649
政府總部輔助部門佈告：	
為填補特級行政技術助理員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	14649
警察總局佈告：	
為填補二等高級資訊技術員一缺，以考試方式進行普通入職開考的應考人成績表。.....	14650
檢察長辦公室佈告：	
通告一則，關於為填補檢察院司法文員職程檢察院初級書記員四缺的分配任用。.....	14651
印務局佈告：	
為填補特級行政技術助理員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	14652
民政總署佈告：	
為填補顧問高級技術員三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。...	14652

Fundo de Cultura:	
Extracto de despacho.	14643
Fundo de Turismo:	
Extracto de despacho.	14644
Gabinete de Gestão de Crises do Turismo:	
Extracto de despacho.	14645
Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
Extractos de despachos.	14645
Capitania dos Portos:	
Extractos de despachos.	14646
Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
Extractos de despachos.	14647
Instituto de Habitação:	
Extracto de despacho.	14648
Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
Extractos de despachos.	14648

Avisos e anúncios oficiais

Gabinete do Chefe do Executivo:	
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor.	14649
Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo especialista.	14649
Serviços de Polícia Unitários:	
Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática de 2.ª classe.	14650
Gabinete do Procurador:	
Aviso sobre o processo de afectação para o preenchimento de quatro vagas de escrivão do Ministério Público auxiliar, da carreira de oficial de justiça do Ministério Público.	14651
Imprensa Oficial:	
Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista.	14652
Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico superior assessor.	14652

為填補顧問高級技術員（資訊範疇）一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	14653	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área de informática.	14653
為填補顧問高級技術員（電工範疇）一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	14653	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área de electrotecnia.	14653
為填補顧問獸醫一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	14654	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de médico veterinário assessor.	14654
為填補顧問高級技術員（法律範疇）一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	14654	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área jurídica.	14654
為填補顧問翻譯兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	14655	Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor assessor.	14655
經濟局佈告：		Direcção dos Serviços de Economia:	
商標的保護。.....	14656	Protecção de marcas.	14656
設計及新型的保護。.....	14908	Protecção de desenhos e modelos.	14908
發明專利申請之延伸的保護。.....	14914	Protecção de extensão de pedido de patente de invenção.	14914
授權的發明專利之延伸。.....	14917	Extensão de patente de invenção concedida.	14917
發明專利的保護。.....	14930	Protecção de patentes de invenção.	14930
實用專利的保護。.....	14949	Protecção de patentes de utilidade.	14949
財政局佈告：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
為填補資訊範疇顧問高級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	14986	Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor, área de informática.	14986
博彩監察協調局佈告：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
公告一則，關於張貼為填補首席特級督察十三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	14987	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de treze vagas de inspector especialista principal.	14987
社會保障基金佈告：		Fundo de Segurança Social:	
公告一則，關於張貼為填補主任翻譯一缺及特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	14987	Anúncio sobre a afixação do aviso dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe e uma de adjunto-técnico especialista.	14987
澳門貿易投資促進局佈告：		Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:	
二零零九年第三季度獲資助的私立機構名單。...	14988	Lista dos apoios financeiros concedidos a instituições particulares referente ao 3.º trimestre de 2009.	14988
消防局佈告：		Corpo de Bombeiros:	
通告一則，關於張貼為填補消防區長七缺而設的升級課程考試的投考人名單。.....	14995	Aviso sobre a afixação da lista dos candidatos ao concurso de admissão ao curso de promoção para o preenchimento de sete vagas de chefe.	14995
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
公告一則，關於張貼醫院醫生職程麻醉科醫務顧問級別開考的臨時名單。.....	14996	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do concurso de habilitação ao grau de consultor de anesthesiologia da carreira médica hospitalar.	14996

教育暨青年局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員四缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 14996

社會工作局佈告：

為填補特級行政技術助理員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 14996

將若干權限授予該局防治藥物依賴廳廳長。..... 14997

澳門大學佈告：

將若干職權授予澳門大學財務管理委員會。..... 14998

將若干職權授予澳門大學校長、若干名副校長及主管。..... 14998

將若干職權轉授予澳門大學工商管理學院副院長、會計及資訊管理學系主任、財務及企業經濟學系主任、管理及市場學系主任及工商管理學院秘書。..... 15007

將若干職權轉授予澳門大學教育學院副院長及教育學院秘書。..... 15008

將若干職權轉授予澳門大學社會科學及人文學院副院長、中文系代主任、傳播系代主任、經濟學系主任、英文系代主任、政府與行政學系主任、歷史系主任、葡文系主任、心理學系主任、社會學系主任以及社會科學及人文學院秘書。..... 15009

將若干職權轉授予澳門大學法學院副院長及法學院秘書。..... 15010

將若干職權轉授予澳門大學科技學院代副院長、土木及環境工程系主任、電機及電子工程系主任、機電工程系主任、電腦及資訊科學系主任、數學系主任及科技學院秘書。..... 15010

將若干職權轉授予澳門大學註冊處處長及學生事務處處長。..... 15011

將若干職權轉授予澳門大學助理圖書館館長。... 15012

將若干職權轉授予澳門大學技術暨用戶支援處處長及資訊管理處處長。..... 15013

將若干職權轉授予澳門大學人力資源處處長。... 15013

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de assistente técnico administrativo especialista. 14996

Instituto de Acção Social:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo especialista. 14996

Delegação de competências na chefe do Departamento de Prevenção e Tratamento da Toxicoddependência deste Instituto. 14997

Universidade de Macau:

Delegação de competências na Comissão de Gestão Financeira desta Universidade. 14998

Delegação de competências no reitor, vice-reitores e em várias chefias desta Universidade. 14998

Subdelegação de competências na subdirectora da Faculdade de Gestão de Empresas e nos chefes do Departamento de Contabilidade e Gestão de Informação, do Departamento de Finanças e Economia de Gestão e do Departamento de Gestão e Marketing, e na secretária da Faculdade de Gestão de Empresas desta Universidade. 15007

Subdelegação de competências no subdirector e na secretária da Faculdade de Ciências da Educação desta Universidade. 15008

Subdelegação de competências no subdirector da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas e nos chefes, substitutos, do Departamento de Chinês e do Departamento de Comunicação, e no chefe do Departamento de Ciências Económicas, e no chefe, substituto, do Departamento de Inglês, e nos chefes do Departamento de Administração Pública e Governamental, do Departamento de História, do Departamento de Português, do Departamento de Psicologia, do Departamento de Sociologia, e na secretária da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas desta Universidade. 15009

Subdelegação de competências no subdirector e na secretária da Faculdade de Direito desta Universidade. 15010

Subdelegação de competências no subdirector, substituto, da Faculdade de Ciências e Tecnologia e nos chefes do Departamento da Engenharia Civil e Ambiental, do Departamento da Engenharia Electrotécnica e Electrónica, do Departamento da Engenharia Electromecânica, do Departamento de Computadores e Ciências da Informação, do Departamento de Matemática, e na secretária da Faculdade de Ciências e Tecnologia desta Universidade. 15010

Subdelegação de competências nos chefes da Secretaria e da Secção de Assuntos dos Estudantes desta Universidade. 15011

Subdelegação de competências no bibliotecário auxiliar desta Universidade. 15012

Subdelegação de competências nos chefes da Secção Técnica e de Apoio aos Utilizadores e da Secção para a Gestão de Informação desta Universidade. 15013

Subdelegação de competências na chefe da Secção de Recursos Humanos desta Universidade. 15013

將若干職權轉授予澳門大學會計處處長、出納處處長及採購處處長。.....	15014	Subdelegação de competências nas chefes da Secção de Contabilidade, da Secção de Tesouraria e da Secção de Aprovisionamento desta Universidade.	15014
將若干職權轉授予澳門大學校園發展及工程處處長及校園服務處處長。.....	15016	Subdelegação de competências nos chefes da Secção de Desenvolvimento e Engenharia do Complexo Universitário e da Secção de Serviços Gerais do Complexo Universitário desta Universidade.	15016
通告一則，關於廢止若干已刊登的授權。.....	15016	Aviso referente às revogações das delegações de poderes que publicadas.	15016
土地工務運輸局佈告：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
為填補特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。...	15017	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. .	15017
房屋局佈告：		Instituto de Habitação:	
公告一則，關於張貼為填補顧問翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	15018	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor.	15018
環境保護局佈告：		Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:	
公告一則，關於“為建築廢料堆填區提供機械設備及協助人員服務”的公開招標。.....	15018	Anúncio sobre o concurso público para «Prestação de serviços de máquinas e equipamentos e de pessoal auxiliar no aterro para resíduos de materiais de construção».	15018
運輸基建辦公室佈告：		Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:	
公告一則，關於“澳門輕軌系統第一期行車物料及系統”採購的國際公開招標。.....	15020	Anúncio referente ao concurso público internacional para o fornecimento do «Sistema e material circulante para a 1.ª fase do sistema de metro ligeiro de Macau».	15020
公證署公告及其他公告		Anúncios notariais e outros	
澳門中西文化聯誼會——章程。.....	15024	Associação de Amizade das Culturas Chinesa e Ocidental de Macau. — Estatutos.	15024
澳門品酒會——章程。.....	15025	Macau Wine Tasting Association. — Estatutos.	15025
澳門大學發展基金會——章程。.....	15026	Fundação para o Desenvolvimento da Universidade de Macau. — Estatutos.	15026
澳門足毬健康體運動協會——修改章程。.....	15031	澳門足毬健康體運動協會. — Alteração dos estatutos.	15031
中國人壽澳門分公司開放式保證基金——修改章程。.....	15032	China Life Macau Branch Guarantee Open Fund. — Alteração dos estatutos.	15032
中國人壽澳門分公司開放式平衡基金——修改章程。.....	15032	China Life Macau Branch Balanced Open Fund. — Alteração dos estatutos.	15032
澳門土木工程實驗室——召集書。.....	15032	Laboratório de Engenharia Civil de Macau — LECM. — Convocatória.	15032

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 465/2009 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 465/2009**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條、第六十二條和第六十四條賦予的職權，並根據第2/1999號法律第十五條以及八月十一日第85/84/M號法令第三條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelos artigos 50.º, 62.º e 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º da Lei n.º 2/1999 e do n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

授予體育發展局局長黃有力博士或其法定代任人一切所需權力，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與致富燈光音響簽訂為澳門特別行政區成立十周年慶祝活動設置燈光、音響和帳篷的合同。

São delegados no presidente do Instituto do Desporto, doutor Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para prestação de serviços de iluminação, aparelhos sonoros e toldos, por ocasião das actividades comemorativas do 10.º Aniversário do Estabelecimento da Região Administrativa Especial de Macau, a celebrar com a empresa «Artigos Eléctricos CHI FU».

二零零九年十一月十九日

19 de Novembro de 2009.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 466/2009 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 466/2009**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條、第六十二條和第六十四條賦予的職權，並根據第2/1999號法律第十五條以及八月十一日第85/84/M號法令第三條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelos artigos 50.º, 62.º e 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º da Lei n.º 2/1999 e do n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

授予體育發展局局長黃有力博士或其法定代任人一切所需權力，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與致富燈光音響簽訂為澳門特別行政區成立十周年慶祝活動設置LED大屏幕的合同。

São delegados no presidente do Instituto do Desporto, doutor Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para prestação de serviços de instalação de ecrã de LED, por ocasião das actividades comemorativas do 10.º Aniversário do Estabelecimento da Região Administrativa Especial de Macau, a celebrar com a empresa «Artigos Eléctricos CHI FU».

二零零九年十一月十九日

19 de Novembro de 2009.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 467/2009 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 467/2009**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條、第六十二條和第六十四條賦予的職權，並根據第2/1999號法律第十五條以及八月十一日第85/84/M號法令第三條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelos artigos 50.º, 62.º e 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º da Lei n.º 2/1999 e do n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

授予體育發展局局長黃有力博士或其法定代任人一切所需權力，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與盈栢製作有限公司簽訂為澳門特別行政區成立十周年慶祝活動設置場館內舞台的合同。

二零零九年十一月十九日

行政長官 何厚鏞

第 468/2009 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條、第六十二條和第六十四條賦予的職權，並根據第2/1999號法律第十五條以及八月十一日第85/84/M號法令第三條第一款的規定，作出本批示。

授予體育發展局局長黃有力博士或其法定代任人一切所需權力，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與盈栢製作有限公司簽訂為澳門特別行政區成立十周年慶祝活動美化場館外圍的合同。

二零零九年十一月十九日

行政長官 何厚鏞

第 469/2009 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第263/2009號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

一、委任環境諮詢委員會成員：

(一) 根據上述批示第二款(三)項的規定，政府部門的代表如下：

- (1) 民政總署代表一名；
- (2) 教育暨青年局代表一名；
- (3) 交通事務局代表一名；
- (4) 土地工務運輸局代表一名；
- (5) 港務局代表一名；
- (6) 地球物理暨氣象局代表一名；

São delegados no presidente do Instituto do Desporto, doutor Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para prestação de serviços de instalação de palco em instalação desportiva, por ocasião das actividades comemorativas do 10.º Aniversário do Estabelecimento da Região Administrativa Especial de Macau, a celebrar com a empresa «IMPECC Companhia de Produção Limitada».

19 de Novembro de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 468/2009

Usando da faculdade conferida pelos artigos 50.º, 62.º e 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º da Lei n.º 2/1999 e do n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

São delegados no presidente do Instituto do Desporto, doutor Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para prestação de serviços de embelezamento das zonas periféricas de instalação desportiva, por ocasião das actividades comemorativas do 10.º Aniversário do Estabelecimento da Região Administrativa Especial de Macau, a celebrar com a empresa «IMPECC Companhia de Produção Limitada».

19 de Novembro de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 469/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 263/2009, o Chefe do Executivo manda:

1. São nomeados membros do Conselho Consultivo do Ambiente:

1) Os seguintes representantes de serviços públicos, nos termos da alínea 3) do n.º 2 do sobredito Despacho:

(1) Um representante do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

(2) Um representante da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

(3) Um representante da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;

(4) Um representante da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

(5) Um representante da Capitania dos Portos;

(6) Um representante da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;

(7) 能源業發展辦公室代表一名。

(二) 根據上述批示第二款(四)項的規定，在環境保護方面的社會知名人士代表如下：

- (1) 梁維特；
- (2) 梁文耀；
- (3) 馬若龍；
- (4) 黃就順；
- (5) 陳恩讚；
- (6) 王志石；
- (7) 陳錫僑；
- (8) 吳小麗；
- (9) 梁普宇；
- (10) 黃麗卿；
- (11) 陳虹；
- (12) 龐秉輝；
- (13) 范曉軍；
- (14) 梁華權；
- (15) 麥瑞權；
- (16) 江美芬；
- (17) 林德華；
- (18) 何偉添。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零零九年十一月二十日

行政長官 何厚鏵

第 470/2009 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第28/2001號行政法規第十三條的規定，作出本批示。

下列人士續任勳章、獎章和獎狀提名委員會成員，為期一年：

- (一) 區榮智；
- (二) 張翠玲；

(7) Um representante do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético.

2) As seguintes personalidades sociais de reconhecido mérito na área da protecção ambiental, nos termos da alínea 4) do n.º 2 do sobredito Despacho:

- (1) Leong Vai Tac;
- (2) Leong Man Io;
- (3) Carlos Alberto dos Santos Marreiros;
- (4) Vong Chau Son;
- (5) Chan Ian Chan;
- (6) Wang Zhi Shi;
- (7) Chan Shek Kiu;
- (8) Ng Siu Lai;
- (9) Leong Pou U;
- (10) Wong Lai Heng;
- (11) Chan Hong;
- (12) Pong Ping Fai;
- (13) Fan Xiao Jun;
- (14) Leong Wa Kun;
- (15) Kak Soi Kun;
- (16) Kong Mei Fan;
- (17) Lam Tak Va;
- (18) Ho Wai Tim.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

20 de Novembro de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 470/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda:

É renovado, pelo período de um ano, o mandato dos seguintes membros da Comissão de Designação de Medalhas e Títulos Honoríficos:

- 1) Au Weng Chi;
- 2) Cheong Chui Ling;

(三) 馮少榮；

(四) 何永安；

(五) 李鵬翥；

(六) 李沛霖；

(七) 文綺華。

二零零九年十一月二十三日

行政長官 何厚鐸

3) Fung Sio Weng;

4) Ho Veng On;

5) Lei Pang Chu;

6) Lei Pui Lam;

7) Maria Helena de Senna Fernandes.

23 de Novembro de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 33/2009 號行政長官公告

鑑於中華人民共和國透過一九九九年十月二十日的照會通知作為保管實體的國際勞工局局長，一九二一年十一月十七日在日內瓦舉行的國際勞工組織大會上通過的《工業企業中實行每週休息公約》（國際勞工組織第14號公約）繼續適用於澳門特別行政區；

又鑑於國際勞工組織第14號公約自一九二八年七月三日起在國際上對澳門生效，且葡萄牙共和國透過一九九九年十月四日的普通照會向國際勞工局局長作出聲明，澳門政府接受國際勞工組織第14號公約，並同意該聲明於同日生效；

再鑑於國際勞工組織第14號公約當時未有在《公報》公佈；

同時，國際勞工組織第14號公約經一九四六年十月九日在蒙特利爾通過的《一九四六年最後條款修訂公約》（國際勞工組織第80號公約）修訂，且中華人民共和國對外受該公約約束；

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈經《一九四六年最後條款修訂公約》修訂的《工業企業中實行每週休息公約》（國際勞工組織第14號公約）的英文正式文本及相應的中、葡文譯本。

中華人民共和國就國際勞工組織第14號公約繼續適用於澳門特別行政區所作出的通知書的適用部分公佈於二零零二年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組。

二零零九年十一月二十五日發佈。

行政長官 何厚鐸

Aviso do Chefe do Executivo n.º 33/2009

Considerando que a República Popular da China, por Nota datada de 20 de Outubro de 1999, notificou ao Director-Geral da Repartição Internacional do Trabalho, na sua qualidade de depositário, que a Convenção relativa à Aplicação do Descanso Semanal nos Estabelecimentos Industriais, adoptada em Genebra pela Conferência Geral da Organização Internacional do Trabalho (OIT), em 17 de Novembro de 1921 (Convenção n.º 14 da OIT) se continua a aplicar na Região Administrativa Especial de Macau;

Considerando ainda que a Convenção n.º 14 da OIT entrou internacionalmente em vigor em relação a Macau em 3 de Julho de 1928 e que por Nota Verbal da República Portuguesa, datada de 4 de Outubro de 1999, foi efectuada junto do Director-Geral da Repartição Internacional do Trabalho uma declaração de aceitação da Convenção n.º 14 da OIT em relação ao Governo de Macau e com o acordo deste, declaração que produziu efeito nessa mesma data;

Considerando igualmente que a Convenção n.º 14 da OIT não foi, ao tempo, publicada no *Boletim Oficial*;

Mais considerando que a Convenção n.º 14 da OIT foi modificada pela Convenção relativa à Revisão dos Artigos Finais, adoptada em Montreal, em 9 de Outubro de 1946 (Convenção n.º 80 da OIT), à qual a República Popular da China se encontra externamente vinculada;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, o texto autêntico da Convenção relativa à Aplicação do Descanso Semanal nos Estabelecimentos Industriais, tal como modificada pela Convenção relativa à Revisão dos Artigos Finais, 1946 (Convenção n.º 14 da OIT), em língua inglesa, acompanhado das respectivas traduções para as línguas chinesa e portuguesa.

A parte útil da notificação efectuada pela República Popular da China relativa à continuação da aplicação da Convenção n.º 14 da OIT na Região Administrativa Especial de Macau encontra-se publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, II Série, n.º 7, de 15 de Fevereiro de 2002.

Promulgado em 25 de Novembro de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

ILO No. 14**Convention concerning the Application of the Weekly Rest in Industrial Undertakings,
as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946**

The General Conference of the International Labour Organisation,

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its Third Session on 25 October 1921, and

Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to the weekly rest day in industrial employment, which is included in the seventh item of the agenda of the Session, and

Having determined that these proposals shall take the form of an international Convention,

adopts the following Convention, which may be cited as the Weekly Rest (Industry) Convention, 1921, for ratification by the Members of the International Labour Organisation in accordance with the provisions of the Constitution of the International Labour Organisation:

Article 1

1. For the purpose of this Convention, the term “industrial undertakings” includes--

(a) mines, quarries, and other works for the extraction of minerals from the earth;

(b) industries in which articles are manufactured, altered, cleaned, repaired, ornamented, finished, adapted for sale, broken up or demolished, or in which materials are transformed; including shipbuilding and the generation, transformation and transmission of electricity or motive power of any kind;

(c) construction, reconstruction, maintenance, repair, alteration, or demolition of any building, railway, tramway, harbour, dock, pier, canal, inland waterway, road, tunnel, bridge, viaduct, sewer, drain, well, telegraphic or telephonic installation, electrical undertaking, gas work, water work, or other work of construction, as well as the preparation for or laying the foundations of any such work or structure;

(d) transport of passengers or goods by road, rail, or inland waterway, including the handling of goods at docks, quays, wharves or warehouses, but excluding transport by hand.

2. This definition shall be subject to the special national exceptions contained in the Washington Convention limiting the hours of work in industrial undertakings to eight in the day and forty-eight in the week, so far as such exceptions are applicable to the present Convention.

3. Where necessary, in addition to the above enumeration, each Member may define the line of division which separates industry from commerce and agriculture.

Article 2

1. The whole of the staff employed in any industrial undertaking, public or private, or in any branch thereof shall, except as otherwise provided for by the following Articles, enjoy in every period of seven days a period of rest comprising at least twenty-four consecutive hours.

2. This period of rest shall, wherever possible, be granted simultaneously to the whole of the staff of each undertaking.

3. It shall, wherever possible, be fixed so as to coincide with the days already established by the traditions or customs of the country or district.

Article 3

Each Member may except from the application of the provisions of Article 2 persons employed in industrial undertakings in which only the members of one single family are employed.

Article 4

1. Each Member may authorise total or partial exceptions (including suspensions or diminutions) from the provisions of Article 2, special regard being had to all proper humanitarian and economic considerations and after consultation with responsible associations of employers and workers, wherever such exist.

2. Such consultation shall not be necessary in the case of exceptions which have already been made under existing legislation.

Article 5

Each Member shall make, as far as possible, provision for compensatory periods of rest for the suspensions or diminutions made in virtue of Article 4, except in cases where agreements or customs already provide for such periods.

Article 6

1. Each Member will draw up a list of the exceptions made under Articles 3 and 4 of this Convention and will communicate it to the International Labour Office, and thereafter in every second year any modifications of this list which shall have been made.

2. The International Labour Office will present a report on this subject to the General Conference of the International Labour Organisation.

Article 7

In order to facilitate the application of the provisions of this Convention, each employer, director, or manager, shall be obliged--

(a) where the weekly rest is given to the whole of the staff collectively, to make known such days and hours of collective rest by means of notices posted conspicuously in the establishment or any other convenient place, or in any other manner approved by the Government;

(b) where the rest period is not granted to the whole of the staff collectively, to make known, by means of a roster drawn up in accordance with the method approved by the legislation of the country, or by a regulation of the competent authority, the workers or employees subject to a special system of rest, and to indicate that system.

Article 8

The formal ratifications of this Convention, under the conditions set forth in the Constitution of the International Labour Organisation, shall be communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration.

Article 9

1. This Convention shall come into force at the date on which the ratifications of two Members of the International Labour Organisation have been registered by the Director-General.

2. It shall be binding only upon those Members whose ratifications have been registered with the International Labour Office.

3. Thereafter, the Convention shall come into force for any Member at the date on which its ratification has been registered with the International Labour Office.

Article 10

As soon as the ratifications of two Members of the International Labour Organisation have been registered with the International Labour Office, the Director-General of the International Labour Office shall so notify all the Members of the International Labour Organisation. He shall likewise notify them of the registration of the ratifications which may be communicated subsequently by other Members of the Organisation.

Article 11

Each Member which ratifies this Convention agrees to bring the provisions of Articles 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7 into operation not later than 1 January 1924 and to take such action as may be necessary to make these provisions effective.

Article 12

Each Member of the International Labour Organisation which ratifies this Convention engages to apply it to its colonies, possessions and protectorates, in accordance with the provisions of Article 35 of the Constitution of the International Labour Organisation.

Article 13

A Member which has ratified this Convention may denounce it after the expiration of ten years from the date on which the Convention first comes into force, by an act communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration. Such denunciation shall not take effect until one year after the date on which it is registered with the International Labour Office.

Article 14

At least once in ten years, the Governing Body of the International Labour Office shall present to the General Conference a report on the working of this Convention and shall consider the desirability of placing on the agenda of the Conference the question of its revision or modification.

Article 15

The French and English texts of this Convention shall both be authentic.

國際勞工組織第 14 號公約
經《一九四六年最後條款修訂公約》修訂的
《工業企業中實行每週休息公約》

國際勞工組織大會，

經國際勞工局理事會召集，於一九二一年十月二十五日在日內瓦舉行其第三屆會議，並

經決定採納本屆會議議程第七項關於工業中每週休息的若干提議，並

經確定這些提議應採取國際公約的形式，

茲通過下列公約，引用時得稱之為一九二一年（工業）每週休息公約，供國際勞工組織各會員國按照國際勞工組織章程的規定加以批准。

第1條

1. 本公約所稱的“工業企業”包括：

(a) 礦山、採石場及各類開採業；

(b) 對產品進行製造、改製、清洗、修理、裝飾、完成、銷售加工、或原材料加工的工業，包括造船、材料拆毀業以及發電、變電、輸電或任何種類動力的工業；

(c) 房屋、鐵路、電車路、海港、船塢、碼頭、運河、內河航運設施、公路、隧道、橋樑、棧道、暗渠、明溝、水井、電報或電話設施、發電設備和企業、煤氣企業、自來水企業或其他建築工程的建築、改建、維護、修理、更改或拆毀、以及此類企業或建築物的準備與奠基工程；

(d) 公路、鐵路或內河的客貨運輸，包括船塢、碼頭、埠頭或貨棧的貨物搬運，但用手工運輸者除外。

2. 在限制工業企業工作時間每日為八小時，每週為四十八小時的華盛頓公約原有的特殊國家例外規定，如其能適用於本公約者，應適用於前款所列舉的範圍。

3. 除以上的列舉外，各會員國在必要時，得將工業有別於商業與農業的界限予以劃明。

第2條

1. 凡公營或私營的工業企業或其任何分部所僱用的全體職工，除以下各條所規定的例外外，均應於每七日的期間內享有連續至少二十四小時的休息時間。
2. 此項休息時間應儘可能同時給與各企業的全體職工。
3. 此項休息時間，如可能，應與本國或當地的風俗習慣相符合。

第3條

各會員國可將僅僱用同一家庭成員的工業企業的人員排除在外，不適用第2條的規定。

第4條

1. 各會員國特別基於各種人道方面與經濟方面的適當理由，並在徵詢有資格的僱主和工人組織（如存在此種組織）的意見後，對於第2條的規定得准許全部或局部作出例外（包括暫停或縮短休息時間）。
2. 如現行法律已規定有這種例外時，即無須徵詢僱主和工人組織的意見。

第5條

各會員國對於依第4條而暫停或縮短的休息時間，應在可能範圍內規定補償休息時間，但如協議或當地習慣已訂有補償休息時間者，則不在此限。

第6條

1. 各會員國將依本公約第3條與第4條所規定的例外，列成一表，呈送國際勞工局，此後每隔二年，將該表已有的修改情況通知該局。
2. 國際勞工局將就此事向國際勞工組織大會提出報告。

第7條

為便利本公約各項規定的實施，各僱主、廠長或經理，應依照下列規定辦理：

- (a) 如每週的休息係同時給與全體職工者，應在工作場所或其他任何適當地點張貼明顯的通告，或採用政府所許可的其他方法，以公佈集體休息的日期與時間；
- (b) 如休息時間非同時給與全體職工者，應按照本國法律或主管機關規章所許可的方法，擬訂名冊，以公佈適用於特別休息辦法的工人或僱員，並介紹該項辦法。

第8條

本公約的正式批准書應按國際勞工組織章程規定送請國際勞工局局長登記。

第9條

1. 本公約應自國際勞工組織兩會員國的批准書已經局長登記之日起生效。
2. 本公約應僅對批准書已經國際勞工局登記的會員國有約束力。
3. 此後對於任何會員國，本公約應自其批准書已經國際勞工局登記之日起生效。

第10條

國際勞工局局長在國際勞工組織兩會員國的批准書已經國際勞工局登記時，應立即通知國際勞工組織的全體會員國，此後，繼有其他會員國的批准書登記時，該局長亦應予以通知。

第11條

凡會員國已批准本公約者，承允不遲於一九二四年一月一日實行第1、第2、第3、第4、第5、第6與第7各條的規定，並採取必要的措施，以使之切實有效。

第12條

凡國際勞工組織會員國已批准本公約者，承允依照國際勞工組織章程第35條的規定，將本公約實施於其殖民地、屬地及被保護國。

第13條

凡批准本公約的會員國，自本公約初次生效之日起滿十年後，得向國際勞工局局長通知解約，並請其登記。此項解約通知書，自經國際勞工局登記之日起滿一年後，始得生效。

第14條

公約生效後每十年，國際勞工局理事會應將本公約的實施情況向大會提出一次報告，並審查應否將本公約的全部或局部修正問題列入大會議程。

第15條

本公約的法文和英文本均為正式文本。

Convenção N.º 14 da OIT

Convenção relativa à Aplicação do Descanso Semanal nos Estabelecimentos Industriais, tal como modificada pela Convenção relativa à Revisão dos Artigos Finais, 1946

A Conferência Geral da Organização Internacional do Trabalho,

Convocada para Genebra pelo Conselho de Administração da Repartição Internacional do Trabalho, onde reuniu em 25 de Outubro de 1921, na sua Terceira Sessão, e

Tendo decidido adoptar diversas propostas relativas ao descanso semanal na indústria, questão inscrita no sétimo ponto da ordem de trabalhos da Sessão, e

Tendo determinado que estas propostas tomariam a forma de uma Convenção Internacional, adopta a seguinte convenção, que pode ser denominada Convenção sobre o Descanso Semanal (Indústria), 1921, a ser submetida à ratificação dos Membros da Organização Internacional do Trabalho, em conformidade com as disposições da Constituição da Organização Internacional do Trabalho:

Artigo 1.º

1. Para efeitos da presente Convenção, a expressão «estabelecimentos industriais» abrange:

- a) as minas, pedreiras e outras indústrias extractivas de qualquer natureza;
- b) as indústrias nas quais os produtos sejam manufacturados, modificados, limpos, reparados, ornamentados, finalizados, preparados para a venda, destruídos ou demolidos, ou nas quais os materiais sofram uma transformação, incluindo a construção de navios e a produção, transformação e transmissão de electricidade ou de força motriz de qualquer natureza;
- c) a construção, reconstrução, conservação, reparação, modificação ou demolição de quaisquer construções e edifícios, caminhos de ferro, carris, portos, docas, molhes, canais, instalações para a navegação interior, estradas túneis, pontes, viadutos, esgotos colectores, esgotos ordinários, poços, instalações telegráficas ou telefónicas, instalações eléctricas, fábricas de gás, distribuição de águas, ou outros trabalhos de construção, bem como os trabalhos de preparação e fundação que precedam os referidos trabalhos ou estruturas;
- d) o transporte de pessoas ou de mercadorias por estrada, via-férrea ou via de água interior, incluindo a manutenção de mercadorias em docas, cais, embarcadouros ou entrepostos, mas excluindo o transporte manual.

2. A enumeração anterior está sujeita à reserva das excepções especiais de ordem nacional previstas na Convenção de Washington que limita o número de horas de trabalho nos estabelecimentos industriais a oito horas por dia e a quarenta horas por semana, na medida em que tais excepções forem aplicáveis à presente Convenção.

3. Quando necessário, para além da enumeração anterior, cada Membro pode determinar a linha de demarcação entre a indústria, por um lado, e o comércio e a agricultura, por outro.

Artigo 2.º

1. Todo o pessoal empregado em qualquer estabelecimento industrial público ou privado, ou em quaisquer das suas dependências, deve, sob reserva das excepções previstas nos artigos seguintes, gozar, em cada período de sete dias, de um período de descanso que inclua, no mínimo, vinte e quatro horas consecutivas.

2. Este período de descanso deve, tanto quanto possível, ser concedido simultaneamente a todo o pessoal de cada estabelecimento.

3. O período de descanso deve, tanto quanto possível, ser fixado de forma a coincidir com os dias já consagrados pelas tradições ou costumes do país ou da região.

Artigo 3.º

Cada Membro pode exceptuar da aplicação das disposições do artigo 2.º as pessoas empregadas em estabelecimentos industriais nos quais só estejam empregados membros de uma mesma família.

Artigo 4.º

1. Cada Membro pode autorizar excepções totais ou parciais (incluindo suspensões ou diminuições) às disposições do artigo 2.º, tendo especialmente em conta quaisquer considerações de ordem económica e humanitária adequadas, e depois de ouvidas as competentes associações patronais e operárias, onde as houver.

2. Tal consulta não será necessária no caso de excepções já concedidas por virtude da aplicação da legislação em vigor.

Artigo 5.º

Cada Membro deve estabelecer, tanto quanto possível, disposições que prevejam períodos de descanso em compensação das suspensões ou diminuições feitas por virtude do artigo 4.º, salvo nos casos em que tais períodos já estejam previstos por acordos ou costumes locais.

Artigo 6.º

1. Cada Membro elaborará uma lista das excepções feitas ao abrigo do disposto nos artigos 3.º e 4.º da presente Convenção e comunicá-la-á à Repartição Internacional do Trabalho e, daí em diante, comunicará de dois em dois anos quaisquer modificações que tenha introduzido na referida lista.

2. A Repartição Internacional do Trabalho apresentará um relatório sobre este assunto à Conferência Geral da Organização Internacional do Trabalho.

Artigo 7.º

A fim de facilitar a aplicação das disposições da presente Convenção, cada empregador, director ou gerente está obrigado a:

a) quando o descanso semanal é concedido colectivamente a todo o pessoal, dar a conhecer os dias e as horas de descanso colectivo por meio de anúncios afixados de uma forma visível no estabelecimento ou em qualquer outro local conveniente, ou por qualquer outro meio aprovado pelo Governo;

b) quando o descanso não é concedido colectivamente a todo o pessoal, dar a conhecer, por meio de registo sob a forma aprovada pela legislação do país ou por um regulamento da autoridade competente, os trabalhadores ou empregados sujeitos a um regime especial de descanso, e a indicar o referido regime.

Artigo 8.º

As ratificações formais da presente Convenção, nas condições estabelecidas pela Constituição Internacional do Trabalho, serão comunicadas ao Director-Geral da Repartição Internacional do Trabalho e por este registadas.

Artigo 9.º

1. A presente Convenção entrará em vigor na data em que as ratificações de dois Membros da Organização Internacional do Trabalho tenham sido registadas pelo Director-Geral.

2. A Convenção obrigará apenas os Membros cuja ratificação tenha sido registada na Repartição Internacional do Trabalho.

3. Desse momento em diante, a Convenção entrará em vigor para qualquer Membro na data em que a sua ratificação tenha sido registada na Repartição Internacional do Trabalho.

Artigo 10.º

Logo que as ratificações de dois Membros da Organização Internacional do Trabalho tenham sido registadas na Repartição Internacional do Trabalho, o Director-Geral da Repartição Internacional do Trabalho notificará esse facto a todos os Membros da Organização Internacional do Trabalho. O Director-Geral notificar-lhes-á igualmente o registo das ratificações que lhe forem ulteriormente comunicadas por outros Membros da Organização.

Artigo 11.º

Qualquer Membro que ratificar a presente Convenção compromete-se a aplicar as disposições dos artigos 1.º, 2.º, 3.º, 4.º, 5.º, 6.º e 7.º, o mais tardar, até 1 de Janeiro de 1924 e a adoptar as medidas necessárias para tornar efectivas estas disposições.

Artigo 12.º

Qualquer Membro da Organização Internacional do Trabalho que ratificar a presente Convenção compromete-se a aplicá-la às suas colónias, possessões ou protectorados, em conformidade com as disposições do artigo 35.º da Constituição da Organização Internacional do Trabalho.

Artigo 13.º

Qualquer Membro que tenha ratificado a presente Convenção pode denunciá-la decorrido um período de dez anos a contar da data inicial da entrada em vigor da Convenção, por meio de um acto comunicado ao Director-Geral da Repartição Internacional do Trabalho e por este registado. A denúncia apenas produzirá efeitos um ano depois de ter sido registada na Repartição Internacional do Trabalho.

Artigo 14.º

O Conselho de Administração da Repartição Internacional do Trabalho deverá, pelo menos uma vez em cada dez anos, apresentar à Conferência Geral um relatório sobre a aplicação da presente Convenção e decidirá da oportunidade de inscrever na ordem de trabalhos da Conferência a questão da sua revisão ou modificação.

Artigo 15.º

Os textos em francês e inglês da presente Convenção são ambos igualmente autênticos.

第 34/2009 號行政長官公告

鑑於中華人民共和國透過一九九九年十月二十日的照會通知作為保管實體的國際勞工局局長，一九二五年六月五日在日內瓦舉行的國際勞工組織大會上通過的《本國工人與外國工人關於事故賠償的同等待遇公約》（國際勞工組織第19號公約）繼續適用於澳門特別行政區；

又鑑於國際勞工組織第19號公約自一九二九年三月二十七日起在國際上對澳門生效，且葡萄牙共和國透過一九九九年十月四日的普通照會向國際勞工局局長作出聲明，澳門政府接受國際勞工組織第19號公約，並同意該聲明於同日生效；

再鑑於國際勞工組織第19號公約當時未有在《公報》公佈；

同時，國際勞工組織第19號公約經一九四六年十月九日在蒙特利爾通過的《一九四六年最後條款修訂公約》（國際勞工組織第80號公約）修訂，且中華人民共和國對外受該公約約束；

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈經《一九四六年最後條款修訂公約》修訂的《本國工人與外國工人關於事故賠償的同等待遇公約》（國際勞工組織第19號公約）的英文正式文本及相應的中、葡文譯本。

中華人民共和國就國際勞工組織第19號公約繼續適用於澳門特別行政區所作出的通知書的適用部分公佈於二零零二年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組。

二零零九年十一月二十五日發佈。

行政長官 何厚鏞

Aviso do Chefe do Executivo n.º 34/2009

Considerando que a República Popular da China, por Nota datada de 20 de Outubro de 1999, notificou ao Director-Geral da Repartição Internacional do Trabalho, na sua qualidade de depositário, que a Convenção relativa à Igualdade de Tratamento dos Trabalhadores Estrangeiros e Nacionais em Matéria de Reparação de Acidentes de Trabalho, adoptada em Genebra pela Conferência Geral da Organização Internacional do Trabalho (OIT), em 5 de Junho de 1925 (Convenção n.º 19 da OIT) se continua a aplicar na Região Administrativa Especial de Macau;

Considerando ainda que a Convenção n.º 19 da OIT entrou internacionalmente em vigor em relação a Macau em 27 de Março de 1929 e que por Nota Verbal da República Portuguesa, datada de 4 de Outubro de 1999, foi efectuada junto do Director-Geral da Repartição Internacional do Trabalho uma declaração de aceitação da Convenção n.º 19 da OIT em relação ao Governo de Macau e com o acordo deste, declaração que produziu efeito nessa mesma data;

Considerando igualmente que a Convenção n.º 19 da OIT não foi, ao tempo, publicada no *Boletim Oficial*;

Mais considerando que a Convenção n.º 19 da OIT foi modificada pela Convenção relativa à Revisão dos Artigos Finais, adoptada em Montreal, em 9 de Outubro de 1946 (Convenção n.º 80 da OIT), à qual a República Popular da China se encontra externamente vinculada;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, o texto autêntico da Convenção relativa à Igualdade de Tratamento dos Trabalhadores Estrangeiros e Nacionais em Matéria de Reparação de Acidentes de Trabalho, tal como modificada pela Convenção relativa à Revisão dos Artigos Finais, 1946 (Convenção n.º 19 da OIT), em língua inglesa, acompanhada das respectivas traduções para as línguas chinesa e portuguesa.

A parte útil da notificação efectuada pela República Popular da China relativa à continuação da aplicação da Convenção n.º 19 da OIT na Região Administrativa Especial de Macau encontra-se publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, II Série, n.º 7, de 15 de Fevereiro de 2002.

Promulgado em 25 de Novembro de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

ILO No. 19**Convention concerning Equality of Treatment for
National and Foreign Workers as regards Workmen's
Compensation for Accidents, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946**

The General Conference of the International Labour Organisation,

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its Seventh Session on 19 May 1925, and

Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to the equality of treatment for national and foreign workers as regards to workmen's compensation for accidents, the second item of the agenda of the Session, and

Having determined that these proposals shall take the form of an international Convention,

adopts this fifth day of June of the year one thousand nine hundred and twenty-five the following Convention, which may be cited as the Equality of Treatment (Accident Compensation) Convention, 1925, for ratification by the Members of the International Labour Organisation in accordance with the provisions of the Constitution of the International Labour Organisation:

Article 1

1. Each Member of the International Labour Organisation which ratifies this Convention undertakes to grant to the nationals of any other Member which shall have ratified the Convention, who suffer personal injury due to industrial accidents happening in its territory, or to their dependants, the same treatment in respect of workmen's compensation as it grants to its own nationals.

2. This equality of treatment shall be guaranteed to foreign workers and their dependants without any condition as to residence. With regard to the payments which a Member or its nationals would have to make outside that Member's territory in the application of this principle, the measures to be adopted shall be regulated, if necessary, by special arrangements between the Members concerned.

Article 2

Special agreements may be made between the Members concerned to provide that compensation for industrial accidents happening to workers whilst temporarily or intermittently employed in the territory of one Member on behalf of an undertaking situated in the territory of another Member shall be governed by the laws and regulations of the latter Member.

Article 3

The Members which ratify this Convention and which do not already possess a system, whether by insurance or otherwise, of workmen's compensation for industrial accidents agree to institute such a system within a period of three years from the date of their ratification.

Article 4

The Members which ratify this Convention further undertake to afford each other mutual assistance with a view to facilitating the application of the Convention and the execution of their respective laws and regulations on workmen's compensation and to inform the International Labour Office, which shall inform the other Members concerned, of any modifications in the laws and regulations in force on workmen's compensation.

Article 5

The formal ratifications of this Convention, under the conditions set forth in the Constitution of the International Labour Organisation, shall be communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration.

Article 6

1. This Convention shall come into force at the date on which the ratifications of two Members of the International Labour Organisation have been registered by the Director-General.

2. It shall be binding only upon those Members whose ratifications have been registered with the International Labour Office.

3. Thereafter, the Convention shall come into force for any Member at the date on which its ratification has been registered with the International Labour Office.

Article 7

As soon as the ratifications of two Members of the International Labour Organisation have been registered with the International Labour Office, the Director-General of the International Labour Office shall so notify all the Members of the International Labour Organisation. He shall likewise notify them of the registration of the ratifications which may be communicated subsequently by other Members of the Organisation.

Article 8

Subject to the provisions of Article 6, each Member which ratifies this Convention agrees to bring the provisions of Articles 1, 2, 3 and 4 into operation not later than 1 January 1927 and to take such action as may be necessary to make these provisions effective.

Article 9

Each Member of the International Labour Organisation which ratifies this Convention engages to apply it to its colonies, possessions and protectorates, in accordance with the provisions of Article 35 of the Constitution of the International Labour Organisation.

Article 10

A Member which has ratified this Convention may denounce it after the expiration of ten years from the date on which the Convention first comes into force, by an act communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration. Such denunciation shall not take effect until one year after the date on which it is registered with the International Labour Office.

Article 11

At least once in ten years, the Governing Body of the International Labour Office shall present to the General Conference a report on the working of this Convention and shall consider the desirability of placing on the agenda of the Conference the question of its revision or modification.

Article 12

The French and English texts of this Convention shall both be authentic.

國際勞工組織第 19 號公約
經《一九四六年最後條款修訂公約》修訂的
《本國工人與外國工人關於事故賠償的同等待遇公約》

國際勞工組織大會，

經國際勞工局理事會召集，於一九二五年五月十九日在日內瓦舉行其第七屆會議，

經決定採納本屆會議議程第二項關於“本國工人與外國工人事故賠償同等待遇”的若干提議，並

經確定這些提議應採取國際公約的形式，

於一九二五年六月五日通過以下公約，供國際勞工組織各會員國根據國際勞工組織章程的規定加以批准，此公約引用時得稱之為一九二五年（事故賠償）同等待遇公約。

第1條

1. 凡批准本公約的國際勞工組織會員國，保證對於已批准本公約的任何其他會員國的國民在其國境內因工業意外事故而受傷害者，或對於需其贍養的家屬，在工人賠償方面，應給予與本國國民同等的待遇。

2. 對於外國工人及需其贍養的家屬，應保證給予此種同等待遇，在居住方面不得附有任何條件。關於一會員國或其國民在實行此原則時須在該國國境以外給予賠償一事，所應採取的措施，必要時，應由有關會員國之間作出特別安排，加以解決。

第2條

有關會員國之間可訂立特別協議，規定工人暫時或間斷地在一會員國國境內為設在另一會員國國境內的企業工作時遭受工業事故者，其賠償應依照另一會員國的法律與條例辦理。

第3條

凡批准本公約的會員國，對於工業事故的工人賠償制度，不論其為保險制度或其他辦法，尚未建立者，答應自批准之日起三年之內建立此項制度。

第4條

凡批准本公約的會員國，答應彼此互助，以便利本公約的實施及各自的工人賠償法律與條例的執行，並答應將關於工人賠償的現行法律與條例的任何修改，通知國際勞工局，該局應即轉告其他有關會員國。

第5條

本公約的正式批准書應按國際勞工組織章程規定送請國際勞工局局長登記。

第6條

1. 本公約應自國際勞工組織兩會員國的批准書已經局長登記之日起生效。
2. 本公約應僅對批准書已經國際勞工局登記的會員國有約束力。
3. 此後對於任何會員國，本公約應自其批准書已經國際勞工局登記之日起生效。

第7條

國際勞工局局長在國際勞工組織兩會員國的批准書已經國際勞工局登記時，應立即通知國際勞工組織的全體會員國，此後，繼有其他會員國的批准書登記時，該局長亦應予以通知。

第8條

凡會員國已批准本公約者，如適合第6條的規定時，承允不遲於一九二七年一月一日實行第1、第2、第3與第4各條的規定，並採取必要的措施，以使之切實有效。

第9條

凡國際勞工組織會員國已批准本公約者，承允依照國際勞工組織章程第35條的規定，將本公約實施於其殖民地、屬地及被保護國。

第10條

凡批准本公約的會員國，自本公約初次生效之日起滿十年後，得向國際勞工局局長通知解約，並請其登記。此項解約通知書，自經國際勞工局登記之日起滿一年後，始得生效。

第11條

公約生效後每十年，國際勞工局理事會應將本公約的實施情況向大會提出一次報告，並審查應否將本公約的全部或局部修正問題列入大會議程。

第12條

本公約的法文和英文本均為正式文本。

Convenção N.º 19 da OIT**Convenção relativa à Igualdade de Tratamento dos Trabalhadores Estrangeiros e Nacionais em Matéria de Reparação de Acidentes de Trabalho, tal como modificada pela Convenção relativa à Revisão dos Artigos Finais, 1946**

A Conferência Geral da Organização Internacional do Trabalho,

Convocada para Genebra pelo Conselho de Administração da Repartição Internacional do Trabalho, onde reuniu em 19 de Maio de 1925, na sua Sétima Sessão, e

Tendo decidido adoptar diversas propostas relativas à igualdade de tratamento dos trabalhadores nacionais e estrangeiros vítimas de acidentes de trabalho, questão inscrita no segundo ponto da ordem de trabalhos da Sessão, e

Tendo determinado que estas propostas tomariam a forma de uma Convenção Internacional,

adopta, neste dia cinco de Junho de mil novecentos e vinte e cinco, a seguinte convenção, que pode ser denominada Convenção sobre a Igualdade de Tratamento (Acidentes de Trabalho), 1925, a ser submetida à ratificação dos Membros da Organização Internacional do Trabalho, em conformidade com as disposições da Constituição da Organização Internacional do Trabalho:

Artigo 1.º

1. Cada Membro da Organização Internacional do Trabalho que ratificar a presente Convenção compromete-se a conceder aos nacionais de qualquer outro Membro que tenha ratificado a Convenção, que forem vítimas de acidentes de trabalho ocorridos no seu território, ou aos seus dependentes, o mesmo tratamento que concede aos seus próprios nacionais em matéria de reparação de acidentes de trabalho.

2. Esta igualdade de tratamento será garantida aos trabalhadores estrangeiros e seus dependentes sem qualquer condição em matéria de residência. Contudo, no que se refere aos pagamentos que, por virtude deste princípio, um Membro ou os seus nacionais tiverem de efectuar fora do seu próprio território, as medidas a adoptar serão reguladas, se necessário, por acordos especiais celebrados entre os Membros interessados.

Artigo 2.º

Podem ser estabelecidos acordos especiais, entre os Membros interessados, que estipulem que as reparações de acidentes de trabalho ocorridos a trabalhadores empregados em regime temporário ou intermitente no território de um Membro, por conta de uma empresa estabelecida no território de outro Membro, se regem pelas leis e regulamentos deste último Membro.

Artigo 3.º

Os Membros que ratificarem a presente Convenção e que não ainda disponham de um regime de indemnização, quer de seguro, quer de qualquer outra espécie, por acidentes de trabalho, acordam instituir um tal regime, no prazo de três anos a contar da data da sua ratificação.

Artigo 4.º

Os Membros que ratificarem a presente Convenção mais se comprometem a prestar assistência mútua tendo em vista facilitar a aplicação da Convenção e a execução das suas leis e regulamentos respectivos em matéria de reparação de acidentes de trabalho, e a comunicar à Repartição Internacional do Trabalho, a qual deve notificar os demais Membros interessados de quaisquer modificações das leis e regulamentos em vigor em matéria de reparação de acidentes de trabalho.

Artigo 5.º

As ratificações formais da presente Convenção, nas condições estabelecidas pela Constituição Internacional do Trabalho, serão comunicadas ao Director-Geral da Repartição Internacional do Trabalho e por este registadas.

Artigo 6.º

1. A presente Convenção entrará em vigor na data em que as ratificações de dois Membros da Organização Internacional do Trabalho tenham sido registadas pelo Director-Geral.
2. A Convenção obrigará apenas os Membros cuja ratificação tenha sido registada na Repartição Internacional do Trabalho.
3. Desse momento em diante, a Convenção entrará em vigor para qualquer Membro na data em que a sua ratificação tenha sido registada na Repartição Internacional do Trabalho.

Artigo 7.º

Logo que as ratificações de dois Membros da Organização Internacional do Trabalho tenham sido registadas na Repartição Internacional do Trabalho, o Director-Geral da Repartição Internacional do Trabalho notificará esse facto a todos os Membros da Organização Internacional do Trabalho. O Director-Geral notificar-lhes-á igualmente o registo das ratificações que lhe forem ulteriormente comunicadas por outros Membros da Organização.

Artigo 8.º

Sem prejuízo das disposições do artigo 6.º, qualquer Membro que ratificar a presente Convenção compromete-se a aplicar as disposições dos artigos 1.º, 2.º, 3.º e 4.º, o mais tardar, até 1 de Janeiro de 1927 e a adoptar as medidas necessárias para tornar efectivas estas disposições.

Artigo 9.º

Qualquer Membro da Organização Internacional do Trabalho que ratificar a presente Convenção compromete-se a aplicá-la às suas colónias, possessões ou protectorados, em conformidade com as disposições do artigo 35.º da Constituição da Organização Internacional do Trabalho.

Artigo 10.º

Qualquer Membro que tenha ratificado a presente Convenção pode denunciá-la decorrido um período de dez anos a contar da data inicial da entrada em vigor da Convenção, por meio de um acto comunicado ao Director-Geral da Repartição Internacional do

Trabalho e por este registado. A denúncia apenas produzirá efeitos um ano depois de ter sido registada na Repartição Internacional do Trabalho.

Artigo 11.º

O Conselho de Administração da Repartição Internacional do Trabalho deverá, pelo menos uma vez em cada dez anos, apresentar à Conferência Geral um relatório sobre a aplicação da presente Convenção e decidirá da oportunidade de inscrever na ordem de trabalhos da Conferência a questão da sua revisão ou modificação.

Artigo 12.º

Os textos em francês e inglês da presente Convenção são ambos igualmente autênticos.

第 35/2009 號行政長官公告

鑑於中華人民共和國透過一九九九年十月二十日的照會通知作為保管實體的國際勞工局局長，一九二九年六月二十一日在日內瓦舉行的國際勞工組織大會上通過的《航運的重大包裹標明重量公約》（國際勞工組織第27號公約）繼續適用於澳門特別行政區；

又鑑於國際勞工組織第27號公約自一九三三年三月一日起在國際上對澳門生效，且葡萄牙共和國透過一九九九年十月四日的普通照會向國際勞工局局長作出聲明，澳門政府接受國際勞工組織第27號公約，並同意該聲明於同日生效；

再鑑於國際勞工組織第27號公約當時未有在《公報》公佈；

同時，國際勞工組織第27號公約經一九四六年十月九日在蒙特利爾通過的《一九四六年最後條款修訂公約》（國際勞工組織第80號公約）修訂，且中華人民共和國對外受該公約約束；

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈經《一九四六年最後條款修訂公約》修訂的《航運的重大包裹標明重量公約》（國際勞工組織第27號公約）的英文正式文本及相應的中、葡文譯本。

中華人民共和國就國際勞工組織第27號公約繼續適用於澳門特別行政區所作出的通知書的適用部分公佈於二零零一年十月十日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組。

二零零九年十一月二十五日發佈。

行政長官 何厚鐸

Aviso do Chefe do Executivo n.º 35/2009

Considerando que a República Popular da China, por Nota datada de 20 de Outubro de 1999, notificou ao Director-Geral da Repartição Internacional do Trabalho, na sua qualidade de depositário, que a Convenção relativa à Indicação do Peso nos Grandes Volumes Transportados por Barco, adoptada em Genebra pela Conferência Geral da Organização Internacional do Trabalho (OIT), em 21 de Junho de 1929 (Convenção n.º 27 da OIT) se continua a aplicar na Região Administrativa Especial de Macau;

Considerando ainda que a Convenção n.º 27 da OIT entrou internacionalmente em vigor em relação a Macau em 1 de Março de 1933 e que por Nota Verbal da República Portuguesa, datada de 4 de Outubro de 1999, foi efectuada junto do Director-Geral da Repartição Internacional do Trabalho uma declaração de aceitação da Convenção n.º 27 da OIT em relação ao Governo de Macau e com o acordo deste, declaração que produziu efeito nessa mesma data;

Considerando igualmente que a Convenção n.º 27 da OIT não foi, ao tempo, publicada no *Boletim Oficial*;

Mais considerando que a Convenção n.º 27 da OIT foi modificada pela Convenção relativa à Revisão dos Artigos Finais, adoptada em Montreal, em 9 de Outubro de 1946 (Convenção n.º 80 da OIT), à qual a República Popular da China se encontra externamente vinculada;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, o texto autêntico da Convenção relativa à Indicação do Peso nos Grandes Volumes Transportados por Barco, tal como modificada pela Convenção relativa à Revisão dos Artigos Finais, 1946 (Convenção n.º 27 da OIT), em língua inglesa, acompanhado das respectivas traduções para as línguas chinesa e portuguesa.

A parte útil da notificação efectuada pela República Popular da China relativa à continuação da aplicação da Convenção n.º 27 da OIT na Região Administrativa Especial de Macau encontra-se publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, II Série, n.º 41, de 10 de Outubro de 2001.

Promulgado em 25 de Novembro de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

ILO No. 27**Convention concerning the Marking of the Weight on Heavy Packages Transported by Vessels,
as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946**

The General Conference of the International Labour Organisation,

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its Twelfth Session on 30 May 1929, and

Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to the marking of the weight on heavy packages transported by vessels, which is included in the first item of the agenda of the Session, and

Having determined that these proposals shall take the form of an international Convention,

adopts this twenty-first day of June of the year one thousand nine hundred and twenty-nine the following Convention, which may be cited as the Marking of Weight (Packages Transported by Vessels) Convention, 1929, for ratification by the Members of the International Labour Organisation in accordance with the provisions of the Constitution of the International Labour Organisation:

Article 1

1. Any package or object of one thousand kilograms (one metric ton) or more gross weight consigned within the territory of any Member which ratifies this Convention for transport by sea or inland waterway shall have its gross weight plainly and durably marked upon it on the outside before it is loaded on a ship or vessel.

2. In exceptional cases where it is difficult to determine the exact weight, national laws or regulations may allow an approximate weight to be marked.

3. The obligation to see that this requirement is observed shall rest solely upon the Government of the country from which the package or object is consigned and not on the Government of a country through which it passes on the way to its destination.

4. It shall be left to national laws or regulations to determine whether the obligation for having the weight marked as aforesaid shall fall on the consignor or on some other person or body.

Article 2

The formal ratifications of this Convention under the conditions set forth in the Constitution of the International Labour Organisation shall be communicated to the Director-General of the International Labour Office for Registration.

Article 3

1. This Convention shall be binding only upon those Members whose ratifications have been registered with the International Labour Office.

2. It shall come into force twelve months after the date on which the ratifications of two Members of the International Labour Organisation have been registered with the Director-General.

3. Thereafter, this Convention shall come into force for any Member twelve months after the date on which its ratification has been registered.

Article 4

As soon as the ratifications of two Members of the International Labour Organisation have been registered with the International Labour Office, the Director-General of the International Labour Office shall so notify all the Members of the International Labour Organisation. He shall likewise notify them of the registration of ratifications which may be communicated subsequently by other Members of the Organisation.

Article 5

1. A Member which has ratified this Convention may denounce it after the expiration of ten years from the date on which the Convention first comes into force, by an act communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration. Such denunciation shall not take effect until one year after the date on which it is registered with the International Labour Office.

2. Each Member which has ratified this Convention and which does not, within the year following the expiration of the period of ten years mentioned in the preceding paragraph, exercise the right of denunciation provided for in this Article, will be bound for another period of ten years and, thereafter, may denounce this Convention at the expiration of each period of ten years under the terms provided for in this Article.

Article 6

At the expiration of each period of ten years after the coming into force of this Convention, the Governing Body of the International Labour Office shall present to the General Conference a report on the working of this Convention and shall consider the desirability of placing on the agenda of the Conference the question of its revision in whole or in part.

Article 7

1. Should the Conference adopt a new Convention revising this Convention in whole or in part, the ratification by a Member of the new revising Convention shall *ipso jure* involve denunciation of this Convention without any requirement of delay, notwithstanding the provisions of Article 5 above, if and when the new revising Convention shall have come into force.

2. As from the date of the coming into force of the new revising Convention, the present Convention shall cease to be open to ratification by the Members.

3. Nevertheless, this Convention shall remain in force in its actual form and content for those Members which have ratified it but have not ratified the revising Convention.

Article 8

The French and English texts of this Convention shall both be authentic.

國際勞工組織第27號公約 經《一九四六年最後條款修訂公約》修訂的 《航運的重大包裹標明重量公約》

國際勞工組織大會，

經國際勞工局理事會召集，於一九二九年五月三十日在日內瓦舉行其第十二屆會議，並

經決定採納本屆會議議程第一項關於“（航運包裹）標明重量”的若干提議，並

經確定這些提議應採取國際公約的形式，

於一九二九年六月二十一日通過以下公約，供國際勞工組織會員國按照國際勞工組織章程的規定予以批准，此公約引用時得稱之為一九二九年（航運包裹）標明重量公約。

第1條

1. 凡在批准本公約的會員國國境內交付總重量在一千公斤（一公噸）或一千公斤以上的任何包裹或物件，由海道或內河運送者，應在未裝上船舶之前，用明晰而堅牢的標誌，標明其總重量於該包裹或物件外面。

2. 凡遇特殊情況，難以決定確實重量時，國家法律或條例得准許標明大概重量。

3. 監督遵守此項規定的義務，應完全由運出包裹或物件的國家和政府負責，而非由包裹或物件運往目的地途中所經過的國家和政府負責。

4. 上述標明重量的義務，究應屬於交運人還是屬於他人或團體，應由國家法律或條例加以確定。

第2條

本公約的正式批准書應按國際勞工組織章程規定送請國際勞工局局長登記。

第3條

1. 本公約應自國際勞工組織兩會員國的批准書已經局長登記之日起生效。
2. 本公約應僅對批准書已經國際勞工局登記的會員國有約束力。
3. 此後對於任何會員國，本公約應自其批准書已經國際勞工局登記之日起生效。

第4條

國際勞工局局長在國際勞工組織兩會員國的批准書已經國際勞工局登記時，應立即通知國際勞工組織的全體會員國，此後，繼有其他會員國的批准書登記時，該局長亦應予以通知。

第5條

1. 凡批准本公約的會員國，自本公約初次生效之日起滿十年後，得向國際勞工局局長通知解約，並請其登記。此項解約通知書，自經國際勞工局登記之日起滿一年後，始得生效。
2. 凡批准本公約的會員國，在前款所述十年期滿後的一年內未行使本條所規定的解約權利者，即須再遵守十年，此後每當十年期滿，得依本條的規定通知解約。

第6條

公約生效後每十年，國際勞工局理事會應將本公約的實施情況向大會提出一次報告，並審查應否將本公約的全部或局部修正問題列入大會議程。

第7條

1. 如大會通過新公約對本公約作全部或部分修訂時，應如新修訂公約生效和當其生效之時，會員國對於新修訂公約的批准，不需按照上述第5條的規定，依法應為對本公約的立即解約。
2. 自新修訂公約生效之日起，本公約應即停止接受會員國的批准。
3. 對於已批准本公約而未批准修訂公約的會員國，本公約以其現有的形式和內容，在任何情況下仍應有效。

第8條

本公約的法文和英文本均為正式文本。

Convenção N.º 27 da OIT**Convenção relativa à Indicação do Peso nos Grandes Volumes Transportados por Barco, tal como modificada pela Convenção relativa à Revisão dos Artigos Finais, 1946**

A Conferência Geral da Organização Internacional do Trabalho,

Convocada para Genebra pelo Conselho de Administração da Repartição Internacional do Trabalho, onde reuniu em 30 de Maio de 1929, na sua Décima Segunda Sessão, e

Tendo decidido adoptar diversas propostas relativas à indicação do peso nos grandes volumes transportados por barco, questão inscrita no primeiro ponto da ordem de trabalhos da Sessão, e

Tendo determinado que estas propostas tomariam a forma de uma Convenção Internacional, adopta neste vigésimo primeiro dia de Junho de mil novecentos e vinte e nove a seguinte convenção, que pode ser denominada Convenção sobre a Indicação de Pesos (Volumes Transportados por Barco), 1929, a ser submetida à ratificação dos Membros da Organização Internacional do Trabalho, em conformidade com as disposições da Constituição da Organização Internacional do Trabalho:

Artigo 1.º

1. Qualquer volume ou objecto cujo peso bruto seja de mil quilogramas (uma tonelada métrica) ou superior, consignado dentro dos limites do território de qualquer Membro que ratifique a presente Convenção, e se destine a ser transportado por mar ou por via navegável interior, deverá, antes do embarque, levar a indicação do seu peso bruto na sua superfície externa, de forma clara e durável.

2. A legislação nacional poderá, nos casos excepcionais em que seja difícil determinar o peso exacto, autorizar a indicação do peso aproximado.

3. A obrigação de velar pela observância desta disposição compete apenas ao Governo do país expedidor do volume ou do objecto e não ao Governo de um país que esse volume ou objecto achesse para chegar ao seu destino.

4. Incumbe às legislações nacionais decidir sobre se a obrigação de indicar o peso da forma anteriormente mencionada cabe ao expedidor ou a qualquer outra pessoa ou entidade.

Artigo 2.º

As ratificações formais da presente Convenção, nas condições estabelecidas pela Constituição Internacional do Trabalho, serão comunicadas ao Director-Geral da Repartição Internacional do Trabalho e por este registadas.

Artigo 3.º

1. A presente Convenção obrigará apenas os Membros cuja ratificação tenha sido registada na Repartição Internacional do Trabalho.

2. A presente Convenção entrará em vigor doze meses após a data em que as ratificações de dois Membros da Organização Internacional do Trabalho tenham sido registadas pelo Director-Geral.

3. Desse momento em diante, a presente Convenção entrará em vigor para qualquer Membro doze meses após a data em que a sua ratificação tenha sido registada.

Artigo 4.º

Logo que as ratificações de dois Membros da Organização Internacional do Trabalho tenham sido registadas na Repartição Internacional do Trabalho, o Director-Geral da Repartição Internacional do Trabalho notificará o facto a todos os Membros da Organização Internacional do Trabalho. O Director-Geral notificar-lhes-á igualmente o registo das ratificações que lhe forem ulteriormente comunicadas por outros Membros da Organização.

Artigo 5.º

1. Qualquer Membro que tenha ratificado a presente Convenção pode denunciá-la decorrido um período de dez anos a contar da data inicial da entrada em vigor da Convenção, por meio de um acto comunicado ao Director-Geral da Repartição Internacional do Trabalho e por este registado. A denúncia apenas produzirá efeitos um ano depois de ter sido registada na Repartição Internacional do Trabalho.

2. Qualquer Membro que tenha ratificado a presente Convenção e que, no prazo de um ano a contar do termo do período de dez anos mencionado no número anterior, não tenha usado da faculdade de denúncia prevista no presente artigo, ficará a ela obrigado por um novo período de dez anos, podendo de futuro denunciar a presente Convenção no termo de cada período de dez anos nas condições previstas no presente artigo.

Artigo 6.º

No termo de cada período de dez anos a contar da data da entrada em vigor da presente Convenção, o Conselho de Administração da Repartição Internacional do Trabalho deverá apresentar à Conferência Geral um relatório sobre a aplicação da presente Convenção e decidirá da oportunidade de inscrever na ordem de trabalhos da Conferência a questão da sua revisão total ou parcial.

Artigo 7.º

1. Caso a Conferência adopte uma nova Convenção que implique uma revisão total ou parcial da presente Convenção, a ratificação da nova Convenção de revisão por um Membro implicará de direito, não obstante as disposições do artigo 5.º anterior, a denúncia da presente Convenção, sem condição de prazo, sob reserva de que a nova Convenção de revisão tenha entrado em vigor.

2. A partir da data da entrada em vigor da nova Convenção de revisão, a presente Convenção cessa de estar aberta à ratificação dos Membros.

3. A presente Convenção manter-se-á no entanto em vigor quanto à sua forma e conteúdo para aqueles Membros que, tendo-a ratificado, não ratificaram a nova Convenção de revisão.

Artigo 8.º

Os textos em francês e inglês da presente Convenção são ambos igualmente autênticos.

第 36/2009 號行政長官公告

鑑於中華人民共和國是二零零六年六月十五日訂於上海的《上海合作組織成員國政府間教育合作協定》（以下簡稱“協定”）的締約國，並於二零零七年十一月十六日向上海合作組織秘書處交存核准書；

又鑑於中華人民共和國於交存核准書的同日以照會作出通知，協定適用於澳門特別行政區；

同時，根據協定第二十一條的規定，協定自二零零八年一月三十日起在國際上對中華人民共和國生效，包括對澳門特別行政區生效；

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈：

——中華人民共和國送交保管實體關於協定適用於澳門特別行政區的通知書中文文本的適用部分及相應的葡文譯本；

——協定的中文正式文本及相應的葡文譯本。

二零零九年十一月二十五日發佈。

行政長官 何厚鏞

Aviso do Chefe do Executivo n.º 36/2009

Considerando que a República Popular da China é Parte no Acordo de Cooperação na Área da Educação entre os Governos dos Estados Membros da Organização de Cooperação de Xangai, assinado em Xangai, em 15 de Junho de 2006 (Acordo), tendo efectuado o depósito do seu instrumento de aprovação, em 16 de Novembro de 2007, junto do Secretariado da Organização de Cooperação de Xangai;

Mais considerando que, nessa mesma data, a República Popular da China notificou que o Acordo se aplica à Região Administrativa Especial de Macau;

Considerando igualmente que o Acordo, em conformidade com o seu artigo 21.º, entrou internacionalmente em vigor para a República Popular da China, incluindo a sua Região Administrativa Especial de Macau, em 30 de Janeiro de 2008;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau:

— a parte útil da notificação relativa à aplicação do Acordo na Região Administrativa Especial de Macau efectuada pela República Popular da China, em língua chinesa, tal como enviada ao depositário, acompanhada da respectiva tradução para a língua portuguesa; e

— o texto autêntico em língua chinesa do Acordo, acompanhado da respectiva tradução para a língua portuguesa.

Promulgado em 25 de Novembro de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

通知書

Notificação

(二零零七年十一月十六日第(2007)部條字第236號文件)

(Documento Ref. 236 (2007), de 16 de Novembro de 2007)

“.....

« (...)

中華人民共和國外交部向上海合作組織秘書處致意，並謹通知如下：

O Ministro dos Negócios Estrangeiros da República Popular da China apresenta os seus melhores cumprimentos ao Secretariado da Organização de Cooperação de Xangai e tem a honra de informar o seguinte:

中華人民共和國政府已於二零零七年九月二十八日完成《上海合作組織成員國政府間教育合作協定》（以下簡稱“《協定》”）生效所必需的國內法律程序。

O Governo da República Popular da China completou, em 28 de Setembro de 2007, as formalidades legais internas exigidas para a entrada em vigor do Acordo de Cooperação na Área da Educação entre os Governos dos Estados Membros da Organização de Cooperação de Xangai (daqui em diante denominado «Acordo»).

根據《中華人民共和國香港特別行政區基本法》和《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》，中華人民共和國政府決定，《協定》適用於中華人民共和國香港特別行政區和澳門特別行政區。

De acordo com a Lei Básica da Região Administrativa Especial de Hong Kong da República Popular da China e com a Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China, o Governo da República Popular da China decide que o Acordo é aplicável na Região Administrativa Especial de Hong Kong e na Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China.

對澳門特別行政區而言：

Relativamente à Região Administrativa Especial de Macau:

（一）澳門特別行政區以漢語作為提供教育信息的工作語言，必要時輔以英文；

1. A Região Administrativa Especial de Macau adopta a língua chinesa como língua utilizada na prestação de informações na área da educação e, caso necessário, pode utilizar a língua inglesa como complemento;

（二）《協定》第六條、第八條及第十條不適用於澳門特別行政區非高等教育範疇；

2. Os artigos 6.º, 8.º e 10.º do Acordo não são aplicáveis ao ensino de nível não superior na Região Administrativa Especial de Macau;

（三）《協定》第九條有關學歷證書互認的規定不適用於澳門特別行政區。

3. O artigo 9.º do Acordo, relativo ao reconhecimento recíproco de certificados e diplomas académicos, não é aplicável à Região Administrativa Especial de Macau.

.....”

(...) »

上海合作組織成員國政府間教育合作協定

Acordo de Cooperação na Área da Educação entre os Governos dos Estados Membros da Organização de Cooperação de Xangai

上海合作組織成員國政府（以下簡稱“各方”），

Os Governos dos Estados Membros da Organização de Cooperação de Xangai (daqui em diante denominados «Partes»),

為在相互尊重和平等的基礎上發展和鞏固上海合作組織成員國人民之間的友好和合作關係，

Desejando desenvolver e consolidar as relações de amizade e de cooperação entre os povos dos Estados Membros da Organização de Cooperação de Xangai, com base no respeito mútuo e na igualdade,

忠實於二零零二年六月七日簽署的《上海合作組織憲章》的宗旨和原則，

Fiéis aos objectivos e princípios dos Estatutos da Organização de Cooperação de Xangai, concluídos em 7 de Junho de 2002,

重視加強上海合作組織成員國間在教育領域的合作，

Convictos da importância do reforço da cooperação entre os Estados Membros da Organização de Cooperação de Xangai na área da educação,

考慮到在教育領域傳統的密切而富有成效的聯繫，

Atendendo à tradicional, frutífera e estreita ligação existente nesta área,

為在平等、獨立並保持各方國家教育體系完整的原則上進一步鞏固和發展互利合作，

達成共識如下：

第一條

各方根據各自現行國內法規開展教育領域的合作，交流各方國家教育改革經驗和信息。

第二條

各方支持教育一體化進程的發展，為此並根據需要，建立關於各方國家教育政策的信息和法律基礎。

第三條

各方促進各方國家教育機構和組織的各類學生和科研教學工作者的相互交流。

交流的規模、財務事項以及其他事項，每年將由各方國家教育管理部门以議定書的形式確定。

第四條

各方交換各方國家教育法規的信息、教育問題的材料。

第五條

各方聯合舉辦關於教育領域多邊合作具體領域的科研實踐學術會議、座談會、研討會和圓桌會議。

第六條

各方推動各方國家教育機構和組織間建立直接聯繫。

第七條

各方鼓勵各方國家教育機構和組織的學生相互參加國際奧林匹克競賽、大獎賽、聯歡節，以及聯合舉辦的生態、旅遊、體育及其它領域的活動。

Procurando promover o desenvolvimento e a consolidação de uma cooperação mutuamente benéfica, com base nos princípios da igualdade, independência, e integridade dos sistemas educativos nacionais das Partes,

ACORDARAM NO SEGUINTE:

Artigo 1.º

As Partes devem, em conformidade com as suas respectivas leis nacionais, cooperar na área da educação e promover o intercâmbio de experiências e de informações relativas às reformas educativas nacionais.

Artigo 2.º

As Partes devem apoiar o desenvolvimento de processos de integração educativa e estabelecer para o efeito, consoante necessário, o enquadramento informativo e jurídico para as políticas educativas das Partes.

Artigo 3.º

As Partes devem promover entre si o intercâmbio de estudantes dos vários níveis, e de professores e investigadores das instituições e organismos de ensino de cada Parte.

A dimensão, as questões financeiras e outras questões relativas aos programas de intercâmbio são determinados anualmente, sob a forma de Protocolo, pelas autoridades competentes na área da educação das Partes.

Artigo 4.º

As Partes devem trocar entre si informações sobre legislação e materiais na área da educação.

Artigo 5.º

As Partes devem promover a organização conjunta de conferências de investigação científica, seminários, simpósios e mesas-redondas sobre áreas concretas da cooperação multilateral no domínio da educação.

Artigo 6.º

As Partes devem encorajar o estabelecimento de ligações directas entre as instituições e organismos de ensino de todas as Partes.

Artigo 7.º

As Partes devem encorajar a participação recíproca de estudantes de instituições e organismos de ensino das Partes, em olimpíadas internacionais, competições, festivais, bem como em actividades conjuntas ligadas ao meio ambiente, ao turismo, ao desporto e noutras actividades.

第八條

各方在提高教育質量，交換各方國家教育機構和組織及其教育項目的許可、認證、評估程序的信息方面開展合作。

第九條

各方促進上海合作組織成員國教育機構和國家教育主管部門頒發的標準式樣的學歷證書互認和對等機制的建立。

第十條

每方根據各自可能，鼓勵在各自教育機構和組織內以最為可行的方式研究其他各方國家的語言、歷史、文化和文學。

第十一條

各方根據協商交換涉及各自國家歷史、地理和社會政治發展方面的材料和檔案文獻，以用於教學過程。

第十二條

各方促進成員國各方學生社團之間的合作。

第十三條

實施本協議的財務條件如下：

（一）本協定框架內交流人員的旅費（到達對方教育機構的往返旅費）由交流人員本人和（或）派遣組織和機構負擔。

（二）接受方依據各自現行法規免收本協定框架內交流人員的學費，保障其無償使用圖書館、教學實驗設備，並向其提供獎學金和住宿。

（三）接受方依據各自現行醫療法規向本協定框架內交流人員提供醫療服務，派遣方應確保交流人員享有醫療保險。

Artigo 8.º

As Partes devem cooperar no sentido de melhorar a qualidade da educação, a partilha de informações sobre procedimentos de licenciamento, certificação e acreditação de instituições e organismos de ensino das Partes, e dos seus programas de ensino.

Artigo 9.º

As Partes devem promover a criação de mecanismos para o reconhecimento e equivalência recíprocos de certificados e diplomas académicos com obediência a modelos normativos, emitidos pelas instituições de ensino e pelas autoridades competentes na área da educação dos Estados Membros da Organização de Cooperação de Xangai.

Artigo 10.º

Cada Parte deve promover, dentro das suas capacidades e da forma que entender mais viável, o estudo da língua, história, cultura e literatura das outras Partes nas suas instituições e organismos de ensino.

Artigo 11.º

As Partes devem estabelecer consultas com vista à partilha de materiais e de documentos de arquivo relativos à história, geografia e ao desenvolvimento político-social dos seus países, para a utilização dos mesmos no processo de ensino.

Artigo 12.º

As Partes devem promover a cooperação entre as associações de estudantes dos Estados Membros.

Artigo 13.º

A execução do presente Acordo é determinada pelas seguintes condições financeiras:

1. As despesas de transporte (de ida e volta para as outras instituições de ensino) dos participantes nos programas de intercâmbio realizados no âmbito do presente Acordo são suportadas pelos próprios participantes e/ou pelas instituições ou organismos de ensino que os enviam.

2. A Parte receptora, em conformidade com a sua legislação em vigor, isenta de propinas os participantes nos programas de intercâmbio realizados no âmbito do presente Acordo, garantindo-lhes a utilização gratuita de bibliotecas, de laboratórios de ensino, e proporcionando-lhes bolsas de estudo e alojamento.

3. A Parte receptora facultará cuidados médicos aos participantes nos programas de intercâmbio realizados no âmbito do presente Acordo, em conformidade com a sua legislação em vigor relativa à assistência médica, e a Parte que envia deve garantir que os participantes são beneficiários de um seguro de saúde.

(四) 各方均不負擔學生和科研教學工作者家庭成員的有關費用，也不為其提供住宿和工作。

第十四條

為協調實施本協定，協商和實施教育領域的具體合作計劃，各方將成立上海合作組織成員國常設教育合作專家工作組。

專家工作組每年至少召開一次會議，或根據需要，在兩個或兩個以上成員國的倡議下召開會議，總結本協定實施情況，並制定實施建議。

第十五條

在各方相互協商一致的基礎上，可以簽署議定書的形式對本協定進行修改和補充，議定書是本協定不可分割的組成部分，其生效程序與本協定第二十一條規定的程序相同。

第十六條

當各方對協定的適用和解釋產生分歧時，將通過談判和協商的方式解決。

第十七條

漢語和俄語是在本協定框架內開展合作的工作語言。

第十八條

本協定不影響各方參加的其它國際條約所規定的權利和義務。

第十九條

本協定開放，供成為上海組織成員國的任何國家加入。

本協定自新成員國向保存方交存加入文件後第三十天起，開始對其生效。

第二十條

本協定的保存方為上海合作組織秘書處，由其負責在協定簽署後15天內向各方提供核證無誤的協議副本。

4. As Partes não suportam as despesas relativas aos familiares de estudantes e de professores e investigadores, nem lhes proporcionam alojamento ou emprego.

Artigo 14.º

A fim de coordenar a aplicação do presente Acordo, bem como de concertar e executar os planos de cooperação concreta na área da educação, as Partes criarão um grupo de trabalho permanente de peritos dos Estados Membros da Organização de Cooperação de Xangai.

O grupo de trabalho de peritos deve reunir, pelo menos, uma vez por ano ou, por iniciativa de dois ou mais Estados Membros, sempre que necessário para fazer uma avaliação da execução do presente Acordo e elaborar recomendações com vista ao cumprimento do mesmo.

Artigo 15.º

O presente Acordo pode ser alterado ou aditado, com a aprovação unânime de todas as Partes, através da conclusão de protocolos próprios que dele passarão a fazer parte integrante. Tais protocolos entrarão em vigor nos termos idênticos aos previstos no artigo 21.º para o presente Acordo.

Artigo 16.º

Os diferendos decorrentes da aplicação ou interpretação do presente Acordo serão resolvidos através de negociação e de concertação.

Artigo 17.º

As línguas chinesa e russa são as línguas de trabalho no quadro da cooperação desenvolvida ao abrigo do presente Acordo.

Artigo 18.º

O presente Acordo não prejudica os direitos e as obrigações das Partes decorrentes de outros tratados internacionais em que sejam Parte.

Artigo 19.º

O presente Acordo está aberto à adesão de qualquer Estado que se torne Membro da Organização de Cooperação de Xangai.

O presente Acordo entra em vigor para os novos Estados Membros no trigésimo dia a contar da data do depósito do respectivo instrumento de adesão junto do depositário.

Artigo 20.º

O depositário do presente Acordo é o Secretariado da Organização de Cooperação de Xangai, que deste deve remeter cópias devidamente autenticadas a todas as Partes, no prazo de 15 dias a contar da data da sua assinatura.

第二十一條

本協定有效期不確定，並在保存方收到各方已完成各自國內生效程序的書面通知後生效。

任何一方在向保存方遞交關於退出本協定的書面通知90天後退出本協定。保存方應在收到退出通知後30天內將該信息通知其他各方。

在終止執行本協定的情況下，根據本協定正在實施項目所涉及的有關條款仍然有效，直至項目完成。

本協定於二零零六年六月十五日在上海簽訂，正本一式一份，用中文和俄文寫成，兩種文本同等作準。

(省略簽署)

批 示 摘 錄

透過簽署人二零零九年十一月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款的規定，以附註形式修改Diamantino Delfim Lopes及馮惠琴在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第14/2009號法律附件一表二所列的第二職階二等行政技術助理員的薪俸點205點，由二零零九年十一月五日起生效。

透過簽署人二零零九年十一月六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，張景云在政府總部輔助部門擔任第二職階勤雜人員之散位合同，由二零零九年十一月八日起續期一年。

二零零九年十一月二十六日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

行政法務司司長辦公室

第 40/2009 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款(二)項

Artigo 21.º

O presente Acordo tem duração indeterminada e entra em vigor na data da receção, pelo depositário, da notificação escrita de todas as Partes de que se encontram cumpridas as formalidades internas exigidas para a sua entrada em vigor.

Qualquer Parte pode denunciar o presente Acordo mediante notificação escrita dirigida ao depositário. A denúncia produzirá efeitos 90 dias após a data da receção da notificação. O depositário deve notificar as outras Partes da denúncia, no prazo de 30 dias a contar da data da sua receção.

Em caso de denúncia do presente Acordo, as disposições relativas aos projectos em curso ao abrigo do presente Acordo permanecerão em vigor até à conclusão dos mesmos.

Assinaram o presente Acordo em Xangai, aos 15 de Junho de 2006, num único exemplar, cujos textos redigidos em chinês e em russo fazem igualmente fé.

(assinaturas omitidas)

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 5 de Novembro de 2009:

Diamantino Delfim Lopes e Fong Wai Kam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, nos SASG, a que se refere o mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Novembro de 2009.

Por despacho do signatário, de 6 de Novembro de 2009:

Cheong Keng Wan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Novembro de 2009.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 26 de Novembro de 2009. — O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 40/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regula-

及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席譚偉文或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與長江建築有限公司簽署《連接世遺景點的城區美化——亞婆井至崗頂行人道美化工程》之承攬合同。

二零零九年十一月十九日

行政法務司司長 陳麗敏

第 41/2009 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席譚偉文或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與利成建築工程有限公司簽署《迎回歸主要交通要道改善工程（氹仔區）》之承攬合同。

二零零九年十一月十九日

行政法務司司長 陳麗敏

第 42/2009 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席譚偉文或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與長江建

mento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Tam Vai Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a empreitada do «Embelezamento da zona periférica do Centro Histórico de Macau incluído na lista do Património Mundial da UNESCO – Obras de embelezamento do passeio desde o Largo do Lilau até Largo de Santo Agostinho», a celebrar com a «Companhia de Construção Cheong Kong, Limitada».

19 de Novembro de 2009.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 41/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Tam Vai Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a empreitada das «Obras de beneficiação das artérias principais, por ocasião da Comemoração do Estabelecimento da RAEM (Zona da Taipa)», a celebrar com a «Companhia de Construção Lei Seng, Limitada».

19 de Novembro de 2009.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 42/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Tam Vai Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a empreitada da obra de

築有限公司簽署《望德聖母灣大馬路休憩區優化工程》之承攬合同。

二零零九年十一月十九日

行政法務司司長 陳麗敏

第 43/2009 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席譚偉文或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與何金瑞個人企業主簽署《藝博館及回歸館購置設備——文物展櫃及恆濕設備》合同。

二零零九年十一月二十日

行政法務司司長 陳麗敏

第 44/2009 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席譚偉文或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與陳光華建築商簽署《媽閣休憩區（第二期）設置門球場及照明系統工程》之承攬合同。

二零零九年十一月二十日

行政法務司司長 陳麗敏

二零零九年十一月二十三日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

«Melhoramento da Zona de Lazer da Estrada da Baía de Nossa Senhora de Esperança», a celebrar com a «Companhia de Construção Cheong Kong, Limitada.».

19 de Novembro de 2009.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 43/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Tam Vai Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a «Aquisição de Equipamentos para o Museu de Arte de Macau e Museu das Ofertas sobre a Transferência de Soberania de Macau – Expositores e Equipamentos Isotérmicos», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e o «Ho Kam Soi E. I.».

20 de Novembro de 2009.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 44/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Tam Vai Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a empreitada da «Obra de construção do campo de *Gateball* e sistema de iluminação da zona de lazer da Barra (2.ª fase)», a celebrar com o «Construtor Civil Chan Kong Va».

20 de Novembro de 2009.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 23 de Novembro de 2009. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

經濟財政司司長辦公室**第 98/2009 號經濟財政司司長批示**

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，第6/2005號行政命令第二款，以及第12/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予博彩監察協調局局長雪萬龍或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“天網資訊科技（澳門）有限公司”簽訂提供資訊網絡及設備的保養及技術支援服務合同。

二零零九年十一月二十日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零九年十一月二十三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

保安司司長辦公室**第 134/2009 號保安司司長批示**

保安司司長行使第13/2000號行政命令第一條所賦予的權限，作出本批示：

嘉獎

柯雋樂學士結束擔任了十五年之久的澳門政府法律顧問工作，將返回葡萄牙共和國編制。

最近十年，柯雋樂學士參與了本辦公室的工作挑戰，表現出非凡的智慧與洞察力，展示出適應時代發展要求的工作觀念，總是以主動、熱忱的態度對待所有工作，而從不計較工作性質重要與否，其博學及隨時服務的精神為大家所公認。

特別值得一提的是，柯雋樂學士在負責內部保安系統架構各項法規的立法過程當中所表現出的責任感，及在起草設立「保安部隊及保安部門紀律監察委員會」和「阻嚇販賣人口措施關注委員會」時，對所涉及的基本權利的關注，以及在和葡萄牙及其他治安當局合作過程當中所起到的廣泛作用。

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS****Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 98/2009**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, Manuel Joaquim das Neves, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e serviços de apoio técnico para os equipamentos de rede, a celebrar com a «Agência Comercial Netcraft (Macau), Limitada».

20 de Novembro de 2009.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 23 de Novembro de 2009. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA**Despacho do Secretário para a
Segurança n.º 134/2009**

Usando das competências que lhe são delegadas no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 13/2000, o Secretário para a Segurança manda publicar o seguinte:

Louvor

Termina um ciclo de quinze anos de assessoria jurídica ao Governo de Macau, para regressar aos quadros da República Portuguesa, o licenciado José Luciano Correia de Oliveira.

No decénio último, comungando empenhadamente dos desafios do meu Gabinete o Dr. José Luciano Oliveira convocou singulares perspicácia e inteligência, evidenciando um invulgar sentido de serviço norteado pelas demandas do evoluir dos tempos, e sendo por todos reconhecido pelo saber e a disponibilidade, o empreendedorismo e o entusiasmo sempre ínsitos na sua atitude perante não importa qual o peso da tarefa.

É de sinalizar particularmente a responsabilidade com que assumiu os processos legislativos dos diplomas estruturantes do sistema de segurança interna, a sensibilidade para com o respeito dos direitos fundamentais com que abraçou os projectos de criação da Comissão de Fiscalização da Disciplina das forças e serviços de segurança e da Comissão de Acompanhamento das Medidas Dissuasoras do Tráfico de Pessoas, e bem assim o seu papel na cooperação com as autoridades de segurança de Portugal, como parte relevante, mas que não a esgota, da amplitude do seu desempenho.

最後要表達的是，柯雋樂學士不但在本辦公室為人友善，與同事融洽相處，所到之處亦留下了受人愛戴、尊重和欽佩的難忘印記。

因此，柯雋樂法學士在本地區極為重要的駐足，理應得到充分肯定，特此公開嘉獎。

二零零九年十一月二十四日

保安司司長 張國華

第 135/2009 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，連同第13/2000號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長徐禮恆一切所需的權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“天網資訊科技（澳門）有限公司”簽訂，向澳門特別行政區海關提供資訊網絡設備維修保養服務的合同。

二零零九年十一月二十五日

保安司司長 張國華

第 136/2009 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十八條及三十九條，聯同經二月二日第6/2005號行政命令確認的二月二十八日第13/2000號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長黃少澤博士或其法定代理人以澳門特別行政區名義與馬起峰博士續簽個人勞動合同。

二零零九年十一月二十五日

保安司司長 張國華

二零零九年十一月二十六日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

A integridade é a expressão última do homem amigo e solidário que neste Gabinete e por todo o lado deixa indelével rasto de afecto, respeito e admiração.

Tributando-lhe, por isso, inteiro e merecido reconhecimento pela sua relevantíssima presença em Macau, louvo publicamente o licenciado em direito José Luciano Correia de Oliveira.

24 de Novembro de 2009.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 135/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 13/2000, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director-geral dos Serviços de Alfândega, Choi Lai Hang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de «serviços de reparação e de manutenção para equipamentos de Network de Técnica Informática» para os mesmos Serviços, a celebrar com a «Agência Comercial Netcraft (Macau) Limitada».

25 de Novembro de 2009.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 136/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, conjugadas com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 13/2000, de 28 de Fevereiro, confirmada pela Ordem Executiva n.º 6/2005, de 2 de Fevereiro, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, doutor Wong Sio Chak, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para outorgar em nome da Região Administrativa Especial de Macau, a renovação do contrato individual de trabalho, com a doutora Ma Hei Fung.

25 de Novembro de 2009.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 26 de Novembro de 2009. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

社會文化司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零九年九月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款及第三款的規定，傅麗明學士於澳門特別行政區支持四川地震災後重建協調小組擔任第一職階一高等級技術員之編制外合同，由二零零九年十一月十日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用施燕飛學士在澳門特別行政區支持四川地震災後重建協調小組擔任第一職階二等技術輔導員，為期一年，由二零零九年十月二十日起生效。

二零零九年十一月二十四日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 8 de Setembro de 2009:

Licenciada Fu Lai Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.^a classe, 1.º escalão, na Comissão Coordenadora da Região Administrativa Especial de Macau Para o Apoio à Reconstrução das Zonas Afectadas Pós Terramoto em Sichuan, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Novembro de 2009.

Licenciada Si In Fei — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, na Comissão Coordenadora da Região Administrativa Especial de Macau Para o Apoio à Reconstrução das Zonas Afectadas Pós Terramoto em Sichuan, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Outubro de 2009.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 24 de Novembro de 2009. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

運輸工務司司長辦公室

第 51/2009 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第四十條b)項和c)項及第五十七條第一款a)項的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，以租賃制度和豁免公開競投方式無償向耶穌會批出一幅位於澳門半島，其上建有白鴿巢前地4號和老人院前地15號樓宇，面積1,681（壹仟陸佰捌拾壹）平方米，在物業登記局未有標示的土地。

二、本批示即時生效。

二零零九年十一月二十四日

運輸工務司司長 劉仕堯

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 51/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das alíneas b) e c) do artigo 40.º e da alínea a) do n.º 1 do artigo 57.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É concedido, gratuitamente, por arrendamento, e com dispensa de concurso público, a favor da Companhia de Jesus, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, o terreno não descrito na Conservatória do Registo Predial, com a área de 1 681 m² (mil, seiscentos e oitenta e um metros quadrados) situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio n.º 4 da Praça de Luís de Camões e n.º 15 do Largo da Companhia.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

24 de Novembro de 2009.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

附件

ANEXO

(土地工務運輸局第2647.01號案卷及
土地委員會第34/2009號案卷)(Processo n.º 2 647.01 da Direcção de Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 34/2009
da Comissão de Terras)

合同協議方：

Contrato acordado entre:

甲方——澳門特別行政區；及

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

乙方——耶穌會。

A Companhia de Jesus, como segundo outorgante.

鑒於：

Considerando que:

一、耶穌會是一個按教規在澳門教區設立及具永久宗教性質的教會實體，其總辦事處設於岡頂前地4號，登記於澳門身份證明局第1164號，為行政公益法人，以下簡稱耶穌會。耶穌會透過於二零零八年十二月二日遞交的申請書，請行政長官以租賃制度無償批出一幅位於澳門半島，其上建有白鴿巢前地4號和老人院前地15號樓宇，面積1,681（壹仟陸佰捌拾壹）平方米，在物業登記局未有標示的土地。

1. A Companhia de Jesus, entidade de Direito Canónico de carácter permanente religioso, canonicamente erecta na Diocese de Macau, com sede em Macau, no Largo de Santo Agostinho n.º 4, registada na Direcção dos Serviços de Identificação (DSI) sob o n.º 1 164, como pessoa colectiva de utilidade pública administrativa, de ora em diante designada por Companhia de Jesus, por requerimento apresentado em 2 de Dezembro de 2008, solicitou a Sua Ex.^a o Chefe do Executivo a concessão gratuita, por arrendamento, do terreno onde se encontra construído o prédio n.º 4 da Praça de Luís de Camões e n.º 15 do Largo da Companhia, na península de Macau, com a área de 1 681m², que não se encontra descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP).

二、該土地在地圖繪製暨地籍局二零零九年七月二十九日發出的第5477/1997號地籍圖中已定界和標示，而建於其上的樓宇現供嘉諾撒培貞學校使用，以下稱培貞學校。

2. O terreno encontra-se demarcado e assinalado na planta n.º 5 477/1997, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC) em 29 de Julho de 2009 e no prédio nele construído funciona a Escola Canossa Pui Ching, de ora em diante designada por escola Pui Ching.

三、培貞學校為一所非牟利私立學校，已在教育暨青年局登記，持有第96-40/2006號執照，由嘉諾撒仁愛女修會營辦。該會是按教規在澳門教區設立及具永久宗教性質的教會實體，其總辦事處設於俾利喇街116-A號，登記於澳門身份證明局第1166號，為行政公益法人。

3. A escola Pui Ching, instituição de ensino particular, sem fins lucrativos, registada na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), possuidora do alvará n.º 96-40/2006, é titulada pelas «Filhas Canossianas da Caridade», entidade de Direito Canónico de carácter permanente religioso, canonicamente erecta na Diocese de Macau e registada na DSI sob o n.º 1 166, como pessoa colectiva de utilidade pública administrativa, com sede na Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 116-A.

四、嘉諾撒仁愛女修會從事教育工作差不多70年，近年由於學生人數一直減少，因此該辦學實體有意停辦培貞學校，以便將其力量和有限的資源投放於澳門其他學校。

4. As «Filhas Canossianas da Caridade» têm exercido actividades de ensino desde há cerca de 70 anos, mas actualmente o número de alunos tem vindo a diminuir, o que leva a entidade titular a pretender o encerramento da escola Pui Ching, para concentrar os seus esforços e limitados recursos noutras escolas de Macau.

五、剛好擬在澳門特別行政區從事教育事業的耶穌會重組其學校網及增加學校的資源，因此在得知培貞學校面臨停辦的消息後，通知嘉諾撒仁愛女修會，表示有意接收尚未完成學業的學生和全體教職員，並將會繼續營辦該學校，及將其改名為「利瑪竇中學」。

5. Oportunamente, a Companhia de Jesus reestruturou a sua rede escolar e aumentou os seus recursos, que pretende aplicar em actividades escolares na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), pelo que, tendo tomado conhecimento do encerramento iminente da escola Pui Ching, informou as «Filhas Canossianas da Caridade» de que se encontra na disposição de acolher os alunos que ainda não concluíram os seus estudos, bem como todo o pessoal docente, continuando a explorar a aludida escola, que passará a designar-se por «Colégio Mateus Ricci».

六、為實現該目標，耶穌會建議嘉諾撒仁愛女修會轉交營辦權。為此，兩個團體私下進行了多次磋商，並與教育暨青年局舉行了多次會議。

6. Assim, para a prossecução deste objectivo, propôs a Companhia de Jesus às «Filhas Canossianas da Caridade» a transmissão do direito de exploração, para o que se realizaram negociações privadas entre as duas instituições e também reuniões com a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ).

七、經多次磋商後，結果制定了一份有關移轉培貞學校辦學權的「意向書」。根據有關協議，除移交辦學權外，亦包括將該幢於一九六二年十月二十日獲當時Repertição Provincial dos Serviços de Obras Públicas, Portos e Transportes發出第47/1962號使用准照的樓宇和一切設施，移交給耶穌會。

八、雖然該樓宇已獲發給准照，但在物業登記局卻找不到它的登記，而嘉諾撒仁愛女修會亦不能證明其擁有權。

九、根據《基本法》第七條，土地屬於國家所有，由澳門特別行政區政府負責管理、使用和開發，因此特區政府可以租賃制度批出土地。

十、為此，耶穌會申請以租賃制度，無償批出上述建有培貞學校的土地。

十一、土地工務運輸局的有權部門、教育暨青年局、文化局和土地發展諮詢小組就該申請發表意見。基於繼續維持批給的用途和原來的學校計劃，以及現時全部有關的課室和設備仍在運作，因此發出贊同意見。

十二、教育暨青年局建議將批出的期限定為25學年，並於第25年的八月三十一日屆滿。至於教學範疇和水平方面，建議該學校提供正規幼兒教育和小學教育，並納入免費教育學校系統。

十三、考慮到耶穌會的法律性質，以及該會有意保留該學校用作提供正規幼兒教育和小學教育，並將其納入免費教育學校系統，對幼兒和學齡兒童的培訓非常有利；此外，將接辦上述學校的利瑪竇中學亦是以非牟利私立教育機構進行登記，並鑑於繼續有關的學校計劃對澳門特別行政區有利，土地工務運輸局認為，根據七月五日第6/80/M號法律第四十條b)項和c)項及第五十七條第一款a)項的規定，可批准該無償批給申請。

十四、在此情況下，土地工務運輸局制訂有關合同擬本。申請人耶穌會透過於二零零九年七月十七日遞交的聲明書，明確表示接納合同的條件。

十五、案卷按一般程序送交土地委員會。該委員會於二零零九年八月二十七日舉行會議，同意批准有關申請。

十六、土地委員會的意見書已於二零零九年九月二十一日經行政長官的批示確認。

十七、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知申請人。按照於

7. Das negociações havidas resultou uma «carta de intenção» relativa à transferência dos direitos de exploração da escola Pui Ching, que inclui a transmissão do edifício, que obteve a licença de utilização n.º 47/1962, emitida pela então Repertição Provincial dos Serviços de Obras Públicas, Portos e Transportes em 20 de Outubro de 1962, bem como de todas as instalações à Companhia de Jesus, nos termos do respectivo acordo.

8. Não obstante a construção ter sido licenciada, nem o prédio se encontra registado na Conservatória do Registo Predial nem as «Filhas Canossianas da Caridade» provaram a sua titularidade.

9. Assim sendo, de harmonia com o artigo 7.º da Lei Básica o terreno é propriedade do Estado, podendo o Governo da RAEM, enquanto responsável pela gestão, uso e desenvolvimento dos solos, concedê-lo por arrendamento.

10. É, pois, neste contexto que a Companhia de Jesus requer a concessão gratuita, por arrendamento, do sobredito terreno onde se encontra construída a escola Pui Ching.

11. Pronunciaram-se sobre o pedido os competentes departamentos da DSSOPT, a DSEJ, o Instituto Cultural e o Grupo Consultivo para o Desenvolvimento de Terrenos, que emitiram parecer favorável com base na manutenção da finalidade da concessão e do projecto de escola inicial, com todas as respectivas salas e instalações actualmente em funcionamento.

12. A DSEJ sugere que o prazo da concessão seja de 25 anos lectivos, devendo a contagem ser efectuada de modo a que o 25.º ano expire a 31 de Agosto e que, relativamente ao âmbito e níveis de ensino, a instituição ministre ensino infantil e primário da educação regular e seja integrada na rede escolar do ensino gratuito.

13. Atenta a natureza jurídica da Companhia de Jesus, o facto de pretender manter instalada a escola tal como se encontra, destinada aos ensinos infantil e primário da educação regular e integrada na rede escolar do ensino gratuito, com evidente benefício para a formação das crianças e dos alunos em idade escolar, bem como o facto de o colégio Mateus Ricci, que assumirá a referida escola, estar registado como estabelecimento de ensino particular de fins não lucrativos e, ainda, dado o interesse para a RAEM na continuação do projecto escolar em causa, a DSSOPT considerou que o pedido de concessão gratuita pode ser deferido, ao abrigo das alíneas b) e c) do artigo 40.º e da alínea a) do n.º 1 do artigo 57.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

14. Nestas circunstâncias, a DSSOPT elaborou a respectiva minuta de contrato cujas condições foram expressamente aceites, pela requerente, Companhia de Jesus, mediante declaração apresentada em 17 de Julho de 2009.

15. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 27 de Agosto de 2009, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

16. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 21 de Setembro de 2009.

17. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado

二零零九年十月七日提交由呂晶器，未婚，成年人，香港出生，中國籍，以耶穌會代表的身分簽署的聲明書，申請人已明確接納該等條件。根據載於該聲明書上的確認，上述人士的身分及作出該行為的權力已經私人公證員 Artur dos Santos Robarts 核實。

第一條款——合同標的

甲方以租賃制度及無償方式批給乙方一幅位於澳門半島，其上建有白鴿巢前地4號及老人院前地15號樓宇，面積1,681（壹仟陸佰捌拾壹）平方米，價值\$11,175,000.00（澳門幣壹仟壹佰壹拾柒萬伍仟元整），並未標示於物業登記局，而在本合同組成部分的地圖繪製暨地籍局於二零零九年七月二十九日發出的第5477/1997號地籍圖中標示及定界的土地，以下簡稱土地。

第二條款——租賃期限

1. 租賃的有效期限為25（貳拾伍）年，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款訂定的租賃期限可按照適用法例連續續期。

第三條款——土地的利用及用途

1. 土地為社會用途，並用作保留其上建有的樓宇，以設置一所納入免費教育學校系統，提供正規幼兒教育及小學教育的學校。

2. 不得將土地的批給用途作任何更改。

第四條款——轉讓

乙方不得將合同地位全部或局部及永久或臨時轉讓。

第五條款——失效

1. 本合同於土地的使用與批給所指的用途不符或任何時候當土地沒有被繼續作該等用途時失效。

2. 本合同的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 本合同的失效將導致土地連同其上的所有改善物歸甲方所有，乙方無權要求任何賠償。

第六條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本合同可被解除：

pelo presente despacho foram notificadas à requerente e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 7 de Outubro de 2009, assinada por Lui Ching Hay Howard, solteiro, maior, natural de Hong Kong, de nacionalidade chinesa, na qualidade de representante da Companhia de Jesus, qualidade e poderes para o acto verificados pelo notário privado Artur dos Santos Robarts, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

O primeiro outorgante concede gratuitamente, por arrendamento, a favor do segundo outorgante, o terreno não descrito na CRP, com a área de 1 681 m² (mil, seiscentos e oitenta e um metros quadrados) e com o valor atribuído de \$ 11 175 000,00 (onze milhões, cento e setenta e cinco mil patacas), situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio n.º 4 da Praça de Luís de Camões e n.º 15 do Largo da Companhia, assinalado e demarcado na planta n.º 5 477/1997, emitida pela DSCC, em 29 de Julho de 2009, que faz parte integrante do presente contrato, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno.

Cláusula segunda — Prazo do arrendamento

1. O arrendamento é válido pelo prazo de 25 (vinte e cinco) anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo do arrendamento fixado no número anterior pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno tem finalidade social e destina-se a manter o prédio nele implantado para instalação de uma escola destinada aos ensinos infantil e primário da educação regular, integrada na rede escolar do ensino gratuito.

2. Não é permitida qualquer alteração de finalidade da concessão do terreno.

Cláusula quarta — Transmissão

A posição contratual do segundo outorgante não pode ser transmitida, total ou parcialmente e definitiva ou temporariamente.

Cláusula quinta — Caducidade

1. O presente contrato caduca quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos.

2. A caducidade do contrato é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

3. A caducidade do contrato determina a reversão do terreno à posse do primeiro outorgante com todas as benfeitorias aí introduzidas, sem direito a qualquer indemnização por parte do segundo outorgante.

Cláusula sexta — Rescisão

1. O presente contrato pode ser rescindido quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) 土地利用已完成，未經同意更改土地的利用；
 - 2) 違反第四條款的規定，將批給衍生的狀況轉讓。
2. 合同的解除由行政長官批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

第七條款——有權限法院

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第八條款——適用法例

如有遺漏，本合同以七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

- 1) Alteração, não consentida, do aproveitamento do terreno, no caso de estar concluído o aproveitamento do terreno;
- 2) Transmissão de situações decorrentes da concessão, com violação do disposto na cláusula quarta.

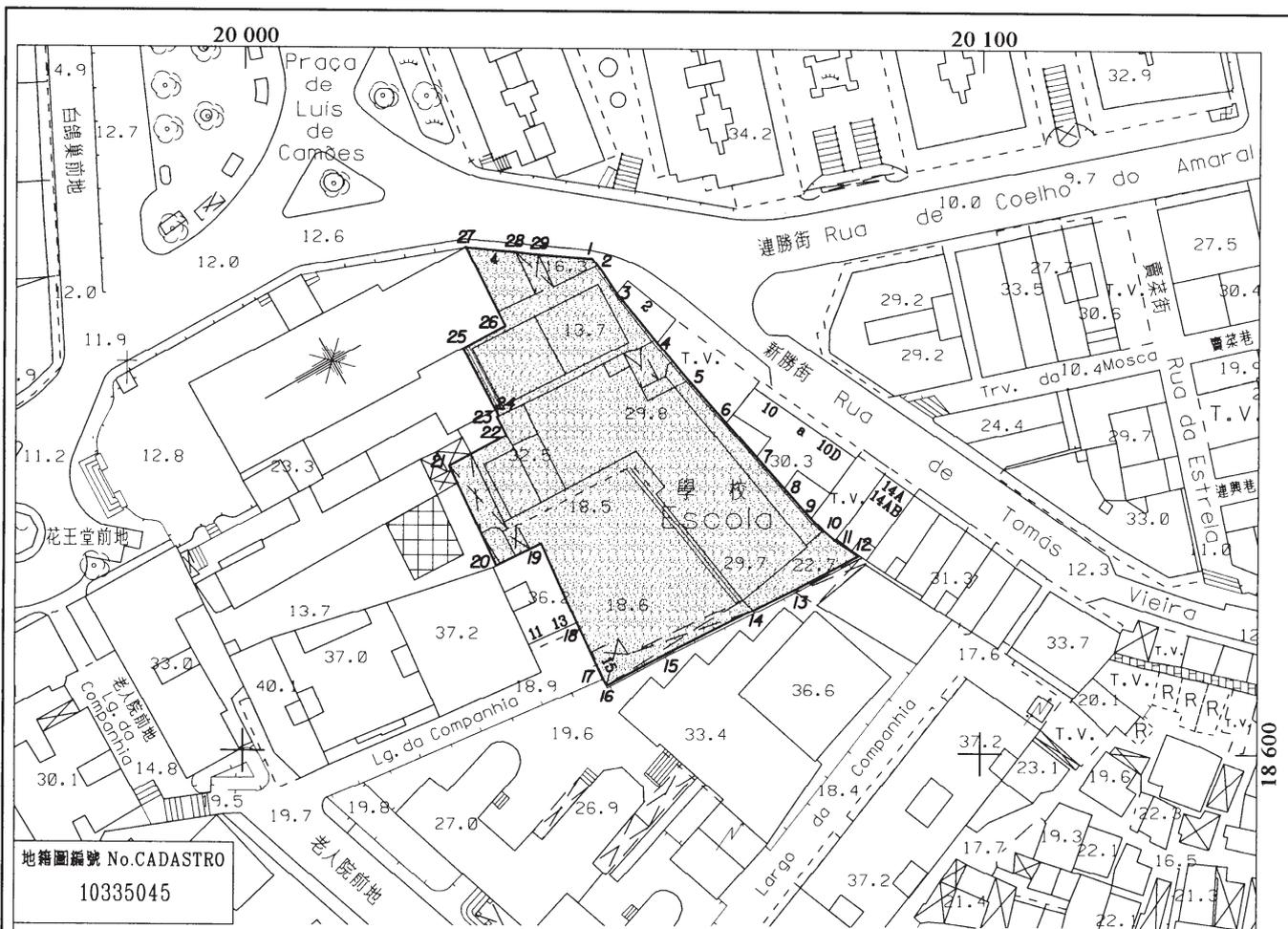
2. A rescisão do contrato é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial*.

Cláusula sétima — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula oitava — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



地籍圖編號 No.CADASTRO
10335045

白鴿巢前地4號及老人院前地15號
Praça de Luís de Camões nº 4 e Largo da Companhia nº 15

面積 = 1 681 平方米
Área m²

Nº	M (m)	P (m)	Nº	M (m)	P (m)
1	20 047.1	18 667.7	16	20 049.4	18 609.1
2	20 048.3	18 666.0	17	20 048.8	18 610.1
3	20 050.5	18 662.9	18	20 045.2	18 617.8
4	20 055.9	18 656.2	19	20 040.3	18 628.5
5	20 060.3	18 651.0	20	20 034.2	18 625.6
6	20 065.4	18 645.2	21	20 027.8	18 639.1
7	20 069.7	18 640.4	22	20 035.6	18 643.3
8	20 073.3	18 636.2	23	20 034.2	18 645.9
9	20 076.8	18 632.3	24	20 034.5	18 646.0
10	20 078.6	18 630.5	25	20 029.6	18 655.3
11	20 080.2	18 629.2	26	20 035.3	18 658.4
12	20 083.4	18 627.1	27	20 029.9	18 669.2
13	20 075.2	18 622.7	28	20 036.7	18 668.5
14	20 069.0	18 619.6	29	20 039.7	18 668.2
15	20 057.9	18 613.8			

四至 Confrontações actuais:

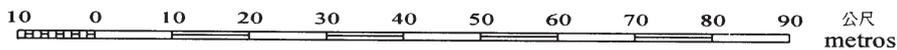
- 東北 - 新勝街 2-4號(nºs4645及 4646)·6-8A號(nºs4647·4648及 4667)·10-10D號(nº4649)·14號(nº6773)·14A-14AB號(nº6774)及新勝街;
- NE - Rua de Tomás Vieira nºs2-4(nºs4645 e 4646), nºs6-8A(nºs4647,4648 e 4667), nºs10-10D(nº4649), nº14(nº6773), nºs14A-14AB(nº6774) e Rua de Tomás Vieira;
- 東南 - 老人院前地 11-13號(nº21439)及位於鄰近老人院前地之土地(nºs9705及 21135);
- SE - Largo da Companhia nºs11-13(nº21439) e terreno junto ao Largo da Companhia(nºs9705 e 21135);
- 西南 - 老人院前地 11-13號(nº21439)·位於鄰近花王堂前地之聖安多尼堂及老人院前地;
- SW - Largo da Companhia nºs11-13(nº21439), Igreja de Santo António junto ao Largo de Santo António e Largo da Companhia;
- 西北 - 位於鄰近花王堂前地之聖安多尼堂及白鴿巢前地。
- NW - Igreja de Santo António junto ao Largo de Santo António e Praça de Luís de Camões.

備註: - 本圖所示之劃界土地,於物業登記局被推定為沒有登記。
OBS: O terreno demarcado na presente planta presume-se omisso na C.R.P..



地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準: 平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical: NIVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

第 52/2009 號運輸工務司司長批示

Despacho do Secretário para os Transportes e
Obras Públicas n.º 52/2009

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，局部修改一幅以租賃制度批出，面積275平方米，位於澳門半島東北大馬路，由第40/2004號運輸工務司司長批示規範，並經第39/2006號運輸工務司司長批示修改，用作設置一燃料供應站的土地的批給。

二、本批示即時生效。

二零零九年十一月二十五日

運輸工務司司長 劉仕堯

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É parcialmente revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 275 m², situado na península de Macau, na Avenida do Nordeste, titulada pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 40/2004 e revista pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 39/2006, destinado à instalação de um posto de abastecimento de combustíveis.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

25 de Novembro de 2009.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

附件

(土地工務運輸局第2386.03號案卷及
土地委員會第29/2008號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——德富投資發展有限公司。

鑒於：

一、透過公佈於二零零四年四月二十八日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組的第40/2004號運輸工務司司長批示，對一幅面積250平方米，位於澳門半島東北大馬路，以租賃制度批予華潤石化（澳門）有限公司，現商業名稱為德富投資發展有限公司，以興建一燃料供應站的土地批給所衍生的權利作出規範。上述公司登記於商業及動產登記局第16265（SO）號，總辦事處設於澳門慕拉士大馬路141至173號激成工業大廈第三座五字樓“T”。

二、隨後，由於有需要方便車輛進出燃料供應站及創造更安全的條件，更改了批給標的，將土地的面積改為275平方米，因而修改了批給合同，有關修改由公佈於二零零六年三月二十九日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第39/2006號運輸工務司司長批示規範。

ANEXO

(Processo n.º 2 386.03 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 29/2008 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

A sociedade Tak Fu Investimento e Desenvolvimento, Limitada, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. Pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 40/2004, publicado no *Boletim Oficial* n.º 17, II Série, de 28 de Abril de 2004, foi titulado o direito resultante da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 250 m², situado na península de Macau, na Avenida do Nordeste, a favor da sociedade «China Resources Petroquímica (Macau), Limitada», agora com a firma «Tak Fu Investimento e Desenvolvimento, Limitada», registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 16 265 (SO), com sede em Macau, na Avenida de Venceslau de Moraes, n.ºs 141 a 173, Edifício Industrial Keck Seng, Bloco III, 5.º andar T, para ser aproveitado com a construção de um posto de abastecimento de combustíveis.

2. Posteriormente, devido à necessidade de facilitar e criar condições de maior segurança no acesso de veículos ao posto de abastecimento de combustíveis, o objecto da concessão foi alterado, no que concerne a área do terreno que passou a ser de 275 m², facto que determinou a revisão do respectivo contrato a qual foi titulada pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 39/2006, publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 29 de Março de 2006.

三、有關土地的面積分別為250平方米及25平方米，在附於第39/2006號運輸工務司司長批示的地圖繪製暨地籍局於二零零五年八月二十九日發出的第5959/2001號地籍圖中以字母“A1”及“A2”定界及標示，並標示於物業登記局B冊第23173號，而租賃批給所衍生的權利以承批公司的名義登錄於第30569F號。

四、根據由土地工務運輸局於二零零六年五月二日發出的第19/2006號使用准照，構成土地利用的燃料供應站的興建工程已於二零零五年十一月二十九日完成。

五、根據合同第七條款第一款，承批公司必須引入名為「華潤石油」的新品牌燃料。

六、此品牌燃料應由華潤石化（集團）有限公司供應，而屬該公司所有的華潤石油化工有限公司於二零零二年與光大行石油有限公司組成了華潤石化（澳門）有限公司，即土地的承批公司。

七、其後，華潤石化（集團）有限公司終止經營屬次業務之油氣業務。

八、因此，其附屬公司華潤石油化工有限公司於二零零八年將其承批公司所持有的股份轉讓予另一股東光大行石油有限公司及“Companhia de Fomento Imobiliário San Lei Cheng, Limitada”。同時，承批公司的商業名稱更改為德富投資發展有限公司。

九、由於「華潤石油」品牌燃料的供應公司已終止其經營油氣的業務，因此承批公司請求以質量獲世界公認的“Esso Mobil”品牌替代該品牌，以確保有關油站可於短期內投入運作。

十、承批公司表示，在現時的經濟環境下，很難創造有利條件在本地市場引進和經營新品牌油氣，以符合土地批給公開諮詢所規定的其中一個特定條件。

十一、經組成案卷後，土地工務運輸局制訂了局部修改批給的合同擬本，僅第七條款第一款作出修改，其餘在原合同中規定的條件則維持不變。

十二、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零零九年五月七日舉行會議，同意批准有關申請。

3. O terreno em apreço, demarcado e assinalado com as letras «A1» e «A2», respectivamente, com a área de 250 m² e 25 m², na planta n.º 5 959/2001, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), em 29 de Agosto de 2005, anexa ao Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 39/2006, encontra-se descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob o n.º 23 173 do livro B, estando o direito resultante da concessão por arrendamento inscrito a favor da concessionária sob o n.º 30 569F.

4. A obra de construção do posto de abastecimento de combustíveis que constitui o aproveitamento do terreno foi concluída em 29 de Novembro de 2005, conforme a licença de utilização n.º 19/2006, emitida pela Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) em 2 de Maio de 2006.

5. De acordo com o n.º 1 da cláusula sétima do contrato, a concessionária obriga-se a introduzir uma nova marca de combustíveis, designada por «CRC».

6. Esta marca de combustível seria fornecida pela sociedade «China Resources (Holding) Co., Limited», empresa a que pertence a sociedade «China Resources Petroleum & Chemicals Co. Limited» que, em 2002, constituiu com a «Companhia de Combustíveis e Comércio Geral Kuong Tai Hong, Limitada» a sociedade «China Resources Petroquímica (Macau), Limitada», concessionária do terreno.

7. Posteriormente, a «China Resources (Holding) Co., Limited» cessou a exploração de petróleo e de gás, actividade subsidiária.

8. Em consequência, a empresa subsidiária «China Resources Petroleum & Chemicals Co. Limited» transmitiu em 2008 a quota que detinha na sociedade concessionária para a outra sócia, «Companhia de Combustíveis e Comércio Geral Kuong Tai Hong, Limitada», e para a «Companhia de Fomento Imobiliário San Lei Cheng, Limitada». Concomitantemente foi alterada a firma da sociedade concessionária para «Tak Fu Investimento e Desenvolvimento, Limitada».

9. Nestas circunstâncias, tendo a empresa fornecedora da marca «CRC» cessado a sua actividade de comercialização de petróleo e gás, a concessionária solicitou a substituição dessa marca pela marca «Esso Mobil», marca com qualidade reconhecida internacionalmente, o que garante que o posto de combustíveis em causa possa entrar em funcionamento a curto prazo.

10. Segundo a concessionária, na actual situação económica será difícil criar condições favoráveis à introdução e exploração de uma nova marca de combustíveis no mercado local, no sentido de obedecer a uma das condições específicas previstas na consulta pública que precedeu a concessão do terreno.

11. Instruído o procedimento, a DSSOPT elaborou a minuta do contrato de revisão parcial da concessão, somente no que se refere à alteração do n.º 1 da cláusula sétima, mantendo-se inalteradas as restantes condições estipuladas no primitivo contrato.

12. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 7 de Maio de 2009, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

十三、土地委員會的意見書已於二零零九年六月十六日經行政長官的批示確認。

十四、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知申請公司。申請公司透過於二零零九年七月十三日遞交由劉永誠，已婚，居於澳門東方斜巷13A號地下及黎永華，已婚，居於澳門海邊馬路79號海景花園麗景閣十二字樓“C”，分別以具權力實施該行為的豪年建築置業有限公司及Agência Comercial San Son Keng, Limitada的代表身分代表德富投資發展有限公司所簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於聲明書上的確認，其身分及權力已經私人公證員Henrique Saldanha核實。

第一條

1. 本合同標的為局部修改一幅以租賃制度批出，面積275（貳佰柒拾伍）平方米，位於澳門半島東北大馬路，標示於物業登記局第23173號及其批給所衍生的權利以乙方名義登錄於第30569F號的土地的批給合同。該合同由公佈於二零零四年四月二十八日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組的第40/2004號運輸工務司司長批示規範，並經公佈於二零零六年三月二十九日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第39/2006號運輸工務司司長批示修改。

2. 基於是次修改，上述合同的第七條款修訂如下：

“第七條款——燃料供應站的經營條件

- 1. 乙方必須供應《Esso Mobil》品牌的燃料。
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.”

第二條

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第三條

如有遺漏，本合同以七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

13. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 16 de Junho de 2009.

14. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à requerente e por esta expressamente aceites, mediante declaração apresentada em 13 de Julho de 2009, assinada por Lau, Veng Seng, casado, residente em Macau, na Calçada do Tronco Velho, n.º 13A, r/c, em Macau, e por Lai, Weng Wa, casado, residente em Macau, na Estrada de Cacilhas, n.º 79, Edifício Hoi Keng Garden, Lai Keng Kok, 12.º andar «C», respectivamente, na qualidade de representantes das sociedades «Companhia de Construção e Investimento Predial Hou Lin, Limitada» e «Agência Comercial San Son Keng, Limitada», ambas sociedades em representação da sociedade «Tak Fu Investimento e Desenvolvimento, Limitada», com poderes para o acto, qualidade e poderes verificados pelo Notário Privado Henrique Saldanha, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

Artigo primeiro

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão parcial do contrato da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 275 m² (duzentos e setenta e cinco metros quadrados), situado na península de Macau, na Avenida do Nordeste, descrito na CRP sob o n.º 23 173 e cujo direito resultante da concessão se encontra inscrito a favor do segundo outorgante sob o n.º 30 569F, titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 40/2004, publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 28 de Abril de 2004, revisto pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 39/2006, publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 29 de Março de 2006.

2. Por força da presente revisão, a cláusula sétima do mencionado contrato passa a ter a seguinte redacção:

«Cláusula sétima — Condições de exploração do posto de abastecimento de combustíveis

- 1. O segundo outorgante obriga-se ao abastecimento da marca de combustíveis designada por «Esso Mobil».
- 2.
- 3.
- 4.
- 5. »

Artigo segundo

Para efeitos da resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

Artigo terceiro

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十一月十二日作出的批示：

譚光民——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零零九年十一月二十七日起，以定期委任方式，續任為房屋局副局長，為期一年。

二零零九年十一月二十六日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

審計署**批示摘錄**

摘錄自審計長於二零零九年十月三十日的批示：

高炳偉，第五職階輕型車輛司機，屬散位合同，應其要求自二零零九年十二月一日起解除在本署的職務。

摘錄自本人於二零零九年十一月二十日的批示：

黎少鳳，第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195——根據第11/1999號法律第二十五條、第12/2007號行政法規第二十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一零年一月一日起生效。

摘錄自審計局局長於二零零九年十一月二十三日的批示：

蘇安兒，第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195——根據第11/1999號法律第二十五條、第12/2007號行政法規第二十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一零年一月一日起生效。

二零零九年十一月二十六日於審計署

審計長辦公室主任 趙占全

立法會輔助部門**議決摘錄**

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈立法會執行委員會於二零零九年十一月十一日議決所批准的二零零九年度立法會第五次本身預算修改：

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Novembro de 2009:

Tam Kuong Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como vice-presidente do Instituto de Habitação, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 27 de Novembro de 2009.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 26 de Novembro de 2009. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 30 de Outubro de 2009:

Kou Peng Wai, motorista de ligeiros, 5.º escalão, assalariado, deste Comissariado, cessa funções, a seu pedido, a partir de 1 de Dezembro de 2009.

Por despacho do signatário, de 20 de Novembro de 2009:

Lai Sio Fong, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, deste Comissariado — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 23 de Novembro de 2009:

Sou On I, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, deste Comissariado — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Comissariado da Auditoria, aos 26 de Novembro de 2009. — O Chefe do Gabinete da Comissária da Auditoria, *Chio Chim Chun*.

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA**Extractos de deliberações**

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 5.ª alteração ao orçamento privativo da Assembleia Legislativa, para o ano económico de 2009, autorizada por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 11 de Novembro do mesmo ano:

二零零九年度立法會第五次本身預算修改

5.ª alteração ao orçamento privativo da Assembleia Legislativa para 2009

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加 Reforço	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 Pessoal		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	01	00	00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei		
01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	100,000.00	
01	01	02	00	00	編制以外人員 Pessoal além do quadro		
01	01	02	01	00	報酬 Remunerações		1,300,000.00
01	01	03	00	00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso		
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações		400,000.00
01	01	04	00	00	編制人員工資 Salários do pessoal dos quadros		
01	01	04	01	00	工資 Salário	20,000.00	
01	01	07	00	00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes		
01	01	07	00	02	委員會成員 ** Membros de Conselhos	10,000.00	
01	01	07	00	03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	15,000.00	
01	01	07	00	99	其他 Outras	1,900,000.00	
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	40,000.00	
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
01	02	03	00	00	超時工作 Horas extraordinárias		
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	100,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加 Reforço	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência		50,000.00
01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário		
01	02	10	00	02	租賃津貼 Subsídio de arrendamento		30,000.00
01	02	10	00	03	家具津貼 Subsídio de equipamento		40,000.00
01	02	10	00	06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial		80,000.00
01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social		
01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	5,000.00	
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	150,000.00	
02	02	07	00	99	其他 Outros	50,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	150,000.00	
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança		210,000.00
02	03	04	00	00	資產租賃 Locação de bens		
02	03	04	00	02	動產 Bens móveis	70,000.00	
02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加 Reforço	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	05	02	00	其他原因之交通 Transportes por outros motivos		
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	60,000.00	
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)		460,000.00
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)		220,000.00
07	00	00	00	00	投資 Investimentos		
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	120,000.00	
					總開支 Total das despesas	2,790,000.00	2,790,000.00

** 新登錄項目

Nova rubrica inscrita

按照立法會執行委員會二零零九年十月二十九日議決及行政長官二零零九年十一月五日批示：

根據經第14/2008號法律修訂的第11/2000號法律第九條第一款（二）項，十二月二十一日第87/89/M號法律核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，姜燕碩士及張異和學士在本部門擔任第一職階一等高級技術員的散位合同續期一年，分別由二零一零年一月二日及一月十二日起生效。

按照立法會執行委員會二零零九年十一月十一日議決：

根據經第14/2008號法律修訂的第11/2000號法律第九條第一款（二）項，十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄭偉碩士、李寒霖學士、劉德學學士及孫同鵬學士在本部門擔任顧問的編制外合同續期兩年，由二零一零年一月一日起生效，前合同的所有權利及福利維持不變。

根據經第14/2008號法律修訂的第11/2000號法律第九條第一款（二）項，十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 29 de Outubro de 2009, e por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 5 de Novembro de 2009:

Mestre Jiang Yan e licenciada Zhang Yihe, técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, assalariadas, destes Serviços — renovados os referidos contratos, por mais um ano, nos termos do artigo 9.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 11/2000, alterada pela Lei n.º 14/2008, e artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 e 12 de Janeiro de 2010, respectivamente.

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 11 de Novembro de 2009:

Mestre Zheng Wei e licenciados Li Hanlin, Liu Dexue e Sun Tongpeng, assessores, destes Serviços, contratados além do quadro — renovados os respectivos contratos, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 9.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 11/2000, alterada pela Lei n.º 14/2008, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, mantendo-se todos os direitos e regalias inerentes ao anterior vínculo contratual, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Doutora Fong Keng Seng, técnica superior assessora, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, por mais um ano, nos termos do artigo 9.º,

門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本部門第三職階顧問高級技術員馮傾城博士的編制外合同續期一年，由二零零九年十二月一日起生效。

根據經第14/2008號法律修訂的第11/2000號法律第九條第一款（二）項、（五）項、第二十條第三款及第15/2009號法律第五條第一款的規定，鄭穎怡學士在本部門擔任財政及財產管理科科長的定期委任續期一年，由二零零九年十二月一日起生效。

批示摘錄

按照立法會主席二零零九年十一月十一日批示：

根據經第14/2008號法律修訂的第11/2000號法律第八條的規定，本部門確定委任的第二職階特級公關督導員李靄慈碩士及鄭秀賢學士分別以定期委任方式擔任主席秘書及副主席秘書的職務，由二零零九年十月十六日起生效。

二零零九年十一月二十五日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 11/2000, alterada pela Lei n.º 14/2008, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2009.

Licenciada Cheang Luzia Wing Yee — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Secção de Administração Financeira e Patrimonial destes Serviços, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, alíneas 2) e 5), e 20.º, n.º 3, da Lei n.º 11/2000, alterada pela Lei n.º 14/2008, e artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2009.

Extracto de despacho

Por despachos do presidente da Assembleia Legislativa, de 11 de Novembro de 2009:

Mestre Lee Oi Chi de Sousa e licenciada Cheang Sau Iun, assistentes de relações públicas especialistas, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — nomeadas, em comissão de serviço, secretárias, respectivamente, do presidente e do vice-presidente da Assembleia Legislativa, nos termos do artigo 8.º da Lei n.º 11/2000, alterada pela Lei n.º 14/2008, a partir de 16 de Outubro de 2009.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 25 de Novembro de 2009. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

終審法院院長辦公室

批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修改及按照其第七條規定重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由終審法院院長辦公室管理委員會於二零零九年十一月二十日批准及行政長官於二零零九年十一月二十八日核准之終審法院院長辦公室二零零九年財政年度本身預算之第三次修改：

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Nos termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, e conforme republicação resultante do seu artigo 7.º, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância para o ano económico de 2009, autorizada por deliberação do Conselho Administrativo deste Gabinete, de 20 de Novembro de 2009, e aprovada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28 de Novembro de 2009:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
						經常開支 Despesas correntes		
	01	00	00	00		人員 <i>Pessoal</i>		
	01	01	00	00		固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classi- ficação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
	01	01	05	00		臨時人員工資 Salários do pessoal eventual		
1-02-1	01	01	05	01		工資 Salários	800,000.00	
	01	02	00	00		附帶報酬 Remunerações acessórias		
	01	02	10	00		各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário		
1-02-1	01	02	10	00	03	家具津貼 Subsídio de equipamento	106,000.00	
1-02-1	01	02	10	00	99	其他 Outros	80,000.00	
	02	00	00	00		資產及勞務 Bens e serviços		
	02	01	00	00		耐用品 Bens duradouros		
1-02-1	02	01	07	00		辦事處設備 Equipamento de secretaria	120,000.00	
1-02-1	02	01	08	00		其他耐用品 Outros bens duradouros	80,000.00	
	02	02	00	00		非耐用品 Bens não duradouros		
1-02-1	02	02	04	00		辦事處消耗 Consumos de secretaria	150,000.00	
	02	02	07	00		其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
1-02-1	02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfeção	50,000.00	
1-02-1	02	02	07	00	99	其他 Outros	100,000.00	
	02	03	00	00		勞務之取得 Aquisição de serviços		
	02	03	01	00		資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
1-02-1	02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	200,000.00	
1-02-1	02	03	06	00		招待費 Representação	50,000.00	
	02	03	08	00		各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
1-02-1	02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		800,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classi- ficação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
1-02-1	02	03	09	00		未列明之負擔 Encargos não especificados	550,000.00	
	02	03	09	00	99	其他 Outros		
	05	00	00	00		其他經常開支 Outras despesas correntes		
5-02-0	05	04	00	00		雜項 Diversas	150,000.00	
	05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)		
1-02-1	07	00	00	00		資本開支 Despesas de capital	1,636,000.00	
	07	10	00	00		投資 Investimentos		
						機械及設備 Maquinaria e equipamento		
						總額 Total	2,436,000.00	2,436,000.00

二零零九年十一月三十日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 30 de Novembro de 2009. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

檢察長辦公室

表揚

檢察院司法官 Manuel de Amorim Corga（高文禮）學士，現因個人原因，將於短期內終止在特區檢察院的職務，離澳返葡。

高文禮學士在澳門擔任司法官期間，表現出具高度責任感、積極認真、熱誠投入的工作態度，對檢察院的工作貢獻良多，亦充分體現其在檢察院所擔任之角色的重要性。而其個人具備的豐富專業知識、個人操守以及對機構和工作的忠誠，都獲得本人、檢察院其他司法官、司法輔助人員和其他工作人員的敬重和欽佩。

GABINETE DO PROCURADOR

Louvor

O licenciado Manuel de Amorim Corga, magistrado do Ministério Público da RAEM, por motivos pessoais, cessará em breve as suas funções no referido órgão judicial e regressará a Portugal.

No exercício das suas funções de magistrado em Macau, o licenciado Manuel de Amorim Corga revelava um elevado sentido de responsabilidade, dinamismo e seriedade, dedicação e zelo no seu trabalho, contribuindo para o trabalho do Ministério Público e demonstrando a importância do papel que desempenhava neste órgão judicial. A sua sabedoria profissional, ética e lealdade ao seu trabalho e ao Ministério Público granjearam-lhe o meu respeito e admiração assim como dos outros magistrados do Ministério Público, funcionários de justiça e demais trabalhadores deste órgão judicial.

基於此，本人對司法官高文禮的優秀工作表現、熱誠及盡責的工作態度，以及多年來為澳門作出的貢獻，給予高度肯定及讚揚，在此本人特予以公開表揚司法官高文禮。

二零零九年十一月二十七日

檢察長 何超明

二零零九年十一月二十七日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

Pelos motivos referidos e reconhecendo o seu excelente desempenho, zelo e responsabilidade no trabalho assim como os seus contributos para Macau, é de inteira justiça conferir público louvor ao magistrado Manuel de Amorim Corga.

27 de Novembro de 2009.

O Procurador, *Ho Chio Meng*.

Gabinete do Procurador, aos 27 de Novembro de 2009. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

身份證明局

批示摘錄

按副局長於二零零九年九月九日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，羅翹卿與本局簽訂的編制外合同，自二零零九年十月十六日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階一等高級技術員職級的薪俸點510點。

二零零九年十一月十二日於身份證明局

局長 黎英杰

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 9 de Setembro de 2009:

Lo Pin Heng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Outubro de 2009.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 12 de Novembro de 2009. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

印務局

批示摘錄

按照行政法務司司長二零零九年十一月十三日的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項並配合第14/2009號法律第十四條第一款的規定，將本局技術輔助人員組別第二職階首席技術輔導員李潔群學士以確定委任方式委任為第一職階特級技術輔導員，以填補二月二十四日第6/97/M號法令所設立的職位。

按照行政法務司司長於二零零九年十一月十七日之批示：

本局第一職階二等散位資訊助理技術員陳斌斌學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Novembro de 2009:

Licenciada Lei Kit Kuan, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, desta Imprensa — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, indo ocupar o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 6/97/M, de 24 de Fevereiro, e preenchida pela mesma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Novembro de 2009:

Licenciado Chan Pan Pan, técnico auxiliar de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, desta Imprensa — contratado

作人員通則》第二十一條第一款a項、第二十五條及第二十六條的規定，簽訂編制外合同並執行同一職務，為期六個月，由二零零九年十一月十八日起生效。

按照本人於二零零九年十一月十九日之批示：

本局編制外合同第一職階首席技術輔導員 **Fernando Manuel da Silva Nunes**——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，及十月十一日第57/97/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a項的規定，其有關合同獲修改，執行同一職務並轉為高一職階，由二零零九年十月三十一日起生效。

本局第六職階散位技術工人謝二和——經十二月二十一日第80/92/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第二百六十八條的規定，其合約獲續期一年，執行同一職務，由二零零九年十一月二十二日起生效。

按照本人於二零零九年十一月二十四日之批示：

本局編制外合同第一職階一等技術員吳文桂——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，及十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a項的規定，其有關合同獲續期一年，執行同一職務，由二零零九年十月十九日起生效。

本局編制外合同第二職階一等照相排版員呂桂妹——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，及十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a項的規定，其有關合同獲續期一年，執行同一職務，由二零零九年十一月五日起生效。

二零零九年十一月二十四日於印務局

局長 李偉農

além do quadro, pelo período de seis meses, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Novembro de 2009.

Por despachos do signatário, de 19 de Novembro de 2009:

Fernando Manuel da Silva Nunes, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Imprensa — alterado o respectivo contrato, para exercer as mesmas funções no escalão imediatamente superior, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/97/M, de 11 de Outubro, a partir de 31 de Outubro de 2009.

Che I Wo, operário qualificado, 6.º escalão, assalariado, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, por mais um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.º, 28.º e 268.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Novembro de 2009.

Por despachos do signatário, de 24 de Novembro de 2009:

Ng Man Kuai, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, por mais um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 19 de Outubro de 2009.

Loi Kuai Mui, operadora de fotocomposição de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, por mais um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 5 de Novembro de 2009.

Imprensa Oficial, aos 24 de Novembro de 2009. — O Administrador, *Lei Wai Nong*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零零九年十月三十日會議所作之決議：

Isidro de Jesus, Maria Luíza——為有關考試唯一之合格應考人。根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 30 de Outubro de 2009:

Isidro de Jesus, Maria Luíza, única candidata aprovada no respectivo concurso — nomeada, definitivamente, assistente

門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，且基於前臨時海島市政局人員編制按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款之規定繼續生效，該名人員獲確定委任為有關人員編制內第一職階特級行政技術助理員。

técnica administrativa especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal das Ilhas Provisória, mantido nos termos do artigo 4.º, n.º 6, da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, e em conformidade com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

批示摘錄

根據十二月十七日第17/2001號法律核准的《民政總署章程》第二十九條第(一)項及經第28/2009號行政法規修改，以及經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第三款之規定，茲公佈行政法務司司長於二零零九年十一月十九日批准之民政總署二零零九年度本身預算之第三次預算修改：

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 29.º, alínea I), dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, juntamente com o artigo 41.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alteradas pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 3.ª alteração orçamental do IACM para o ano de 2009, autorizada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Novembro do corrente ano:

二零零九年度民政總署本身預算之第三次修改

3.ª alteração ao orçamento privativo do IACM do ano 2009

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

分類 Classificação						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
職能 Funcional	經濟 Económica						
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
						經常開支 Despesas correntes	
1-01-3	01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	500,000.00
1-01-3	01	01	07	00	03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	800,000.00
1-01-3	01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência	500,000.00
1-01-3	01	02	10	00	99	其他 Outros	400,000.00
1-01-3	01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	1,200,000.00
1-01-3	02	01	05	00	00	工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficinal e de laboratório	150,000.00
1-01-3	02	01	06	00	00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	10,000.00
1-01-3	02	02	01	00	00	原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias	250,000.00
1-01-3	02	02	07	00	05	廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficinais e de laboratório	550,000.00
1-01-3	02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	300,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

分類 Classificação						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
職能 Funcional	經濟 Económica							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
1-01-3	02	02	07	00	99	其他 Outros	800,000.00	
1-01-3	02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza		400,000.00
1-01-3	02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança		1,200,000.00
1-01-3	02	03	04	00	02	動產 Bens móveis		600,000.00
1-01-3	02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	700,000.00	
1-01-3	02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		500,000.00
1-01-3	02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	700,000.00	
1-01-3	02	03	09	00	06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	20,000.00	
5-02-0	05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	700,000.00	
1-01-3	07	01	00	00	00	土地 Terrenos		500,000.00
8-05-1	07	04	00	00	00	街道及橋樑 Estradas e pontes	2,000,000.00	
1-01-3	07	09	00	00	00	運輸物料 Material de transporte		1,800,000.00
1-01-3	07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	960,000.00	
1-01-3	07	11	00	00	00	動物 Animais		240,000.00
						總額 Total	7,890,000.00	7,890,000.00

二零零九年十一月二十三日於民政總署

主席 譚偉文

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 23 de Novembro de 2009. — O Presidente do Instituto, *Tam Vai Man*.

二零零九年十一月十七日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 17 de Novembro de 2009. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零九年十一月九日的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，陳紹禹在本局擔任第一職階二等技術員（資訊範疇）職務的散位合同轉為編制外合同，自二零零九年十一月十一日起，為期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，黎恆直在本局擔任職務的編制外合同自二零零九年十一月九日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階顧問高級技術員的薪俸點625的薪俸。

按照經濟財政司司長於二零零九年十一月十日的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，郭敏燕及鄧素儀在本局擔任職務的編制外合同自二零零九年十一月五日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員的薪俸點400的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，黃焯楊在本局擔任職務的散位合同自二零零九年十一月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階技術工人的薪俸點160的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，溫章英在本局擔任第五職階勤雜人員職務的散位合同自二零零九年十一月七日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零零九年十一月十二日的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，梁慧芳、陳穎穎、庄曉聰及吳淇泐在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的散位合同轉為編制外合同，首位自二零零九年十月十三日起，其餘三位自二零零九年十月二十日起，為期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，徐巧恩在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零零九年十月四日起獲續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Novembro de 2009:

Chan Sio U, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, área de informática, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Novembro de 2009.

Lai Hang Sun Hans — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.^o escalão, índice 625, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Novembro de 2009.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Novembro de 2009:

Kwok Man Yin e Tang Sou U — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alteradas, por averbamentos, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Novembro de 2009.

Vong Kueng Jeong — renovado o contrato de assalariamento pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 2.^o escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2009.

Wan Cheong Ieng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Novembro de 2009.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Novembro de 2009:

Leong Wai Fong, Chan Weng Weng, Chong Hio Chong e Ng Kei Jeong, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, assalariados, destes Serviços — alterados os contratos para além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 para a primeira e 20 de Outubro de 2009 para os restantes.

Chui How Yan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Outubro de 2009.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，張蓓妮在本局擔任第一職階特級技術輔導員職務的編制外合同自二零零九年十月十八日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，袁燕芬在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同自二零零九年十二月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁潔明在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零零九年十月十六日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳永恆在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零零九年十月十一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李雁莊在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零零九年十一月八日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁少明在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的編制外合同自二零零九年十月十六日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁沅鈴在本局擔任第二職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零零九年十一月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，楊滙萍在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零零九年十月十五日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Diana Gageiro Madeira在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零零九年十二月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，甄嘉寧在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同自二零零九年十月十一日起獲續期一年。

Cheong Pui Nei de Beltrão Loureiro — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Outubro de 2009.

Yuen In Fan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2009.

Leong Kit Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Outubro de 2009.

Chan Weng Hang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Outubro de 2009.

Lei Ngan Chong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Novembro de 2009.

Leong Siu Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Outubro de 2009.

Leong Un Leng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2009.

Ieong Wu Peng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Outubro de 2009.

Diana Gageiro Madeira — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2009.

Ian Ka Neng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Outubro de 2009.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李永生及詹雅蔚分別在本局擔任第一職階特級技術輔導員及第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同分別自二零零九年十一月十七日及十一月十九日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，胡小慧及李燕琳在本局擔任第一職階一等公關督導員職務的編制外合同自二零零九年十二月一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，高樂士在本局擔任職務的編制外合同自二零零九年十月十五日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階顧問高級技術員的薪俸點625的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，朱佩琼在本局擔任職務的編制外合同自二零零九年十月十六日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階一等高級技術員的薪俸點510的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，陳紫筠在本局擔任職務的編制外合同自二零零九年十月五日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，陳詩韻在本局擔任職務的編制外合同自二零零九年十月二日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，楊學斌在本局擔任職務的編制外合同自二零零九年十月十一日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，鍾良偉在本局擔任職務的編制外合同自二零零九年十月十七日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階一等高級技術員的薪俸點485的薪俸。

Lei Veng Sang e Chim Ha Wai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, e adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 e 19 de Novembro de 2009, respectivamente.

Wu Sio Wai e Lee Yin Lam Elaine — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2009.

Carlos Alberto Nunes Alves — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Outubro de 2009.

Chu Pui King — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Outubro de 2009.

Chan Chee Kwan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Outubro de 2009.

Chan Si Wan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Outubro de 2009.

Ieong Hok Pan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Outubro de 2009.

Chong Leong Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Outubro de 2009.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，麥詠珊在本局擔任職務的編制外合同自二零零九年十月五日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，陳家偉在本局擔任職務的編制外合同自二零零九年十月十七日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，Ricardo Manuel Lei Ferreira在本局擔任職務的編制外合同自二零零九年十月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，李健華及錢偉雄在本局擔任職務的散位合同分別自二零零九年十月三日及十月八日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階技術工人的薪俸點160的薪俸。

按照經濟財政司司長於二零零九年十一月十七日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林偉根在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務的編制外合同自二零零九年十一月二十一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，黎偉光在本局擔任第一職階技術工人職務的散位合同自二零零九年十一月二十一日起獲續期一年。

Mak Weng San Maria — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Outubro de 2009.

Chan Ka Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Outubro de 2009.

Ricardo Manuel Lei Ferreira — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2009.

Lei Kin Wa e Chin Wai Hong — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alteradas, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 e 8 de Outubro de 2009, respectivamente.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Novembro de 2009:

Lam Wai Kan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Novembro de 2009.

Lai Wai Kuong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Novembro de 2009.

聲明書
Declarações

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redação dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
			經濟 編號	經濟 Código					
32	00	1-02-1	01-01-05-01		司法警察局	POLICIA JUDICIÁRIA			“24/11/2009 之代局長批示” “Despacho do Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 24/11/2009”
		1-02-1	01-03-01-00		工資	Salários	20,000.00		
		1-02-1	01-03-03-00		私人電話	Telefones individuais	110,000.00		
		1-02-1	01-06-03-03		服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie	10,000.00		
		1-02-1	02-01-07-00		其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - compensação de encargos	20,000.00		
		1-02-1	02-02-02-00		辦事處設備	Equipamento de secretaria	40,000.00		
		1-02-1	02-02-03-00		燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes	120,000.00		
		1-02-1	02-02-04-00		彈藥、爆炸品及花炮	Munições, explosivos e artificios	20,000.00		
		1-02-1	02-02-07-00		辦事處消耗	Consumos de secretaria	290,000.00		
		1-02-1	02-02-07-00	03	清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfeção	40,000.00		
		1-02-1	02-02-07-00	06	紀念品及獎品	Lembranças e ofertas	60,000.00		
		1-02-1	02-02-07-00	99	其他	Outros	170,000.00		
		1-02-1	02-03-01-00	05	各類資產	Diversos	625,000.00		
		1-02-1	02-03-04-00	01	不動產	Bens imóveis	60,000.00		
		1-02-1	02-03-06-00		招待費	Representação	160,000.00		
		1-02-1	02-03-07-00	01	廣告費用	Encargos com anúncios	130,000.00		
		1-02-1	02-03-07-00	02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	100,000.00		
		1-02-1	02-03-09-00	99	其他	Outros	80,000.00		
							995,000.00	1,060,000.00	

轉下頁 A transportar....

組織 章 Cap. 組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		經濟 Códig	Alin.					
	1-02-1	04-03-00-00	02	家庭及個人 人員	Familias e individuos Pessoal	993,000.00	1,060,000.00	"24/11/2009 之代局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª de 24/11/2009"
	1-02-1	05-02-01-00		車輛	Viaturas		14,000.00	
	1-02-1	05-02-04-00		經法律許可之機密開支	Despesas confidenciais permitidas por lei	50,000.00	50,000.00	
	1-02-1	05-04-00-00	10	運輸物料	Material de transporte		31,000.00	
	1-02-1	07-09-00-00		機械及設備	Maquinaria e equipamento	160,000.00		
	1-02-1	07-10-00-00						
總 額					Total	1,205,000.00	1,205,000.00	

根據第15/2008號法律第十一條三及四款之規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條及第二十二條規定所核准：

— De acordo com o disposto pelos n.ºs 3 e 4 do artigo 11.º da Lei n.º 15/2008, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos dos artigos 21.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, com a nova redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	項目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização	
02-03-01-00	旅遊稅	Imposto de turismo	14,715,147.00		"19/11/2009 之代局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 19/11/2009"	
03-01-07-00	港務手續費	Emolumentos portuários e marítimos	741,915.00			
03-01-15-00	執行稽查收費	Taxa a cobrar pela realização de vistorias	64,072.00			
50-00 04-01-01-01-45	澳門基金會	Fundação Macau		64,072.00		
50-00 04-01-02-01-06	旅遊基金	Fundo de Turismo		14,715,147.00		
50-00 04-01-02-02-50	漁業發展及援助基金	Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca		741,915.00		
總 額			Total	15,521,134.00		

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 組章 Orgân. Div. 組	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.					
01	09		一般事務 - 社會文化司司長辦公室 澳門大學 (新項目) 其他	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA Universidade de Macau (nova rubrica) Outras	638,000.00	638,000.00	"11/11/2009 之代局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª de 11/11/2009"
				總額	638,000.00	638,000.00	

根據刊登於十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十二期第一組（第二副刊）的第15/2008號法律第十條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第十組經常開支職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-03，項目為“經常轉移——公警部門——其他——科技委員會”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公佈如下：

— De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 10.º da Lei n.º 15/2008, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, I Série (2.º Suplemento), de 31 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-10 com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-03 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho de Ciência e Tecnologia», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	項目	Rubricas	追加登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
01-01-03-01-00	報酬	Remunerações	150,000.00	150,000.00	"19/11/2009 之 代局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 19/11/2009"
01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias	150,000.00	150,000.00	
		總額	150,000.00	150,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redação dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	Orgân. Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.					
01	10	1-01-1	01-01-07-00	一般事務 - 運輸工務司司長辦公室 99 其他 01 研討會及會議	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS Outras Seminários e congressos	60,000.00	60,000.00	“18/11/2009 之代局長 批示” “Despacho do Exm. Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 18/11/2009”
		1-01-1	02-03-09-00					
總 額					Total	60,000.00	60,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redação dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	Orgân. Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.					
01	15	1-01-1	02-01-04-00	一般事務 - 澳門特別行政區駐北京辦事處 03 手工藝及收藏品 招待費 99 其他 91 兌換差額	ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU EM PEQUIM Obras de arte e espólio Representação Outros Diferenças cambiais	200,000.00	100,000.00 50,000.00 50,000.00	“13/11/2009 之代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 13/11/2009”
		1-01-1	02-03-06-00					
		1-01-1	02-03-09-00					
		1-01-1	05-04-00-00					
總 額					Total	200,000.00	200,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	Div. 組	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Código	項 Alin.					
01	23	8-01-0	01-01-01-01	一般事務 - 金融情報辦公室 薪俸或服務費 工資 其他補助 - 負擔補償 建設及大型裝修 人員 機械及設備	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA Vencimentos ou honorários Salários Outros abonos - compensação de encargos Construções e grandes reparações Pessoal Maquinaria e equipamento		102,000.00		"20/11/2009 之經濟財政司 司長批示" Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 20/11/2009"
		8-01-0	01-01-05-01						
		8-01-0	01-06-03-03						
		8-01-0	02-01-01-00						
		8-01-0	05-02-01-00						
		8-01-0	07-10-00-00						
總 額						Total	167,000.00	167,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	Div. 組	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Código	項 Alin.					
01	24	8-01-0	01-01-03-01	一般事務 - 人力資源辦公室 報酬 (新項目) 機械及設備	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS Remunerações (nova rubrica) Maquinaria e equipamento		90,000.00	90,000.00	"20/11/2009 之代局長批示" "Despacho da Exm.º Sr." Directora dos Serviços, Subst.º de 20/11/2009"
		8-01-0	07-10-00-00						
		總 額							

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	分 類 Orgân. Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Allin.					
12	00	9-03-0 9-03-0	04-02-00-00 05-04-00-00	共用開支 社團及組織（新項目） 備用撥款	DESPESAS COMUNS Associações e organizações (nova rubrica) Dotação provisional	100,000.00	100,000.00	"12/11/2009 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 12/11/2009"
總 額					Total	100,000.00	100,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	分 類 Orgân. Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Allin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	100,000.00		"12/11/2009 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 12/11/2009"
50	00	9-02-0	04-01-02-02	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額 社會保障基金 - 1% 的共同分享	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, PARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS Fundo de Segurança Social - Participações de 1%		100,000.00	
總 額					Total	100,000.00	100,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組 Div.	分類 Orgân.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.					
14	00	8-05-1 8-05-1 8-05-1 8-05-1 8-05-1	02-02-07-00 02-03-01-00 02-03-02-02 05-04-00-00 07-06-00-00	交通事務局 其他 各類資產 管理費及保安 偶然及未列明之開支 各項建設	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO Outros Diversos Condomínio e segurança Despesas eventuais e não especificadas Construções diversas	400,000.00 400,000.00 220,000.00 2,400,000.00	400,000.00 2,620,000.00	“17/11/2009 之 代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 17/11/2009”
總 額						3,020,000.00	3,020,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組 Div.	分類 Orgân.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.					
12	00			共用開支	DESPESAS COMUNS			“10/11/2009 之行政長官批示” “Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 10/11/2009”
40	00	9-03-0	05-04-00-00	備用撥款 投資計劃	Dotação provisional INVESTIMENTOS DO PLANO	224,585,000.00	224,585,000.00	
			10-00-00-00	同期撥款 / 備用撥款	DOTAÇÃO CONCORRENCIAL /DOTAÇÃO PROVISIONAL		224,585,000.00	
總 額						224,585,000.00	224,585,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap.	Orgân. 組Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código						項 Alin.
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional		224,585,000.00	“10/11/2009 之行政長官批示” “Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 10/11/2009”	
50	00	9-02-0	04-01-01-03	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, PARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS	224,585,000.00			
				衛生局	Serviços de Saúde	224,585,000.00			
總 額						Total	224,585,000.00		

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 組章 21	組織 Cap. 組 00	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.						
				澳門特別行政區海關	SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU			“17/11/2009 之代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 17/11/2009”	
		2-01-0	02-01-02-00	保衛及保安用品	Material de defesa e segurança		540,000.00		
		2-01-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes	480,000.00			
		2-01-0	02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		70,000.00		
		2-01-0	02-02-07-00	清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfeção				
		2-01-0	02-03-01-00	各類資產	Diversos	30,000.00			
		2-01-0	02-03-05-02	其他原因之交通費	Transportes por outros motivos		30,000.00		
		2-01-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		100,000.00		
		2-01-0	02-03-07-00	廣告費用	Encargos com anúncios	140,000.00			
		2-01-0	02-03-09-00	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas		110,000.00		
總額						Total	850,000.00	850,000.00	

二零零九年十一月二十七日於財政局——代局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Novembro de 2009. — A Directora dos Serviços, substituta, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零九年九月十五日作出的批示：

謝順利，為本局第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合約獲續期一年，自二零零九年十一月一日起生效。

陳偉中，為本局第二職階首席技術輔導員，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合約獲續期一年，並以附註方式修改有關合約第三條款，修改職級及職階，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，自二零零九年十月六日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零零九年九月二十四日作出的批示：

譚光雄，為本局第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合約獲續期一年，自二零零九年十一月二十六日起生效；

雷影池及李嘉蓮，為本局第二職階二等技術員，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合約獲續期一年，並以附註方式修改有關合約第三條款，修改職級及職階，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400，分別自二零零九年十月三日及十月十日起生效。

二零零九年十一月二十四日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零九年九月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Setembro de 2009:

Che Seng Lei, técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2009.

Chan Wai Chong, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Outubro de 2009.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Setembro de 2009:

Tam Kuong Hong, técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Novembro de 2009.

Loi Ieng Chi e Lei Ka Lin, técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 e 10 de Outubro de 2009, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 24 de Novembro de 2009. — A Directora dos Serviços, Kong Pek Fong.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Setembro de 2009:

Lok Ka Man — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º

則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用駱嘉敏在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為195點，為期一年，自二零零九年十月七日起生效。

摘錄自經濟財政司司長二零零九年十一月三日作出的批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十四條第一款及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零九年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中，分別排名第一至第二十名的第二職階二等督察李美蓮、余嘉敏、黃嘉儀、李曉青、朱佩雯、余寶珠、陳佩芬、阮嘉儀、黎健倫、關嘉琪、黎海明、陳少蓮、劉燕珊、黃鳳珠、杜炳芬、陳笑薇、林景清、陳嘉華、鄧麗珊及陳祖樺，獲確定委任為本局人員編制專業技術人員組別第一職階一等督察。

二零零九年十一月二十五日於勞工事務局

局長 孫家雄

社會保障基金

議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零零九年十一月二十六日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，古玉倫在本基金擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等高級技術員的薪俸點485點，自二零一零年一月一日起生效。

二零零九年十一月二十七日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零九年十一月十八日發出的批示：

(一) 消防局第四職階首席消防員Chan Sek Kong João，退休及撫卹制度會員編號6505，因符合現行《澳門公共行政

escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Outubro de 2009.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Novembro de 2009:

Lei Mei Lin, U Ka Man, Wong Ka I, Lei Io Cheng, Chu Pui Man Maria, U Pou Chu, Chan Pui Fan, Un Ka I, Lai Kin Lon Kenny, Kuan Ka Kei, Lai Hoi Meng, Chan Sio Lin, Lao In San, Wong Fong Chu, Tou Peng Fan, Chan Sio Mei, Lam Keng Cheng, Chan Ka Wa, Tang Lai San, e Chan Chou Wa, inspectores de 2.ª classe, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 20.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39/2009, II Série, de 30 de Setembro — nomeados, definitivamente, inspectores de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 25 de Novembro de 2009. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de deliberação

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 26 de Novembro de 2009:

Ku Ioc Lon — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Fundo de Segurança Social, aos 27 de Novembro de 2009. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Novembro de 2009:

1. Chan Sek Kong João, bombeiro principal, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 6505 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acor-

工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零九年十一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零九年十一月二十日發出的批示：

(一) 政府總部輔助部門第七職階勤雜人員張雄，退休及撫卹制度會員編號1643，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十九年工作年數作計算，由二零零九年十一月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的135點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零九年十一月二十四日發出的批示：

(一) 治安警察局第一職階一等警員胡寶秋，退休及撫卹制度會員編號46841，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零九年十一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員王秋鳴，退休及撫卹制度會員編號47040，因符合現行《澳門公共行政工作人員

do com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Novembro de 2009, uma pensão mensal correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Novembro de 2009:

1. Cheong Hong, auxiliar, 7.º escalão, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de subscritor 1643 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Novembro de 2009, uma pensão mensal correspondente ao índice 135, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 29 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Novembro de 2009:

1. Vu Pou Chau, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46841 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Novembro de 2009, uma pensão mensal correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Chao Meng, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 47040 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b),

通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零九年十一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階首席關員馮焯良，退休及撫卹制度會員編號33901，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a項，須離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零零九年十月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的290點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第六職階警長康桂權，退休及撫卹制度會員編號50695，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零九年十一月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的405點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階音樂副警長胡炳駒，退休及撫卹制度會員編號54267，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零九年十一月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Novembro de 2009, uma pensão mensal correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fong Cheoc Leong, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 33901 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 107.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Outubro de 2009, uma pensão mensal correspondente ao índice 290, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Hong Kuai Kun, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50695 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Novembro de 2009, uma pensão mensal correspondente ao índice 405, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wu Peng Koi, subchefe músico, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 54267 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Novembro de 2009, uma pensão mensal correspondente ao índice 420, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長 Mou Pui Ieng Madalena，退休及撫卹制度會員編號53279，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零九年十一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員周志滿，退休及撫卹制度會員編號46930，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零九年十一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員羅光耀，退休及撫卹制度會員編號46736，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零九年十一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階首席消防員林達池，退休及撫卹制度會員編號7650，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a項，而聲明自願離職退休。其每月的退

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Mou Pui Ieng Madalena, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 53279 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Novembro de 2009, uma pensão mensal correspondente ao índice 420, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chau Chi Mun, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46930 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Novembro de 2009, uma pensão mensal correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lo Kon Iu, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46736 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Novembro de 2009, uma pensão mensal correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lam Tat Chi, bombeiro principal, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 7650 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Novembro de 2009, uma pensão mensal correspondente ao índice 370, calculada

休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零九年十一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階首席消防員廖啓昌，退休及撫卹制度會員編號7277，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零九年十月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第六職階消防區長陳國裕，退休及撫卹制度會員編號7048，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零九年十一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第一職階一等消防員區炳洲，退休及撫卹制度會員編號7684，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零九年十一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Liu Kai Cheong, bombeiro principal, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 7277 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 28 de Outubro de 2009, uma pensão mensal correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Kok Iu, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 7048 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Novembro de 2009, uma pensão mensal correspondente ao índice 540, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Au Peng Chao, bombeiro de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 7684 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Novembro de 2009, uma pensão mensal correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第一職階一等警員倫永泰，退休及撫卹制度會員編號46949，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零九年十一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員鄧國新，退休及撫卹制度會員編號46990，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零九年十一月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員黃國成，退休及撫卹制度會員編號46922，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零九年十一月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

退休/撫卹金的修訂

按照經濟財政司司長於二零零九年十一月十七日發出的批示：

(一) 修改刊登於二零零九年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組內之經濟財政司司長二零零九年三月十日訂定以定期委任方式擔任統計暨普查局處長之科長Beatriz

1. Lun Veng Tai, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46949 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Novembro de 2009, uma pensão mensal correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tang Kuok San, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46990 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Novembro de 2009, uma pensão mensal correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Kuok Seng, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46922 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Novembro de 2009, uma pensão mensal correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Rectificação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Novembro de 2009:

1. Rectificado o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Março de 2009, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2009, II Série, de 18 de Março, de fixação de pensão de aposentação de Beatriz Isabel do

Isabel do Rosário之退休金批示，退休及撫卹制度會員編號37206，現根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二十五條第一款、第三十七條第二款，並配合十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一及第四款，再配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作重新計算，由二零零九年三月二日開始，修訂其退休金至相等於現行薪俸索引表內的580點，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所修訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零九年十一月十九日發出的批示：

(一) 修改刊登於二零零九年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組內之經濟財政司司長二零零九年四月十五日訂定以定期委任方式擔任土地工務運輸局處長之第二職階特級技術員陳少釗之退休金批示，退休及撫卹制度會員編號9245，現根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二十五條第一款、第三十七條第二款，並配合十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一及第四款，再配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十四年工作年數作重新計算，由二零零九年四月八日開始，修訂其退休金至相等於現行薪俸索引表內的465點，並在有關金額上加上四個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所修訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

二零零九年十一月二十七日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零九年十月十三日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第

Rosário, chefe de secção, exercendo em comissão de serviço, o cargo de chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 37206 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — passando com início em 2 de Março de 2009, a pensão mensal a corresponder ao índice 580, nos termos dos artigos 25.º, n.º 1, e 37.º, n.º 2, estipulados na Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», e artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, e calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do ETAPM, em vigor, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor rectificado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Novembro de 2009:

1. Rectificado o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Abril de 2009, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 16/2009, II Série, de 22 de Abril, de fixação de pensão de aposentação de Chan Siu Chiu, técnico especialista, 2.º escalão, exercendo em comissão de serviço, o cargo de chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 9245 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — passando com início em 8 de Abril de 2009, a pensão mensal a corresponder ao índice 465, nos termos dos artigos 25.º, n.º 1, e 37.º, n.º 2, estipulados na Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», e artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, e calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do ETAPM, em vigor, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado Estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor rectificado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 27 de Novembro de 2009. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M. C. Xavier*.

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Outubro de 2009:

Licenciada Ip Sio Peng — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 4, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º

二十五條及第二十六條的規定，本會以編制外合同方式聘用葉少萍學士，為第四級別第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260，為期一年，自二零零九年十二月二日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零零九年十一月十二日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本會以散位合同方式聘用盧淑敏學士，為第四級別第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260，為期六個月，自二零零九年十二月一日起生效。

二零零九年十一月二十六日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零九年十月九日作出之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，自二零零九年十二月十六日起與顧問高級技術員陳世傑之定期委任續期一年，以擔任本局技術支援廳基礎設施處處長之職務。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，自二零零九年十二月十六日起與顧問高級技術員高振威之定期委任續期一年，以擔任本局技術支援廳通訊處處長之職務。

二零零九年十一月二十三日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零零九年十一月九日作出的批示：

梁英傑，以編制外合同形式在本局擔任第一職階一等技術員之職務——應其要求，自二零零九年十一月二十三日起解除與本局簽訂的合同。

二零零九年十一月二十五日於司法警察局

局長 黃少澤

do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Dezembro de 2009.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Novembro de 2009:

Licenciada Lou Sok Man — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, nível 4, índice 260, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2009.

Conselho de Consumidores, aos 26 de Novembro de 2009. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Outubro de 2009:

Chan Sai Kit, técnico superior assessor — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Infra-estruturas do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 16 de Dezembro de 2009.

Kou Chan Wai, técnico superior assessor — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Comunicações do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 16 de Dezembro de 2009.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Novembro de 2009. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 9 de Novembro de 2009:

Leong Ieng Kit, técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 23 de Novembro de 2009.

Polícia Judiciária, aos 25 de Novembro de 2009. — O Director, *Wong Sio Chak*.

司法警察局福利會

OBRA SOCIAL DA POLÍCIA JUDICIÁRIA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第三十九條第三款及第四十一條之規定，茲公佈經保安司司長於二零零九年十一月十九日批准的二零零九財政年度司法警察局福利會第一次本身預算修改：

De acordo com os artigos 39.º, n.º 3, e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Polícia Judiciária para o ano económico de 2009, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Novembro do mesmo ano:

二零零九年度司法警察局福利會第一次本身預算修改

1.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Polícia Judiciária para o ano de 2009

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	150,000.00	
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		150,000.00
					總額 Total	150,000.00	150,000.00

二零零九年十一月二十四日於司法警察局福利會

主席 黃少澤

Obra Social da Polícia Judiciária, aos 24 de Novembro de 2009. — O Presidente, Wong Sio Chak.

澳門監獄基金

FUNDO DO ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第6/2006號行政法規第三十九條第三款及第四十一條的規定，茲公佈經由保安司司長在二零零九年十一月二十三日的批示核准之澳門監獄基金二零零九年第三次本身預算之修改：

Nos termos dos artigos 39.º, n.º 3, e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau para o ano económico de 2009, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Novembro do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	追加 Reforço 澳門幣(MOP)	註銷 Anulação 澳門幣(MOP)
02-02-01-00-00	原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias	50,000.00	
02-02-06-00-00	服裝 Vestuário	60,000.00	
02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficinais e de laboratório	40,000.00	

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	追加 Reforço 澳門幣(MOP)	註銷 Anulação 澳門幣(MOP)
02-02-07-00-99	其他 Outros	10,000.00	
02-03-01-00-05	各類資產 Bens diversos		85,000.00
02-03-04-00-02	動產 Bens móveis		15,000.00
02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		20,000.00
02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada		20,000.00
02-03-08-00-99	其他 Outros		30,000.00
02-03-09-00-99	其他 Outros		10,000.00
07-10-00-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	20,000.00	
	總計 Total	180,000.00	180,000.00

二零零九年十一月二十四日於澳門監獄基金——主席：李錦昌

Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau, aos 24 de Novembro de 2009. — O Presidente, *Lee Kam Cheong*.

衛生局

批示摘錄

按代局長於二零零九年八月二十七日之批示：

程,海麗, 為本局編制外合同第一職階醫院主治醫生, 由二零零九年九月四日起更改合同第三條款, 轉為第二職階醫院主治醫生。

按局長於二零零九年九月三十日之批示：

陳,思偉、馮,少明、何,卓然、洪,鳳凰、李,超亮、李,堅、岑,文坤及黃,輝, 為本局編制外合同第三職階醫院主治醫生, 由二零零九年十一月一日起獲續約一年。

柳,曉輝, 為本局編制外合同第二職階醫院主治醫生, 由二零零九年十一月一日起獲續約一年。

黎,鳳儀、黃,子秉、陳,偉中、張,暢、馮,慧盈、符,仁、何,雍毅、忻,欣、鄭,錦強、陸,鎮煊及柯,曉國, 為本局編制外合同

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 27 de Agosto de 2009:

Cheng, Hoi Lai, assistente hospitalar, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 4 de Setembro de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Setembro de 2009:

Chan, Si Wai, Fung, Siu Ming, Ho, Cheuk Yin, Hung, Huang Feng, Li, Chiu Leong, Li, Kin, Shum, Man Kwan e Wong, Fai, assistentes hospitalares, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2009.

Lao, Hio Fai, assistente hospitalar, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2009.

Lai, Fong I, Wong, Chi Peng, Chan, Wai Chung, Cheung, Cheong, Fong, Wai Ieng, Fu, Yan Steven, Ho, Iong Ngai, Ian, Ian, Kong, Kam Keong, Lok, Chan Hun e O, Hio Kuok, médicos não

非專科醫生，首兩位由二零零九年十月三日起，其餘由二零零九年十一月一日起，獲續約一年。

謝,益進及梁,麗萍，為本局編制外合同第五職階牙科醫生，由二零零九年十月二十日起獲續約一年。

廖,永賢，為本局編制外合同第一職階醫院主治醫生，由二零零九年十月二十二日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第二職階醫院主治醫生。

陸,美娟，為本局編制外合同第一職階全科主治醫生，由二零零九年十月十六日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第二職階全科主治醫生。

羅,子超，為本局編制外合同第一職階全科主治醫生，由二零零九年十月十六日起獲續約一年，並由二零零九年十一月五日起更改合同第三條款，轉為第二職階全科主治醫生。

按局長於二零零九年十月二十一日之批示：

Correia Gageiro Almeida, Albertina及Madeira de Carvalho, João Alberto，為本局散位合同第三職階首席衛生稽查員，各自由二零零九年十一月十二日及十二月一日起獲續約一年，並有權收取薪俸點335點的百分之五十作為報酬。

按照局長於二零零九年十月二十七日之批示：

繆,曉露，本局散位合同第一職階牙科醫生——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階牙科醫生之職務，為期六個月，自二零零九年十一月十八日起生效。

吳,柏玲，本局散位合同第一職階二級診療技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階二級診療技術員之職務，為期六個月，自二零零九年十一月二十五日起生效。

按代局長於二零零九年十一月十日之批示：

區,德偉，為本局編制外合同專科培訓之實習醫生，由二零零九年十一月十三日起獲續約三個月。

diferenciados, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 3 de Outubro para os dois primeiros e 1 de Novembro de 2009 para os restantes.

Che, Iek Chon e Leong, Lai Peng, médicos dentistas, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 20 de Outubro de 2009.

Lio, Weng In, assistente hospitalar, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 22 de Outubro de 2009.

Lok, Mei Kun, assistente de clínica geral, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 16 de Outubro de 2009.

Luo, Tze Chao, assistente de clínica geral, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 16 de Outubro de 2009 e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 5 de Novembro de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Outubro de 2009:

Correia Gageiro Almeida, Albertina e Madeira de Carvalho, João Alberto, agentes sanitários principais, 3.º escalão, com direito a 50% do índice 335, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 12 de Novembro e 1 de Dezembro de 2009, respectivamente.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Outubro de 2009:

Mio, Hio Lou, médico dentista, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Novembro de 2009.

Ng, Pak Leng, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Novembro de 2009.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 10 de Novembro de 2009:

Au, Tak Wai, interno do internato complementar, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 13 de Novembro de 2009.

按照二零零九年十一月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

李荔鋒——應其要求，中止第M-1634號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

梁慕潔——應其要求，取消第E-1246號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零零九年十一月十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

馮君譽——應其要求，中止第M-1317號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照副局長於二零零九年十一月二十日之批示：

核准名稱為“康能醫藥”之藥物產品出入口及批發商號從事藥物業活動，准照編號為第213號以及其營業地點為澳門菜園路184號百利新村（第一座，第二座，第三座，第四座）地下AE座，准照持有人為康能（德國）醫藥有限公司，總辦事處位於澳門長壽大馬路442號百利大廈地下AN舖。

(是項刊登費用為 \$402.00)

按照二零零九年十一月二十三日日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳國祿——獲准許從事治療師（運動醫學）職業，牌照編號：T-0131。

(是項刊登費用為 \$284.00)

黃家明——獲准許從事中醫生職業，牌照編號：W-0308。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零零九年十一月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

林麗萍、蘇碧琪——應其要求，分別中止第W-0264、W-0265號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

更正

由於刊登於二零零九年十一月四日《澳門特別行政區公報》第四十四期第二組內第13483頁之批示摘錄葡文版有不正確之處，茲更正如下：

原文：“Lei, Sai Kong, auxiliar semiqualificado ……”；

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Novembro de 2009:

Lei Lai Fong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1634.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Leong Mou Kit — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeira, licença n.º E-1246.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 19 de Novembro de 2009:

Fung Kwan Yue — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1317.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 20 de Novembro de 2009:

Autorizada a actividade farmacêutica à firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Connan Pharmaceutical Company», alvará n.º 213, com local de funcionamento na Rua dos Hortelãos, n.º 184, Edifício Pak Lei (Bloco 1, Bloco 2, Bloco 3, Bloco 4), r/c AE, Macau, cuja titularidade pertence à Companhia de Medicamentos Connan (Alemanha) Limitada, com sede na Avenida da Longevidade, n.º 442, Edifício Pak Lei, r/c, Loja AN, Macau.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 23 de Novembro de 2009:

Chan Kuok Lok — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina desportiva), licença n.º T-0131.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Wong Ka Meng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0308.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Novembro de 2009:

Lam Lai Peng e Sou Pek Kei — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0264 e W-0265.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Rectificação

Por ter saído inexacto na versão portuguesa, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44/2009, II Série, de 4 de Novembro, a páginas 13483, se rectifica:

Onde se lê: «Lei, Sai Kong, auxiliar semiqualificado...»

應為：“Lei, Sai Kong, operário semiqualficado ……”。

deve ler-se: «Lei, Sai Kong, operário semiqualficado…».

二零零九年十一月二十六日於衛生局

副局長 鄭成業

Serviços de Saúde, aos 26 de Novembro de 2009. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照本局副局長二零零九年十一月十三日批示：

根據四月二十七日第21/87/M號法令第三條、第四條和第五條及十二月二十一日第86/89/M號法令之附件二取代之附表，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下列教學人員之編制外合同以附註方式更改合同第三條款，有關職級、級別、階段及薪俸點如下：

中葡小學教師，三級、第六階段、薪俸點為480：蘇潤嫦，由二零零九年十一月一日起生效；

中葡幼稚園教師，三級、第五階段、薪俸點為450：鄭介怡，由二零零九年十月三十日起生效。

二零零九年十一月二十三日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

文化局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零九年八月三十一日作出的批示：

根據經七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以個人勞動合同方式聘請劉志國在本局澳門樂團擔任圓號聲部樂師，為期一年，自二零零九年十一月二十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零零九年十一月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，吳坤淞在本局擔任職務的編制外合同續期一

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extracto de despacho

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 13 de Novembro de 2009:

O seguinte pessoal docente — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos além do quadro com referência à categoria, nível, fase e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

So Ion Seong, professora do ensino primário luso-chinês, nível 3, 6.^a fase, índice 480, a partir de 1 de Novembro de 2009;

Chiang Kei Yee, educadora de infância do ensino luso-chinês, nível 3, 5.^a fase, índice 450, a partir de 30 de Outubro de 2009.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 23 de Novembro de 2009. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 31 de Agosto de 2009:

Liu Zhiguo — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como músico «trompa tutti» da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 23 de Novembro de 2009.

Por despachos da signatária, de 19 de Novembro de 2009:

Ng Kuan Song — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula

年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零零九年十一月二十九日起生效。

應李俏紅的請求，其在本局擔任職務的個人勞動合同自二零零九年十一月二十三日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零零九年十一月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款d)項及第一百零七條第一款a)項規定，本局確定委任第一職階特級技術輔導員蔡月卿，因離職待退休而終止職務，並自二零零九年十一月十四日起生效。

二零零九年十一月二十六日於文化局

局長 何麗鑽

3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 29 de Novembro de 2009.

Lei Chio Hong — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, neste Instituto, a partir de 23 de Novembro de 2009.

Por despacho da signatária, de 20 de Novembro de 2009:

Choi Ut Heng, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto — cessou as suas funções, por motivo de desligação do serviço para efeitos de aposentação, nos termos dos artigos 44.º, n.º 1, alínea d), e 107.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Novembro de 2009.

Instituto Cultural, aos 26 de Novembro de 2009. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

澳門理工學院

批示摘錄

根據經第426/2009號行政長官批示重新公佈第6/2006號行政法規通過的《公共財政管理制度》的全文內第四十一條第二款(二)項及第四十三條的規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零零九年十一月九日批示核准之澳門理工學院二零零九財政年度本身預算之第四次修改：

澳門理工學院本身預算

二零零九財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental ao orçamento privativo

do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2009

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
3-02-1						經常開支 Despesas correntes		
	01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>		
	01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
	01	01	01	00	00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei		
	01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	900,000.00	

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Extractos de despachos

De acordo com os artigos 41.º, n.º 2, alínea 2), e 43.º do Regime de administração financeira pública, republicado integralmente, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006, por Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 4.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2009, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Novembro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能 分類 Classi- ficação funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
	編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
3-02-1	01	01	01	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	1,000.00	
	01	01	03	00	00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso		
3-02-1	01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	2,608,000.00	
3-02-1	01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	200,000.00	
	01	01	07	00	00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes		
3-02-1	01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	650,000.00	
3-02-1	01	01	07	00	03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	50,000.00	
3-02-1	01	01	07	00	99	其他 Outras	2,800,000.00	
3-02-1	01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	1,800,000.00	
	01	06	00	00	00	負擔補償 Compensação de encargos		
	01	06	03	00	00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos		
3-02-1	01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias	200,000.00	
	02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
	02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
3-02-1	02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	1,500,000.00	
3-02-1	02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	150,000.00	
	02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
3-02-1	02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	150,000.00	
	02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
	02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
3-02-1	02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	250,000.00	
	02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações		
3-02-1	02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	400,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能 分類 Classi- ficação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
	02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
3-03-0	02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	800,000.00	
	02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
3-02-1	02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recrea- tivas	200,000.00	
	04	00	00	00	00	經常轉移 Transferências correntes		
	04	04	00	00	00	外地 Exterior		
3-02-1	04	04	00	00	99	其他 Outras	300,000.00	
	05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
	05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
5-02-0	05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	20,000.00	
5-02-0	05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte pa- tronal)	10,000.00	
5-02-0	05	04	00	00	04	其他福利基金 Outros fundos de previdência	10,000.00	
3-02-1	05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		16,999,000.00
						資本開支 Despesas de capital		
	07	00	00	00	00	投資 Investimentos		
3-02-1	07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	4,000,000.00	
						總額 Total	16,999,000.00	16,999,000.00

根據經第426/2009號行政長官批示重新公佈第6/2006號行政法規通過的《公共財政管理制度》的全文內第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由行政長官於二零零九年十一月十日批示核准之澳門理工學院二零零九財政年度本身預算之第五次修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regime de administração financeira pública, republicado integralmente, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006, por Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 5.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2009, autorizada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 10 de Novembro do mesmo ano:

澳門理工學院本身預算
二零零九財政年度第五次預算修改
5.ª alteração orçamental ao orçamento privativo
do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2009

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能 分類 Classi- ficação funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
	編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
						經常開支 Despesas correntes		
	01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>		
	01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
	01	01	07	00	00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes		
3-02-1	01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	20,000.00	
3-02-1	01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	700,000.00	
3-02-1	01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	500,000.00	
	01	03	00	00	00	實物補助 Abonos em espécie		
3-02-1	01	03	03	00	00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	20,000.00	
	02	00	00	00	00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
	02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
	02	01	03	00	00	營房及宿舍物品 Material de aquartelamento e alojamento		
3-02-1	02	01	03	00	99	其他 Outros	200,000.00	
3-02-1	02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	200,000.00	
	02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
3-02-1	02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	50,000.00	
	02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
	02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
	02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
3-02-1	02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	200,000.00	
	02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能 分類 Classi- ficação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
3-02-1	02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		1,600,000.00
	02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
3-02-1	02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		1,370,000.00
3-02-1	02	03	08	00	05	教學 Formação académica		1,820,000.00
3-02-1	02	03	08	00	99	其他 Outros	500,000.00	
	04	00	00	00	00	經常轉移 Transferências correntes		
	04	02	00	00	00	私立機構 Instituições particulares		
3-02-2	04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	100,000.00	
	04	03	00	00	00	私人 Particulares		
3-02-2	04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		1,600,000.00
	04	04	00	00	00	外地 Exterior		
3-02-1	04	04	00	00	01	國際技術合作 Cooperação técnica internacional	900,000.00	
3-02-1	04	04	00	00	99	其他 Outras	900,000.00	
	05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
	05	03	00	00	00	返還 Restituições		
3-02-1	05	03	00	00	99	其他 Outras	200,000.00	
	07	00	00	00	00	資本開支 Despesas de capital		
	07	03	00	00	00	投資 Investimentos		
3-02-1	07	03	00	00	00	樓宇 Edifícios	400,000.00	
3-02-1	07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	1,500,000.00	
						總額 Total	6,390,000.00	6,390,000.00

二零零九年十一月二十六日於澳門理工學院——秘書長：

Instituto Politécnico de Macau, aos 26 de Novembro de 2009.

陳偉民

— O Secretário-Geral, Chan Wai Man.

文化基金

FUNDO DE CULTURA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零零九年財政年度文化基金第五次預算修改，有關修改是經行政長官二零零九年十一月二十日的批示許可：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 5.ª alteração orçamental do Fundo de Cultura, referente ao ano económico de 2009, autorizada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 20 de Novembro do mesmo ano:

文化基金本身預算第五次預算修改

5.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Cultura

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
01	03	03	00	00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	110,000.00
01	06	02	00	00	服裝及個人用品——負擔補償 Vestuário e artigos pessoais — Compensação de encargos	100,000.00
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	400,000.00
02	01	04	00	01	公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas	1,300,000.00
02	01	04	00	03	手工藝及收藏品 Obras de arte e espólio	1,000,000.00
02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros	200,000.00
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação	100,000.00
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	400,000.00
02	02	07	00	99	其他 Outros	2,600,000.00
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	700,000.00
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	1,000,000.00
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	1,000,000.00
02	03	04	00	02	動產 Bens móveis	2,000,000.00
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	1,240,000.00
02	03	06	00	00	招待費 Representação	600,000.00
02	03	08	00	99	其他 Outros	7,050,000.00
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	15,650,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
04	03	00	00	01	企業 Empresas		1,000,000.00
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		1,550,000.00
04	04	00	00	01	國際技術合作 Cooperação técnica internacional		900,000.00
05	02	01	00	00	人員 Pessoal		300,000.00
05	02	02	00	00	物料 Material		200,000.00
05	02	05	00	00	雜項 Diversos		100,000.00
07	06	00	00	00	各項建設 Construções diversas		400,000.00
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento		500,000.00
					總額 Total	20,200,000.00	20,200,000.00

二零零九年十一月二十六日於文化基金行政管理委員會——主席：何麗鑽

O Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, aos 26 de Novembro de 2009. — A Presidente, *Ho Lai Chun da Luz*.

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

批示摘錄

Extracto de despacho

根據三月十七日第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款規定，現刊登有關二零零九年度澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心獨立預算之第一次修改，該修改獲行政長官在二零零九年十一月十一日批示核准：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 17 de Março, e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 1.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal de 2009, autorizado por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 11 de Novembro do mesmo ano:

澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心獨立預算之第一次修改

1.ª alteração ao orçamento individualizado do Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	18,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	18,000.00
					總額 Total	18,000.00

二零零九年十一月二十三日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：安棟樑——委員：文綺華，白文浩，蕭愛珊，高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 23 de Novembro de 2009. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — O Presidente, *João Manuel Costa Antunes*. — Os Vogais, *Maria Helena de Senna Fernandes* — *Manuel Gonçalves Pires Júnior* — *Elsa Maria d'Assunção Silvestre* — *Carlos Alberto Nunes Alves*.

旅遊危機處理辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零九年十一月六日作出的批示：

張勁妍——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在旅遊危機處理辦公室的編制外合同自二零零九年十二月一日起續期一年，並根據第14/2009號法律第十四條第一款第二項之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零零九年十二月一日起轉為編制外合同第一職階特級技術員，薪俸點為505。

二零零九年十一月二十四日於旅遊危機處理辦公室

協調員 安棟樑

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 6 de Novembro de 2009:

Cheong Keng In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2009.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 24 de Novembro de 2009. — O Coordenador do Gabinete, *João Manuel Costa Antunes*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零零九年九月十五日作出的批示：

應黎小衛的請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的散位合同自二零零九年十月十二日起予以解除。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 15 de Setembro de 2009:

Lai Sio Wai — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 12 de Outubro de 2009.

摘錄自簽署人於二零零九年九月二十八日作出的批示：

盧俊璇，第一職階一等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零九年十一月二十八日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十月十四日作出的批示：

杜日泉——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等高級技術員，合同由二零零九年十二月一日起生效，為期一年。

摘錄自簽署人於二零零九年十一月六日作出的批示：

顏琮芳，第二職階二等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零九年十二月十九日起生效。

二零零九年十一月二十六日於土地工務運輸局

局長 賈利安

港務局

批示摘錄

摘錄自二零零九年十一月四日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條的規定，第一職階技術工人譚志雄在本局擔任職務的散位合同，自二零零九年十二月二十九日起續約一年。

摘錄自二零零九年十一月五日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條的規定，第六職階勤雜人員趙文

Por despacho do signatário, de 28 de Setembro de 2009:

Lou Chon Sun, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Novembro de 2009.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Outubro de 2009:

Tou Iat Chun — contratado além do quadro, pelo prazo de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2009.

Por despacho do signatário, de 6 de Novembro de 2009:

Ngan Keng Fong, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Dezembro de 2009.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Novembro de 2009. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

CAPITANIA DOS PORTOS

Extractos de despachos

Por despacho da directora desta Capitania, de 4 de Novembro de 2009:

Tam Chi Hong, operário qualificado, 1.º escalão, desta Capitania — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Dezembro de 2009.

Por despachos da directora desta Capitania, de 5 de Novembro de 2009:

Chio Man Kun, Leong Kun Fan, Sin Iat Meng, Wong Chu Wa, Wong Wa Pan e Loi Kuai Leong, auxiliares, 6.º escalão, desta Capitania — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de

權、梁冠勳、冼日明、黃柱華、黃華彬及呂桂良在本局擔任職務的散位合同，自二零一零年一月一日起續約一年。

摘錄自二零零九年十一月十三日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條的規定，第三職階技術工人邵允聰在本局擔任職務的散位合同，自二零零九年十二月十七日起續約一年。

摘錄自二零零九年十一月十七日運輸工務司司長批示：

根據八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定，本局安全檢驗處處長黃國潭學士因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一零年二月四日起獲續期一年。

二零零九年十一月二十五日於港務局

局長 黃穗文

Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Por despacho da directora desta Capitania, de 13 de Novembro de 2009:

Siu Wan Chong, operário qualificado, 3.º escalão, desta Capitania — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Dezembro de 2009.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Novembro de 2009:

Licenciado Huang Guotan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção e Segurança, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 4 de Fevereiro de 2010, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Capitania dos Portos, aos 25 de Novembro de 2009. — A Directora, *Wong Soi Man*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零零九年十一月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款一)項的規定，以附註形式修改陳其成在本局擔任職務的散位合同第三條款，自二零零九年十一月十二日起轉為收取相等於第二職階輕型車輛司機的薪俸點160的薪俸。

摘錄自簽署人於二零零九年十一月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃華斌在本局擔任第一職階一等氣象技術員職務的編制外合同自二零零九年十二月五日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年十一月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局散位合同人員劉靜雯，以編制外合同方式，在本局擔任第一職階二等高級技術員

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 11 de Novembro de 2009:

Chan Kei Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Novembro de 2009.

Por despacho do signatário, de 12 de Novembro de 2009:

Vong Va Pan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como meteorologista operacional de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Dezembro de 2009.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, 17 de Novembro de 2009:

Lau Cheng Man, assalariada, destes Serviços — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do

職務，薪俸點為430，合同自二零零九年十二月一日起生效，為期一年。

Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2009.

二零零九年十一月二十六日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 26 de Novembro de 2009. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

房屋局

批示摘錄

根據第17/2007號運輸工務司司長批示第一條第八款轉授予的權限，簽署人於二零零九年十一月十七日作出批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Anita Anok在本局擔任第一職階二等翻譯員的編制外合同，薪俸點為440點，自二零一零年二月一日起續期一年。

二零零九年十一月二十五日於房屋局

局長 鄭國明

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

De acordo com a subdelegação de competências do artigo 1.º, n.º 8, do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 17/2007, e por despacho do signatário, de 17 de Novembro de 2009:

Anita Anok — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

Instituto de Habitação, aos 25 de Novembro de 2009. — O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年九月四日作出的批示：

邱遠強及謝偉峰——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用為本辦公室第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零零九年十月一日起，為期一年。

范嘉雯及袁明傑——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用為本辦公室第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，自二零零九年十月一日起，為期一年。

二零零九年十一月二十三日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Setembro de 2009:

Iao Un Keong e Che Wai Fong — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2009.

Fan Ka Man e Iun Meng Kit — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Gabinete, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2009.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 23 de Novembro de 2009. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政長官辦公室

公告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的规定，為填補政府總部輔助部門人員編制第一職階顧問翻譯員一缺，以文件審閱、有限制方式舉行之普通晉升開考的報考人臨時名單，已張貼於擺華巷五號二樓政府總部輔助部門人力資源暨檔案處。有關招考通告的公告，已公佈於二零零九年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款的规定，該名單視為確定名單。

二零零九年十一月二十日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sita na Travessa do Paiva, n.º 5, 2.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal dos mesmos Serviços de Apoio, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2009, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 20 de Novembro de 2009.

O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

政府總部輔助部門

名單

政府總部輔助部門為填補人員編制技術輔助人員組別第一職階特級行政技術助理員兩缺，經於二零零九年十月十四日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 周東鴻	8.51
2.º Josefina Helena das Dores	7.98

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的规定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經行政長官二零零九年十一月十九日的批示確認)

二零零九年十一月十二日於政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 2009:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º David Chau	8,51
2.º Josefina Helena das Dores.....	7,98

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Novembro de 2009).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 12 de Novembro de 2009.

典試委員會：

主席：行政技術輔助廳廳長 陳偉翔

委員：預算管理暨會計處處長 Elsa da Silva

人力資源暨檔案處處長 劉軍勵

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

O Júri:

Presidente: Chan Wai Cheong, chefe do Departamento de Apoio Técnico-Administrativo.

Vogais: Elsa da Silva, chefe da Divisão de Gestão Orçamental e Contabilidade; e

Lao Kuan Lai da Luz, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

警 察 總 局

名 單

警察總局為填補人員編制資訊人員組別之第一職階二等高級資訊技術員一缺，經於二零零九年四月十五日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職開考的通告，現公布應考人考試成績如下：

合格應考人： 分

1.º 鄭,奇添	7.96
2.º 徐,健進	6.35
3.º 葉,家輝	6.34
4.º 蔡,奮燊	6.12
5.º 陳,伯良	5.99

被淘汰之應考人：

a) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款之規定：二十名。

b) 根據上述通則第六十二條第九款的規定：

——因缺席知識考試：二十四名。

——因缺席專業面試：五名。

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經保安司司長於二零零九年十一月二十三日批示確認)

二零零九年十一月二十六日於警察總局

典試委員會：

主席：廳長 趙汝民

委員：顧問高級技術員 鄭耀漢

首席高級技術員 黃永祺

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal dos Serviços de Polícia Unitários, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 2009:

Candidatos aprovados: valores

1.º Cheang, Kei Tim.....	7,96
2.º Choi, Kin Chon	6,35
3.º Ip, Ka Fai.....	6,34
4.º Choi, Fan San	6,12
5.º Chan, Pak Leong.....	5,99

Candidatos excluídos:

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor: vinte;

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do supracitado Estatuto:

Por terem faltado à prova de conhecimentos: vinte e quatro;

Por terem faltado à entrevista profissional: cinco.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Novembro de 2009).

Serviços de Polícia Unitários, aos 26 de Novembro de 2009.

O Júri:

Presidente: Chio U Man, chefe de departamento.

Vogais: Kuong Io Hon, técnico superior assessor; e

Wong Weng Kei, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

檢察長辦公室

GABINETE DO PROCURADOR

通告

Aviso

根據第30/2004號行政法規第二十三條的規定，按照檢察長二零零九年十一月二十三日的批示，現謹作出通告，正式展開分配任用程序，以填補檢察院司法文員職程第一職階檢察院初級書記員四缺（三人將分配於刑事訴訟辦事處，一人將分配於檢察院駐初級法院辦事處），具體安排如下：

1. 分配任用資格及準則

1.1 資格

根據第30/2004號行政法規第二十三條之規定，第二屆“為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程”之典試委員會於二零零九年九月十一日核准通過之備聘人員更新名單，被視為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程入職職級的備聘人員（以下簡稱備聘人員）。

1.2 準則

分配任用先後次序將按上述之備聘人員更新名單所列名次為之。

2. 申請方法、期間及地點

有意進入檢察院司法文員職程的備聘人員均需帶同澳門居民身份證正本，親身於指定期間及地點索取專用印件（「入職申請書」），並由其本人親自填寫及交回。

2.1 自本通告公佈日起至二零零九年十二月九日，可於辦公時間內前往澳門新口岸新填海區宋玉生廣場皇朝廣場二樓檢察院（請由位於仙德麗街之檢察院正門進出）索取「入職申請書」。

2.2 「入職申請書」必須於本通告公佈之日起至二零零九年十二月九日辦公時間內交回上述地點。

3. 職務性質

本次通告所任用之第一職階檢察院初級書記員，主要負責執行其所屬的科或輔助組的外勤工作。

二零零九年十一月二十六日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

Nos termos do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, e em cumprimento do despacho do Procurador, de 23 de Novembro de 2009, avisa-se o início formal do processo de afectação para o preenchimento de quatro vagas de escrivão do Ministério Público auxiliar, 1.º escalão, da carreira de oficial de justiça do Ministério Público (três pessoas que serão distribuídas ao Serviço de Acção Penal, uma ao Serviço do MP junto do Tribunal Judicial de Base):

1. *Qualificações e critérios de afectação*

1.1. Qualificações

Nos termos do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, a nova lista aprovada pelo júri do 2.º curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, são considerados pessoal recrutado para a categoria de ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público (doravante designado por pessoal recrutado).

1.2. Critérios

Na afectação deve seguir-se a ordem conforme a nova lista do pessoal recrutado acima mencionado.

2. *Forma, prazo e local para apresentação de requerimento*

O pessoal recrutado que pretenda ingressar na carreira de oficial de justiça do Ministério Público deve deslocar-se pessoalmente ao local indicado e no prazo previsto, apresentando o original do Bilhete de Identidade de Residente de Macau, para efeitos de preenchimento e devolução por si próprio do impresso de uso exclusivo «Requerimento para o Ingresso».

2.1. A partir da data de publicação do presente aviso até 9 de Dezembro de 2009, pode deslocar-se ao Ministério Público, sito na Alameda Dr. Carlos D' Assumpção, Edifício Dynasty Plaza, 2.º andar, NAPE, Macau (a entrada principal sita na Rua Cidade de Sintra) na hora de expediente para efeitos de solicitação do requerimento para o ingresso.

2.2. O requerimento para o ingresso deve ser devolvido ao local acima mencionado na hora de expediente desde a data de publicação do presente aviso até 9 de Dezembro de 2009.

3. *Conteúdo funcional*

Os escrivães do Ministério Público auxiliar, 1.º escalão, recrutados através deste aviso serão responsáveis pelo serviço externo de serviço ou grupo respectivo.

Gabinete do Procurador, aos 26 de Novembro de 2009.

O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

印 務 局

名 單

印務局為填補技術輔助人員組別第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零零九年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告，現公布應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

Lurdes Isabel Vong 8.50

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政法務司司長二零零九年十一月二十四日批示確認)

二零零九年十一月十八日於印務局

典試委員會：

主席：處長 關淑玲

正選委員：科長 鄧小蓮

一等技術員 左美琪

IMPrensa Oficial

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2009:

Candidato aprovado: valores

Lurdes Isabel Vong 8,50

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Novembro de 2009).

Imprensa Oficial, aos 18 de Novembro de 2009.

O Júri:

Presidente: Kuan Sok Leng, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Tang Sio Lin, chefe de secção; e

Cho Mei Kei, técnica de 1.ª classe.

民 政 總 署

名 單

本署透過二零零九年八月十二日第三十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審閱文件方式進行限制性普通晉升考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時澳門市政局人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員叁缺，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

1.º 郭,小麗 8.83

2.º 林,宇彤 8.48

3.º Da Ascensão Joaquim, Sandra Maria 8.43

根據第14/2009號法律第七十九條仍繼續生效之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零零九年十一月二十七日管理委員會會議確認)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, existentes no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2009:

Candidatos aprovados: valores

1.º Kuok, Sio Lai 8,83

2.º Lam, U Tong 8,48

3.º Da Ascensão Joaquim, Sandra Maria 8,43

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, mantido nos termos do artigo 79.º da Lei n.º 14/2009, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada em sessão do Conselho de Administração, de 27 de Novembro de 2009).

二零零九年十月十五日於民政總署

典試委員會：

主席：管理委員會委員 羅永德

正選委員：行政輔助部部長 梁慧明

人力資源處處長 黃玉珠

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

本署透過二零零九年八月十二日第三十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審閱文件方式進行限制性普通晉升考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時澳門市政局人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）壹缺，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
梁紹基.....	8.12

根據第14/2009號法律第七十九條仍繼續生效之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零零九年十一月二十七日管理委員會會議確認)

二零零九年十月十五日於民政總署

典試委員會：

主席：行政輔助部部長 梁慧明

正選委員：人力資源處處長 黃玉珠

文化設施處處長 蔡志雄

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

本署透過二零零九年八月十二日第三十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審閱文件方式進行限制性普通晉升考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時澳門市政局人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（電工範疇）壹缺，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
羅景懷.....	7.84

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 15 de Outubro de 2009.

O Júri:

Presidente: Lo Veng Tak, administrador do Conselho de Administração.

Vogais efectivas: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo; e

Wong Iok Chu, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2009:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong, Sio Kei	8,12

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, mantido nos termos do artigo 79.º da Lei n.º 14/2009, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada em sessão do Conselho de Administração, de 27 de Novembro de 2009).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 15 de Outubro de 2009.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogais efectivos: Wong Iok Chu, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos; e

Choi, Chi Hong, chefe da Divisão de Instalações Culturais.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de electrotecnia, da carreira de técnico superior existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2009:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lo, Keng Wai	7,84

根據第14/2009號法律第七十九條仍繼續生效之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零零九年十一月二十七日管理委員會會議確認)

二零零九年十月十五日於民政總署

典試委員會：

主席：行政輔助部部長 梁慧明

正選委員：設備處處長 黃耀祖

人力資源處處長 黃玉珠

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

本署透過二零零九年八月十二日第三十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審閱文件方式進行限制性普通晉升考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時澳門市政局人員編制內獸醫職程第一職階顧問獸醫壹缺，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分

郭華好.....8.69

根據第14/2009號法律第七十九條仍繼續生效之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零零九年十一月二十七日管理委員會會議確認)

二零零九年十月十五日於民政總署

典試委員會：

主席：管理委員會委員 伍秉賢

正選委員：行政輔助部部長 梁慧明

人力資源處處長 黃玉珠

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

本署透過二零零九年八月二十六日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審閱文件方式進行限制性普通晉升考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, mantido nos termos do artigo 79.º da Lei n.º 14/2009, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 27 de Novembro de 2009).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 15 de Outubro de 2009.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogais efectivos: Vong, Io Chou, chefe da Divisão de Equipamentos Urbanos; e

Wong Iok Chu, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de médico veterinário assessor, 1.º escalão, da carreira de médico veterinário, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2009:

Candidato aprovado: valores

Kuok, Wah Ho8,69

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, mantido nos termos do artigo 79.º da Lei n.º 14/2009, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 27 de Novembro de 2009).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 15 de Outubro de 2009.

O Júri:

Presidente: Ng, Peng In, administrador do Conselho de Administração.

Vogais efectivos: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo; e

Wong Iok Chu, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos

條第六款規定仍然生效之前臨時澳門市政局人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（法律範疇）壹缺，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

譚新美.....8.54

根據第14/2009號法律第七十九條仍繼續生效之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

（經二零零九年十一月二十七日管理委員會會議確認）

二零零九年十月十五日於民政總署

典試委員會：

主席：行政輔助部部長 梁慧明

正選委員：法律及公證辦公室代處長 杜淑儀

人力資源處處長 黃玉珠

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

本署透過二零零九年八月二十六日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審閱文件方式進行限制性普通晉升考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時澳門市政局人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯員兩缺，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

1.º 龍, 文慧.....8.36

2.º Do Rosário Esteves, Sandra Carla 7.88

根據第14/2009號法律第七十九條仍繼續生效之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

（經二零零九年十一月二十七日管理委員會會議確認）

二零零九年十月十五日於民政總署

典試委員會：

主席：行政輔助部部長 梁慧明

正選委員：翻譯處處長 蔣暉

人力資源處處長 黃玉珠

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2009:

Candidato aprovado: valores

Tam, San Mei 8,54

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, mantido nos termos do artigo 79.º da Lei n.º 14/2009, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 27 de Novembro de 2009).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 15 de Outubro de 2009.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogais efectivos: To, Sok I, chefe do Gabinete Jurídico e Notariado, substituta; e

Wong Iok Chu, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor existentes no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2009:

Candidatos aprovados: valores

1.º Lung, Man Wai Teresa 8,36

2.º Do Rosário Esteves, Sandra Carla 7,88

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, mantido nos termos do artigo 79.º da Lei n.º 14/2009, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 27 de Novembro de 2009).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 15 de Outubro de 2009.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogais efectivos: Jiang, Hui, chefe da Divisão de Interpretação e Tradução; e

Wong Iok Chu, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

經 濟 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

通 告

商標之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公布之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

商標編號：N/44211 類別： 43
申請人：成都譚魚頭投資股份有限公司，場所：中國四川成都市一環路西一段七道堰街1號高升大廈10樓。
國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2009/07/28
服務：備辦宴席，咖啡館，自助餐廳，餐廳，飯店，餐館，自助餐館，快餐館。

商標構成：

譚
魚
頭

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“住所”，因屬其他類別。

Aviso*Protecção de marcas*

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para a apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

Marca n.º N/44 211 Classe 43.ª
Requerente: 成都譚魚頭投資股份有限公司，Sede: 中國四川成都市一環路西一段七道堰街1號高升大廈10樓。
Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/07/28
Serviços: serviços de «catering» de banquetes, café, restaurantes de auto-serviço, restaurantes, casas de pasto, refeitórios, refeitórios de auto-serviço, refeitórios de refeições rápidas.
A marca consiste em:

譚
魚
頭

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «residências», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/44212 類別： 43
申請人：成都譚魚頭投資股份有限公司，場所：中國四川成都市一環路西一段七道堰街1號高升大廈10樓。
國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2009/07/28
服務：備辦宴席，咖啡館，自助餐廳，餐廳，飯店，餐館，自助餐館，快餐館。

Marca n.º N/44 212 Classe 43.ª
Requerente: 成都譚魚頭投資股份有限公司，Sede: 中國四川成都市一環路西一段七道堰街1號高升大廈10樓。
Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/07/28
Serviços: serviços de «catering» de banquetes, café, restaurantes de auto-serviço, restaurantes, casas de pasto, refeitórios, refeitórios de auto-serviço, refeitórios de refeições rápidas.

商標構成：



通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“住所”，因屬其他類別。

A marca consiste em:



Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «residências», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/44464

類別： 3

Marca n.º N/44 464

Classe 3.ª

申請人：OMP股份有限公司，場所：美國加利福尼亞州長灘吉勞埃機場道3760號500室郵編90806。

Requerente: OMP, Inc., 3760 Kilroy Airport Way, Suite 500, Long Beach, California 90806, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/08/13

Data do pedido: 2009/08/13

產品：護膚用化妝製劑；護膚用製劑；護膚霜；護膚液；化妝用收斂劑；護膚用去角質製劑；護膚用去角質霜；潤膚製劑；潔膚霜；潔膚洗劑；皮膚光亮製劑；護膚用混合霜；改善皮膚用護膚霜；護膚用軟膚製劑；爽膚水；淨膚液；眼霜；美容面膜；去死皮清潔面膜；防曬製劑；防曬劑；化妝品；減肥用化妝品；洗澡用化妝品。

Produtos: preparações cosméticas para cuidados da pele; preparações para cuidados da pele; cremes para cuidados da pele; loções para cuidados da pele; adstringentes para fins cosméticos; preparações para tirar córnea para cuidados da pele; cremes para tirar córnea para cuidados da pele; preparações hidratantes; cremes para limpeza da pele; preparações para limpeza da pele; aliviadores da pele; cremes misturadores para cuidados da pele; cremes para cuidados da pele destinados ao melhoramento da pele; emolientes para cuidados da pele; tonificadores da pele; clarificadores da pele; cremes para os olhos; máscaras de beleza; máscaras esfoliantes para limpeza da pele; preparados protectores solares; protectores solares; cosméticos; cosméticos para emagrecimento; cosméticos para o banho.

商標構成：

A marca consiste em:

欧邦琪

欧邦琪

優先權日期：2009/05/05；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301336437。

Data de prioridade: 2009/05/05; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301336437.

商標編號：N/44465

類別： 5

Marca n.º N/44 465

Classe 5.ª

申請人：OMP股份有限公司，場所：美國加利福尼亞州長灘吉勞埃機場道3760號500室郵編90806。

Requerente: OMP, Inc., 3760 Kilroy Airport Way, Suite 500, Long Beach, California 90806, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/08/13

Data do pedido: 2009/08/13

產品：護膚藥劑；醫用護膚製劑；醫用護膚收斂劑；醫用皮膚漂白製劑；醫用護膚混合霜；醫用護膚淨膚液；醫用潔膚洗

Produtos: preparações farmacêuticas para cuidados da pele; preparações para cuidados da pele de uso medicinal; adstrin-

劑；醫用改善皮膚用製劑；醫用護膚霜；醫用護膚用軟膚製劑；醫用去角質護膚製劑；醫用護膚凝膠；醫用皮膚光亮製劑；醫用護膚液；醫用護膚洗劑；醫用護膚面膜；醫用護膚用潤膚製劑；醫用防曬劑；醫用防曬製劑；醫藥用日曬傷劑；防日曬藥膏；血清；醫藥製劑；醫用浴劑。

商標構成：

欧邦琪

優先權日期：2009/05/05；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301336437。

gentes para cuidados da pele de uso medicinal; preparações para branqueamento da pele de uso medicinal; cremes misturadores para cuidados da pele de uso medicinal; clarificadores para cuidados da pele de uso medicinal; preparações para limpeza da pele de uso medicinal; preparações para melhoria da pele de uso medicinal; cremes para cuidados da pele de uso medicinal; emolientes para cuidados da pele de uso medicinal; preparações para tirar córnea para cuidados da pele de uso medicinal; geleias para cuidados da pele de uso medicinal; aliviadores da pele de uso medicinal; loções para cuidados da pele de uso medicinal; preparações para limpeza e cuidados da pele de uso medicinal; máscaras para cuidados da pele de uso medicinal; preparações hidratantes para cuidados da pele de uso medicinal; protectores solares de uso medicinal; preparados protectores solares de uso medicinal; preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar; pomadas para protecção solar; soros; preparações farmacêuticas; preparações de banho de uso medicinal.

A marca consiste em:

欧邦琪

Data de prioridade: 2009/05/05; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301336437.

商標編號：N/44466

類別： 44

Marca n.º N/44 466

Classe 44.^a

申請人：OMP股份有限公司，場所：美國加利福尼亞州長灘吉勞埃機場道3760號500室郵編90806。

Requerente: OMP, Inc., 3760 Kilroy Airport Way, Suite 500, Long Beach, California 90806, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/08/13

Data do pedido: 2009/08/13

服務：水療服務（醫療）；水療服務；蒸氣浴；美容院；護膚美容院；治療皮膚的醫療服務；皮膚科診所；恢復皮膚健康的醫療服務；皮膚按摩療法；按摩（醫療）；按摩；芳香療法；保健；醫療輔助；醫藥諮詢；飲食營養指導。

Serviços: serviços de «spa» (medicinais); serviços de «spa»; banho de vapor; salões de beleza; salões de beleza para cuidados da pele; serviços médicos para tratamento da pele; clínicas dermatológicas; serviços médicos para restauração da saúde da pele; terapêutica da massagem da pele; massagem (medicinal); massagem; aromaterapêutica; cuidados de saúde; assistência médica; consultadoria farmacêutica; orientações dietéticas de comidas e bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:

欧邦琪

優先權日期：2009/05/05；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301336437。

欧邦琪

Data de prioridade: 2009/05/05; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301336437.

商標編號：N/44467

類別： 3

Marca n.º N/44 467

Classe 3.ª

申請人：OMP股份有限公司，場所：美國加利福尼亞州長灘吉勞埃機場道3760號500室郵編90806。

Requerente: OMP, Inc., 3760 Kilroy Airport Way, Suite 500, Long Beach, California 90806, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/08/13

Data do pedido: 2009/08/13

產品：護膚用化妝製劑；護膚用製劑；護膚霜；護膚液；化妝用收斂劑；護膚用去角質製劑；護膚用去角質霜；潤膚製劑；潔膚霜；潔膚洗劑；皮膚光亮製劑；護膚用混合霜；改善皮膚用護膚霜；護膚用軟膚製劑；爽膚水；淨膚液；眼霜；美容面膜；去死皮清潔面膜；防曬製劑；防曬劑；化妝品；減肥用化妝品；洗澡用化妝品。

Produtos: preparações cosméticas para cuidados da pele; preparações para cuidados da pele; cremes para cuidados da pele; loções para cuidados da pele; adstringentes para fins cosméticos; preparações para tirar córnea para cuidados da pele; cremes para tirar córnea para cuidados da pele; preparações hidratantes; cremes para limpeza da pele; preparações para limpeza da pele; aliviadores da pele; cremes misturadores para cuidados da pele; cremes para cuidados da pele destinados ao melhoramento da pele; emolientes para cuidados da pele; tonificadores da pele; clarificadores da pele; cremes para os olhos; máscaras de beleza; máscaras esfoliantes para limpeza da pele; preparados protectores solares; protectores solares; cosméticos; cosméticos para emagrecimento; cosméticos para o banho.

商標構成：

A marca consiste em:

歐邦琪

歐邦琪

優先權日期：2009/05/05；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301336437。

Data de prioridade: 2009/05/05; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301336437.

商標編號：N/44468

類別： 5

Marca n.º N/44 468

Classe 5.ª

申請人：OMP股份有限公司，場所：美國加利福尼亞州長灘吉勞埃機場道3760號500室郵編90806。

Requerente: OMP, Inc., 3760 Kilroy Airport Way, Suite 500, Long Beach, California 90806, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/08/13

Data do pedido: 2009/08/13

產品：護膚藥劑；醫用護膚製劑；醫用護膚收斂劑；醫用皮膚漂白製劑；醫用護膚混合霜；醫用護膚淨膚液；醫用潔膚洗劑；醫用改善皮膚用製劑；醫用護膚霜；醫用護膚用軟膚製劑；醫用去角質護膚製劑；醫用護膚凝膠；醫用皮膚光亮製劑；醫用護膚液；醫用護膚洗劑；醫用護膚面膜；醫用護膚用

Produtos: preparações farmacêuticas para cuidados da pele; preparações para cuidados da pele de uso medicinal; adstringentes para cuidados da pele de uso medicinal; preparações para branqueamento da pele de uso medicinal; cremes misturadores para cuidados da pele de uso medicinal; clarificadores para cuidados da pele de uso medicinal; preparações para limpeza da pele de uso medicinal; preparações para melhoramento da pele de uso medicinal; cremes para cuidados da pele de uso medicinal; emolientes para cuidados da pele de uso medicinal; preparações para tirar córnea para cuidados da pele de uso medicinal; geleias para cuidados da pele de uso medicinal; aliviadores da pele de uso medicinal; loções para cuidados da pele de uso medicinal; preparações para limpeza e cuidados da pele de uso medicinal; máscaras para cuidados da pele de uso medicinal; preparações hidratantes para cuidados da pele de uso medicinal;

潤膚製劑；醫用防曬劑；醫用防曬製劑；醫藥用日曬傷劑；防日曬藥膏；血清；醫藥製劑；醫用浴劑。

商標構成：

歐邦琪

優先權日期：2009/05/05；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301336437。

nal; protectores solares de uso medicinal; preparados protectores solares de uso medicinal; preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar; pomadas para protecção solar; soros; preparações farmacêuticas; preparações de banho de uso medicinal.

A marca consiste em:

歐邦琪

Data de prioridade: 2009/05/05; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301336437.

商標編號：N/44469

類別： 44

申請人：OMP股份有限公司，場所：美國加利福尼亞州長灘吉勞埃機場道3760號500室郵編90806。

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/08/13

服務：水療服務（醫療）；水療服務；蒸氣浴；美容院；護膚美容院；治療皮膚的醫療服務；皮膚科診所；恢復皮膚健康的醫療服務；皮膚按摩療法；按摩（醫療）；按摩；芳香療法；保健；醫療輔助；醫藥諮詢；飲食營養指導。

商標構成：

歐邦琪

優先權日期：2009/05/05；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301336437。

Marca n.º N/44 469

Classe 44.ª

Requerente: OMP, Inc., 3760 Kilroy Airport Way, Suite 500, Long Beach, California 90806, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/08/13

Serviços: serviços de «spa» (medicinais); serviços de «spa»; banho de vapor; salões de beleza; salões de beleza para cuidados da pele; serviços médicos para tratamento da pele; clínicas dermatológicas; serviços médicos para restauração da saúde da pele; terapêutica da massagem da pele; massagem (medicinal); massagem; aromaterapêutica; cuidados de saúde; assistência médica; consultadoria farmacêutica; orientações dietéticas de comidas e bebidas.

A marca consiste em:

歐邦琪

Data de prioridade: 2009/05/05; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301336437.

商標編號：N/44751

類別： 25

申請人：JLB Marketing, Inc., 42 Woods Drive East Hills, NY 11576, USA.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/08/27

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：

SMITH'S AMERICAN

Marca n.º N/44 751

Classe 25.ª

Requerente: JLB Marketing, Inc., 42 Woods Drive East Hills, NY 11576, USA.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/08/27

Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.

A marca consiste em:

SMITH'S AMERICAN

商標編號：N/44779

類別： 29

申請人：南海油脂工業（赤灣）有限公司，場所：中國廣東省深圳市南山區蛇口赤灣。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2009/08/31

產品：食用蛋白；食物蛋白；花生醬；芝麻醬；食用油脂；食用油；魚子醬；牛奶；奶油；人造黃油；水果罐頭；醃製蔬菜；果肉；果凍；精製堅果仁；蛋；加工過的花生；食用花粉；蔬菜色拉；水果色拉。

商標構成：

Marca n.º N/44 779

Classe 29.^a

Requerente: 南海油脂工業（赤灣）有限公司，Sede: 中國廣東省深圳市南山區蛇口赤灣。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/08/31

Produtos: proteína comestível; albúmen para comidas; pasta de amendoim; pasta de sésamo; gorduras comestíveis; óleos comestíveis; caviar; leite; natas; margarina; frutas enlatadas; legumes preservados; polpa de fruta; geleias de fruta; nozes preparadas com requinte; ovos; amendoins processados; pólen preparado para alimentação; saladas de legume; saladas de fruta.

A marca consiste em:

商標編號：N/44780

類別： 29

申請人：南海油脂工業（赤灣）有限公司，場所：中國廣東省深圳市南山區蛇口赤灣。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2009/08/31

產品：食用蛋白；食物蛋白；花生醬；芝麻醬；食用油脂；食用油；魚子醬；牛奶；奶油；人造黃油；水果罐頭；醃製蔬菜；果肉；果凍；精製堅果仁；蛋；加工過的花生；食用花粉；蔬菜色拉；水果色拉。

商標構成：

Marca n.º N/44 780

Classe 29.^a

Requerente: 南海油脂工業（赤灣）有限公司，Sede: 中國廣東省深圳市南山區蛇口赤灣。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/08/31

Produtos: proteína comestível; albúmen para comidas; pasta de amendoim; pasta de sésamo; gorduras comestíveis; óleos comestíveis; caviar; leite; natas; margarina; frutas enlatadas; legumes preservados; polpa de fruta; geleias de fruta; nozes preparadas com requinte; ovos; amendoins processados; pólen preparado para alimentação; saladas de legume; saladas de fruta.

A marca consiste em:

商標編號：N/44781

類別： 29

申請人：嘉里糧油（防城港）有限公司，場所：中國廣西防城港市七泊位作業區東南側。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2009/08/31

產品：食用蛋白；食物蛋白；花生醬；芝麻醬；食用油脂；食用油；魚子醬；牛奶；奶油；人造黃油；水果罐頭；醃製蔬菜；果肉；果凍；精製堅果仁；蛋；加工過的花生；食用花粉；蔬菜色拉；水果色拉。

Marca n.º N/44 781

Classe 29.^a

Requerente: 嘉里糧油（防城港）有限公司，Sede: 中國廣西防城港市七泊位作業區東南側。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/08/31

Produtos: proteína comestível; albúmen para comidas; pasta de amendoim; pasta de sésamo; gorduras comestíveis; óleos comestíveis; caviar; leite; natas; margarina; frutas enlatadas; legumes preservados; polpa de fruta; geleias de fruta; nozes preparadas com requinte; ovos; amendoins processados; pólen preparado para alimentação; saladas de legume; saladas de fruta.

商標構成：

香满园

A marca consiste em:

香满园

商標編號：N/44782

類別： 29

Marca n.º N/44 782

Classe 29.^a

申請人：嘉里糧油（防城港）有限公司，場所：中國廣西防城港市七泊位作業區東南側。

Requerente: 嘉里糧油（防城港）有限公司，Sede: 中國廣西防城港市七泊位作業區東南側。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/08/31

Data do pedido: 2009/08/31

產品：食用蛋白；食物蛋白；花生醬；芝麻醬；食用油脂；食用油；魚子醬；牛奶；奶油；人造黃油；水果罐頭；醃製蔬菜；果肉；果凍；精製堅果仁；蛋；加工過的花生；食用花粉；蔬菜色拉；水果色拉。

Produtos: proteína comestível; albúmen para comidas; pasta de amendoim; pasta de sésamo; gorduras comestíveis; óleos comestíveis; caviar; leite; natas; margarina; frutas enlatadas; legumes preservados; polpa de fruta; geleias de fruta; nozes preparadas com requinte; ovos; amendoins processados; pólen preparado para alimentação; saladas de legume; saladas de fruta.

商標構成：

A marca consiste em:

Wonder Farm

Wonder Farm

商標編號：N/44790

類別： 38

Marca n.º N/44 790

Classe 38.^a

申請人：Pearson Plc, 80 Strand, London, WC2R 0RL, United Kingdom.

Requerente: Pearson Plc, 80 Strand, London, WC2R 0RL, United Kingdom.

國籍：大不列顛

Nacionalidade: britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/08/31

Data do pedido: 2009/08/31

服務：電訊服務；提供以教育、教學、培訓、研究、測試、考試和評估為目的的通訊設施；從數據庫或互聯網提供的設施在線提供電子出版物電訊和電子方式的通訊；互聯網和其他電腦數據網絡的新聞和資訊廣播；電子郵箱服務；電子公告板服務；提供進入用於遠程諮詢的電子存儲數據或文件；提供多個用戶進入全球電腦資訊網絡作資訊廣泛範圍的傳送和傳播；提供電腦用戶間信息傳輸的在線討論區；影片、電視節目和視像錄製品的傳播；與上述有關的資訊、顧問及諮詢服務。

Serviços: serviços de telecomunicações; provisão de facilidades de telecomunicações para fins de educação, instrução, formação, pesquisa, testes, exames e avaliação; telecomunicação de publicações electrónicas e comunicações em forma electrónica providenciadas «on-line», a partir de bases de dados ou de facilidades providenciadas na Internet; difusão de notícias e de informação através da Internet e de outras redes de dados informáticas; serviços de correio electrónico; serviços de painéis de afixação electrónicos; provisão de acesso a dados ou documentos armazenados electronicamente para consulta remota; providenciar o acesso de utilizadores múltiplos a redes de informação informáticas globais para a transferência e disseminação de um vasto leque de informação; providenciar fóruns «on-line» para a transmissão de mensagens entre utilizadores de computador; transmissão de filmes, programas de televisão e gravações de vídeo; serviços de informação, de aconselhamento e de consultadoria relacionados com o supracitado.

商標構成：

A marca consiste em:

PEARSON TEST OF ENGLISH

PEARSON TEST OF ENGLISH

商標編號：N/44791
申請人：Pearson Plc, 80 Strand, London, WC2R 0RL,
United Kingdom.

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2009/08/31

服務：提供培訓、教學、學術、教育、指導、考試、測試和評估服務；以電訊網絡、在線交付、互聯網或全球資訊網絡方式提供培訓、教學、學術、教育、指導、考試、測試和評估電子化服務；與培訓、教學、教育、指導、考試、測試及替他人開發有關的以電腦為主的資訊服務；電腦輔助、電腦中介及在線電腦服務，全部均以培訓、教學、學術、教育、指導、考試、測試和評估為目的；提供和出版指導、教學、培訓、考試、測試和評估的刊物；以電腦數據庫、電訊網絡、在線交付、互聯網或全球資訊網絡方式提供和出版指導、教學、培訓、考試、測試和評估的電子材料；出版服務；教育出版服務：文本、書籍、手冊、小冊子、教學大綱、試卷、評估、雜誌、日報和報紙的出版；電子出版；在線出版電子文本、書籍、課本、小冊子、教學大綱、試卷、評估、雜誌、日報和報紙；出版電子文本、書籍、手冊、小冊子、教學大綱、試卷、評估、雜誌、日報和報紙，全部均從在線數據庫或從全球電腦網絡下載；考試服務；評估服務；教育認證服務；與考試和其他評估形式、教育、培訓和獎勵有關的認證；授予學位，出租教育器材和儀器；遠程學習；利用遠程學習方法組織和提供課程、考試、評估、教學和培訓；以電腦數據庫、電訊網絡、在線交付、互聯網或全球資訊網絡方式利用電子遠程學習方法組織和提供課程、考試、評估、教學和培訓；預備和驗證、許

類別： 41

Marca n.º N/44 791

Classe 41.^a

Requerente: Pearson Plc, 80 Strand, London, WC2R 0RL,
United Kingdom.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/08/31

Serviços: provisão de serviços de formação, de ensino, académicos, de educação, de instrução, de exame, de testes e de avaliação; providenciar electronicamente serviços de formação, de ensino, académicos, de educação, de instrução, de exame, de testes e de avaliação, por meio de redes de telecomunicações, por entrega «on-line», por meio da Internet ou da «world wide web»; serviços de informação baseados em computadores relacionados com a formação, o ensino, a educação, a instrução, o exame, testes e o desenvolvimento de terceiros; serviços assistidos por computador, mediados por computador e de computador «on-line», todos para fins de formação, de ensino, académicos, de educação, de instrução, de exame, de testes e de avaliação; provisão e publicação de instrução, de ensino, de formação, de exames, de testes e de avaliação; provisão e publicação de material de instrução, de ensino, de formação, de exames, de testes e de avaliação providenciado electronicamente, por meio de uma base de dados de computador, por meio de redes de telecomunicações, por entrega on-line, por meio da Internet ou da «world wide web»; serviços de publicação; serviços de publicações educacionais: publicação de textos, livros, manuais, brochuras, planos de ensino, provas de exame, avaliações, as revistas, diários e jornais; publicações electrónicas; publicação «on-line» de textos electrónicos, livros, textos, brochuras, planos de ensino, provas de exame, avaliações, revistas, diários e jornais; publicação de textos, livros, manuais, brochuras, planos de ensino, provas de exame, avaliações, revistas, diários e jornais electrónicos, todos descarregáveis a partir de uma base de dados «on-line» ou de uma rede informática global; serviços de exame; serviços de avaliação; serviços de certificação educacional; certificação em relação a exames e outras formas de avaliação, educação, formação e prémios; concessão de graus académicos, aluguer de aparelhos e instrumentos educacionais; aprendizagem à distância; organização e provisão de cursos, exames, avaliação, ensino e formação usando métodos para aprendizagem à distância; organização e provisão de cursos, exames, avaliações, ensino e formação usando métodos para aprendizagem à distância providenciados electronicamente, por meio de uma base de dados de computador, por redes de telecomunicações, por entrega «on-line», por meio da Internet ou da «world wide web»; preparação e validação, autorização, organização e administração de exames, avaliações e testes; serviços de pesquisa educacional; produção e distribuição de filmes educacionais, de programas de televisão e de gravações de vídeo; provisão de cursos por correspondência; cursos por correspondência providenciados electronicamente, por meio de uma base de dados de

可、組織和管理考試、評估和測試；教育研究服務；製作及發行教育電影、電視節目和視像錄製品；提供函授課程；以電腦數據庫、電訊網絡、在線交付、互聯網或全球資訊網絡方式提供電子函授課程；簽發證書、獎勵、學位、文憑和資格；協助、組織和舉辦培訓班、研討會、專題討論會、會議、大會和展覽；提供試卷；專業諮詢；翻譯服務；提供電子出版物（不可下載的）；與上述有關的資訊、顧問及諮詢服務。

商標構成：

PEARSON TEST OF ENGLISH

商標編號：N/44792

類別： 38

申請人：Pearson Plc, 80 Strand, London, WC2R 0RL, United Kingdom.

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2009/08/31

服務：電訊服務；提供以教育、教學、培訓、研究、測試、考試和評估為目的的通訊設施；從數據庫或互聯網提供的設施在線提供電子出版物電訊和電子方式的通訊；互聯網和其他電腦數據網絡的新聞和資訊廣播；電子郵箱服務；電子公告板服務；提供進入用於遠程諮詢的電子存儲數據或文件；提供多個用戶進入全球電腦資訊網絡作資訊廣泛範圍的傳送和傳播；提供電腦用戶間信息傳輸的在線討論區；影片、電視節目和視像錄製品的傳播；與上述有關的資訊、顧問及諮詢服務。

商標構成：

培生英語考試

商標編號：N/44793

類別： 41

申請人：Pearson Plc, 80 Strand, London, WC2R 0RL, United Kingdom.

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2009/08/31

computador, por redes de telecomunicações, por entrega «on-line», por meio da Internet ou da «world wide web»; emissão de certificados, de prémios, de graus académicos, diplomas e qualificações; mediação, organização e condução de cursos, seminários, simpósios, conferências, congressos e exposições; provisão de provas de exame; aconselhamento profissional; serviços de tradução; provisão de publicações electrónicas (não-descarregáveis); serviços de informação, de aconselhamento e de consultadoria relacionados com o supracitado.

A marca consiste em:

PEARSON TEST OF ENGLISH

Marca n.º N/44 792

Classe 38.ª

Requerente: Pearson Plc, 80 Strand, London, WC2R 0RL, United Kingdom.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/08/31

Serviços: serviços de telecomunicações; provisão de facilidades de telecomunicações para fins de educação, instrução, formação, pesquisa, testes, exames e avaliação; telecomunicação de publicações electrónicas e comunicações em forma electrónica providenciadas «on-line», a partir de bases de dados ou de facilidades providenciadas na Internet; difusão de notícias e de informação através da Internet e de outras redes de dados informáticas; serviços de correio electrónico; serviços de painéis de afixação electrónicos; provisão de acesso a dados ou documentos armazenados electronicamente para consulta remota; providenciar o acesso de utilizadores múltiplos a redes de informação informáticas globais para a transferência e disseminação de um vasto leque de informação; providenciar fóruns «on-line» para a transmissão de mensagens entre utilizadores de computador; transmissão de filmes, programas de televisão e gravações de vídeo; serviços de informação, de aconselhamento e de consultadoria relacionados com o supracitado.

A marca consiste em:

培生英語考試

Marca n.º N/44 793

Classe 41.ª

Requerente: Pearson Plc, 80 Strand, London, WC2R 0RL, United Kingdom.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/08/31

服務：提供培訓、教學、學術、教育、指導、考試、測試和評估服務；以電訊網絡、在線交付、互聯網或全球資訊網絡方式提供培訓、教學、學術、教育、指導、考試、測試和評估電子化服務；與培訓、教學、教育、指導、考試、測試及替他人開發有關的以電腦為主的資訊服務；電腦輔助、電腦中介及在線電腦服務，全部均以培訓、教學、學術、教育、指導、考試、測試和評估為目的；提供和出版指導、教學、培訓、考試、測試和評估的刊物；以電腦數據庫、電訊網絡、在線交付、互聯網或全球資訊網絡方式提供和出版指導、教學、培訓、考試、測試和評估的電子材料；出版服務；教育出版服務：文本、書籍、手冊、小冊子、教學大綱、試卷、評估、雜誌、日報和報紙的出版；電子出版；在線出版電子文本、書籍、課本、小冊子、教學大綱、試卷、評估、雜誌、日報和報紙；出版電子文本、書籍、手冊、小冊子、教學大綱、試卷、評估、雜誌、日報和報紙，全部均從在線數據庫或從全球電腦網絡下載；考試服務；評估服務；教育認證服務；與考試和其他評估形式、教育、培訓和獎勵有關的認證；授予學位，出租教育器材和儀器；遠程學習；利用遠程學習方法組織和提供課程、考試、評估、教學和培訓；以電腦數據庫、電訊網絡、在線交付、互聯網或全球資訊網絡方式利用電子遠程學習方法組織和提供課程、考試、評估、教學和培訓；預備和驗證、許可、組織和管理考試、評估和測試；教育研究服務；製作及發行教育電影、電視節目和視像錄製品；提供函授課程；以電腦數據庫、電訊網絡、在線交付、互聯網或全球資訊網絡方式提

Serviços: provisão de serviços de formação, de ensino, académicos, de educação, de instrução, de exame, de testes e de avaliação; providenciar electronicamente serviços de formação, de ensino, académicos, de educação, de instrução, de exame, de testes e de avaliação, por meio de redes de telecomunicações, por entrega «on-line», por meio da Internet ou da «world wide web»; serviços de informação baseados em computadores relacionados com a formação, o ensino, a educação, a instrução, o exame, testes e o desenvolvimento de terceiros; serviços assistidos por computador, mediados por computador e de computador «on-line», todos para fins de formação, de ensino, académicos, de educação, de instrução, de exame, de testes e de avaliação; provisão e publicação de instrução, de ensino, de formação, de exames, de testes e de avaliação; provisão e publicação de material de instrução, de ensino, de formação, de exames, de testes e de avaliação providenciado electronicamente, por meio de uma base de dados de computador, por meio de redes de telecomunicações, por entrega on-line, por meio da Internet ou da «world wide web»; serviços de publicação; serviços de publicações educacionais: publicação de textos, livros, manuais, brochuras, planos de ensino, provas de exame, avaliações, as revistas, diários e jornais; publicações electrónicas; publicação «on-line» de textos electrónicos, livros, textos, brochuras, planos de ensino, provas de exame, avaliações, revistas, diários e jornais; publicação de textos, livros, manuais, brochuras, planos de ensino, provas de exame, avaliações, revistas, diários e jornais electrónicos, todos descarregáveis a partir de uma base de dados «on-line» ou de uma rede informática global; serviços de exame; serviços de avaliação; serviços de certificação educacional; certificação em relação a exames e outras formas de avaliação, educação, formação e prémios; concessão de graus académicos, aluguer de aparelhos e instrumentos educacionais; aprendizagem à distância; organização e provisão de cursos, exames, avaliação, ensino e formação usando métodos para aprendizagem à distância; organização e provisão de cursos, exames, avaliações, ensino e formação usando métodos para aprendizagem à distância providenciados electronicamente, por meio de uma base de dados de computador, por redes de telecomunicações, por entrega «on-line», por meio da Internet ou da «world wide web»; preparação e validação, autorização, organização e administração de exames, avaliações e testes; serviços de pesquisa educacional; produção e distribuição de filmes educacionais, de programas de televisão e de gravações de vídeo; provisão de cursos por correspondência; cursos por correspondência providenciados electronicamente, por meio de uma base de dados de computador, por redes de telecomunicações, por entrega «on-line», por meio da Internet ou da «world wide web»; emissão de certificados, de prémios, de graus académicos, diplomas e qualificações; mediação, organização e condução de cursos, seminários, simpósios, conferências, congressos e exposições; provisão de provas de exa-

供電子函授課程；簽發證書、獎勵、學位、文憑和資格；協助、組織和舉辦培訓班、研討會、專題討論會、會議、大會和展覽；提供試卷；專業諮詢；翻譯服務；提供電子出版物（不可下載的）；與上述有關的資訊、顧問及諮詢服務。

商標構成：

培生英語考試

商標編號：N/44794

類別： 38

申請人：Edexcel Limited, One90 High Holborn, London, WC1V 7BH, United Kingdom.

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2009/08/31

服務：電訊服務；提供以教育、教學、培訓、研究、測試、考試和評估為目的的電訊設施；從數據庫或互聯網提供的設施在線提供電子出版物電訊和電子方式的通訊；互聯網和其他電腦數據網絡的新聞和資訊廣播；電子郵箱服務；電子公告板服務；提供進入用於遠程諮詢的電子存儲數據或文件；提供多個用戶進入全球電腦資訊網絡作資訊廣泛範圍的傳送和傳播；提供電腦用戶間信息傳輸的在線討論區；影片、電視節目和視像錄製品的傳播；與上述有關的資訊、顧問及諮詢服務。

商標構成：



商標編號：N/44795

類別： 41

申請人：Edexcel Limited, One90 High Holborn, London, WC1V 7BH, United Kingdom.

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2009/08/31

服務：提供培訓、教學、學術、教育、指導，考試、測試和評估服務；以電訊網絡、在線交付、互聯網或全球資訊網絡方式提供培訓、教學、學術、教育、指導、考試、測試和評估電

me; aconselhamento profissional; serviços de tradução; provisão de publicações electrónicas (não-descarregáveis); serviços de informação, de aconselhamento e de consultadoria relacionados com o supracitado.

A marca consiste em:

培生英語考試

Marca n.º N/44 794

Classe 38.ª

Requerente: Edexcel Limited, One90 High Holborn, London, WC1V 7BH, United Kingdom.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/08/31

Serviços: serviços de telecomunicações; provisão de facilidades de telecomunicações para fins de educação, instrução, formação, pesquisa, testes, exames e avaliação; telecomunicação de publicações electrónicas e comunicações em forma electrónica providenciadas «on-line», a partir de bases de dados ou de facilidades providenciadas na Internet; difusão de notícias e de informação através da Internet e de outras redes de dados informáticas; serviços de correio electrónico; serviços de painéis de afixação electrónicos; provisão de acesso a dados ou documentos armazenados electronicamente para consulta remota; providenciar o acesso de utilizadores múltiplos a redes de informação informáticas globais para a transferência e disseminação de um vasto leque de informação; providenciar fóruns «on-line» para a transmissão de mensagens entre utilizadores de computador; transmissão de filmes, programas de televisão e gravações de vídeo; serviços de informação, de aconselhamento e de consultadoria relacionados com o supracitado.

A marca consiste em:



Marca n.º N/44 795

Classe 41.ª

Requerente: Edexcel Limited, One90 High Holborn, London, WC1V 7BH, United Kingdom.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/08/31

Serviços: provisão de serviços de formação, de ensino, académicos, de educação, de instrução, de exame, de testes e de avaliação; providenciar electronicamente serviços de formação, de

子化服務；與培訓、教學、教育、指導、考試、測試及替他人開發有關的以電腦為主的資訊服務；電腦輔助、電腦中介及在線電腦服務，所有均以培訓、教學、學術、教育、指導、考試、測試和評估為目的；提供和出版指導、教學、培訓、考試、測試和評估的刊物；以電腦數據庫、電訊網絡、在線交付、互聯網或全球資訊網絡方式提供和出版指導、教學、培訓、考試、測試和評估的電子材料；出版服務；教育出版服務：文本、書籍、手冊、小冊子、教學大綱、試卷、評估、雜誌、日報和報紙的出版；電子出版；在線出版電子文本、書籍、文本、小冊子、教學大綱、試卷、評估、雜誌、日報和報紙；出版電子文本、書籍、手冊、小冊子、教學大綱、試卷、評估、雜誌、日報和報紙，所有均從在線數據庫或從全球電腦網絡下載；考試服務；評估服務；教育認證服務；與考試和其他評估形式、教育、培訓和獎勵有關的認證；授予學位，出租教育器材和儀器；遠程學習；利用遠程學習方法組織和提供課程、考試、評估、教學和培訓；以電腦數據庫、電訊網絡、在線交付、互聯網或全球資訊網絡方式利用電子遠程學習方法組織和提供課程、考試、評估、教學和培訓；預備和驗證、許可、組織和管理考試、評估和測試；教育研究服務；製作及發行教育電影、電視節目和視像錄製品；提供函授課程；以電腦數據庫、電訊網絡、在線交付、互聯網或全球資訊網絡方式提供電子函授課程；簽發證書、獎勵、學位、文憑和資格；協助、組織和舉辦培訓班、研討會、討論會、會議、專題會議和展覽；提供試卷；專業諮詢；翻譯服務；提供電子出版物（不可下載的）；與上述有關的資訊、顧問及諮詢服務。

ensino, académicos, de educação, de instrução, de exame, de testes e de avaliação, por meio de redes de telecomunicações, por entrega «on-line», por meio da Internet ou da «world wide web»; serviços de informação baseados em computadores relacionados com a formação, o ensino, a educação, a instrução, o exame, testes e o desenvolvimento de terceiros; serviços assistidos por computador, mediados por computador e de computador «on-line», todos para fins de formação, de ensino, académicos, de educação, de instrução, de exame, de testes e de avaliação; provisão e publicação de instrução, de ensino, de formação, de exames, de testes e de avaliação; provisão e publicação de material de instrução, de ensino, de formação, de exames, de testes e de avaliação providenciado electronicamente, por meio de uma base de dados de computador, por meio de redes de telecomunicações, por entrega on-line, por meio da Internet ou da «world wide web»; serviços de publicação; serviços de publicações educacionais: publicação de textos, livros, manuais, brochuras, planos de ensino, provas de exame, avaliações, as revistas, diários e jornais; publicações electrónicas; publicação «on-line» de textos electrónicos, livros, textos, brochuras, planos de ensino, provas de exame, avaliações, revistas, diários e jornais; publicação de textos, livros, manuais, brochuras, planos de ensino, provas de exame, avaliações, revistas, diários e jornais electrónicos, todos descarregáveis a partir de uma base de dados «on-line» ou de uma rede informática global; serviços de exame; serviços de avaliação; serviços de certificação educacional; certificação em relação a exames e outras formas de avaliação, educação, formação e prémios; concessão de graus académicos, aluguer de aparelhos e instrumentos educacionais; aprendizagem à distância; organização e provisão de cursos, exames, avaliação, ensino e formação usando métodos para aprendizagem à distância; organização e provisão de cursos, exames, avaliações, ensino e formação usando métodos para aprendizagem à distância providenciados electronicamente, por meio de uma base de dados de computador, por redes de telecomunicações, por entrega «on-line», por meio da Internet ou da «world wide web»; preparação e validação, autorização, organização e administração de exames, avaliações e testes; serviços de pesquisa educacional; produção e distribuição de filmes educacionais, de programas de televisão e de gravações de vídeo; provisão de cursos por correspondência; cursos por correspondência providenciados electronicamente, por meio de uma base de dados de computador, por redes de telecomunicações, por entrega «on-line», por meio da Internet ou da «world wide web»; emissão de certificados, de prémios, de graus académicos, diplomas e qualificações; mediação, organização e condução de cursos, seminários, simpósios, conferências, congressos e exposições; provisão de provas de exame; aconselhamento profissional; serviços de tradução; provisão de publicações electrónicas (não-descarregáveis); serviços de informação, de aconselhamento e de consultoria relacionados com o supracitado.

商標構成：

PTE

A marca consiste em:

PTE

商標編號：N/44836 類別： 3
 申請人：The Clorox Company, 1221 Broadway, Oakland, California 94612, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/09/01

產品：漂白劑，清潔劑，衣物柔順劑，擦亮、去脂及研磨用製劑；肥皂；香料，精油，化妝品，髮水，牙膏；漂白用產品，靛藍液及其他清洗用物質；去脂及研磨用製劑。

商標構成：



顏色之要求：黃色，紅色，藍色及白色。

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“非醫用性質的家用消毒劑及殺菌劑”，因屬其他類別。

Marca n.º N/44 836 Classe 3.ª
 Requerente: The Clorox Company, 1221 Broadway, Oakland, California 94612, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/09/01

Produtos: preparações para branquear, preparações para limpar, amaciador de roupa, preparados para polimento, esfrega e abrasivos; sabões, perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos, dentífricos; produtos para branquear, solução de anil e outras substâncias para lavar; preparações para desengordurar e raspar.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: amarelo, vermelho, azul e branco.

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «desinfectantes e germicidas domésticos de natureza não farmacêutica», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/44915 類別： 29
 申請人：Itochu Hong Kong Limited, 28th Floor, United Centre, 95 Queensway, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/09/07

產品：肉，魚，肉汁，腌漬、冷凍、乾製及煮熟的水果和蔬菜，蛋。

商標構成：



優先權日期：2009/03/11；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301301372。

Marca n.º N/44 915 Classe 29.ª
 Requerente: Itochu Hong Kong Limited, 28th Floor, United Centre, 95 Queensway, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/09/07

Produtos: carne, peixe, extractos de carne, frutos e legumes conservados, secos e cozidos, ovos.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2009/03/11; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301301372.

商標編號：N/44916 類別： 30
 申請人：Itochu Hong Kong Limited, 28th Floor, United Centre, 95 Queensway, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/09/07
 產品：米，木薯澱粉；西米，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果。
 商標構成：



優先權日期：2009/03/11；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301301372。

Marca n.º N/44 916 Classe 30.^a
 Requerente: Itochu Hong Kong Limited, 28th Floor, United Centre, 95 Queensway, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/09/07
 Produtos: arroz, tapioca; sagú, farinha e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria.
 A marca consiste em:



Data de prioridade: 2009/03/11; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301301372.

商標編號：N/44941 類別： 25
 申請人：Joma Sport, S.A., Ramón y Cajal, 112, 45512 Portillo de Toledo, Toledo, Espanha.
 國籍：西班牙
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/09/09
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：

JOMA

Marca n.º N/44 941 Classe 25.^a
 Requerente: Joma Sport, S.A., Ramón y Cajal, 112, 45512 Portillo de Toledo, Toledo, Espanha.
 Nacionalidade: espanhola
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/09/09
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.
 A marca consiste em:

JOMA

商標編號：N/44942 類別： 25
 申請人：Joma Sport, S.A., Ramón y Cajal, 112, 45512 Portillo de Toledo, Toledo, Espanha.
 國籍：西班牙
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/09/09
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：



Marca n.º N/44 942 Classe 25.^a
 Requerente: Joma Sport, S.A., Ramón y Cajal, 112, 45512 Portillo de Toledo, Toledo, Espanha.
 Nacionalidade: espanhola
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/09/09
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.
 A marca consiste em:



商標編號：N/44977 類別： 1
 申請人：DyStar Textilfarben GmbH & Co. Deutschland KG,
 Industriepark Höchst, 65926 Frankfurt am Main, Alemanha.

國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/09/10
 產品：紡織業用輔助劑；工業用漂白產品。

商標構成：

DYSTAR

Marca n.º N/44 977 Classe 1.ª
 Requerente: DyStar Textilfarben GmbH & Co. Deutschland KG, Industriepark Höchst, 65926 Frankfurt am Main, Alemanha.

Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/09/10
 Produtos: agentes auxiliares para a indústria têxtil; produtos para branqueamento industrial.
 A marca consiste em:

DYSTAR

商標編號：N/44978 類別： 2
 申請人：DyStar Textilfarben GmbH & Co. Deutschland KG,
 Industriepark Höchst, 65926 Frankfurt am Main, Alemanha.

國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/09/10
 產品：染料，着色劑，色素，染色用製劑，染色的輔助劑，光學發亮劑。

商標構成：

DYSTAR

Marca n.º N/44 978 Classe 2.ª
 Requerente: DyStar Textilfarben GmbH & Co. Deutschland KG, Industriepark Höchst, 65926 Frankfurt am Main, Alemanha.

Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/09/10
 Produtos: corantes, matérias tinturais, pigmentos, preparações para coloração, agentes coadjuvantes de coloração, abrillantadores ópticos.
 A marca consiste em:

DYSTAR

商標編號：N/45084 類別： 29
 申請人：AYSYA & CO., 3-1-5 Kamimeguro, Meguro-ku,
 Tokyo, Japan.

國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/09/17
 產品：以蔬菜粉、水果粉及真菌為主要成份的顆粒狀、膠囊狀、粉狀、凝膠狀、膠體狀及冷凍狀的已加工過食品。（全屬第29類商品）

商標構成：

AYSYA
 All for your dream

Marca n.º N/45 084 Classe 29.ª
 Requerente: AYSYA & CO., 3-1-5 Kamimeguro, Meguro-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/09/17
 Produtos: alimentos processados utilizando legumes em pó, frutas em pó e fungos como ingredientes principais e nas formas de granulado, cápsula, pó, gel, colóide e congelado (todos incluídos nos produtos da classe 29.ª).
 A marca consiste em:

AYSYA
 All for your dream

優先權日期：2009/05/12；優先權國家/地區：日本；優先權
編號：2009-38079。

Data de prioridade: 2009/05/12; País/Território de prioridade:
Japão; n.º de prioridade: 2009-38079.

商標編號：N/45085 類別： 35
申請人：AYSYA & CO., 3-1-5 Kamimeguro, Meguro-ku,
Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/09/17

服務：加工食品、化妝品、化妝品用具、牙膏、碳酸飲料
(清涼飲料)、不含酒精之果汁飲料、乳清飲料、蔬菜汁飲料
之零售服務或批發服務；廣告及宣傳服務；企業管理分析；企
業管理指導；市場調查；提供商品銷售資訊。(全屬第35類服
務)

商標構成：



優先權日期：2009/05/12；優先權國家/地區：日本；優先權
編號：2009-38079。

Marca n.º N/45 085 Classe 35.^a
Requerente: AYSYA & CO., 3-1-5 Kamimeguro, Meguro-ku,
Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/09/17

Serviços: serviços de venda a retalho ou serviços de venda por
grosso de alimentos processados, cosméticos, peças para maqui-
lhagem, dentífricos, bebidas carbonatadas (bebidas refrescan-
tes), bebidas de sumo de frutas não alcoólicas, bebidas de soro
de leite e bebidas de sumo de legumes; serviços de anúncios e
de publicidade; gestão e análise de empresas; gestão e direcção
de empresas; pesquisa de mercado; provisão de informação so-
bre venda de mercadoria (todos incluídos nos serviços da classe
35.^a).

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2009/05/12; País/Território de prioridade:
Japão; n.º de prioridade: 2009-38079.

商標編號：N/45086 類別： 29
申請人：AYSYA & CO., 3-1-5 Kamimeguro, Meguro-ku,
Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/09/17

產品：以蔬菜粉為主要成份的顆粒狀、膠囊狀、及粉狀的已
加工過食品。(全屬第29類商品)

商標構成：



優先權日期：2009/05/12；優先權國家/地區：日本；優先權
編號：2009-38078。

Marca n.º N/45 086 Classe 29.^a
Requerente: AYSYA & CO., 3-1-5 Kamimeguro, Meguro-ku,
Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/09/17

Produtos: alimentos processados utilizando legumes em pó
como ingrediente principal e nas formas de granulado, cápsula e
pó (todos incluídos nos produtos da classe 29.^a).

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2009/05/12; País/Território de prioridade:
Japão; n.º de prioridade: 2009-38078.

商標編號：N/45091
類別： 9
申請人：Dish Network L.L.C., 9601 S. Meridian Blvd.,
Englewood CO 80112, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/09/18

產品：通訊設備，如數碼錄影機，影音接收器，信號頻率接收器及接收信號頻率用的天線；通訊軟件，如，住宅和商用電視接收系統與位移裝置的系統應用及運作軟件；衛星發射器和接收器；衛星天線；拋物線形天線；在屏幕上顯示可用程序目錄的軟件；以微處理器為基礎的塑料卡；低噪音轉換器，解碼器和電子加密設備；電話分機電路；透過電源線作數據傳輸的設備；家用電子設備的通用遙控器，如電視機、錄影機、DVD 播放器、立體聲接收器和立體聲放大器；可編程的數碼電視錄影機；電視機和顯示器；位移裝置；便攜式媒體播放器；家庭影音伺服器，數碼媒體適配器；視頻處理器；視頻發射器；移動電話；網絡安全照相機；存儲的音頻、視頻、圖像和數據資訊的存儲裝置；用於控制進入收費電視服務的電子儀器和裝置；通訊軟件，如音頻、視頻和數據分配系統用的連接網絡軟件；允許上載、張貼、展示、修改、顯示、標貼、網誌、共享或透過互聯網或其他通訊網絡以其他方式提供通訊媒體和電子資訊的軟件；用於控制影音裝置運作及查看、搜尋和播放音頻、視頻、電視、電影、照片和其他數碼圖像的電腦硬件和軟件；便攜式和手持式數碼電子裝置，如，移動電話，個人數碼助理，便攜式媒體播放器以及用於記錄、整理、傳輸、接收、操作、讀取及校對文字、數據、圖像、音頻和視頻檔案的膝上型輕便電腦；從接收器傳輸音頻、視頻和數據信號呈現於客戶

Marca n.º N/45 091
Classe 9.ª
Requerente: Dish Network L.L.C., 9601 S. Meridian Blvd.,
Englewood CO 80112, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/09/18

Produtos: equipamento de comunicações, nomeadamente gravadores de vídeo digitais, receptores de áudio-vídeo, receptores de frequência de sinais e antenas para receber frequências de sinais; software de comunicações, nomeadamente software de aplicação de sistemas e de operação de sistemas receptores de televisão e de dispositivos de teletransporte residenciais e comerciais; receptores e transmissores de satélite; antenas de satélite; antenas parabólicas; software mostrando no ecrã a lista de programação disponível; cartões plásticos baseados em microprocessadores; conversores de baixo ruído, decodificadores e equipamento electrónico de criptografia; circuitos de extensões telefónicas; dispositivos para a transmissão de dados através de linhas de energia eléctrica; controlos remotos universais para dispositivos electrónicos domésticos, nomeadamente televisões, VCRs, leitores de DVD, receptores de estéreo e amplificadores de estéreo; gravadores de televisão digitais programáveis; televisões e ecrãs; dispositivos de teletransporte; leitores de media portáteis; servidores de vídeo e áudio domésticos; adaptadores de media digitais; processadores de vídeo; transmissores de vídeo; telefones móveis; câmaras de segurança em rede; dispositivos de armazenamento para armazenar informação de áudio, vídeo, imagem e dados; aparelhos e dispositivos electrónicos para controlar o acesso a serviços de «pay-television»; software de comunicações, nomeadamente ligação em rede de software para sistemas de distribuição de áudio, vídeo e de dados; software para permitir o carregamento, a afixação, a exibição, a modificação, a exposição, a etiquetagem, o «blogging», a partilha ou de outro modo providenciar os meios de comunicação e a informação electrónica através da Internet ou de outras redes de comunicação; hardware e software de computador para controlar a operação de dispositivos de áudio e vídeo e para visionar, procurar e ler áudio, vídeo, televisão, filmes, fotografias e outras imagens digitais; dispositivos electrónicos digitais portáteis e de mão, nomeadamente telefones móveis, assistentes digitais pessoais, leitores de media portáteis e computadores «laptop» para gravar, organizar, transmitir, receber, manipular, ler e rever ficheiros de textos, dados, imagens, áudio e de vídeo; sistemas de distribuição para transmitir sinais de áudio, vídeo e dados de um receptor para dispositivos de apresentação de clientes; software e hardware de computador para providenciar fluxos de informação de áudio, vídeo, imagem e de dados a uma variedade de dispositivos de clientes, nomeadamente televisões, computadores pessoais, telefones

端裝置的分配系統；向各客戶端裝置提供音頻、視頻、圖像和數據資訊流的電腦軟件和硬件，如，電視機，個人電腦，移動電話，個人數碼助理（PDA）及獨立的硬件解碼器；上述產品的零件和配件；及其分發的保養和使用說明手冊。

商標構成：

móveis, assistentes digitais pessoais (PDA) e decodificadores de hardware autónomos; peças e acessórios dos produtos supracitados; manuais de manutenção e de instrução distribuídos com os mesmos.

A marca consiste em:

商標編號：N/45092

類別： 38

申請人：Dish Network L.L.C., 9601 S. Meridian Blvd., Englewood CO 80112, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/09/18

服務：透過衛星、有線、無線、互聯網、光纖及電腦網絡傳輸視頻、圖像、音頻和數據資訊；電視傳輸服務；在互聯網上提供音像資料流；以電子通訊網絡傳輸資訊；透過互聯網或其他通訊網絡的音頻和視頻廣播服務；透過網站、在線討論區、聊天室、名錄服務站和網誌提供進入展示資訊、音頻和視頻的電子網站；提供用戶間傳輸娛樂和共同興趣方面信息的在線聊天室及電子公告板；衛星通訊服務；衛星傳輸服務。

商標構成：

Marca n.º N/45 092

Classe 38.^a

Requerente: Dish Network L.L.C., 9601 S. Meridian Blvd., Englewood CO 80112, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/09/18

Serviços: transmissão de informação de vídeo, imagem, áudio e de dados via redes de satélite, cabos, sem fios, Internet, fibras ópticas e de computadores; serviços de transmissão de televisão; provisão de fluxo de material de áudio e de vídeo na Internet; transmissão de informação via redes de comunicações electrónicas; serviços de difusão de áudio e vídeo através da Internet ou de outras redes de comunicações; provisão de acesso a locais electrónicos apresentando informação, áudio e vídeo via «websites», fóruns on-line, «chat rooms», «listservs» e «blogs»; provisão on-line de «chat rooms» e de painéis de afixação electrónicos para a transmissão de mensagens entre utilizadores nas áreas de entretenimento e interesse geral; serviços de comunicação de satélite; serviços de transmissão de satélite.

A marca consiste em:

商標編號：N/45175

類別： 36

申請人：HSBC Holdings plc, 8 Canada Square, London E14 5HQ, Reino Unido.

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2009/09/21

服務：財務服務；銀行服務；貨幣貿易；不動產貿易；投資服務；保險服務；與上述提及服務有關的資訊、顧問及諮詢服務。

Marca n.º N/45 175

Classe 36.^a

Requerente: HSBC Holdings plc, 8 Canada Square, London E14 5HQ, Reino Unido.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/09/21

Serviços: serviços financeiros; serviços bancários; negócios monetários; negócios imobiliários; serviços de investimentos; serviços de seguros; serviços de informações, assessoria e consultoria relativos aos serviços anteriormente mencionados.

商標構成：

HSBC ADVANCE

優先權日期：2009/07/03；優先權國家/地區：英國；優先權
編號：2520147。

A marca consiste em:

HSBC ADVANCE

Data de prioridade: 2009/07/03; País/Território de prioridade:
Reino Unido; n.º de prioridade: 2520147.

商標編號：N/45176

類別： 36

Marca n.º N/45 176

Classe 36.^a

申請人：HSBC Holdings plc, 8 Canada Square, London E14
5HQ, Reino Unido.

Requerente: HSBC Holdings plc, 8 Canada Square, London
E14 5HQ, Reino Unido.

國籍：大不列顛

Nacionalidade: britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/09/21

Data do pedido: 2009/09/21

服務：財務服務；銀行服務；貨幣貿易；不動產貿易；投資
服務；保險服務；與上述提及服務有關的資訊、顧問及諮詢服
務。

Serviços: serviços financeiros; serviços bancários; negócios
monetários; negócios imobiliários; serviços de investimentos;
serviços de seguros; serviços de informações, assessoria e con-
sultadoria relativos aos serviços anteriormente mencionados.

商標構成：

A marca consiste em:

HSBC advance ►**HSBC advance** ►

商標編號：N/45187

類別： 14

Marca n.º N/45 187

Classe 14.^a

申請人：One 3 Two, Inc., 2313 S. Susan., Santa Ana, California
92704, U.S.A.

Requerente: One 3 Two, Inc., 2313 S. Susan., Santa Ana, Cali-
fornia 92704, U.S.A.

申請人：Shepard Fairey, 1331 W. Sunset Boulevard, Los Angeles,
California 90026, U.S.A.

Requerente: Shepard Fairey, 1331 W. Sunset Boulevard, Los
Angeles, California 90026, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/09/21

Data do pedido: 2009/09/21

產品：珠寶，寶石；鐘錶及計時儀器，錶。

Produtos: joalharia, pedras preciosas; relojoaria e instrumen-
tos cronométricos, relógios.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/45188

類別： 18

Marca n.º N/45 188

Classe 18.^a

申請人：One 3 Two, Inc., 2313 S. Susan., Santa Ana, California 92704, U.S.A.

Requerente: One 3 Two, Inc., 2313 S. Susan., Santa Ana, California 92704, U.S.A.

申請人：Shepard Fairey, 1331 W. Sunset Boulevard, Los Angeles, California 90026, U.S.A.

Requerente: Shepard Fairey, 1331 W. Sunset Boulevard, Los Angeles, California 90026, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/09/21

Data do pedido: 2009/09/21

產品：皮革及人造皮革，及不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮；毛皮；衣箱及旅行袋；背包，運輸袋，書籍用袋，傳遞用袋，手提箱，零錢包，掛肩袋，口袋錢包，使用於臀部的袋；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具。

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias e não incluídos noutras classes; peles de animais, couros; baús e sacos de viagem; mochilas, sacos de transporte, sacos para livros, sacos de mensageiro, malas de mão, porta-moedas, sacos a tiracolo, carteiras de bolso, sacos para as ancas; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/45189

類別： 25

Marca n.º N/45 189

Classe 25.^a

申請人：One 3 Two, Inc., 2313 S. Susan., Santa Ana, California 92704, U.S.A.

Requerente: One 3 Two, Inc., 2313 S. Susan., Santa Ana, California 92704, U.S.A.

申請人：Shepard Fairey, 1331 W. Sunset Boulevard, Los Angeles, California 90026, U.S.A.

Requerente: Shepard Fairey, 1331 W. Sunset Boulevard, Los Angeles, California 90026, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/09/21

Data do pedido: 2009/09/21

產品：服裝，鞋，帽，及屬此類的配件。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria e acessórios nesta classe.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/45190

類別： 14

Marca n.º N/45 190

Classe 14.^a

申請人：One 3 Two, Inc., 2313 S. Susan., Santa Ana, California 92704, U.S.A.

Requerente: One 3 Two, Inc., 2313 S. Susan., Santa Ana, California 92704, U.S.A.

申請人：Shepard Fairey, 1331 W. Sunset Boulevard, Los Angeles, California 90026, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/09/21

產品：珠寶，寶石；鐘錶及計時儀器，錶。

商標構成：

OBEY

Requerente: Shepard Fairey, 1331 W. Sunset Boulevard, Los Angeles, California 90026, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/09/21

Produtos: joalharia, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos, relógios.

A marca consiste em:

OBEY

商標編號：N/45191

類別： 18

申請人：One 3 Two, Inc., 2313 S. Susan., Santa Ana, California 92704, U.S.A.

申請人：Shepard Fairey, 1331 W. Sunset Boulevard, Los Angeles, California 90026, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/09/21

產品：皮革及人造皮革，及不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮；毛皮；衣箱及旅行袋；背包，運輸袋，書籍用袋，傳遞用袋，手提箱，零錢包，掛肩袋，口袋錢包，使用於臀部的袋；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具。

商標構成：

OBEY

Marca n.º N/45 191

Classe 18.ª

Requerente: One 3 Two, Inc., 2313 S. Susan., Santa Ana, California 92704, U.S.A.

Requerente: Shepard Fairey, 1331 W. Sunset Boulevard, Los Angeles, California 90026, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/09/21

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias e não incluídos noutras classes; peles de animais, couros; baús e sacos de viagem; mochilas, sacos de transporte, sacos para livros, sacos de mensageiro, malas de mão, porta-moedas, sacos a tiracolo, carteiras de bolso, sacos para as ancas; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria.

A marca consiste em:

OBEY

商標編號：N/45192

類別： 25

申請人：One 3 Two, Inc., 2313 S. Susan., Santa Ana, California 92704, U.S.A.

申請人：Shepard Fairey, 1331 W. Sunset Boulevard, Los Angeles, California 90026, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/09/21

產品：服裝，鞋，帽，及屬此類的配件。

商標構成：

OBEY

Marca n.º N/45 192

Classe 25.ª

Requerente: One 3 Two, Inc., 2313 S. Susan., Santa Ana, California 92704, U.S.A.

Requerente: Shepard Fairey, 1331 W. Sunset Boulevard, Los Angeles, California 90026, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/09/21

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria e acessórios nesta classe.

A marca consiste em:

OBEY

商標編號：N/45250 類別： 6
 申請人：ASSA ABLOY AB, Klarabergsviadukten 90, Stockholm, Sweden.
 國籍：瑞典
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/09/23
 產品：鎖；鎖類產品；鎖盒；鎖圓柱；碰插門板；鑰匙；鑰匙丕；門窗；窗框；門框；架框；鉸鏈；把手；非電子式關門鎖；門窗用警報裝置；門窗用托架及配件和其他門窗用五金器具；所有上述產品歸屬於第6類之零件；所有以金屬製或主要以金屬製成之上述產品；小五金器材。（全屬第6類商品）

商標構成：

ASSA ABLOY ASSA ABLOY

商標編號：N/45251 類別： 9
 申請人：ASSA ABLOY AB, Klarabergsviadukten 90, Stockholm, Sweden.
 國籍：瑞典
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/09/23
 產品：電鎖；電子鎖；電子機械鎖及其他鎖類產品；電子鎖圓柱；電子碰插門板；門磁；電子鑰匙；鑰匙卡；電子控制卡；磁控卡；智慧卡；讀鑰匙卡機；電子控制卡讀卡機；磁控卡讀卡機；智慧卡讀卡機；程式鎖組件；鎖圓柱組件；鑰匙組件；鑰匙卡組件；讀鑰匙卡組件；電子機械開門器；電子液壓開門器；電子機械關門器；電子液壓關門器；電子機械控門器；電子液壓控門器；電子門用五金器具；電子機械門用五金

Marca n.º N/45 250 Classe 6.^a
 Requerente: ASSA ABLOY AB, Klarabergsviadukten 90, Stockholm, Sweden.
 Nacionalidade: sueca
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/09/23
 Produtos: fechadura; produtos de fechaduras; caixa da fechadura; eixo de fechadura; placa de trava; chaves; chaves virgens; portas e janelas; caixilhos de janelas; caixilhos de portas; caixilhos; dobradiças; puxadores; fechaduras não eléctricas para portas; dispositivos de alarme para portas e janelas; suportes para portas e janelas e acessórios e serralharias e quinquilharias metálicas para outras portas e janelas; todos os produtos supracitados são as peças que incluíram na classe 6.^a; todos os produtos supracitados feitos de metais e à base de metais; pequenos artigos de ferragens (todos incluídos nos produtos da classe 6.^a).
 A marca consiste em:

Marca n.º N/45 251 Classe 9.^a
 Requerente: ASSA ABLOY AB, Klarabergsviadukten 90, Stockholm, Sweden.
 Nacionalidade: sueca
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/09/23
 Produtos: fechaduras eléctricas; fechaduras electrónicas; fechaduras electromecânicas e outros produtos de fechadura; eixos de fechaduras electrónicas; placa de trava electrónica; fechadura magnética para portas; chaves electrónicas; cartões-chaves; cartões de controlo electrónicos; cartões magnéticos de controlo; cartões inteligentes; leitores para cartões-chaves; leitores para cartões electrónicos de controlo; leitores para cartões magnéticos de controlo; leitores para cartões inteligentes; componentes de «program lock»; componentes do cilindro de fechaduras; componentes de chaves; componentes de cartões-chaves; componentes de leitores para cartões-chaves; aparelhos electromecânicos para abrir portas; aparelhos electrohidráulicos para abrir portas; aparelhos electromecânicos para fechar portas; aparelhos electrohidráulicos para fechar portas; controladores electromecânicos de portas; controladores electrohidráulicos de portas; serralharia e quinquilharia metálica para portas eléctricas; serralharia e quinquilharia metálica para portas electromecânicas; serralharia e quinquilharia metálica para janelas eléctricas; serralharia e quinquilharia metálica para janelas electromecânicas; sensores electromagnéticos; instrumentos e aparelhos de verificação de sinais; verificação e/ou controlo movimentação do pessoal do interior do edifício e/ou entrada e saída do pessoal

器具；電子窗用五金器具；電子機械窗用五金器具；電磁感應器；信號檢驗儀器及設備；透過門、閘及/或利用鎖來檢驗及/或控制大樓內部人員之移動及/或進出該大樓之人員；電子磁性識別卡；磁性資料載體；電腦軟體。（全屬第9類商品）

商標構成：

ASSA ABLOY

商標編號：N/45259 類別： 28
申請人：Penn Fishing Tackle Mfg. Co., 3028 W. Hunting Park Avenue Philadelphia, Pennsylvania 19132-1121, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/09/23

產品：釣魚竿；釣魚竿用捲線軸；釣魚竿和釣魚竿用捲線軸的組合，釣魚線；人造誘餌；人造魚餌；魚誘餌；魚片刀，魚片刀磨刀器，以手操作的釣魚裝置，釣魚用衡具，釣魚用鉗子和工具，拔出器和釣魚線的捲筒，釣魚竿用支座；釣魚竿用支架；工具箱；釣魚竿用盒；釣魚運動員用袋；冰釣的魚咬釣餌的指示器。

商標構成：

PENN

商標編號：N/45285 類別： 5
申請人：N.V. Organon, Kloosterstaat 6, 5349 AB, Oss The Netherlands.

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2009/09/28

產品：藥品。

商標構成：

TRUSIA

商標編號：N/45286 類別： 5
申請人：N.V. Organon, Kloosterstaat 6, 5349 AB, Oss The Netherlands.

do respectivo edifício através de portas, portões e/ou usando fechaduras; cartões de identificação electromagnéticos; suportes de registo magnético; softwares de computador (tudo incluído nos produtos da classe 9.ª).

A marca consiste em:

ASSA ABLOY

Marca n.º N/45 259 Classe 28.ª
Requerente: Penn Fishing Tackle Mfg. Co., 3028 W. Hunting Park Avenue Philadelphia, Pennsylvania 19132-1121, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/09/23

Produtos: canas de pesca; carretos para canas de pesca; combinação com cana de pesca e carretos para canas de pesca, linha de pesca; engodos artificiais de pesca; iscas artificiais de pesca; chamarizes de peixe; facas de filete, amoladores de facas de filete, manipulação de dispositivos de peixe, escalas de pesca, alicates e ferramentas de pesca, extractores e rolos de linha de pesca, suportes para cana de pesca (racks); suportes para cana de pesca (holders); caixas de apetrechos; estojos de cana de pesca; sacos de pesca para desportistas; indicadores da batida de pesca do gelo.

A marca consiste em:

PENN

Marca n.º N/45 285 Classe 5.ª
Requerente: N.V. Organon, Kloosterstaat 6, 5349 AB, Oss The Netherlands.

Nacionalidade: holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/09/28

Produtos: produtos farmacêuticos.

A marca consiste em:

TRUSIA

Marca n.º N/45 286 Classe 5.ª
Requerente: N.V. Organon, Kloosterstaat 6, 5349 AB, Oss The Netherlands.

國籍：荷蘭
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/09/28
 產品：藥品。
 商標構成：

Nacionalidade: holandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/09/28
 Produtos: produtos farmacêuticos.
 A marca consiste em:

LUEVA

LUEVA

商標編號：N/45308 類別： 35
 申請人：Pu Tien Holdings Pte. Ltd., 1, Kaki Bukit Road 1,
 #04-41, Enterprise One, Singapore 415934.

國籍：新加坡
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/09/28

服務：商業管理，諮詢及顧問服務；特許經營合約的商業事務管理；與特許經營有關的商業廣告服務；提供與特許經營有關的商業顧問及資訊；提供於特許經營的履行及運作的顧問及商業輔助；特許經營服務（集體購買，集體廣告）；與特許經營有關的諮詢及顧問管理服務；零售服務。

商標構成：

Marca n.º N/45 308 Classe 35.^a
 Requerente: Pu Tien Holdings Pte. Ltd., 1, Kaki Bukit Road 1,
 #04-41, Enterprise One, Singapore 415934.

Nacionalidade: singapuriana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/09/28

Serviços: serviços de gestão comercial, consultoria e assessoria; administração de assuntos comerciais de contratos de franquias; serviços de publicidade comercial relacionados com franquias; prestação de assessoria comercial e informações relacionadas com franquias; prestação de assessoria e assistência comercial na implementação e operação de franquias; serviços de franquias (compra de grupos, publicidade de grupos); serviços de consultoria e gestão de assessoria relacionados com franquias; serviços de venda a retalho.

A marca consiste em:


 P U T I E N


 P U T I E N

商標編號：N/45309 類別： 43
 申請人：Pu Tien Holdings Pte. Ltd., 1, Kaki Bukit Road 1,
 #04-41, Enterprise One, Singapore 415934.

國籍：新加坡
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/09/28

服務：提供食品和飲料服務；餐廳；食品和飲料的售賣店（提供食品和飲料）；提供餐食服務；提供食品和飲料服務；宴會服務；與上述提及有關的諮詢、顧問及資訊服務。

商標構成：

Marca n.º N/45 309 Classe 43.^a
 Requerente: Pu Tien Holdings Pte. Ltd., 1, Kaki Bukit Road 1,
 #04-41, Enterprise One, Singapore 415934.

Nacionalidade: singapuriana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/09/28

Serviços: serviços de fornecimento de comida e bebida; restaurantes; lojas de vendas de comidas e bebidas (fornecimento de comida e bebida); serviços de fornecimento de refeições; serviços de fornecimento de comida e bebida; serviços de banquetes; serviços de consultoria, assessoria e informações relacionadas com o acima mencionado.

A marca consiste em:


 P U T I E N


 P U T I E N

商標編號：N/45310 類別： 24
 申請人：Kufner Textil GmbH, Irschenhauser Str. 10, 81379 München, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2009/09/28

產品：編織織物；羊毛紡織品；非編織紡織品；襪料；編織內襪織物；羊毛襪布織物；非編織襪布織物；襪布成品；使衣服變挺的襪布布疋；使衣服變挺的襪布成品；裁切成襪料大小之襪料、編織襪布織物、羊毛襪布織物、及非編織襪布織物；馬鬃編織布；毛髮製成的衣服襪布；襪布成品；防輻射編織織物；防輻射羊毛紡織品；防輻射非編織紡織品；防輻射襪料；防輻射編織內襪織物；防輻射羊毛襪布織物；防輻射非編織襪布織物；防輻射襪布成品；防輻射使衣服變挺的襪布布疋；使衣服變挺的防輻射襪布成品；裁切成襪料大小之防輻射襪料、防輻射編織襪布織物、防輻射羊毛襪布織物、及防輻射非編織襪布織物；防輻射馬鬃編織布；毛髮製成的防輻射衣服襪布；防輻射襪布成品。襪料（紡織品）；領襪布、襪布；棉織品；印花絲織品；無紡布；紡織品壁掛；紡織品毛巾；床單和枕套；紡織品傢俱罩；紡織品或塑料簾。（全屬第24類商品）

商標構成：



顏色之要求：白色、粉紅色，如圖所示。

Marca n.º N/45 310 Classe 24.ª
 Requerente: Kufner Textil GmbH, Irschenhauser Str. 10, 81379 München, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/09/28

Produtos: tecido tricotado; produtos têxteis de lã; produtos têxteis não tricotados; forros; tecido para forro tricotado; tecido de entretela de lã; tecido de entretela não tricotado; produtos acabados de entretela; pano de entretela para endireitar as roupas; produtos acabados de entretela para endireitar as roupas; forros para cortar em tamanho de forro, tecido de entretela tricotado, tecido de entretela de lã e tecido de entretela não tricotado; pano de tecelagem de crina; entretelas para roupa feitas de pêlo; produtos acabados de entretela; tecido tricotado à prova de radiações; produtos têxteis de lã à prova de radiações; produtos têxteis não tricotados à prova de radiações; forros à prova de radiações; tecido para forro tricotado à prova de radiações; tecido de entretela de lã à prova de radiações; tecido de entretela não tricotado à prova de radiações; produtos acabados de entretela à prova de radiações; pano de entretela à prova de radiações para endireitar as roupas; produtos acabados de entretela à prova de radiações para endireitar as roupas; forros à prova de radiações para cortar em tamanho de forro, tecido de entretela tricotado à prova de radiações, tecido de entretela de lã à prova de radiações, e tecido de entretela não tricotado à prova de radiações; pano de tecelagem de crina à prova de radiações; entretelas para roupa à prova de radiações feitas de pêlo; produtos acabados de entretela à prova de radiações. Forros (produtos têxteis); entretelas para colarinhos, entretelas; produtos têxteis de algodão; produtos têxteis de seda estampados; não-tecido; tapeçarias murais em produtos têxteis; toalhas em produtos têxteis; coberturas de cama e fronhas; coberturas para móveis em produtos têxteis; cortinas em produtos têxteis ou plásticas (todos incluídos nos produtos da classe 24.ª).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: branco e cor-de-rosa, tal como representados na figura.

商標編號：N/45311 類別： 26
 申請人：Kufner Textil GmbH, Irschenhauser Str. 10, 81379 München, Germany.

Marca n.º N/45 311 Classe 26.ª
 Requerente: Kufner Textil GmbH, Irschenhauser Str. 10, 81379 München, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2009/09/28

產品：花邊；衣服裝飾品；服裝扣；假髮；縫紉用頂針；人造花；衣服墊肩；修補紡織品用熱黏合片；競賽者號碼；茶壺保暖套。（全屬第26類商品）

商標構成：



顏色之要求：白色、粉紅色，如圖所示。

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/09/28

Produtos: rendas; artigos de ornamento para as roupas; fiavelas de vestuário; perucas; dedais para coser; flores artificiais; ombreiras para as roupas; folhas adesivas térmicas para remendagem de produtos têxteis; dorsais; abafadores para chaleiras (todos incluídos nos produtos da classe 26.ª).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: branco e cor-de-rosa, tal como representados na figura.

商標編號：N/45312

類別： 25

申請人：Kufner Textil GmbH, Irschenhauser Str. 10, 81379 München, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2009/09/28

產品：衣服襯裡；衣服；防輻射衣服襯裡；防輻射衣服；服裝；嬰兒全套衣；體操服；足球鞋；鞋；帽；襪；手套（服裝）；領帶；腰帶。（全屬第25類商品）

商標構成：



顏色之要求：白色、粉紅色，如圖所示。

Marca n.º N/45 312

Classe 25.ª

Requerente: Kufner Textil GmbH, Irschenhauser Str. 10, 81379 München, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/09/28

Produtos: forros para as roupas; roupas; forros para as roupas à prova de radiações; roupas à prova de radiações; vestuário; enxoval para bebés; vestuário para ginástica; sapatos para futebol; calçado; chapelaria; meias; luvas (vestuário); gravatas; cintos (todos incluídos nos produtos da classe 25.ª).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: branco e cor-de-rosa, tal como representados na figura.

商標編號：N/45313

類別： 33

申請人：INDEPENDENT LIQUOR (NZ) LIMITED, 35 Hunua Road, Papakura, Auckland, Nova Zelândia.

國籍：新西蘭

活動：商業及工業

申請日期：2009/09/29

Marca n.º N/45 313

Classe 33.ª

Requerente: INDEPENDENT LIQUOR (NZ) LIMITED, 35 Hunua Road, Papakura, Auckland, Nova Zelândia.

Nacionalidade: neozelandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/09/29

產品：屬此類的酒精飲料；帶酒精成份高的飲料混合物的酒精飲料；酒精成份高的飲料；利口酒；伏特加酒。

商標構成：

KRISTOV VODKA CRUISER

Produtos: bebidas alcoólicas nesta classe; bebidas alcoólicas misturadas com bebidas espirituosas; bebidas espirituosas; licores; vodka.

A marca consiste em:

KRISTOV VODKA CRUISER

商標編號：N/45333

類別： 32

申請人：MOËT HENNESSY ESPAÑA, C/Consell de Cent, 334-336, 08009-Barcelona, Spain.

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2009/09/29

產品：啤酒；礦泉水；汽水及其他非酒精性飲料；水果飲料；果汁；製飲料用之糖漿配料及其他製飲料用之配料。

商標構成：

NUMANTHIA

Marca n.º N/45 333

Classe 32.ª

Requerente: MOËT HENNESSY ESPAÑA, C/Consell de Cent, 334-336, 08009-Barcelona, Spain.

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/09/29

Produtos: cerveja; águas minerais; gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de frutos; sumos de frutos; ingredientes de xaropes para fazer bebidas e outros ingredientes para fazer bebidas (todos incluídos nos produtos da classe 32.ª).

A marca consiste em:

NUMANTHIA

商標編號：N/45334

類別： 33

申請人：MOËT HENNESSY ESPAÑA, C/Consell de Cent, 334-336, 08009-Barcelona, Spain.

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2009/09/29

產品：除啤酒之外的酒精飲料。（全屬第33類商品）。

商標構成：

NUMANTHIA

Marca n.º N/45 334

Classe 33.ª

Requerente: MOËT HENNESSY ESPAÑA, C/Consell de Cent, 334-336, 08009-Barcelona, Spain.

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/09/29

Produtos: bebidas alcoólicas com exceção de cervejas (todos incluídos nos produtos da classe 33.ª).

A marca consiste em:

NUMANTHIA

商標編號：N/45335

類別： 25

申請人：C. Brühl GmbH & Co. KG, Bürgerstraße 12, 36199 Rotenburg a. d. Fulda, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2009/09/29

產品：服裝，內衣，褲子，短外套，西服，襯衫，套頭衣及上述提及所有產品的部件及配件；全屬第25類。

Marca n.º N/45 335

Classe 25.ª

Requerente: C. Brühl GmbH & Co. KG, Bürgerstraße 12, 36199 Rotenburg a. d. Fulda, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/09/29

Produtos: vestuário, vestuário exterior, calças, casacos curtos, fatos, camisas, pullovers e partes e acessórios para todos os produtos supracitados; todos incluídos na classe 25.ª

商標構成：



顏色之要求：藍色底上的白色及淺藍色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: branco e azul-claro sobre fundo azul.

商標編號：N/45336

類別： 9

Marca n.º N/45 336

Classe 9.^a

申請人：Proceq AG, Ringstrasse 2, 8603 Schwerzenbach, Switzerland.

Requerente: Proceq AG, Ringstrasse 2, 8603 Schwerzenbach, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/09/30

Data do pedido: 2009/09/30

產品：量度及測試所有材料用的儀器。

Produtos: aparelhos para medida e teste para todos materiais.

商標構成：

A marca consiste em:

PUNDIT

PUNDIT

商標編號：N/45337

類別： 42

Marca n.º N/45 337

Classe 42.^a

申請人：Urbis Limited, 11/F, Siu On Centre, 188 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong.

Requerente: Urbis Limited, 11/F, Siu On Centre, 188 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/09/30

Data do pedido: 2009/09/30

服務：城市規劃，城市規劃的建築設計；農村規劃，公共團體的規劃（設計），都市規劃，都市設計；高爾夫球場的規劃及設計，高爾夫球場的建築設計；風景建築；環境衝擊研究，環境衝擊評估，環境設計；與社區發展、文化及遺產紀念碑、基礎建設、海上及海岸區域、地區及都市發展有關的都市規劃；與上述所有服務有關的分析、調查及諮詢服務。

Serviços: planeamento urbanístico, design arquitectónico para planeamento urbanístico; planeamento rural, planeamento institucional (design), planeamento urbano, design urbano; planeamento e design de campo de golfe, serviços arquitectónicos de campo de golfe; arquitectura paisagista; estudos de impacto ambiental, avaliação de impacto ambiental, designs ambientais; planeamento urbano relacionado com: desenvolvimento comunitário, monumentos culturais e patrimoniais, infra-estruturas, áreas marítimas e litorais, desenvolvimento regional e urbano; serviços de análise, pesquisa e consultoria relacionado com todos estes serviços.

商標構成：

A marca consiste em:

Urbis

Urbis

商標編號：N/45338 類別： 44
 申請人：Urbis Limited, 11/F, Siu On Centre, 188 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/09/30
 服務：風景設計；風景規劃；庭院設計；與所有這些服務有關的專業諮詢。

商標構成：

Urbis

Marca n.º N/45 338 Classe 44.ª
 Requerente: Urbis Limited, 11/F, Siu On Centre, 188 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/09/30
 Serviços: desenho paisagístico; planeamento paisagístico; desenho de jardins; consultoria profissional relacionada com todos estes serviços.
 A marca consiste em:

Urbis

商標編號：N/45339 類別： 18
 申請人：PJ Hungary Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság, 1033 Budapest, Hajógyári sziget 122 Ép fszt 3, Hungary.
 國籍：匈牙利
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/09/30
 產品：未加工或半加工皮革；人造皮革；袋，手提袋；背袋，學生用夾，露營袋，登山袋，箱子（旅行手提包），旅行小手提箱，箱子，旅行箱，行李用品，文件夾，鎖匙包，旅行袋，錢袋，錢袋及口袋錢包，雨傘，陽傘及手杖；支票套（皮革製）；皮革製傢俱覆蓋物；皮革製床罩；皮革帶；鞍具，馬具帶。

商標構成：

PEPE

Marca n.º N/45 339 Classe 18.ª
 Requerente: PJ Hungary Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság, 1033 Budapest, Hajógyári sziget 122 Ép fszt 3, Hungary.
 Nacionalidade: húngara
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/09/30
 Produtos: couro, em bruto ou semitrabalhado; imitações de couro; sacos, sacos de mão, sacos para as costas, pastas para estudantes, sacos de campismo, sacos de alpinistas, malas (valises), maletas de viagem, malas, malas de viagem, artigos de bagagem, pastas para documentos, estojos para chaves, sacos de viagem, bolsas, bolsas e carteiras de bolso, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; porta-cheques (feitos de couro); revestimentos de móveis em couro; coberturas de cama em couro; correias de couro; selaria, correias de arreios.
 A marca consiste em:

PEPE

商標編號：N/45340 類別： 25
 申請人：PJ Hungary Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság, 1033 Budapest, Hajógyári sziget 122 Ép fszt 3, Hungary.
 國籍：匈牙利
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/09/30
 產品：服裝，鞋及帽。
 商標構成：

PEPE

Marca n.º N/45 340 Classe 25.ª
 Requerente: PJ Hungary Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság, 1033 Budapest, Hajógyári sziget 122 Ép fszt 3, Hungary.
 Nacionalidade: húngara
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/09/30
 Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.
 A marca consiste em:

PEPE

商標編號：N/45341

類別： 12

Classe 12.^a

申請人：Kabushiki Kaisha Advics, 2-1 Showacho, Kariya-shi, Aichi-ken, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/09/30

產品：車輛；陸上、空中或水上的運載器及其零配件；剎車；剎車元件；剎車卡鉗；剎車片；剎車圓盤；剎車分泵；剎車皮；剎車來令；剎車鼓；剎車手拉桿；剎車踏板；剎車增壓器；剎車總泵；剎車閥；駐車剎車；防鎖死剎車系統；剎車填充片；具剎車及損耗顯示器之剎車片；陸上車輛用之底盤、避震、動力轉向系統；車輛引擎；車輛馬達；陸上車輛用之排氣洩壓閥、傳動軸、車軸、心軸、軸承、聯軸器、齒輪、離合器、動力傳輸裝置、避震器、彈簧、及閥類。（全屬第12類商品）

商標構成：

ADVICS

Marca n.º N/45 341

Requerente: Kabushiki Kaisha Advics, 2-1 Showacho, Kariya-shi, Aichi-ken, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/09/30

Produtos: veículos; aparelhos de locomoção por terra, por ar ou por água e suas peças e acessórios; travões; elementos de travão; calibradores de travão; lonas de travão; discos de travão; cilindro de roda; pastilhas de travão; segmentos de travão; tambores de travão; barra de travão de mão; pedal de travão; aparelhos de pressão de travão; cilindro principal de travão; válvulas de travão; travão de estacionamento; sistema de travagem antibloqueio; filme intersticial de travão; lonas de travão com monitores de travagem e de perda de travagem; chassis, amortecedores e sistema para mudar de direcção de força motriz para veículos terrestres; engenhos de veículos; motores de veículos; válvulas de redução de pressão de escape, eixos de transmissão, eixos, mandris, rolamentos, uniões, engrenagem, embraiagem, dispositivos de transmissão de força motriz, amortecedores, molas e válvulas para veículos terrestres (todos incluídos nos produtos da classe 12.^a).

A marca consiste em:

ADVICS

商標編號：N/45342

類別： 12

Classe 12.^a

申請人：Kabushiki Kaisha Advics, 2-1 Showacho, Kariya-shi, Aichi-ken, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/09/30

產品：車輛；陸上、空中或水上的運載器及其零配件；剎車；剎車元件；剎車卡鉗；剎車片；剎車圓盤；剎車分泵；剎車皮；剎車來令；剎車鼓；剎車手拉桿；剎車踏板；剎車增壓器；剎車總泵；剎車閥；駐車剎車；防鎖死剎車系統；剎車填充片；具剎車及損耗顯示器之剎車片；陸上車輛用之底盤、避震、動力轉向系統；車輛引擎；車輛馬達；陸上車輛用之排氣洩壓閥、傳動軸、車軸、心軸、軸承、聯軸器、齒輪、離合器、動力傳輸裝置、避震器、彈簧、及閥類。（全屬第12類商品）

Marca n.º N/45 342

Requerente: Kabushiki Kaisha Advics, 2-1 Showacho, Kariya-shi, Aichi-ken, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/09/30

Produtos: veículos; aparelhos de locomoção por terra, por ar ou por água e suas peças e acessórios; travões; elementos de travão; calibradores de travão; lonas de travão; discos de travão; cilindro de roda; pastilhas de travão; segmentos de travão; tambores de travão; barra de travão de mão; pedal de travão; aparelhos de pressão de travão; cilindro principal de travão; válvulas de travão; travão de estacionamento; sistema de travagem antibloqueio; filme intersticial de travão; lonas de travão com monitores de travagem e de perda de travagem; chassis, amortecedores e sistema para mudar de direcção de força motriz para veículos terrestres; engenhos de veículos; motores de veículos; válvulas de redução de pressão de escape, eixos de transmissão, eixos, mandris, rolamentos, uniões, engrenagem, embraiagem, dispositivos de transmissão de força motriz, amortecedores, molas e válvulas para veículos terrestres (todos incluídos nos produtos da classe 12.^a).

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/45343

類別： 29

Marca n.º N/45 343

Classe 29.^a

申請人：三洋藥品工業股份有限公司，場所：中國台灣高雄市苓雅區中正二路175號23樓之1、2、3。

Requerente: 三洋藥品工業股份有限公司，Sede: 中國台灣高雄市苓雅區中正二路175號23樓之1、2、3。

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/09/30

Data do pedido: 2009/09/30

產品：牛奶；牛奶飲料（以牛奶為主的）；牛奶製品；乳酸菌飲料；酸乳酪。

Produtos: leite; bebida láctea (onde o leite predomina); produto lácteo; bebidas de bactérias de ácido láctico; iogurte.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/45344

類別： 30

Marca n.º N/45 344

Classe 30.^a

申請人：三洋藥品工業股份有限公司，場所：中國台灣高雄市苓雅區中正二路175號23樓之1、2、3。

Requerente: 三洋藥品工業股份有限公司，Sede: 中國台灣高雄市苓雅區中正二路175號23樓之1、2、3。

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/09/30

Data do pedido: 2009/09/30

產品：茶飲料；茶；冰茶；可可飲料；咖啡飲料；巧克力飲料；冰淇淋；食用冰；加果汁的碎冰（冰塊）；啤酒醋。

Produtos: bebidas de chá; chá; chá gelado; bebidas de cacau; bebidas de café; bebidas de chocolate; sorvetes; gelos comestíveis; gelo triturado com sumo de fruta (blocos de gelo); vinagre de cerveja.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/45345

類別： 35

Marca n.º N/45 345

Classe 35.^a

申請人：三洋藥品工業股份有限公司，場所：中國台灣高雄市苓雅區中正二路175號23樓之1、2、3。

Requerente: 三洋藥品工業股份有限公司，Sede: 中國台灣高雄市苓雅區中正二路175號23樓之1、2、3。

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/09/30

Data do pedido: 2009/09/30

服務：食品批發及零售；食品及飲料零售；醫用藥品的批發服務；醫用藥品的零售；批發啤酒；零售啤酒；酒的批發及零售。

Serviços: venda por grosso e a retalho de comida; venda a retalho de comida e bebida; serviços de venda por grosso de drogas para fins medicinais; venda a retalho de drogas para fins medicinais; venda por grosso de cerveja; venda a retalho de cerveja; venda por grosso e a retalho de vinho.

商標構成：

維士比
WHISBIH

A marca consiste em:

維士比
WHISBIH

商標編號：N/45346

類別： 30

申請人：興霖食品股份有限公司，場所：中國台灣南投縣南投市工業北路5號。

活動：商業

申請日期：2009/09/30

產品：麵條；米粉；粉麵；粉絲；速食麵；粥；糯米卷；粗燕麥粉；麵粉；食用澱粉；米麥粉；糙米；米；燕麥；麥片；穀類製品；布丁；布丁粉；餡餅；饅頭；穀製品（麵包）；燒賣；湯丸；年糕；米糕；豆沙；燒餅；油條；春卷；蛋卷；鍋貼；小籠包；蘿蔔糕；豬血糕；蔥油餅；大豆鬆餅；軟糖；薑糖；非醫用口香糖；水果糖；牛奶糖；花生糖果；棒棒糖；咖啡糖；米糰；月餅；糕餅糊；太陽餅；鳳梨酥；杏仁酥；方塊酥；夾心餅乾；捲心餅乾；吐司；蛋糕；麵包；漢堡；三文治；鹽；調味醬；茶葉；紅茶；綠茶粉；茶磚；烏龍茶；茶葉袋茶；檸檬紅茶；茶飲料；咖啡；可可；咖啡飲料；冰；糖；蜜糖；粉圓；酵母；家用嫩肉劑；薑（調味品）；青草植物茶；醋；健康醋。

Marca n.º N/45 346

Classe 30.^a

Requerente: 興霖食品股份有限公司，Sede: 中國台灣南投縣南投市工業北路5號。

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/09/30

Produtos: talharim; massa de arroz; massa e talharim; aletria; massas instantâneas; canja; rolos de arroz glutinoso; farinha grossa de aveia; farinha; amidos alimentares; farinha de cevada de arroz; arroz marrom; arroz; aveia; flocos de aveia; produtos de cereais; pudim; pó para pudim; empadas; pão cozido a vapor; preparações feitas de cereais (pão); pequenos pastéis com recheio de carne picada («shumai»); almôndegas chinesas recheadas; bolos de Ano Novo Chinês; bolos de arroz; puré de feijão açucarado; «clay oven rolls»; «fried bread stick»; crepes; rolos estaladiços de ovos; «quotier»; espécie de pastéis chineses (xiaolongbao); bolos de nabo; bolo de sangue do porco («Pork Blood's Cake»); panquecas de cebolinho e óleo; «muffins» de soja; bombom mole; rebuçados de gengibre; pastilha elástica não de uso medicinal; rebuçados de fruta; rebuçados de leite de vaca; confeitaria de amendoim; pirulitos; rebuçados de café; bolo de arroz glutinoso; bolos lunares; pasta de bolos; bolos de malte («sunny cake»); bolos de ananás com coberturas folhadas e quebradiças; bolos de amêndoa com coberturas folhadas e quebradiças; «square cookies»; biscoitos com recheio; biscoitos em forma de rolo; torrada; bolo; pão; hambúrgueres; sanduíches; sal; molho para temperar; folhas de chá; chá preto; pó de chá verde; chá em forma de barra; chá oolong; folhas de chá em sacos; chá preto com limão; bebidas de chá; café; cacau; bebidas de café; gelo; açúcar; mel; bolinhas de farinha de arroz glutinoso; levedura; amaciadores de carne para uso doméstico; gengibre (condimentos); chá de plantas ervas; vinagre; vinagre de saúde.

A marca consiste em:

商標構成：



顏色之要求：黑色、白色及紅色，如圖所示。

Reivindicação de cores: preto, branco e vermelho, tal como representados na figura.

商標編號：N/45347 類別： 33
 申請人：廣東健生堂保健品有限公司，場所：中國廣東省廣州市越秀區明月一路57號漢苑首層。
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2009/09/30
 產品：含酒精的飲料（啤酒除外）。
 商標構成：



顏色之要求：綠色、紅色、粉紅色、咖啡色及白色，如圖所示。

Marca n.º N/45 347 Classe 33.ª
 Requerente: 廣東健生堂保健品有限公司，Sede: 中國廣東省廣州市越秀區明月一路57號漢苑首層。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2009/09/30
 Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, vermelho, cor-de-rosa, castanho e branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/45348 類別： 25
 申請人：半島鞋業有限公司，場所：香港九龍長順街20號時豐中心504室。
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業
 申請日期：2009/09/30
 產品：服裝、鞋、帽；運動鞋；布鞋；皮鞋；爬山鞋；靴；雨鞋；涼鞋；緊身內衣（服裝）；襯衫；T恤衫；針織線衫；內衣；褲子；襯褲；裙子；短筒襪；襪；領帶；圍巾。

商標構成：



Marca n.º N/45 348 Classe 25.ª
 Requerente: PENINSULA SHOES CO., LTD., Flat 504 Premier Centre, 20 Cheung Shun Street, Kowloon, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2009/09/30
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; sapatos de desporto; sapatos de pano; sapatos de couro; sapatos de alpinismo; botas; sapatos de chuva; sandálias; «jerseys» (vestuário); camisa; T-shirts; «sweatshirts» de malha; roupa interior; calças; ceroulas; saias; peúgas; meias; gravatas; cachecóis.

A marca consiste em:



商標編號：N/45349 類別： 18
 申請人：BTR Industries Limited, Portland House, Bressenden Place, London SW1E 5BF, United Kingdom.
 國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/09/30
 產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；毛皮及鞣皮；行李，盒，衣箱，旅行箱，旅行盒，手提行李，過夜行李，旅行配件用袋，旅行用鞋袋及西服袋；夾子；公文箱及繪圖用夾；書包及書用挎包；箱子，旅行袋，背包（露營用袋），背包（最常用用語，美國用語），露營背包，背包，手袋，掛肩袋，帶翼袋（口袋），運輸袋，運動用袋，田徑用

Marca n.º N/45 349 Classe 18.ª
 Requerente: BTR Industries Limited, Portland House, Bressenden Place, London SW1E 5BF, United Kingdom.
 Nacionalidade: inglesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/09/30
 Produtos: couro e imitações de couro, artigos nestes materiais não incluídos noutras classes; peles e couros curtidos; bagagem, estojos, baús, malas de viagem, estojos de viagem, bagagem de mão, bagagem de noite, sacos para acessórios de viagem, sacos para sapatos de viagem e sacos de porta-fatos; pastas; estojos para documentos e pastas para desenhos; malas para escola e

袋，沙灘袋，購物袋，自行車用袋，摩托車用袋，自行車或摩托車用側面運輸袋及箱，記錄袋（箱子），腰袋，梳妝袋；用於臀部的袋，腰帶，口袋錢包，零錢包，鎖匙包及盒；運載嬰兒及兒童用小車；露營袋（露營）；手提箱、雨傘或陽傘用支撐架；皮拉鏈及皮條；附有放置鎖匙的環的皮革鎖匙包；卡片套；雨傘；高爾夫用雨傘，高爾夫用帶雨傘的座椅，陽傘，手杖或拐杖；鞭，馬具及鞍具；箱子；行李物品；袋，運動用袋；皮革用品，包括鞭、馬具、鞍具、馬用平頭釘（馬用設備及配件）及馬術用品（馬術）；馬術用鞍；自行車或摩托車用側面運輸袋及箱；溜冰鞋用條；上述提及所有產品用的零件及配件。

sacolas para escola; malas, sacas de viagem, mochilas (saco de acampamento), mochilas (termo mais comum, termo usado nos EUA), mochilas para campismo, mochilas, malas de mão, sacos de tiracolo, sacos com asas (bolsas), sacos de transporte, sacos de desporto, sacos de atletismo, sacos de praia, sacos para compras, sacos de bicicleta, sacos de motociclo, malas que se transportam na parte lateral dos motociclos ou bicicletas, sacos (malas) de registos, cintos-bolsa, sacos de toilette; bolsas de anca; cintos, carteiras de bolso, porta-moedas, bolsas e estojos para chaves; carrinhos de transporte para/de bebés e crianças; sacos de campismo (de acampamento); estruturas para malas de mão, chapéus-de-chuva ou chapéus-de-sol; fechos e tiras de couro; porta-chaves de pele que incorporam argolas para colocar as chaves; porta-cartões; chapéus-de-chuva; chapéus-de-chuva para golfe, assentos com chapéu-de-chuva para golfe, chapéus-de-sol, varas e bengalas; chicotes, arnês e solaria; malas; artigos de bagagem; sacos, sacos de desporto; artigos de couro incluindo chicotes, arnês, solaria, tacha de cavalos (equipamentos e acessórios para cavalos) e artigos de cavalaria (equitação); sela para equitação; sacos e malas de transporte na parte lateral do motociclo ou bicicleta; correias de patins; peças e acessórios para todos os produtos atrás citados.

A marca consiste em:

商標構成：

DUNLOP

DUNLOP

商標編號：N/45350

類別： 28

申請人：BTR Industries Limited, Portland House, Bressenden Place, London SW1E 5BF, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2009/09/30

產品：娛樂品，玩具；運動用品，包括用於玩網球、壁球、乒乓球、壘球、高爾夫球、羽毛球、排球、籃球、棒球、冰上曲棍球、曲棍球、英式欖球的物品和配件，體育器械（健美）；網球場用網及柱；不屬別類的運動袋；網球防熱袋；充氣足球，足球，英式欖球，籃球，排球，體育用充氣球；包括網球的球；網球拍、羽毛球拍、壁球拍和屬此類的有關物品及配件；運動設備及配件；練習器材及體育器械（健美）；手部

Marca n.º N/45 350

Classe 28.^a

Requerente: BTR Industries Limited, Portland House, Bressenden Place, London SW1E 5BF, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/09/30

Produtos: jogos, brinquedos; artigos de desporto, incluindo artigos e acessórios para os jogos de ténis, squash, ténis-de-mesa softbol, golfe, badminton, voleibol, basquetebol, baseball, hóquei no gelo, hóquei, rugby, equipamento de ginástica (fitness); redes e postes de ténis; sacos de desporto incluídos nesta classe; sacos térmicos de ténis; insufláveis do tipo de bolas de futebol (soccer balls), bolas de futebol (footballs), bolas de rugby, bolas de basquete, bolas de voleibol, bolas insufláveis para desporto; bolas incluindo bolas de ténis; raquetes de ténis, raquetes de badminton, raquetes de squash e outros artigos e acessórios relacionados com esta classe; equipamentos e acessórios desportivos; equipamento de exercício e equipamento de ginástica (fitness); aparelhos de exercícios para as mãos; bolas para jogos; patins em linha; patins de rodas; anzóis; equipamento de pesca; pranchas de surf; mesas de snooker (mesas de bilhar); bolas e

鍛鍊器；遊戲用球；直排滾軸溜冰；滾軸溜冰；魚鈎；釣魚用裝備；滑浪板；桌球檯；桌球用球及球棍；滑雪屐；滑雪板；高爾夫球墊；鏢墊；幼兒公園用設備；滑浪風帆及滑浪板。

商標構成：

DUNLOP

tacos de bilhar; esquis; snowboards; esteiras de golfe; esteiras de dardos; equipamentos para parques infantis; pranchas de vela e pranchas de surf.

A marca consiste em:

DUNLOP

商標編號：N/45351

類別：18

申請人：BTR Industries Limited, Portland House, Bressenden Place, London SW1E 5BF, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2009/09/30

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；毛皮及鞣皮；行李，盒，衣箱，旅行箱，旅行盒，手提行李，過夜行李，旅行配件用袋，旅行用鞋袋及西服袋；夾子；公文箱及繪圖用夾；書包及書用挎包；箱子，旅行袋，背包（露營用袋），背包（最常用用語，美國用語），露營背包，背包，手袋，掛肩袋，帶翼袋（口袋），運輸袋，運動用袋，田徑用袋，沙灘袋，購物袋，自行車用袋，摩托車用袋，自行車或摩托車用側面運輸袋及箱，記錄袋（箱子），腰袋，梳妝袋；使用於臀部的袋，腰帶，口袋錢包，零錢包，鎖匙包及盒；運載嬰兒及兒童用小車；露營袋（露營）；手提箱、雨傘或陽傘用支撐架；皮拉鏈及皮條；附有放置鎖匙的環的皮革鎖匙包；卡片套；雨傘；高爾夫用雨傘，高爾夫用帶雨傘的座椅，陽傘，手杖或拐杖；鞭，馬具及鞍具；箱子；行李物品；袋，運動用袋；皮革用品，包括鞭、馬具、鞍具、馬用平頭釘（馬用設備及配件）及馬術用品（馬術）；馬術用鞍；自行車或摩托車用側面運輸袋及箱；溜冰鞋用條；上述提及所有產品用的零件及配件。

商標構成：



Marca n.º N/45 351

Classe 18.ª

Requerente: BTR Industries Limited, Portland House, Bressenden Place, London SW1E 5BF, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/09/30

Produtos: couro e imitações de couro, artigos nestes materiais não incluídos noutras classes; peles e couros curtidos; bagagem, estojos, baús, malas de viagem, estojos de viagem, bagagem de mão, bagagem de noite, sacos para acessórios de viagem, sacos para sapatos de viagem e sacos de porta-fatos; pastas; estojos para documentos e pastas para desenhos; malas para escola e sacolas para escola; malas, sacos de viagem, mochilas (saco de acampamento), mochilas (termo mais comum, termo usado nos EUA), mochilas para campismo, mochilas, malas de mão, sacos de tiracolo, sacos com asas (bolsas), sacos de transporte, sacos de desporto, sacos de atletismo, sacos de praia, sacos para compras, sacos de bicicleta, sacos de motociclo, malas que se transportam na parte lateral dos motociclos ou bicicletas, sacos (malas) de registos, cintos-bolsa, sacos de toilette; bolsas de anca; cintos, carteiras de bolso, porta-moedas, bolsas e estojos para chaves; carrinhos de transporte para/de bebés e crianças; sacos de campismo (de acampamento); estruturas para malas de mão, chapéus-de-chuva ou chapéus-de-sol; fechos e tiras de couro; porta-chaves de pele que incorporam argolas para colocar as chaves; porta-cartões; chapéus-de-chuva; chapéus-de-chuva para golfe, assentos com chapéu-de-chuva para golfe, chapéus-de-sol, varas e bengalas; chicotes, arnês e solaria; malas; artigos de bagagem; sacos, sacos de desporto; artigos de couro incluindo chicotes, arnês, solaria, tacha de cavalos (equipamentos e acessórios para cavalos) e artigos de cavalaria (equitação); sela para equitação; sacos e malas de transporte na parte lateral do motociclo ou bicicleta; correias de patins; peças e acessórios para todos os produtos atrás citados.

A marca consiste em:



商標編號：N/45352

類別： 28

Marca n.º N/45 352

Classe 28.^a

申請人：BTR Industries Limited, Portland House,
Bressenden Place, London SW1E 5BF, United Kingdom.

Requerente: BTR Industries Limited, Portland House, Bressenden Place, London SW1E 5BF, United Kingdom.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/09/30

Data do pedido: 2009/09/30

產品：娛樂品，玩具；運動用品，包括用於玩網球、壁球、乒乓球、壘球、高爾夫球、羽毛球、排球、籃球、棒球、冰上曲棍球、曲棍球、英式欖球的物品和配件，體育器械（健美）；網球場用網及柱；不屬別類的運動袋；網球防熱袋；充氣足球，足球，英式欖球，籃球，排球，體育用充氣球；包括網球的球；網球拍、羽毛球拍、壁球拍和屬此類的有關物品及配件；運動設備及配件；練習器材及體育器械（健美）；手部鍛鍊器；遊戲用球；直排滾軸溜冰；滾軸溜冰；魚鈎；釣魚用裝備；滑浪板；桌球檯；桌球用球及球棍；滑雪屐；滑雪板；高爾夫球墊；鏢墊；幼兒公園用設備；滑浪風帆及滑浪板。

Produtos: jogos, brinquedos; artigos de desporto, incluindo artigos e acessórios para os jogos de ténis, squash, ténis-de-mesa, softbol, golfe, badminton, voleibol, basquetebol, basebol, hóquei no gelo, hóquei, rugby, equipamento de ginástica (fitness); redes e postes de ténis; sacos de desporto incluídos nesta classe; sacos térmicos de ténis; insufláveis do tipo de bolas de futebol (soccer balls), bolas de futebol (footballs), bolas de rugby, bolas de basquete, bolas de voleibol, bolas insufláveis para desporto; bolas incluindo bolas de ténis; raquetes de ténis, raquetes de badminton, raquetes de squash e outros artigos e acessórios relacionados com esta classe; equipamentos e acessórios desportivos; equipamento de exercício e equipamento de ginástica (fitness); aparelhos de exercícios para as mãos; bolas para jogos; patins em linha; patins de rodas; anzóis; equipamento de pesca; pranchas de surf; mesas de snooker (mesas de bilhar); bolas e tacos de bilhar; esquis; snowboards; esteiras de golfe; esteiras de dardos; equipamentos para parques infantis; pranchas de vela e pranchas de surf.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/45353

類別： 39

Marca n.º N/45 353

Classe 39.^a

申請人：JINAIR CO., LTD., 3F, 653-26 Deungchon-dong,
Gangseo-gu, Seoul, Korea.

Requerente: JINAIR CO., LTD., 3F, 653-26 Deungchon-dong, Gangseo-gu, Seoul, Korea.

國籍：南韓

Nacionalidade: sul-coreana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/09/30

Data do pedido: 2009/09/30

服務：旅行運輸，綜合國際運輸，客車運輸，船隻運輸，船隻航運，旅客運輸，運輸預訂，有關運輸的資訊，運輸經紀，遊艇運輸，汽車運輸，飛機航運，空中運輸代理，空中運輸，海上運輸，海上運輸代理，旅行陪伴，導遊代理，組織旅行團，旅行預訂，旅行座位預訂。

Serviços: transporte de viajantes, transporte internacional complexo, transporte por autocarro, transporte por navio, frete de navios, transporte de passageiros, reservas de transportes, informações sobre transportes, corretagem de transportes, transporte em barcos de recreio, transporte por automóvel, frete de aviões, agência de transportes aéreos, transporte aéreo, transporte marítimo, agência de transporte marítimo, acompanhamento de viajantes, agência de guias, organização de excursões, reservas de viagens, reserva de lugares para viajar.

商標構成：



顏色之要求：綠色，藍色及紫色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, azul e roxo.

商標編號：N/45354 類別： 9
 申請人：TDK KABUSHIKI KAISHA (TDK CORPORATION),
 13-1, 1-chome, Nihonbashi, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/09/30

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、控制（監督）、救生和教學用器具及儀器；用於導電、整流、變壓、蓄電、調節或控制電力的器具及儀器；錄製、傳送或重放聲音或影像的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機、計算機、數據處理用裝置和電腦；滅火器械；用於工程、電訊、電子和工業汽車及/或消費電子工業的全系列電動和電子裝置用的標記；用於電訊、電子和工業汽車及/或消費電子工業的電動及/或電子工程裝置；電動/電子的零配件；電動/電子的裝置；電動/電子的元件；電動/電子的材料；電動/電子的被動元件；陶瓷元件；微波陶瓷製品；電容器；陶瓷電容器；多層陶瓷電容器；電容器的合成組裝元件；電磁兼容性元件；鐵氧體電感器；陶瓷電感器；集成電路電感器；電動/電子的過濾器；電信號用的過濾器；控制頻率信號用的過濾器；消除無線電干擾用的過濾器；電磁兼容性過濾器；三端過濾器；共模濾波器；扼流圈；自感線圈；共模自感線圈；差模自感線圈；補償線圈；模壓線圈；變阻器；過濾器盒（帶有護盒的鐵氧體磁芯）；鐵氧體；鐵氧體材料；鐵氧體磁芯；電介質過濾器；陶瓷過濾器；壓電過濾器；鐵氧體電感過濾器；保護過濾器；電感器；

Marca n.º N/45 354 Classe 9.ª
 Requerente: TDK KABUSHIKI KAISHA (TDK CORPORATION), 13-1, 1-chome, Nihonbashi, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/09/30

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, agrimensores, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de peso, de medida, de sinalização, de controlo (inspeção), salva-vidas e de ensino; aparelhos e instrumentos para condução, comutação, transformação, acumulação, regulação ou controlo de electricidade; aparelhos para registo, transmissão ou reprodução de som ou imagens; suportes de registo magnético, discos para gravação; máquinas de venda automática e mecanismos para aparelhos operados com moedas; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamento e computadores para processamento de dados; extintores de incêndio; marca para uma gama completa de dispositivos eléctricos e electrónicos para as indústrias de engenharia, telecomunicações, automóveis electrónicos e industriais e/ou electrónicos de consumo; dispositivos eléctricos e/ou electrónicos de engenharia para as indústrias de telecomunicações, automóveis electrónicos e industriais e/ou electrónicas de consumo; peças sobressalentes eléctricas/electrónicas; dispositivos eléctricos/electrónicos; componentes eléctricos/electrónicos; materiais eléctricos/electrónicos; componentes passivos eléctricos/electrónicos; componentes cerâmicos; cerâmicas microondas; condensadores; condensadores cerâmicos; condensadores cerâmicos de camadas múltiplas; elementos montados compostos de condensadores; componentes EMC (de compatibilidade electromagnética); indutores de ferrite; indutores de cerâmica, indutores de circuito integrado; filtros eléctricos/electrónicos; filtros para sinais eléctricos; filtros para controlar sinais de frequências; filtros para supressão de interferência de rádio; filtros EMC (de compatibilidade electromagnética); filtros de 3 terminais; filtros de modo comum; obturador de arranque; bobinas de auto-indução; bobinas de auto-indução de modo comum; bobinas de auto-indução de modo diferencial; bobinas de compensação; bobinas moldadas; varistores; porta-filtros (núcleos de ferrita com estojo); ferritas; materiais de ferrita; núcleos de ferrita;

線圈；變壓器；電動/電子的變壓器；脈衝變壓器；電流變壓器；減少噪音用板；磁板；電磁吸收和保護的材料；微波吸收材料；電磁吸收材料；無線電波吸收材料；高頻磁性物質；電波暗室；用於電磁兼容性測試系統的設備/裝置，個別或全套出售；感應器；溫度測量感應器；熱敏電阻；負溫度系數熱敏電阻；正溫度系數熱敏電阻；用於溫度感應器的磁簧開關；濕度感應器；表面電位感應器；齒輪感應器；檢測角度用的齒輪感應器；檢測速度用的齒輪感應器；機械感應器；碳粉濃度/剩餘量感應器；粉末水平感應器；開/關門用感應器；門門用的開關；電磁感應器；執行器；活塞；活塞（機器的零件）；機械傳動元件；霧化器；霧化器單元；超聲波霧化器單元；用於蒸汽發生系統的加濕器；泵；壓電電子元件；壓電產品；壓電電子陶瓷過濾器；諧振器；諧振電路；陶瓷諧振器；探測裝置；壓電式接收器；壓電式蜂鳴器；電磁蜂鳴器；壓電式執行器；磁致伸縮諧振器；鑑別器；陶瓷鑑別器；熱敏打印頭；薄膜熱敏打印頭；錄製/重放頭；磁頭；薄膜磁頭；記憶體控制器；非易失性記憶體控制器；閃存控制器；與非閃存型控制器；閃存；記憶卡；閃存卡；非易失性記憶體；非易失性記憶卡；緊湊型閃存卡；應用於工業的緊湊型閃存卡；固態硬盤；應用於工業的固態硬盤；半導體裝置；半導體記憶體；記憶卡適配器；監視器；有機發光顯示器；發光二極管；有機發光二極管；射頻元件；天線；陶瓷連接天線；多層集成電路天線；帶通濾波器；介質帶通濾波器；循環器；基站循環器；隔離器；基站隔離器；多路複用器；雙工器；多層雙工器；多層帶通濾波器；薄膜帶通濾波器；相位轉換器；多層相位轉換器；延遲線；傳送線；低通濾波器；多層低通濾波器；高通濾波器；

filtros dieléctricos; filtros cerâmicos; filtro piezoeléctricos; filtros de indução de ferrita; filtros de protecção; indutores; bobinas; transformadores; transformadores eléctricos/electrónicos; transformadores de pulso; transformadores de corrente; placas reductoras de ruídos; placas magnéticas; materiais de absorção e protecção electromagnética; absorventes de microonda; absorventes electromagnéticos; absorventes de ondas rádio; substâncias magnéticas de alta-frequência; câmaras anecóicas; equipamentos/dispositivos para EMC (de compatibilidade electromagnética) sistema de teste, vendido individualmente ou em unidades; sensores; sensores de medida de temperatura; termístores; NTC (termístores de coeficiente de temperatura negativa); PTC (termístores de coeficiente de temperatura positiva); interruptores de lingueta para sensores de temperatura; sensores de humidade; sensores de superfície de energia potencial; sensores de engrenagem; sensores de engrenagem para detecção de ângulo; sensores de engrenagem para detecção de velocidade; sensores mecânicos; sensores de volume de concentração/resíduo de toner; sensores de nível de pó; sensores para abrir/fechar portas; interruptores para trinco de porta; sensores electromagnéticos; accionadores; desentupidores; desentupidores [peça de máquinas]; componentes de transmissão mecânica; nebulizadores; unidades de nebulizadores; unidades de nebulizadores ultra-sónicas; humidificador para sistema de criação de vapor; bombas; componentes piezoeléctricos; produtos piezoeléctricos; filtros piezoeléctricos de cerâmica; ressonadores; circuitos ressonantes; ressonadores de cerâmica; dispositivos de sondagem (sounding bodies); receptores piezoeléctricos; campainhas piezoeléctricas; campainhas electromagnéticas; accionadores piezoeléctricos; ressonadores magnetorrestritivos; discriminadores; discriminadores cerâmicos; cabeça de impressão térmica; cabeças térmicas de camada fina; cabeças para gravação/reprodução; cabeças magnéticas; cabeças magnéticas de camada fina; controladores de memória; controlo de memória não volátil; controladores de memória flash; controladores de memória flash NAND; memória flash; cartões de memória; cartões de memória flash; memória não volátil; cartões de memória não volátil; cartões CF (compact flash); cartões CF (compact flash) para aplicações industriais; SSD (unidade de estado sólido); SSD (unidade de estado sólido) para aplicações industriais; dispositivos semicondutores; memórias semicondutoras; adaptadores de cartão de memória; monitores; expositores emitindo luz orgânica; díodos emissores de luz; díodos emitindo luz orgânica; componentes RF (frequências de rádio); antenas; antenas de ligação de cerâmica; antenas de circuito integrado de camadas múltiplas; filtros de passagem de faixa; filtros de passagem de faixa dieléctricos; circuladores; circuladores para estações de base; isoladores; isoladores para estações de base; multiplexadores; diplexadores; diplexadores de camadas múltiplas; filtros de passagem de faixa de camadas múltiplas; filtros de passagem de faixa de camada fina; converso-

多層高通濾波器；平衡器；平衡——不平衡變壓器；多層平衡——不平衡變壓器；薄膜平衡——不平衡變壓器；耦合器；定向耦合器；多層定向耦合器；局域網元件；無線局域網單元；無線電的傳輸裝置；無線電話器具；電動/電子的電阻器；雙平衡擴散器；終端機；傳感器；加速計；電極；磁石；鐵氧體磁石；帶有塑料的磁石；帶有橡膠的磁石；磁板；磁芯；磁性材料；電源供應器；交流電源供應器；直流對直流轉換器；直流至交流逆變器；電源供應器的開關；噪音過濾器；不間斷電源供應系統；光電管；薄膜光電管；逆變器；鎮流器的逆變器；電燈用螢光燈鎮流器；轉換器；工廠的自動化系統；板的加工設備；製造半導體用的設備；晶圓傳送盒儲存站（用於支援一個半導體硅片運輸容器的儲存站，而有關運輸容器的蓋子是可被分開的或有關蓋子與運輸容器是可被分開的）；半導體硅片的裝配機；半導體硅片的分配器；用於插入元件的機器；大量型分配機；元件排序機；激光打標系統；晶片元件裝配機；集成電路；電路板；集成電路板；電池；空白磁帶；空白磁碟；空白的磁性光碟；空白光碟；表面聲波元件；表面聲波濾波器；表面聲波諧振器；雙工器；射頻單元；表面聲波單元；表面聲波前單元；二極管；阻擋裝置；電湧阻擋裝置；電湧電壓阻擋裝置；陶瓷整流元件；陶瓷加溫元件；火花塞開關；轉換過濾器；電力電容器；鉭斷路器的電容器；鋁電解電容器；超級電容器；鐵氧體電感元件；薄膜電容器；聚合物斷路器的電容器；變壓器用的配件；表面貼裝技術的電感電阻器；表面貼裝技術的功率電感電阻器；聲頻變壓器；屏蔽室過濾器；電磁兼容性供應元件；金屬氧化物壓敏電阻；陶瓷半導體；微波帶通濾波器；微波諧振器；陶瓷微波元件；陶瓷電介

res de fase; conversores de fase de camadas múltiplas; linhas de retardamento; linhas de transmissão; filtros passa-baixo; filtros passa-baixo de camadas múltiplas; filtros passa-alto; filtros passa-alto de camadas múltiplas; simetrizadores; transformadores simétrico-assimétrico; transformadores simétrico-assimétrico de camadas múltiplas; transformadores simétrico-assimétrico de camada fina; acopladores; acopladores direccionais; acopladores direccionais de camadas múltiplas; componentes LAN (rede local de área); módulos; de rádio LAN (rede local de área); dispositivos para transmissão de rádio sem fio; aparelhos de telefonia sem fio; resistores eléctrico/electrónico; difusores de equilíbrio duplo; terminadores; transdutores; acelerómetros; eléctrodos; ímanes; ímanes de ferrita; ímanes com junção de plástico; ímanes com junção de borracha; placas magnéticas; núcleos magnéticos; materiais magnéticos; fontes de alimentação; fontes de alimentação AC (corrente alternada); DC (corrente contínua) para conversores DC (corrente contínua); DC (corrente contínua) para inversores AC (corrente alternada); interruptores de fontes de alimentação; filtros para ruído; UPS (sistemas de alimentação ininterrupta); células fotoeléctricas; células fotoeléctricas de película fina; inversores; inversores de balastro; balastro de lâmpada fluorescente para luzes eléctricas; conversores; sistemas de automatização fabril; equipamento para processamento de placa; equipamento para manufactura de semiconductor; estação de armazenamento (FOUP) (estação para apoiar um contentor de transporte de placas semicondutoras de silicone onde a tampa do contentor de transporte pode ser separada ou é separável do contentor de transporte); máquina de montagem de placas semicondutoras de silicone (flip chip); distribuidores de placas semicondutoras de silicone (flip chip); máquinas de inserção de componentes; máquinas de distribuição por grosso; máquinas de ordenação de componentes; sistemas de marcação a laser; máquinas de montagem de componentes de placas; IC (circuitos integrados); placas de circuitos; quadras IC (circuitos integrados); baterias; cassetes magnéticas virgens; discos magnéticos virgens; discos ópticos magnéticos virgens; discos ópticos virgens; componentes SAW (Onda Acústica de Superfície); filtros SAW (Onda Acústica de Superfície); ressonadores SAW (Onda Acústica de Superfície); duplexores; módulos RF (frequências de rádio); módulos SAW (Onda Acústica de Superfície); módulos frontais SAW (Onda Acústica de Superfície); díodes; dispositivos de paragem; dispositivo de paragem de sobretensão; dispositivo de paragem de voltagem de sobretensão; componentes de comutação de cerâmica; componentes de aquecimento de cerâmica; interruptores de vela; filtros de conversão; condensadores de energia; condensadores de disjuntores em tantálio; condensadores de electrolítico em alumínio; ultra condensadores; componentes indutivos de ferrite; condensadores de filme; condensadores de disjuntores de polímero; acessórios para transformadores; resistores indutivos SMT (Tecnologia de

質過濾器；高頻單元；微波單元；低溫共燒多層陶瓷單元；帶有表面波的元件；帶有體波的元件；電介質材料；電極用材料；體聲波元件；薄膜體聲波用元件；微機電系統用元件；微機電系統用感應器；射頻用單元；電子電路用單元；高頻積層裝置；靜電放電元件；電磁干擾元件；光學元件；平面光波導；光發射次組裝模組；光接收次組裝模組；光學感應器；高度敏感的光學感應器；光衰減器；光耦合器；光分離器；光學過濾器；光開關；光隔離器；光循環器；光調製器；光連接器；光多路複用器；光解複用器；光收發器；光電二極管；帶有光學感應器的單元；帶有高度敏感光學感應器的單元；光衰減器的單元；帶有光耦合器的單元；帶有光分離器的單元；帶有光學過濾器的單元；帶有光開關的單元；帶有光隔離器的單元；帶有光循環器的單元；帶有法拉第旋轉器的單元；帶有光調製器的單元；帶有光連接器的單元；帶有光多路複用器的單元；帶有光解複用器的單元；帶有光收發器的單元；帶有光電二極管的單元；光學感應器組裝模組；高度敏感的光學感應器組裝模組；光衰減器組裝模組；光耦合器組裝模組；光分離器組裝模組；光學過濾器組裝模組；光開關組裝模組；光隔離器組裝模組；光循環器組裝模組；帶有法拉第旋轉器的組裝模組；光調製器組裝模組；光連接器組裝模組；光多路複用器組裝模組；光解複用器組裝模組；光收發器組裝模組；光電二極管組裝模組；光發射器次組裝模組；光接收器次組裝模組；法拉第旋轉器；壓電裝置；多層變阻器；負溫度系數多層熱敏電阻；上述所有產品的零件及配件。

Montagem Superficial); resistores indutivos de energia SMT (Tecnologia de Montagem Superficial); transformadores de frequência-voz; filtros para salas blindadas; componentes de alimentação EMC (compatibilidade electromagnética); varistores de óxido de metal; semicondutores de cerâmica; filtros para passagem de faixa microonda; ressonadores microonda; componentes microonda de cerâmica; filtros dieléctricos de cerâmica; módulos de alta frequência; módulos de microonda; módulos LTCC (de cerâmica cozida a baixa temperatura); componentes com onda de superfície; componentes com onda de volume; materiais dieléctricos; materiais para eléctrodos; componentes BAW (onde acústica de massa); componentes para FBAR (onda acústica de massa de filme); componentes para MEMS (micro-sistemas electromecânicos); sensores para MEMS (micro-sistemas electromecânicos); módulos para RF (frequências de rádio); módulos para circuito electrónico; dispositivos H-ML (alta frequência de camadas múltiplas); componentes ESD (descarga electrostática); componentes EMI (interferência electromagnética); componentes ópticos; PLC (circuitos de onda leve planar); TOSA (submontagem de transmissor óptico); ROSA (submontagem de receptor óptico); sensores ópticos; sensores ópticos altamente sensíveis; atenuadores ópticos; acopladores ópticos; separadores ópticos; filtros ópticos; interruptores ópticos; isoladores ópticos; circuladores ópticos; moduladores ópticos; conectores ópticos; multiplexadores ópticos; demultiplexadores ópticos; transmissores-receptores ópticos; díodos fotográficos; módulos com sensores ópticos; módulos com sensores ópticos altamente sensíveis; módulos de atenuadores ópticos; módulos com acopladores ópticos; módulos com separadores ópticos; módulos com filtros ópticos; módulos com interruptores ópticos; módulos com isoladores ópticos; módulos com circuladores ópticos; módulos com rotação faraday, módulos com modulador óptico; módulos com conector óptico; módulos com multiplexador óptico; módulos com demultiplexador óptico; módulos com transmissor-receptor óptico; módulos com diodo fotográfico; montagens de sensor óptico; montagens de sensor óptico altamente sensível; montagens de atenuador óptico; montagens de acoplador óptico; montagens de separador óptico; montagens de filtro óptico; montagens de interruptor óptico; montagens de isolador óptico; montagens de circulador óptico; montagens com rotação faraday, montagens de modulador óptico; montagens de conector óptico; montagens de multiplexador óptico; montagens de demultiplexador óptico; montagens de transmissor-receptor óptico; montagens de diodo fotográfico; submontagens de transmissor óptico; submontagens de receptor óptico; rotores faraday; dispositivos piezoelectrónicos; varistores de camadas múltiplas; termístores de camadas múltiplas NTC (coeficiente de temperatura negativa); sobressalentes e acessórios para todos os artigos atrás citados.

商標構成：

A marca consiste em:

TDK-EPC**TDK-EPC**

商標編號：N/45355

類別： 9

Marca n.º N/45 355

Classe 9.^a

申請人：Société Anonyme des Bains de Mer et du Cercle des Etrangers à Monaco, Place du Casino, 98000 Monaco.

Requerente: Société Anonyme des Bains de Mer et du Cercle des Etrangers à Monaco, Place du Casino, 98000 Monaco.

國籍：摩納哥

Nacionalidade: monegasca

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/05

Data do pedido: 2009/10/05

產品：軟件及電腦程式；賭場遊戲軟件。

Produtos: software e programas para computadores; softwares para jogos de casino.

商標構成：

A marca consiste em:

MONTE-CARLO**MONTE-CARLO**

商標編號：N/45356

類別： 28

Marca n.º N/45 356

Classe 28.^a

申請人：Société Anonyme des Bains de Mer et du Cercle des Etrangers à Monaco, Place du Casino, 98000 Monaco.

Requerente: Société Anonyme des Bains de Mer et du Cercle des Etrangers à Monaco, Place du Casino, 98000 Monaco.

國籍：摩納哥

Nacionalidade: monegasca

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/05

Data do pedido: 2009/10/05

產品：撲克牌，遊戲用籌碼（圓盤），遊戲用骰子，遊戲桌，遊戲用墊子，角子老虎機。

Produtos: «pocker», fichas de jogo (rodas), dados de jogo, mesas de jogo, chumaços de protecção para jogo, «slot machines».

商標構成：

A marca consiste em:

MONTE-CARLO**MONTE-CARLO**

商標編號：N/45358

類別： 9

Marca n.º N/45 358

Classe 9.^a

申請人：Société Anonyme des Bains de Mer et du Cercle des Etrangers à Monaco, Place du Casino, 98000 Monaco.

Requerente: Société Anonyme des Bains de Mer et du Cercle des Etrangers à Monaco, Place du Casino, 98000 Monaco.

國籍：摩納哥

Nacionalidade: monegasca

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/05

Data do pedido: 2009/10/05

產品：軟件及電腦程式；賭場遊戲軟件。

Produtos: software e programas para computadores; softwares para jogos de casino.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：藍色、淺藍色、紅色、橙色和淺橙色，如圖所示。

Reivindicação de cores: azul, azul-claro, vermelho, cor-de-laranja e cor-de-laranja clara, tal como representados na figura.

商標編號：N/45359

類別： 28

Marca n.º N/45 359

Classe 28.^a

申請人：Société Anonyme des Bains de Mer et du Cercle des Etrangers à Monaco, Place du Casino, 98000 Monaco.

Requerente: Société Anonyme des Bains de Mer et du Cercle des Etrangers à Monaco, Place du Casino, 98000 Monaco.

國籍：摩納哥

Nacionalidade: monegasca

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/05

Data do pedido: 2009/10/05

產品：撲克牌，遊戲用籌碼（圓盤），遊戲用骰子，遊戲桌，遊戲用墊子，角子老虎機。

Produtos: «pocker», fichas de jogo (rodas), dados de jogo, mesas de jogo, chumaços de protecção para jogo, «slot machines».

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：藍色、淺藍色、紅色、橙色和淺橙色，如圖所示。

Reivindicação de cores: azul, azul-claro, vermelho, cor-de-laranja e cor-de-laranja claro, tal como representados na figura.

商標編號：N/45361

類別： 30

Marca n.º N/45 361

Classe 30.^a

申請人：安徽一笑堂茶業有限公司，場所：中國安徽省六安市解放中路豪門花園1號。

Requerente: ANHUI YIXIAOTANG TEA CO., LTD., N.º 1 Haomen Garden, Jiefang Middle Road, Lu'an, Anhui, P.R. China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/05

Data do pedido: 2009/10/05

產品：茶；茶葉代用品；茶飲料；冰茶；咖啡；糖；蜂蜜；糕點；冰淇淋；以穀物為主的零食小吃。

Produtos: chá; sucedâneos de folhas de chá; bebidas de chá; chá gelado; café; açúcar; mel; pastelaria; gelado; refeições ligeiras à base de cereais.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/45362

類別： 30

Marca n.º N/45 362

Classe 30.^a

申請人：湖南龍牌醬業集團有限公司，場所：中國湖南省湘潭市南嶺路123號。

Requerente: Hunan Dragon Brand SoySauce Group Co., Ltd., N.º 123 Nanling Road, Xiangtan, Hunan, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/05

Data do pedido: 2009/10/05

產品：醬油；醬菜（調味品）；醋；調味品；薑；雞精（調味品）；佐料（調味品）；豆醬；番茄醬；調味醬油；辣椒油；食用薑黃；調味料。

Produtos: molho de soja; pickles (condimentos); vinagre; condimentos; gengibre; essência de frango (condimentos); temperos (condimentos); puré de feijão; pastas de tomate; molho de soja para temperar; óleos de malagueta; curcuma para uso alimentar; temperos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/45363 類別： 9
 申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba,
 Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/05

產品：消費類視頻遊戲；消費類視頻遊戲程式；消費類視頻遊戲用的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他程式儲存載體；消費類視頻遊戲用控制器、零件及配件；消費類視頻遊戲用操桿桿及記憶卡；消費類視頻遊戲用麥克風；消費類視頻遊戲用聲音接收器；消費類視頻遊戲用的其他零件及配件；帶液晶顯示屏的便攜遊戲器具用程式；帶液晶顯示屏的便攜遊戲器具用的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他程式儲存載體；遊戲廊視像遊戲機；遊戲廊視像遊戲機用程式；遊戲廊視像遊戲機用的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他程式儲存載體；遊戲廊視像遊戲機用的其他零件及配件；電腦；電腦用的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他程式儲存載體；電腦用的可下載程式；其他電腦程式；移動電話的遊戲程式；其他電子機器、電子器具及相應的零件；已錄製的光碟；其他錄音盤；節拍器；錄製於電子電路及唯讀記憶光碟內的電子樂器用自動表演程式；可下載的音樂檔案；已曝光的電影膠片；已曝光的幻燈膠片；幻燈片用框；可下載的圖像檔

Marca n.º N/45 363 Classe 9.ª
 Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/05

Produtos: jogos de vídeo de consumo; programas para jogos de vídeo de consumo; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROM, DVD-ROM e outros suportes de armazenamento contendo programas para jogos de vídeo de consumo; comandos, peças e acessórios para jogos de vídeo de consumo; «joysticks» e cartões de memória para jogos de vídeo de consumo; microfones para jogos de vídeo de consumo; receptores de som para jogos de vídeo de consumo; outras peças e acessórios para jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristais líquidos; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROM, DVD-ROM e outros suportes de armazenamento contendo programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristais líquidos; máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; programas para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROM, DVD-ROM e outros suportes de armazenamento contendo programas para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; outras peças e acessórios para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; computadores; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROM, DVD-ROM e outros suportes de armazenamento contendo programas para computadores; programas para computadores descarregáveis; outros programas informáticos; programas de jogos para telemóveis; outras máquinas e aparelhos electrónicos e respectivas peças; discos compactos gravados; outros registos fonográficos; metrónomos; programas de interpretação automática gravados em circuitos electrónicos e CD-ROM para instrumentos musicais electrónicos; ficheiros de música descarregáveis; películas cinematográficas impressionadas; filmes de diapositivos impressionados; molduras para diapositivos; ficheiros de imagem descarregáveis; discos de vídeo e fitas de vídeo gravados; giroscópios; giro sensores; podómetros;

案；已錄製的影碟及影帶；回轉儀；旋轉感應器；步速計；衡器；其他測試或測量的機器及儀器。

商標構成：

Wii動感強化器

商標編號：N/45364 類別： 16
申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/05

產品：記事簿；機械式鉛筆；鋼筆用盒；其他文具及學習材料；收藏卡；雜誌（刊物）；目錄冊；小冊子；其他印刷品；印刷彩票（非作為玩具的）；紙軍旗；紙旗幟。

商標構成：

Wii動感強化器

商標編號：N/45365 類別： 28
申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/05

產品：紙牌遊戲及其配件；帶液晶體顯示屏的手提式遊戲；帶液晶體顯示屏的手提式遊戲用的零件及配件；其他玩具；洋娃娃；圍棋遊戲；日式遊戲紙牌（Utagaruta）；日式象棋（Shogi遊戲）；遊戲紙牌及其配件；骰子（遊戲）；日式骰子遊戲（Sugoroku）；骰子遊戲用骰盅；方塊牌遊戲（遊戲紙牌花色）；國際象棋遊戲；西洋棋遊戲（西洋棋遊戲套裝）；魔術器具；多米諾骨牌遊戲；遊戲紙牌；日式遊戲紙牌（Hanafuda）；麻將；遊戲機器及器具；檯球設備；消閒公園用消閒機器及器具（非為遊戲廊視像遊戲機）；運動設備；釣魚用裝備；收集昆蟲的用具。

商標構成：

Wii動感強化器

máquinas de pesagem; outras máquinas e instrumentos de testes e de medida.

A marca consiste em:

Wii動感強化器

Marca n.º N/45 364 Classe 16.^a
Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/05

Produtos: blocos de notas; lápis mecânicos; estojos para canetas; outros materiais de papelaria e de estudo; cartões colecionáveis; revistas (publicações); catálogos; panfletos; outros produtos de impressão; bilhetes de lotaria impressos [sem ser brinquedos]; estandartes em papel; bandeiras em papel.

A marca consiste em:

Wii動感強化器

Marca n.º N/45 365 Classe 28.^a
Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/05

Produtos: jogos de cartas e seus acessórios; jogos portáteis com ecrãs de cristais líquidos; peças e acessórios para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristais líquidos; outros brinquedos; bonecas; jogos de Go; cartas de jogar japonesas [utagaruta]; xadrez japonês [jogos «Shogi»]; cartas de jogar e seus acessórios; dados (jogo); jogos de dados japoneses (Sugoroku); copos para jogos de dados; jogos de Ouros (naipes de cartas de jogar); jogos de xadrez; jogos de damas (conjuntos de jogos de damas); aparelhos de prestidigitadores; jogos de dominó; cartas de jogar; cartas de jogar japonesas [Hanafuda]; mah-jong; máquinas e aparelhos de jogos; equipamento de bilhar; máquinas e aparelhos de diversão para parques de diversões (sem serem máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos); equipamento desportivo; equipamento de pesca; utensílios para a captura de insectos.

A marca consiste em:

Wii動感強化器

商標編號：N/45366

類別： 41

Marca n.º N/45 366

Classe 41.^a

申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/05

Data do pedido: 2009/10/05

服務：透過帶液晶顯示屏的手提式遊戲器具以通訊提供圖像及聲音；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供圖像及聲音；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供圖像及聲音；透過其他通訊媒體提供圖像及聲音；組織、管理或籌備視頻遊戲活動；利用帶液晶顯示屏的手提式遊戲器具所設置的通訊提供遊戲；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供遊戲；利用消費類視頻遊戲器具以通訊提供遊戲；透過其他通訊媒體提供遊戲；提供消費類視頻遊戲器具用的遊戲；提供帶液晶顯示屏的手提式遊戲器具用的遊戲；提供遊戲廊種類視像遊戲機用的遊戲；出租消費類視頻遊戲器具用的程式儲存載體；出租帶液晶顯示屏手提式遊戲器具用的程式儲存載體；出租遊戲廊種類視像遊戲機用的程式儲存載體；出租消費類視頻遊戲器具及遊戲廊種類視像遊戲機；出租帶液晶顯示屏手提式遊戲器具；透過電訊網絡提供遊戲；透過通訊網絡提供遊戲；與藝術、手工藝、運動或通識有關的教育及教學服務；電影展，電影製作，或電影發行；提供娛樂設施；遊戲用唯讀記憶光碟母本的製作；提供有關遊戲用唯讀記憶光碟母本製作的資訊；製作教育、文化、娛樂或運動範疇的錄影帶影片（非用於電影、電台或電視節目，亦非用於廣告或公告）。

Serviços: provisão de imagens e sons através de comunicações por aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristais líquidos; provisão de imagens e sons através de comunicações por máquinas de jogos de vídeo do tipo salão de jogos; provisão de imagens e sons através de comunicações por aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de imagens e sons através de outras comunicações; organização, gestão ou preparação de eventos de jogos de vídeo; provisão de jogos através de comunicações estabelecidas por meio de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristais líquidos; provisão de jogos através de comunicações via máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de jogos através de comunicações por meio de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos através de outras comunicações; provisão de jogos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristais líquidos; provisão de jogos para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; aluguer de suportes de armazenamento contendo programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; aluguer de suportes de armazenamento contendo programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristais líquidos; aluguer de suportes de armazenamento contendo programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo salão de jogos; aluguer de aparelhos de jogos de vídeo de consumo e de máquinas de jogos de vídeo do tipo salão de jogos; aluguer de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristais líquidos; provisão de jogos através de redes de telecomunicações; provisão de jogos através de redes de comunicações; serviços de educação e de instrução relacionados com a arte, artesanato, desporto ou conhecimentos gerais; exibição de filmes cinematográficos, produção de filmes cinematográficos, ou distribuição de filmes cinematográficos; provisão de instalações de diversão; produção de matrizes de CD-ROM para jogos; provisão de informações sobre a produção de matrizes de CD-ROM para jogos; produção de filmes em fitas de vídeo nas áreas da educação, cultura, entretenimento ou desporto (não para filmes cinematográficos, programas de rádio ou televisão e não para publicidade ou anúncios).

商標構成：

A marca consiste em:

Wii 動感強化器

Wii 動感強化器

商標編號：N/45367

類別： 9

Marca n.º N/45 367

Classe 9.^a

申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/05

Data do pedido: 2009/10/05

產品：消費類視頻遊戲；消費類視頻遊戲用程式；消費類視頻遊戲用的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他程式儲存載體；消費類視頻遊戲用控制器、零件及配件；消費類視頻遊戲用操控桿及記憶卡；消費類視頻遊戲用麥克風；消費類視頻遊戲用聲音接收器；消費類視頻遊戲用的其他零件及配件；帶液晶體顯示屏的便攜遊戲器具用程式；帶液晶體顯示屏的便攜遊戲器具用的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他程式儲存載體；遊戲廊視像遊戲機；遊戲廊視像遊戲機用程式；遊戲廊視像遊戲機用的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他程式儲存載體；遊戲廊視像遊戲機用的其他零件及配件；電腦；電腦用的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他程式儲存載體；電腦用的可下載程式；其他電腦程式；移動電話的遊戲程式；其他電子機器、電子器具及相應的零件；已錄製的光碟；其他錄音盤；節拍器；錄製於電子電路及唯讀記憶光碟內的電子樂器用自動表演程式；可下載的音樂檔案；已曝光的電影膠片；已曝光的幻燈膠片；幻燈片用框；可下載的圖像檔案；已錄製的影碟及影帶；回轉儀；旋轉感應器；步速計；衡器；其他測試或測量的機器及儀器。

Produtos: jogos de vídeo de consumo; programas para jogos de vídeo de consumo; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROM, DVD-ROM e outros suportes de armazenamento contendo programas para jogos de vídeo de consumo; comandos, peças e acessórios para jogos de vídeo de consumo; «joysticks» e cartões de memória para jogos de vídeo de consumo; microfones para jogos de vídeo de consumo; receptores de som para jogos de vídeo de consumo; outras peças e acessórios para jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristais líquidos; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROM, DVD-ROM e outros suportes de armazenamento contendo programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristais líquidos; máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; programas para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROM, DVD-ROM e outros suportes de armazenamento contendo programas para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; outras peças e acessórios para máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos; computadores; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROM, DVD-ROM e outros suportes de armazenamento contendo programas para computadores; programas para computadores descarregáveis; outros programas informáticos; programas de jogos para telemóveis; outras máquinas e aparelhos electrónicos e respectivas peças; discos compactos gravados; outros registos fonográficos; metrónomos; programas de interpretação automática gravados em circuitos electrónicos e CD-ROM para instrumentos musicais electrónicos; ficheiros de música descarregáveis; películas cinematográficas impressionadas; filmes de diapositivos impressionados; molduras para diapositivos; ficheiros de imagem descarregáveis; discos de vídeo e fitas de vídeo gravados; giroscópios; giro sensores; podómetros; máquinas de pesagem; outras máquinas e instrumentos de testes e de medida.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/45368 類別： 16
 申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/05
 產品：記事簿；機械式鉛筆；鋼筆用盒；其他文具及學習材料；收藏卡；雜誌（刊物）；目錄冊；小冊子；其他印刷品；印刷彩票（非作為玩具的）；紙軍旗；紙旗幟。

商標構成：

Wii Sports

Marca n.º N/45 368 Classe 16.ª
 Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/05
 Produtos: blocos de notas; lápis mecânicos; estojos para canetas; outros materiais de papelaria e de estudo; cartões colecionáveis; revistas (publicações); catálogos; panfletos; outros produtos de impressão; bilhetes de lotaria impressos [sem ser brinquedos]; estandartes em papel; bandeiras em papel.
 A marca consiste em:

Wii Sports

商標編號：N/45369 類別： 28
 申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/05
 產品：紙牌遊戲及其配件；帶液晶體顯示屏的手提式遊戲；帶液晶體顯示屏的手提式遊戲用的零件及配件；其他玩具；洋娃娃；圍棋遊戲；日式遊戲紙牌（Utagaruta）；日式象棋（Shogi遊戲）；遊戲紙牌及其配件；骰子（遊戲）；日式骰子遊戲（Sugoroku）；骰子遊戲用骰盅；方塊牌遊戲（遊戲紙牌花色）；國際象棋遊戲；西洋棋遊戲（西洋棋遊戲套裝）；魔術器具；多米諾骨牌遊戲；遊戲紙牌；日式遊戲紙牌（Hanafuda）；麻將；遊戲機器及器具；檯球設備；消閒公園用消閒機器及器具（非為遊戲廊視像遊戲機）；運動設備；釣魚用裝備；收集昆蟲的用具。

商標構成：

Wii Sports

Marca n.º N/45 369 Classe 28.ª
 Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/05
 Produtos: jogos de cartas e seus acessórios; jogos portáteis com ecrãs de cristais líquidos; peças e acessórios para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristais líquidos; outros brinquedos; bonecas; jogos de Go; cartas de jogar japonesas [utagaruta]; xadrez japonês [jogos «Shogi»]; cartas de jogar e seus acessórios; dados (jogo); jogos de dados japoneses (Sugoroku); copos para jogos de dados; jogos de Ouros (naipes de cartas de jogar); jogos de xadrez; jogos de damas (conjuntos de jogos de damas); aparelhos de prestidigitadores; jogos de dominó; cartas de jogar; cartas de jogar japonesas [Hanafuda]; mah-jong; máquinas e aparelhos de jogos; equipamento de bilhar; máquinas e aparelhos de diversão para parques de diversões (sem serem máquinas de jogos de vídeo de salão de jogos); equipamento desportivo; equipamento de pesca; utensílios para a captura de insectos.
 A marca consiste em:

Wii Sports

商標編號：N/45370 類別： 41
 申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.
 國籍：日本

Marca n.º N/45 370 Classe 41.ª
 Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.
 Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/05

服務：透過帶液晶體顯示屏的手提式遊戲器具以通訊提供圖像及聲音；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供圖像及聲音；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供圖像及聲音；透過其他通訊媒體提供圖像及聲音；組織、管理或籌備視頻遊戲活動；利用帶液晶體顯示屏的手提式遊戲器具所設置的通訊提供遊戲；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供遊戲；利用消費類視頻遊戲器具以通訊提供遊戲；透過其他通訊媒體提供遊戲；提供消費類視頻遊戲器具用的遊戲；提供帶液晶體顯示屏的手提式遊戲器具用的遊戲；提供遊戲廊種類視像遊戲機用的遊戲；出租消費類視頻遊戲器具用的程式儲存載體；出租帶液晶體顯示屏手提式遊戲器具用的程式儲存載體；出租遊戲廊種類視像遊戲機用的程式儲存載體；出租消費類視頻遊戲器具及遊戲廊種類視像遊戲機；出租帶液晶體顯示屏手提式遊戲器具；透過電訊網絡提供遊戲；透過通訊網絡提供遊戲；與藝術、手工藝、運動或通識有關的教育及教學服務；電影展，電影製作，或電影發行；提供娛樂設施；遊戲用唯讀記憶光碟母本的製作；提供有關遊戲用唯讀記憶光碟母本製作的資訊；製作教育、文化、娛樂或運動範疇的錄影帶影片（非用於電影、電台或電視節目，亦非用於廣告或公告）。

商標構成：

Wii Sports

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/05

Serviços: provisão de imagens e sons através de comunicações por aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristais líquidos; provisão de imagens e sons através de comunicações por máquinas de jogos de vídeo do tipo salão de jogos; provisão de imagens e sons através de comunicações por aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de imagens e sons através de outras comunicações; organização, gestão ou preparação de eventos de jogos de vídeo; provisão de jogos através de comunicações estabelecidas por meio de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristais líquidos; provisão de jogos através de comunicações via máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de jogos através de comunicações por meio de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos através de outras comunicações; provisão de jogos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristais líquidos; provisão de jogos para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; aluguer de suportes de armazenamento contendo programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; aluguer de suportes de armazenamento contendo programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristais líquidos; aluguer de suportes de armazenamento contendo programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo salão de jogos; aluguer de aparelhos de jogos de vídeo de consumo e de máquinas de jogos de vídeo do tipo salão de jogos; aluguer de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristais líquidos; provisão de jogos através de redes de telecomunicações; provisão de jogos através de redes de comunicações; serviços de educação e de instrução relacionados com a arte, artesanato, desporto ou conhecimentos gerais; exibição de filmes cinematográficos, produção de filmes cinematográficos, ou distribuição de filmes cinematográficos; provisão de instalações de diversão; produção de matrizes de CD-ROM para jogos; provisão de informações sobre a produção de matrizes de CD-ROM para jogos; produção de filmes em fitas de vídeo nas áreas da educação, cultura, entretenimento ou desporto (não para filmes cinematográficos, programas de rádio ou televisão e não para publicidade ou anúncios).

A marca consiste em:

Wii Sports

商標編號：N/45371

類別： 14

Marca n.º N/45 371

Classe 14.^a

申請人：Century Time Gems Ltd., Zihlstrasse 50, 2560 Nidau, Switzerland.

Requerente: Century Time Gems Ltd., Zihlstrasse 50, 2560 Nidau, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/05

產品：貴重金屬及其合金及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，寶石；鐘錶及計時儀器。

商標構成：



Data do pedido: 2009/10/05

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, não incluídos noutras classes; joalharia, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:



商標編號：N/45374

類別： 34

申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/05

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

商標構成：

GOLD EDGE

Marca n.º N/45 374

Classe 34.ª

Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/05

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortaldas para cigarros, boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

A marca consiste em:

GOLD EDGE

商標編號：N/45375

類別： 32

申請人：三洋藥品工業股份有限公司，場所：中國台灣高雄市苓雅區中正二路175號23樓之1、2、3。

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/05

產品：啤酒、麥酒、生啤酒、薑汁啤酒、黑啤酒、淡啤酒、麥芽啤酒、不含酒精的飲料、黑麥汁、汽水、果汁、碳酸飲料、非碳酸飲料、水（飲料）、青草植物茶、植物萃取飲料、加味水、添加愛玉凍之非碳酸飲料、運動飲料、奶茶、檸檬茶、椰奶飲料。

商標構成：

DRACO

Marca n.º N/45 375

Classe 32.ª

Requerente: 三洋藥品工業股份有限公司，Sede: 中國台灣高雄市苓雅區中正二路175號23樓之1、2、3。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/05

Produtos: cerveja, «ales», cerveja fresca, cerveja de gengibre, cerveja preta, cerveja fraca, cerveja de malte, bebidas não alcoólicas, sumo de centeio, gasosas, sumos de frutos, bebidas carbonatadas, bebidas não carbonatadas, águas (bebidas), chá de plantas e ervas, bebidas de extracto de plantas, água com sabor, bebidas não carbonatadas adicionadas com pudim de «ficus awkeotsang», bebidas de desporto, chá com leite, chã com limão, bebidas de leite de coco.

A marca consiste em:

DRACO

商標編號：N/45376

類別： 43

Marca n.º N/45 376

Classe 43.^a

申請人：楊忠憲，場所：中國台中市北屯區大連路1段140號。

Requerente: Chung-Hsien YANG, N.º 140, Sec. 1, Dalian Rd., Beitun Dist., Taichung City, Taiwan, China.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/05

Data do pedido: 2009/10/05

服務：咖啡廳，冷熱飲料店，餐廳，飯店，小吃店，自助餐館，提供食物和飲料服務，酒吧，流動飲食攤，茶館。

Serviços: cafetaria, lojas de bebidas geladas e quentes, restaurantes, casa de pasto, snack bar, refeitórios de auto-serviço, serviços de fornecimento de alimentos e bebidas, bar, tenda de bebidas e comidas ambulante, casa de chá.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/45377

類別： 39

Marca n.º N/45 377

Classe 39.^a

申請人：OAE NETWORK PTE LTD, 9 Changi South Lane #02-02, Wescot Building, Singapore 486120.

Requerente: OAE NETWORK PTE LTD, 9 Changi South Lane #02-02, Wescot Building, Singapore 486120.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/05

Data do pedido: 2009/10/05

服務：貨物運送；快遞服務；運輸貨物打包；運輸貨物倉儲保管；利用多元運輸工具運送及傳送包裹與個人動產；倉儲保管；運輸物流服務；信函及包裹之路線紀錄追蹤服務。（全屬第39類服務）

Serviços: transporte de mercadorias; serviços de correio rápido; empacotamento para transporte de mercadorias; custódia de armazém para transporte de mercadorias; transporte e transportação de pacotes e móveis pessoais utilizando múltiplos meios de transporte; custódia de armazém; serviço de transporte e logístico; serviço de rastreio do registo das rotas de cartas e empacotamento (todos incluídos no serviços de classe 39.^a).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/45378

類別： 35

Marca n.º N/45 378

Classe 35.^a

申請人：順豐（知識產權）有限公司，場所：香港皇后大道中302號北海商業大廈8樓。

Requerente: SF (IP) Limited, Sede: 香港皇后大道中302號北海商業大廈8樓。

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/05

Data do pedido: 2009/10/05

服務：他人商品及服務之授權相關商業管理；企業管理協助；企業評估；企業管理諮詢；企業組織諮詢；企業調查；電腦資料庫資料彙編；利用電腦資料庫將資料系統化；人事管理

Serviços: gestão comercial em relação à autorização das mercadorias e dos serviços de outrem; assistência de gestão de empresas; avaliação de empresas; consultadoria de gestão de empresas; consultadoria de organização de empresas; investigação de empresas; compilação das informações de base de dados informática; sistematização das informações usando a base de dados informática; consultadoria de gestão de pessoal; fornecimento de serviços de compra por conta de outrem (comprar

諮詢；為他人提供採購服務（為其他企業採購商品及服務）。
（全屬第35類服務）

商標構成：



mercadorias e serviços por conta de outras empresas) (todos
incluídos nos serviços da classe 35.^a).

A marca consiste em:



商標編號：N/45379

類別： 45

申請人：順豐（知識產權）有限公司，場所：香港皇后大道
中302號北海商業大廈8樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/05

服務：守衛服務；為安全目的進行的行李檢查；工廠安全性
檢查；夜間守衛；安全諮詢；安全保證。（全屬第45類服務）

商標構成：



Marca n.º N/45 379

Classe 45.^a

Requerente: SF (IP) Limited, Sede: 香港皇后大道中302號北
海商業大廈8樓。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/05

Serviços: serviços de guarda; inspecção de bagagem para fins
de segurança; inspecção de segurança das fábricas; guarda noc-
turna; consultadoria de segurança; garantia de segurança (todos
incluídos nos serviços da classe 45.^a).

A marca consiste em:



商標編號：N/45380

類別： 25

申請人：ESPO MACAU LTD., 場所：澳門慕拉士大馬路激
成工業中心第二期六樓N座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/05

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：

Marca n.º N/45 380

Classe 25.^a

Requerente: ESPO MACAU LTD., Sede: 澳門慕拉士大馬路
激成工業中心第二期六樓N座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/05

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:

Indigo Planet

Indigo Planet

商標編號：N/45381

類別： 31

申請人：Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey,
Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/05

產品：寵物用食品。

商標構成：

Marca n.º N/45 381

Classe 31.^a

Requerente: Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey,
Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/05

Produtos: alimentos para animais de estimação.

A marca consiste em:

PRO PLAN

PRO PLAN

商標編號：N/45388

類別： 6

Marca n.º N/45 388

Classe 6.^a

申請人：蘭世興，場所：中國湖北省武漢市漢陽區鸚鵡新村180號1棟701室。

Requerente: 蘭世興，Sede: 中國湖北省武漢市漢陽區鸚鵡新村180號1棟701室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/05

Data do pedido: 2009/10/05

產品：金屬管道彎頭；金屬管道接頭；金屬閘門（非機器零件）；金屬管道配件；鋼管；金屬水管；未加工或半加鑄鐵；五金器具；螺栓；非電氣金屬纜繩。

Produtos: cotovelos para tubos metálicos; junções para tubos metálicos; válvulas metálicas (sem ser peças de máquina); acessórios para tubos metálicos; tubos de aço; tubos de água em metal; ferro fundido em bruto ou semitrabalhado; serralharia e quinquilharia metálica; cavilhas com rosca; cabos metálicos não eléctricos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/45389

類別： 30

Marca n.º N/45 389

Classe 30.^a

申請人：黃振明，場所：中國廣東省湛江市赤坎區海棠路37號606房。

Requerente: 黃振明，Sede: 中國廣東省湛江市赤坎區海棠路37號606房。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/05

Data do pedido: 2009/10/05

產品：咖啡；茶；糖果；糕點；麵包；巧克力；餅乾；月餅；餃子；醬油。

Produtos: café; chá; confeitaria; pastelaria; pão; chocolate; biscoitos; bolos lunares; ravióis chineses; molho de soja.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/45390

類別： 39

Marca n.º N/45 390

Classe 39.^a

申請人：Qantas Airways Limited, 203 Coward Street, Mascot, New South Wales, 2020, Australia.

Requerente: Qantas Airways Limited, 203 Coward Street, Mascot, New South Wales, 2020, Australia.

國籍：澳大利亞

Nacionalidade: australiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/05

Data do pedido: 2009/10/05

服務：航空旅行服務；空中運輸服務；航空貨運；旅客運送及貨物的航空運輸服務；郵政服務；商品運輸及遞送；商品儲藏；旅行社服務；旅行服務的預訂及預留，包括但不局限於渡假和觀光的預訂及預留服務；提供與人及貨物運輸有關的資料

Serviços: serviços de viagens aéreas; serviços de transportes aéreos; frete de aeronaves; transporte de passageiros e serviços de transporte aéreo de carga; serviços de correio; transporte e entrega de mercadorias; armazenagem de mercadorias; serviços de agência de viagens; reserva e reserva dos serviços de viagens incluindo mas não limitados a reserva e serviços de reserva para férias e passeios; fornecimento de informações e dados rela-

和數據；旅遊資訊服務；觀光及郵輪服務中介；渡假服務套餐；汽車的出租服務；供經常性航空旅客的獎賞計劃，包括與運輸及旅行、啟程優先、登記報到、座位及預留服務、機票升級及增加經常性旅客的里程有關的優惠回贈；與透過電子媒體所提供的旅行及運輸有關的計劃、預訂、票務及資訊服務，包括與顧客的聯絡及通訊。

商標構成：



tivos ao transporte de pessoas e bens; serviços de informação turística; passeios turísticos e serviços de cruzeiros de mediação; pacote de serviços do feriado; serviço de aluguer de automóveis; programa de bônus para os passageiros aéreos frequentes incluindo ofertas de benefícios relacionados com transportes e viagens, prioridade de embarque, check-in, serviços de assentos e reservas, upgrades de bilhetes, quilometragem de passageiro frequente aumentada; planeamento, reserva, ticketing de e serviços de informações relacionados com viagens e transportes prestados por meios electrónicos, incluindo contactos e comunicações com clientes.

A marca consiste em:



商標編號：N/45391

類別： 43

申請人：Qantas Airways Limited, 203 Coward Street, Mascot, New South Wales, 2020, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/05

服務：提供住宿服務，包括但不局限於日程安排和住宿預訂；與獲得餐食及住宿有關的旅行社服務；與透過電子媒體所提供的住宿有關的計劃、預訂及資訊服務，包括與顧客的聯絡及通訊；提供食物和飲料；供旅客用的餐廳、酒廊、咖啡廳、酒吧及提供餐飲服務；上述所有與航空公司的服務有關；咖啡館，酒店，汽車旅館，輕餐餐廳，食堂服務。

商標構成：



Marca n.º N/45 391

Classe 43.^a

Requerente: Qantas Airways Limited, 203 Coward Street, Mascot, New South Wales, 2020, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/05

Serviços: prestação de serviços de alojamento incluindo mas não limitados a agendamento e reserva de alojamento; serviços de agências de viagens relacionadas com a obtenção de refeições e alojamento; planeamento, reserva e serviços de informação sobre alojamento fornecidos por meios electrónicos, incluindo contactos e comunicações com os clientes; fornecimento de alimentos e bebidas; restaurante, lounge, cafetarias, bar, serviços de catering para viajantes; sendo todas as acima referidas em relação aos serviços das companhias aéreas; café, hotéis, motéis, restaurantes para refeições leves, serviços de cantinas.

A marca consiste em:



商標編號：N/45392

類別： 39

申請人：Qantas Airways Limited, 203 Coward Street, Mascot, New South Wales, 2020, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/05

服務：航空旅行服務；空中運輸服務；航空貨運；旅客運送及貨物的航空運輸服務；郵政服務；商品運輸及遞送；商品儲

Marca n.º N/45 392

Classe 39.^a

Requerente: Qantas Airways Limited, 203 Coward Street, Mascot, New South Wales, 2020, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/05

Serviços: serviços de viagens aéreas; serviços de transportes aéreos; frete de aeronaves; transporte de passageiros e serviços

藏；旅行社服務；旅行服務的預訂及預留，包括但不局限於渡假和觀光的預訂及預留服務；提供與人及貨物運輸有關的資料和數據；旅遊資訊服務；觀光及郵輪服務中介；渡假服務套餐；汽車的出租服務；供經常性航空旅客的獎賞計劃，包括與運輸及旅行、啟程優先、登記報到、座位及預留服務、機票升級及增加經常性旅客的里程有關的優惠回贈；與透過電子媒體所提供的旅行及運輸有關的計劃、預訂、票務及資訊服務，包括與顧客的聯絡及通訊。

商標構成：

JETSTAR

商標編號：N/45393

類別： 43

申請人：Qantas Airways Limited, 203 Coward Street, Mascot, New South Wales, 2020, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/05

服務：提供住宿服務，包括但不局限於日程安排和住宿預訂；與獲得餐食及住宿有關的旅行社服務；與透過電子媒體所提供的住宿有關的計劃、預訂及資訊服務，包括與顧客的聯絡及通訊；提供食物和飲料；供旅客用的餐廳、酒廊、咖啡廳、酒吧及提供餐飲服務；上述所有與航空公司的服務有關；咖啡館，酒店，汽車旅館，輕餐餐廳，食堂服務。

商標構成：

JETSTAR

商標編號：N/45394

類別： 3

申請人：MARC JACOBS TRADEMARKS L.L.C., 72 Spring Street, 2nd Floor, New York, New York 10012, United States of America.

國籍：美國

de transporte aéreo de carga; serviços de correio; transporte e entrega de mercadorias; armazenagem de mercadorias; serviços de agência de viagens; reserva e reserva dos serviços de viagens incluindo mas não limitados a reserva e serviços de reserva para férias e passeios; fornecimento de informações e dados relativos ao transporte de pessoas e bens; serviços de informação turística; passeios turísticos e serviços de cruzeiros de mediação; pacote de serviços do feriado; serviço de aluguer de automóveis; programa de bônus para os passageiros aéreos frequentes incluindo ofertas de benefícios relacionados com transportes e viagens, prioridade de embarque, check-in, serviços de assentos e reservas, upgrades de bilhetes, quilometragem de passageiro frequente aumentada; planeamento, reserva, ticketing de e serviços de informações relacionados com viagens e transportes prestados por meios electrónicos, incluindo contactos e comunicações com clientes.

A marca consiste em:

JETSTAR

Marca n.º N/45 393

Classe 43.^a

Requerente: Qantas Airways Limited, 203 Coward Street, Mascot, New South Wales, 2020, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/05

Serviços: prestação de serviços de alojamento incluindo mas não limitados a agendamento e reserva de alojamento; serviços de agências de viagens relacionadas com a obtenção de refeições e alojamento; planeamento, reserva e serviços de informação sobre alojamento fornecidos por meios electrónicos, incluindo contactos e comunicações com os clientes; fornecimento de alimentos e bebidas; restaurante, lounge, cafetarias, bar, serviços de catering para viajantes; sendo todas as acima referidas em relação aos serviços das companhias aéreas; café, hotéis, motéis, restaurantes para refeições leves, serviços de cantinas.

A marca consiste em:

JETSTAR

Marca n.º N/45 394

Classe 3.^a

Requerente: MARC JACOBS TRADEMARKS L.L.C., 72 Spring Street, 2nd Floor, New York, New York 10012, United States of America.

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/06

產品：個人用肥皂，香料，香水，梳妝水，古龍水，剃鬚後用乳霜、啫喱及乳液，精油，化妝品，個人用除臭劑，沐浴及淋浴用啫喱及製劑，非醫用粉，剃鬚用製劑，頭髮、面頰及身體用乳霜及乳液，洗髮水。

商標構成：

BANG MARC JACOBS

優先權日期：2009/04/09；優先權國家/地區：法國；優先權編號：09 3 643 188。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/06

Produtos: sabões para uso pessoal, perfumaria, perfumes, águas-de-toilete, águas-de-colónia, cremes, geles e loções para depois de barbear, óleos essenciais, cosméticos, desodorizantes pessoais, geles e preparações para o banho e para o duche, pós não-medicados, preparações para barbear, cremes e loções para o cabelo, rosto e corpo, champôs.

A marca consiste em:

BANG MARC JACOBS

Data de prioridade: 2009/04/09; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 09 3 643 188.

商標編號：N/45395

類別： 9

申請人：Global Refund Holdings AB, Box 200, 431 23 Mölndal, Sweden.

國籍：瑞典

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/06

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護和教學用具及儀器；處理、開關、傳送、積累、調節或控制電力的儀器和器具；錄製、傳送或重放聲音或影像的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算器，數據處理裝置及電腦；滅火器械。

商標構成：

ONE1INTERFACE

Marca n.º N/45 395

Classe 9.ª

Requerente: Global Refund Holdings AB, Box 200, 431 23 Mölndal, Sweden.

Nacionalidade: sueca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/06

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de paisagem, de medida, de sinalização, de verificação (inspeção), de socorro e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, comunicação, transformação, acumulação, regulação ou controlo da electricidade; aparelhos para o registo, a transmissão ou a reprodução do som ou de imagens; suportes de registo magnéticos, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamento para o tratamento da informação e computadores; extintores.

A marca consiste em:

ONE1INTERFACE

商標編號：N/45396

類別： 36

申請人：Global Refund Holdings AB, Box 200, 431 23 Mölndal, Sweden.

國籍：瑞典

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/06

服務：保險；金融貿易；貨幣貿易；不動產財產貿易。

商標構成：

ONE1INTERFACE

Marca n.º N/45 396

Classe 36.ª

Requerente: Global Refund Holdings AB, Box 200, 431 23 Mölndal, Sweden.

Nacionalidade: sueca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/06

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários; negócios de propriedade imobiliária.

A marca consiste em:

ONE1INTERFACE

商標編號：N/45397 類別： 38
 申請人：Global Refund Holdings AB, Box 200, 431 23
 Mölndal, Sweden.
 國籍：瑞典
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/06
 服務：電訊。
 商標構成：

ONE1INTERFACE

Marca n.º N/45 397 Classe 38.^a
 Requerente: Global Refund Holdings AB, Box 200, 431 23
 Mölndal, Sweden.
 Nacionalidade: sueca
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/06
 Serviços: telecomunicações.
 A marca consiste em:

ONE1INTERFACE

商標編號：N/45398 類別： 9
 申請人：INTERMESTIC INC., 27-8, Jingumae 6-chome,
 Shibuya-ku, Tokyo, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/06
 產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護和教學用具及儀器；處理、開關、傳送、積累、調節或控制電力的儀器和器具；錄製、傳送或重放聲音或影像的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機，數據處理裝置及電腦；滅火器械；光學品，太陽眼鏡，光學眼鏡，保護眼鏡，眼鏡，眼鏡用鏡片，眼鏡框，眼鏡腳絲，眼鏡盒，眼鏡鏈，眼鏡繩，隱形眼鏡，夾鼻眼鏡，隱形眼鏡用容器，防眼花眼鏡，眼罩，眼鏡用毛巾，戲劇用望遠鏡，保護眼鏡，眼鏡帶。

商標構成：

Zoff

Marca n.º N/45 398 Classe 9.^a
 Requerente: INTERMESTIC INC., 27-8, Jingumae 6-chome,
 Shibuya-ku, Tokyo, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/06
 Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de verificação (inspeção), de socorro e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, comunicação, transformação, acumulação, regulação ou controlo da electricidade; aparelhos para o registo, a transmissão ou a reprodução do som ou de imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registradoras, máquinas de calcular, equipamento para o tratamento da informação e computadores; extintores; artigos ópticos, óculos de sol, óculos ópticos, óculos protectores, óculos, lentes para óculos, armações para óculos, «spectacles temples», caixas para óculos, correntes para óculos, cordões para óculos, lentes de contacto, «pince-nez», recipientes para lentes de contacto, óculos antiencandeamento, palas para os olhos, toalhetes para óculos, binóculos para teatro, óculos de protecção, tiras para óculos.
 A marca consiste em:

Zoff

商標編號：N/45399 類別： 9
 申請人：INTERMESTIC INC., 27-8, Jingumae 6-chome,
 Shibuya-ku, Tokyo, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/06
 產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護和教學用具及儀器；處理、開

Marca n.º N/45 399 Classe 9.^a
 Requerente: INTERMESTIC INC., 27-8, Jingumae 6-chome,
 Shibuya-ku, Tokyo, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/06
 Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de

關、傳送、積累、調節或控制電力的儀器和器具；錄製、傳送或重放聲音或影像的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機，數據處理裝置及電腦；滅火器械；光學品，太陽眼鏡，光學眼鏡，保護眼鏡，眼鏡，眼鏡用鏡片，眼鏡框，眼鏡腳絲，眼鏡盒，眼鏡鏈，眼鏡繩，隱形眼鏡，夾鼻眼鏡，隱形眼鏡用容器，防眼花眼鏡，眼罩，眼鏡用毛巾，戲劇用望遠鏡，保護眼鏡，眼鏡帶。

商標構成：

INTERMESTIC

商標編號：N/45400 類別： 9
 申請人：INTERMESTIC INC., 27-8, Jingumae 6-chome, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/06

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護和教學用具及儀器；處理、開關、傳送、積累、調節或控制電力的儀器和器具；錄製、傳送或重放聲音或影像的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機，數據處理裝置及電腦；滅火器械；光學品，太陽眼鏡，光學眼鏡，保護眼鏡，眼鏡，眼鏡用鏡片，眼鏡框，眼鏡腳絲，眼鏡盒，眼鏡鏈，眼鏡繩，隱形眼鏡，夾鼻眼鏡，隱形眼鏡用容器，防眼花眼鏡，眼罩，眼鏡用毛巾，戲劇用望遠鏡，保護眼鏡，眼鏡帶。

商標構成：



medida, de sinalização, de verificação (inspecção), de socorro e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, comunicação, transformação, acumulação, regulação ou controlo de electricidade; aparelhos para o registo, a transmissão ou a reprodução do som ou de imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registradoras, máquinas de calcular, equipamento para o tratamento da informação e computadores; extintores; artigos ópticos, óculos de sol, óculos ópticos, óculos protectores, óculos, lentes para óculos, armações para óculos, «spectacles temples», caixas para óculos, correntes para óculos, cordões para óculos, lentes de contacto, «pince-nez», recipientes para lentes de contacto, óculos antiencandeamento, palas para os olhos, toalhetes para óculos, binóculos para teatro, óculos de protecção, tiras para óculos.

A marca consiste em:

INTERMESTIC

Marca n.º N/45 400 Classe 9.ª
 Requerente: INTERMESTIC INC., 27-8, Jingumae 6-chome, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/06

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de paisagem, de medida, de sinalização, de verificação (inspecção), de socorro e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, comunicação, transformação, acumulação, regulação ou controlo da electricidade; aparelhos para o registo, a transmissão ou a reprodução do som ou de imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registradoras, máquinas de calcular, equipamento para o tratamento da informação e computadores; extintores; artigos ópticos, óculos de sol, óculos ópticos, óculos protectores, óculos, lentes para óculos, armações para óculos, «spectacles temples», caixas para óculos, correntes para óculos, cordões para óculos, lentes de contacto, «pince-nez», recipientes para lentes de contacto, óculos antiencandeamento, palas para os olhos, toalhetes para óculos, binóculos para teatro, óculos de protecção, tiras para óculos.

A marca consiste em:



商標編號：N/45402 類別： 17
 申請人：PLITEQ INC., 1370 Don Mills Road, Unit 300,
 Toronto, Ontario M3B 3N7, Canada.
 國籍：加拿大
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/06
 產品：隔音方磚；調控聲音的板；絕緣用材料。

商標構成：

GENIEMAT

Marca n.º N/45 402 Classe 17.^a
 Requerente: PLITEQ INC., 1370 Don Mills Road, Unit 300,
 Toronto, Ontario M3B 3N7, Canada.
 Nacionalidade: canadiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/06
 Produtos: ladrilhos acústicos para isolamento; placas acústicas; materiais para isolamento.
 A marca consiste em:

GENIEMAT

商標編號：N/45403 類別： 19
 申請人：PLITEQ INC., 1370 Don Mills Road, Unit 300,
 Toronto, Ontario M3B 3N7, Canada.
 國籍：加拿大
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/06
 產品：調控聲音的方磚（非隔音用的）；調控聲音的板（非
 隔音用的）；調控聲音的塊料。
 商標構成：

GENIEMAT

Marca n.º N/45 403 Classe 19.^a
 Requerente: PLITEQ INC., 1370 Don Mills Road, Unit 300,
 Toronto, Ontario M3B 3N7, Canada.
 Nacionalidade: canadiana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/06
 Produtos: ladrilhos acústicos (sem ser para isolamento); placas acústicas (sem ser para isolamento); blocos acústicos.
 A marca consiste em:

GENIEMAT

商標編號：N/45404 類別： 45
 申請人：WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC, 3145, Las
 Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, USA.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/07
 服務：由他人提供的為滿足個人需要的私人和社會服務；為
 保護財產和人身安全的服務。
 商標構成：



Marca n.º N/45 404 Classe 45.^a
 Requerente: WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC, 3145, Las
 Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, USA.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/07
 Serviços: fornecimento por outrem de serviços privados e
 sociais para satisfação de necessidades pessoais; serviços para
 protecção de bens e de segurança pessoal.
 A marca consiste em:



商標編號：N/45405 類別： 45
 申請人：WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC, 3145, Las
 Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, USA.
 國籍：美國
 活動：商業及工業

Marca n.º N/45 405 Classe 45.^a
 Requerente: WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC, 3145, Las
 Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, USA.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/07

服務：由他人提供的為滿足個人需要的私人 and 社會服務；為保護財產和人身安全的服務。

商標構成：



Data do pedido: 2009/10/07

Serviços: fornecimento por outrem de serviços privados e sociais para satisfação de necessidades pessoais; serviços para protecção de bens e de segurança pessoal.

A marca consiste em:



商標編號：N/45406

類別： 45

Marca n.º N/45 406

Classe 45.ª

申請人：WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC, 3145, Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, USA.

Requerente: WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC, 3145, Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, USA.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/07

Data do pedido: 2009/10/07

服務：由他人提供的為滿足個人需要的私人 and 社會服務；為保護財產和人身安全的服務。

Serviços: fornecimento por outrem de serviços privados e sociais para satisfação de necessidades pessoais; serviços para protecção de bens e de segurança pessoal.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/45407

類別： 45

Marca n.º N/45 407

Classe 45.ª

申請人：WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC, 3145, Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, USA.

Requerente: WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC, 3145, Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, USA.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/07

Data do pedido: 2009/10/07

服務：由他人提供的為滿足個人需要的私人 and 社會服務；為保護財產和人身安全的服務。

Serviços: fornecimento por outrem de serviços privados e sociais para satisfação de necessidades pessoais; serviços para protecção de bens e de segurança pessoal.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/45408 類別： 45
 申請人：WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC, 3145, Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, USA.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/07
 服務：由他人提供的為滿足個人需要的私人和社會服務；為保護財產和人身安全的服務。

商標構成：



Marca n.º N/45 408 Classe 45.^a
 Requerente: WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC, 3145, Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, USA.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/07
 Serviços: fornecimento por outrem de serviços privados e sociais para satisfação de necessidades pessoais; serviços para protecção de bens e de segurança pessoal.
 A marca consiste em:



商標編號：N/45409 類別： 25
 申請人：New England Footwear, LLC, 200 International Drive, Suite 250 Portsmouth, New Hampshire 03801, Estados Unidos da América.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/07
 產品：鞋類；鞋，如男士、女士及兒童用皮鞋，木屐，套鞋，靴及涼鞋；服裝，如男士、女士及兒童用襯衫，褲子，短褲，襪子，基本緊身上衣及基本內衣；帽子，如男士、女士及兒童用帽及無邊圓帽；外穿服裝，如男士、女士及兒童用長外套，外套，羊毛套頭衣及羊毛背心。

商標構成：



Marca n.º N/45 409 Classe 25.^a
 Requerente: New England Footwear, LLC, 200 International Drive, Suite 250 Portsmouth, New Hampshire 03801, Estados Unidos da América.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/07
 Produtos: calçado; calçado, nomeadamente sapatos, socas, galochas, botas e sandálias para homem, senhora e criança; vestuário, nomeadamente camisas, calças, calções, meias, tops básicos e roupa interior básica, para homem, senhora e criança; chapelaria, nomeadamente chapéus e bonés para homem, senhora e criança; vestuário exterior, nomeadamente casacos compridos, casacos, pullovers em lã e coletes em lã, para homem, senhora e criança.
 A marca consiste em:



商標編號：N/45410 類別： 30
 申請人：Grupo Bimbo S.A.B. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/07

Marca n.º N/45 410 Classe 30.^a
 Requerente: Grupo Bimbo S.A.B. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.
 Nacionalidade: mexicana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/07

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品；麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料；冰。

商標構成：

NOOKS & CRANNIES

商標編號：N/45411 類別： 30
 申請人：Grupo Bimbo S.A.B. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

國籍：墨西哥

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/07

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品；麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料；冰。

商標構成：

THOMAS

商標編號：N/45412 類別： 9
 申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/07

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

商標構成：

OLD MONEY

商標編號：N/45413 類別： 9
 申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagú, sucedâneos de café; farinha e preparações feitas de cereais; pão, pasteleria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de melão; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molho (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:

NOOKS & CRANNIES

Marca n.º N/45 411 Classe 30.ª
 Requerente: Grupo Bimbo S.A.B. de C.V., Prolongación Paseo de La Reforma n.º 1000, Colonia Peña Blanco Santa Fe, Delegación Alvaro Obregón, C.P. 01210 México, Distrito Federal, México.

Nacionalidade: mexicana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/07

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagú, sucedâneos de café; farinha e preparações feitas de cereais; pão, pasteleria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de melão; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molho (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:

THOMAS

Marca n.º N/45 412 Classe 9.ª
 Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/07

Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.ª

A marca consiste em:

OLD MONEY

Marca n.º N/45 413 Classe 9.ª
 Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/07

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

商標構成：

豪门千金

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/07

Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.^a

A marca consiste em:

豪门千金

商標編號：N/45414

類別： 5

申請人：Bayer Aktiengesellschaft, D-51368 Leverkusen, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/07

產品：藥劑及藥品。

商標構成：

VALINDRA

Marca n.º N/45 414

Classe 5.^a

Requerente: Bayer Aktiengesellschaft, D-51368 Leverkusen, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/07

Produtos: preparados e substâncias farmacêuticas.

A marca consiste em:

VALINDRA

商標編號：N/45415

類別： 34

申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/07

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

商標構成：

BLUE FLAVOR

Marca n.º N/45 415

Classe 34.^a

Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/07

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortaldas para cigarros, boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

A marca consiste em:

BLUE FLAVOR

商標編號：N/45416

類別： 14

申請人：MBFTM Ltd, The Lake Building, 1st Floor, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, BVI.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

Marca n.º N/45 416

Classe 14.^a

Requerente: MBFTM Ltd, The Lake Building, 1st Floor, Wickhams Cay 1, Road Town, Tortola, BVI.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/07

產品：貴重金屬及其合金及屬此類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶物品，首飾，寶石；鐘錶和計時儀器。

商標構成：



Data do pedido: 2009/10/07

Produtos: metais preciosos e suas ligas e artigos em metais preciosos ou revestidos dos mesmos incluídos nesta classe; artigos de joalheria, jóias, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:



商標編號：N/45417

類別： 33

申請人：CROIZET, 16720 Saint Meme Les Carrieres, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/08

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

商標構成：



Marca n.º N/45 417

Classe 33.ª

Requerente: CROIZET, 16720 Saint Meme Les Carrieres, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/08

Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas).

A marca consiste em:



商標編號：N/45418

類別： 18

申請人：足富有限公司，場所：香港九龍旺角塘尾道50-52號裕耀工廠大廈10樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/08

產品：皮製提袋；人造皮製提袋；手提包；手提箱；錢包；化妝品包；鑰匙包；行李箱；名片夾；公事包。（全屬第18類商品）

商標構成：



Marca n.º N/45 418

Classe 18.ª

Requerente: 足富有限公司，Sede: 香港九龍旺角塘尾道50-52號裕耀工廠大廈10樓。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/08

Produtos: sacos de mão em couro; sacos de mão em imitação de couro; malas de mão; malas de mão; carteiras; estojos para cosméticos; porta-chaves; malas de bagagem; carteiras para cartões de visita; pastas para documentos (todos incluídos nos produtos da classe 18.ª).

A marca consiste em:



商標編號：N/45419

類別： 35

申請人：足富有限公司，場所：香港九龍旺角塘尾道50-52號裕耀工廠大廈10樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/08

Marca n.º N/45 419

Classe 35.ª

Requerente: 足富有限公司，Sede: 香港九龍旺角塘尾道50-52號裕耀工廠大廈10樓。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/08

服務：有關香皂、香水、乳霜、精油、化妝品、口紅、身體保養用劑、護髮保養用劑、洗髮精、沐浴用劑、眼鏡、眼鏡鏡片、鏡框、太陽眼鏡、太陽眼鏡鏡片、太陽眼鏡鏡框、皮製提袋、人造皮製提袋、手提包、手提箱、錢包、化妝品包、鑰匙包、行李箱、名片夾、公事包、衣服、鞋類、頭飾、及皮帶相關之零售及批發服務。（全屬第35類服務）

商標構成：



Serviços: serviços de venda a retalho e por grosso em relação aos sabonetes, perfumes, cremes, óleos essenciais, cosméticos, batons, preparações para cuidado do corpo, preparações para protecção e cuidado do cabelo, champôs, preparações para o banho, óculos, lentes de óculos, armações de óculos, óculos de sol, lentes de óculos de sol, armações de óculos de sol, sacos de mão em couro, sacos de mão em imitação de couro, malas de mão, malas de mão, carteiras, estojos para cosméticos, porta-chaves, malas de bagagem, carteiras para cartões de visita, pastas para documentos, roupas, calçado, toucado e cinturões (todos incluídos nos serviços da classe 35.^a).

A marca consiste em:



商標編號：N/45420

類別： 9

申請人：Motorola, Inc., 1303 East Algonquin Road, Schaumburg, Illinois 60196, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/09

產品：蜂巢電話或手提電話用應用軟件；併合於蜂巢電話或手提電話的航行及進入電話平常使用功能用的一裝置；連接手提電話使用者用的通訊軟件；透過電腦使能夠透過一網絡進行手機及通訊活動的電話技術軟件；透過電腦的視像顯示及更新由網絡接收的數據用的電話技術軟件；蜂巢電話或手提電話內的錄製、傳送或重放聲音或影像器具。

商標構成：

MOTO 博络

Marca n.º N/45 420

Classe 9.^a

Requerente: Motorola, Inc., 1303 East Algonquin Road, Schaumburg, Illinois 60196, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/09

Produtos: software aplicativo para telefones celulares ou telemóveis; um dispositivo incorporado num telefone celular ou telemóvel para navegar em e aceder a aplicações utilizadas normalmente no telefone; software de comunicações para ligar utilizadores de telemóveis; software de telefonia por computador permitindo efectuar actividades telefónicas e de comunicação através de uma rede; software de telefonia por computador para exposição visual e actualização de dados recebidos da rede; aparelhos para o registo, a transmissão ou a reprodução de som ou de imagens em telefones celulares ou telemóveis.

A marca consiste em:

MOTO 博络

商標編號：N/45421

類別： 38

申請人：Motorola, Inc., 1303 East Algonquin Road, Schaumburg, Illinois 60196, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/09

服務：無線電訊服務，尤指讓使用者能夠傳送及接收短訊通知、電子郵件及數據的無線數據信息服務；提供進入讓使用者

Marca n.º N/45 421

Classe 38.^a

Requerente: Motorola, Inc., 1303 East Algonquin Road, Schaumburg, Illinois 60196, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/09

Serviços: serviços de telecomunicações sem fios, nomeadamente serviços de mensagens de dados sem fios que permitem

能夠透過一網絡傳送、接收及對聲音、文章、數碼影像、錄像、電子遊戲的應用，及社會媒體進行互動的數據庫及電子網絡；提供進入讓使用者能夠根據位置而接受座標的電訊網絡的基礎建設；能源管理服務，尤指提供進入或拒絕進入影響無線電訊設備能源級別用的數據庫及電子網絡；維護及恢復數據服務。

商標構成：

MOTO 博絡

ao utilizador enviar e receber mensagens instantâneas, correio electrónico e dados; fornecimento de acesso a bases de dados e redes electrónicas, permitindo ao utilizador enviar, receber e interagir com som, texto, imagens digitais, vídeos, aplicações de jogos electrónicos e meios sociais através de uma rede; fornecimento de acesso a infra-estrutura de rede de comunicações para permitir ao utilizador receber coordenadas com base nos locais; serviços de gestão da energia, nomeadamente fornecimento de acesso a, ou recusa de acesso a bases de dados e redes electrónicas para influenciar os níveis de energia em dispositivos de telecomunicações sem fios; serviços de salvaguarda e restituição de dados.

A marca consiste em:

MOTO 博絡

商標編號：N/45422

類別：28

申請人：Stargames Corporation Pty Limited, 1 Sheridan Close, Milperra NSW 2214, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/09

產品：支援或不支援視像的電子遊戲機。

商標構成：

EQUINOX

Marca n.º N/45 422

Classe 28.ª

Requerente: Stargames Corporation Pty Limited, 1 Sheridan Close, Milperra NSW 2214, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/09

Produtos: máquinas de jogo electrónicas com ou sem suporte de vídeo.

A marca consiste em:

EQUINOX

商標編號：N/45423

類別：20

申請人：睡康寧床上用品（香港）有限公司，場所：香港新界荃灣德士古道220-248號荃灣工業中心9樓909室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/09

產品：床上用品；床褥；彈簧床褥；鐵絲彈簧；枕頭；墊子；衣架；全屬第20類。

商標構成：



Marca n.º N/45 423

Classe 20.ª

Requerente: SUZURAN BED (H.K.) LIMITED, Room 909, 9 Floor, Tsuen Wan Industrial Centre, 220-248 Texaco Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/09

Produtos: roupa de cama; colchões; colchão de mola; mola de arame; almofadas; coxins; cabides; tudo incluído na classe 20.ª

A marca consiste em:



商標編號：N/45424

類別： 24

Marca n.º N/45 424

Classe 24.^a

申請人：睡康寧床上用品（香港）有限公司，場所：香港新界荃灣德士古道220-248號荃灣工業中心9樓909室。

Requerente: SUZURAN BED (H.K.) LIMITED, Room 909, 9 Floor, Tsuen Wan Industrial Centre, 220-248 Texaco Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/09

Data do pedido: 2009/10/09

產品：布料及紡織品；床用床單；被子；床單；被單；全屬第24類。

Produtos: tecidos e artigos têxteis; cobertas para cama; cobertor; colcha; lençol; tudo incluído na classe 24.^a

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/45425

類別： 35

Marca n.º N/45 425

Classe 35.^a

申請人：睡康寧床上用品（香港）有限公司，場所：香港新界荃灣德士古道220-248號荃灣工業中心9樓909室。

Requerente: SUZURAN BED (H.K.) LIMITED, Room 909, 9 Floor, Tsuen Wan Industrial Centre, 220-248 Texaco Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/09

Data do pedido: 2009/10/09

服務：床上產品及配件的零售及批發服務；全屬第35類。

Serviços: serviços de venda a retalho e grossista de produtos de cama e acessórios; tudo incluído na classe 35.^a

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/45426

類別： 2

Marca n.º N/45 426

Classe 2.^a

申請人：Kelly-Moore Paint Company, Inc., 987 Commercial Street, San Carlos, California 94070, United States of America.

Requerente: Kelly-Moore Paint Company, Inc., 987 Commercial Street, San Carlos, California 94070, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/09

Data do pedido: 2009/10/09

產品：內部及外層用顏料；顏料稀釋劑；顏料色素；用於金屬的內部及外層、木材及水泥表面的乳膠陶瓷釉；用於木材、石料、水泥及金屬外層表面的顏料斑點；底漆及用於內牆、石膏及石料表面的水泥覆蓋層；以及用於木材、金屬、硬紙板、灰泥、瓷磚、水泥及水泥纖維板外層的無光澤丙烯酸面層完成塗料和低光澤丙烯酸面層完成塗料；再循環顏料及護面覆蓋層。

Produtos: pinturas para interiores e exteriores; tintas diluentes; pigmentos de tintas; esmaltes látex para metais interiores e exteriores, madeira e superfícies de cimento; manchas para madeira, alvenaria, cimento e superfícies de metal para exterior; primários de pintura e revestimentos de cimento para uso em paredes interiores, gesso e superfícies de alvenaria; e acabamento fosco acrílico e acabamento de baixo brilho acrílico para exterior de madeira, metal, cartão duro, estuque, tijolo, massa de cimento e tabuleiro de fibrocimento; tintas recicladas e revestimentos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/45427 類別： 2
 申請人：Kelly-Moore Paint Company, Inc., 987 Commercial Street, San Carlos, California 94070, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/09

產品：內部及外層用顏料；顏料稀釋劑；顏料色素；用於金屬的內部及外層、木材及水泥表面的乳膠陶瓷釉；用於木材、石料、水泥及金屬外層表面的顏料斑點；底漆及用於內牆、石膏及石料表面的水泥覆蓋層；以及用於木材、金屬、硬紙板、灰泥、瓷磚、水泥及水泥纖維板外層的無光澤丙烯酸面層完成塗料和低光澤丙烯酸面層完成塗料；再循環顏料及護面覆蓋層。

商標構成：



Marca n.º N/45 427 Classe 2.ª
 Requerente: Kelly-Moore Paint Company, Inc., 987 Commercial Street, San Carlos, California 94070, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/09

Produtos: pinturas para interiores e exteriores; tintas diluentes; pigmentos de tintas; esmaltes látex para metais interiores e exteriores, madeira e superfícies de cimento; manchas para madeira, alvenaria, cimento e superfícies de metal para exterior; primários de pintura e revestimentos de cimento para uso em paredes interiores, gesso e superfícies de alvenaria; e acabamento fosco acrílico e acabamento de baixo brilho acrílico para exterior de madeira, metal, cartão duro, estuque, tijolo, massa de cimento e tabuleiro de fibrocimento; tintas recicladas e revestimentos.

A marca consiste em:



商標編號：N/45428 類別： 5
 申請人：MEDIMMUNE, LLC, One MedImmune Way, Gaithersburg, MD 20878, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/09

產品：感冒疫苗。

商標構成：

Marca n.º N/45 428 Classe 5.ª
 Requerente: MEDIMMUNE, LLC, One MedImmune Way, Gaithersburg, MD 20878, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/09

Produtos: vacinas de gripe.

A marca consiste em:

FLUENZ

FLUENZ

商標編號：N/45429 類別： 5
 申請人：MEDIMMUNE, LLC, One MedImmune Way, Gaithersburg, MD 20878, United States of America.

國籍：美國

Marca n.º N/45 429 Classe 5.ª
 Requerente: MEDIMMUNE, LLC, One MedImmune Way, Gaithersburg, MD 20878, United States of America.

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/09
 產品：用於預防及治療傳染病的藥劑及疫苗；感冒疫苗。

商標構成：

Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/09
 Produtos: preparações farmacêuticas e vacinas para uso na prevenção e no tratamento de doenças infecciosas; vacinas de gripe.
 A marca consiste em:

FLUMIST

FLUMIST

商標編號：N/45430 類別： 5
 申請人：MEDIMMUNE, LLC, One MedImmune Way,
 Gaithersburg, MD 20878, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/09

產品：用於預防及治療傳染病的藥劑及疫苗；感冒疫苗。

商標構成：

Marca n.º N/45 430 Classe 5.^a
 Requerente: MEDIMMUNE, LLC, One MedImmune Way,
 Gaithersburg, MD 20878, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/09

Produtos: preparações farmacêuticas e vacinas para uso na prevenção e no tratamento de doenças infecciosas; vacinas de gripe.

A marca consiste em:

噴霧妥

噴霧妥

商標編號：N/45431 類別： 5
 申請人：MEDIMMUNE, LLC, One MedImmune Way,
 Gaithersburg, MD 20878, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/09

產品：用於預防及治療傳染病的藥劑及疫苗；感冒疫苗。

商標構成：

Marca n.º N/45 431 Classe 5.^a
 Requerente: MEDIMMUNE, LLC, One MedImmune Way,
 Gaithersburg, MD 20878, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/09

Produtos: preparações farmacêuticas e vacinas para uso na prevenção e no tratamento de doenças infecciosas; vacinas de gripe.

A marca consiste em:

噴可保

噴可保

商標編號：N/45432 類別： 5
 申請人：MEDIMMUNE, LLC, One MedImmune Way,
 Gaithersburg, MD 20878, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/09

Marca n.º N/45 432 Classe 5.^a
 Requerente: MEDIMMUNE, LLC, One MedImmune Way,
 Gaithersburg, MD 20878, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/09

產品：用於預防及治療傳染病的藥劑及疫苗；感冒疫苗。

Produtos: preparações farmacêuticas e vacinas para uso na prevenção e no tratamento de doenças infecciosas; vacinas de gripe.

商標構成：

A marca consiste em:

霧可妥

霧可妥

商標編號：N/45433

類別： 34

Marca n.º N/45 433

Classe 34.ª

申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/12

Data do pedido: 2009/10/12

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortalhas para cigarros, boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

A marca consiste em:

商標構成：

BLACK MENTHOL

BLACK MENTHOL

商標編號：N/45434

類別： 43

Marca n.º N/45 434

Classe 43.ª

申請人：茂振有限公司，場所：香港尖沙咀河內道5號普基商業中心16樓1601室。

Requerente: Master Rise Corporation Limited, Unit 1601, 16th Floor, Podium Plaza, 5 Hanoi Road, Tsim Sha Tsui, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/12

Data do pedido: 2009/10/12

服務：提供食物和飲料服務；餐廳；快餐餐廳；自助餐廳。

Serviços: serviços para a provisão de alimentos e bebidas; restaurantes; restaurantes de comida rápida; restaurantes de «self-service».

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/45435

類別： 3

Marca n.º N/45 435

Classe 3.^a

申請人：Miss Universe L.P., LLLP, 1370 Avenue of the Americas, 16th Floor, New York, New York 10019, United States of America.

Requerente: Miss Universe L.P., LLLP, 1370 Avenue of the Americas, 16th Floor, New York, New York 10019, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/12

Data do pedido: 2009/10/12

產品：化妝品，芳香劑及個人護理和皮膚護理用產品，如漂白劑及其他洗衣店用物料；清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑；肥皂；香料，精油，髮水；牙膏。

Produtos: cosméticos, fragrâncias e produtos para cuidados pessoais e para o cuidado da pele, nomeadamente preparações para branquear e outras substâncias para uso de lavanderia; preparações para limpar, polir, desengordurar e desgastar; sabões; perfumaria, óleos essenciais, loções de cabelo; dentífricos.

商標構成：

A marca consiste em:

宇宙小姐

宇宙小姐

商標編號：N/45436

類別： 25

Marca n.º N/45 436

Classe 25.^a

申請人：Miss Universe L.P., LLLP, 1370 Avenue of the Americas, 16th Floor, New York, New York 10019, United States of America.

Requerente: Miss Universe L.P., LLLP, 1370 Avenue of the Americas, 16th Floor, New York, New York 10019, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/12

Data do pedido: 2009/10/12

產品：服裝，鞋及帽。

Produtos: vestuário, calçado e chapéus.

商標構成：

A marca consiste em:

宇宙小姐

宇宙小姐

商標編號：N/45437

類別： 41

Marca n.º N/45 437

Classe 41.^a

申請人：Miss Universe L.P., LLLP, 1370 Avenue of the Americas, 16th Floor, New York, New York 10019, United States of America.

Requerente: Miss Universe L.P., LLLP, 1370 Avenue of the Americas, 16th Floor, New York, New York 10019, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/12

Data do pedido: 2009/10/12

服務：娛樂服務，如選美比賽。

Serviços: serviços de entretenimento, nomeadamente concursos de beleza.

商標構成：

A marca consiste em:

宇宙小姐

宇宙小姐

商標編號：N/45438 類別： 33
 申請人：E. & J. GALLO WINERY, 600 Yosemite Boulevard
 Modesto, California 95354, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/12
 產品：酒精飲料（啤酒除外）。
 商標構成：

Marca n.º N/45 438 Classe 33.ª
 Requerente: E. & J. GALLO WINERY, 600 Yosemite Boulevard Modesto, California 95354, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/12
 Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).
 A marca consiste em:

BAREFOOT

BAREFOOT

商標編號：N/45439 類別： 33
 申請人：E. & J. GALLO WINERY, 600 Yosemite Boulevard
 Modesto, California 95354, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/12
 產品：酒精飲料（啤酒除外）。
 商標構成：

Marca n.º N/45 439 Classe 33.ª
 Requerente: E. & J. GALLO WINERY, 600 Yosemite Boulevard Modesto, California 95354, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/12
 Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).
 A marca consiste em:

GALLO

GALLO

商標編號：N/45440 類別： 9
 申請人：Multimedia Games, Inc., 206 Wild Basin Road
 South, Building B, 4th Floor, Austin, Texas 78746, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業
 申請日期：2009/10/12
 產品：遊戲機，如賓果機及電子角子老虎機；視像抽獎終端機。
 商標構成：

Marca n.º N/45 440 Classe 9.ª
 Requerente: Multimedia Games, Inc., 206 Wild Basin Road South, Building B, 4th Floor, Austin, Texas 78746, U.S.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2009/10/12
 Produtos: máquinas de jogo, nomeadamente máquinas de bingo e «slot machines» electrónicas; terminais de lotaria de vídeo.
 A marca consiste em:

SPORT OF KINGS

SPORT OF KINGS

商標編號：N/45441 類別： 33
 申請人：E. REMY MARTIN & C°, 20 rue de la Société
 Vinicole, 16100 Cognac, France.
 國籍：法國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/12

Marca n.º N/45 441 Classe 33.ª
 Requerente: E. REMY MARTIN & C°, 20 rue de la Société Vinicole, 16100 Cognac, France.
 Nacionalidade: francesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/12

產品：含酒精的飲料（啤酒除外）。

描述：一個帶有裝飾的瓶子，其包括一個黑色的水晶容器和一個黑色的水晶蓋子，而該蓋子為一朵立體的百合花。圓柱形的細瓶頸為閃爍的金屬銀色，並帶有一個雙重邊飾的瓶口。瓶身則為一帶角的環形，其底部為平的。有關瓶身每面的中央凹陷環形位置都帶有一個大徽章，正面的為空白的，後面的則帶有一朵百合花，而瓶身的每面都帶有另外三個百合花大徽章，一個位於細瓶頸和中央大徽章之間，而其餘兩個則位於瓶身的底部。有關平行橫向的針狀邊飾是由環形瓶身的弧形側面向外部投射伸展的。在瓶子的細頸上，分為四行清楚地刻有一朵百合花圖案、“LOUIS XIII”、“de”和“REMY MARTIN”。

商標構成：



顏色之要求：黑色和閃爍的金屬銀色，如圖所示。

Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas).

Descrição: uma garrafa decorativa compreendendo um recipiente de cristal preto e uma tampa de cristal preta. A tampa representa uma flor-de-lis tridimensional. O gargalo cilíndrico tem uma cor prateada metálica brilhante e uma abertura com uma orla dupla. O recipiente da garrafa com arestas tem uma forma toroidal e uma base plana. Cada face do recipiente tem um medalhão central vazio na face frontal e com uma flor-de-lis na face posterior na cavidade central do corpo em forma toroidal e mais outros três medalhões de flor-de-lis, nomeadamente um entre o gargalo e o medalhão central e um par junto da base do recipiente. Arestas transversais paralelas projectam-se para o exterior a partir das faces laterais curvas do corpo em forma toroidal. No gargalo da garrafa está gravado em quatro linhas distintas o desenho de uma flor-de-lis e «LOUIS XIII» de «REMY MARTIN».

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores preta e prateada metálica brilhante, tal como representadas na figura.

商標編號：N/45442

類別： 3

Marca n.º N/45 442

Classe 3.^a

申請人：FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

Requerente: FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/12

Data do pedido: 2009/10/12

產品：面部面膜；美容面膜；美容乳清；化妝用吸油紙；梳妝用清潔油；梳妝水，化妝用乳液，乳狀液，化妝乳霜，及其他皮膚護理用製劑；防曬用乳霜；化妝打底用乳霜，化妝用粉，令唇部光亮用唇膏，化妝粉底，眉筆，睫毛膏，眼影，及其他化妝用製劑，頭髮護理用製劑；洗面用產品；化妝用棉。

Produtos: máscaras faciais; máscaras de beleza; sérum de beleza; papel absorvente de gordura para fins cosméticos; óleo de limpeza para fins de toilette; água-de-toilette, loções para fins cosméticos, loções leitosas, cremes cosméticos e outros preparados cosméticos para cuidados da pele; cremes para protecção solar; cremes para base de maquilhagem, pó para maquilhagem, batons para dar brilho aos lábios, bases de maquilhagem, lápis para as sobrancelhas, rímel, sombras para os olhos e outros preparados para maquilhagem, preparados para o tratamento do cabelo; produtos para lavar o rosto; algodão para fins cosméticos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/45443

類別： 30

Marca n.º N/45 443

Classe 30.ª

申請人：FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

Requerente: FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/12

Data do pedido: 2009/10/12

產品：非醫用食用補充品；非醫用液體狀食用補充品；非醫用營養補充品；非醫用液體狀營養補充品；非醫用滋養補充品；非醫用液體狀滋養補充品；非醫用人類食用的蜂王漿，食用蜂膠；茶；製備飲料用茶粉；米，已發芽紅米；已煮熟的米；米糊；緊密的米蛋糕；非醫用低聚糖；非醫用麥芽糖；非醫用糖；非醫用天然增甜劑。

Produtos: suplementos alimentares sem ser para fins medicinais; suplementos alimentares em forma líquida sem ser para fins medicinais; suplementos dietéticos sem ser para fins medicinais; suplementos dietéticos em forma líquida sem ser para fins medicinais; suplementos nutricionais sem ser para fins medicinais; suplementos nutricionais em forma líquida sem ser para fins medicinais; geleia real para consumo humano, sem ser para fins medicinais; própolis para fins alimentares; chá; chá em pó para preparar bebidas; arroz, arroz castanho germinado; arroz cozido; papa de arroz; bolos de arroz triturado; oligossacarídeos sem ser para fins medicinais; maltose sem ser para fins medicinais; açúcar sem ser para fins medicinais; adoçantes naturais sem ser para fins medicinais.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/45444

類別： 32

Marca n.º N/45 444

Classe 32.ª

申請人：FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

Requerente: FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/12

Data do pedido: 2009/10/12

產品：不含酒精的飲料；包含水果濃汁的不含酒精飲料；帶添加維他命/礦物質的濃縮飲料（非醫用）；包含植物濃汁的不含酒精飲料；包含骨膠原的不含酒精飲料。

Produtos: bebidas não-alcoólicas; bebidas não-alcoólicas contendo extractos de frutas; bebidas enriquecidas com vitaminas/minerais adicionais (sem ser para uso medicinal); bebidas não-alcoólicas contendo extractos de plantas; bebidas não-alcoólicas contendo colagénio.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/45445

類別： 3

Marca n.º N/45 445

Classe 3.^a

申請人：彩豐行有限公司，場所：Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industry City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

Requerente: 彩豐行有限公司，Sede: Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industry City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/13

Data do pedido: 2009/10/13

產品：護膚品，化妝品，沐浴，洗髮及護髮用品，肥皂，香料，香精油，牙膏。

Produtos: produtos para os cuidados da pele, cosméticos, produtos para o banho, para lavar e o cuidado do cabelo, sabões, perfumaria, óleos essenciais, dentífricos.

商標構成：

A marca consiste em:

JOSERISTINE

JOSERISTINE

商標編號：N/45446

類別： 35

Marca n.º N/45 446

Classe 35.^a

申請人：彩豐行有限公司，場所：Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industry City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

Requerente: 彩豐行有限公司，Sede: Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industry City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/13

Data do pedido: 2009/10/13

服務：廣告，實業經營，實業管理，辦公事務。

Serviços: publicidade, gestão comercial, administração comercial, serviços de escritório.

商標構成：

A marca consiste em:

JOSERISTINE

JOSERISTINE

商標編號：N/45447

類別： 30

Marca n.º N/45 447

Classe 30.^a

申請人：黃英才，場所：澳門氹仔佛山街150號金利達花園第二座16/N。

Requerente: WONG IENG CHOI, Sede: 澳門氹仔佛山街150號金利達花園第二座16/N。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/10/13

Data do pedido: 2009/10/13

產品：糖果及餅乾。

Produtos: confeitaria e biscoitos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/45448 類別： 3
 申請人：TOHTONKU SDN BHD, 186, Jalan Burma, 10350
 Penang, Malaysia.

國籍：馬來西亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/13

產品：醫用洗髮水，護理頭皮用製劑（醫用洗髮水），非醫用洗髮水，護髮素，護理頭髮用產品，護理頭髮用製劑，非醫用護理頭髮用產品及製劑，護理頭髮用天然產品；護理身體用製劑（梳妝品）；身體用洗液，護理身體用產品（非醫用），護理身體用製劑（非醫用），護理身體，皮膚及面頰用天然產品（非醫用）；身體用噴霧（非醫用），身體用香芬噴霧（梳妝製劑）；護理面頰用產品（化妝品）；護理面頰用非醫用製劑，洗面劑，面頰用乳霜，面頰用乳液，面頰用面膜，面頰用保濕乳霜，面頰用去角皮劑；面頰用滋養液，洗面用產品；護理手部用製劑；護理手部用非醫用乳液及乳霜；護理皮膚用產品（化妝品），護理皮膚用產品（非醫用），護理皮膚用製劑（化妝品），化妝品，護理皮膚用化妝產品，化妝用化妝品，個人用化妝品，化妝品製劑；卸除眼部化妝用劑；止汗除臭劑；個人用個人除臭劑，個人用香芬除臭製劑；腳部除臭劑；香料，香料製劑；衛生製劑（非醫用的其他）。

Marca n.º N/45 448 Classe 3.ª
 Requerente: TOHTONKU SDN BHD, 186, Jalan Burma,
 10350 Penang, Malaysia.

Nacionalidade: malaia
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/13

Produtos: champôs medicados, preparações para o cuidado do couro cabeludo (champô medicado), champôs para o cabelo não medicados, condicionadores para o cabelo, produtos para o cuidado do cabelo, preparações para o cuidado do cabelo; produtos e preparações para o cuidado do cabelo não medicadas, produtos naturais para o cuidado do cabelo; preparações para o cuidado do corpo (artigos de toilette); champôs para o corpo, produtos para o cuidado do corpo (não medicados); preparações para o cuidado do corpo (não medicados), produtos naturais para o cuidado do corpo (não medicados) para a pele e para o rosto; vaporizadores para o corpo (não medicados), vaporizadores perfumados para o corpo (preparações de toilette); produtos para o cuidado do rosto (cosméticos); preparações para o cuidado do rosto não medicadas, «cleansers» para o rosto, cremes para o rosto, loções para o rosto, máscaras para o rosto, cremes hidratantes para o rosto, esfoliantes para o rosto, tónicos para o rosto, produtos para lavagem do rosto («facial washers»); preparações para o cuidado das mãos; loções e cremes não medicados para o cuidado das mãos; produtos para o cuidado da pele (cosméticos), produtos para o cuidado da pele (não medicados), preparações para o cuidado da pele (cosméticos), cosméticos, produtos cosméticos para o cuidado da pele, produtos cosméticos para maquilhagem, artigos cosméticos para uso pessoal, preparações cosméticas; removedores de maquilhagem dos olhos; desodorizantes antitranspirantes; desodorizantes pessoais para uso pessoal, preparações de desodorizantes perfumados para uso pessoal; desodorizantes para os pés; perfumaria, preparações de perfumaria; preparações sanitárias (outras que não para fins medicinais).

A marca consiste em:

商標構成：

The logo for 'NuLove' consists of the brand name in a bold, sans-serif font. The 'L' is significantly larger than the other letters.

This is an identical copy of the 'NuLove' logo described above.

商標編號：N/45449 類別： 3
申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。
國籍：根據香港法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2009/10/13
產品：上光劑，上光蠟，上光蠟（汽車自行車），上藍劑（洗衣用），乳液，乾性活膚面膜粉，乾洗劑，亮光及研磨用製劑，亮光唇膏，亮光蠟，亮光蠟（汽車及器具用），亮色化學品（洗衣用），人用化妝品，人造香料，人體用清潔劑，使亞麻布發香用香粉，保濕液，保濕霜，保護及美化皮膚去角質霜，保護皮膚劑，保護皮膚產品，修甲產品，修護精華液，修面劑，修顏霜，個人用除臭劑，個人護理工化產品，個人除臭劑，假指甲，假牙擦光劑，假牙清洗劑，假甲片，假睫毛，假睫毛黏膠，假髮黏合劑，假髮黏貼劑，健胸油，健胸霜，傢具和地板用拋光劑，光滑劑（上漿），八角茴香香精，再生髮護理液，冬青油，冷氣機清洗劑，冷霜，刮面石（消毒品），刮鬚水，剃鬚後用液，剃鬚皂，動物化妝品，動物用化妝品，動物用洗滌劑，化妝劑，化妝品，化妝品清洗劑，化妝染料，化妝棉，化妝水，化妝洗液，化妝用礦脂，化妝用品，化妝用收斂劑，化妝用杏仁乳，化妝用棉條，化妝用棉絨，化妝用油，

Marca n.º N/45 449 Classe 3.^a
Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。
Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/10/13
Produtos: preparações lustradoras, encáustica, encáustica (para automóveis e bicicletas), preparações para colorir a azul (para lavagem de roupa), loções, máscara em pó para vitalidade da pele seca, preparações para lavagem a seco, preparações para polir e desgastar, batons brilhantes, cera para polir, cera para polir (para automóveis e aparelhos), produtos químicos para avivar as cores (para lavagem de roupa), cosméticos para uso pessoal, perfumaria artificial, preparações límpidas para o corpo humano, pó perfumado para aromatizar linho, loções hidratantes, creme hidratante, creme para tirar córnea destinado à protecção e ao embelezamento da pele, preparações para proteger a pele, produtos para protecção da pele, preparações de manicura, extractos revitalizantes, preparações para embelezamento da cara, creme para embelezamento da cara, desodorizantes para uso pessoal, produtos da indústria química para os cuidados pessoais, desodorizantes pessoais, unhas postiças, preparações para polimento dos dentes artificiais, preparações de limpeza para os dentes artificiais, unhas postiças, pestanas postiças, adesivos para pestanas postiças, adesivos para cabelo falso, preparações colantes para cabelo falso, óleo para fortalecer os seios, creme para fortalecer os seios, preparações para polir os móveis e o sobrado, preparações para polir (engomagem), essenciais de anís-estrelado, loções de tratamento para o crescimento do cabelo, óleo de gaulteria, preparações para lavagem de aparelhos de ar condicionado, creme frio, pedras para raspar o rosto (artigos de desinfecção), loções para após barbear, líquidos para após-barbear, sabões para barbear, cosméticos de animais, cosméticos para animais, preparações para lavagem de animais, preparações cosméticas, cosméticos, preparações para limpeza de maquilhagem, tintas cosméticas, algodão cosmético, loções cosméticas, loções para lavagem de maquilhagem, vaselina para fins cosméticos, produtos para fins cosméticos, adstringentes para fins cosméticos, leite de amêndoa para fins cosméticos, cotonetes para fins cosméticos, algodão em rama para fins cosméticos, óleo para fins cosméticos, gordura para fins cosméticos, preparações branqueadoras para fins cosméticos (descorantes), gordura condicionadora do cabelo para fins cosméticos, geleia de petróleo para fins cosméticos, adesivos para fins cosméticos, decalques decorativos para fins cosméticos, peróxido de hidrogénio para fins cosméticos, creme para a pele de fins cosméticos, lápis para fins cosméticos, pó para fins cosméticos, produtos cosméticos para os cuidados da pele, pó aromático para fins cosméticos, loções para remover a maquilhagem, líquidos para remoção da maquilhagem, artigos para remoção da maquilhagem, lo-

化妝用油脂，化妝用漂白劑（脫色劑），化妝用潤髮脂，化妝用石油凍膠，化妝用黏合劑，化妝用裝飾變色劑，化妝用過氧化氫，化妝用雪花膏，化妝筆，化妝粉，化妝護膚品，化妝香粉，卸妝乳液，卸妝液，卸妝用品，卸甲水，去斑霜，去污劑，去污液，去污粉，去污膏，去油劑，去漆劑，去漬水，去漬製劑，去痘品，去痱水，去皺霜，去色劑，去蠟水，去角質膏，去角質霜，去頭皮洗髮露，去顏料製劑，口氣清新劑，口氣清新噴灑劑，口紅，口腔清香劑，口腔護理品（非醫藥用），合成精油，合成香料，合成香精，含氧化妝品，含氧噴面水，含氧洗髮水，含氧皮膚清潔品，含氧護膚品，含氧護髮素，含醚香料，唇彩，唇油，唇線筆，唇膏，啫喱水（頭髮用品），啫喱膏（頭髮用品），器具亮光水，器具亮光粉，器具亮光蠟，噴面水，噴髮劑，噴髮膠，地板亮光水，地板亮光粉，地板亮光蠟，地板蠟，地板起蠟水，地板防滑液，地板防滑蠟，地毯清洗劑，地蠟清除劑（刷淨劑），均衡啫喱（頭髮用品），增白霜，天然精油，天然花精，天然香料，天然香精，天芥菜精，太陽油，夾克油，嬰兒油，嬰兒護膚品，定型啫喱（頭髮用品），定型噴霧（頭髮用品），定型水（頭髮用品），定型膏（頭髮用品），傢俱及廚房清潔劑，傢俱和地板用拋光劑，家庭洗衣用亮色化學品（洗衣），家用增亮化學製品（顏料）（洗衣用），家用抗靜電劑，家用除垢劑，家用靜

ções para remover as unhas, creme para remover manchas, detergentes, detergentes líquidos, detergentes em pó, detergentes em unguento, preparações para desengordurar, preparações para remover tintas, líquidos para tirar nódoas, preparados para tirar nódoas, produtos para tirar bexigas, loções para miliária, creme para tirar rugas, preparações para descoramento, líquido para remover cera, unguento para tirar córnea, creme para tirar córnea, champô para tirar caspa, preparações para remover tinta, preparações refrescantes para cavidade bucal, preparações refrescantes em pulverizadores para cavidade bucal, batons, elixires para a boca, produtos para os cuidados da boca (sem ser de uso medicinal), óleo essencial sintético, perfumaria sintética, aromática sintética, cosméticos com oxigénio, água atomizada com oxigénio para o rosto, champô com oxigénio, produtos para limpeza da pele com oxigénio, produtos para os cuidados da pele com oxigénio, amaciadores do cabelo com oxigénio, especiarias com éter, pinturas para os lábios, óleo para os lábios, lápis para os lábios, batons, loções em gel (produtos para o cabelo), geleias para o cabelo (produtos para o cabelo), líquido para polir os aparelhos, pó para polir os aparelhos, cera para polir os aparelhos, água pulverizada para o rosto, preparações pulverizadas para o cabelo, «sprays» para o cabelo, líquido para polir o sobrado, pó para polir o sobrado, cera para polir o sobrado, cera para o chão, líquido para remover a cera do sobrado, líquido antiderrapante para o sobrado, cera antiderrapante para o sobrado, preparações para lavagem de tapete, removedores de cera do chão (preparações para limpeza), gel equilibrado (produtos para o cabelo), creme branqueador, óleo de essências naturais, extractos de flores naturais, perfumaria natural, essências naturais, heliotropina, óleo solar, óleo para jaquetas, óleo para bebé, produtos para os cuidados da pele destinados a bebé, gel para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), «spray» para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), líquido para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), pomada para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), preparações para limpeza de móveis e da cozinha, preparações para polimento de móveis e de sobrado, produtos químicos para avivar as cores para fins domésticos (lavagem de roupa), produtos químicos para brilhar a roupa para fins domésticos (tinta para uso na lavagem de roupa), agentes anti-estáticos para uso doméstico, preparados desincrustantes para uso doméstico, preparados anti-estáticos para uso doméstico, cosméticos para animais de estimação, líquido para limpeza de pêlos dos animais de estimação, champô para animais de estimação, perfumaria para uso industrial, água aromática, água aromática (para o corpo humano), preparações para limpeza de retrete, bolas desodorizantes para retrete, preparações para limpeza da cozinha, agentes desengordurantes para cozinha, artigos para maquilhagem, gelatina de óleo colorido, líquidos de beleza de microcirculação para remover manchas, máscara celular de vaso capilar, jogos completos de maqui-

電防止劑，寵物用化妝品，寵物用洗毛水，寵物用香波，工業用香料，帶香味的水，帶香味的水（人體用），廁所清潔劑，廁所防臭丸，廚房清潔劑，廚房除油劑，彩妝用品，彩油膠，微循環去斑美容液，微血管細胞面膜，成套化妝用具，手修護霜，手霜，抑菌洗手劑，抑菌洗手液，抑菌護手膜，抗皺眼霜，拋光乳膏，拋光用矽藻石，拋光用紙，拋光蠟，拋光製劑，拋光鐵丹，拼花地板蠟，指甲保養油，指甲保養液，指甲擦光劑，指甲油，指甲營養油，指甲護劑，按摩油，按摩膏，按摩霜，揮發鹼（氨水）（去污劑），揮發鹼（氨）（去垢劑），摩絲（頭髮用品），擋風玻璃清洗劑，擦亮劑，擦亮用劑，擦亮紙（浸擦亮劑），擦亮製劑，擦洗溶液，擦銀器的粉末，擦銅水，擦鞋膏，收毛孔活膚分解色素霜，收毛孔活膚霜，收緊水份面霜，收縮水，整髮液，日霜，明礬石（消毒劑），晚霜，暖腳霜，暗瘡收毛孔面膜，暗瘡膏（非醫藥用），暗瘡護理用品（非醫藥用），曲髮液，杉木香精油，杏仁油，杏仁肥皂，杯碟清潔劑，枸橼香精油，染睫毛油，染髮劑，染髮定色劑，染髮用品，染髮用雙氧乳，染髮膏，柔軟面膜，柔順劑，梳妝用品，梳妝用油，梳妝用滑石粉，梳妝用顏料，棉絨（化妝用），植物葉子發光劑，機器清洗劑，機器清洗增強劑，檀香油，檸檬油，檸檬香精油，次氯酸鉀，毛髮捲曲劑，毛髮脫色劑，氨水（揮發性鹼）（去垢劑），水份面

lhagem, creme revitalizante para as mãos, creme para as mãos, sabão líquido para lavagem das mãos, sabão líquido desinfetante para lavagem das mãos, película desinfetante para protecção das mãos, creme anti-rugas para os olhos, pomada para polir, trípole para polir, papel para polimento, cera para polimento, preparações para polimento, vermelho para polir, cera para sobrado de combinação de desenhos decorativos, óleo para cuidados das unhas, loções para cuidados das unhas, preparações para polir as unhas, vernizes para as unhas, óleo dietético para as unhas, preparações para cuidados das unhas, óleo de massagem, unguentos de massagem, creme de massagem, álcali volátil (amoníaco) (detergente), álcali volátil (amoníaco) (detergente), «mousse» (produtos para os cabelos), preparações para limpar pára-brisas, preparações para polimento, preparações para polir, papel para polimento (preparações para mergulhar e polir), preparações para polimento, soluções para esfrega, pó para polir artigos de prata, líquido para polimento de metais, pomada para sapatos, creme para diminuição de poros, vitalização da pele e decomposição de pigmento, creme para diminuição de poros e vitalização da pele, creme facial hidratante e de firmeza, adstringentes, líquido para modelar o cabelo, creme diurno, pedras de alume (anti-sépticas), creme nocturno, creme para aquecer os pés, máscara contra a acne e para diminuição de poros, creme contra a acne (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados da acne (sem ser de uso medicinal), líquido para ondular o cabelo, óleo essencial de madeira de cedro, óleo de amêndoa, sabão de amêndoa, preparações para lavar copos e pratos, óleo essencial de cidra, rímel para pestanas, tinta para o cabelo, preparações para fixar a cor do cabelo, artigos tingidores para o cabelo, peróxido de hidrogénio para pintar o cabelo, pomada tingidora para o cabelo, máscara amaciadora, amaciadores, artigos de toilette, óleo para toilette, talco para toilette, tintas para toilette, cotonetes (para fins cosméticos), preparações para brilhar as folhas de plantas, preparações para limpeza de maquinaria, preparações para limpar e reforçar a maquinaria, óleo de sândalo, óleo de limão, essências de limão, hipoclorito de potássio, preparações de ondulação para o cabelo, descolorantes para o cabelo, amoníaco (álcali volátil) (detergente), máscara humedecedora, preparações humedecedoras para cuidar, preparações para polir os frutos, extractos de perfume de frutos, sabonete antitranspirante para os pés, preparações lustradoras para os automóveis, líquido para polir os automóveis, pó para polir os automóveis, cera para polimento de automóveis, leite de banho, loções de banho, artigos para o banho, extractos de banho, loções de banho, máscara em pó para vitalidade da pele oleosa, «sprays» para o cabelo em espuma, preparações para lavagem das mãos, líquidos para lavagem de mãos, sabão líquido para lavagem das mãos, unguentos para lavagem das mãos, loções para lavagem das mãos, preparações para lavar com escova e desgastar (detergir), pó para lavagem e polimento, detergentes, deter-

膜，水分保養劑，水果擦亮劑，水果香精，汗足皂，汽車上光劑，汽車亮光水，汽車亮光粉，汽車亮光蠟，沐浴乳，沐浴液，沐浴用品，沐浴精，沐浴露，油性活膚面膜粉，泡沫髮膠，洗手劑，洗手液，洗手皂液，洗手膏，洗手露，洗擦（去污）及研磨用製劑，洗滌上光粉，洗滌劑，洗滌劑（不含藥），洗滌用化妝品，洗滌用皂樹皮，洗潔精，洗澡用化妝品，洗牙用製劑，洗甲水，洗蠟水，洗衣上光劑，洗衣上藍劑，洗衣劑，洗衣浸泡劑，洗衣液，洗衣球，洗衣產品，洗衣用上藍劑，洗衣用去漬劑，洗衣用擦亮劑，洗衣用柔順劑，洗衣用清潔劑，洗衣用清潔物品，洗衣用漂白劑，洗衣用漿粉，洗衣用澱粉，洗衣用皂油，洗衣用研磨劑，洗衣用蠟，洗衣粉，洗衣膏，洗衣蠟，洗面乳，洗面乳，洗面皂，洗面膏，洗頭水，洗頭水精油，洗髮乳，洗髮劑，洗髮水，洗髮液，洗髮用劑，洗髮粉，洗髮精，洗髮膏，洗髮露，活化收毛孔收油面膜，活化敏感洗面霜（不含藥），活化洗面霜，活細胞日霜，活細胞晚霜，活細胞眼霜，活細胞頸霜，活膚分解色素水，活膚分解色素霜，活膚特強分解色素按摩霜，活膚磨色素粉，浮石，浴室清潔劑，浴室精油，浴油，浴液，浴鹽，浸化妝品用的衛生紙，浸化妝品的衛生紙，浸化妝水的薄紙，浸洗衣服製劑，浸清潔劑的清潔布，消毒棉（化妝用具），消毒皂，液晶螢幕清潔劑，淋浴露，淨化漿液，淨化精華乳液，淨化肌膚泡

gentes (sem medicamentos), cosméticos para lavagem, casca de quilaia para lavagem, detergente para lavagem de louça, cosméticos para o banho, preparações para lavar os dentes, loções para tirar o verniz das unhas, líquido para remover a cera, preparações de lavagem de roupa para dar brilho, preparações de lavagem de roupa para colorir a azul, preparações para lavagem de roupa, preparações para mergulhar a roupa, líquidos para lavagem de roupa, bolas para lavagem de roupa, produtos para lavagem de roupa, preparações de lavagem de roupa para colorir a azul, preparações de lavagem de roupa para remover nós, preparações de lavagem de roupa para polir, amaciadores para lavagem de roupa, preparações de limpeza para lavagem de roupa, artigos de limpeza para lavagem de roupa, preparações de branquear para lavagem de roupa, goma para lavagem de roupa, anil para lavagem de roupa, sabão em loções para lavagem de roupa, abrasivos para lavagem de roupa, cera para lavagem de roupa, detergente em pó para lavagem de roupa, pomada para lavagem de roupa, cera para lavagem de roupa, loções para limpeza da cara, loções para limpeza da cara, sabão para limpeza da cara, unguento para limpeza da cara, champô, óleo essencial de champô, loções para lavagem do cabelo, preparações para lavagem do cabelo, champô, líquido para lavagem do cabelo, preparações para lavagem do cabelo, pó para lavagem do cabelo, champô, unguento para lavagem do cabelo, creme para lavagem do cabelo, máscara de vitalização para diminuição de poros e de óleo, creme de vitalização antialérgico destinado à lavagem de cara (sem medicamentos), creme de vitalização destinado à lavagem de cara, creme diurno para vitalização de células, creme nocturno para vitalização de células, creme de vitalização de células para os olhos, creme de vitalização de células para o pescoço, líquido para vitalização da pele e decomposição de pigmento, creme para vitalização de pele e decomposição de pigmento, creme de massagem para vitalização da pele e forte para decomposição de pigmento, pó para vitalização da pele e esfoliar os pigmentos, pedra-pomes, preparações para limpeza de casa de banho, óleo de essências para usar na casa de banho, óleo de banho, sabão em líquido para banho, sais de banho, papel higiénico para impregnar cosméticos, papel higiénico para impregnação de cosméticos, papel fino para impregnação de cosméticos, preparações para mergulhar e lavar a roupa, panos de limpeza para impregnação de preparações de limpeza, algodão desinfectado (artigos cosméticos), sabão esterilizado, preparações para limpeza dos ecrãs fluorescentes de cristais líquidos, loções para duche, soro para purificação, loções de extracto de purificação, creme espumante de purificação da pele, creme para branqueamento com brilho da pele, gel para limpeza profunda, preparações para remoção profunda, preparações para limpeza profunda da pele, artigos para limpeza profunda da pele, creme para limpeza profunda da pele, geleia para limpar, sabões desinfectados, preparações para lavar, prepara-

沫霜，淨白光彩霜，深層清潔啫喱，深層清除劑，深層潔膚劑，深層潔膚用品，深層潔膚霜，清潔用啫喱，清毒肥皂，清洗劑，清洗廢舊管道用製劑，清洗用洗滌鹼，清洗用火山灰，清潔假牙用製劑，清潔劑，清潔劑（化妝品），清潔去漬用濕紙巾，清潔及研磨用製劑，清潔啫喱，清潔噴霧，清潔奶，清潔用啫喱，清潔用油，清潔用火山灰，清潔用白堊，清潔用粉末，清潔用護膚露，清潔皂，清潔皮膚產品，清潔粉末，清潔精，清潔製劑，清潔霜，清爽劑，減肥油（非藥用），減肥用化妝品，減肥用化妝品（非藥用），減肥粉劑（非藥用），減肥霜（非藥用），溫泉泡劑，滋潤潔膚劑，滋潤精華乳液，滋養眼霜，滋養霜，漂漬劑，漂潔劑，漂白劑（洗衣用），漂白水，漂白鹼，漂白蘇打，漂白霜，漂白鹽，漂粉，漱口水，潔廁劑，潔廁液，潔手啫喱，潔膚乳，潔膚乳霜，潔膚品，潔膚液，潔膚粉末，潔膚膏，潔膚霜，潔膚露，潔面乳，潔面泥（無香料），潔齒劑，潤（護）膚凝膠，潤唇油，潤唇膏，潤手膏，潤手霜，潤指液，潤膚乳液，潤膚水，潤膚油，潤膚液，潤膚膏，潤膚霜，潤膚露，潤臉劑，潤足霜，潤髮乳，潤髮噴霧，潤髮膏，潤髮露，潤髮蠟，濕粉，濕紙巾，烏髮乳，焗油劑（美髮用品），焗油膏（美髮用品），無磷衣領潔淨劑，薰料，薰蒸製劑（香料），薰蒸製劑（香料），薰衣草香水，薰衣草香油，薰香油，燙睫毛液，燙髮中和劑，燙髮劑，燙髮液，營養活膚露，營養面膜，爽膚水，爽膚水（露），爽

dos para limpeza de condutas inúteis e velhas, cristais de soda para limpeza, cinza vulcânica para lavagem, preparados para limpar os dentes artificiais, preparações para limpeza, preparações para limpeza (cosméticos), lenços de papel humedecidos para limpeza e esfrega, preparados para limpeza e abrasivos, gel para limpeza, «spray» para limpeza, leite para limpeza, gel para limpeza, óleo para limpeza, cinza vulcânica para limpeza, giz para limpeza, pó para limpeza, creme para os cuidados da pele destinado à limpeza, sabões de limpeza, produtos para limpeza da pele, pó para limpeza, detergentes para limpeza, preparados para limpeza, creme para limpeza, preparações para refrescar, óleo para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), cosméticos para emagrecimento, cosméticos para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), pó para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), creme para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), espumas para termas, preparações tonificantes para limpeza da pele, loções tonificantes de extracto, creme tonificante para os olhos, creme tonificador, preparações para branquear nódos, preparações para branqueamento e limpeza, preparações para branquear (para lavagem de roupa), lixívia, álcali para branquear, soda para branquear, creme para branquear, sais para branqueamento, pó para branquear, líquidos para lavagem bucal, preparados para limpeza de casa de banho, líquidos para limpeza de casa de banho, gel para limpeza das mãos, loções para limpeza da pele, creme para limpeza da pele, artigos para limpeza da pele, líquido para limpeza da pele, pó para limpeza da pele, unguento para limpeza da pele, creme para limpeza da pele, loções para limpeza da pele, loções para limpeza da cara, lama para limpeza da cara (sem perfumaria), preparações para a limpeza dos dentes, gel para lubrificar (cuidados) a pele, óleo amaciador para os lábios, batom amaciador, unguento para humedecer as mãos, creme para humedecer as mãos, líquido para lubrificar os dedos, leite para humedecer a pele, loções para humedecer a pele, óleo para lubrificar a pele, líquido para humedecer a pele, unguento para humedecer a pele, creme para humedecer a pele, creme para humedecer a pele, preparações para lubrificar a cara, creme para lubrificar os pés, leite para lubrificar o cabelo, «spray» para lubrificar o cabelo, creme para lubrificar o cabelo, loções para lubrificar o cabelo, cera para lubrificar o bigode, bases fluidas, lenços de papel humedecidos, tinta preta para o cabelo em forma de leite, preparações de óleo para tratamento (artigo para embelezamento do cabelo), pomada de óleo para tratamento do cabelo (artigo para embelezamento do cabelo), preparações sem fósforo para limpar os colares da roupa, produtos aromáticos, preparações para defumar (perfumaria), preparações para defumar (perfumaria), perfumes de lavanda, óleo aromático de lavanda, óleo aromático, líquido para ondulação das pestanas, neutralizador para ondulação do cabelo, preparações para ondulação do cabelo, loções para ondular o cabelo, creme dietético para vitalização da pele, máscara dietéti-

身粉，牆紙洗滌劑，牙用拋光劑，牙用漂白凝膠，牙粉，牙膏，牙膏及洗牙用製劑，牙膏及清潔製劑，牙齒護理用品（非醫藥用），玫瑰油，玻璃擦淨劑，玻璃水，玻璃清潔劑，玻璃砂布，玻璃砂紙，珍珠膏，珍珠霜，琥珀（香水），生髮水，生髮油，用於清潔和除塵的罐裝壓縮空氣，畫眉鉛筆，痱子水，痱子粉，白堊粉，百花香（香料），皂粉，皮膚增白乳膏，皮膚增白乳霜，皮膚增白霜，皮膚清洗粉末，皮膚清潔用劑，皮膚清潔露，皮草保護劑，皮革保護劑（上光），皮革油，皮革洗滌劑，皮革清潔劑，皮革漂白製劑，皮革用蠟，皮革膏，皮革蠟，皮革防腐劑（拋光劑），皮鞋亮光劑，盥洗室洗滌乳液，盥洗室用洗滌劑，直髮膏，雀斑面膜，眉毛化妝品，眉筆，眼影膏，眼影霜，眼線液，眼線筆，眼膜，眼部保養品（非醫藥用），眼部啫喱，眼部精華素（非醫藥用），眼部護理用品（非醫藥用），眼霜，睫毛用化妝製劑，睫毛用物料，睫毛筆，睫毛膏，砂布，砂布（磨擦用布），砂紙，研磨劑，研磨用材料及其製劑，研磨膏，碳化矽（研磨料），磨光用石頭，磨光石，磨光製劑，磨刀皮帶用軟膏，磨利製劑，磨剃鬚刀用軟膏，磨砂洗面乳，磨砂膏，祭神用的香，科隆香水，粉刺霜，粉刺露，粉底（化妝品），粉條（化妝品），粉餅（化妝品），精油，精華液（化妝品），精華素（化妝品），紡織品上光皂，紫羅酮（香水），細胞收緊面膜，細胞毛孔修護液，細胞水份日霜，細胞水份晚霜，細胞水份活膚

ca, tónicos para a pele, tónicos para a pele (loções), pó de talco, preparações para lavagem de papel de parede, preparações para brunir os dentes, gel de branqueamento para os dentes, dentífricos, pasta dentífrica, pasta dentífrica e preparações para lavar os dentes, pasta dentífrica e preparações para a limpeza, artigos para os cuidados dos dentes (sem ser de uso medicinal), óleo de rosa, preparações para limpar o vidro, líquido para vidro, preparações para limpeza de vidro, pano para lixar de vidro, lixa de vidro, unguento de pérolas, creme de pérolas, âmbar (perfume), loções para estimular o crescimento capilar, óleo para estimular o crescimento capilar, ar enlatado a pressão para a limpeza e para tirar o pó, lápis para as sobrancelhas, líquido para fogagem, pó para fogagem, pó de giz, «pot pourri» (perfumaria), pó de sabão, creme branqueador para a pele, loções branqueadoras para a pele, creme branqueador para a pele, pó para lavagem da pele, preparações para lavagem da pele, loções para lavagem da pele, preparações para protecção da pele de animais, preparações para protecção de couro (preparações lustradoras), óleo de couro, preparações para lavagem de couro, preparações para limpeza de couro, preparações para branquear couro, cera para couro, unguento para couro, cera de couro, preservativos de couro (preparações de polimento), preparações para polir os sapatos, leite para lavagem da casa de banho, preparações para lavagem da casa de banho, creme para alisar o cabelo, máscara para remover manchas, cosméticos para as sobrancelhas, lápis para as sobrancelhas, sombra para os olhos em creme, sombra para os olhos em creme, delineador líquido para os olhos, delineador para os olhos, máscara para os olhos, produtos de cuidados para os olhos (sem ser de uso medicinal), gel para os olhos, essências para os olhos (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados dos olhos (sem ser de uso medicinal), creme para os olhos, preparações cosméticas para pestanas, materiais para as pestanas, lápis para as pestanas, creme para as pestanas, gaza, gaza (pano para esfregar), lixa, abrasivos, materiais para abrasivos e preparações contendo o mesmo, pomada para desgastar, carbo-neto de silício (abrasivo), pedras para polir, pedras para polir, preparações para polir, unguento destinado à tira de couro para amolação de facas, preparados para afiar, unguento para amolação de navalhas de barba, leite esfoliante para lavagem da cara, esfoliantes, pivetes de culto, «Eau de Cologne», creme para borbulhas, loções para acne, bases (cosméticos), pó em forma de tira (cosméticos), pó sólido para compactos (cosméticos), óleo de essências, essências (cosméticos), materiais de essências (cosméticos), sabões lustradores de artigos têxteis, «ionone» (perfumes), máscara para firmeza de células, líquidos revitalizantes para as células e poros, creme diurno hidratante celular, creme nocturno hidratante celular, líquido hidratante celular para vitalização da pele, creme hidratante celular para os olhos, amaciadores de tecido (para lavagem de roupa), emolientes para tecido (para lavagem de roupa), preparações para lavagem de ca-

液，細胞水份眼霜，織物柔軟劑（洗衣用），織物軟化劑（洗衣用），羊絨洗滌劑，美化皮膚產品，美容化妝品，美容用貼布式面膜，美容用面膜，美容護膚用品，美容護髮用品，美容面膜，美容面膜化妝品，美甲用品，美白化妝水，美白換膚產品，美白漿，美白發光霜，美白粉，美白精華乳液，美白膏，美白補濕面膜，美白補濕面霜，美白角質沐浴乳，美白護膚乳，美白護膚品，美白護膚霜，美白霜，美白露，美白面膜，美身霜，美體膜，美髮用品，美髮護理品，美齒用品，肌膚精華液（非醫藥用），肌膚護理產品（非醫藥用），肥皂，肥皂（塊），胭脂，脫毛劑，脫毛膏，脫毛製劑，脫脂用松節油，脫髮劑，腳部護理用品（非醫藥用），膏霜，自行車上光蠟，芬芳袋（乾花瓣與香料的混合物），花精（香料），花露水，花香料原料，芳香劑，芳香劑（香精油），茉莉油，茶浴包，草莓滋養潤膚霜，萜烯烴（芳香油），蔬果洗潔液，薄荷油（芳香油），薰衣草香水，薰衣草香油，藥皂，蘇打鹼液，蛋糕調味香料（香精油），衣物柔順劑，裁縫用蠟，裝飾甲面用品，製香料香水用油，解色素面膜，護唇油，護唇膏，護唇霜，護手膏，護手霜，護理液，護眼凝膠，護眼液，護眼霜，護膚乳，護膚凝膠，護膚品，護膚油，護膚洗面乳，護膚液，護膚清潔用品，護膚用劑，護膚用化妝劑，護膚用潤髮脂，護膚精華膏，護膚精華霜，護膚膏，護膚霜，護膚面膜，護膚面霜，護領膜，護髮乳，護髮劑，護髮定型乳劑，護髮水，護髮

xemira, produtos para embelezamento da pele, cosméticos de beleza, máscara para beleza em adesivo, máscara de beleza, artigos de beleza para os cuidados da pele, produtos de beleza e cuidados do cabelo, máscara de beleza, cosméticos e máscara de beleza, produtos para cuidados das unhas, loções branqueadoras para uso cosmético, produtos branqueadores para esfoliação, gel para branqueamento, cremes para branqueamento e brilho, pó para branqueamento, loções de extracto branqueadoras, creme branqueador, máscara hidratante branqueadora, creme facial hidratante branqueador, loções de banho para branqueamento e córnea, leite branqueador para os cuidados da pele, artigos branqueadores para os cuidados da pele, creme branqueador para os cuidados da pele, creme branqueador, loções branqueadoras, máscara branqueadora, creme para embelezamento do corpo, máscara para embelezamento do corpo, artigos para embelezamento do cabelo, tratamentos para embelezamento do cabelo, artigos para embelezamento dos dentes, extractos revitalizantes para a pele (sem ser de uso medicinal), produtos para cuidados da pele (sem ser de uso medicinal), sabão, sabão (barra), «rouge», preparações depilatórias, depilatórios, preparados depilatórios, terebintina para desengordurar, preparações para alopecia, produtos para os cuidados dos pés (sem ser de uso medicinal), creme, encáustica para bicicletas, sacos aromáticos (misturas de pétalas secas e perfumaria), extractos de flores (perfumaria), água-de-colónia, matérias-primas para perfumaria de flores, aromáticos, aromáticos (óleos essenciais), óleo de jasmim, sacos para banho de chá, creme para lubrificar e humedecer a pele de morango, terpenos (óleo essencial), líquidos para lavagem e limpeza de vegetais e frutos, óleo de hortelã (óleo aromático), perfumes de lavanda, óleo aromático de lavanda, sabão medicinal, lixívia de soda, especiarias para bolos (óleo essencial), amaciadores de roupa, cera para alfaiate, artigos decorativos para a superfície das unhas, óleo para perfumaria e perfumes, máscara para tirar pigmento, óleo para os cuidados dos lábios, creme para os cuidados dos lábios, unguento para os cuidados das mãos, creme para os cuidados das mãos, líquido para o tratamento, gel para os cuidados dos olhos, líquido para os cuidados dos olhos, creme para os cuidados dos olhos, loções para os cuidados da pele, gel para os cuidados da pele, produtos para os cuidados da pele, óleo para os cuidados da pele, leite para limpeza da cara e cuidados da pele, líquido para os cuidados da pele, artigos para a limpeza e para os cuidados da pele, preparações para os cuidados da pele, preparações cosméticas para os cuidados da pele, gordura condicionadora do cabelo para os cuidados da pele, unguento de extracto para os cuidados da pele, creme de extracto para os cuidados da pele, unguento para os cuidados da pele, creme para os cuidados da pele, máscara para os cuidados da pele, máscara para os cuidados da pele, creme para os cuidados da pele destinada à cara, máscara para os cuidados do pescoço, creme para os cuidados do cabelo, pre-

油，護髮液，護髮素，護髮霜，豐胸乳液，豐胸粉劑，負離子膏，貼甲膠水，起漬水，超氧化物歧化酵素潤膚蜜，足修護霜，足部清潔液，身體乳液，身體按摩用香油，身體滋潤霜，身體用美白補濕產品，車用冷氣清洗劑，車用去漬及研磨用製劑，車用擦亮劑，車用水箱清洗劑，車用清潔劑，車用玻璃清潔劑，軟化劑，軟化肌膚水，軟化肌膚面膜，透明唇膏，通渠劑，造型啫喱（頭髮用），造型噴霧（頭髮用），造型泡沫（頭髮用），造型泥（頭髮用），造型髮膠（頭髮用），酵素入浴劑，醚香料，金剛砂，金剛砂（研磨用），金屬清潔劑，金屬碳化矽（研磨料），金鋼鋁（研磨料），鋁漬清除劑，防敏感保濕護膚液（非醫藥用），防敏感潔膚產品（非醫藥用），防敏水份細胞液（非醫藥用），防敏霜（非醫藥用），防曬乳液，防曬劑，防曬劑（化妝品），防曬水份霜，防曬油，防曬產品，防曬霜，防曬露，防汗劑（化妝品），止汗劑，防汗肥皂，防皺膏，防皺霜，防脫髮洗髮露，防衰老營養油（非醫藥用），防裂滋潤用品（非醫藥用），除指甲油製劑，除汗毛用蠟，除汗肥皂，除油劑，除皺霜，除臭肥皂，除蠟用松節油，除鏽製劑，雙氧奶（化妝品），雪花膏（化妝品），電器表面清潔劑，電話清潔劑，電髮水，非生產操作和醫用的去垢劑，非生產過程中用的脫脂劑，非藥用漱口劑，非醫用沐浴鹽，非醫用漱口劑，非醫用漱口水，非醫用漱口劑，面膜，面膜粉，面部清潔液，面霜，面霜（化妝品），鞋匠用蠟，鞋擦亮劑，鞋油，鞋線蠟，鞋蠟，預防雀斑面膜（非醫藥

parações para os cuidados do cabelo, emulsões para cuidar e modelar os cuidados, líquido para os cuidados do cabelo, óleo para os cuidados do cabelo, loções para os cuidados do cabelo, amaciadores, creme para os cuidados do cabelo, loções para embelezamento dos seios, pó para fortalecer os seios, unguento de iões negativos, cola para aderir unhas, líquido para remover nódoas, mel de superóxido dismutase para lubrificar a pele, creme revitalizante para os pés, líquido para limpeza dos pés, loções para o corpo, óleo aromático para massagem do corpo, creme tonificante para o corpo, produtos branqueadores hidratantes para o corpo, preparações para a lavagem do ar condicionado de veículos, preparados para remover nódoas e abrasivos de veículos, preparações para polir veículos, preparações para lavagem de depósito de água destinadas a veículos, preparações para limpeza de veículos, preparações para limpeza de vidro destinadas a veículos, amaciadores, líquido amaciador da pele, máscara amaciadora da pele, batons transparentes, preparações para desentupir a canalização, gel para modelar (para o cabelo), «spray» para modelar (para o cabelo), espuma para modelar (para o cabelo), lama para modelar (para o cabelo), «spray» para modelar (para o cabelo), preparações de enzima para o banho, especiarias com éter, esmeril, esmeril (para desgastar), preparações para limpeza de metal, carboneto de silício metálico (abrasivo), diamantina (material para desgastar), preparações para tirar as nódoas de alumínio, líquido hidratante antialérgico para os cuidados da pele (sem ser de uso medicinal), produtos antialérgicos para limpeza da pele (sem ser de uso medicinal), líquido celular hidratante antialérgico (sem ser de uso medicinal), creme antialérgico (sem ser de uso medicinal), loção para protecção contra o sol, preparações para protecção solar, protectores solares (cosméticos), creme hidratante para protecção contra o sol, óleo para protecção solar, produtos anti-solares, creme anti-solar, creme para protecção contra o sol, antitranspirante (cosméticos), antitranspirante, sabão contra a transpiração, unguento anti-rugas, creme anti-rugas, champô antialopecia, óleo dietético antienvhecimento (sem ser de uso medicinal), artigos tonificantes anti-rachadura (sem ser de uso medicinal), preparados para remover o verniz das unhas, cera para remover pêlos finos, sabão antitranspirante, preparações para remover óleo, creme para remover as rugas, sabões desodorizantes, terebintina para remover a cera, preparações para remover a ferrugem, peróxido de hidrogénio em creme (para fins cosméticos), creme para a pele (cosméticos), preparações para limpeza de superfície dos aparelhos eléctricos, preparações para limpeza de telefone, loções para permanente, detergentes não para operação de produção e não para uso medicinal, preparações para desengordurar não usadas em processos de produção, preparações não medicinais para lavagem da boca, sais para o banho não medicados, preparações não medicinais para lavagem da boca, bochechos sem ser de uso medicinal, preparações não

用)，頭髮噴霧，頭髮定型霧絲，頭髮用化妝品，頭髮護理劑（非醫藥用），頭髮護理用品（非醫藥用），頸膜，頸霜，飲料用香料（香精油），飲料用香精（香精油），香，香料，香料（化妝品），香料用薄荷，香料精油，香木，香檸檬油，香水，香水精，香水香料，香油，香皂，香皂香精，香精，香精油，香草醇，香薰，香薰精油，香體露，骨膠原面膜，骨膠原眼霜，體香劑，髮型護理產品，髮尾油，髮彩，髮水，髮油，髮膜，髮膠，髮蠟，髮霜，鬚鬚染料，鬚鬚用蠟，麝香（香料），麻布薰香束，黃樟油精。

medicinais para lavagem da boca, máscara, máscara em pó, líquido para limpeza da cara, creme facial, creme facial (cosméticos), cera para sapateiros, preparações para polir sapatos, graxa para sapatos, cera para sapateiros, cera para sapatos, máscara para prevenção contra as sardas (sem ser de uso medicinal), spray para o cabelo, «mousse» para modelar o cabelo, cosméticos para o cabelo, preparações para os cuidados do cabelo (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados do cabelo (sem ser de uso medicinal), máscara para o pescoço, creme para o pescoço, perfumaria para bebidas (óleo essencial), aromas para bebidas (óleos essenciais), incenso, perfumaria, perfumaria (cosméticos), hortelã para perfumaria, óleo essencial de perfumaria, madeira odorante, óleo de bergamota, perfume, essências de perfume, perfumaria para perfume, óleo aromático, sabonete, essência aromática de sabão, aromas, óleo essencial aromático, geraniol, aromas, óleo essencial de aromas, loções para perfumar o corpo, máscara de colagénio, creme de colagénio para olhos, preparações para perfumar o corpo, produtos para o penteado e cuidados do cabelo, óleo para as pontas do cabelo, corantes para o cabelo, loções para o cabelo, óleo para cabelo, máscara para cabelo, «sprays» para o cabelo, laca para o cabelo, creme para o cabelo, tinta para a barba, cera para a barba, almíscar (perfumaria), saches para perfumar o linho, safrol.

A marca consiste em:

商標構成：

美肌之誌

美肌之誌

商標編號：N/45450

類別： 32

申請人：Clark Foods, Inc., 495 Industrial Blvd., New Albany, Indiana, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/13

產品：不含酒精的雞尾酒混合物。

商標構成：

FINEST CALL

Marca n.º N/45 450

Classe 32.^a

Requerente: Clark Foods, Inc., 495 Industrial Blvd., New Albany, Indiana, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/13

Produtos: misturas de cocktail não alcoólicas.

A marca consiste em:

FINEST CALL

商標編號：N/45451

類別： 5

申請人：NOVARTIS AG, 4002 Basel, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/13

產品：人用疫苗。

Marca n.º N/45 451

Classe 5.^a

Requerente: NOVARTIS AG, 4002 Basel, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/13

Produtos: vacinas para uso humano.

商標構成：

FOCETRIA

A marca consiste em:

FOCETRIA

商標編號：N/45452 類別： 5
 申請人：Wyeth, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey
 07940-0874, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/13
 產品：用於預防及/或治療中央神經系統疾病和紊亂，神經紊亂，停經的血管舒縮症狀，焦慮紊亂，神經痛，纖維肌痛，泌尿科紊亂，慢性痛，及身體機能綜合病徵的藥品。

Marca n.º N/45 452 Classe 5.ª
 Requerente: Wyeth, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey
 07940-0874, U.S.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/13
 Produtos: produtos farmacêuticos para a prevenção e/ou o tratamento de doenças e desordens do sistema nervoso central, desordens neurológicas, sintomas vasomotores da menopausa, desordens de ansiedade, dor neuropática, fibromialgia, desordens urinárias, dor crónica, e síndromes somáticas funcionais.

商標構成：

PRISTIQ

A marca consiste em:

PRISTIQ

商標編號：N/45453 類別： 5
 申請人：Eli Lilly and Compay, Lily Corporate Centre,
 Indianapolis, IN 46285, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/13
 產品：治療心血管病及血液病的藥劑。

Marca n.º N/45 453 Classe 5.ª
 Requerente: Eli Lilly and Compay, Lily Corporate Centre,
 Indianapolis, IN 46285, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/13
 Produtos: preparados farmacêuticos para o tratamento de doenças cardiovasculares e doenças sanguíneas.

商標構成：

A marca consiste em:

抑凝安**抑凝安**

商標編號：N/45454 類別： 34
 申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai
 Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.
 國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/13
 產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫

Marca n.º N/45 454 Classe 34.ª
 Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai
 Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.
 Nacionalidade: suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/13
 Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para

用)；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

商標構成：



fumadores, incluindo mortaldas para cigarros, boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

A marca consiste em:



商標編號：N/45455 類別： 35
 申請人：彩豐行有限公司，場所：Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industry City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/13

服務：廣告，實業經營，實業管理，辦公事務。

商標構成：



Marca n.º N/45 455 Classe 35.^a
 Requerente: 彩豐行有限公司，Sede: Flat / Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industry City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/13

Serviços: publicidade, gestão comercial, administração comercial, serviços de escritório.

A marca consiste em:



商標編號：N/45456 類別： 35
 申請人：彩豐行有限公司，場所：Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industry City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/13

服務：廣告，實業經營，實業管理，辦公事務。

商標構成：

Beauty Life

Marca n.º N/45 456 Classe 35.^a
 Requerente: 彩豐行有限公司，Sede: Flat / Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industry City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/13

Serviços: publicidade, gestão comercial, administração comercial, serviços de escritório.

A marca consiste em:

Beauty Life

商標編號：N/45457 類別： 35
 申請人：彩豐行有限公司，場所：Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industry City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

Marca n.º N/45 457 Classe 35.^a
 Requerente: 彩豐行有限公司，Sede: Flat / Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industry City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/13
 服務：廣告，實業經營，實業管理，辦公事務。

商標構成：

JimmBENNY

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/13
 Serviços: publicidade, gestão comercial, administração comercial, serviços de escritório.
 A marca consiste em:

JimmBENNY

商標編號：N/45458 類別： 35
 申請人：彩豐行有限公司，場所：Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industry City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/13
 服務：廣告，實業經營，實業管理，辦公事務。

商標構成：

Ki
Kycephuaugn iackuen

Marca n.º N/45 458 Classe 35.ª
 Requerente: 彩豐行有限公司，Sede: Flat / Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industry City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/13
 Serviços: publicidade, gestão comercial, administração comercial, serviços de escritório.
 A marca consiste em:

Ki
Kycephuaugn iackuen

商標編號：N/45459 類別： 35
 申請人：彩豐行有限公司，場所：Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industry City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/13
 服務：廣告，實業經營，實業管理，辦公事務。

商標構成：

Mayblesally

Marca n.º N/45 459 Classe 35.ª
 Requerente: 彩豐行有限公司，Sede: Flat / Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industry City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/13
 Serviços: publicidade, gestão comercial, administração comercial, serviços de escritório.
 A marca consiste em:

Mayblesally

商標編號：N/45460 類別： 3
 申請人：彩豐行有限公司，場所：Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industry City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業

Marca n.º N/45 460 Classe 3.ª
 Requerente: 彩豐行有限公司，Sede: Flat / Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industry City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/13

產品：護膚品，化妝品，沐浴，洗髮及護髮用品，肥皂，香料，香精油，牙膏。

商標構成：



Data do pedido: 2009/10/13

Produtos: produtos para os cuidados da pele, cosméticos, produtos para o banho, para lavar e o cuidado do cabelo, sabões, perfumaria, óleos essenciais, dentífricos.

A marca consiste em:



商標編號：N/45461

類別： 3

申請人：彩豐行有限公司，場所：Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industry City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/13

產品：護膚品，化妝品，沐浴，洗髮及護髮用品，肥皂，香料，香精油，牙膏。

商標構成：

Marca n.º N/45 461

Classe 3.ª

Requerente: 彩豐行有限公司，Sede: Flat / Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industry City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/13

Produtos: produtos para os cuidados da pele, cosméticos, produtos para o banho, para lavar e o cuidado do cabelo, sabões, perfumaria, óleos essenciais, dentífricos.

A marca consiste em:

Beauty Life

Beauty Life

商標編號：N/45462

類別： 3

申請人：彩豐行有限公司，場所：Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industry City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/13

產品：護膚品，化妝品，沐浴，洗髮及護髮用品，肥皂，香料，香精油，牙膏。

商標構成：

Marca n.º N/45 462

Classe 3.ª

Requerente: 彩豐行有限公司，Sede: Flat / Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industry City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/13

Produtos: produtos para os cuidados da pele, cosméticos, produtos para o banho, para lavar e o cuidado do cabelo, sabões, perfumaria, óleos essenciais, dentífricos.

A marca consiste em:

JimmBENNY

JimmBENNY

商標編號：N/45463

類別： 3

申請人：彩豐行有限公司，場所：Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industry City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

Marca n.º N/45 463

Classe 3.ª

Requerente: 彩豐行有限公司，Sede: Flat / Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industry City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/13
 產品：護膚品，化妝品，沐浴，洗髮及護髮用品，肥皂，香料，香精油，牙膏。

商標構成：

Ki
Kycephuaugn iackuen

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/13
 Produtos: produtos para os cuidados da pele, cosméticos, produtos para o banho, para lavar e o cuidado do cabelo, sabões, perfumaria, óleos essenciais, dentífricos.
 A marca consiste em:

Ki
Kycephuaugn iackuen

商標編號：N/45464 類別： 3
 申請人：彩豐行有限公司，場所：Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industry City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/13
 產品：護膚品，化妝品，沐浴，洗髮及護髮用品，肥皂，香料，香精油，牙膏。

商標構成：

Mayblesally

Marca n.º N/45 464 Classe 3.ª
 Requerente: 彩豐行有限公司，Sede: Flat / Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industry City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/13
 Produtos: produtos para os cuidados da pele, cosméticos, produtos para o banho, para lavar e o cuidado do cabelo, sabões, perfumaria, óleos essenciais, dentífricos.
 A marca consiste em:

Mayblesally

商標編號：N/45465 類別： 10
 申請人：CORDIS CORPORATION, 14201 N. W. 60th Avenue, Miami Lakes, Florida, E.U.A.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/14
 產品：塗藥冠狀動脈支架的組件和給藥導入平臺。

商標構成：

RES TECHNOLOGY

Marca n.º N/45 465 Classe 10.ª
 Requerente: CORDIS CORPORATION, 14201 N. W. 60th Avenue, Miami Lakes, Florida, E.U.A.

Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/14
 Produtos: componente de eluição de fármacos de stents coronários e plataformas de administração direccionada de fármacos.
 A marca consiste em:

RES TECHNOLOGY

商標編號：N/45506 類別： 9
 申請人：KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE INC.), Fukuzawa Bldg. 2F, 12-39, Kita-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Marca n.º N/45 506 Classe 9.ª
 Requerente: KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE INC.), Fukuzawa Bldg. 2F, 12-39, Kita-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/14
 產品：眼鏡包括太陽眼鏡。
 商標構成：

Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/14
 Produtos: óculos incluindo óculos de sol.
 A marca consiste em:



商標編號：N/45507 類別： 14
 申請人：KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE INC.), Fukuzawa Bldg. 2F, 12-39, Kita-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/14
 產品：珠寶，耳環，領帶夾，領帶別針，頸鍊，手鐲，吊墜，胸針，獎章，指環及大獎章；貴重金屬製貝雷帽用標誌，扣，徽章及別針；鐘錶及袋錶及腕錶。

商標構成：

Marca n.º N/45 507 Classe 14.^a
 Requerente: KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE INC.), Fukuzawa Bldg. 2F, 12-39, Kita-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/14
 Produtos: joalheria, brincos, molas de gravata, alfinetes de gravata, colares, pulseiras, pendentes, broches, medalhas, anéis e medalhões; insígnias, fivelas, emblemas e alfinetes para boinas feitos de metal precioso; relógios e relógios de bolso e de pulso.
 A marca consiste em:



商標編號：N/45508 類別： 9
 申請人：KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE INC.), Fukuzawa Bldg. 2F, 12-39, Kita-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/14
 產品：眼鏡包括太陽眼鏡。
 商標構成：

Marca n.º N/45 508 Classe 9.^a
 Requerente: KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE INC.), Fukuzawa Bldg. 2F, 12-39, Kita-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/14
 Produtos: óculos incluindo óculos de sol.
 A marca consiste em:

K A R I A N G K A R I A N G

商標編號：N/45509 類別： 18
 申請人：KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE INC.), Fukuzawa Bldg. 2F, 12-39, Kita-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/14
 產品：袋，錢袋，零錢包，箱子，衣箱，手提箱，運動袋，夾子，背包，梳妝袋，購物袋；及雨傘。
 商標構成：



Marca n.º N/45 509 Classe 18.ª
 Requerente: KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE INC.), Fukuzawa Bldg. 2F, 12-39, Kita-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/14
 Produtos: sacos, bolsas, porta-moedas, malas, baús, malas de mão, sacos de desporto, pastas, mochilas, sacos de toilette, sacos de compras; e chapéus-de-chuva.
 A marca consiste em:



商標編號：N/45510 類別： 25
 申請人：KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE INC.), Fukuzawa Bldg. 2F, 12-39, Kita-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/14
 產品：服裝，鞋及帽。
 商標構成：



Marca n.º N/45 510 Classe 25.ª
 Requerente: KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE INC.), Fukuzawa Bldg. 2F, 12-39, Kita-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/14
 Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.
 A marca consiste em:



商標編號：N/45511 類別： 14
 申請人：KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE INC.), Fukuzawa Bldg. 2F, 12-39, Kita-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/14
 產品：珠寶，耳環，領帶夾，領帶別針，頸鍊，手鐲，吊墜，胸針，獎章，指環及大獎章；貴重金屬製貝雷帽用標誌，扣，徽章及別針；鐘錶及袋錶及腕錶。

Marca n.º N/45 511 Classe 14.ª
 Requerente: KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE INC.), Fukuzawa Bldg. 2F, 12-39, Kita-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/14
 Produtos: joalheria, brincos, molas de gravata, alfinetes de gravata, colares, pulseiras, pendentes, broches, medalhas, anéis e medalhões; insígnias, fivelas, emblemas e alfinetes para boinas feitos de metal precioso; relógios e relógios de bolso e de pulso.

商標構成：

A marca consiste em:

K A R I A N G K A R I A N G

商標編號：N/45512

類別： 18

Marca n.º N/45 512

Classe 18.^a

申請人：KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO
DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE
INC.), Fukuzawa Bldg. 2F, 12-39, Kita-Aoyama 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO
DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE
INC.), Fukuzawa Bldg. 2F, 12-39, Kita-Aoyama 2-chome, Mina-
to-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/14

Data do pedido: 2009/10/14

產品：袋，錢袋，零錢包，箱子，衣箱，手提箱，運動袋，
夾子，背包，梳妝袋，購物袋；及雨傘。

Produtos: sacos, bolsas, porta-moedas, malas, baús, malas de
mão, sacos de desporto, pastas, mochilas, sacos de toilette, sacos
de compras; e chapéus-de-chuva.

商標構成：

A marca consiste em:

K A R I A N G K A R I A N G

商標編號：N/45513

類別： 25

Marca n.º N/45 513

Classe 25.^a

申請人：KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO
DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE
INC.), Fukuzawa Bldg. 2F, 12-39, Kita-Aoyama 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO
DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE
INC.), Fukuzawa Bldg. 2F, 12-39, Kita-Aoyama 2-chome, Mina-
to-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/14

Data do pedido: 2009/10/14

產品：服裝，鞋及帽。

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

K A R I A N G K A R I A N G

商標編號：N/45514

類別： 9

Marca n.º N/45 514

Classe 9.^a

申請人：KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO
DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE
INC.), Fukuzawa Bldg. 2F, 12-39, Kita-Aoyama 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO
DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE
INC.), Fukuzawa Bldg. 2F, 12-39, Kita-Aoyama 2-chome, Mina-
to-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/14
 產品：眼鏡包括太陽眼鏡。
 商標構成：



Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/14
 Produtos: óculos incluindo óculos de sol.
 A marca consiste em:



商標編號：N/45515 類別： 14
 申請人：KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE INC.), Fukuzawa Bldg. 2F, 12-39, Kita-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/14

產品：珠寶，耳環，領帶夾，領帶別針，頸鍊，手鐲，吊墜，胸針，獎章，指環及大獎章；貴重金屬製貝雷帽用標誌，扣，徽章及別針；鐘錶及袋錶及腕錶。

商標構成：



Marca n.º N/45 515 Classe 14.ª
 Requerente: KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE INC.), Fukuzawa Bldg. 2F, 12-39, Kita-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/14

Produtos: joalheria, brincos, molas de gravata, alfinetes de gravata, colares, pulseiras, pendentes, broches, medalhas, anéis e medalhões; insígnias, fivelas, emblemas e alfinetes para boinas feitos de metal precioso; relógios e relógios de bolso e de pulso.

A marca consiste em:



商標編號：N/45516 類別： 18
 申請人：KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE INC.), Fukuzawa Bldg. 2F, 12-39, Kita-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/14

產品：袋，錢袋，零錢包，箱子，衣箱，手提箱，運動袋，夾子，背包，梳妝袋，購物袋；及雨傘。

商標構成：



Marca n.º N/45 516 Classe 18.ª
 Requerente: KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE INC.), Fukuzawa Bldg. 2F, 12-39, Kita-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/14

Produtos: sacos, bolsas, porta-moedas, malas, baús, malas de mão, sacos de desporto, pastas, mochilas, sacos de toilette, sacos de compras; e chapéus-de-chuva.

A marca consiste em:



商標編號：N/45517 類別： 25
 申請人：KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE INC.), Fukuzawa Bldg. 2F, 12-39, Kita-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/14
 產品：服裝，鞋及帽。
 商標構成：



Marca n.º N/45 517 Classe 25.^a
 Requerente: KABUSHIKI KAISHA YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE (YOCO MORIMOTO DESIGN OFFICE INC.), Fukuzawa Bldg. 2F, 12-39, Kita-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/14
 Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.
 A marca consiste em:



商標編號：N/45518 類別： 9
 申請人：Alibaba.com Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847GT, Grand Cayman, Cayman Islands.
 國籍：開曼群島
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/14
 產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護和教學用具及儀器；處理、開關、傳送、積累、調節或控制電力的儀器和器具；錄製、傳送或重放聲音或影像的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算器，數據處理裝置及電腦；滅火器械；電腦硬件及軟件；電腦軟件（包括互聯網的可下載軟件）；光碟；數碼音樂（互聯網的可下載）；電訊設備；滑鼠墊；流動電話器具；流動電話用配件；眼鏡及太陽眼鏡。

商標構成：



Marca n.º N/45 518 Classe 9.^a
 Requerente: Alibaba.com Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847GT, Grand Cayman, Cayman Islands.
 Nacionalidade: caimanesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/14
 Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de verificação (supervisão), de socorro e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, comutação, transformação, acumulação, regulação ou controlo da electricidade; aparelhos para o registo, transmissão ou reprodução do som ou de imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamento para o tratamento de informação e computadores; extintores; «hardware» e «firmware» para computadores; «software» para computadores (incluindo software descarregável da Internet); discos compactos; música digital (descarregável da Internet); aparelhos de telecomunicações; almofadas para ratos; aparelhos de telefones móveis; óculos e óculos de sol.
 A marca consiste em:



商標編號：N/45519 類別： 16
 申請人：Alibaba.com Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847GT, Grand Cayman, Cayman Islands.
 國籍：開曼群島
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/14

Marca n.º N/45 519 Classe 16.^a
 Requerente: Alibaba.com Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847GT, Grand Cayman, Cayman Islands.
 Nacionalidade: caimanesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/14

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢俱除外）；教育及教學材料（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類）；印刷鉛字；印版。

商標構成：



Produtos: papel, cartão e produtos destas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de imprensa; artigos para encadernação; fotografia; papelaria; adesivos para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto móveis); materiais de instrução e de ensino (excepto aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídas noutras classes); caracteres de imprensa; estereótipos.

A marca consiste em:

商標編號：N/45520 類別： 35
 申請人：Alibaba.com Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847GT, Grand Cayman, Cayman Islands.
 國籍：開曼群島
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/14

服務：廣告；貿易管理；貿易行政；辦公室事務；貿易及市場調查的諮詢服務；與經本地及全球電腦網絡透過尋找及提供參考以便供應大量不同種類的貿易和消費的服務及產品的便利貿易交易有關的貿易諮詢服務；透過本地及全球電腦網絡傳播第三者的產品及服務的貿易資訊；與透過在全球電腦網絡所提供的網站第三者可供應及購買產品及服務、出售、確定有關狀況及進行銷售和商業購買訂單的展望、履行合同及貿易交易等有關的貿易諮詢服務；提供在線購買訂單的電腦化服務；透過本地及全球電腦網絡的第三者的產品及服務的廣告服務；國際進出口的代理服務；於通訊媒體的廣告空間的出租；與電子拍賣有關的在線商業服務及在線提供與此有關的貿易評估；消費品的在線零售服務；提供第三者的網站表以便利貿易的交易；與在全球電腦網絡提供服務及/或產品的購買者和出售者的電子市場運作有關的貿易諮詢服務；與透過本地及全球電腦網絡的便利貿易交易有關的貿易輔助；同業公會的管理的諮詢服務；推銷及市場營銷服務；廣告材料的出版；空置設施的市場營銷；推銷及廣告服務及與其相關的資訊服務；貿易資訊服務；廣告材料的傳播，廣告材料的更新，作為網頁使用於互聯網的宣傳廣告的滙編；廣告空間的出租；電腦資料數據的處理；關於出售、貿易、推銷的資訊服務；電話應接服務（為未能接聽的客戶）；電話應接服務（為第三者）；提供互聯網的拍賣服務；人事管理；透過全球電腦網絡及互聯網提供關於出售、貿易、廣告及推銷的資訊；以零售為目的於通訊媒體的產品展示；為第三者利益而匯集各類產品，使顧客能夠透過互聯網綜合產品網站和在批發點便利地觀看及購買這些產品；為第三者利益而匯集各類產品，使顧客能夠透過郵購或電訊媒體的綜合產品目錄便利地觀看及購買這些產品；為第三者利益而匯集各類產品，使顧客能夠在零售點便利地觀看及購買這些產品；電話，電子及電訊產品，電腦用硬件及電腦用軟件，電池組，電

Marca n.º N/45 520 Classe 35.ª
 Requerente: Alibaba.com Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847GT, Grand Cayman, Cayman Islands.
 Nacionalidade: caimanesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/14

Serviços: publicidade; gestão de negócios; administração de negócios; funções de escritório; serviços de consultadoria de negócios e de pesquisa de mercados; serviços de consultadoria de negócios relacionados com a facilitação das transacções de negócios via redes de computadores locais e globais através da localização e da provisão de referências para a entrega de uma grande variedade de serviços e produtos de negócios e de consumo; disseminação de informações de negócios de produtos e de serviços de terceiros via redes de computadores locais e globais; serviços de consultadoria de negócios relacionados com a provisão de uma «website» numa rede de computador global através da qual terceiros podem oferecer e aprovisionar produtos e serviços, colocar, determinar o «status» de e levar a cabo as perspectivas de vendas e as ordens de compras comerciais, executar contratos e transacções de negócios; providenciar serviços computadorizados de ordens de compras «on-line»; publicidade de produtos e serviços de terceiros via redes de computadores locais e globais; serviços de agência de importação e de exportação internacional; aluguer de espaço publicitário em meios de comunicação; serviços de publicidade para terceiros; serviços de comércio «on-line» relacionados com o leilão electrónico e provisão «on-line» de avaliações de negócios relacionados com isso; serviços de venda a retalho «on-line» de produtos de consumo; providenciar uma lista de «websites» de terceiros para facilitar as transacções de negócios; serviços de consultadoria de negócios relacionados com a operação de um mercado electrónico para os compradores e vendedores de serviços e/ou de produtos numa rede global de computadores; assistência em negócios relacionada com a facilitação das transacções de negócios via

池充電器，錄製、接收、傳送及/或重放數據、資料、圖片、影像及/或聲音用的器具和儀器，貴重金屬，珠寶，寶石，印刷品，文具用品及磁性和非磁性編碼卡，傢俱，畫框，廚房及家庭用具，玻璃器皿，瓷器及陶器，紡織品，服裝，鞋，帽，花邊及刺繡，鈕扣，飾帶，飾針及縫針，假花，大地毯，地毯，電子遊戲及玩具，用於工業、科學、攝影及農業的化學品，顏料，清漆及漆，個人衛生用品，肥皂，香料，化妝品，髮水及身體用乳液，精油，清潔及漂白用製劑，潤滑劑，燃料，蠟燭，藥物、獸藥及衛生用製劑，小五金器皿，機器和機床，刀叉餐具，剃刀及手動工具，電腦，計算機，電氣、攝影、電影和光學器具及儀器，眼鏡及太陽眼鏡，外科及醫療器具及儀器，照明、加溫、蒸汽、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水及衛生設備裝置，車輛，火器，煙花，銀器，鐘錶及計時儀器，樂器，雜誌，卡，紙及紙板製品，圖畫，打字機及辦公用品，包裝用物品，用於製造業的橡膠及塑料，填塞及絕緣用材料，皮革和人造皮革及皮革和人造皮革製品，手提包，零錢包，錢包，皮夾，袋子，行李，雨傘，鏡子，纜，繩，網，帳篷，紡織用紗、線，衣架，檯墊，縫紉用品，床單及桌布，玩具及運動用品，食品及飲品，肉，魚，家禽，保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜，果凍及果醬，蛋，奶及乳製品，食用油及油脂，咖啡，茶，可可，糖，米，麵粉，麵包及蛋糕，調味品，新鮮水果及蔬菜，啤酒，礦泉水，果汁及其他不含酒精的飲料，含酒精的飲料，花卉產品，煙草，煙具及火柴的零售和批發；直接郵寄的廣告；買賣的代理服務；為個人和貿易的選擇及供應產品；訂購服務（替第三者）；秘書服務；統計資訊；組織以商業或廣告為目的的展覽；與匯編及出租地址錄有關的貿易服

redes de computador locais e globais; serviços de consultadoria de gestão corporativa; serviços de promoção e de «marketing»; publicação de materiais de publicidade; «marketing» de instalações desocupadas; serviços de promoção e de publicidade e serviços de informação relacionados com isso; serviços de informações de negócios; disseminação de materiais publicitários, actualização de materiais publicitários, compilação de anúncios para serem usados como «web pages» na Internet; aluguer de espaço publicitário; processamento de dados de computador; serviços de informação sobre vendas, negócios, anúncios e promoções; atendimento de chamadas telefónicas (para assinantes indisponíveis); atendimento de chamadas telefónicas (para terceiros); leilões providenciados na Internet; gestão de pessoal; provisão de informação sobre vendas, negócios, anúncios e promoções através de uma rede global de computador e via Internet; apresentação de produtos em meios de comunicação para fins de venda a retalho; a reunião, para o benefício de terceiros, de uma variedade de produtos, permitindo aos clientes visionar e adquirir comodamente esses produtos a partir de um «website» de produtos generalizados na Internet e num ponto de venda por grosso; a reunião, para o benefício de terceiros, de uma variedade de produtos, permitindo aos clientes visionar e adquirir comodamente esses produtos a partir de um catálogo de produtos generalizados através de encomendas postais ou por meio de telecomunicações; a reunião, para o benefício de terceiros, de uma variedade de produtos, permitindo aos clientes visionar e adquirir comodamente esses produtos de pontos de venda a retalho; venda a retalho e venda por grosso de telefones, produtos electrónicos e de telecomunicações, «hardware» para computadores e «software» para computadores, baterias, carregadores de baterias, aparelhos e instrumentos para registar, receber, transmitir e/ou reproduzir dados, informação, gravuras, imagens e/ou som, metais preciosos, joalharia, pedras preciosas, produtos de imprensa, artigos de papelaria e cartões codificados magnética e não magneticamente móveis, molduras, utensílios de cozinha e de uso doméstico, vidraria, porcelana e faiança, têxteis, vestuário, calçado, chapelaria, rendas e bordados, botões, fitas, alfinetes e agulhas, flores artificiais, carpetes, tapetes, jogos e brinquedos electrónicos, químicos usados na indústria, ciência, fotografia e agricultura, tintas, vernizes e lacas, produtos de higiene pessoal, sabões, perfumaria, cosméticos, loções para o cabelo e para o corpo, óleos essenciais, preparações para limpar e branquear, lubrificantes, combustíveis, velas, preparações farmacêuticas, veterinárias e sanitárias, serralharia e quinquilharia metálica, máquinas e máquinas-ferramentas, cutelaria, navalhas e ferramentas manuais, computadores, máquinas de calcular, aparelhos e instrumentos eléctricos, fotográficos, cinematográficos e ópticos, óculos e óculos de sol, aparelhos e instrumentos cirúrgicos e médicos, aparelhos para iluminação, aquecimento, produção de vapor, cozedura, refrigeração, secagem, ventilação, distribuição

務；貿易調查；透過互聯網出售程序用的貿易行政服務；職業介紹及人員安排的服務；進出口的清關代理（進出口的代理服務）；訂閱報紙的代理；文件複製；謄寫（包括鋼板蠟紙的書寫）；辦公室設備的出租；與顧客有關的管理；與電貿有關的貿易管理服務；與上述所有服務有關的諮詢、資訊、管理及顧問服務。

de águas e para fins sanitários, veículos, armas de fogo, fogos de artifício, artigos de prata, relojoaria e instrumentos cronométricos, instrumentos musicais, revistas, cartões, produtos de papel e de cartão, gravuras, máquinas de escrever e artigos de escritório, materiais de embalagem, borracha e plásticos para uso na manufactura, materiais para calafetar e isolar, couro e imitações de couro e produtos nestas matérias, malas de mão, porta-moedas, carteiras de bolso, «leather holders», sacos, bagagem, chapéus-de-chuva, espelhos, cordas, cordéis, redes, tendas, fios para uso têxtil, cabides, marca-pratos, artigos para costura, coberturas de cama e de mesa, brinquedos e artigos desportivos, alimentos e bebidas, carne, peixe, aves, frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados, geleias e molhos de frutas, ovos, leite e produtos lácteos, óleos e gorduras comestíveis, café, chá, cacau, açúcar, arroz, farinha, pão e bolos, condimentos, frutos e legumes frescos, cerveja, água mineral, sumos de frutos e outras bebidas não-alcoólicas, bebidas alcoólicas, produtos florais, tabaco, artigos para fumadores e fósforos; publicidade directa por correio; serviços de agência de compra e venda; selecção e aprovisionamento de produtos para indivíduos e negócios; serviços de encomendas [para terceiros]; serviços de secretariado; informação estatística; organização de exposições para fins comerciais ou publicitários; serviços de negócios relacionados com a compilação e o aluguer de listas de endereços; investigações de negócios; serviços de administração de negócios para o processamento de vendas feitas na Internet; serviços de referência e de colocação pessoal; agências de desalfandegamento de importações-exportações (serviços de agência de importação-exportação); agências para subscrições de jornais; reprodução de documentos; transcrição (incluindo escrita em «stencil-paper»); aluguer de equipamento de escritório; gestão de relacionamentos com clientes; serviços de gestão de negócios relacionados com o comércio electrónico; consultadoria, informação, gestão e serviços de aconselhamento relacionados com todos os serviços supracitados.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/45521

類別： 36

Marca n.º N/45 521

Classe 36.^a

申請人：Alibaba.com Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847GT, Grand Cayman, Cayman Islands.

Requerente: Alibaba.com Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847GT, Grand Cayman, Cayman Islands.

國籍：開曼群島

Nacionalidade: caimanesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/14

Data do pedido: 2009/10/14

服務：保險；金融貿易；貨幣貿易；不動產貿易；透過全球電腦網絡的財務交易的核准及調解；在線金融服務及銀行服務；信用卡服務，帳戶的處理、轉帳及支付帳目，以及提供財務交易的保險；資金的轉帳服務；替第三者的電子資金轉帳；

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários; negócios de propriedade imobiliária; aprovação e reconciliação de transacções financeiras via uma rede global de computador; serviços financeiros e serviços bancários «on-line»; serviços de

透過互聯網替第三者的支付轉移；財務服務，如處理發票及支付的服務；出租及租賃的中介及管理；不動產的出租及租賃；不動產的評估；不動產的估價，不動產的融資，不動產的投資；不動產的經紀服務；不動產的代理服務；住房的代理服務；保險精算的服務；不動產的諮詢及管理服務；租金託收；辦公室（不動產）出租；公寓及樓房的出租；透過互聯網提供金融資訊；貴重物品存放及發行旅行支票的服務；資本投資；金融評估（保險、銀行貿易、不動產）；金融及資產管理的服務；金融及保險的服務；透過電訊途徑提供金融服務；金融的顧問及諮詢服務；家庭銀行；透過電腦數據庫或互聯網在線提供銀行服務；有價證券的經紀服務，有價證券交易行情的服務；股票及債券經紀，金融分析；借款卡服務、信用卡服務及支票保證服務；儲蓄及投資帳戶的銀行服務；金融票據交換的服務；透過全球電腦資訊網絡的債權審定；電子信貸風險的管理服務；購物電子支付及帳目電子支付的服務；財務帳戶的借貸服務；電子銀行服務；簽發儲值卡、信用卡及借款卡；電話信用卡的服務；透過電腦數據庫或互聯網在線提供與金融及保險有關的資訊服務；煤氣費及電費的收帳代理；古玩估價；藝術品估價；珠寶估價；舊車輛汽車的估價；提供關於稅項的資訊；募集慈善基金；出租紙幣及硬幣點算或處理機；出租自動櫃員機或電子櫃員機；在線支付服務；與在線支付或資金轉帳有關的認證及核實服務；保險箱的出租及/或租賃；與上述服務有關的諮詢、資訊及顧問服務。

cartão de crédito, processamento e transmissão de contas e pagamentos das mesmas e provisão de seguros para transacções financeiras; serviços de transferência de fundos; transmissão de fundos por meios electrónicos para terceiros; transferência de pagamentos para terceiros via Internet; serviços financeiros como sejam serviços de processamento de facturas e de pagamento; mediação e gestão de alugueres e arrendamentos; aluguer e arrendamento de propriedades imobiliárias; avaliação de propriedades imobiliárias; apreciação de propriedades imobiliárias, financiamento de propriedades imobiliárias, investimento de propriedades imobiliárias; serviços de corretagem de propriedades imobiliárias; serviços de agência de propriedades imobiliárias; serviços de agência para habitação; serviços de actuários; serviços de consultoria e de gestão de propriedades imobiliárias; cobrança de rendas; aluguer de escritórios (propriedades imobiliárias); aluguer de apartamentos e andares; provisão de informação financeira via Internet; serviços de depósito de valores e de emissão de vales de viagem; investimentos de capitais; avaliação financeira (seguros, negócios bancários, propriedades imobiliárias); serviços de gestão financeira e de activos; serviços financeiros e de seguros; serviços financeiros providenciados por meio de telecomunicações; serviços de aconselhamento e consultoria financeira; «home banking»; serviços bancários providenciados «on-line» a partir de uma base de dados de computador ou da Internet; serviços de corretagem de títulos de valor, serviços de cotação em bolsas de valores; corretagem de acções e obrigações, análise financeira; serviços de cartão de débito, serviços de cartão de crédito e serviços de garantia de cheques; serviços bancários, de contas de poupança e de investimentos; serviços de compensação financeira; verificação do crédito via rede de informação global de computadores; serviços de gestão do risco de crédito electrónicos; serviços de pagamento electrónico de compras e de pagamento electrónico de contas; serviços de débito e de crédito de contas financeiras; serviços bancários electrónicos; emissão de cartões de valor armazenado, de cartões de crédito e de cartões de débito; serviços de cartões de crédito de telefone; serviços de informação relacionados com finanças e seguros, providenciados «on-line» a partir de uma base de dados de computador ou da Internet; agência para cobranças de contas de gás e de electricidade; avaliação de antiguidades; avaliação de obras de arte; avaliação de jóias; avaliação de veículos automóveis usados; provisão de informação sobre impostos; angariação de fundos para fins de beneficência; aluguer de máquinas de contagem ou processamento de papel-moeda e de moeda; aluguer de caixas automáticas ou máquinas de caixas electrónicas; serviços de pagamento «on-line»; serviços de autenticação e verificação relacionados com pagamentos «on-line» ou transferência de fundos; aluguer e/ou arrendamento de cofres; serviços de consultoria, informação e aconselhamento relacionados com os serviços supracitados.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/45522

類別：38

Marca n.º N/45 522

Classe 38.ª

申請人：Alibaba.com Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847GT, Grand Cayman, Cayman Islands.

Requerente: Alibaba.com Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847GT, Grand Cayman, Cayman Islands.

國籍：開曼群島

Nacionalidade: caimanesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/14

Data do pedido: 2009/10/14

服務：電訊服務；提供進入電訊及連接至電腦數據庫和互聯網的服務；電子通訊服務；互動電訊服務；資訊（網頁）、電腦程式及數據的電訊；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；提供電訊接入全球網的設施及架構；透過電腦終端機的通訊，透過光纖網絡的通訊；透過電腦輔助信息及影像的傳送；傳真的發送；信息寄送；傳呼服務；調制解調器出租；透過電子媒體的數據通訊服務；電訊設備的出租；電子信息的寄送、接收及轉寄服務；透過電子媒體收取、傳送及傳遞數據；透過機械、電子、電話、電傳、電纜線、電腦及衛星的媒體收取、傳送和傳遞信息郵件、固定影像及/或活動影像的資訊，如文字、信息、音樂和影像、電報、資料及數據；以壓縮或解壓形式及於實時或延時的音頻、視頻、固定和活動影像及數據的傳送、廣播及接收；電子信息、會議及訂購傳送的服務；視像會議的服務；透過能讓使用者於實時在電腦終端機與電子張貼板

Serviços: serviços de telecomunicações; provisão de acesso de telecomunicações e ligações a bases de dados de computadores e à Internet; serviços de comunicação electrónicos; serviços de telecomunicações interactivos; telecomunicações de informação («web pages»), programas e dados de computador; provisão de ligações de telecomunicações à Internet ou a bases de dados; provisão de acesso de telecomunicações a facilidades e estruturas da «web» a nível mundial; comunicação por terminais de computador, comunicação por redes de fibra óptica, transmissão de mensagens e imagens auxiliada por computador, transmissão de fax, envio de mensagens, serviços de radiomensagem, aluguer de «modems», serviços de comunicação de dados por meios electrónicos; aluguer de equipamento de telecomunicações; serviços de envio, recepção e reenvio de mensagens electrónicas; recolha, transmissão e entrega de dados por meios electrónicos; recolha, transmissão e entrega de mensagens de correio, de informação de imagens fixas e/ou imagens animadas, tal como caracteres, mensagens, música e imagens, telegramas, informação e dados por meios mecânicos, electrónicos, telefone, telex, cabo, computador e satélite; transmissão, difusão e recepção de áudio, vídeo, imagens fixas e animadas e dados tanto em formato comprimido ou descomprimido e tanto em tempo real ou tempo diferido; serviços de mensagens electrónicas, conferência e «order-transmission»; serviços de vídeo-conferência; comunicação por painéis de afixação electrónicos que permitem aos utilizadores executar uma conversa interactiva em tempo real entre um terminal de computador e painéis de afixação electrónicos contendo informação de imagens fixas e imagens animadas e informação de voz tal como caracteres; provisão de painéis de afixação electrónicos e painéis de afixação de mensagens para transmissão de mensagens; provisão de fóruns de discussão; serviços de difusão televisiva; difusão e transmissão de programas de rádio e de televisão; difusão de música; transmissão de música, filmes, programas interactivos, vídeos, jogos de computador electrónicos; transmissão de informação relacionada com compras «on-line» e serviços de venda a retalho em geral; serviços de transmissão de «video-on-demand»; serviços de informações

之間進行互動談話的電子張貼板的通訊，包括固定影像和活動影像的資訊及聲音和文字的資訊；提供信息傳送用的電子張貼板及信息張貼板；提供討論區的服務；電視廣播服務；收音機及電視機節目的廣播及傳送；音樂廣播；音樂、影片、互動節目、錄像、電子電腦遊戲的傳送；與在線購買及一般零售服務有關的資訊傳送；自選影像的傳送服務；新聞通訊社服務；提供在全球電腦網絡的電腦數據庫接入以便尋找和收集在電腦網絡的資料、數據、網站及媒體；為使用者提供接入載有電子出版物、張貼板、數據庫及透過電腦可登入的資訊的電腦數據庫；聊天室的操作（聊天室的服務）；為許多使用者提供全球電腦資訊網絡的接入以便轉移及傳播大量的資訊；提供在全球電腦網絡的網站登入，而透過有關網站第三者可供產品及服務、出售及進行訂購、履行合同及貿易交易；提供在全球電腦網絡的互動網站登入以便第三者為產品、服務及貿易機會安排資訊、回覆要求及出售和進行訂購；通訊服務，尤指數字及文字的數碼信息的服務；透過資料數據通訊的資訊傳送以便協助作出決定；透過視像通訊系統的資訊傳送；網絡會議的服務；為建立透過文字信息的虛擬聊天室的電子通訊服務；提供用於在電腦使用者之間安放及傳送關於產品、服務及貿易資訊和機會的信息的電子張貼板；提供在線互動張貼板以便透過全球電腦網絡安排、推銷、出售及再出售商品；提供電子郵件的服務及電子郵件的轉寄服務；透過電腦和電腦網絡、及透過全球通訊網絡的音頻和視頻通訊；與上述所有服務有關的資訊、顧問及諮詢服務。

商標構成：



商標編號：N/45523

類別： 41

申請人：Alibaba.com Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847GT, Grand Cayman, Cayman Islands.

國籍：開曼群島

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/14

服務：教育；提供培訓；娛樂；文體活動；課本、書籍及日報的出版（廣告文本除外）；圖表、圖像及照片的出版；與電訊、電腦、電腦程式、網頁設計、電子商務、貿易管理及廣告有關的教育、培訓和教學服務；提供互動及非互動式的教育、

de notícias e de agência de notícias; provisão de acesso a uma base de dados de computador na rede global de computadores para procurar e recolher informações, dados, «websites» e meios disponíveis em redes de computadores; provisão de acesso ao utilizador a uma base de dados de computadores contendo publicações electrónicas, painéis de afixação, bases de dados e informação acessível via computador; operação de «chat rooms» (serviços de «chat room»); acesso de utilizadores múltiplos a redes de informação globais de computadores para a transferência e disseminação de uma vasta quantidade de informação; provisão de acesso a um «website» numa rede global de computadores através da qual terceiros podem oferecer produtos e serviços, colocar e efectuar encomendas, efectuar contratos e transaccionar negócios; provisão de acesso a um «website» interactivo numa rede global de computadores para terceiros colocarem informações, responderem a pedidos e colocarem e efectuem encomendas para produtos, serviços e oportunidades de negócios; serviços de comunicação, nomeadamente serviços de mensagens digitais numéricas e de texto; transmissão de informação por comunicações de dados para auxiliar em tomadas de decisões; transmissão de informação por sistemas de comunicação de vídeo; serviços de conferência na «web»; serviços de comunicação electrónica para estabelecer «chat rooms» virtuais via mensagens de texto; providenciar painéis de afixação electrónicos para a colocação e transmissão de mensagens entre utilizadores de computadores referentes a produtos, serviços e informações e oportunidades de negócios; provisão de um painel de afixação interactivo «on-line» para a colocação, promoção, venda e revenda de itens via uma rede global de computadores; provisão de serviços de correio electrónico e reenvio de correio electrónico; comunicação de áudio e de vídeo via computadores e redes de computadores, e via uma rede de comunicações global; serviços de informação, aconselhamento e de consultadoria relacionados com todos os serviços supracitados.

A marca consiste em:

Marca n.º N/45 523

Classe 41.^a

Requerente: Alibaba.com Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847GT, Grand Cayman, Cayman Islands.

Nacionalidade: caimanesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/14

Serviços: educação; provisão de formação; entretenimento; actividades desportivas e culturais; publicação de textos, livros e diários (excepto textos de publicidade); publicação de diagramas, imagens e fotografias; serviços de educação, formação e de

消閒、教學、教導及培訓；課程、考試及教育程度的設計；透過電子及互動數碼媒體提供娛樂；透過互聯網提供電子遊戲的服務；提供與教育、培訓、娛樂、消閒、體育、社會及文化活動有關的資訊；提供在線電子出版物（不可下載的）；籌備、組織、演出及指導歌唱比賽；籌備、組織、演出及指導音樂會；籌備、組織、演出及指導以教育和娛樂為宗旨的項目及比賽；娛樂的門票代理服務；透過電腦數據庫或互聯網在線提供與娛樂或教育有關的資訊；提供互聯網的數碼音樂（不可下載的）；提供在互聯網MP3網站的數碼音樂（不可下載的）；與用於地面電纜、衛星頻道、互聯網、無線或有線系統及其他通訊媒體傳播的聲音、影像、數碼音樂、電影、現場或錄製音頻、視頻或視聽材料的計劃、製作及分銷有關的娛樂及教育服務；音樂的娛樂服務；聲音錄製品的出租；籌備廣播用的娛樂、教育、記錄片及新聞的節目；新聞採訪服務；透過衛星電視、互聯網或其他電子媒體的傳送提供與體育或文化項目、現時及最新新聞有關的資訊；電視、無線電廣播及電影的製作；提供以娛樂為宗旨的資料、數據、圖像、聲音、音樂、錄像、動畫片及文章；遊戲服務；提供消閒俱樂部、體育及體操用設施；樂隊表演；娛樂俱樂部、的士高舞廳、時裝表演及夜總會的服務；與娛樂、教育及文化有關的俱樂部服務；組織、指導及提供討論會、會議、專業會議、研討會及培訓工作坊；展覽、時裝表演、教育展覽會及文化表演和表演的組織及指導；藝術品陳列廊及展覽會的服務；與美術品的出租有關的陳列廊服務；與職業健康及安全、環保有關的培訓服務；提供關於

instrução relacionados com telecomunicações, computadores, programas de computador, concepção de «websites», comércio electrónico, gestão de negócios e publicidade; provisão tanto interactiva como não interactiva de educação, recreação, instrução, ensino e formação; concepção de cursos, exames e qualificações educacionais; entretenimento providenciado via meios electrónicos e digitais interactivos; serviços de jogos electrónicos providenciados por meio da Internet; provisão de informação relacionada com actividades educacionais, de formação, de entretenimento, de recreação, desportivas, sociais e culturais; provisão de publicações electrónicas «on-line» (não descarregáveis); preparação, organização, apresentação e condução de concursos de canto; preparação, organização, apresentação e condução de concertos; preparação, organização, apresentação e condução de eventos e competições para fins educacionais e de entretenimento; serviços de agência de bilhetes para entretenimento; informação relacionada com entretenimento ou educação, providenciada «on-line» a partir de uma base de dados de computador ou da Internet; provisão de música digital (não descarregável) da Internet; provisão de música digital (não descarregável) de «websites» na Internet de MP3 («Moving Picture Experts Group-1 audio layer 3»); serviços de entretenimento e de educação relacionados com o planeamento, produção e distribuição de som, imagens, música digital, filmes, material de áudio, visual ou audiovisual ao vivo ou gravado para difusão por cabos terrestres, canais de satélite, Internet sistemas sem fios ou de «wire-link» e outros meios de comunicação; serviços de entretenimento musical; aluguer de gravações de som; preparação de programas de entretenimento, educacionais, documentários e de notícias para difusão; serviços de reportagens; informação relacionada com eventos desportivos ou culturais, actualidades e notícias de última hora providenciada por transmissão de televisão por satélite, pela Internet ou por outros meios electrónicos; produção televisiva, radiofónica e cinematográfica; provisão de informação, dados, gráficos, som, música, vídeos, animação e texto para fins de entretenimento; serviços de jogo; provisão de instalações para clubes recreativos, desportivos e de ginásio; espectáculos de grupos musicais; serviços de clube de entretenimento, discoteca, desfile de modas e de clube nocturno; serviços de clube relacionados com entretenimento, educação e cultura; organização, condução e provisão das conferências, convenções, congressos, seminários e «workshops» de formação; organização e condução de exposições, desfiles de modas, exposições educacionais e espectáculos e exposições culturais; serviços de galeria e de exposições de arte; serviços de galeria relacionados com o aluguer de belas-artistas; serviços de formação relacionados com a saúde e a segurança ocupacionais, conservação do ambiente; provisão de aulas sobre charutos, aulas de provas de vinhos; provisão de informação educacional sobre materiais de pesquisa e agenciamento disso; preparação, organização, planeamento

雪茄煙的課程、試酒的課程；提供關於上述的調查及代理資料的教育資訊；研討會的籌備、組織、計劃及管理；動物訓練；廣播節目的製作指引；與機器及設備的操作有關的訓練服務，包括用於製作廣播節目的視聽設備；提供視聽工作室；提供體育設施；提供電影、展覽會、戲劇作品、音樂或教育培訓用設施；娛樂門票的預留代理；影片（電影膠片）的出租及租賃；樂器的出租及租賃；電視器具的出租及租賃；供借書的圖書館；檔案圖書館的服務；為影片打字幕的服務；手語傳譯的服務；娛樂軟件的出租；透過電訊或電腦網絡提供視像遊戲、電腦遊戲、聲音或影像、或影片；提供在線的電腦遊戲及比賽；預先錄製視像帶的出租；遊戲機的出租及租賃；借出遊戲中心種類的遊戲設備；借出繪畫；照片；翻譯；傳譯；提供新聞；與上述服務有關的諮詢、資訊及顧問服務。

商標構成：



e gestão de seminários; adestramento de animais; direcção na produção de programas para difusão; serviços de instrução relacionados com a operação de máquinas e equipamento, incluindo equipamento audiovisual, que é usado para a produção de programas para difusão; provisão de estúdios de áudio e visuais; provisão de instalações para desporto; provisão de instalações para filmes, exposições, peças de teatro, música ou formação educacional; agências de reserva de bilhetes para entretenimento; aluguer e arrendamento de filmes (filmes cinematográficos) aluguer e arrendamento de instrumentos musicais; aluguer e arrendamento de aparelhos de televisão; bibliotecas de empréstimo de livros; serviços de biblioteca de arquivo; serviços de legendagem; serviços de interpretação de linguagem gestual; aluguer de software de entretenimento; provisão de jogos de vídeo, jogos de computador, som ou imagens, ou filmes através de telecomunicações ou redes de computadores; provisão de jogos de computador e competições «on-line»; aluguer de fitas de vídeo pré-gravadas; aluguer e arrendamento de máquinas de jogos; empréstimo de equipamento de jogos do tipo de salão de jogos; empréstimo de quadros; fotografia; tradução; interpretação; serviços de consultadoria, informação e aconselhamento relacionados com os serviços supracitados.

A marca consiste em:

商標編號：N/45524

類別： 42

申請人：Alibaba.com Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847GT, Grand Cayman, Cayman Islands.

國籍：開曼群島

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/14

服務：科學技術服務和與之相關的研究與設計服務，工業分析與研究服務，計算機硬件與軟件的設計與開發；電腦服務；電腦編程；電腦系統的軟件服務；提供電腦使用者之間數據交換用的直接連接服務；電腦軟件設計；電腦系統設計；提供電腦的進入及進入上述所有用途的張貼板及在線互動數據庫的時間出租；網頁設計及開發；替第三者作網頁寄存；找尋及收集數據庫及電腦網絡資訊用的電腦應用寄存；透過電話或全球電腦網絡提供最後使用者特定要求的技術資訊；與電腦數據庫及網站的個人化搜尋有關的電腦服務；與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；提供全球網絡中一網站的進入，使第三者因此而可以提供產品及服務、設立及進行訂購、進行合約及貿易交易；為便利電子商務及實際貿易的交易而提供第三者網站的電腦聯結；提供電子張貼板的進入，使電腦使用者之間可

Marca n.º N/45 524

Classe 42.^a

Requerente: Alibaba.com Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P.O. Box 847GT, Grand Cayman, Cayman Islands.

Nacionalidade: caimanesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/14

Serviços: serviços científicos e tecnológicos e pesquisa e «design» relacionados com isso, serviços de análise industrial e de pesquisa; «design» e desenvolvimento de hardware e de software para computadores; serviços de computadores; programação de computadores; serviços de software de sistemas de computadores; provisão de serviços de ligação directa entre utilizadores de computadores para trocas de dados; «design» de software para computadores; «design» de sistemas de computadores; provisão de acesso a computadores e arrendamento de tempo de acesso a painéis de afixação e bases de dados interactivas «on-line» para todos os fins supracitados; «design» e desenvolvimento de «webpages»; hospedagem de «webpages» para terceiros; hospedagem de aplicações de computador para a procura e recolha de informação de bases de dados e de redes de computadores; provisão de informação técnica por pedido específico dos utilizadores finais através de telefone ou de redes

張貼及傳送有關產品、服務及貿易機會的信息；透過電腦的區域及全球網絡提供進入日曆、地址簿及電子記事本；提供自一全球電腦網絡中互動網站的進入，使第三者可建立資訊、回應要求及設立和進行產品、服務訂購及貿易機會。

globais de computadores; serviços de computador relacionados com a procura personalizada de bases de dados de computadores e de «websites»; serviços de informação, aconselhamento e de consultadoria relacionados com todos os serviços supra-citados; provisão de acesso a um «website» numa rede global de computadores através da qual terceiros podem oferecer produtos e serviços, colocar e efectuar encomendas, efectuar contratos e transacções de negócios; provisão de conexões de computador a «websites» de terceiros para facilitar o comércio electrónico e transacções de negócios reais; provisão de acesso a painéis de afixação electrónicos para a afixação e transmissão de mensagens entre utilizadores de computadores relacionadas com produtos, serviços e oportunidades de negócio; provisão de acesso a calendários, livros de endereços e notas electrónicas, via redes locais e globais de computadores; provisão de acesso a um «website» interactivo numa rede global de computador para terceiros colocarem informação, responderem a pedidos e colocarem e efectuarem encomendas para produtos.

商標構成：



商標編號：N/45525

類別： 35

申請人：萬寶澳門有限公司，場所：澳門關閘廣場168號地下。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2009/10/15

服務：廣告、實業經營、實業管理、辦公事務。

商標構成：

老行家

顏色之要求：綠色。

Marca n.º N/45 525

Classe 35.ª

Requerente: COMPANHIA DE MANBO MACAU, LIMITADA, Sede: 澳門關閘廣場168號地下。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/10/15

Serviços: publicidade, gestão comercial, administração comercial, serviços de escritório.

A marca consiste em:

老行家

Reivindicação de cores: verde.

商標編號：N/45526

類別： 43

申請人：長溢國際實業有限公司，場所：澳門水坑尾街78號中建商業大廈8樓803室。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2009/10/15

服務：冷熱飲料店；飲食店；小吃店；冰果店；茶藝店；咖啡廳。

Marca n.º N/45 526

Classe 43.ª

Requerente: 長溢國際實業有限公司，Sede: 澳門水坑尾街78號中建商業大廈8樓803室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/10/15

Serviços: loja de bebidas geladas e quentes; loja de bebidas e comidas; snack bar; loja de frutas congeladas; loja de cerimónia do chá; café.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/45527

類別： 34

Marca n.º N/45 527

Classe 34.^a

申請人：金色煙草發展有限公司，場所：香港新界葵涌大連排道21-33號宏達工業中心13樓1308室。

Requerente: 金色煙草發展有限公司，Sede: 香港新界葵涌大連排道21-33號宏達工業中心13樓1308室。

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/15

Data do pedido: 2009/10/15

產品：煙草，煙具，火柴。

Produtos: tabaco, artigos para fumadores, fósforos.

商標構成：

A marca consiste em:

津皇

津皇

商標編號：N/45528

類別： 34

Marca n.º N/45 528

Classe 34.^a

申請人：金色煙草發展有限公司，場所：香港新界葵涌大連排道21-33號宏達工業中心13樓1308室。

Requerente: 金色煙草發展有限公司，Sede: 香港新界葵涌大連排道21-33號宏達工業中心13樓1308室。

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/15

Data do pedido: 2009/10/15

產品：煙草，煙具，火柴。

Produtos: tabaco, artigos para fumadores, fósforos.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/45529

類別： 5

Marca n.º N/45 529

Classe 5.^a

申請人：金達世紀有限公司，場所：香港新界荃灣沙咀道289號恒生荃灣大廈8樓。

Requerente: 金達世紀有限公司，Sede: 香港新界荃灣沙咀道289號恒生荃灣大廈8樓。

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/15

Data do pedido: 2009/10/15

產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑。

Produtos: preparações para uso medicinal e para veterinários, preparações higiénicas para uso medicinal, substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés, emplastos, material para pensos, matérias para chumbar os dentes e para moldes dentários, desinfectantes, preparações para a destruição dos animais nocivos, fungicidas, herbicidas.

商標構成：

Trésor

A marca consiste em:

Trésor

商標編號：N/45530

類別： 35

申請人：敏達國際有限公司，場所：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場13樓E座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2009/10/16

服務：建築材料之零售及批發服務。

商標構成：

Minda

顏色之要求：如圖所示之綠色（Pantone 378C）。

Marca n.º N/45 530

Classe 35.ª

Requerente: MIN DA INTERNATIONAL COMPANY LIMITED, Sede: 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場13樓E座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/10/16

Serviços: serviços de venda a retalho e por grosso de materiais de construção.

A marca consiste em:

Minda

Reivindicação de cores: verde, tal como representado na figura (Pantone 378C).

商標編號：N/45531

類別： 5

申請人：華燊醫藥有限公司，場所：香港紅磡鶴園街三號五樓六號及七號室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/16

產品：高含量魚油，魚油，魚油丸，魚油膠囊，魚粉營養補充品，魚肝油，鮫魚油丸，鮫魚油膠囊，鮭魚油，鮭魚油丸，鮭魚油膠囊，鯊魚軟骨粉，鯊魚軟骨素膠囊（粉），鯊魚軟骨素製劑；鯊魚軟骨膠製劑，鰻魚髓油丸，中式營養食品（藥用），中式營養飲品（藥用），草藥，中草藥製成品，中藥成藥，中藥成藥口服液，中藥成藥沖劑，人用藥，以礦物質為主的健康食品補充劑，以維他命為主的健康食品補充劑，含維他命之營養補充品，含蛋白質之營養添加劑（藥用），含蛋白質之營養粉（藥用），含蛋白質乳劑（藥用），嬰兒食品，嬰兒食品罐頭，嬰兒食物，營養滋補劑（藥用），營養片（藥用），營養補充劑（藥用），營養補充品（藥用），營養補充膠囊（藥用），營養補劑（藥用），營養補助劑（藥用），營養食品（藥用），營養食品補充物（藥用），維他命丸，維他

Marca n.º N/45 531

Classe 5.ª

Requerente: Wah Sun Medical Company Limited, Sede: 香港紅磡鶴園街三號五樓六號及七號室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/16

Produtos: óleo de peixe de alta proporção, óleos de peixe, pílulas de óleos de peixe, cápsulas de óleos de peixe, suplementos dietéticos de peixe em pó, óleo de fígado de bacalhau, pílulas de óleo de tubarão, cápsulas de óleo de tubarão, óleo de salmão, pílulas de óleo de salmão, cápsulas de óleo de salmão, cartilagem de tubarões em pó, cápsulas da cartilagem de tubarões (pó), preparados da cartilagem de tubarões, preparados da cartilagem de tubarões, pílulas de óleo da medula de enguias, alimentos dietéticos chineses (para fins farmacêuticos), bebidas dietéticas chinesas (para fins farmacêuticos), ervas medicinais, produtos acabados de ervas medicinais chinesas, medicamentos preparados chineses, líquidos para tomar por via oral de medicamentos preparados chineses, infusão de medicamentos preparados chineses, medicamentos para uso humano, suplementos alimentares para a saúde à base de minerais, suplementos alimentares para a saúde à base de vitaminas, suplementos dietéticos com vitaminas, aditivos dietéticos com proteínas (para fins farma-

命健康產品，維他命劑，維他命片，維他命膠囊，維他命補充劑，維他命鈣片，維生素製劑，藥品膠囊，藥散，藥材，藥枕，藥水，藥油，藥浴用海水，藥浸棗，藥片，藥物膠囊，藥物飲料，藥用保健營養產品，藥用兒茶，藥用助消化劑，藥用化學製劑，藥用口服液，藥用口香糖，藥用喉片，藥用喉糖，藥製糖果，藥製糖果（醫用）。

cêuticos), pó dietético com proteínas (para fins farmacêuticos), creme com proteínas (para fins farmacêuticos), alimentos para bebés, alimentos enlatados para bebés, comidas para bebés, preparados tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), pastilhas dietéticas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), cápsulas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos para alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), pílulas vitamínicas, produtos de saúde vitamínicos, preparações vitamínicas, comprimidos vitamínicos, cápsulas vitamínicas, suplementos vitamínicos, comprimidos de vitamina e cálcio, preparados vitamínicos, cápsulas de produtos farmacêuticos, medicamentos em pó, materiais medicinais, almofadas medicinais, xaropes, óleos medicinais, água do mar para banho medicinal, jujubas medicinais, comprimidos, cápsulas para medicamentos, bebidas medicinais, produtos dietéticos para cuidado da saúde de fins farmacêuticos, chá para crianças de uso medicinal, digestivos para fins farmacêuticos, preparações químicas para fins farmacêuticos, medicinais para tomar por via oral, pastilhas elásticas para fins farmacêuticos, pastilhas para a garganta de fins farmacêuticos, rebuçados para a garganta de fins farmacêuticos, confeitaria medicinal, confeitaria medicinal (de uso medicinal).

商標構成：

A marca consiste em:

IQFISH

IQFISH

商標編號：N/45532

類別： 3

Marca n.º N/45 532

Classe 3.^a

申請人：凱爾特海藻沐浴產品有限公司，場所：愛爾蘭斯萊戈縣斯特蘭德山斯萊戈企業技術中心3室。

Requerente: Celtic Seaweed Bath Products Limited, Unit 3, Sligo Enterprise & Technology Centre, Strandhill, Co. Sligo, Ireland.

國籍：愛爾蘭

Nacionalidade: irlandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/16

Data do pedido: 2009/10/16

產品：肥皂，香料，精油和香薰油，牙膏，化妝品，沐浴露，面霜，洗髮液，身體乳液，身體磨砂，面膜，浴鹽；上述所有含有機成分，包括原採海藻或海藻提取物。

Produtos: sabões, perfumaria, óleos essenciais e óleos para aromaterapia, dentífricos, cosméticos, cremes de banho, cremes faciais, champôs, loções para o corpo, esfoliante para o corpo, máscaras, sais para o banho; todos os produtos acima referidos contendo ingredientes orgânicos, incluindo as algas originais recolhidas ou os extractos de algas.

商標構成：

A marca consiste em:

VOYA

VOYA

商標編號：N/45533 類別： 9
 申請人：Motorola, Inc., 1303 East Algonquin Road,
 Schaumburg, Illinois 60196, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/16

產品：蜂巢電話或手提電話用應用軟件；併合於蜂巢電話或手提電話的航行及進入電話平常使用功能用的一裝置；連接手提電話使用者用的通訊軟件；透過電腦使能夠透過一網絡進行手機及通訊活動的電話技術軟件；透過電腦的視像顯示及更新由網絡接收的數據用的電話技術軟件；蜂巢電話或手提電話內的錄製、傳送或重放聲音或影像器具。

商標構成：

Marca n.º N/45 533 Classe 9.ª
 Requerente: Motorola, Inc., 1303 East Algonquin Road,
 Schaumburg, Illinois 60196, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/16

Produtos: software aplicativo para telefones celulares ou telemóveis; um dispositivo incorporado num telefone celular ou telemóvel para navegar em e aceder a aplicações utilizadas normalmente no telefone; software de comunicações para ligar utilizadores de telemóveis; software de telefonia por computador permitindo efectuar actividades telefónicas e de comunicação através de uma rede; software de telefonia por computador para exposição visual e actualização de dados recebidos da rede; aparelhos para o registo, a transmissão ou a reprodução de som ou de imagens em telefones celulares ou telemóveis.

A marca consiste em:

商標編號：N/45534 類別： 38
 申請人：Motorola, Inc., 1303 East Algonquin Road,
 Schaumburg, Illinois 60196, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/16

服務：無線電訊服務，尤指讓使用者能夠傳送及接收短訊通知、電子郵件及數據的無線數據信息服務；提供進入讓使用者能夠透過一網絡傳送、接收及對聲音、文章、數碼影像、錄像、電子遊戲的應用，及社會媒體進行互動的數據庫及電子網絡；提供進入讓使用者能夠根據位置而接受座標的電訊網絡的基礎建設；能源管理服務，尤指提供進入或拒絕進入影響無線電訊設備能源級別用的數據庫及電子網絡；維護及恢復數據服務。

商標構成：

Marca n.º N/45 534 Classe 38.ª
 Requerente: Motorola, Inc., 1303 East Algonquin Road,
 Schaumburg, Illinois 60196, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/16

Serviços: serviços de telecomunicações sem fios, nomeadamente serviços de mensagens de dados sem fios que permitem ao utilizador enviar e receber mensagens instantâneas, correio electrónico e dados; fornecimento de acesso a bases de dados e redes electrónicas, permitindo ao utilizador enviar, receber e interagir com som, texto, imagens digitais, vídeos, aplicações de jogos electrónicos e meios sociais através de uma rede; fornecimento de acesso a infra-estruturas de rede de comunicações para permitir ao utilizador receber coordenadas com base nos locais; serviços de gestão da energia, nomeadamente fornecimento de acesso a, ou recusa de acesso a bases de dados e redes electrónicas para influenciar os níveis de energia em dispositivos de telecomunicações sem fios; serviços de salvaguarda e restituição de dados.

A marca consiste em:

商標編號：N/45535

類別： 36

Marca n.º N/45 535

Classe 36.^a

申請人：Hyatt International Corporation, 71 S. Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America.

Requerente: Hyatt International Corporation, 71 S. Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/16

Data do pedido: 2009/10/16

服務：住宿事務處（分層單位）；分層單位的管理；分層單位的出租；徵收租金；不動產物業管理；住宅房屋代理；不動產物業租金；長期逗留的帶服務的分層單位，屬第36類。

Serviços: «bureaux» de alojamento (apartamentos); gestão de apartamentos; aluguer de apartamentos; cobrança de arrendamentos; gestão de propriedades imobiliárias; agentes de casas de habitação; arrendamento de propriedades imobiliárias; apartamentos com serviço para estadias longas, na classe 36.^a

商標構成：

A marca consiste em:

GRAND HYATT GRAND HYATT

商標編號：N/45536

類別： 37

Marca n.º N/45 536

Classe 37.^a

申請人：Hyatt International Corporation, 71 S. Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America.

Requerente: Hyatt International Corporation, 71 S. Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/16

Data do pedido: 2009/10/16

服務：樓宇建築監督；洗衣店；乾洗；建築物保養及維修；交易會用亭及店舖的搭建；及樓宇內部清潔，屬第37類。

Serviços: supervisão da construção de edifícios; lavandaria; limpeza a seco; construção, manutenção e reparação; construção de quiosques e lojas para feiras; e limpeza do interior dos edifícios, na classe 37.^a

商標構成：

A marca consiste em:

GRAND HYATT GRAND HYATT

商標編號：N/45537

類別： 36

Marca n.º N/45 537

Classe 36.^a

申請人：Hyatt International Corporation, 71 S. Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America.

Requerente: Hyatt International Corporation, 71 S. Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/16

Data do pedido: 2009/10/16

服務：住宿事務處（分層單位）；分層單位的管理；分層單位的出租；徵收租金；不動產物業管理；住宅房屋代理；不動產物業租金；長期逗留的帶服務的分層單位，屬第36類。

Serviços: «bureaux» de alojamento (apartamentos); gestão de apartamentos; aluguer de apartamentos; cobrança de arrendamentos; gestão de propriedades imobiliárias; agentes de casas de habitação; arrendamento de propriedades imobiliárias; apartamentos com serviço para estadias longas, na classe 36.^a

商標構成：

君悦

A marca consiste em:

君悦

商標編號：N/45538 類別： 37
 申請人：Hyatt International Corporation, 71 S. Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/16

服務：樓宇建築監督；洗衣店；乾洗；建築物保養及維修；
 交易會用亭及店舖的搭建；及樓宇內部清潔，屬第37類。

商標構成：

君悦

Marca n.º N/45 538 Classe 37.^a
 Requerente: Hyatt International Corporation, 71 S. Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/16

Serviços: supervisão da construção de edifícios; lavanderia; limpeza a seco; construção, manutenção e reparação; construção de quiosques e lojas para feiras; e limpeza do interior dos edifícios, na classe 37.^a

A marca consiste em:

君悦

商標編號：N/45539 類別： 36
 申請人：Hyatt International Corporation, 71 S. Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/16

服務：住宿事務處（分層單位）；分層單位的管理；分層單位的出租；徵收租金；不動產物業管理；住宅房屋代理；不動產物業租金；長期逗留的帶服務的分層單位，屬第36類。

商標構成：

GRAND HYATT RESIDENCES

Marca n.º N/45 539 Classe 36.^a
 Requerente: Hyatt International Corporation, 71 S. Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/16

Serviços: «bureaux» de alojamento (apartamentos); gestão de apartamentos; aluguer de apartamentos; cobrança de arrendamentos; gestão de propriedades imobiliárias; agentes de casas de habitação; arrendamento de propriedades imobiliárias; apartamentos com serviço para estadias longas, na classe 36.^a

A marca consiste em:

GRAND HYATT RESIDENCES

商標編號：N/45540 類別： 37
 申請人：Hyatt International Corporation, 71 S. Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/16

Marca n.º N/45 540 Classe 37.^a
 Requerente: Hyatt International Corporation, 71 S. Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/16

服務：樓宇建築監督；洗衣店；乾洗；建築物保養及維修；
交易會用亭及店舖的搭建；及樓宇內部清潔，屬第37類。

商標構成：

GRAND HYATT RESIDENCES

商標編號：N/45541 類別： 36
申請人：Hyatt International Corporation, 71 S. Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/16

服務：住宿事務處（分層單位）；分層單位的管理；分層單位的出租；徵收租金；不動產物業管理；住宅房屋代理；不動產物業租金；長期逗留的帶服務的分層單位，屬第36類。

商標構成：

君悦居

Serviços: supervisão da construção de edifícios; lavanderia; limpeza a seco; construção, manutenção e reparação; construção de quiosques e lojas para feiras; e limpeza do interior dos edifícios, na classe 37.^a

A marca consiste em:

GRAND HYATT RESIDENCES

Marca n.º N/45 541 Classe 36.^a
Requerente: Hyatt International Corporation, 71 S. Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/16

Serviços: «bureaux» de alojamento (apartamentos); gestão de apartamentos; aluguer de apartamentos; cobrança de arrendamentos; gestão de propriedades imobiliárias; agentes de casas de habitação; arrendamento de propriedades imobiliárias; apartamentos com serviço para estadias longas, na classe 36.^a

A marca consiste em:

君悦居

商標編號：N/45542 類別： 37
申請人：Hyatt International Corporation, 71 S. Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/16

服務：樓宇建築監督；洗衣店；乾洗；建築物保養及維修；
交易會用亭及店舖的搭建；及樓宇內部清潔，屬第37類。

商標構成：

君悦居

Marca n.º N/45 542 Classe 37.^a
Requerente: Hyatt International Corporation, 71 S. Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/16

Serviços: supervisão da construção de edifícios; lavanderia; limpeza a seco; construção, manutenção e reparação; construção de quiosques e lojas para feiras; e limpeza do interior dos edifícios, na classe 37.^a

A marca consiste em:

君悦居

商標編號：N/45543 類別： 36
申請人：Hyatt International Corporation, 71 S. Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America.

Marca n.º N/45 543 Classe 36.^a
Requerente: Hyatt International Corporation, 71 S. Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/16

服務：住宿事務處（分層單位）；分層單位的管理；分層單位的出租；徵收租金；不動產物業管理；住宅房屋代理；不動產物業租金；長期逗留的帶服務的分層單位，屬第36類。

商標構成：

HYATT

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/16

Serviços: «bureaux» de alojamento (apartamentos); gestão de apartamentos; aluguer de apartamentos; cobrança de arrendamentos; gestão de propriedades imobiliárias; agentes de casas de habitação; arrendamento de propriedades imobiliárias; apartamentos com serviço para estadias longas, na classe 36.^a

A marca consiste em:

HYATT

商標編號：N/45544

類別： 37

申請人：Hyatt International Corporation, 71 S. Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/16

服務：樓宇建築監督；洗衣店；乾洗；建築物保養及維修；交易會用亭及店舖的搭建；及樓宇內部清潔，屬第37類。

商標構成：

HYATT

Marca n.º N/45 544

Classe 37.^a

Requerente: Hyatt International Corporation, 71 S. Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/16

Serviços: supervisão da construção de edifícios; lavanderia; limpeza a seco; construção, manutenção e reparação; construção de quiosques e lojas para feiras; e limpeza do interior dos edifícios, na classe 37.^a

A marca consiste em:

HYATT

商標編號：N/45545

類別： 36

申請人：Hyatt International Corporation, 71 S. Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/16

服務：住宿事務處（分層單位）；分層單位的管理；分層單位的出租；徵收租金；不動產物業管理；住宅房屋代理；不動產物業租金；長期逗留的帶服務的分層單位，屬第36類。

商標構成：

凱悅

Marca n.º N/45 545

Classe 36.^a

Requerente: Hyatt International Corporation, 71 S. Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/16

Serviços: «bureaux» de alojamento (apartamentos); gestão de apartamentos; aluguer de apartamentos; cobrança de arrendamentos; gestão de propriedades imobiliárias; agentes de casas de habitação; arrendamento de propriedades imobiliárias; apartamentos com serviço para estadias longas, na classe 36.^a

A marca consiste em:

凱悅

商標編號：N/45546 類別： 37
 申請人：Hyatt International Corporation, 71 S. Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/16
 服務：樓宇建築監督；洗衣店；乾洗；建築物保養及維修；交易會用亭及店舖的搭建；及樓宇內部清潔，屬第37類。

商標構成：

凱悅

Marca n.º N/45 546 Classe 37.^a
 Requerente: Hyatt International Corporation, 71 S. Wacker Drive, 14th Floor, Chicago, Illinois 60606, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/16
 Serviços: supervisão da construção de edifícios; lavandaria; limpeza a seco; construção, manutenção e reparação; construção de quiosques e lojas para feiras; e limpeza do interior dos edifícios, na classe 37.^a
 A marca consiste em:

凱悅

商標編號：N/45547 類別： 25
 申請人：廣東大紅馬實業有限公司，場所：中國廣東省汕頭市潮南區峽山廣祥路南里工業區。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/16
 產品：服裝；鞋；襯衣；內衣；襪；領帶；嬰兒全套衣；足球鞋；手套（服裝）；皮帶（服飾用）。

商標構成：



Marca n.º N/45 547 Classe 25.^a
 Requerente: 廣東大紅馬實業有限公司，Sede: 中國廣東省汕頭市潮南區峽山廣祥路南里工業區。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/16
 Produtos: vestuário; calçado; camisola; roupa interior; meias; gravatas; enxoval para bebés; sapatos de futebol; luvas (vestuário); cintos em couro (para vestuário e adornos).
 A marca consiste em:



商標編號：N/45548 類別： 18
 申請人：廣東大紅馬實業有限公司，場所：中國廣東省汕頭市潮南區峽山廣祥路南里工業區。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/16
 產品：（動物）皮；錢包；傘；書包；公事包；旅行包（箱）；手杖；裘皮；手提包；背包。

Marca n.º N/45 548 Classe 18.^a
 Requerente: 廣東大紅馬實業有限公司，Sede: 中國廣東省汕頭市潮南區峽山廣祥路南里工業區。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/16
 Produtos: peles (de animais); carteiras; chapéus-de-chuva/sol; sacos escolares; pastas para documentos; sacos de viagem (malas); bengalas; peles de animais; sacos de mão; mochilas.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/45549

類別： 34

Marca n.º N/45 549

Classe 34.^a

申請人：Oettinger Imex AG, Nauenstrasse 73, 4002 Basel, Switzerland.

Requerente: Oettinger Imex AG, Nauenstrasse 73, 4002 Basel, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/16

Data do pedido: 2009/10/16

產品：煙草；煙具；雪茄；火柴。

Produtos: tabaco; artigos para fumadores; charutos; fósforos.

商標構成：

A marca consiste em:

CAMACHO

CAMACHO

優先權日期：2009/04/17；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：590286。

Data de prioridade: 2009/04/17; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 590286.

商標編號：N/45550

類別： 5

Marca n.º N/45 550

Classe 5.^a

申請人：AstraZeneca UK Limited, 15 Stanhope Gate, London W1K 1LN, United Kingdom.

Requerente: AstraZeneca UK Limited, 15 Stanhope Gate, London W1K 1LN, United Kingdom.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/16

Data do pedido: 2009/10/16

產品：藥劑及藥品。

Produtos: preparados e substâncias farmacêuticas.

商標構成：

A marca consiste em:

瑞寧得

瑞寧得

商標編號：N/45551

類別： 5

Marca n.º N/45 551

Classe 5.^a

申請人：AstraZeneca UK Limited, 15 Stanhope Gate, London W1K 1LN, United Kingdom.

Requerente: AstraZeneca UK Limited, 15 Stanhope Gate, London W1K 1LN, United Kingdom.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/16

Data do pedido: 2009/10/16

產品：藥劑及藥品。

Produtos: preparados e substâncias farmacêuticas.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/45552

類別： 3

Marca n.º N/45 552

Classe 3.^a

申請人：Bare Escentuals Beauty, Inc., 71 Stevenson Street, 22nd Floor, San Francisco, CA 94105, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/16

產品：化妝品，化妝套裝，唇膏，唇彩，唇部用香脂，睫毛膏，皮膚及眼部用粉狀化妝品，香水，身體乳液，身體香皂，皮膚護理用非醫用製劑。

商標構成：

BAREMINERALS

Requerente: Bare Escentuals Beauty, Inc., 71 Stevenson Street, 22nd Floor, San Francisco, CA 94105, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/16

Produtos: cosméticos, kits de cosméticos, batom, gloss (brilho) para lábios, bálsamo para os lábios, rímel, cosméticos em pó para a pele e olhos, perfumes, loção corporal, sabonete corporal, preparações não-medicinais para cuidados da pele.

A marca consiste em:

BAREMINERALS

商標編號：N/45553

類別： 3

Marca n.º N/45 553

Classe 3.^a

申請人：Bare Escentuals Beauty, Inc., 71 Stevenson Street, 22nd Floor, San Francisco, CA 94105, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/16

產品：化妝品，化妝套裝，唇膏，唇彩，唇部用香脂，睫毛膏，皮膚及眼部用粉狀化妝品，香水，身體乳液，身體香皂，皮膚護理用非醫用製劑。

商標構成：

BARE ESSENTUALS

Requerente: Bare Escentuals Beauty, Inc., 71 Stevenson Street, 22nd Floor, San Francisco, CA 94105, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/16

Produtos: cosméticos, kits de cosméticos, batom, gloss (brilho) para lábios, bálsamo para os lábios, rímel, cosméticos em pó para a pele e olhos, perfumes, loção corporal, sabonete corporal, preparações não-medicinais para cuidados da pele.

A marca consiste em:

BARE ESSENTUALS

商標編號：N/45554

類別： 3

Marca n.º N/45 554

Classe 3.^a

申請人：Bare Escentuals Beauty, Inc., 71 Stevenson Street, 22nd Floor, San Francisco, CA 94105, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/16

產品：化妝品，化妝套裝，唇膏，唇彩，唇部用香脂，睫毛膏，皮膚及眼部用粉狀化妝品，香水，身體乳液，身體香皂，皮膚護理用非醫用製劑。

商標構成：

BUXOM

Requerente: Bare Escentuals Beauty, Inc., 71 Stevenson Street, 22nd Floor, San Francisco, CA 94105, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/16

Produtos: cosméticos, kits de cosméticos, batom, gloss (brilho) para lábios, bálsamo para os lábios, rímel, cosméticos em pó para a pele e olhos, perfumes, loção corporal, sabonete corporal, preparações não-medicinais para cuidados da pele.

A marca consiste em:

BUXOM

商標編號：N/45556 類別： 36
 申請人：中國太平保險（澳門）股份有限公司，場所：澳門宋玉生廣場398號中航大廈10樓。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/16
 服務：僱員賠償保險；火險；汽車保險；海上貨運保險；其他；人身意外險；旅遊險；盜竊險；公共責任險；現金及現金運送險；忠誠保險；家主及戶主保險；營造險；安裝全險；投資保險（政治風險）；機殼險；航機民事責任險；船殼險及船舶民事責任險。

商標構成：



顏色之要求：藍色（色版293C），綠色（色版282-1U），白色。

Marca n.º N/45 556 Classe 36.ª
 Requerente: COMPANHIA DE SEGUROS DA CHINA TAIPING (MACAU), S.A., CHINA TAIPING INSURANCE (MACAU) COMPANY LIMITED, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.º 398, Edifício CNAC, 10.º andar, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/16
 Serviços: seguro de indemnização dos empregados; seguro de incêndio; seguro de automóvel; seguro de transporte marítimo de mercadorias; outros; seguro de acidente pessoal; seguro de viagem; seguro de anti-roubo; seguro de responsabilidade pública; seguro de numerário e de transporte de numerário; seguro de fidelidade; seguro de chefe de família e dono de casa; seguro de construção; seguro total de obras de instalação; seguro de investimento (risco político); seguro de casca de avião; seguro de responsabilidade civil de avião; seguro de casca de navio e seguro de responsabilidade civil de embarcação.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul (Pantone 293C), verde (Pantone 282-1U), branco.

商標編號：N/45557 類別： 8
 申請人：Sola Switzerland AG, Seetalstrasse, 39, Postfach, CH-6032 Emmen, Switzerland.
 國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/19
 產品：桌上餐具，餐具，叉，匙。
 商標構成：

sola

Marca n.º N/45 557 Classe 8.ª
 Requerente: Sola Switzerland AG, Seetalstrasse, 39, Postfach, CH-6032 Emmen, Switzerland.
 Nacionalidade: suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/19
 Produtos: cutelaria de mesa, cutelaria, garfos, colheres.
 A marca consiste em:

sola

商標編號：N/45558 類別： 21
 申請人：Sola Switzerland AG, Seetalstrasse, 39, Postfach, CH-6032 Emmen, Switzerland.
 國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/19
 產品：家庭及廚房用容器，咖啡具，胡椒罐，沙律盤，鹽

Marca n.º N/45 558 Classe 21.ª
 Requerente: Sola Switzerland AG, Seetalstrasse, 39, Postfach, CH-6032 Emmen, Switzerland.
 Nacionalidade: suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/19
 Produtos: recipientes para uso doméstico e para uso na cozinha, serviços de café, pimenteiros, saladeiras, saleiros, chávenas,

罐，有耳杯，茶壺，糖盅；所有上述提及產品為貴重金屬製。

商標構成：

sola

bules de chá, açúcareiros; todos os produtos supracitados em metais preciosos.

A marca consiste em:

sola

商標編號：N/45559

類別： 9

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/19

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護和教學用具及儀器；處理、開關、傳送、積累、調節或控制電力的儀器和器具，錄製、傳送或重放聲音或影像的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機，數據處理裝置及電腦；滅火器械。

商標構成：

凝到變冰

Marca n.º N/45 559

Classe 9.ª

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/19

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de verificação (inspeção), de socorro e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, comutação, transformação, acumulação, regulação ou controlo da electricidade; aparelhos para o registo, a transmissão ou a reprodução do som ou de imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registradoras, máquinas de calcular, equipamento para o tratamento da informação e computadores; extintores.

A marca consiste em:

凝到變冰

商標編號：N/45560

類別： 32

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/19

產品：飲料，如可飲用水，香味水，礦泉水及汽水；及其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動用飲料；水果飲料及水果汁；製飲料用的糖漿，濃縮液及粉末，如香味水，礦泉水及汽水，清涼飲料，補充能量飲料，運動用飲料，水果飲料及水果汁。

商標構成：

凝到變冰

Marca n.º N/45 560

Classe 32.ª

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/19

Produtos: bebidas, nomeadamente águas potáveis, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; e outras bebidas não alcoólicas, nomeadamente refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desporto; bebidas e sumos de fruta; xaropes, concentrados e pós para fazer bebidas, nomeadamente águas aromatizadas, águas minerais e gasosas, refrigerantes, bebidas energéticas, bebidas para desporto, bebidas e sumos de fruta.

A marca consiste em:

凝到變冰

商標編號：N/45561 類別： 3
 申請人：Miss Universe L.P., LLLP, 1370 Avenue of the Americas, 16th Floor, New York, New York 10019, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/19

產品：化妝品，芳香劑及個人護理和皮膚護理用產品，如漂白劑及其他洗衣店用物料；清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑；肥皂；香料，精油，髮水；牙膏。

商標構成：

MISS UNIVERSE

Marca n.º N/45 561 Classe 3.ª
 Requerente: Miss Universe L.P., LLLP, 1370 Avenue of the Americas, 16th Floor, New York, New York 10019, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/19

Produtos: cosméticos, fragrâncias e produtos para cuidados pessoais e para o cuidado da pele, nomeadamente preparações para branquear e outras substâncias para uso de lavanderia; preparações para limpar, polir, desengordurar e desgastar; sabões; perfumaria, óleos essenciais, loções de cabelo; dentífricos.

A marca consiste em:

MISS UNIVERSE

商標編號：N/45562 類別： 25
 申請人：Miss Universe L.P., LLLP, 1370 Avenue of the Americas, 16th Floor, New York, New York 10019, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/19

產品：服裝，鞋及帽。

商標構成：

MISS UNIVERSE

Marca n.º N/45 562 Classe 25.ª
 Requerente: Miss Universe L.P., LLLP, 1370 Avenue of the Americas, 16th Floor, New York, New York 10019, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/19

Produtos: vestuário, calçado e chapéus.

A marca consiste em:

MISS UNIVERSE

商標編號：N/45563 類別： 41
 申請人：Miss Universe L.P., LLLP, 1370 Avenue of the Americas, 16th Floor, New York, New York 10019, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/19

服務：娛樂服務，如選美比賽。

商標構成：

MISS UNIVERSE

Marca n.º N/45 563 Classe 41.ª
 Requerente: Miss Universe L.P., LLLP, 1370 Avenue of the Americas, 16th Floor, New York, New York 10019, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/19

Serviços: serviços de entretenimento, nomeadamente concursos de beleza.

A marca consiste em:

MISS UNIVERSE

商標編號：N/45564 類別： 5
 申請人：SmithKline Beecham p.l.c., 980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom.

國籍：英國

Marca n.º N/45 564 Classe 5.ª
 Requerente: SmithKline Beecham p.l.c., 980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/19
 產品：醫藥及醫療藥劑及物質；人用疫苗。
 商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的橙色，綠色及藍色。

Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/19
 Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas e medicinais; vacinas para uso humano.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores laranja, verde e azul, tal como representadas na figura.

商標編號：N/45565 類別： 16
 申請人：SmithKline Beecham p.l.c., 980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom.
 國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/19
 產品：與接種疫苗及健康護理有關的印刷品及宣傳品。
 商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的橙色，綠色及藍色。

Marca n.º N/45 565 Classe 16.^a
 Requerente: SmithKline Beecham p.l.c., 980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom.
 Nacionalidade: inglesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/19
 Produtos: matéria impressa e materiais promocionais relacionados com a vacinação e o cuidado da saúde.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores laranja, verde e azul, tal como representadas na figura.

商標編號：N/45566 類別： 41
 申請人：SmithKline Beecham p.l.c., 980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom.
 國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/19
 服務：與疫苗，接種疫苗及預防疾病有關的教育服務。
 商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的橙色，綠色及藍色。

Marca n.º N/45 566 Classe 41.^a
 Requerente: SmithKline Beecham p.l.c., 980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom.
 Nacionalidade: inglesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/19
 Serviços: serviços educacionais relacionados com vacinas, vacinações e prevenção de doença.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores laranja, verde e azul, tal como representadas na figura.

商標編號：N/45567 類別： 42
 申請人：SmithKline Beecham p.l.c., 980 Great West Road,
 Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom.
 國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/19
 服務：醫療，科學及工業研究。
 商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的橙色，綠色及藍色。

Marca n.º N/45 567 Classe 42.ª
 Requerente: SmithKline Beecham p.l.c., 980 Great West
 Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom.
 Nacionalidade: inglesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/19
 Serviços: pesquisa médica, científica e industrial.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores laranja, verde e azul, tal como representadas na figura.

商標編號：N/45568 類別： 44
 申請人：SmithKline Beecham p.l.c., 980 Great West Road,
 Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom.
 國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/19
 服務：接種疫苗及健康護理服務。
 商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的橙色，綠色及藍色。

Marca n.º N/45 568 Classe 44.ª
 Requerente: SmithKline Beecham p.l.c., 980 Great West
 Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom.
 Nacionalidade: inglesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/19
 Serviços: serviços de vacinação e de cuidados de saúde.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores laranja, verde e azul, tal como representadas na figura.

商標編號：N/45569 類別： 5
 申請人：SmithKline Beecham p.l.c., 980 Great West Road,
 Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom.
 國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/19
 產品：醫藥及醫療藥劑及物質；人用疫苗。
 商標構成：



Marca n.º N/45 569 Classe 5.ª
 Requerente: SmithKline Beecham p.l.c., 980 Great West
 Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom.
 Nacionalidade: inglesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/19
 Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas e medici-
 nais; vacinas para uso humano.
 A marca consiste em:



商標編號：N/45570

類別： 16

Marca n.º N/45 570

Classe 16.^a

申請人：SmithKline Beecham p.l.c., 980 Great West Road,
Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom.

Requerente: SmithKline Beecham p.l.c., 980 Great West
Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/19

Data do pedido: 2009/10/19

產品：與接種疫苗及健康護理有關的印刷品及宣傳品。

Produtos: matéria impressa e materiais promocionais relacio-
nados com a vacinação e o cuidado da saúde.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/45571

類別： 41

Marca n.º N/45 571

Classe 41.^a

申請人：SmithKline Beecham p.l.c., 980 Great West Road,
Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom.

Requerente: SmithKline Beecham p.l.c., 980 Great West
Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/19

Data do pedido: 2009/10/19

服務：與疫苗，接種疫苗及預防疾病有關的教育服務。

Serviços: serviços educacionais relacionados com vacinas, va-
cinações e prevenção de doença.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/45572

類別： 42

Marca n.º N/45 572

Classe 42.^a

申請人：SmithKline Beecham p.l.c., 980 Great West Road,
Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom.

Requerente: SmithKline Beecham p.l.c., 980 Great West
Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/19

Data do pedido: 2009/10/19

服務：醫療，科學及工業研究。

Serviços: pesquisa médica, científica e industrial.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/45573

類別： 44

Marca n.º N/45 573

Classe 44.^a

申請人：SmithKline Beecham p.l.c., 980 Great West Road,
Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom.

Requerente: SmithKline Beecham p.l.c., 980 Great West
Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom.

國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/19
 服務：接種疫苗及健康護理服務。
 商標構成：

Nacionalidade: inglesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/19
 Serviços: serviços de vacinação e de cuidados de saúde.
 A marca consiste em:



商標編號：N/45574 類別： 43
 申請人：GAYLORD RESTAURANTS LIMITED, Suites
 908-909, Kowloon Centre, 29-39 Ashley Road, T.S.T, Kowloon,
 Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/19
 服務：餐廳服務，酒吧及提供食物服務；咖啡室，咖啡廳，
 咖啡店，酒店廊服務；為自助餐廳及/或快餐餐廳預備食品及飲
 料；提供食品和飲料的俱樂部服務；葡萄酒俱樂部服務；雞尾
 酒酒廊服務，小吃店服務；宴會服務；為午餐會提供食物的服
 務；匯合特許酒吧設施的餐廳服務；全屬第43類。

商標構成：



商標編號：N/45576 類別： 30
 申請人：江西萬年貢米集團有限公司，場所：中國江西省萬
 年縣陳營鎮建明大街3號。

國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/19
 產品：穀類製品，食用麵粉，豆類粗粉，玉米粉，麵粉，人
 食用的去殼穀物，去殼大麥，米，西米，去殼燕麥。

商標構成：



Marca n.º N/45 574 Classe 43.^a
 Requerente: GAYLORD RESTAURANTS LIMITED, Suites
 908-909, Kowloon Centre, 29-39 Ashley Road, T.S.T, Kowloon,
 Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/19
 Serviços: serviços de restaurante, serviços de bar e de forne-
 cimento de alimentos; serviços de café, cafetaria, lojas de café,
 de salas de hotéis; serviços de preparação de alimentos e de be-
 bidas, de «self-service» e/ou de restaurantes de comida rápida;
 serviços de clube para a provisão de alimentos e de bebidas; ser-
 viços de clube de vinho; serviços de salas de «cocktail», serviços
 de «snack bar»; serviços de banquetes; serviços de fornecimento
 de alimentos para «luncheon club»; serviços de restaurante in-
 corporando instalações de bares licenciados; tudo incluído na
 classe 43.^a

A marca consiste em:

Marca n.º N/45 576 Classe 30.^a
 Requerente: 江西萬年貢米集團有限公司，Sede: 中國江西省
 萬年縣陳營鎮建明大街3號。

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/19
 Produtos: preparações feitas de cereais, farinha comestível,
 farinhas grossas de feijão, farinha de milho, farinha, cereais des-
 cascados para alimentação humana, cevada sem casca, arroz,
 sagu, aveias sem casca.

A marca consiste em:

商標編號：N/45577

類別： 3

Marca n.º N/45 577

Classe 3.^a

申請人：布魯芬股份公司，場所：意大利摩迪那省卡瑟市 I-41012 費拉瑞斯加利利路 13-15/A 號。

Requerente: BLUFIN S.p.A., Via Galileo Ferraris, 13-15/A, I-41012 Carpi, Province of Modena, Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/19

Data do pedido: 2009/10/19

產品：洗衣用漂白劑及其他物料；清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑；化妝品，如香水；固體香水；個人用除臭劑；除臭香皂；液體香皂；梳妝肥皂；沐浴用泡沫；牙膏；洗髮水；個人用精油；髮水，燙髮及梳理用產品；啫喱，如頭髮用啫喱；沐浴用啫喱；淋浴用啫喱；染髮劑；面部用乳霜；面膜；眼線液；眼影；化妝用筆；面部用粉；唇膏；化妝用打底乳霜；身體用乳霜；指甲油，如指甲強化劑；清除指甲油用丙酮；曬黑用油及乳霜。

Produtos: preparados para o branqueamento e outras substâncias para lavagem de roupa; preparados para a limpeza, polimento, esfrega e abrasivos; cosméticos, nomeadamente perfumes; perfumes sólidos; desodorizantes para uso pessoal; sabonetes desodorizantes; sabonetes líquidos; sabões de toilette; espumas para o banho; pastas de dentes; champôs; óleos essenciais para uso pessoal; loções para o cabelo, produtos para fazer permanentes e penteados; géis, nomeadamente géis para o cabelo; géis para o banho; géis para o duche; tintas para o cabelo; cremes para a cara; máscaras; delineador líquido para os olhos; sombras para os olhos; lápis para maquilhagem; pó para a cara; batons; cremes bases para maquilhagem; cremes para o corpo; verniz para as unhas, nomeadamente fortificador para as unhas; acetona para remover verniz; óleos e cremes para bronzear.

商標構成：

A marca consiste em:

Blumarine
B E L L I S S I M A

Blumarine
B E L L I S S I M A

商標編號：N/45578

類別： 1

Marca n.º N/45 578

Classe 1.^a

申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/19

Data do pedido: 2009/10/19

產品：酸；工業用黏合劑；農業用化學品，殺真菌劑除外；工業用酒精；工業用澱粉；油用化學添加劑；用於製品的化學添加劑；化學燃料添加劑；科學用化學製劑；用於製品的化學物質；用於家庭用製品的化學物質；用於化妝製品的化學品；工業用化學品；用於經處理製品的清潔劑；工業用軟化劑；乳劑；用作藥劑的脂肪酸酯；用於製品的脂肪酸酯；酯；脂肪酸；肥料製劑；甘油酸鹽；甘油酯；工業用甘油；工業化學

Produtos: ácidos; adesivos para fins industriais; químicos para agricultura, excepto fungicidas; álcool para fins industriais; amidos para uso em indústria; aditivos químicos para óleos; aditivos químicos para uso em produtos manufacturados; aditivos de combustível químico; preparados químicos para fins científicos; substâncias químicas para usar em produtos manufacturados; substâncias químicas para usar em produtos manufacturados de uso doméstico; químicos para uso nos produtos cosméticos manufacturados; químicos para uso em indústria; detergentes para uso nos produtos manufacturados processados; emolientes para fins industriais; emulsionadores; ésteres de ácidos gordurosos para usar como preparados farmacêuticos; ésteres de ácidos gordurosos para usar em produtos manufacturados; ésteres; ácidos gordurosos; preparados fertilizantes; glicereto; ésteres de glicerina; glicerina para fins industriais; químicos industriais; ingredientes para cosméticos; ingredientes para preparados para o cuidado da pele; ácido oleico; pasta para papel; sabão para fins

品；化妝品用的成份；護理皮膚製劑用的成份；油酸；紙漿；工業用肥皂；硬脂酸；表面活性化學劑；用於個人護理產品的清潔添加劑；曬黑用物質；甘油三酯。

商標構成：

MUSIM MAS

industriais; ácido esteárico; agentes químicos tensoactivos; aditivo detergente para uso em produtos de cuidado pessoal; substâncias para bronzear; triglicéridos.

A marca consiste em:

MUSIM MAS

商標編號：N/45579

類別： 3

申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/19

產品：洗衣用漂白劑及其他物料；清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑；香皂；精油；研磨劑；香料產品；化妝品；梳妝用品；髮水；化妝用油；香水油和精油；牙膏；止汗劑；護理頭髮用產品和製劑；非醫用的護膚用製劑；非醫用的護理身體用製劑；非醫用的防曬用製劑。

商標構成：

MUSIM MAS

Marca n.º N/45 579

Classe 3.ª

Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/19

Produtos: preparados para o branqueamento e outras substâncias para lavagem de roupa; preparados para a limpeza, polimento, esfrega e abrasivos; sabonetes; óleos essenciais; abrasivos; artigos de perfumaria; cosméticos; artigos de toilette; loções para o cabelo; óleos para fins cosméticos; óleos para perfumes e essências; dentífricos; antitranspirantes; produtos e preparados para o cuidado do cabelo; preparados para o cuidado da pele sem ser medicinal; preparados para o cuidado do corpo sem ser medicinal; preparados para a protecção solar sem ser medicinal.

A marca consiste em:

MUSIM MAS

商標編號：N/45580

類別： 4

申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/19

產品：工業用油及油脂；燃料（包括馬達用的汽油）和照明器具；照明用的蠟燭和燈芯；蠟；用於製品的蠟；燃料；柴油燃料；柴油；酒精；甘油三油酸酯；硬脂精；油脂；潤滑劑；照明燃料；煤；工業用蠟；巴西蠟棕蠟。

商標構成：

MUSIM MAS

Marca n.º N/45 580

Classe 4.ª

Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/19

Produtos: óleos e gorduras industriais; combustível (incluindo gasolina para motor) e aparelhos de iluminação; velas e mechas para iluminação; cera; cera para uso em produtos manufacturados; combustível; combustível de diesel; óleo de diesel; álcool; oleína; estearina; sebo; lubrificantes; combustível de iluminação; carvão; cera industrial; cera de carnauba.

A marca consiste em:

MUSIM MAS

商標編號：N/45581

類別： 5

Marca n.º N/45 581

Classe 5.^a

申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
#15-01 Gateway West, Singapore 189720.

Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
#15-01 Gateway West, Singapore 189720.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/19

Data do pedido: 2009/10/19

產品：用作藥劑的脂肪酸酯；藥用油；藥用酒精；醫用甘油；藥劑；護膚用藥劑；空氣淨化用製劑；非個人用除臭劑；醫用清潔劑；衛生用消毒劑；滅菌用製劑；嬰兒食品；獸藥製劑；殺真菌劑；除草劑；殺寄生蟲劑；殺害蟲劑；殺蟲劑；用於動物食物的醫用添加劑；醫用營養添加劑；礦物添加劑；用於護理身體的醫用製劑。

Produtos: ésteres de ácidos gordurosos para usar como preparados farmacêuticos; óleos para fins farmacêuticos; álcool para fins farmacêuticos; glicerina para fins medicinais; preparados farmacêuticos; preparados farmacêuticos para o cuidado da pele; preparado para a purificação do ar; desodorizantes, sem ser para uso pessoal; detergentes para fins medicinais; desinfetantes para fins higiénicos; preparados para esterilização; alimentos para bebés; preparados veterinários; fungicidas; herbicidas; parasiticidas; pesticidas; insecticidas; aditivos medicinais para comida de animais; aditivos nutricionais para fins medicinais; aditivos minerais; preparados medicinais para o cuidado do corpo.

商標構成：

A marca consiste em:

MUSIM MAS**MUSIM MAS**

商標編號：N/45582

類別： 16

Marca n.º N/45 582

Classe 16.^a

申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
#15-01 Gateway West, Singapore 189720.

Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
#15-01 Gateway West, Singapore 189720.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/19

Data do pedido: 2009/10/19

產品：包裝用紙或塑料製袋；紙板或紙製覆蓋物；紙板箱或紙箱；紙板；紙板用品；紙；打包用紙；包裹用紙；紙或紙板製廣告指示牌；包裝用塑料薄膜；包裝用黏貼頁；文具用品；信封；辦公室用品，傢俱除外；鋼筆；鉛筆；印刷品；印版；印刷鉛字；印刷廣告材料；日曆。

Produtos: sacos de papel ou plásticos, para embalagem; coberturas de cartão ou papel; caixas de cartão ou papel; cartão; artigos de cartão; papel; papel; para empacotar; papel de embrulho; letreiros de publicidade em papel ou cartão; película plástica para embalagem; folhas de viscoso para embalagem; artigos de papelaria; envelopes; materiais de escritório, excepto mobiliários; canetas; lápis; impressos; blocos para impressoras; tipos para impressoras; materiais publicitários impressos; calendários.

商標構成：

A marca consiste em:

MUSIM MAS**MUSIM MAS**

商標編號：N/45583

類別： 29

Marca n.º N/45 583

Classe 29.^a

申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
#15-01 Gateway West, Singapore 189720.

Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
#15-01 Gateway West, Singapore 189720.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/19

產品：椰油；食物用棕櫚油；食物用棕櫚仁油；食用油；油脂；以食用油及油脂的混合物製成的奶油酵母；人造黃油；素食的液體黃油（食用油脂）；氫化植物油；製備堅果仁；植物油；玉米油；食用菜籽油；芝麻油；食用葵花油；製備堅果仁；加工過的花生；花生醬。

商標構成：

MUSIM MAS

Data do pedido: 2009/10/19

Produtos: óleo de coco; óleo de palma para comida; óleo de kernel de palma para comida; óleos alimentares; gorduras; fermento amanteigado sendo misturas de óleos e gorduras alimentares; margarina; manteiga líquida vegetariana [gorduras alimentares]; óleo vegetal hidrogenado; nozes, preparado; óleo vegetal; óleo de milho; óleo de colza para alimentação; óleo de sésamo; óleo de girassol para alimentação; nozes, preparados; amendoim, processados; manteiga de amendoim.

A marca consiste em:

MUSIM MAS

商標編號：N/45584

類別： 30

申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/19

產品：麵粉；硬餅乾；餅乾；麵包；蛋糕；食用甜點；糖果產品；食用冰；穀類製品；糕點產品；麵；米粉；麵食；巧克力；可可；以可可為主的飲料；咖啡；以咖啡為主的飲料；茶；糖；米；西米；食用澱粉；蜂蜜；鮮酵母；發酵粉；食鹽；芥末；醋；調味品；沙律醬；醬汁；調味料；調味用香料；食品用精華；調味料。

商標構成：

MUSIM MAS

Marca n.º N/45 584

Classe 30.ª

Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/19

Produtos: farinha; bolachas; biscoitos; pão; bolos; doces (candy) para alimentação; produtos de confeitaria; gelos alimentares; preparados para cereais; produtos de pastelaria; massas; massas vermicelli; massas alimentares; chocolate; cacau; bebidas à base de cacau; café; bebidas à base de café; chá; açúcar; arroz; sagu; fécula para uso alimentar; mel; levedura; fermento; sal; mostarda; vinagre; condimentos; molhos para salada; molhos; temperos; especiarias; essências para produtos alimentares; temperos.

A marca consiste em:

MUSIM MAS

商標編號：N/45585

類別： 31

申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/19

產品：未加工的米；新鮮豆子；新鮮水果；堅果仁；花生；腰果仁；穀物；未加工的穀種；芝麻；大麥；乾椰肉；發酵和蒸餾用的麥芽；植物的種子；植物；寵物食品；動物食品；動物用糧食；非醫用動物食品添加劑。

Marca n.º N/45 585

Classe 31.ª

Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/19

Produtos: arroz, sem ser processado; feijões, fresco; fruta, fresco; nozes; amendoins; miolos de caju; grãos; sementes de cereais sem ser processado; sésamo; cevada; copra; malte para fermentar e destilar; sementes de plantas; plantas; comida para animais de estimação; produtos alimentares para animais; ração para animais; aditivos para produtos alimentares para animais sem ser medicinais.

商標構成：

MUSIM MAS

A marca consiste em:

MUSIM MAS

商標編號：N/45586

類別： 35

Marca n.º N/45 586

Classe 35.^a

申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
#15-01 Gateway West, Singapore 189720.

Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
#15-01 Gateway West, Singapore 189720.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/19

Data do pedido: 2009/10/19

服務：廣告；進出口代理；替第三者作推銷；替第三者的購買服務；為第三者利益而匯集多種類產品，（其運輸除外），使顧客能夠在零售店或批發店方便地觀看及購買那些產品；產品的分銷（代理人、批發、代理服務、透過任何其他媒體）；以零售為目的，於社會通訊媒體的產品展示；零售店的服務；提供與各種產品，如食用油及油脂、化學品、食品、食物補充品、化妝品、清潔劑、清潔用製劑、蠟燭、口腔及身體衛生用產品、香皂和動物用糧食的人對人批發及零售的建立及/或運作有關的商業顧問；與建立特許經營有關的商業顧問服務；與產品開發有關的商業顧問服務；市場營銷的顧問服務；與上述所有服務有關的顧問、資訊及諮詢服務。

Serviços: publicidade; agências de importação-exportação; promoção de vendas para terceiros; serviços de aquisição para terceiros; apresentação de uma variedade de produtos, para o benefício de terceiros, (excluindo o transporte dos mesmos), possibilitando clientes a convenientemente ver a comprar aqueles produtos a partir e uma loja de venda a retalho ou a grosso; distribuição de produtos (agente, por grosso, serviços representativos, por qualquer outro meio); apresentação de produtos em meios de comunicação social, para fins retalhista; serviços de lojas de venda a retalho; prestação de assessoria comercial em relação a criação e/ou operação de venda de pessoa por pessoa a grosso e a retalho de vários produtos nomeadamente óleos e gorduras alimentares, químicos, comidas, suplementos para comidas, cosméticos, detergentes, preparados para a limpeza, velas, produtos para higiene oral e do corpo, sabonetes e rações para animais; serviços de assessoria comercial relacionados com a criação de franquias; serviços de assessoria comercial relacionados com o desenvolvimento de produto; serviços de assessoria de marketing; serviços de assessoria, informações e consultoria relacionado com todos os serviços acima mencionados.

商標構成：

MUSIM MAS

A marca consiste em:

MUSIM MAS

商標編號：N/45587

類別： 39

Marca n.º N/45 587

Classe 39.^a

申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
#15-01 Gateway West, Singapore 189720.

Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
#15-01 Gateway West, Singapore 189720.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/19

Data do pedido: 2009/10/19

服務：商品儲藏；安排透過鐵路、車輛、汽車、飛機及船舶的商品運輸；貨物的卸貨；貨物的處理；貨物的遞送；貨物的裝貨；貨物的運輸；貨物的運輸服務；貨物的包裝；貨物的發

Serviços: armazenagem de mercadorias; arranjos para o transporte de mercadorias por via-férrea, veículos, automóveis, aeronaves e navios; descarregamento de cargas; manuseamento de carga; entrega de mercadorias; carga; transportes de carga; serviços de transporte carga; embalagem de carga; expedição

運，如商品的紀錄、識別及控制；貨運經紀；運輸經紀；商品的運輸、包裝及儲藏；貨物的裝載；與運輸有關的顧問服務；與上述所有服務有關的顧問、資訊及諮詢服務。

商標構成：

MUSIM MAS

de carga, nomeadamente registo, identificação e controlo de mercadoria; corretagem de carga; corretagem de transporte; transporte, embalagem e armazenamento de mercadoria; estiva; serviços de assessoria relacionados com transporte; serviços de assessoria, informações e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados.

A marca consiste em:

MUSIM MAS

商標編號：N/45588

類別： 40

申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/19

服務：磨麵粉；油的加工；草料加工；油的提煉；材料加工；化學品的加工；農產品的加工；液體物質的化學加工；為第三者加工食品和飲料；與上述所有服務有關的顧問、資訊及諮詢服務。

商標構成：

MUSIM MAS

Marca n.º N/45 588

Classe 40.ª

Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/19

Serviços: moagem; processamento de óleos; processamento de pasto; refinamento de óleo; processamento de materiais; processamento de químicos; processamento de produtos agrícolas; processamento químico de substâncias líquidas; processamento de comidas e bebidas para terceiros; serviços de assessoria; informações e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados.

A marca consiste em:

MUSIM MAS

商標編號：N/45589

類別： 1

申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/19

產品：酸；工業用黏合劑；農業用化學品，殺真菌劑除外；工業用酒精；工業用澱粉；油用化學添加劑；用於製品的化學添加劑；化學燃料添加劑；科學用化學製劑；用於製品的化學物質；用於家庭用製品的化學物質；用於化妝製品的化學品；工業用化學品；用於經處理製品的清潔劑；工業用軟化劑；乳化劑；用作藥劑的脂肪酸酯；用於製品的脂肪酸酯；酯；脂肪

Marca n.º N/45 589

Classe 1.ª

Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/19

Produtos: ácidos; adesivos para fins industriais; químicos para agricultura, excepto fungicidas; álcool para fins industriais; amidos para uso em indústria; aditivos químicos para óleos; aditivos químicos para uso em produtos manufacturados; aditivos de combustível químico; preparados químicos para fins científicos; substâncias químicas para usar em produtos manufacturados; substâncias químicas para usar em produtos manufacturados de uso doméstico; químicos para uso nos produtos cosméticos manufacturados; químicos para uso em indústria; detergentes para uso nos produtos manufacturados processados; emolientes para fins industriais; emulsionadores; ésteres de ácidos gordurosos para usar como preparados farmacêuticos; ésteres de ácidos

酸；肥料製劑；甘油酸鹽；甘油酯；工業用甘油；工業化學品；化妝品用的成份；護理皮膚製劑用的成份；油酸；紙漿；工業用肥皂；硬脂酸；表面活性化學劑；用於個人護理產品的清潔添加劑；曬黑用物質；甘油三酯。

商標構成：



gordurosos para usar em produtos manufacturados; ésteres; ácidos gordurosos; preparados fertilizantes; glicereto; ésteres de glicerina; glicerina para fins industriais; químicos industriais; ingredientes para cosméticos; ingredientes para preparados para o cuidado da pele; ácido oleico; pasta para papel; sabão para fins industriais; ácido esteárico; agentes químicos tensoactivos; aditivo detergente para uso em produtos de cuidado pessoal; substâncias para bronzear; triglicerídeos.

A marca consiste em:



商標編號：N/45590

類別： 3

申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/19

產品：洗衣用漂白劑及其他物料；清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑；香皂；精油；研磨劑；香料產品；化妝品；梳妝用品；髮水；化妝用油；香水油和精油；牙膏；止汗劑；護理頭髮用產品和製劑；非醫用的護膚用製劑；非醫用的護理身體用製劑；非醫用的防曬用製劑。

商標構成：



Marca n.º N/45 590

Classe 3.ª

Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/19

Produtos: preparados para o branqueamento e outras substâncias para lavagem de roupa; preparados para a limpeza, polimento, esfrega e abrasivos; sabonetes; óleos essenciais; abrasivos; artigos de perfumaria; cosméticos; artigos de toilette; loções para o cabelo; óleos para fins cosméticos; óleos para perfumes e essências; dentífricos; antitranspirantes; produtos e preparados para o cuidado do cabelo; preparados para o cuidado da pele sem ser medicinal; preparados para o cuidado do corpo sem ser medicinal; preparados para a protecção solar sem ser medicinal.

A marca consiste em:



商標編號：N/45591

類別： 4

申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/19

產品：工業用油及油脂；燃料（包括馬達用的汽油）和照明器具；照明用的蠟燭和燈芯；蠟；用於製品的蠟；燃料；柴油

Marca n.º N/45 591

Classe 4.ª

Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/19

Produtos: óleos e gorduras industriais; combustível (incluindo gasolina para motor) e aparelhos de iluminação; velas e mechas para iluminação; cera; cera para uso em produtos manufacturados; combustível; combustível de diesel; óleo de diesel; álcool;

燃料；柴油；酒精；甘油三油酸酯；硬脂精；油脂；潤滑劑；
照明燃料；煤；工業用蠟；巴西蠟棕蠟。

商標構成：



oleína; estearina; sebo; lubrificantes; combustível de iluminação;
carvão; cera industrial; cera de carnauba.

A marca consiste em:



商標編號：N/45592

類別： 5

申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
#15-01 Gateway West, Singapore 189720.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/19

產品：用作藥劑的脂肪酸酯；藥用油；藥用酒精；醫用甘
油；藥劑；護膚用藥劑；空氣淨化用製劑；非個人用除臭劑；
醫用清潔劑；衛生用消毒劑；滅菌用製劑；嬰兒食品；獸藥製
劑；殺真菌劑；除草劑；殺寄生蟲劑；殺害蟲劑；殺蟲劑；用
於動物食物的醫用添加劑；醫用營養添加劑；礦物添加劑；用
於護理身體的醫用製劑。

商標構成：



Marca n.º N/45 592

Classe 5.ª

Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
#15-01 Gateway West, Singapore 189720.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/19

Produtos: ésteres de ácidos gordurosos para usar como prepa-
rados farmacêuticos; óleos para fins farmacêuticos; álcool para
fins farmacêuticos; glicerina para fins medicinais; preparados
farmacêuticos; preparados farmacêuticos para o cuidado da
pele; preparado para a purificação do ar; desodorizantes, sem
ser para uso pessoal; detergentes para fins medicinais; desin-
fectantes para fins higiénicos; preparados para esterilização;
alimentos para bebés; preparados veterinários; fungicidas; her-
bicidas; parasitocidas; pesticidas; insecticidas; aditivos medicinais
para comida de animais; aditivos nutricionais para fins medici-
nais; aditivos minerais; preparados medicinais para o cuidado
do corpo.

A marca consiste em:



商標編號：N/45593

類別： 16

申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
#15-01 Gateway West, Singapore 189720.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/19

產品：包裝用紙或塑料製袋；紙板或紙製覆蓋物；紙板箱或
紙箱；紙板；紙板用品；紙；打包用紙；包裹用紙；紙或紙板
製廣告指示牌；包裝用塑料薄膜；包裝用黏貼頁；文具用品；
信封；辦公室用品，傢俱除外；鋼筆；鉛筆；印刷品；印版；
印刷鉛字；印刷廣告材料；日曆。

Marca n.º N/45 593

Classe 16.ª

Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
#15-01 Gateway West, Singapore 189720.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/19

Produtos: sacos de papel ou plásticos, para embalagem; cober-
turas de cartão ou papel; caixas de cartão ou papel; cartão; arti-
gos de cartão; papel; papel; para empacotar; papel de embrulho;
letreiros de publicidade em papel ou cartão; película plástica
para embalagem; folhas de viscosidade para embalagem; artigos de
papeleria; envelopes; materiais de escritório, excepto mobili-
ários; canetas; lápis; impressos; blocos para impressoras; tipos
para impressoras; materiais publicitários impressos; calendários.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/45594

類別： 29

Marca n.º N/45 594

Classe 29.^a

申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
#15-01 Gateway West, Singapore 189720.

Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
#15-01 Gateway West, Singapore 189720.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/19

Data do pedido: 2009/10/19

產品：椰油；食物用棕櫚油；食物用棕櫚仁油；食用油；油脂；以食用油及油脂的混合物製成的奶油酵母；人造黃油；素食的液體黃油（食用油脂）；氫化植物油；製備堅果仁；植物油；玉米油；食用菜籽油；芝麻油；食用葵花油；製備堅果仁；加工過的花生；花生醬。

Produtos: óleo de coco; óleo de palma para comida; óleo de kernel de palma para comida; óleos alimentares; gorduras; fermento amanteigado sendo misturas de óleos e gorduras alimentares; margarina; manteiga líquida vegetariana [gorduras alimentares]; óleo vegetal hidrogenado; nozes, preparado; óleo vegetal; óleo de milho; óleo de colza para alimentação; óleo de sésamo; óleo de girassol para alimentação; nozes, preparados; amendoim, processados; manteiga de amendoim.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/45595

類別： 30

Marca n.º N/45 595

Classe 30.^a

申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
#15-01 Gateway West, Singapore 189720.

Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
#15-01 Gateway West, Singapore 189720.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/19

Data do pedido: 2009/10/19

產品：麵粉；硬餅乾；餅乾；麵包；蛋糕；食用甜點；糖果產品；食用冰；穀類製品；糕點產品；麵；米粉；麵食；巧克力；可可；以可可為主的飲料；咖啡；以咖啡為主的飲料；茶；糖；米；西米；食用澱粉；蜂蜜；鮮酵母；發酵粉；食鹽；芥末；醋；調味品；沙律醬；醬汁；調味料；調味用香料；食品用精華；調味料。

Produtos: farinha; bolachas; biscoitos; pão; bolos; doces (candy) para alimentação; produtos de confeitaria; gelos alimentares; preparados para cereais; produtos de pastelaria; massas; massas vermicelli; massas alimentares; chocolate; cacau; bebidas à base de cacau; café; bebidas à base de café; chá; açúcar; arroz; sagu; fécula para uso alimentar; mel; levedura; fermento; sal; mostarda; vinagre; condimentos; molhos para salada; molhos; temperos; especiarias; essências para produtos alimentares; temperos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/45596 類別： 31
 申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
 #15-01 Gateway West, Singapore 189720.
 國籍：新加坡
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/19
 產品：未加工的米；新鮮豆子；新鮮水果；堅果仁；花生；
 腰果仁；穀物；未加工的穀種；芝麻；大麥；乾椰肉；發酵和
 蒸餾用的麥芽；植物的種子；植物；寵物食品；動物食品；動
 物用糧食；非醫用動物食品添加劑。

商標構成：



Marca n.º N/45 596 Classe 31.ª
 Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
 #15-01 Gateway West, Singapore 189720.
 Nacionalidade: singapuriana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/19
 Produtos: arroz, sem ser processado; feijões, fresco; fruta, fres-
 co; nozes; amendoins; miolos de caju; grãos; sementes de cereais
 sem ser processado; sésamo; cevada; copra; malte para fermentar
 e destilar; sementes de plantas; plantas; comida para animais
 de estimação; produtos alimentares para animais; ração para
 animais; aditivos para produtos alimentares para animais sem
 ser medicinais.

A marca consiste em:



商標編號：N/45597 類別： 35
 申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
 #15-01 Gateway West, Singapore 189720.
 國籍：新加坡
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/19
 服務：廣告；進出口代理；替第三者作推銷；替第三者的購
 買服務；為第三者利益而匯集多種類產品，（其運輸除外），
 使顧客能夠在零售店或批發店方便地觀看及購買那些產品；產
 品的分銷（代理人、批發、代理服務、透過任何其他媒體）；
 以零售為目的，於社會通訊媒體的產品展示；零售店的服務；
 提供與各種產品，如食用油及油脂、化學品、食品、食物補充
 品、化妝品、清潔劑、清潔用製劑、蠟燭、口腔及身體衛生用
 產品、香皂和動物用糧食的人對人批發及零售的建立及/或運作
 有關的商業顧問；與建立特許經營有關的商業顧問服務；與產
 品開發有關的商業顧問服務；市場營銷的顧問服務；與上述所
 有服務有關的顧問、資訊及諮詢服務。

Marca n.º N/45 597 Classe 35.ª
 Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
 #15-01 Gateway West, Singapore 189720.
 Nacionalidade: singapuriana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/19
 Serviços: publicidade; agências de importação-exportação;
 promoção de vendas para terceiros; serviços de aquisição para
 terceiros; apresentação de uma variedade de produtos, para o
 benefício de terceiros, (excluindo o transporte dos mesmos),
 possibilitando clientes a convenientemente ver a comprar aque-
 les produtos a partir e uma loja de venda a retalho ou a grosso;
 distribuição de produtos (agente, por grosso, serviços represen-
 tativos, por qualquer outro meio); apresentação de produtos em
 meios de comunicação social, para fins retalhista; serviços de
 lojas de venda a retalho; prestação de assessoria comercial em
 relação a criação e/ou operação de venda de pessoa por pessoa
 a grosso e a retalho de vários produtos nomeadamente óleos e
 gorduras alimentares, químicos, comidas, suplementos para co-
 midas, cosméticos, detergentes, preparados para a limpeza, velas,
 produtos para higiene oral e do corpo, sabonetes e rações para
 animais; serviços de assessoria comercial relacionados com a
 criação de franquias; serviços de assessoria comercial relaciona-
 dos com o desenvolvimento de produto; serviços de assessoria
 de marketing; serviços de assessoria, informações e consultoria
 relacionado com todos os serviços acima mencionados.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/45598

類別： 39

Marca n.º N/45 598

Classe 39.^a

申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
#15-01 Gateway West, Singapore 189720.

Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
#15-01 Gateway West, Singapore 189720.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/19

Data do pedido: 2009/10/19

服務：商品儲藏；安排透過鐵路、車輛、汽車、飛機及船舶
的商品運輸；貨物的卸貨；貨物的處理；貨物的遞送；貨物的
裝貨；貨物的運輸；貨物的運輸服務；貨物的包裝；貨物的發
運，如商品的紀錄、識別及控制；貨運經紀；運輸經紀；商品
的運輸、包裝及儲藏；貨物的裝載；與運輸有關的顧問服務；
與上述所有服務有關的顧問、資訊及諮詢服務。

Serviços: armazenagem de mercadorias; arranjos para o
transporte de mercadorias por via-férrea, veículos, automóveis,
aeronaves e navios; descarregamento de cargas; manuseamento
de carga; entrega de mercadorias; carga; transportes de carga;
serviços de transporte carga; embalagem de carga; expedição
de carga, nomeadamente registo, identificação e controlo de
mercadoria; corretagem de carga; corretagem de transporte;
transporte, embalagem e armazenamento de mercadoria; estiva;
serviços de assessoria relacionado com transporte; serviços de
assessoria, informações e consultoria relacionados com todos os
serviços acima mencionados.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/45599

類別： 40

Marca n.º N/45 599

Classe 40.^a

申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
#15-01 Gateway West, Singapore 189720.

Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
#15-01 Gateway West, Singapore 189720.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/19

Data do pedido: 2009/10/19

服務：磨麵粉；油的加工；草料加工；油的提煉；材料加
工；化學品的加工；農產品的加工；液體物質的化學加工；為
第三者加工食品 and 飲料；與上述所有服務有關的顧問、資訊及
諮詢服務。

Serviços: moagem; processamento de óleos; processamento de
pasto; refinamento de óleo; processamento de materiais; proces-
samento de químicos; processamento de produtos agrícolas; proces-
samento químico de substâncias líquidas; processamento de comi-
das e bebidas para terceiros; serviços de assessoria; informações e
consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/45600 類別： 35
 申請人：余學欣，場所：Rua Chunambeiro, Edifício Fung King Garden, 9.º andar C, Macau.
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2009/10/20
 服務：零售服務。
 商標構成：



顏色之要求：深灰色，白色，橙色，如圖所示。

Marca n.º N/45 600 Classe 35.ª
 Requerente: U Hok Ian, Rua Chunambeiro, Edifício Fung King Garden, 9.º andar C, Macau.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2009/10/20
 Serviços: serviços de venda a retalho.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: cinzento-escuro, branco, cor-de-laranja, tal como representados na figura.

商標編號：N/45602 類別： 32
 申請人：Fraser and Neave, Limited, #21-00 Alexandra Point, 438 Alexandra Road, Singapore 119958, Singapore.
 國籍：新加坡
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/20
 產品：礦泉水及汽水及其他不含酒精的飲料；等滲飲料；水果飲料及果汁；用於製造含碳酸及不含碳酸的清涼飲料的水果濃縮液；糖漿及其他製飲料用製劑。



顏色之要求：紅色，藍色及白色。

Marca n.º N/45 602 Classe 32.ª
 Requerente: Fraser and Neave, Limited, #21-00 Alexandra Point, 438 Alexandra Road, Singapore 119958, Singapore.
 Nacionalidade: singapuriana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/20
 Produtos: águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas isotónicas; bebidas e sumos de frutas; concentrados de frutas para usar na preparação de refrigerantes carbonatados e não carbonatados; xaropes e outros preparados para fazer bebidas.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, azul e branco.

商標編號：N/45603 類別： 34
 申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.
 國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/20

Marca n.º N/45 603 Classe 34.ª
 Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.
 Nacionalidade: suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/20

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

商標構成：



顏色之要求：綠色，灰色，紅色，黑色及白色。

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortaldas para cigarros, boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, cinzento, vermelho, preto e branco.

商標編號：N/45615

類別： 6

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/20

產品：普通金屬及其合金；金屬建築材料；可移動金屬建築物；鐵軌用金屬材料；非電氣用纜索和金屬線；小五金器皿；金屬管；保險箱；不屬別類的金屬製品；礦砂；包括金屬製鎖匙環；汽車用金屬車牌。

商標構成：

COTAI TV COTAI TV

商標編號：N/45616

類別： 9

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/20

Marca n.º N/45 615

Classe 6.ª

Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/20

Produtos: metais comuns e suas ligas; materiais de construção metálicos; construções metálicas transportáveis; materiais metálicos para vias-férreas; cabos e fios metálicos não eléctricos; serralharia e quinquilharia metálica; tubos metálicos; cofres-fortes; produtos metálicos não compreendidos noutras classes; minérios; incluindo argolas de chaveiros em metal; matriculas metálicas para automóveis.

A marca consiste em:

Marca n.º N/45 616

Classe 9.ª

Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/20

產品：科學、航海、測地、電氣、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、控制（監督）、救護（營救）和教學器具及儀器；錄製、傳送、重放聲音或影像用器具；磁性數據載體，錄製用碟；自動售貨機及投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機、計算機及數據處理用裝置；滅火器械；包括太陽眼鏡，太陽眼鏡盒；太陽眼鏡框。

商標構成：

COTAI TV COTAI TV

商標編號：N/45617

類別： 14

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/20

產品：貴重金屬及其合金及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，首飾，寶石；鐘錶及計時儀器，包括西服上衣的翻領別針；領帶夾；袖口鈕。

商標構成：

COTAI TV COTAI TV

商標編號：N/45618

類別： 18

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/20

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮；旅行箱及手提箱；雨傘，陽傘及手杖；鞭及鞍具，包括口袋錢包，零錢包，旅行袋，運輸袋，攜帶袋，腰包及行李。

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, eléctricos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de verificação (inspecção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos para o registo, transmissão, a reprodução do som e de imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular e equipamento para tratamento de informação; extintores; incluindo óculos de sol, estojos para óculos de sol; armações para óculos de sol.

A marca consiste em:

Marca n.º N/45 617

Classe 14.ª

Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/20

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não compreendidos noutras classes; joalharia, bijuteria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos, incluindo alfinetes de lapela; molas de gravata; botões de punho.

A marca consiste em:

Marca n.º N/45 618

Classe 18.ª

Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/20

Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais; malas de viagem e malas de mão; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria, incluindo carteiras de bolso, porta-moedas, sacos de viagem, sacos de transporte, sacos carry-on, fanny packs e bagagem.

商標構成：

COTAI TV COTAI TV

商標編號：N/45619

類別：20

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/20

產品：傢俱，玻璃鏡子，鏡框，不屬別類的木、軟木，葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨，貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石製品，這些材料的代用品或塑膠製品；包括非金屬製及非皮製鎖匙扣；汽車用塑膠車牌。

商標構成：

COTAI TV COTAI TV

商標編號：N/45620

類別：21

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/20

產品：家庭或廚房用具及容器（非貴重金屬所製，也非鍍有貴重金屬）；梳子及海棉；刷子（畫筆除外）；製刷材料；清掃用具；鋼絲絨；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器，包括啤酒有耳杯；玻璃有耳杯；瓷器有耳杯；陶器有耳杯；飲用杯；喝酒用杯；碟子。

商標構成：

COTAI TV COTAI TV

A marca consiste em:

Marca n.º N/45 619

Classe 20.^a

Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/20

Produtos: móveis, vidros (espelhos), molduras; produtos, não incluídos noutras classes, em madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, baleia, tartaruga, âmbar, madreperola, espuma-do-mar, sucedâneos de todas estas matérias ou em matérias plásticas; incluindo chaveiros não de metal e não de pele; matrículas em plástico para automóveis.

A marca consiste em:

Marca n.º N/45 620

Classe 21.^a

Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/20

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou na cozinha (não em metais preciosos, nem em plaqué); pentes e esponjas; escovas (excepto pincéis); materiais para o fabrico de escovas; material de limpeza; limalha de ferro (palha-de-aço); vidro em bruto ou semiacabado (com excepção do vidro de construção); vidraria, porcelana e faiança não incluídas noutras classes, incluindo canecas de cerveja; canecas de vidro; canecas de porcelana (loija); canecas de faiança; copos para beber; copos para shots; pratos.

A marca consiste em:

商標編號：N/45621

類別： 25

Marca n.º N/45 621

Classe 25.ª

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/20

Data do pedido: 2009/10/20

產品：服裝，鞋及帽，如T恤，馬球恤，穿着襯衣；汗衫，訓練服的褲子，緊身上衣，家居服，兒童服，晚裝，內衣，拳師短內褲，比堅尼，泳褲，田徑制服，體操短褲；風雨衣，下雨時用的夾克；棒球無邊圓帽；頭巾；帽舌；高爾夫無邊圓帽；非紙製嬰兒用圍涎；浴袍；男士及女士用鞋；沙灘拖鞋；護耳；領帶；頸巾及頭巾；套頭斗篷。

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria, nomeadamente t-shirts, pólos, camisas de vestir; sweatshirts, calças de fato de treino, tops, roupa de estar em casa (loungewear), roupa de crianças, roupa de noite, roupa interior, cuecas boxers, biquinis, calções de banho, uniformes atléticos, calções de ginásio; gabardinas, jaquetas para a chuva; bonés de basebol; bandanas; cap visors; bonés de golfe; babetes para bebés não de papel; roupões de banho; calçado para homem e mulher; chinelos de praia (flip flops); tapa-orelhas; gravatas; lenços de pescoço e cabeça; ponchos.

商標構成：

A marca consiste em:

COTAI TV COTAI TV

商標編號：N/45622

類別： 28

Marca n.º N/45 622

Classe 28.ª

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/20

Data do pedido: 2009/10/20

產品：娛樂品，玩具；不屬別類的體育及運動用品；聖誕樹用裝飾品，包括紙牌；幸運博彩用設備，如撲克牌用的籌碼，籌碼，帶或不帶視像顯示數據的角子老虎機，幸運博彩輪，幸運博彩機器。

Produtos: jogos, brinquedos; artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes; decorações para árvores de Natal, incluindo cartas de jogo; equipamento para jogos de fortuna e azar, nomeadamente fichas de poker, fichas, slot machines com ou sem dados em vídeo, rodas de jogos de fortuna e azar, máquinas de jogos de fortuna e azar.

商標構成：

A marca consiste em:

COTAI TV COTAI TV

商標編號：N/45623

類別： 32

Marca n.º N/45 623

Classe 32.ª

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/20

產品：啤酒；礦泉水及汽水及其他不含酒精的飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑，包括源水，有味水。

商標構成：

COTAI TV COTAI TV

商標編號：N/45624

類別： 33

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/20

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

商標構成：

COTAI TV COTAI TV

商標編號：N/45625

類別： 34

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/20

產品：煙草；煙具；火柴，包括打火機；香煙嘴；雪茄；雪茄切割器；雪茄管。

商標構成：

COTAI TV COTAI TV

商標編號：N/45626

類別： 35

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/20

Produtos: cervejas; águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas, incluindo água de nascente, águas com sabores.

A marca consiste em:

Marca n.º N/45 624

Classe 33.^a

Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/20

Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas).

A marca consiste em:

Marca n.º N/45 625

Classe 34.^a

Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/20

Produtos: tabaco; artigos para fumadores; fósforos, incluindo isqueiros; boquilhas para cigarros; charutos; cortadores de charutos; tubos de charutos.

A marca consiste em:

Marca n.º N/45 626

Classe 35.^a

Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/20

服務：廣告與實業，包括零售，定位於商業拱廊內及單獨地展示多樣性的產品的服務，如一般售賣物品、紀念品、新產品、饋贈用品、服裝、服裝配件、珠寶、玩具、運動用品、文具用品、書籍、菲林、芳香劑、個人護理用品、化妝品、家居服、藝術品、食品、飲料、雪茄、香煙及吸煙者配件。

商標構成：

COTAI TV COTAI TV

商標編號：N/45627

類別：39

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/20

服務：運輸；貨物包裝及儲存；組織旅行，包括旅行及旅行團的計劃；旅行及旅行團票務的預留服務；旅行及旅行團的資訊服務；汽車停泊；司機服務；旅行團導遊服務；公共汽車的運輸。

商標構成：

COTAI TV COTAI TV

商標編號：N/45628

類別：41

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/20

服務：教育；培訓；娛樂；文體活動，娛樂，如現場音樂活動，戲劇製作及喜劇製作；健康俱樂部；消閒中心及拱廊；電

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/20

Serviços: publicidade e negócios, incluindo serviços de venda a retalho, localizados dentro de arcadas comerciais e sozinhos, expondo uma variedade de produtos, nomeadamente artigos de venda generalizados, lembranças, novidades, artigos para ofertas, vestuário, acessórios de vestuário, joalheria, brinquedos, produtos de desporto, artigos de papelaria, livros, filmes, fragrâncias, artigos de cuidado pessoal, cosméticos, roupa de casa (houseware), arte, comidas, bebidas, charutos, cigarros, e acessórios para fumadores.

A marca consiste em:

Marca n.º N/45 627

Classe 39.ª

Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/20

Serviços: transporte; embalagem e entreposto de mercadorias; organização de viagens, incluindo planeamento de viagens e excursões; serviços de reserva de bilhetes de viagens e excursões; serviços de informação de viagens e excursões; estacionamento de carros; serviços de motorista; serviços de excursões guiadas; transporte em autocarros.

A marca consiste em:

Marca n.º N/45 628

Classe 41.ª

Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/20

Serviços: educação; formação; divertimento; actividades desportivas e culturais, entretenimento, nomeadamente actuações

視節目，各類表演節目及娛樂節目。

商標構成：

COTAI TV COTAI TV

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“托兒所”，因屬其他類別。

musicais ao vivo, produções teatrais e produções de comédias; health clubs; centros e arcadas de diversão; programas televisivos, espectáculos de variedades e de entretenimento.

A marca consiste em:

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «creches», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/45629

類別： 43

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/20

服務：酒店；餐廳；酒店門房服務；酒吧服務；提供飲食服務；為常會，宴會，社交事務，籌募基金及特別事宜提供設施；為其他人預留酒店。

商標構成：

COTAI TV COTAI TV

Marca n.º N/45 629

Classe 43.^a

Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/20

Serviços: hotéis; restaurantes; serviços de portaria de hotéis; serviços de bar; serviços de catering; providenciar instalações para convenções, banquetes, funções sociais, angariações de fundos e eventos especiais; fazer reservas de hotéis para outros.

A marca consiste em:

商標編號：N/45630

類別： 44

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/20

服務：美容院；健康溫泉水療；按摩。

商標構成：

COTAI TV COTAI TV

Marca n.º N/45 630

Classe 44.^a

Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/20

Serviços: salões de beleza; estâncias termais de saúde; massagens.

A marca consiste em:

商標編號：N/45631 類別： 45
 申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/20
 服務：保安護衛服務。
 商標構成：

COTAI TV COTAI TV

Marca n.º N/45 631 Classe 45.ª
 Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/20
 Serviços: serviços de guardas de segurança.
 A marca consiste em:

商標編號：N/45632 類別： 30
 申請人：MATSUOKA 國際商事有限公司，場所：澳門南灣大馬路665號志豪大廈14樓B座。

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2009/10/20
 產品：糕點，糖果，茶，冰製食品，蜂蜜，芥末，醋，沙司，調味用香料，咖啡，可可，食用澱粉，鮮酵母，發酵粉。

商標構成：



顏色之要求：黑色，啡色，白色，綠色，如圖所示。

Marca n.º N/45 632 Classe 30.ª
 Requerente: MATSUOKA (MACAU) INTERNACIONAL, LIMITADA, Sede: 澳門南灣大馬路665號志豪大廈14樓B座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2009/10/20
 Produtos: pastelaria, confeitaria, chá, gelados comestíveis, mel, mostarda, vinagre, molhos, especiarias, café, cacau, tapioca, levedura, fermento em pó.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, castanho, branco, verde, tal como representados na figura.

商標編號：N/45633 類別： 3
 申請人：東莞市太子酒店有限公司，場所：中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。

國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/20
 產品：洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑，肥皂，香料，香精油，化妝品，髮水，牙膏。

商標構成：



Marca n.º N/45 633 Classe 3.ª
 Requerente: 東莞市太子酒店有限公司，Sede: 中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。

Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/20
 Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem, preparações para limpar, polir, desengordurar e raspar, sabões, perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos, dentífricos.

A marca consiste em:



商標編號：N/45634

類別： 5

Marca n.º N/45 634

Classe 5.^a

申請人：東莞市太子酒店有限公司，場所：中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。

Requerente: 東莞市太子酒店有限公司，Sede: 中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/20

Data do pedido: 2009/10/20

產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑。

Produtos: produtos farmacêuticos e veterinários, produtos higiénicos para fins médicos, substâncias dietéticas para uso médico, alimentos para bebés, emplastros, material para pensos, matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias, desinfetantes, produtos para a destruição de animais nocivos, fungicidas, herbicidas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/45635

類別： 8

Marca n.º N/45 635

Classe 8.^a

申請人：東莞市太子酒店有限公司，場所：中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。

Requerente: 東莞市太子酒店有限公司，Sede: 中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/20

Data do pedido: 2009/10/20

產品：手工用具和器械（手工操作的），刀、叉和勺餐具，佩刀，剃刀。

Produtos: ferramentas e instrumentos manuais (acionados manualmente), cutelaria, garfos e colheres, armas brancas, navilhas de barba.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/45636

類別： 11

Marca n.º N/45 636

Classe 11.^a

申請人：東莞市太子酒店有限公司，場所：中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。

Requerente: 東莞市太子酒店有限公司，Sede: 中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/20

Data do pedido: 2009/10/20

產品：照明、加溫、蒸汽、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水以及衛生設備裝置。

Produtos: aparelhos de iluminação, de aquecimento, de produção de vapor, de cozedura, de refrigeração, de secagem, de ventilação, de distribuição de água e instalações sanitárias.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/45637 類別： 14
 申請人：東莞市太子酒店有限公司，場所：中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/20
 產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶，首飾，寶石，鐘錶和計時儀器。

Marca n.º N/45 637 Classe 14.ª
 Requerente: 東莞市太子酒店有限公司，Sede: 中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/20
 Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não incluídos noutras classes, joalharia, bijuteria, pedras preciosas, relojoaria e instrumentos cronométricos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/45638 類別： 16
 申請人：東莞市太子酒店有限公司，場所：中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/20
 產品：不屬別類的紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機和辦公用品（傢俱除外），教育或教學用品（儀器除外），包裝用塑膠物品（不屬別類的），印刷鉛字，印版。

Marca n.º N/45 638 Classe 16.ª
 Requerente: 東莞市太子酒店有限公司，Sede: 中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/20
 Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes, produtos de impressão, materiais para encadernação, fotografias, artigos de papelaria, adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico, material para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório (com excepção de mobília), material de instrução ou de ensino (com excepção de aparelhos), matérias plásticas para embalagem (não incluídas noutras classes), caracteres de imprensa, clichés (esterótipos).

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/45639

類別： 18

Marca n.º N/45 639

Classe 18.^a

申請人：東莞市太子酒店有限公司，場所：中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。

Requerente: 東莞市太子酒店有限公司，Sede: 中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/20

Data do pedido: 2009/10/20

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘及手杖，鞭和馬具。

Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/45640

類別： 21

Marca n.º N/45 640

Classe 21.^a

申請人：東莞市太子酒店有限公司，場所：中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。

Requerente: 東莞市太子酒店有限公司，Sede: 中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/20

Data do pedido: 2009/10/20

產品：家庭或廚房用具及容器（非貴重金屬所製，也非鍍有貴重金屬的），梳子及海綿，刷子（畫筆除外），製刷材料，清掃用具，鋼絲絨，未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外），不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器。

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou na cozinha (não em metais preciosos, nem em plaqué), pentes e esponjas, escovas (excepto pincéis), materiais para o fabrico de escovas, material de limpeza, limalha de ferro (palha-de-aço), vidro em bruto ou semiacabado (com excepção do vidro de construção), vidraria, porcelana e faiança não incluídas noutras classes.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/45641

類別： 24

Marca n.º N/45 641

Classe 24.^a

申請人：東莞市太子酒店有限公司，場所：中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。

Requerente: 東莞市太子酒店有限公司，Sede: 中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/20

Data do pedido: 2009/10/20

產品：不屬別類的布料及紡織品，床單和桌布。

Produtos: tecidos e produtos têxteis não incluídos noutras classes, coberturas de cama e de mesa.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/45642 類別： 26
 申請人：東莞市太子酒店有限公司，場所：中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/20
 產品：花邊及刺繡，飾帶及編帶，鈕扣，領鉤扣，飾針及縫針，假花。
 商標構成：

Marca n.º N/45 642 Classe 26.ª
 Requerente: 東莞市太子酒店有限公司，Sede: 中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/20
 Produtos: rendas e bordados, fitas e laços, botões, colchetes, alfinetes e agulhas, flores artificiais.
 A marca consiste em:



商標編號：N/45643 類別： 29
 申請人：東莞市太子酒店有限公司，場所：中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/20
 產品：肉，魚，家禽及野味，肉汁，醃漬、乾製及煮熟的水果和蔬菜，果凍，果醬，蜜餞，蛋，奶及乳製品，食用油和油脂。
 商標構成：

Marca n.º N/45 643 Classe 29.ª
 Requerente: 東莞市太子酒店有限公司，Sede: 中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/20
 Produtos: carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados, geleias, doces, compostas, ovos, leite e produtos lácteos, óleos e gorduras comestíveis.
 A marca consiste em:



商標編號：N/45644 類別： 30
 申請人：東莞市太子酒店有限公司，場所：中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/20

Marca n.º N/45 644 Classe 30.ª
 Requerente: 東莞市太子酒店有限公司，Sede: 中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/20

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，食用澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰。

商標構成：



Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados, mel, xarope de melaço, levedura, fermento em pó, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos), especiarias, gelo para refrescar.

A marca consiste em:



商標編號：N/45645

類別： 31

申請人：東莞市太子酒店有限公司，場所：中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/20

產品：農業、園藝、林業產品及不屬別類的穀物，牲畜，新鮮水果和蔬菜，種子，草木及花卉，動物飼料，麥芽。

商標構成：



Marca n.º N/45 645

Classe 31.^a

Requerente: 東莞市太子酒店有限公司，Sede: 中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/20

Produtos: produtos agrícolas, hortícolas e florestais e grãos, não incluídos noutras classes, animais vivos, frutos e legumes frescos, sementes, plantas e flores naturais, alimentos para animais; malte.

A marca consiste em:



商標編號：N/45646

類別： 32

申請人：東莞市太子酒店有限公司，場所：中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/20

產品：啤酒，礦泉水和汽水以及其他不含酒精的飲料，水果飲料及果汁，糖漿及其他供飲料用的製劑。

商標構成：



Marca n.º N/45 646

Classe 32.^a

Requerente: 東莞市太子酒店有限公司，Sede: 中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/20

Produtos: cervejas, águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas, bebidas de fruta e sumos de fruta, xaropes e outras preparações para bebidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/45647
 類別： 33
 申請人：東莞市太子酒店有限公司，場所：中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/20
 產品：含酒精的飲料（啤酒除外）。
 商標構成：

Marca n.º N/45 647
 Classe 33.ª
 Requerente: 東莞市太子酒店有限公司，Sede: 中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/20
 Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção das cervejas).
 A marca consiste em:



商標編號：N/45648
 類別： 34
 申請人：東莞市太子酒店有限公司，場所：中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/20
 產品：煙草，煙具，火柴。
 商標構成：

Marca n.º N/45 648
 Classe 34.ª
 Requerente: 東莞市太子酒店有限公司，Sede: 中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/20
 Produtos: tabaco, artigos para fumadores, fósforos.
 A marca consiste em:



商標編號：N/45649
 類別： 35
 申請人：東莞市太子酒店有限公司，場所：中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/20
 服務：廣告；實業經營；實業管理；辦公事務。
 商標構成：

Marca n.º N/45 649
 Classe 35.ª
 Requerente: 東莞市太子酒店有限公司，Sede: 中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/20
 Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório.
 A marca consiste em:



商標編號：N/45650

類別： 36

Marca n.º N/45 650

Classe 36.^a

申請人：東莞市太子酒店有限公司，場所：中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。

Requerente: 東莞市太子酒店有限公司，Sede: 中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/20

Data do pedido: 2009/10/20

服務：保險；金融；貨幣事務；不動產事務。

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários; negócios imobiliários.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/45651

類別： 39

Marca n.º N/45 651

Classe 39.^a

申請人：東莞市太子酒店有限公司，場所：中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。

Requerente: 東莞市太子酒店有限公司，Sede: 中國廣東省東莞市黃江鎮江北路。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/20

Data do pedido: 2009/10/20

服務：運輸；商品包裝和貯藏；旅行安排。

Serviços: transporte; embalagem e entreposto de mercadorias; organização de viagens.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/45652

類別： 5

Marca n.º N/45 652

Classe 5.^a

申請人：TAISHO PHARMACEUTICAL CO., LTD, 24-1, Takada 3-chome, Toshima-ku, Tokyo, Japão.

Requerente: TAISHO PHARMACEUTICAL CO., LTD, 24-1, Takada 3-chome, Toshima-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/20

Data do pedido: 2009/10/20

產品：藥物製劑；藥物飲料；滋補劑（藥用的）；維他命製劑；醫用營養製劑；醫用營養添加劑；醫用營養補充劑；醫用食品補充劑；醫用藥物；牙科材料；醫用手鐲；醫用含潤滑劑的紙；衛生口罩；藥用喉片；繃敷用薄紗；藥用膠囊；藥物用膠囊；眼部用膏藥；耳朵用繃帶；失禁用尿片；人工授精用精

Produtos: preparados farmacêuticos; bebidas medicinais; tônicas [medicinas]; preparados vitamínicos; preparados nutricionais para uso medicinal; aditivo nutricional para fins medicinais; suplementos nutricionais para fins medicinais; suplemento alimentar para fins medicinais; medicamentos fins medicinais; materiais dentários; pulseiras para fins medicinais; papel lubrificante para fins medicinais; máscaras sanitárias; pastilhas farmacêuticas; gaze para pensos; cápsulas para fins farmacêuticos; cápsulas para medicamentos; emplastos para os olhos; ligadura para as orelhas; fraldas de incontinência; sémen para inseminação arti-

液；月經衛生巾；月經衛生棉條；衛生巾；衛生護墊；衛生內褲；女士用衛生內褲；女士用月經衛生內褲；吸收棉；吸收劑；嬰兒用奶粉；乳糖；捕蒼蠅用紙；黏貼膏藥；黏貼織物；自黏膏藥；敷料紗布；藥用膠棉；防蛾子用紙；哺乳用護墊。

商標構成：

TAISHO

ficial; pensos para a menstruação; tampões para a menstruação; pensos higiénicos; pensos sanitários; cuecas sanitárias; calcinhas de senhora sanitárias; calcinhas de senhora para a menstruação; algodão absorvente; absorventes; farinha láctea para bebés; lactose [açúcar de leite]; papel para agarrar mosca; emplastos adesivos; tecido adesivo; emplastos autocolante; compressas para pensos; colódio para fins farmacêuticos; papel antitraça; pensos para amamentação.

A marca consiste em:

TAISHO

商標編號：N/45653

類別： 32

Marca n.º N/45 653

Classe 32.^a

申請人：TAISHO PHARMACEUTICAL CO., LTD, 24-1, Takada 3-chome, Toshima-ku, Tokyo, Japão.

Requerente: TAISHO PHARMACEUTICAL CO., LTD, 24-1, Takada 3-chome, Toshima-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/20

Data do pedido: 2009/10/20

產品：二氧化碳飲料（清涼飲料）；等滲飲料；不含酒精飲料；補充能量飲料；水果飲料及水果汁。

Produtos: bebidas carbonatadas [bebidas refrescantes]; bebidas isotónicas; bebidas não-alcoólicas; bebidas energéticas; bebidas e sumos de fruta.

商標構成：

A marca consiste em:

TAISHO

TAISHO

商標編號：N/45654

類別： 5

Marca n.º N/45 654

Classe 5.^a

申請人：TAISHO PHARMACEUTICAL CO., LTD, 24-1, Takada 3-chome, Toshima-ku, Tokyo, Japão.

Requerente: TAISHO PHARMACEUTICAL CO., LTD, 24-1, Takada 3-chome, Toshima-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/20

Data do pedido: 2009/10/20

產品：藥物製劑；藥物飲料；滋補劑（藥用的）；維他命製劑；醫用營養製劑；醫用營養添加劑；醫用營養補充劑；醫用食品補充劑；醫用藥物；牙科材料；醫用手鐲；醫用含潤滑劑的紙；衛生口罩；藥用喉片；繃敷用薄紗；藥用膠囊；藥物用膠囊；眼部用膏藥；耳朵用繃帶；失禁用尿片；人工授精用精液；月經衛生巾；月經衛生棉條；衛生巾；衛生護墊；衛生內褲；女士用衛生內褲；女士用月經衛生內褲；吸收棉；吸收

Produtos: preparados farmacêuticos; bebidas medicinais; tónicas [medicinas]; preparados vitamínicos; preparados nutricionais para uso medicinal; aditivo nutricional para fins medicinais; suplementos nutricionais para fins medicinais; suplemento alimentar para fins medicinais; medicamentos fins medicinais; materiais dentários; pulseiras para fins medicinais; papel lubrificante para fins medicinais; máscaras sanitárias; pastilhas farmacêuticas; gaze para pensos; cápsulas para fins farmacêuticos; cápsulas para medicamentos; emplastos para os olhos; ligadura para as orelhas; fraldas de incontinência; sémen para inseminação artificial; pensos para a menstruação; tampões para a menstruação; pensos higiénicos; pensos sanitários; cuecas sanitárias; calcinhas de senhora sanitárias; calcinhas de senhora para a menstruação; algodão absorvente; absorventes; farinha láctea para bebés; lac-

劑；嬰兒用奶粉；乳糖；捕蒼蠅用紙；黏貼膏藥；黏貼織物；自黏膏藥；敷料紗布；藥用膠棉；防蛾子用紙；哺乳用護墊；醫用營養食品；醫用營養飲料。

商標構成：



tose [açúcar de leite]; papel para agarrar mosca; emplastro adesivos; tecido adesivo; emplastos autocolante; compressas para pensos; colódio para fins farmacêuticos; papel antitraça; pensos para amamentação; alimentos dietéticos adaptados para fins medicinais; bebidas dietéticas adaptadas para fins medicinais.

A marca consiste em:



商標編號：N/45655

類別： 32

Marca n.º N/45 655

Classe 32.^a

申請人：TAISHO PHARMACEUTICAL CO., LTD, 24-1, Takada 3-chome, Toshima-ku, Tokyo, Japão.

Requerente: TAISHO PHARMACEUTICAL CO., LTD, 24-1, Takada 3-chome, Toshima-ku, Tokyo, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/20

Data do pedido: 2009/10/20

產品：二氧化碳飲料（清涼飲料）；等滲飲料；不含酒精飲料；補充能量飲料；水果飲料及水果汁；以凝乳乳清飲料為主的飲料；蔬菜汁（飲料）。

Produtos: bebidas carbonatadas (bebidas refrescantes); bebidas isotónicas; bebidas não-alcoólicas; bebidas energéticas; bebidas e sumos de fruta; bebidas à base de soro de leite coalhado; sumos de vegetais (bebidas).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/45656

類別： 9

Marca n.º N/45 656

Classe 9.^a

申請人：SHIMANO INC., 3-77 Oimatsucho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka, Japan.

Requerente: SHIMANO INC., 3-77 Oimatsucho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/20

Data do pedido: 2009/10/20

產品：太陽眼鏡；眼鏡。

Produtos: óculos de sol, óculos.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2009/06/18；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-045820。

Data de prioridade: 2009/06/18; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-045820.

商標編號：N/45657 類別： 18
 申請人：SHIMANO INC., 3-77 Oimatsucho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/20
 產品：掛肩袋，於飛機艙運送用的旅行箱，模壓帆布製手提箱，背包（露營用背包），錢袋，腰部用錢袋，帶輪袋。

商標構成：



優先權日期：2009/06/18；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-045820。

Marca n.º N/45 657 Classe 18.ª
 Requerente: SHIMANO INC., 3-77 Oimatsucho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/20
 Produtos: sacos a tiracolo, malas de viagem para transportar na cabine do avião, sacos em lona estampada, mochilas (mochilas para campismo), bolsas, bolsas para cintura, sacos com rodas.
 A marca consiste em:



Data de prioridade: 2009/06/18; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-045820.

商標編號：N/45658 類別： 25
 申請人：SHIMANO INC., 3-77 Oimatsucho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/20
 產品：服裝，鞋，皮鞋及靴，如騎單車的鞋，釣魚鞋，釣魚用水靴；運動用衣服，如襯衣，T恤，運動針織襯衫，無袖襯衫，背心，釣魚用背心，針織短襯衫，襯裙，褲子，短褲，裹腿，緊身衣褲，體操運動員用全身服，體操用針織服，短襪，內衣，田徑用制服，外套，短外套，套頭衣，無邊圓帽及手套；單車運動員用衣，如襯衣，T恤，運動針織襯衫，無袖襯衫，背心，針織短襯衫，襯裙，褲子，短褲，裹腿，緊身衣褲，體操運動員用全身服，體操用針織服，短襪，內衣，田徑用制服，外套，短外套，套頭衣，無邊圓帽及手套；體操運動員用衣服，如襯衣，T恤，運動針織襯衫，無袖襯衫，背心，針織短襯衫，襯裙，褲子，短褲，裹腿，緊身衣褲，體操運動員用全身服，體操用針織服，短襪，內衣，田徑用制服，外套，短外套，套頭衣，無邊圓帽及手套；防水服，如下雨外

Marca n.º N/45 658 Classe 25.ª
 Requerente: SHIMANO INC., 3-77 Oimatsucho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/20
 Produtos: vestuário, calçado, sapatos e botas, nomeadamente sapatos de andar de bicicleta, sapatos de pesca, botas de água para a pesca; roupas para desporto, nomeadamente camisas, t-shirts, camisolas de malha desportivas, camisolas sem manga, coletes, coletes para a pesca, camisolas curtas de malha, saíotes, calças, calções, polainas, collants, fatos de corpo inteiro para ginastas, fatos de malha para ginástica («leotards»), peúgas, roupas interiores, uniformes para atletas, casacos, casacos curtos, pulôveres, bonés e luvas; roupas para ciclistas, nomeadamente camisas, t-shirts, camisolas de malha desportivas, camisolas sem manga, coletes, camisolas curtas de malha, saíotes, calças, calções, polainas, collants, fatos de corpo inteiro para ginastas, fatos de malha para ginástica («leotards»), peúgas, roupas interiores, uniformes para atletas, casacos, casacos curtos, pulôveres, bonés e luvas; roupas para ginástica, nomeadamente camisas, t-shirts, camisolas de malha desportivas, camisolas sem manga, coletes, camisolas curtas de malha, saíotes, calças, calções, polainas, collants, fatos de corpo inteiro para ginastas, fatos de malha para ginástica («leotards»), peúgas, roupas interiores, uniformes para atletas, casacos, casacos curtos, pulôveres, bonés e luvas; impermeáveis, nomeadamente casacos de chuva, fatos de chuva e chapéus para a chuva; bonés, luvas, peúgas, camisas, casacos

套，雨衣及雨帽；無邊圓帽，手套，短襪，襯衣，短外套，運動針織襯衫，釣魚用背心，褲子，緊身衣褲及內衣。

商標構成：



優先權日期：2009/06/18；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-045820。

curtos, camisolas de malha desportivas, coletes para a pesca, calças, collants e roupas interiores.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2009/06/18; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-045820.

商標編號：N/45659

類別： 28

申請人：SHIMANO INC., 3-77 Oimatsucho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/20

產品：釣魚線，包括釣魚線軸，釣魚桿，釣魚線軸用座，釣魚用線，釣魚線導向器（使用於釣魚桿），釣魚鉤，釣魚用誘餌（人造的），人造誘餌，魚用柳條籃（釣魚設備），釣魚用浮標，釣魚用重量物（如鉛墜），釣魚者用網袋，釣魚桿支架，釣魚製，釣魚手套；釣魚桿用盒，釣魚線用容器，及特別為釣魚用的臀部用保護器。

商標構成：



優先權日期：2009/06/18；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-045820。

Marca n.º N/45 659

Classe 28.^a

Requerente: SHIMANO INC., 3-77 Oimatsucho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/20

Produtos: linha de pesca, incluindo bobinas de pesca, varas de pesca, bases para bobinas de pesca, linhas para pesca, guias, de linha (para uso em varas de pesca), gancho para pescar, iscas (artificial) para pescar, iscas artificiais, cesto de verga para peixe (equipamento de pesca) bóias para pescar, pesos de pesca (nomeadamente chumbos), sacos de redes para pescadores, suporte de varas de pesca, sacos de pesca, luvas de pesca; estojos para varas de pesca, recipientes para linhas de pesca e protectores para as ancas especialmente para pesca.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2009/06/18; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-045820.

商標編號：N/45660

類別： 30

申請人：深圳市得時實業集團股份有限公司，場所：中國深圳市福田區天安創新科技廣場B座1111號房。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2009/10/21

Marca n.º N/45 660

Classe 30.^a

Requerente: SHENZHEN DESHI INDUSTRIAL GROUP CO., LTD., Room 1111, Building B, Tianan Creative Science and Technology Square, Futian District, Shenzhen City, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/10/21

產品：糕點用粉；各種研碎的被蒸熟的小麥（粗麵粉）；穀類製品；麥片；人食用的去殼穀物；糯米粉；食用麵粉；湯丸；玉米粉；咖啡；糖；糕點；月餅；元宵；方便麵；玉米花；豆漿；冰糕；調味品；醬油；盒飯。

商標構成：



Produtos: pó para pastelaria; vários tipos de trigo moído cozido em banho-maria (farinhas grossas); preparações feitas de cereais; aveia; cereais descascados para alimentação humana; pó de arroz glutinoso; farinha comestível; almôndegas chinesas recheadas; farinha de milho; café; açúcar; pastelaria; bolos lunares; bolinhas recheadas doces (yuanxiao); talharim instantâneo; pipocas; leite de soja; gelados; condimentos; molho de soja; refeição pronta rápida embalada.

A marca consiste em:



商標編號：N/45661

類別： 43

申請人：深圳市得時實業集團股份有限公司，場所：中國深圳市福田區天安創新科技廣場B座1111號房。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2009/10/21

服務：餐廳；飯店；餐館；自助餐館；快餐館；汽車旅館；備辦宴席；咖啡館；茶館；雞尾酒會服務。

商標構成：



Marca n.º N/45 661

Classe 43.^a

Requerente: SHENZHEN DESHI INDUSTRIAL GROUP CO., LTD., Room 1111, Building B, Tianan Creative Science and Technology Square, Futian District, Shenzhen City, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/10/21

Serviços: restaurantes; casas de pasto; refeitórios; refeitórios de auto-serviço; refeitórios de refeições rápidas; motéis; serviços de «catering» de banquetes; café; casas de chá; serviços de coquetel.

A marca consiste em:



商標編號：N/45662

類別： 30

申請人：龍潤茶業貿易有限公司，場所：香港中環畢打街11號置地廣場告羅士打大廈五樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/21

產品：咖啡、茶、可可、糖、米、木薯澱粉、西米、咖啡代用品；麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、濃糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬油（調味品）；香料；飲用冰。

Marca n.º N/45 662

Classe 30.^a

Requerente: LONGRUN TEA TRADING COMPANY LIMITED, 5th Floor, Gloucester Tower, The Landmark, 11 Pedder Street, Central, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/21

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu; sucedâneos do café, farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de melaço denso; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre; molhos de soja (condimentos); especiarias; gelo para refrescar.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/45663

類別： 33

Marca n.º N/45 663

Classe 33.^a

申請人：聖保羅（澳門）貿易有限公司，場所：澳門殷皇子大馬路60至62號中央商業大廈11樓。

Requerente: SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO ST. PAUL (MACAU) LDA., Sede: 澳門殷皇子大馬路60至62號中央商業大廈11樓。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/10/21

Data do pedido: 2009/10/21

產品：含酒精飲料（啤酒除外）。

Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção das cervejas).

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：商標為藍色，背景白色（如圖所示）。

Reivindicação de cores: marca é azul, o fundo é branco (tal como representados na figura).

商標編號：N/45664

類別： 3

Marca n.º N/45 664

Classe 3.^a

申請人：統一藥品股份有限公司，場所：中國台灣台北市松山區東興路8號7樓。

Requerente: 統一藥品股份有限公司，Sede: 中國台灣台北市松山區東興路8號7樓。

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/21

Data do pedido: 2009/10/21

產品：乳液、化妝品、化妝水、身體滋潤霜、護手霜、化妝護膚品、化妝棉、美容護膚用面膜、護膚面霜、卸妝乳液、太陽油、成套化妝用具、手修護霜、防皺霜、除皺霜、香水、香皂、沐浴乳。（全屬第3類商品）

Produtos: loções, cosméticos, água-de-toilete, creme tonificante para o corpo, creme para os cuidados das mãos, produtos cosméticos para os cuidados da pele, algodão para fins cosméticos, máscara de beleza para os cuidados da pele, creme para os cuidados da pele destinado à cara, loções para remover a maquilhagem, óleos solares, artigos cosméticos em conjunto, creme revitalizante para as mãos, cremes anti-rugas, creme para remover as rugas, perfume, sabonete, loções para o banho (todos incluídos nos produtos da classe 3.^a).

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：棕色、粉紅色，如圖所示。

Reivindicação de cores: castanho, cor-de-rosa, tal como representados na figura.

商標編號：N/45666 類別： 9
 申請人：RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/21
 產品：耳塞；加工玻璃（建築用除外）；電弧銲接設備；金屬溶斷機；電氣溶接機；臭氧發生器；電解槽；選蛋器；曬圖複印機；收銀機；硬幣計算選別機；工作記錄機；照片拷貝機；製圖、圖案用機械器具；時間記錄器；打卡鐘；打卡機；計票機；郵票黏貼檢查機；自動販賣機；加油站用裝置；停車場用投幣式閘門；救生防護用具；滅火器；消防栓；消防水帶用噴頭；消防自動灑水機；火警警報器；瓦斯警報器；防盜警報器；保安用頭盔；鐵路信號裝置；車輛故障警示用三角標誌；發光式及機械式道路標識；潛水用機械器具；營業用電子遊戲機；電動門自動開關裝置；訓練車輛駕駛技能用模擬器；訓練運動技能用模擬器；理化學機械器具；照相機械器具；電影機；光學機械器具；測定機械器具；配電用、控制用機械器具；回轉變流機；調相機；電池；電氣磁氣測定器；電線及電纜；電熨斗；電捲髮器；蜂鳴器；電氣通訊器材；行動電話用吊帶、吊飾；電子應用機械器具及其零組件；磁心；電阻線；電極；消防艇；火箭；消防車；汽車點煙器；防事故手套；防塵面具；防毒面具；焊接用面具；防火衣；眼鏡；電視遊樂

Marca n.º N/45 666 Classe 9.ª
 Requerente: RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/21
 Produtos: tampões para os ouvidos; vidro transformado (sem ser para construção); equipamentos de soldadura de arco eléctrico; máquinas para cortar metal; aparelhos eléctricos de soldadura; ozonizadores; electrolisadores; ovoscópios; aparelhos fotocopiadores de projectos; caixas registadoras; máquinas de contar ou separar moedas; máquinas registadoras de trabalhos; máquinas fotocopiadoras de fotografias; máquinas e aparelhos para desenho ou projectos; aparelhos para o registo do tempo; relógios de ponto; máquinas para picar o ponto; máquinas para contagem de votos; aparelhos para verificação de franquias postais; máquinas de venda automáticas; dispositivos para postos de abastecimento; portas de parques de estacionamento operadas com moedas; aparelhos de salvação e para protecção; extintores; bocas de incêndio; agulhetas para mangueiras de incêndio; sistema de aspersão automático de incêndio; alarmes de incêndio; alarmes de gás; alarmes anti-roubo; capacetes protectores; sinalizadores de vias férreas; triângulos de sinalização de avarias para veículos; placas indicadoras luminosas e mecânicas para sinalização de estradas e de caminhos; máquinas e aparelhos para mergulho; máquinas de jogos electrónicas para negócios; dispositivos automáticos eléctricos para abrir e fechar as portas; simuladores para treino de condução de veículos; simuladores para treino desportivo; máquinas e aparelhos de química física; máquinas e aparelhos fotográficos; máquinas cinematográficas; máquinas e aparelhos ópticos; máquinas e aparelhos de medição e de teste; máquinas e aparelhos de distribuição de electricidade e de controlo; conversores rotativos; modificadores de fase; baterias eléctricas; aparelhos de medição e de teste eléctricos ou magnéticos; fios e cabos eléctricos; ferros de engomar eléctricos; frisadores de cabelo eléctricos; «buzzers» eléctricos; aparelhos de telecomunicação; fitas e decorações para telemóveis; máquinas e aparelhos electrónicos e suas peças e componentes; núcleos magnéticos; fios de resistência; eléctrodos; barcos para combate ao incêndio; foguetes; bombas de incêndio; isqueiros para automóveis; luvas para protecção contra acidentes; máscaras anti-poeira; máscaras antigás; máscaras para soldadura; vestuário à prova de fogo; óculos; aparelhos de jogos usados com televisão; circuitos electrónicos e CD-ROMs gravados com programas para jogos eléctricos portáteis com ecrãs de cristais líquidos; cintos de peso para mergulho; bóias de salvação; capacetes pro-

器；錄有掌上型攜帶式液晶電動玩具用程式之電子電路及唯讀光碟；潛水用配重帶；救生圈；運動用保護頭盔；潛水用氧氣筒；游泳用浮板；潛水用呼吸調節器；已錄之磁卡、磁片、磁帶；已錄之雷射唱片；唱片；計拍器；錄有電子樂器用自動演奏程式之電子電路及唯讀光碟；利用網際網路可接收及儲存之音樂檔；電影片；幻燈片；幻燈片框；利用網際網路可接收及儲存之圖檔；已錄之影碟、錄影帶；電子出版品；可下載之圖片及影片；可下載家庭用電視遊樂器遊戲程式；可下載營業用電子遊戲機之遊戲程式；可下載電腦用遊戲程式；可下載行動電話用遊戲程式；可下載之音樂；可下載之電腦程式；可下載之電子出版品。

商標構成：



顏色之要求：藍色，淺藍色及灰色。

優先權日期：2009/04/24；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-031369。

tectores para desporto; botijas de ar para mergulho; pranchas de natação; reguladores para mergulho; cartões magnéticos, discos magnéticos e fitas magnéticas gravadas; discos acústicos de laser gravados; discos acústicos; metrónomos; circuitos electrónicos e CD-ROMs gravados com programas de execução automática para instrumentos musicais electrónicos; ficheiros de música acedíveis da Internet; filmes; diapositivos; molduras para diapositivos; ficheiros de imagens acedíveis da Internet; discos de vídeo e videocassetes gravados; publicações electrónicas; imagens e vídeos descarregáveis; programas de jogos descarregáveis para aparelhos de jogos usados com televisão para uso doméstico; programas de jogos descarregáveis para máquinas de jogos electrónicas para negócios; programas de jogos descarregáveis para computadores; programas de jogos descarregáveis para telemóveis; música descarregável; programas de computador descarregáveis; publicações electrónicas descarregáveis.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, azul-claro e cinzento.

Data de prioridade: 2009/04/24; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-031369.

商標編號：N/45667

類別： 16

Marca n.º N/45 667

Classe 16.^a

申請人：RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/21

Data do pedido: 2009/10/21

產品：文具或家庭用漿糊及黏著劑；封蠟；印刷用隔鉛；鉛字；姓名地址印寫機；打字機用碳帶；自動貼印花機；事務用電動釘書機；事務用封口機；消印器；製圖用具；打字機；支票繕寫機；謄寫用鋼板；凸版複寫機；辦公室用碎紙機；自動郵資蓋印機；輪轉謄寫機；標記用圖樣板；電動削鉛筆機；畫刷；紙製幼兒用尿布；紙製包裝容器；家庭用食品保鮮膜；紙

Produtos: cola e adesivos para papelaria ou para uso doméstico; lacre; regretas para imprensa; caracteres de imprensa; máquinas para imprimir nomes e endereços; fitas de tinta para máquinas de escrever; máquinas automáticas para colar os selos; agrafadores automáticos para escritório; máquinas de selar para escritório; apagadores de impressão; instrumentos de desenho; máquinas de escrever; impressora de cheque; mimeógrafos; máquinas fotocopiadoras de relevo; trituradores de papel para escritório; máquinas automáticas de carimbo postal; máquinas duplicadoras rotativas; moldes para sinais; afiadores eléctricos de lápis; pincéis; fraldas de papel para bebés; recipientes de embalagem em papel; película plástica para embrulhar os alimentos para uso doméstico; sacos de lixo em papel; sacos de lixo plásticos; modelos de papel; giz para costureiros; bandeiras

製垃圾袋；塑膠製垃圾袋；紙型；裁縫用畫餅；紙製旗幟；紙旗；衛生用紙；紙製毛巾；紙製桌巾；紙巾；紙製手帕；貨物吊牌；彩券；紙製桌布；紙類；文具用品；印刷品；書法集及畫；照片；相片架。

商標構成：



顏色之要求：藍色，淺藍色及灰色。

優先權日期：2009/04/24；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-031369。

em papel; bandeiras de papel; papel higiénico; toalhas em papel; guardanapos em papel; lenços de papel; lenços em papel; etiquetas para mercadorias; bilhetes de lotaria; toalhas de mesa em papel; papel; papelaria; produtos de imprensa; trabalhos e pinturas caligráficos; fotografias; suportes de fotografia.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, azul-claro e cinzento.

Data de prioridade: 2009/04/24; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-031369.

商標編號：N/45668
 類別：35
 申請人：RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/21

服務：廣告及提供其相關資訊；樣品分發及提供其相關資訊；為促銷商品或服務之優惠券發行及管理及其相關資訊；為促銷之集點卡發行、管理及清算及提供其相關資訊；為他人提供商品及服務促銷活動及其相關資訊；發行折扣卡及提供其相關資訊；企業管理顧問及提供其相關資訊；工商管理協助及提供其相關資訊；企業之人事管理、勞動人事管理及徵才活動之諮詢服務及提供其相關資訊；企業人事管理之職員適性測驗及提供其資訊；市場調查及提供其相關資訊；提供商品銷售資訊；代理、仲介、經銷商品之買賣契約；提供有關代理、

Marca n.º N/45 668
 Classe 35.ª
 Requerente: RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/21

Serviços: publicidade e fornecimento das suas respectivas informações; distribuição de amostras e fornecimento das suas respectivas informações; emissão e gestão de cupões para promoção de venda de mercadorias ou serviços e fornecimento das suas respectivas informações; emissão, gestão e liquidação de cartões de acumulação de pontos para promoção de venda e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de actividades de promoção de venda de mercadorias e serviços e das suas respectivas informações por conta de outrem; emissão de cartões de desconto e fornecimento das suas respectivas informações; assessoria de gestão empresarial e fornecimento das suas respectivas informações; assistência de gestão de indústria e comércio e fornecimento das suas respectivas informações; serviços de consultadoria de gestão de pessoal, de gestão de mão-de-obra e de actividades de recrutamento das empresas e fornecimento das suas respectivas informações; provas de aptidão de empregados de gestão de pessoal das empresas e fornecimento das suas respectivas informações; pesquisa de mercado e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento das informações da venda de mercadorias; contratos de compra e venda de agenciamento, corretagem e distribuição de mercadorias; fornecimento das informações em relação aos contratos de compra e venda de agenciamento, corretagem e distribuição de mercadorias; exploração e gestão hoteleiras e fornecimento das suas respectivas informações; agências de emprego e

仲介、經銷商品之買賣契約之資訊；飯店經營管理及提供其相關資訊；職業介紹及提供其相關資訊；拍賣及提供其相關資訊；代理進出口服務及提供其相關資訊；代辦報紙之預約訂閱及提供其相關資訊；文件之複製及提供其相關資訊；速記服務及提供其相關資訊；繕寫及提供其相關資訊；代辦收件者姓名地址之書寫及其文件之裝入、緘封、投遞及提供其相關資訊；郵件寄送名單之製作、提供及提供其相關資訊；電腦、打字機、電報機等辦公機器之使用操作服務及提供其相關資訊；文件管理或磁帶管理及提供其相關資訊；大樓來訪者之接待及提供其相關資訊；廣告具租賃及提供其相關資訊；打字機、影印機及文字處理機租賃及提供其相關資訊；代辦一般事務及提供其相關資訊；藉由電腦收發文件之代辦處理事務及提供其相關資訊；代辦會計事務及提供其相關資訊；企業資訊及其相關資訊提供；網際網路網頁上之廣告空間租賃及提供其相關資訊；提供徵人資訊及其相關資訊；職業適性諮詢顧問及提供其相關資訊；職業性向測驗及提供其相關資訊；二度就業者之諮詢服務及提供其相關資訊；自動販賣機之租賃及提供其相關資訊；電腦資料庫之資訊建構、編輯及提供其相關資訊；人力派遣及提供其相關資訊；委外規劃及提供其相關資訊；代理約聘臨時職員及提供其相關資訊；業務承包服務及提供其相關資訊；有關企業委外之工商管理協助、經營、諮詢及提供其相關資訊；

fornecimento das suas respectivas informações; leilão e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento dos serviços de importação e exportação e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento de reservas e subscrições de jornais e fornecimento das suas respectivas informações; reprodução de documentos e fornecimento das suas respectivas informações; serviços de estenografia e fornecimento das suas respectivas informações; transcrições e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento de endereçamento, colocação, selagem e expedição de documentos e fornecimento das suas respectivas informações; produção e fornecimento de listas de endereço postal e fornecimento das suas respectivas informações; serviços de utilização e operação de máquinas de escritório, tais como computadores, máquinas de escrever e máquinas de telex e fornecimento das suas respectivas informações; gestão de documentos ou gestão de fitas magnéticas e fornecimento das suas respectivas informações; recepção de visitantes nos edifícios e fornecimento das suas respectivas informações; locação de artigos de publicidade e fornecimento das suas respectivas informações; locação de máquinas de escrever, máquinas fotocopadoras e máquinas de processamento de texto e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento das funções de escritório gerais e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento de tratamento das funções de escritório de recepção e emissão de documentos através de computador e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento dos serviços de contabilidade e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento das informações empresariais e das suas respectivas informações; locação de espaços publicitários na Internet e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento das informações de recrutamento de pessoal e das suas respectivas informações; consultoria e assessoria de aptidão profissional e fornecimento das suas respectivas informações; testes de aptidão profissional e fornecimento das suas respectivas informações; serviços de consultoria para os requerentes de reemprego e fornecimento das suas respectivas informações; locação de máquinas de venda automáticas e fornecimento das suas respectivas informações; construção e edição das informações de base de dados de computador e fornecimento das suas respectivas informações; serviços de mensageiro e fornecimento das suas respectivas informações; planeamento de subcontratação e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento de recrutamento de empregados temporários e fornecimento das suas respectivas informações; serviços de contratos de empreitada das actividades e fornecimento das suas respectivas informações; assistência, exploração e consultoria de gestão industrial e comercial em relação a subcontratação de empresas e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de publicidade e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contra-

以人力派遣或承包方式提供廣告及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供樣品分發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式發行及管理為促銷商品或服務之優惠券及提供其相關資訊；以人力派遣或承包方式發行、管理及清算為促銷之集點卡及提供其相關資訊；以人力派遣或承包方式為他人提供商品及服務促銷活動及其相關資訊；以人力派遣或承包方式發行折扣卡及提供其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供企業管理顧問及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供工商管理協助及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供企業之人事管理、勞動人事管理及徵才活動之諮詢服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式為企業人事管理提供職員適性測驗及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供市場調查及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供商品銷售資訊；以人力派遣或承包方式代理、仲介、經銷商品之買賣契約；以人力派遣或承包方式提供有關代理、仲介、經銷商品之買賣契約之資訊；以人力派遣或承包方式提供飯店經營管理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供職業介紹；以人力派遣或承包方式提供職業介紹之資訊；以人力派遣或承包方式提供拍賣及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供代理進出口服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供代辦報紙之預約訂閱及提供其相關資訊；以人力派遣

tos de empreitada; fornecimento de distribuição de amostras e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; emissão e gestão de cupões para promoção de venda de mercadorias ou serviços e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; emissão, gestão e liquidação de cartões de acumulação de pontos para promoção de venda e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de actividades de promoção de venda de mercadorias e serviços e das suas respectivas informações por conta de outrem por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; emissão de cartões de desconto e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de assessoria de gestão empresarial e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de assistência de gestão de indústria e comércio e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de consultadoria de gestão de pessoal, de gestão de mão-de-obra e de actividades de recrutamento das empresas e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de provas de aptidão de empregados para gestão de pessoal das empresas e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de pesquisa de mercado e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento das informações da venda de mercadorias por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; contratos de compra e venda de agenciamento, corretagem e distribuição de mercadorias por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento das informações em relação aos contratos de compra e venda de agenciamento, corretagem e distribuição de mercadorias por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de exploração e gestão hoteleiras e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de agências de emprego por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento das informações de agências de emprego por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de leilão e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de agenciamento dos serviços de importação e exportação e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; agenciamento de reservas e subscrições de jornais e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reprodução de documentos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de

或承包方式提供文件之複製及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供速記服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供繕寫及其相關資訊；以人力派遣或承包方式代辦收件者姓名地址之書寫及其文件之裝入、緘封、投遞及提供其相關資訊；以人力派遣或承包方式製作、提供郵件寄送名單及提供其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電腦、打字機、電報機等辦公機器之使用操作服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供文件管理或磁帶管理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供大樓來訪者之接待及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供廣告用具租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供打字機、影印機及文字處理機租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式代辦一般事務及提供其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供藉由電腦收發文件之代辦處理事務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式代辦會計事務及提供其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供企業資訊及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供網際網路網頁上之廣告空間租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供徵人資訊及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供職業適性諮詢顧問及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供職業性向測驗及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供二度就業者之諮詢服務及其相關資訊；以人力派

empregada; fornecimento de serviços de estenografia e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de transcrições e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; agenciamento de endereçamento, colocação, selagem e expedição de documentos e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; produção e fornecimento de listas de endereço postal e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de utilização e operação de máquinas de escritório, tais como computadores, máquinas de escrever e máquinas de telex e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de gestão de documentos ou de gestão de fitas magnéticas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de recepção de visitantes nos edifícios e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de artigos de publicidade e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas de escrever, máquinas fotocopadoras e máquinas de processamento de texto e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; agenciamento das funções de escritório gerais e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de agenciamento de tratamento das funções de escritório de recepção e emissão de documentos através de computador e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; agenciamento dos serviços de contabilidade e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento das informações empresariais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de espaços publicitários na Internet e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento das informações de recrutamento de pessoal e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de consultoria e assessoria de aptidão profissional e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de testes de aptidão profissional e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de consultoria para os requerentes de reemprego e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas de venda automáticas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de construção

遣或承包方式提供自動販賣機之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電腦資料庫之資訊建構、編輯及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供財務文件製作、會計查核、簽證之資訊及其相關資訊；提供衣服、飲料、食品及生活用品相關之各種商品零售批發及其相關資訊；提供布匹及寢具零售批發及其相關資訊；提供衣服零售批發及其相關資訊；提供靴鞋零售批發及其相關資訊；提供皮包及各種袋子零售批發及其相關資訊；提供家庭日用品零售批發及其相關資訊；提供食品、飲料零售批發及其相關資訊；提供酒類零售批發及其相關資訊；提供肉類零售批發及其相關資訊；提供非活體水產零售批發及其相關資訊；提供蔬菜、水果零售批發及其相關資訊；提供洋果子、和果子及麵包零售批發及其相關資訊；提供穀類零售批發及其相關資訊；提供牛乳零售批發及其相關資訊；提供清涼飲料、水果飲料零售批發及其相關資訊；提供茶、咖啡及可可亞零售批發及其相關資訊；提供加工食品飲料零售批發及其相關資訊；提供汽車零售批發及其相關資訊；提供機車零售批發及其相關資訊；提供自行車零售批發及其相關資訊；提供家具零售批發及其相關資訊；提供建材、細木工設備零售批發及其相關資訊；提供榻榻米零售批發及其相關資訊；提供喪葬用品、祭祀用品零售批發及其相關資訊；提供電氣機械器具類

e edição das informações de base de dados de computador e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento das informações de produção dos documentos financeiros, de verificação de contabilidade, de visto e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso dos vários tipos de mercadorias em relação aos vestuários, bebidas, alimentos e artigos de vida quotidiana e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de peças de pano e de jogos de cama e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de vestuário e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de botas e sapatos e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de malas em couro e vários tipos de sacos e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de artigos de vida quotidiana de uso doméstico e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de alimentos e bebidas e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de vinhos e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de carne e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de produtos aquáticos não vivos e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de legumes e frutas e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de confeitaria, pastelaria e pão e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de cereais e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de leite de vaca e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de bebidas refrescantes e bebidas de frutos e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de chá, café e cacau e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de alimentos e bebidas processados e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de automóveis e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de veículos motorizados e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de bicicletas e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de móveis e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de materiais de construção e equipamentos de marcenaria e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de tapetes tatami e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de artigos para cerimónia fúnebre e artigos para ritos de sacrifício e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de aparelhos eléctricos e mecânicos e das suas res-

零售批發及其相關資訊；提供手動利器、手動工具及五金零件零售批發及其相關資訊；提供廚房用品、清潔用具及洗衣用具零售批發及其相關資訊；藥劑及醫療補助品零售批發及其相關資訊；提供化妝品、牙膏及肥皂零售批發及其相關資訊；提供農耕用品零售批發及其相關資訊；提供花卉及樹木零售批發及其相關資訊；提供燃料零售批發及其相關資訊；提供印刷品零售批發及其相關資訊；提供紙類及文具用品零售批發及其相關資訊；提供運動用具零售批發及其相關資訊；提供玩具、玩偶及康樂用品零售批發及其相關資訊；提供樂器及唱片零售批發及其相關資訊；提供攝影器材、照相器材及照相材料零售批發及其相關資訊；提供鐘錶及眼鏡零售批發及其相關資訊；提供菸及菸具零售批發及其相關資訊；提供建築材料零售批發及其相關資訊；提供寶石及其仿飾品零售批發及其相關資訊；提供寵物零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供衣服、飲料、食品及生活用品相關之各種商品零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供布匹及寢具零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供衣服零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供靴鞋零售批發及其相關資訊；

pectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de armas brancas afiadas operadas manualmente, instrumentos de mão operados manualmente e serralharia e quinilharia metálica e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de artigos de cozinha, utensílios de limpeza e utensílios de lavagem de roupa e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de preparações farmacêuticas e suplementos medicinais e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de cosméticos, pastas dentífricas e sabões e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de artigos agrícolas e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de flores naturais e árvores e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de combustíveis e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de produtos de imprensa e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de papéis e papelaria e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de utensílios de desporto e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de brinquedos, bonecas e artigos recreativos e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de instrumentos musicais e discos acústicos e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de aparelhos fotográficos, aparelhos para tirar fotografias e materiais para tirar fotografias e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de relojoaria e óculos e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de tabaco e artigos para fumadores e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de materiais de construção e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de pedras preciosas e imitações de pedras preciosas e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso de animais de estimação e das suas respectivas informações; fornecimento de venda a retalho e por grosso dos vários tipos de mercadorias em relação aos vestuários, bebidas, alimentos e artigos de vida quotidiana e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de peças de pano e de jogos de cama e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de vestuário e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de botas e sapatos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de malas em couro e vários tipos de sacos e das suas respecti-

以人力派遣或承包方式提供皮包及各種袋子零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供家庭日用品零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供食品、飲料零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供酒類零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供肉類零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供非活體水產零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供蔬菜、水果零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供洋果子、和果子及麵包零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供穀類零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供牛乳零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供清涼飲料、水果飲料零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供茶、咖啡及可可亞零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供加工食品飲料零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供汽車零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供機車零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供自行車零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供家具零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供建材、細木

vas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de artigos de vida quotidiana de uso doméstico e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de alimentos e bebidas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de vinhos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de carne e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de produtos aquáticos não vivos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de legumes e frutas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de confeitaria, pastelaria e pão e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de cereais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de leite de vaca e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de bebidas refrescantes e bebidas de frutos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de chá, café e cacau e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de alimentos e bebidas processados e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de automóveis e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de veículos motorizados e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de bicicletas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de móveis e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de materiais de construção e equipamentos de marcenaria e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de tapetes tatami e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de artigos para cerimónia fúnebre e artigos para ritos de sacrifício e das suas respecti-

工設備零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供榻榻米零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供喪葬用品、祭祀用品零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電氣機械器具類零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供手動利器、手動手工具及五金零件零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供廚房用品、清潔用具及洗衣用具零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供藥劑及醫療補助品零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供化妝品、牙膏及肥皂零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供農耕用品零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供花卉及樹木零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供燃料零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供印刷品零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供紙類及文具用品零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供運動用具零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供玩具、玩偶及康樂用品零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供樂器及唱片零售批發及其相關

vas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de aparelhos eléctricos e mecânicos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de armas brancas afiadas operadas manualmente, instrumentos de mão operados manualmente e serralharia e quinquilharia metálica e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de artigos de cozinha, utensílios de limpeza e utensílios de lavagem de roupa e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de preparações farmacêuticas e suplementos medicinais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de cosméticos, pastas dentífricas e sabões e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de artigos agrícolas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de flores naturais e árvores e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de combustíveis e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de produtos de imprensa e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de papéis e papelaria e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de utensílios de desporto e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de brinquedos, bonecas e artigos recreativos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de instrumentos musicais e discos acústicos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de aparelhos fotográficos, aparelhos para tirar fotografias e materiais para tirar fotografias e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de relojaria e óculos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de tabaco e artigos para fumadores e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de materiais de construção e das suas respectivas informações por serviços

資訊；以人力派遣或承包方式提供攝影器材、照相器材及照相材料零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供鐘錶及眼鏡零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供菸及菸具零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供建築材料零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供寶石及其仿飾品零售批發及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供寵物零售批發及其相關資訊。

商標構成：



顏色之要求：藍色，淺藍色及灰色。

優先權日期：2009/04/24；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-031369。

de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de pedras preciosas e imitações de pedras preciosas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de venda a retalho e por grosso de animais de estimação e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, azul-claro e cinzento.

Data de prioridade: 2009/04/24; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-031369.

商標編號：N/45669 類別：36
 申請人：RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/21

服務：提供金融資訊；存款及定期存款及提供其相關資訊；放款及貼現票據等業務之服務及提供其相關資訊；國內匯兌交易及提供其相關資訊；債務之保證及票據之承兌提供其相關資訊；有價證券之貸款及提供其相關資訊；金錢債權之取得及讓渡及提供其相關資訊；證券集中保管、貴重物品保管服務及提供其相關資訊；匯兌及提供其相關資訊；金融期貨買賣經紀服務及提供其相關資訊；金錢、有價證券、債權、動產、土地及其地上物、地上權、土地租賃權之信託擔保服務及提供其相關資訊；代理發行債券及提供其相關資訊；外匯交易及提供其相關資訊；提供信用狀業務及其相關資訊；分期付款融資服務及提供其相關資訊；預付式票據之發行及提供其相關資訊；瓦斯費、電費之代收及提供其相關資訊；有價證券買賣及提供其相

Marca n.º N/45 669 Classe 36.ª
 Requerente: RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/21

Serviços: fornecimento de informação financeira; depósito e depósito a prazo e fornecimento das suas respectivas informações; actividades de empréstimos e de desconto de letra e fornecimento das suas respectivas informações; transacções cambiais nacionais e fornecimento das suas respectivas informações; garantia de dívidas e aceitação de títulos e fornecimento das suas respectivas informações; empréstimo de títulos de valor e fornecimento das suas respectivas informações; aquisição e alienação de crédito em dinheiro e fornecimento das suas respectivas informações; serviços de depositário central de títulos e de guarda de valores e fornecimento das suas respectivas informações; câmbio e fornecimento das suas respectivas informações; serviços de corretagem de compra e venda de instrumentos financeiros a prazo e fornecimento das suas respectivas informações; serviços de garantia fiduciária de dinheiro, títulos de valor, créditos, bens móveis, terrenos e objectos na superfície dos terrenos, direito de superfície e direito de locação de terrenos e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento de emissão de obrigações e fornecimento das suas respectivas informações; transacções cambiais e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de actividades de letras de crédito e fornecimento das suas respectivas informações; serviços de financiamento a prestações e fornecimento das suas res-

關資訊；有價證券指數期貨及提供其相關資訊；有價證券選擇交易信託及外國市場證券指數期貨及提供其相關資訊；有價證券買賣、有價證券指數期貨、有價證券選擇交易信託及外國市場證券指數期貨之仲介及代理及提供其相關資訊；有關國內市場有價證券買賣、有價證券指數期貨、有價證券選擇交易信託之代理或仲介及提供其相關資訊；有關外國市場有價證券買賣、有價證券指數期貨信託之代理或仲介及提供其相關資訊；有價證券之承銷及提供其相關資訊；有價證券賣出及提供其相關資訊；有價證券交易及提供其相關資訊；提供股市資訊；期貨買賣之經紀及提供其相關資訊；壽險經紀人及提供其相關資訊；人壽保險及提供其相關資訊；損害保險之代理及提供其相關資訊；保險公證服務及提供其相關資訊；損害保險及提供其相關資訊；保險精算業務及提供其相關資訊；提供保險資訊；不動產之經營管理服務及提供其相關資訊；建物出租之代理或仲介及提供其相關資訊；建築物之租賃及提供其相關資訊；建築物之買賣及提供其相關資訊；建築物買賣之代理或仲介及提供其相關資訊；建築物或土地之鑑定估價服務及提供其相關資訊；土地經營管理及提供其相關資訊；土地出租之代理或仲介及提供其相關資訊；土地租賃及提供其相關資訊；土地買賣及提供其相關資訊；買賣土地之代理或仲介及提供其相關資訊；提供建築物及土地等不動產資訊；古董估價及提供其相關資訊；藝術品估價及提供其相關資訊；寶石估價及提供其相關資訊；企業信用調查及提供其相關資訊；慈善基金籌募及提供

pectivas informações; emissão de títulos pré-pagos e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento para cobrança de despesas de gás e de electricidade e fornecimento das suas respectivas informações; compra e venda de títulos de valor e fornecimento das suas respectivas informações; instrumentos financeiros a prazo de índices de títulos de valor e fornecimento das suas respectivas informações; opção, transacção e fidejussão de títulos de valor e instrumentos financeiros a prazo de índices de títulos do mercado estrangeiro e fornecimento das suas respectivas informações; corretagem e agenciamento de compra e venda de títulos de valor, instrumentos financeiros a prazo de índices de títulos de valor, opção, transacção e fidejussão de títulos de valor e instrumentos financeiros a prazo de índices de títulos do mercado estrangeiro e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento ou corretagem em relação a compra e venda de títulos de valor do mercado nacional, instrumentos financeiros a prazo de índices de títulos de valor e opção, transacção e fidejussão de títulos de valor e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento ou corretagem em relação a compra e venda de títulos de valor do mercado estrangeiro e fidejussão de instrumentos financeiros a prazo de índices de títulos de valor e fornecimento das suas respectivas informações; subscrição de títulos de valor e fornecimento das suas respectivas informações; venda de títulos de valor e fornecimento das suas respectivas informações; transacção de títulos de valor e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento das informações do mercado de valores; corretagem de compra e venda de instrumentos financeiros a prazo e fornecimento das suas respectivas informações; corretagem de seguros de vida e fornecimento das suas respectivas informações; seguros de vida e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento de seguros de danos e fornecimento das suas respectivas informações; serviços notariais de seguros e fornecimento das suas respectivas informações; seguros de danos e fornecimento das suas respectivas informações; actividades de actuários e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento das informações de seguros; serviços de gestão de exploração de bens imóveis e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento ou corretagem de aluguer de construções e fornecimento das suas respectivas informações; locação de construções e fornecimento das suas respectivas informações; compra e venda de construções e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento ou corretagem de compra e venda de construções e fornecimento das suas respectivas informações; serviços de autenticação e avaliação de construções ou de terrenos e fornecimento das suas respectivas informações; gestão de exploração de terrenos e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento ou corretagem de aluguer de terrenos e fornecimento das suas respectivas informações; locação de terrenos e fornecimento das suas respectivas

其相關資訊；中古車估價及提供其相關資訊；紙幣、硬幣計算機之租賃及提供其相關資訊；自動提款機、自動存款機之租賃及提供其相關資訊；藉由通訊代收提供之資訊費用及提供其相關資訊；貸款代收及提供其相關資訊；稅務諮詢顧問、稅務代理及提供其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供金融資訊；以人力派遣或承包方式提供存款及定期存款及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供放款及貼現票據等業務之服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供國內匯兌交易及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供債務之保證及票據之承兌及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供有價證券之貸款及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供金錢債權之取得及讓渡及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供證券集中保管、貴重物品保管服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供匯兌及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供金融期貨買賣經紀服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供金錢、有價證券、債權、動產、土地及其地上物、地上權、土地租賃權之信託擔保服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供代理發行債券及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供外匯交易及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供信用狀業務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供分期付款融資服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供預付式票據之發行及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供瓦斯費、電費之代收及其相

informações; compra e venda de terrenos e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento ou corretagem de compra e venda de terrenos e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento das informações de bens imóveis de construções e terrenos; avaliação de antiguidades e fornecimento das suas respectivas informações; avaliação de obras artísticas e fornecimento das suas respectivas informações; avaliação de pedras preciosas e fornecimento das suas respectivas informações; investigação sobre o crédito das empresas e fornecimento das suas respectivas informações; angariação de fundos de beneficência e fornecimento das suas respectivas informações; avaliação de automóveis usados e fornecimento das suas respectivas informações; locação de máquinas para contagem de notas e moedas e fornecimento das suas respectivas informações; locação de máquinas para levantamento de dinheiro e de máquinas de depósito em numerário e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento para cobrança de despesas das informações fornecidas através de comunicações e fornecimento das suas respectivas informações; agenciamento para cobrança de pagamento de produtos e fornecimento das suas respectivas informações; consultadoria e assessoria fiscais e agenciamento fiscal e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de informação financeira por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de depósito e depósito a prazo e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de actividades de empréstimos e de desconto de letra e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de transacções cambiais nacionais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de garantia de dívidas e aceitação de títulos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de empréstimo de títulos de valor e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aquisição e alienação de crédito em dinheiro e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de depositário central de títulos e de guarda de valores e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de câmbio e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de corretagem de compra e venda de instrumentos financeiros a prazo e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de garantia fiduciária de dinheiro, títulos de valor, créditos, bens móveis, terrenos e objectos na superfície dos terrenos, direito de superfície e direito de locação de terrenos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; forneci-

關資訊；以人力派遣或承包方式提供壽險經紀人及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供人壽保險及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供損害保險之代理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供保險公證服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供損害保險及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供保險精算業務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供保險資訊；以人力派遣或承包方式提供不動產之經營管理服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供建物出租之代理或仲介及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供建築物之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供建築物之買賣及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供建築物買賣之代理或仲介及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供建築物或土地之鑑定估價服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供土地經營管理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供土地出租之代理或仲介及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供土

serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de corretagem de seguros de vida e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de seguros de vida e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de agenciamento de seguros de danos e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços notariais de seguros e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de seguros de danos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de actividades de actuários e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento das informações de seguros por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de gestão de exploração de bens imóveis e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de agenciamento ou corretagem de aluguer de construções e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de construções e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de compra e venda de construções e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de agenciamento ou corretagem de compra e venda de construções e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de autenticação e avaliação de construções ou de terrenos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de gestão de exploração de terrenos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de agenciamento ou corretagem de aluguer de terrenos e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de terrenos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de compra e venda de terrenos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de agenciamento ou corretagem de compra e venda de terrenos e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento das informações de bens imóveis de construções e terrenos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de avaliação de antiguidades e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de avaliação de obras artísticas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou

地租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供土地買賣及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供買賣土地之代理或中介及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供建築物及土地等不動產資訊及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供古董估價及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供藝術品估價及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供寶石估價及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供企業信用調查及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供慈善基金籌募及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供中古車估價及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供紙幣、硬幣計算機之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供自動提款機、自動存款機之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供藉由通訊代收提供之資訊費用及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供貨款代收及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供稅務諮詢顧問、稅務代理及其相關資訊。

商標構成：



顏色之要求：藍色，淺藍色及灰色。

優先權日期：2009/04/24；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-031369。

contratos de empreitada; fornecimento de avaliação de pedras preciosas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de investigação sobre o crédito das empresas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de angariação de fundos de beneficência e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de avaliação de automóveis usados e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas para contagem de notas e moedas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas para levantamento de dinheiro e de máquinas de depósito em numérico e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de agenciamento para cobrança de despesas das informações fornecidas através de comunicações e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de agenciamento para cobrança de pagamento de produtos e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de consultadoria e assessoria fiscais e agenciamento fiscal e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, azul-claro e cinzento.

Data de prioridade: 2009/04/24; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-031369.

商標編號：N/45670

類別： 37

申請人：RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/21

服務：建設工程之營建；提供有關建築工程之資訊；提供建築工程諮詢及其相關資訊；提供有關室外、室內裝潢工程之資訊；建築設備之操作、檢查或維修及提供其相關資訊；船舶之

Marca n.º N/45 670

Classe 37.^a

Requerente: RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/21

Serviços: construções; fornecimento das informações em relação às construções; fornecimento de consultadoria de construções e das suas respectivas informações; fornecimento das informações em relação às obras de decoração exterior e interior; operação, verificação ou manutenção dos equipamentos de

建造及提供其相關資訊；船舶之維修及提供其相關資訊；飛機之維修及提供其相關資訊；自行車修理及提供其相關資訊；汽車維修及提供其相關資訊；火車維修及提供其相關資訊；機車之維修及提供其相關資訊；電影機械器具之維修及提供其相關資訊；光學機械器具之維修及提供其相關資訊；照相機械器具之維修及提供其相關資訊；裝卸機械器具之維修及提供其相關資訊；火災警報器之維修及提供其相關資訊；事務用機械器具之維修及提供其相關資訊；冷暖氣機之維修及提供其相關資訊；燃燒器之維修及提供其相關資訊；鍋爐之維修及提供其相關資訊；幫浦之維修及提供其相關資訊；冷凍機械器具之維修及提供其相關資訊；電子應用機械器具之維修及提供其相關資訊；電氣通訊器材之維修及提供其相關資訊；土木機械器具之維修及提供其相關資訊；民生用電氣機械器具之維修及提供其相關資訊；照明器具之維修及提供其相關資訊；配電用、控制用機械器具之維修及提供其相關資訊；發電機之維修及提供其相關資訊；馬達之維修及提供其相關資訊；理化學機械器具之維修及提供其相關資訊；測量機械器具之維修及提供其相關資訊；醫療儀器之維修及提供其相關資訊；槍砲之維修及提供其相關資訊；印刷用及書籍裝訂用機械器具之維修

construções e fornecimento das suas respectivas informações; construções navais e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de navios e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de aviões e fornecimento das suas respectivas informações; reparação de bicicletas e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de automóveis e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de comboios e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de veículos motorizados e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos cinematográficos e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos ópticos e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos fotográficos e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos de carga e descarga e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de aparelhos de alarme de incêndio e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos para escritório e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de aparelhos de ar condicionado e de aquecimento e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de queimadores e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de caldeiras e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de bombas e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos de congelação e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos electrónicos e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de aparelhos eléctricos de comunicações e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos de engenharia civil e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos eléctricos para consumidores e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de aparelhos de iluminação e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos para distribuição de electricidade e para controlo e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de geradores de electricidade e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de motores e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos físico-químicos e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos de medição e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de instrumentos medicinais e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de armas de fogo e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos de imprensa e para encadernação de livros e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos químicos e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas para fabrico de artigos de vi-

及提供其相關資訊；化學機械器具之維修及提供其相關資訊；玻璃器具製造機械之維修及提供其相關資訊；漁業用機械器具之維修及提供其相關資訊；金屬加工機械器具之維修及提供其相關資訊；製鞋機械之維修及提供其相關資訊；工業鍋爐之維修及提供其相關資訊；工業用爐之維修及提供其相關資訊；礦業用機械器具之維修及提供其相關資訊；橡膠製品製造機械器具之維修及提供其相關資訊；積體電路製造裝置之維修及提供其相關資訊；半導體製造裝置之維修及提供其相關資訊；食品原料加工用及飲料加工用機械器具；製材用、木工用、合板用機械器具之維修及提供其相關資訊；纖維機械器具之維修及提供其相關資訊；製菸機之維修及提供其相關資訊；塗裝機之維修及提供其相關資訊；農業用機械器之維修及提供其相關資訊；製紙漿用、製紙用及紙張加工用機械器具之維修及提供其相關資訊；塑膠加工機械器具之維修及提供其相關資訊；包裝用機械器具之維修及提供其相關資訊；縫紉機之維修及提供其相關資訊；貯藏槽之維修及提供其相關資訊；加油站用機置之維修及提供其相關資訊；機械式停車裝置之維修及提供其相關

dro e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos da indústria pesqueira e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos para processamento de metais e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas para fabrico de calçado e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de caldeiras industriais e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de fornos industriais e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos para a indústria mineira e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos para fabrico de produtos de borracha e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de instalações para fabrico de circuitos integrados e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de instalações para fabrico de semicondutores e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos para processamento de alimentos e de bebidas e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos destinados à madeira de construção, à carpintaria e à madeira contraplacada e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos de fibras têxteis e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas para fabrico de tabaco e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas de pintura e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos destinados à agricultura e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos para fabrico de pasta de papel e de papéis e para processamento de folhas de papel e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos para processamento de matérias plásticas e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos para embalagem e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas de costura e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de depósitos de armazenagem e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de instalações para estação de serviço de gasolina e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de sistema de estacionamento mecânico e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de dispositivo para estacionamento de bicicletas e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas de lavar louça destinadas à indústria e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos de aquecimento de cozedura destinados à indústria e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas de lavar roupa eléctricas destinadas à indústria e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas de lavar veículo e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de

資訊；自行車停放固定裝置之維修及提供其相關資訊；業務用洗碗機之維修及提供其相關資訊；業務用加熱調理機械器具之維修及提供其相關資訊；業務用電動洗衣機之維修及提供其相關資訊；洗車機之維修及提供其相關資訊；自動販賣機之維修及提供其相關資訊；附動力地板清潔機之維修及提供其相關資訊；遊樂場所機械器具之維修及提供其相關資訊；美容院、理髮店用機械具之維修及提供其相關資訊；防水質污濁機械之維修及提供其相關資訊；淨水器之維修及提供其相關資訊；廢棄物壓縮機之維修及提供其相關資訊；廢棄物粉碎機之維修及提供其相關資訊；潛水用具之維修及提供其相關資訊；核能發電裝置之維修及提供其相關資訊；化學儀器裝置之維修及提供其相關資訊；家具修理及提供其相關資訊；傘之修理及提供其相關資訊；樂器之維修及提供其相關資訊；保險庫之維修及提供其相關資訊；鞋子修理及提供其相關資訊；鐘錶維修及提供其相關資訊；磨剪刀、磨菜刀服務及提供其相關資訊；鎖具安裝及修理及提供其相關資訊；瓦斯熱水器之維修及提供其相關資訊；加熱器之維修及提供其相關資訊；鍋類之維修及提供其相

máquinas de venda automáticas e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas para limpar o chão accionadas por motor e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos para parques de diversão e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas e aparelhos para salão de beleza e salão de cabeleireiro e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas para controlo da poluição da água e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de purificadores de água e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de compressores de resíduos e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de máquinas para esmagamento de resíduos e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de artigos de mergulho e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de instalações de central nuclear e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de instrumentos e instalações químicas e fornecimento das suas respectivas informações; reparação de móveis e fornecimento das suas respectivas informações; reparação de guarda-chuvas e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de instrumentos musicais e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de cofres-fortes e fornecimento das suas respectivas informações; reparação de calçado e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de relojoaria e fornecimento das suas respectivas informações; serviços para afiar tesouras e facas de cozinha e fornecimento das suas respectivas informações; instalação e reparação de fechaduras e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de esquentadores a gás e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de aparelhos de aquecimento e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de caldeiras e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de letreiros de publicidade e fornecimento das suas respectivas informações; reparação de malas de couro e fornecimento das suas respectivas informações; reparação de bijuteria e fornecimento das suas respectivas informações; reparação de brinquedos e bonecas e fornecimento das suas respectivas informações; reparação de artigos desportivos e fornecimento das suas respectivas informações; reparação de artigos de bilhar e fornecimento das suas respectivas informações; reparação de artigos de jogos e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção de equipamentos de banheira e fornecimento das suas respectivas informações; reparação de retretes (com lavagem de jorros de água) e fornecimento das suas respectivas informações; reparação de apetrechos de pesca e fornecimento das suas respectivas informações; reparação de óculos e fornecimento das suas respectivas informações; manutenção e reparação de produtos de peles de animais e fornecimento das suas respectivas informações; lavagem de roupas e fornecimento das suas respectivas informações; pas-

關資訊；廣告招牌之維修及提供其相關資訊；皮包修理及提供其相關資訊；首飾修理及提供其相關資訊；玩具及玩偶之修理及提供其相關資訊；運動用具之修理及提供其相關資訊；撞球用具之修理及提供其相關資訊；遊戲用具之修理及提供其相關資訊；浴缸設備之維修及提供其相關資訊；（附沖洗）馬桶座之修理及提供其相關資訊；釣魚用具之修理及提供其相關資訊；眼鏡之修理及提供其相關資訊；毛皮製品之保養及修理及提供其相關資訊；洗衣及提供其相關資訊；燙衣及提供其相關資訊；修補衣服及提供其相關資訊；棉被用打棉服務及提供其相關資訊；榻榻米之修理及提供其相關資訊；煙囪清掃及提供其相關資訊；建築物之外牆清洗及提供其相關資訊；窗戶清洗及提供其相關資訊；地毯清洗及提供其相關資訊；地板打蠟及提供其相關資訊；化糞池清洗及提供其相關資訊；浴缸清洗及提供其相關資訊；道路清掃及提供其相關資訊；貯藏槽類之清掃及提供其相關資訊；電話機消毒及提供其相關資訊；有害動物之防治（與農林、園藝業有關的除外）及提供其相關資訊；醫療器材之消毒及提供其相關資訊；土木機械器具之租賃及提供其相關資訊；地板清潔機器之租賃及提供其相關資訊；拖把之租賃及提供其相關資訊；洗車機之租賃及提供其相關資訊；洗衣機之租賃及提供其相關資訊；礦業用機械器具之租賃及提供其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供建設工程之營建；

sagem a ferro de roupas e fornecimento das suas respectivas informações; remendagem de roupas e fornecimento das suas respectivas informações; serviços de bater algodão para edredão de algodão e fornecimento das suas respectivas informações; reparação de tapetes tatami e fornecimento das suas respectivas informações; limpeza de chaminé e fornecimento das suas respectivas informações; lavagem de superfície exterior de construções e fornecimento das suas respectivas informações; lavagem de janelas e fornecimento das suas respectivas informações; lavagem de tapetes e fornecimento das suas respectivas informações; enceramento de sobrado e fornecimento das suas respectivas informações; lavagem de fossa séptica e fornecimento das suas respectivas informações; lavagem de banheira e fornecimento das suas respectivas informações; limpeza de ruas e fornecimento das suas respectivas informações; limpeza de tanque de armazenagem e fornecimento das suas respectivas informações; desinfecção de telefones e fornecimento das suas respectivas informações; destruição dos animais nocivos (com exceção de agricultura, silvicultura e horticultura) e fornecimento das suas respectivas informações; desinfecção de aparelhos medicinais e fornecimento das suas respectivas informações; locação de máquinas e aparelhos de engenharia civil e fornecimento das suas respectivas informações; locação de máquinas para limpar o chão e fornecimento das suas respectivas informações; locação de esfregão e fornecimento das suas respectivas informações; locação de máquinas de lavar veículo e fornecimento das suas respectivas informações; locação de máquinas de lavar roupa e fornecimento das suas respectivas informações; locação de máquinas e aparelhos para a indústria mineira e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de construções por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento das informações em relação às construções por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de consultoria de construções e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento das informações em relação às obras de decoração exterior e interior por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de operação, verificação ou manutenção dos equipamentos de construções e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de construções navais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de navios e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de aviões e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reparação de bicicletas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de automóveis e das suas respectivas informações por serviços de men-

以人力派遣或承包方式提供有關建築工程之資訊；以人力派遣或承包方式提供建築工程諮詢及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供有關室外、室內裝潢工程之資訊；以人力派遣或承包方式提供建築設備之操作、檢查或維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供船舶之建造及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供船舶之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供飛機之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供自行車修理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供汽車維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供火車維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供機車之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電影機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供光學機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供照相機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供裝卸機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供火災警報器之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供事務用機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供冷暖氣機之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供燃燒器之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供鍋爐之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供幫浦之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供冷凍機械器具之維修及其相關資訊；

sageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de comboios e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de veículos motorizados e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos cinematográficos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos ópticos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos de carga e descarga e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de aparelhos de alarme de incêndio e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos para escritório e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de aparelhos de ar condicionado e de aquecimento e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de queimadores e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de caldeiras e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de bombas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos de congelação e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos electrónicos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de aparelhos eléctricos de comunicações e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos de engenharia civil e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos eléctricos para consumidores e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de aparelhos de iluminação e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos para distribuição de electricidade e para controlo e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de geradores de electricidade e das suas respectivas informações por

以人力派遣或承包方式提供電子應用機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電氣通訊器材之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供土木機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供民生用電氣機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供照明器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供配電用、控制用機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供發電機之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供馬達之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供理化學機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供測量機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供醫療儀器之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供槍砲之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供印刷用及書籍裝訂用機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供化學機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供玻璃器具製造機械之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供漁業用機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供金屬加工機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供製鞋機械之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供工業用爐之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供礦業用機械器具之維修及其相關資訊；以人

serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de motores e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos físico-químicos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos de medição e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de instrumentos medicinais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de armas de fogo e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos de imprensa e para encadernação de livros e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos químicos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas para fabrico de artigos de vidro e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos da indústria pesqueira e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos para processamento de metais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas para fabrico de calçado e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de fornos industriais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos para fabrico de produtos de borracha e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de instalações para fabrico de circuitos integrados e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de instalações para fabrico de semicondutores e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos para processamento de alimentos e de bebidas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos destinados à madeira de construção, à carpintaria e à madeira contraplacada e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de

遣或承包方式提供業務用加熱調理機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供業務用電動洗衣機之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供洗車機之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供自動販賣機之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供附動力地板清潔機之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供遊樂場所機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供美容院用、理髮店用機械器具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供防水質污濁機械之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供淨水器之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供廢棄物壓縮機之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供廢棄物粉碎機之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供潛水用具之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供核能發電裝置之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供化學儀器裝置之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供家具修理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供傘之修理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供樂器之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供保險庫之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供鞋子修理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供鐘錶維修及其相關資訊；以

e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas e aparelhos para salão de beleza e salão de cabeleireiro e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas para controlo da poluição da água e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de purificadores de água e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de compressores de resíduos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de máquinas para esmagamento de resíduos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de artigos de mergulho e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de instalações de central nuclear e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de instrumentos e instalações químicas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reparação de móveis e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reparação de guarda-chuvas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de instrumentos musicais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de cofres-fortes e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reparação de calçado e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de relojoaria e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços para afiar tesouras e facas de cozinha e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de instalação e reparação de fechaduras e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de esquentadores a gás e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de aparelhos de aquecimento e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de caldeiras e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de letreiros de publicidade e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reparação de malas de couro e das suas respectivas informações por serviços de mensa-

人力派遣或承包方式提供磨剪刀；磨菜刀服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供鎖具安裝及修理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供瓦斯熱水器之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供加熱器之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供鍋類之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供廣告招牌之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供皮包修理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供首飾修理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供玩具及玩偶之修理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供運動用具之修理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供撞球用具之修理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供遊戲用具之修理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供浴缸設備之維修及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供（附沖洗）馬桶座之修理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供釣魚用具之修理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供眼鏡之修理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供毛皮製品之保養及修理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供洗衣及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供燙衣及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供修補衣服及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供品質管理及其相關資訊。

geiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reparação de bijuteria e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reparação de brinquedos e bonecas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reparação de artigos desportivos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reparação de artigos de bilhar e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reparação de artigos de jogos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção de equipamentos de banheira e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reparação de retretes (com lavagem de jorros de água) e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reparação de apetrechos de pesca e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reparação de óculos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de manutenção e reparação de produtos de peles de animais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de lavagem de roupas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de passagem a ferro de roupas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de remendagem de roupas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de administração de qualidade e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada.

A marca consiste em:

商標構成：



顏色之要求：藍色，淺藍色及灰色。

Reivindicação de cores: azul, azul-claro e cinzento.

優先權日期：2009/04/24；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-031369。

Data de prioridade: 2009/04/24; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-031369.

商標編號：N/45671

類別： 38

Marca n.º N/45 671

Classe 38.ª

申請人：RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/21

服務：電信傳播（電視電台播送除外）；提供語音郵件傳送服務及其相關資訊；提供電子郵件傳送及其相關資訊；提供電子佈告欄通訊服務及其相關資訊；提供電信傳播相關資訊；提供廣播及其相關資訊；提供數位衛星電視播送及其相關資訊；提供數位衛星電台廣播及其相關資訊；提供利用衛星傳送數位資料及其相關資訊；提供通訊社及其相關資訊；提供電話、傳真機及其他通訊器材出租及其相關資訊；提供藉由電腦終端機提供網路連線服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電信傳播（電視電台播送除外）；以人力派遣或承包方式提供語音郵件傳送服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電子郵件傳送及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電子佈告欄通訊服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電信傳播相關資訊；以人力派遣或承包方式提供廣播及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供數位衛星電視播送及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供數位衛星電台廣播及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供利用衛星傳送數位資料及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供通訊社及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電話、傳真機及其他通訊器材出租及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供藉由電腦終端機提供網路連線服務及其相關資訊。

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/21

Serviços: telecomunicações (com excepção de transmissão televisiva e de rádio); fornecimento de serviços de transmissão de correio de voz e das suas respectivas informações; fornecimento de transmissão de correio electrónico e das suas respectivas informações; fornecimento de serviços de comunicações de boletins electrónicos e das suas respectivas informações; fornecimento das informações em relação às telecomunicações; fornecimento de teledifusão/radiodifusão e das suas respectivas informações; fornecimento de transmissão televisiva de satélite digital e das suas respectivas informações; fornecimento de difusão de rádio de satélite digital e das suas respectivas informações; fornecimento de transmissão dos dados digitais por satélite e das suas respectivas informações; fornecimento de agência de notícias e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer de telefones, máquinas de fax e outros aparelhos de comunicações e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de serviços de ligação à rede através de terminais de computador e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de telecomunicações (com excepção de transmissão televisiva e de rádio) por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de transmissão de correio de voz e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de transmissão de correio electrónico e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de comunicações de boletins electrónicos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento das informações em relação às telecomunicações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de teledifusão/radiodifusão e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de transmissão televisiva de satélite digital e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de difusão de rádio de satélite digital e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de transmissão dos dados digitais por satélite e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de agência de notícias e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer de telefones, máquinas de fax e outros aparelhos de comunicações e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de ligação à rede através de terminais de computador e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada.

商標構成：



顏色之要求：藍色，淺藍色及灰色。

優先權日期：2009/04/24；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-031369。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, azul-claro e cinzento.

Data de prioridade: 2009/04/24; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-031369.

商標編號：N/45672

類別： 39

申請人：RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/21

服務：提供旅遊資訊（住宿資訊除外）；提供鐵路運輸及其相關資訊；提供陸地運輸及其相關資訊；提供道路資訊及其相關資訊；提供汽車駕駛服務及其相關資訊；提供船舶運輸及其相關資訊；提供航空運輸及其相關資訊；提供貨物打包及其相關資訊；提供貨運仲介及其相關資訊；提供貨物裝卸及其相關資訊；提供搬家服務及其相關資訊；提供搬家仲介及代理及其相關資訊；提供船舶出租、買賣及包租運行仲介及其相關資訊；提供海上拖曳及其相關資訊；提供船舶領航服務及其相關資訊；提供安排旅遊及其相關資訊；提供導遊及其相關資訊；提供代理仲介旅遊契約（住宿契約除外）及其相關資訊；提供倉儲保管及其相關資訊；提供物品暫時保管、寄放服務及其相

Marca n.º N/45 672

Classe 39.ª

Requerente: RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/21

Serviços: fornecimento de informação turística (com excepção de informação de alojamento); fornecimento de transporte ferroviário e das suas respectivas informações; fornecimento de transporte terrestre e das suas respectivas informações; fornecimento de informação rodoviária e das suas respectivas informações; fornecimento de serviços de condução de veículos e das suas respectivas informações; fornecimento de transporte por embarcações e das suas respectivas informações; fornecimento de transporte aéreo e das suas respectivas informações; fornecimento de empacotamento de mercadorias e das suas respectivas informações; fornecimento de corretagem de transportação de mercadorias e das suas respectivas informações; fornecimento de carregamento e descarregamento de mercadorias e das suas respectivas informações; fornecimento de serviços de mudança de residência e das suas respectivas informações; fornecimento de corretagem e agenciamento de mudança de residência e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer, de compra e venda e de corretagem de fretagem e exploração de embarcações e das suas respectivas informações; fornecimento de rebouques marítimos e das suas respectivas informações; fornecimento de serviços de pilotagem de embarcações e das suas respectivas informações; fornecimento de organização de viagens e das suas respectivas informações; fornecimento de guias turísticas e das suas respectivas informações; fornecimento de contratos de agenciamento e corretagem de viagens (com excepção de contratos de alojamento) e das suas respectivas informações; fornecimento de custódia de armazém e das suas respectivas informações; fornecimento de serviços de custódia temporária e de depósito de bens e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de serviços de custódia temporária e de depósito de coisas entregadas e for-

關資訊；提供投遞物暫時保管、寄放服務及其相關資訊；提供瓦斯供給及其相關資訊；提供配電及其相關資訊；提供水供給及其相關資訊；提供暖氣供給及其相關資訊；提供倉庫及其相關資訊；提供停車場及其相關資訊；提供收費道路及其相關資訊；提供船舶停泊設施及其相關資訊；提供飛行場地及其相關資訊；提供停車場管理及其相關資訊；提供裝卸機械租賃及其相關資訊；提供汽車出租及其相關資訊；提供船舶出租及其相關資訊；提供輪椅租賃及其相關資訊；提供自行車出租及其相關資訊；提供飛機出租及其相關資訊；提供機械式停車裝置租賃及其相關資訊；提供包裝用機械器具租賃及其相關資訊；提供保險箱租賃及其相關資訊；提供家庭用冷凍冷藏庫租賃及其相關資訊；提供家庭用冷藏庫租賃及其相關資訊；提供冷凍機械器具租賃及其相關資訊；提供加油站用裝置（汽車修理及維修用裝置除外）租賃及其相關資訊；提供代辦包裹寄送手續及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供代辦包裹寄送手續及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供旅遊資訊（住宿資訊除外）；以人力派遣或承包方式提供鐵路運輸及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供陸地運輸及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供道路資訊及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供汽車駕駛服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供船舶運輸及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供航空

necimento das suas respectivas informações; fornecimento de distribuição de gás e das suas respectivas informações; fornecimento de distribuição de electricidade e das suas respectivas informações; fornecimento de distribuição de água e das suas respectivas informações; fornecimento de distribuição de aquecimento e das suas respectivas informações; fornecimento de armazéns e das suas respectivas informações; fornecimento de parques de estacionamento e das suas respectivas informações; fornecimento de portagem rodoviária e das suas respectivas informações; fornecimento de instalações para estacionamento de navios e das suas respectivas informações; fornecimento de zonas de voo e das suas respectivas informações; fornecimento de gestão de parques de estacionamento e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas de carga e descarga e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer de carros e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer de navios e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de cadeiras de rodas e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer de bicicletas e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer de aviões e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de sistema de estacionamento mecânico e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos para embalagem e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de cofres-fortes e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de frigoríficos e de congeladores para uso doméstico e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de frigoríficos para uso doméstico e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos de congelação e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de instalações para estação de serviço de gasolina (com excepção de instalações para reparação e manutenção de automóveis) e das suas respectivas informações; fornecimento de agenciamento das formalidades de envio de encomendas postais e das suas respectivas informações; fornecimento de agenciamento das formalidades de envio de encomendas postais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de informação turística (com excepção de informação de alojamento) por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de transporte ferroviário e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de transporte terrestre e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de informação rodoviária e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de condução de veículos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de transporte por embarcações e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de transporte aéreo e das

運輸及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供貨物打包及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供貨運仲介及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供貨物裝卸及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供搬家服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供搬運仲介及代理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供船舶出租、買賣及包租運行仲介及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供海上拖曳及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供船舶領航服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供安排旅遊及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供導遊及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供代理仲介旅遊契約（住宿契約除外）及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供倉儲保管及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供物品暫時保管、寄放服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供投遞物暫時保管、寄放服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供配電及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供水供給及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供暖氣供給及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供倉庫及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供停車場及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供收費道路及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供船舶停泊設施及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供飛行場

suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de empacotamento de mercadorias e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de corretagem de transportação de mercadorias e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de carregamento e descarregamento de mercadorias e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de mudança de residência e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de corretagem e agenciamento de mudança de residência e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer, de compra e venda e de corretagem de fretagem e exploração de embarcações e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reboques marítimos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de pilotagem de embarcações e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de organização de viagens e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de guias turísticas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de contratos de agenciamento e corretagem de viagens (com excepção de contratos de alojamento) e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de custódia de armazém e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de custódia temporária e de depósito de bens e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de custódia temporária e de depósito de coisas entregadas e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de distribuição de gás e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de distribuição de electricidade e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de distribuição de água e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de distribuição de aquecimento e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de armazéns e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de parques de estacionamento e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de portagem rodoviária e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de emprei-

地及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供停車場管理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供裝卸機械租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供汽車出租及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供船舶出租及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供輪椅租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供自行車出租及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供飛機出租及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供機械式停車裝置租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供包裝用機械器具租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供保險箱租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供家庭用冷凍冷藏庫租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供家庭用冷藏庫租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供冷凍機械器具租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供加油站用裝置（汽車修理及維修用裝置除外）租賃及其相關資訊。

tada; fornecimento de instalações para estacionamento de navios e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de zonas de voo e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de gestão de parques de estacionamento e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas de carga e descarga e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer de carros e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer de navios e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de cadeiras de rodas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer de bicicletas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer de aviões e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de sistema de estacionamento mecânico e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos para embalagem e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de cofres-fortes e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de frigoríficos e de congeladores para uso doméstico e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de frigoríficos para uso doméstico e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos de congelação e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de instalações para estação de serviço de gasolina (com excepção de instalações para reparação e manutenção de automóveis) e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada.

A marca consiste em:

商標構成：



顏色之要求：藍色，淺藍色及灰色。

Reivindicação de cores: azul, azul-claro e cinzento.

優先權日期：2009/04/24；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-031369。

Data de prioridade: 2009/04/24; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-031369.

商標編號：N/45673
 類別： 40
 申請人：RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/21

服務：提供放射線之清除及其相關資訊；布料、衣服、毛皮加工處理（含乾燥處理）及其相關資訊；提供裁縫及其相關資訊；提供刺繡及其相關資訊；提供金屬加工及其相關資訊；提供橡膠加工及其相關資訊；提供塑膠加工及其相關資訊；提供陶瓷加工及其相關資訊；提供木材加工及其相關資訊；提供紙類加工及其相關資訊；提供石材加工及其相關資訊；提供動物標本剝製及其相關資訊；提供竹、樹皮、藤、蔓及其他植物性原料之加工處理（食物原料加工除外）及其相關資訊；提供食品加工處理及其相關資訊；提供義肢及假牙加工處理（含醫療材料加工）及其相關資訊；提供電影底片沖洗及其相關資訊；提供相片放大服務及其相關資訊；提供相片沖洗及其相關資訊；提供照相底片沖洗及其相關資訊；提供書籍裝訂及其相關資訊；提供淨水處理及其相關資訊；提供廢棄物再生處理及其相關資訊；提供核能燃料之再加工處理及其相關資訊；提供刻印章及其相關資訊；提供照相凹版印刷及其相關資訊；提供纖維機械器具之租賃及其相關資訊；提供相片沖洗/顯影/放大

Marca n.º N/45 673
 Classe 40.^a
 Requerente: RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/21

Serviços: fornecimento de remoção de raios radioactivos e das suas respectivas informações; processamento e tratamento de tecidos, vestuário e peles de animais (incluindo o tratamento de secagem) e das suas respectivas informações; fornecimento de serviços de alfaiate e das suas respectivas informações; fornecimento de bordados e das suas respectivas informações; fornecimento de processamento de metais e das suas respectivas informações; fornecimento de processamento de borracha e das suas respectivas informações; fornecimento de processamento de matérias plásticas e das suas respectivas informações; fornecimento de processamento de cerâmica e das suas respectivas informações; fornecimento de processamento de madeira e das suas respectivas informações; fornecimento de processamento de papéis e das suas respectivas informações; fornecimento de processamento de pedras e das suas respectivas informações; fornecimento de taxidermia e das suas respectivas informações; fornecimento de processamento e tratamento de bambu, casca de árvore, junco, videira e outras matérias-primas vegetais (com excepção de processamento de ingredientes das comidas) e das suas respectivas informações; fornecimento de processamento e tratamento de alimentos e das suas respectivas informações; fornecimento de processamento e tratamento de membros e dentes artificiais (incluindo o processamento de materiais medicinais) e das suas respectivas informações; fornecimento de lavagem de filmes cinematográficos e das suas respectivas informações; fornecimento de serviços de ampliação de fotografias e das suas respectivas informações; fornecimento de lavagem de fotografias e das suas respectivas informações; fornecimento de lavagem de filmes fotográficos e das suas respectivas informações; fornecimento de encadernação de livros e das suas respectivas informações; fornecimento de tratamento de purificação de água e das suas respectivas informações; fornecimento de tratamento de reciclagem de resíduos e das suas respectivas informações; fornecimento de reprocessamento de combustível nuclear e das suas respectivas informações; fornecimento de gravação de carimbos e das suas respectivas informações; fornecimento de fotogravura e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos de fibras têxteis e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos para lavagem/revelação/ampliação e embelezamento de fotografias e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos para processamento de metais e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas para en-

及修飾用機械器具之租賃及其相關資訊；提供金屬加工機械器具之租賃及其相關資訊；提供書籍裝訂機械之租賃及其相關資訊；提供食品加工用及飲料加工用機械器之租賃及其相關資訊；提供製材用、木工用、合板用機械器具之租賃及其相關資訊；提供製紙漿用、製紙用、紙張加工用機械器具之租賃及其相關資訊；提供淨水器之租賃及其相關資訊；提供廢棄物壓縮機之租賃及其相關資訊；提供廢棄物粉碎機之租賃及其相關資訊；提供化學機械器具之租賃及其相關資訊；提供玻璃器具製造機械之租賃及其相關資訊；提供製鞋機械之租賃及其相關資訊；提供製菸機之租賃及其相關資訊；提供不特定材料之綜合材料處理資訊及其相關資訊；提供印刷及其相關資訊；提供廢棄物之收集、分類、處理及其相關資訊；提供編織機租賃及其相關資訊；提供縫紉機之租賃及其相關資訊；提供家用冷氣機之租賃及其相關資訊；提供印刷用機械器具之租賃及其相關資訊；提供冷暖空調裝置之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供放射線之清除及其相關資訊；以人力派遣或承包方式布料、衣服、毛皮加工處理（含乾燥處理）及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供裁縫及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供金屬加工及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供橡膠加

cadernação de livros e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos para processamento de alimentos e de bebidas e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos destinados à madeira de construção, à carpintaria e à madeira contraplacada e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos para fabrico de pasta de papel e de papéis e para processamento de folhas de papel e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de locação de purificadores de água e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de compressores de resíduos e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas para esmagamento de resíduos e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos químicos e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas para fabrico de artigos de vidro e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas para fabrico de calçado e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas para fabrico de tabaco e das suas respectivas informações; fornecimento das informações de tratamento de materiais compostos de materiais não específicos e das suas respectivas informações; fornecimento de impressão e das suas respectivas informações; fornecimento de recolha, classificação e tratamento de resíduos e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas de tricotar e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas de costura e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de ar condicionado para uso doméstico e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos para impressão e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de instalações de ar condicionado e de aquecimento e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de remoção de raios radioactivos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; processamento e tratamento de tecidos, vestuário e peles de animais (incluindo o tratamento de secagem) e suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de alfaiate e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de bordados e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de processamento de metais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de processamento de borracha e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de processamento de matérias plásticas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de processamento de cerâmica e das suas respec-

工及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供塑膠加工及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供陶瓷加工及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供木材加工及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供紙類加工及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供石材加工及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供動物標本剝製及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供竹、樹皮、藤、蔓及其他植物性原料之加工處理（食物原料加工除外）及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供食品加工處理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供義肢及假牙加工處理（含醫療材料加工）及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電影底片沖洗及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供相片放大服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供相片沖洗及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供照相底片沖洗及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供書籍裝訂及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供淨水處理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供廢棄物再生處理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供核能燃料之再加工處理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供刻印章及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供照相凹版印刷及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供纖維機械器具之租賃及其相關資訊；以人力派遣或

tivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de processamento de madeira e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de processamento de papéis e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de processamento de pedras e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de taxidermia e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de processamento e tratamento de bambu, casca de árvore, junco, videira e outras matérias-primas vegetais (com exceção de processamento de ingredientes das comidas) e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de processamento e tratamento de alimentos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de processamento e tratamento de membros e dentes artificiais (incluindo o processamento de materiais medicinais) e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de lavagem de filmes cinematográficos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de ampliação de fotografias e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de lavagem de fotografias e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de lavagem de filmes fotográficos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de encadernação de livros e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de tratamento de purificação de água e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de tratamento de reciclagem de resíduos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reprocessamento de combustível nuclear e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de gravação de carimbos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de fotogravura e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos de fibras têxteis e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos para lavagem/revelação/ampliação e embelezamento de fotografias e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos para processamento de metais e forneci-

承包方式提供相片沖洗/顯影/放大及修飾用機械器具之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供金屬加工機械器具之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供書籍裝訂機械之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供食品加工用及飲料加工用機械器之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供製材用、木工用、合板用機械器具之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供製紙漿用、製紙用、紙張加工用機械器具之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供淨水器之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供廢棄物壓縮機之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供廢棄物粉碎機之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供化學機械器具之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供玻璃器具製造機械之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供製鞋機械之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供製菸機之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供不特定材料之綜合材料處理資訊及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供印刷及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供廢棄物之收集、分類、處理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供編織機租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供縫紉機之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提

mento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas para encadernação de livros e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos para processamento de alimentos e de bebidas e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos destinados à madeira de construção, à carpintaria e à madeira contraplacada e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos para fabrico de pasta de papel e de papéis e para processamento de folhas de papel e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de purificadores de água e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de compressores de resíduos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas para esmagamento de resíduos e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos químicos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas para fabrico de artigos de vidro e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas para fabrico de calçado e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas para fabrico de tabaco e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento das informações de tratamento de materiais compostos de materiais não específicos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de impressão e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de recolha, classificação e tratamento de resíduos e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas de tricotar e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas de costura e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de ar condicionado para uso doméstico e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos para impressão e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de

供家用冷氣機之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供印刷用機械器具之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供冷暖空調裝置之租賃及其相關資訊。

商標構成：



顏色之要求：藍色，淺藍色及灰色。

優先權日期：2009/04/24；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-031369。

instalações de ar condicionado e de aquecimento e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, azul claro e cinzento.

Data de prioridade: 2009/04/24; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-031369.

商標編號：N/45674

類別： 41

Marca n.º N/45 674

Classe 41.ª

申請人：RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/21

Data do pedido: 2009/10/21

服務：提供獎券之發行及其相關資訊；提供技藝、運動及知識之傳授及其相關資訊；提供文教展示會之策劃/籌辦及其相關資訊；各種研討會、演講、研習會之策劃/籌辦及其相關資訊；提供人才招聘座談會之策劃/籌辦及其相關資訊；提供學校資訊；提供捐大體之相關資訊；提供捐大體之安排及其相關資訊；提供動物訓練服務及其相關資訊；提供植物之展覽及其相關資訊；提供動物之展覽及其相關資訊；提供電子出版品及其相關資訊；藉由電腦終端機提供圖書、電子出版品及記錄事典之展覽及其相關資訊；提供圖書及記錄事典之展覽及其相關資訊；提供美術品之展覽及其相關資訊；提供庭園之展覽及其相關資訊；提供洞窟之展覽及其相關資訊；提供書籍、雜誌之製作及其相關資訊；提供電影、表演藝術、戲劇、音樂演奏之演

Serviços: fornecimento de emissão de cupões e das suas respectivas informações; fornecimento de ensino de técnica, desporto e conhecimentos e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de planeamento/organização de exposições culturais e educacionais e das suas respectivas informações; planeamento/organização de vários tipos de conferências, discursos e «workshops» e suas respectivas informações; fornecimento de planeamento/organização de seminários de recrutamento de pessoal qualificado e das suas respectivas informações; fornecimento das informações escolares; fornecimento das informações em relação à doação de cadáver humano; fornecimento de organização de doação de cadáver humano e das suas respectivas informações; fornecimento de serviços de treino de animais e das suas respectivas informações; fornecimento de exposições de plantas e das suas respectivas informações; fornecimento de exposições de animais e das suas respectivas informações; fornecimento de publicações electrónicas e das suas respectivas informações; fornecimento de exposições de livros, publicações electrónicas e registos documentais através de terminais de computador e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de exposições de livros e registos documentais e das suas respectivas informações; fornecimento de exposições de artigos de belas-artes e das suas respectivas informações; fornecimento de exposições de jardins e das suas respectivas informações; fornecimento de exposições de cavernas e das suas respectivas informações; fornecimento de produção de livros e revistas e das suas respectivas informações; fornecimen-

出之策劃/籌辦及其相關資訊；提供電影之上映、製作、發行業務及其相關資訊；提供表演藝術之演出及其相關資訊；提供戲劇之演出及上演及其相關資訊；提供音樂之演奏及其相關資訊；提供電台及電視節目之製作及其相關資訊；教育、文化、娛樂、運動用錄影帶/影碟/光碟之製作（電影、廣播、廣告用除外）及其相關資訊；提供廣播節目製作演出及其相關資訊；提供廣播節目製作之錄影/錄音器材之操作及其相關資訊；提供體育活動之策劃/籌辦及其相關資訊；提供各種活動之策劃/籌辦（電影、表演、戲劇、音樂演奏、運動、賽馬、單車比賽、賽船、小型汽車比賽除外）及其相關資訊；提供賽馬之策劃/籌辦及其相關資訊；提供自行車競賽之策劃/籌辦及其相關資訊；提供汽艇競賽之策劃/籌辦及其相關資訊；提供賽車之策劃/籌辦及其相關資訊；提供錄音室及錄影棚之出租及其相關資訊；提供運動設備及其相關資訊；提供娛樂場所及其相關資訊；提供電影、表演藝術、戲劇、音樂、教育研修等設備及其相關資訊；提供表演會場座位之預約及其相關資訊；提供電影機械器具之租賃及其相關資訊；提供電影影片出租及其相關資訊；提供樂器之租賃及其相關資訊；提供運動用具之租賃及其相關資訊；提供電視機出租及其相關資訊；提供收音機出租及其相關資訊；提供圖書出租及其相關資訊；提供唱片及已錄錄音帶之出租及其相關資訊；提供已錄錄影帶之租賃及其相關資

to de planeamento/organização de representações de filmes, teatros, peças teatrais e espectáculos musicais e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de actividades de representação, produção e distribuição de filmes e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de representações de teatro e das suas respectivas informações; fornecimento de representação e encenação de peças teatrais e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de espectáculos musicais e das suas respectivas informações; fornecimento de produção de programas de rádio e de televisão e fornecimento das suas respectivas informações; produção de videocassetes/videodiscos/discos ópticos para educação, cultura, entretenimento e desporto (sem ser para filmes, teledifusão/radiodifusão e publicidade) e suas respectivas informações; fornecimento de produção e representação de programas de teledifusão/radiodifusão e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de operação de aparelhos para gravações audiovisuais destinados à produção de programas de teledifusão/radiodifusão e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de planeamento/organização de actividades desportivas e das suas respectivas informações; fornecimento de planeamento/organização de vários tipos de actividades (sem ser para filmes, teatros, peças teatrais, espectáculos musicais, desporto, corridas de cavalos, corridas de bicicletas, corridas de barcos e corridas de mini-carros) e das suas respectivas informações; fornecimento de planeamento/organização de corridas de cavalos e das suas respectivas informações; fornecimento de planeamento/organização de corridas de bicicletas e das suas respectivas informações; fornecimento de planeamento/organização de corridas de barcos a motor e das suas respectivas informações; fornecimento de planeamento/organização de corridas de automóveis e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer de serviços de gravações audiovisuais em estúdio e das suas respectivas informações; fornecimento de equipamentos desportivos e das suas respectivas informações; fornecimento de estabelecimentos de diversões e das suas respectivas informações; fornecimento de equipamentos para filmes, teatros, peças teatrais, música, educação e formação e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de reservas de lugares para espectáculos e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos cinematográficos e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer de filmes e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de instrumentos musicais e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de artigos desportivos e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer de televisão e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer de rádio e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer de livros e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer de discos acústicos e cassetes gravadas e das suas

訊；提供底片（負片）出租及其相關資訊；提供正片出租及其相關資訊；提供玩具出租及其相關資訊；提供遊樂場所機械器具之租賃及其相關資訊；提供遊戲用具之租賃及其相關資訊；提供繪畫租賃及其相關資訊；提供書法及圖畫之租賃及其相關資訊；提供攝影及其相關資訊；提供口譯服務及其相關資訊；提供翻譯服務及其相關資訊；提供照相相機租賃及其相關資訊；提供光學機械器具之租賃及其相關資訊；提供唱片母盤之製作及其相關資訊；提供傳授關於音樂作詞、作曲、編曲之知識及其相關資訊；利用電腦終端機通訊提供電玩遊戲及其相關資訊；透過電腦網路連線提供影像、畫面及其相關資訊；提供線上音樂及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供獎券之發行及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供技藝、運動及知識之傳授及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供文教展示會之策劃/籌辦及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供人才招聘座談會之策劃/籌辦及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供就業座談會之策劃/籌辦及其相關資訊；各種研討會、演講、研習會之策劃/籌辦及其相關資訊；提供學校資訊；以人力派遣或承包方式提供捐大體之相關資訊；以人力派遣或承包方式提供捐大體之安排及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供動物訓練服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供植物之展覽及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供動物之展覽及

respectivas informações; fornecimento de locação de videocassetes gravadas e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer de filmes negativos e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer de filmes positivos e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer de brinquedos e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos para estabelecimentos de divertimento e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de artigos de jogos e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de pinturas e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de caligrafia e pinturas e das suas respectivas informações; fornecimento de fotografia e das suas respectivas informações; fornecimento de serviços de tradução oral e das suas respectivas informações; fornecimento de serviços de tradução e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas fotográficas e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos ópticos e das suas respectivas informações; fornecimento de produção de disco matriz para discos acústicos e das suas respectivas informações; fornecimento de ensino em relação aos conhecimentos de autoria de letras, de composição musical e de arranjo musical e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de jogos de vídeo através de comunicações de terminais de computador e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de imagens e som através de ligação à rede de computador e fornecimento das suas respectivas informações; fornecimento de música «on line» e das suas respectivas informações; fornecimento de emissão de cupões e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de ensino de técnica, desporto e conhecimentos e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de planeamento/organização de exposições culturais e educacionais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de planeamento/organização de seminários de recrutamento de pessoal qualificado e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de planeamento/organização de seminários de obtenção de empregos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; planeamento/organização de vários tipos de conferências, discursos e «workshops» e suas respectivas informações; fornecimento das informações escolares; fornecimento das informações em relação à doação de cadáver humano para investigação médica por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de organização de doação de cadáver humano para investigação médica e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de treino de animais e das suas respectivas informações por serviços de mensa-

其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電子出版品及其相關資訊；以人力派遣或承包方式藉由電腦終端機提供圖書、電子出版品及記錄事典之展覽及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供圖書及記錄事典之展覽及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供美術品之展覽及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供庭園之展覽及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供洞窟之展覽及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供書籍雜誌之製作及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電影、表演藝術、戲劇、音樂演奏之演出之策劃/籌辦及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電影之上映、製作、發行業務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供表演藝術之演出及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供戲劇之演出及上演及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供音樂之演奏及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電台及電視節目之製作及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供教育、文化、娛樂、運動用錄影帶/影碟/光碟之製作（電影、廣播、廣告用除外）及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供廣播節目製作演出及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供廣播節目製作用之錄影/錄音器材之操作及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供體育活動之策劃/籌辦及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供各種活動之策劃/籌辦（電影、表演、戲劇、音樂演奏、運動、

geiro ou contratos de empreitada; fornecimento de exposições de plantas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de exposições de animais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de publicações electrónicas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de exposições de livros, publicações electrónicas e registos documentais através de terminais de computador e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de exposições de livros e registos documentais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de exposições de artigos de belas-artes e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de exposições de jardins e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de exposições de cavernas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de produção de livros e revistas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de planeamento/organização de representações de filmes, teatros, peças teatrais e espectáculos musicais e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de actividades de representação, produção e distribuição de filmes e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de representações de teatros e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de representação e encenação de peças teatrais e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de espectáculos musicais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de produção de programas de rádio e de televisão e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de produção de videocassetes/videodiscos/discos ópticos para educação, cultura, entretenimento e desporto (sem ser para filmes, teledifusão/rádiodifusão e publicidade) e suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de produção e representação de programas de teledifusão/rádiodifusão e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de operação de aparelhos para gravações audiovisuais destinados à produção de programas de teledifusão/rádiodifusão e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de planeamento/organização de

賽馬、單車比賽、賽船、小型汽車比賽除外)及其相關資訊;以人力派遣或承包方式提供賽馬之策劃/籌辦及其相關資訊;以人力派遣或承包方式提供自行車競賽之策劃/籌辦及其相關資訊;以人力派遣或承包方式提供汽艇競賽之策劃/籌辦及其相關資訊;以人力派遣或承包方式提供賽車之策劃/籌辦及其相關資訊;以人力派遣或承包方式提供錄音室及錄影棚之出租及其相關資訊;以人力派遣或承包方式提供運動設備及其相關資訊;以人力派遣或承包方式提供娛樂場所及其相關資訊;以人力派遣或承包方式提供電影、表演藝術、戲劇、音樂、教育研修等設備及其相關資訊;以人力派遣或承包方式提供表演會場座位之預約及其相關資訊;以人力派遣或承包方式提供電影機械器具之租賃及其相關資訊;以人力派遣或承包方式提供電影影片出租及其相關資訊;以人力派遣或承包方式提供樂器之租賃及其相關資訊;以人力派遣或承包方式提供運動用具之租賃及其相關資訊;以人力派遣或承包方式提供電視機出租及其相關資訊;以人力派遣或承包方式提供收音機出租及其相關資訊;以人力派遣或承包方式提供圖書出租及其相關資訊;以人力派遣或承包方式提供唱片及已錄錄音帶之出租及其相關資訊;以人力派遣或承包方式提供已錄錄影帶之租賃及其相關資訊;以人力派遣或承包方式提供底片(負片)出租及其相關資訊;以人力派遣或承包方式提供正片出租及其相關資訊;以人力派遣或

actividades desportivas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de planeamento/organização de vários tipos de actividades (sem ser para filmes, teatros, peças teatrais, espectáculos musicais, desporto, corridas de cavalos, corridas de bicicletas, corridas de barcos e corridas de mini-carros) e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de planeamento/organização de corridas de cavalos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de planeamento/organização de corridas de bicicletas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de planeamento/organização de corridas de barcos a motor e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de planeamento/organização de corridas de automóveis e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer de serviços de gravações audiovisuais em estúdio e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de equipamentos desportivos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de estabelecimentos de diversões e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de equipamentos para filmes, teatros, peças teatrais, música, educação e formação e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reservas de lugares para espectáculos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos cinematográficos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer de filmes e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de instrumentos musicais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de artigos desportivos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer de televisão e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer de rádio e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer de livros e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer de discos acústicos e cassetes gravadas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de videocassetes gravadas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contra-

承包方式提供玩具出租及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供遊樂場所機械器具之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供遊戲用具之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供書法及圖畫之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供攝影及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供口譯服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供翻譯服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供照相機租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供光學機械器具之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供唱片母盤之製作及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供傳授關於音樂作詞、作曲、編曲之知識及其相關資訊；以人力派遣或承包方式利用電腦終端機通訊提供電玩遊戲及其相關資訊；以人力派遣或承包方式透過電腦網路連線提供影像、畫面及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供線上音樂及其相關資訊。

tos de empreitada; fornecimento de aluguer de filmes negativos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer de filmes positivos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer de brinquedos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos para estabelecimentos de divertimento e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de artigos de jogos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de caligrafia e pinturas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de fotografia e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de tradução oral e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de tradução e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas fotográficas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas e aparelhos ópticos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de produção de disco matriz para discos acústicos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de ensino em relação aos conhecimentos de autoria de letras, de composição musical e de arranjo musical e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de jogos de vídeo através de comunicações de terminais de computador e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de imagens e som através de ligação à rede de computador e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de música «on line» e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada.

A marca consiste em:

商標構成：



顏色之要求：藍色，淺藍色及灰色。

Reivindicação de cores: azul, azul-claro e cinzento.

優先權日期：2009/04/24；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-031369。

Data de prioridade: 2009/04/24; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-031369.

商標編號：N/45675
類別： 42
申請人：RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.
國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2009/10/21

服務：提供氣象消息及其相關資訊；提供建築物之設計及其相關資訊；提供土地測量及其相關資訊；提供地質探勘及其相關資訊；提供機械裝置器具（包括零件）及上述物品構成設備之設計及其相關資訊；提供各種設計創意及其相關資訊；提供電腦程式設計、製作、維護及其相關資訊；提供有關電腦·汽車及其他依其用途為能正確操作所必備之專業知識、技術及經驗之機械性能、操作方法等之介紹、說明及其相關資訊；提供醫藥品、化妝品及食品之檢驗、研究及其相關資訊；提供有關建築及都市計劃之研究及其相關資訊；提供有關公害防治之測試及研究及其相關資訊；提供有關電氣之測試、研究及其相關資訊；提供有關土木之測試、研究及其相關資訊；提供有關農產品、畜產品、水產品之檢驗、研究及其相關資訊；提供有關機械器具之測試、研究及其相關資訊；提供測量器具之租賃及

Marca n.º N/45 675
Classe 42.^a
Requerente: RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.
Nacionalidade: japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/10/21

Serviços: fornecimento de informação meteorológica e das suas respectivas informações; fornecimento de desenho de construções e das suas respectivas informações; fornecimento de prospecção geológica e das suas respectivas informações; fornecimento de prospecção petrolífera e das suas respectivas informações; fornecimento de aparelhos de dispositivos mecânicos (incluindo peças) e desenho de equipamentos componentes dos artigos acima referidos e das suas respectivas informações; fornecimento de diversas criatividades de «design» e das suas respectivas informações; fornecimento do desenho, produção, manutenção de programas de computador e das suas respectivas informações; fornecimento de apresentação e explicação de propriedades mecânicas e formas de operação relacionadas com computadores, automóveis e outros conhecimentos profissionais, técnicas e experiências necessárias para a operação correcta conforme as suas finalidades e das suas respectivas informações; fornecimento da verificação e estudo dos produtos farmacêuticos, cosméticos e alimentos e das suas respectivas informações; fornecimento de estudo relacionado com o plano de construção e da cidade e das suas respectivas informações; fornecimento de testes e estudo relacionados com a prevenção da poluição e das suas respectivas informações; fornecimento de testes e estudo relacionados com eléctricos e das suas respectivas informações; fornecimento de testes e estudo relacionados com engenharia civil e das suas respectivas informações; fornecimento de verificação e estudo sobre produtos agrícolas, produtos pecuários, produtos aquáticos e das suas respectivas informações; fornecimento de testes e estudo relacionados com aparelhos mecânicos e das suas respectivas informações; fornecimento de arrendamento de aparelhos de medição e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de computadores e das suas respectivas informações; fornecimento de programas para computadores e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de aparelhos mecânicos físico-química e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de aparelhos para fazer desenhos e das suas respectivas informações; fornecimento de programas de computador em linha e das suas respectivas informações; fornecimento de motores de busca da Internet e das suas respectivas informações; produção e actualização de boletins electrónicos da rede e da página inicial do website; fornecimento de informações relacionadas com a produção de boletins electrónicos da rede e da página inicial do website; fornecimento de locação de espaço de servidor de rede e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer do

其相關資訊；提供電腦租賃及其相關資訊；提供電腦程式及其相關資訊；提供理化學機械器具之租賃及其相關資訊；提供製圖器具之租賃及其相關資訊；提供線上電腦程式及其相關資訊；提供網路搜尋引擎及其相關資訊；網路電子佈告欄及首頁之製作、更新；提供網路電子佈告欄及首頁製作之相關資訊；提供網路伺服器空間租賃及其相關資訊；提供出租網路時間進入電腦資料庫及其相關資訊；提供電腦網路網站規劃製作、設計、維護及其相關資訊；提供網路電子佈告欄用伺服器記憶空間之租賃及其相關資訊；提供部落格伺服器記憶空間之租賃及其相關資訊；提供品質管理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供氣象消息及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供建築物之設計及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供土地測量及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供地質探勘及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供機械裝置器具（包括零件）及上述物品構成設備之設計及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供各種設計創意及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電腦程式設計、製作、維護及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供有關電腦、汽車及其依其用途為能正確操作所必備之專業知識、技術及經驗之機械性能、操作方法等之介紹、說明及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供醫藥品、化妝品及食品之檢驗、研究及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供有關建築及都市計劃之研究及其相關資訊；以人力派

tempo de acesso a base de dados de rede de computador e das suas respectivas informações; fornecimento de planeamento de produção, desenho e manutenção de website de computadores e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de espaço de memória do servidor para boletins electrónicos da rede e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de espaço de memória do servidor do «blog» e das suas respectivas informações; fornecimento da administração de qualidade e das suas respectivas informações; fornecimento de informação meteorológica e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de desenho de construções e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de prospecção geológica e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de prospecção petrolífera e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aparelhos de dispositivos mecânicos (incluindo peças) e design de equipamentos componentes dos artigos acima referidos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de diversas criatividades de «design» e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de desenho, produção, manutenção de programas de computador e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de apresentação e explicação de propriedades mecânicas e formas de operação relacionadas com computadores, automóveis e outros conhecimentos profissionais, técnicas e experiências necessárias para a operação correcta conforme as suas finalidades e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento da verificação e estudo dos produtos farmacêuticos, cosméticos e alimentos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de estudo relacionado com plano de construção e da cidade e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de testes e estudo relacionados com a prevenção da poluição e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de testes e estudo relacionados com eléctricos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de testes e estudos relacionados com engenharia civil e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de verificação e estudo sobre produtos agrícolas, produtos pecuários, produtos aquáticos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de testes e estudos relacionados com aparelhos mecânicos e das suas respectivas informações por serviços de

遣或承包方式提供有關公害防治之測試、研究及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供有關電氣測試、研究及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供有關土木測試、研究及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供有關農產品、畜產品、水產品之檢驗、研究及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供有關機械器具之測試、研究及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供測量器具之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電腦租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電腦程式及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供理化學機械器具之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供製圖器具之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供線上電腦程式及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供網路搜尋引擎及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供網路電子佈告欄及首頁之製作、更新；以人力派遣或承包方式提供網路電子佈告欄及首頁製作之相關資訊；以人力派遣或承包方式提供網路伺服器空間租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供出租網路時間進入電腦資料庫及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供電腦網路網站規劃製作、設計、維護及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供網路電子佈告欄用伺服器記憶空間之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供部落格伺服器記憶空間之租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供品質管理及其相關資訊。

商標構成：



顏色之要求：藍色，淺藍色及灰色。

優先權日期：2009/04/24；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-031369。

mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de aparelhos de medição e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de computadores e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de programas para computadores e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de aparelhos mecânicos físico-química e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de aparelhos para fazer desenhos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de programas de computador em linha e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de motores de busca da Internet e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de produção e actualização de boletins electrónicos da rede e da página inicial do website por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de produção de boletins electrónicos da rede e da página inicial do website e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de espaço de servidor de rede e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer do tempo de acesso a base de dados de rede de computador e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de planeamento de produção, desenho e manutenção de website de computadores e das suas respectivas informações e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de espaço de memória do servidor para boletins electrónicos da rede e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de espaço de memória do servidor do «blog» e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento da administração de qualidade e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, azul-claro e cinzento.

Data de prioridade: 2009/04/24; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-031369.

商標編號：N/45676
類別： 43
申請人：RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.
國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2009/10/21

服務：提供住宿設備；提供代訂、安排住宿及其相關資訊；提供有關住宿設備之資訊；餐飲服務；提供有關餐飲之資訊；提供動物膳宿及其相關資訊；提供托兒所嬰幼兒照護及其相關資訊；提供養老院及其相關資訊；提供會議室出租及其相關資訊；提供展示設備租賃及其相關資訊；提供棉被租賃及其相關資訊；提供營業用加熱調理機械器具租賃及其相關資訊；提供營業用烘碗機租賃及其相關資訊；提供營業用洗碗機租賃及其相關資訊；提供加熱器租賃及其相關資訊；提供料理台租賃及其相關資訊；提供流理台租賃及其相關資訊；提供窗簾租賃及其相關資訊；提供傢俱租賃及其相關資訊；提供壁毯租賃及其相關資訊；提供舖蓆、褥墊租賃及其相關資訊；提供毛巾租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供住宿設備服務；以人力派遣或承包方式提供代訂、安排住宿及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供有關住宿設備之資訊；以人力派遣或承包方式提供餐飲服務；以人力派遣或承包方式提供有關餐飲之資訊；以人力派遣或承包方式提供動物膳宿及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供托兒所嬰幼兒照護及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供養老院及其相關資訊；以人力派遣或

Marca n.º N/45 676
Classe 43.^a
Requerente: RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.
Nacionalidade: japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2009/10/21

Serviços: fornecimento de equipamentos de alojamentos; fornecimento de reserva, organização de alojamento e das suas respectivas informações; fornecimento de informações sobre equipamentos de alojamentos; serviços de restauração; fornecimento de informações sobre restauração; fornecimento de comidas e alojamento para animais e das suas respectivas informações; fornecimento de creches para cuidado de bebés e crianças e das suas respectivas informações; fornecimento de asilos de idosos e das suas respectivas informações; fornecimento de aluguer de sala de reunião e das suas respectivas informações; fornecimento de locação dos equipamentos de exibição e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de edredões de algodão e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de aparelhos mecânicos para aquecer e condicionar para negócios e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas de secagem de louça para negócios e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas de lavar loiça para negócios e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de aquecedores e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de mesas para tratamento de comidas de cozinha e das suas respectivas informações; fornecimento de locação da mesa-fluxo da cozinha e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de cortinados e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de móveis e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de tapeçarias de parede das suas respectivas informações; fornecimento de locação de esteiras, colchões e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de toalhas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de equipamentos de alojamentos por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de reserva, organização de alojamento e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de informações sobre equipamentos de alojamentos por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de restauração por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de informações sobre restauração por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de comidas e alojamento para animais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de creches para cuidado de bebés e crianças e das suas respectivas informações por servi-

承包方式提供會議室出租及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供展示設備租賃及其相關資訊之提供；以人力派遣或承包方式提供棉被租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供營業用加熱調理機械器具租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供營業用烘碗機租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供營業用洗碗機租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供加熱器租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供料理台租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供流理台租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供窗簾租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供傢俱租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供壁毯租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供舖蓆、褥墊租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供毛巾租賃及其相關資訊。

商標構成：



顏色之要求：藍色，淺藍色及灰色。

優先權日期：2009/04/24；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-031369。

ços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de asilos de idosos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aluguer da sala de reunião e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação dos equipamentos de exibição e fornecimento das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de edredões de algodão e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de aparelhos mecânicos para aquecer e condicionar para negócios e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas de secagem de louça para negócios e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de máquinas de lavar louça para negócios e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de arrendamento de aquecedores e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de mesas para tratamento de comidas de cozinha e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação da mesa-fluxo da cozinha e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de cortinados e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de móveis e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de locação de tapeçarias de parede e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de arrendamento de esteiras, colchões e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de arrendamento de toalhas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, azul-claro e cinzento.

Data de prioridade: 2009/04/24; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-031369.

商標編號：N/45677
申請人：RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/21

服務：美容；美髮；提供美容及美髮資訊；澡堂；提供澡堂設施之資訊；提供庭園、花壇照料及其相關資訊；提供庭園植樹及其相關資訊；提供施肥及其相關資訊；提供雜草防治清除及其相關資訊；提供害蟲防治清除（限農林業及園藝）及其相關資訊；提供按摩及其相關資訊；提供推拿、指壓及其相關資訊；提供脊椎按摩治療及其相關資訊；提供灸術治療及其相關資訊；提供接骨治療及其相關資訊；提供針灸治療及其相關資訊；提供醫療服務及其相關資訊；提供健康檢查及其相關資訊；提供牙科醫療及其相關資訊；提供藥劑調配及其相關資訊；提供營養顧問及其相關資訊；提供動物飼養及其相關資訊；提供動物醫療及其相關資訊；提供動物美容及其相關資訊；提供護理及其相關資訊；提供盆景租賃及其相關資訊；提供農業機械器具租賃及其相關資訊；提供醫療機械器具租賃及其相關資訊；提供漁業機械器具租賃及其相關資訊；提供美容院、理髮店用機械器具租賃及其相關資訊；提供除草機租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供美容服務；以人力派

類別： 44

Marca n.º N/45 677

Classe 44.^a

Requerente: RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/21

Serviços: beleza; beleza para o cabelo; fornecimento de informações sobre beleza e beleza para o cabelo; balneário público; fornecimento de informações sobre instalações de balneário público; fornecimento de jardim, cuidado do canteiro de flores e das suas respectivas informações; fornecimento da plantação de árvores no jardim e das suas respectivas informações; fornecimento da fertilização e das suas respectivas informações; fornecimento de prevenção e eliminação de ervas daninhas e das suas respectivas informações; fornecimento de prevenção e eliminação dos insectos nocivos (limitado em agro-silvicultura e horticultura) e das suas respectivas informações; fornecimento de massagens e das suas respectivas informações; fornecimento de massagens, acupressura e das suas respectivas informações; fornecimento de quiropraxia e das suas respectivas informações; fornecimento do tratamento moxabustão e das suas respectivas informações; fornecimento do tratamento de osteosíntese e das suas respectivas informações; fornecimento de tratamento de acupunctura e das suas respectivas informações; fornecimento de serviços médicos e das suas respectivas informações; fornecimento de exame médico e das suas respectivas informações; fornecimento de medicina dentária e das suas respectivas informações; fornecimento de preparação de medicamentos e das suas respectivas informações; fornecimento de aconselhamento nutricional e das suas respectivas informações; fornecimento de criação de animais e das suas respectivas informações; fornecimento de tratamento médico dos animais e das suas respectivas informações; fornecimento de embelezamento dos animais e das suas respectivas informações; fornecimento de cuidado e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de bonsai e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de aparelhos mecânicos agrícolas e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de aparelhos mecânicos medicinais e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de aparelhos mecânicos para pesca e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de aparelhos mecânicos para salão de beleza, cabeleireiro e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de máquinas para mondar e das suas respectivas informações; fornecimento de serviços de beleza por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de beleza para o cabelo por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de informações sobre beleza e beleza para o cabelo por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de balneário público por serviços de mensageiro ou

遣或承包方式提供美髮服務；以人力派遣或承包方式提供美容及美髮資訊；以人力派遣或承包方式提供澡堂服務；以人力派遣或承包方式提供澡堂設施之資訊；以人力派遣或承包方式提供庭園、花壇照料及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供庭園植樹服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供施肥服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供雜草防治清除服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供害蟲防治清除服務（限農林業及園藝）及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供按摩服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供推拿、指壓服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供脊椎按摩治療服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供灸術治療服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供接骨治療服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供針灸治療服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供醫療服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供健康檢查服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供牙科醫療服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供藥劑調配服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供營養顧問服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供動物飼養服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供動物醫療服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供動物美容服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供護理服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供盆景

contratos de empreitada; fornecimento de informações sobre instalações de balneário público por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de jardim, cuidado do canteiro de flores e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços da plantação de árvores no jardim e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços da fertilização e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de prevenção e eliminação de ervas daninhas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de prevenção e eliminação dos insetos nocivos (limitado em agro-silvicultura e horticultura) e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de massagens e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de massagens, acupressura e das suas respectivas informações; fornecimento de serviços de quiropraxia e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de tratamento moxabustão e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento do tratamento de osteosíntese e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de tratamento de acupuntura e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços médicos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de exame médico e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de medicina dentária e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de preparação de medicamentos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de aconselhamento nutricional e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de criação de animais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de tratamento médico dos animais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de embelezamento dos animais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de cuidado e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de locação de bonsai e das suas respectivas informações por serviços

租賃服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供農業機械器具租賃服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供醫療機械器具租賃服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供漁業機械器具租賃服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供美容院、理髮店用機械器具租賃服務及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供除草機租賃服務及其相關資訊。

商標構成：



顏色之要求：藍色，淺藍色及灰色。

優先權日期：2009/04/24；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-031369。

de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de locação de aparelhos mecânicos agrícolas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de locação de aparelhos mecânicos medicinais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de locação de aparelhos mecânicos para pesca e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de locação de aparelhos mecânicos para salão de beleza, cabeleireiro e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de locação de máquinas para mondar e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, azul-claro e cinzento.

Data de prioridade: 2009/04/24; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-031369.

商標編號：N/45678

類別： 45

申請人：RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/21

服務：提供時裝資訊；提供有關報章雜誌上報導之資訊；利用電話線路提供有關報紙報導之資訊；提供報紙報導之資訊；提供婚友介紹及其相關資訊；提供異性介紹及其相關資訊；提供婚禮（包括喜宴）設施及其相關資訊；提供代辦喪葬事宜及其相關資訊；提供墓地、納骨塔及其相關資訊；提供有關著作權使用契約之代理、仲介及其相關資訊；提供智慧財產權相關諮詢（代辦有關工業所有權手續；鑑定及其他事務除外）及其相關資訊；提供保全設施及其相關資訊；提供人身安全維護及

Marca n.º N/45 678

Classe 45.ª

Requerente: RECRUIT CO., LTD., 4-17, Ginza 8-chome, Chuo-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/21

Serviços: fornecimento de informações de moda; fornecimento de informações relacionadas com a reportagem dos jornais e revistas; fornecimento de informações relacionadas com a reportagem dos jornais, usando linhas telefónicas; fornecimento de informações de reportagem dos jornais; fornecimento de agenciamento matrimonial e das suas respectivas informações; fornecimento de agenciamento de namorados e das suas respectivas informações; fornecimento de instalações de casamento (incluindo banquete de casamento) e das suas respectivas informações; fornecimento do agenciamento de cerimónia fúnebre e das suas respectivas informações; fornecimento de cemitério, caixas para cinzas de falecidos e das suas respectivas informações; fornecimento da agência, corretagem relacionados com do contrato de licenciamento do direito de autor e das suas respectivas informações; fornecimento da consultadoria relacionada

其相關資訊；提供個人背景調查及其相關資訊；運勢解析、心理解析、性格解析、命運解析、性向測驗、職業測驗、易卦、卜卦及其他算命；提供運勢解析、心理解析、性格解析、命運解析、性向測驗、職業測驗、易卦、卜卦及其他算命之相關資訊；提供個人心理諮商及其相關資訊；提供寵物照護及其相關資訊；提供嬰幼兒照護及其相關資訊；提供家事管理及其相關資訊；提供衣服租賃及其相關資訊；提供祭壇租賃及其相關資訊；提供火災警報器租賃及其相關資訊；提供滅火器租賃及其相關資訊；提供家庭用電熱用品租賃（非屬本類除外）及其相關資訊；提供動力機械器具租賃及其相關資訊；提供風水力機械器具租賃及其相關資訊；提供首飾配件租賃及其相關資訊；提供地圖情報及其資訊；以人力派遣或承包方式提供時裝資訊服務；以人力派遣或承包方式提供有關報章雜誌上報導資訊之服務；以人力派遣或承包方式利用電話線路提供有關報紙報導資訊之服務；以人力派遣或承包方式提供有關報紙報導資訊之服務；以人力派遣或承包方式提供婚友介紹及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供異性介紹及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供婚禮（包括喜宴）設施及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供代辦喪葬事宜及其相關資訊；以人力派遣

com agenciamento de propriedade intelectual (excepto agenciamento de procedimentos, identificação e outros assuntos relacionados com a propriedade intelectual) e das suas respectivas informações; fornecimento das instalações de conservação e das suas respectivas informações; fornecimento da protecção de segurança pessoal e das suas respectivas informações; fornecimento de investigação dos antecedentes pessoais e das suas respectivas informações; análise da fortuna, psicanálise, análise do carácter, análise da sorte, teste de atitude em relação ao sexo, testes profissionais, «yigua», adivinhação e outras leituras de sina; fornecimento de análise da fortuna, psicanálise, análise do carácter, análise da sorte, teste de atitude em relação ao sexo, testes profissionais, «yigua», adivinhação e outras leituras de sina e das suas respectivas informações; fornecimento do aconselhamento pessoal e das suas respectivas informações; fornecimento de cuidado de animais e das suas respectivas informações; fornecimento de cuidado de bebés e crianças e das suas respectivas informações; fornecimento da gestão de assuntos domésticos e das suas respectivas informações; fornecimento da locação de vestuários e das suas respectivas informações; fornecimento da locação de altares e das suas respectivas informações; fornecimento da locação de alarmes de incêndio e das suas respectivas informações; fornecimento da locação de extintores e das suas respectivas informações; fornecimento da locação de artigos eléctricos térmicos para fins domésticos (excepto os que estão incluídos noutras classes) e das suas respectivas informações; fornecimento de locação de aparelhos de máquinas de potência e das suas respectivas informações; fornecimento da locação de aparelhos mecânicos por força do vento e hidráulica e das suas respectivas informações; fornecimento da locação de acessórios para bijuteria e das suas respectivas informações; fornecimento de informações de mapas e das suas respectivas informações; fornecimento de serviços de informações de moda por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de informações relacionadas com a reportagem dos jornais e revistas por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de informações relacionadas com a reportagem dos jornais, usando linhas telefónicas em por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de serviços de informações relacionadas com a reportagem dos jornais por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de agenciamento matrimonial e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de agenciamento de namorados e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; instalações de casamento (incluindo banquete de casamento) e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento do agenciamento de cerimónia fúnebre e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contra-

或承包方式提供墓地、納骨塔及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供有關著作權使用契約之代理、仲介及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供智慧財產權相關諮詢（代辦有關工業所有權手續、鑑定及其他事務除外）及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供保全設施及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供個人背景調查及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供運勢解析、心理解析、性格解析、命運解析、性向測驗、職業測驗、易卦、卜卦及其他算命；以人力派遣或承包方式提供運勢解析、心理解析、性格解析、命運解析、性向測驗、職業測驗、易卦、卜卦及其他算命之相關資訊；以人力派遣或承包方式提供個人心理諮商及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供寵物照護及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供嬰幼兒照護及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供家事管理及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供衣服租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供祭壇租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供火災警報器租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供滅火器租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供家庭用電熱用品租賃（非屬本類除外）及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供動力機械器具租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供風水力機械器具租賃及其相

tos de empreitada; fornecimento de cemitério, caixas para cinzas de falecidos e informações sobre os mesmos por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento do agenciamento, corretagem do contrato de licenciamento do direito de autor e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento da consultoria relacionada com agenciamento de propriedade intelectual (excepto agenciamento de procedimentos, identificação e outros assuntos relacionados com a propriedade intelectual) e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento das instalações de conservação e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento da protecção de segurança pessoal e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de investigação dos antecedentes pessoais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de análise da fortuna, psicanálise, análise do carácter, análise da sorte, teste de atitude em relação ao sexo, testes profissionais, «yigua», adivinhação e outras leituras de sina por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de análise da fortuna, psicanálise, análise do carácter, análise da sorte, teste de atitude em relação ao sexo, testes profissionais, «yigua», adivinhação e outras leituras de sina e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento do aconselhamento pessoal e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de cuidado de animais e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de cuidado de bebés e crianças e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento da gestão de assuntos domésticos e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento da locação de vestuários e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento da locação de altares e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento da locação de alarmes de incêndio e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento da locação de extintores e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento da locação de artigos eléctricos térmicos para fins domésticos (excepto os que estão incluídos noutras classes) e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de aparelhos de máquinas de potência e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento da locação de aparelhos mecânicos por força do vento e hidráulica

關資訊；以人力派遣或承包方式提供首飾配件租賃及其相關資訊；以人力派遣或承包方式提供地圖情報及其相關資訊；代辦有關工業所有權手續、鑑定及其他相關事務並提供相關資訊；以人力派遣或承包方式提供代辦有關工業所有權手續、鑑定及其他相關事務並提供相關資訊；訴訟及其他相關法律事務處理並提供相關資訊；以人力派遣或承包方式提供訴訟及其他相關法律事務處理並提供相關資訊；提供有關代辦工商登記、地政登記及提存手續之資訊；以人力派遣或承包方式提供有關代辦工商登記、地政登記及提存手續資訊之服務；提供代辦社會保險之資訊；以人力派遣或承包方式提供代辦社會保險資訊之服務。

商標構成：



顏色之要求：藍色，淺藍色及灰色。

優先權日期：2009/04/24；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2009-031369。

e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento da locação de acessórios para bijuteria e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de informações de mapas e das suas respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; agenciamento de procedimentos e identificação relacionados com a propriedade intelectual e outras suas respectivas informações; fornecimento do agenciamento de procedimentos e identificação relacionados com a propriedade intelectual e outros assuntos relacionados e outras respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; tratamento de litígios e outros assuntos relacionados com legislação e fornecimento e das suas respectivas informações; fornecimento do tratamento de litígios e outros assuntos relacionados com legislação e fornecimento das respectivas informações por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento do agenciamento do registo industrial e comercial; informações de registo de terreno e dos procedimentos de consignação em depósito; fornecimento de serviços de informações relacionadas com o agenciamento de procedimentos do registo industrial e comercial, registo de terreno e procedimentos de consignação em depósito por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada; fornecimento de informações do agenciamento da segurança social; fornecimento de serviços de informações do agenciamento da segurança social por serviços de mensageiro ou contratos de empreitada.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, azul-claro e cinzento.

Data de prioridade: 2009/04/24; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2009-031369.

商標編號：N/45679 類別： 43
 申請人：袁蕙華，場所：中國台灣台北縣中和市連城路263巷27弄2號。
 活動：商業
 申請日期：2009/10/22
 服務：餐廳；咖啡館；餐館；自助餐廳；自助餐館；飯店；快餐館；備辦宴席。

Marca n.º N/45 679 Classe 43.ª
 Requerente: 袁蕙華，Sede: 中國台灣台北縣中和市連城路263巷27弄2號。
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2009/10/22
 Serviços: restaurantes; café; refeitórios; restaurantes de auto-serviço; refeitórios de auto-serviço; casas de pasto; refeitórios de refeições rápidas; serviços de «catering» de banquetes.

商標構成：



顏色之要求：肉色，暗紅咖啡色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: bege, castanho-vermelho pálido, tal como representados na figura.

商標編號：N/45680

類別： 43

Marca n.º N/45 680

Classe 43.^a

申請人：袁蕙華，場所：中國台灣台北縣中和市連城路263巷27弄2號。

Requerente: 袁蕙華，Sede: 中國台灣台北縣中和市連城路263巷27弄2號。

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/10/22

Data do pedido: 2009/10/22

服務：餐廳；咖啡館；餐館；自助餐廳；自助餐館；飯店；快餐館；備辦宴席。

Serviços: restaurantes; café; refeitórios; restaurantes de auto-serviço; refeitórios de auto-serviço; casas de pasto; refeitórios de refeições rápidas; serviços de «catering» de banquetes.

商標構成：

A marca consiste em:

鹿港小鎮

鹿港小鎮

商標編號：N/45681

類別： 43

Marca n.º N/45 681

Classe 43.^a

申請人：中國住宿控股（香港）有限公司，場所：香港中環德輔道中19號環球大廈15樓1505室。

Requerente: CHINA LODGING HOLDINGS (HK) LIMITED, Flat/Rm 1505, 15/F, World-Wide House, 19 Des Voeux Road Central, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/10/22

Data do pedido: 2009/10/22

服務：住所（旅館、供膳寄宿處）；咖啡館；餐廳；臨時住宿處（出租）；飯店；旅館預訂；旅遊房屋出租；活動房屋出租；汽車旅館；會議室出租。

Serviços: residências (hotéis, hospedagens com refeições); café; restaurantes; alojamentos temporários (aluguer); casas de pasto; reservas de hotéis; aluguer de casas turísticas; aluguer de edifícios móveis; motéis; aluguer de sala de reunião.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/45682

類別： 19

Marca n.º N/45 682

Classe 19.^a

申請人：捷偉實業有限公司，場所：香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心33樓3306-12室。

Requerente: CHEERWAY INDUSTRIAL LIMITED, Units 3306-12, 33/F, Shui On Centre, 6-8 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/10/22

產品：地板；木地板；三合板；拼花地板條；木材；橡木板；膠合板；貼面板；非金屬天花板；非金屬地板。

商標構成：



Data do pedido: 2009/10/22

Produtos: soalhos; soalhos em madeira; madeira compensada tripla; sobrado em tiras de combinação de desenhos; madeira; painéis de carvalho; contraplacados; painéis para revestir; tectos não metálicos; soalhos não metálicos.

A marca consiste em:



商標編號：N/45683

類別： 5

Marca n.º N/45 683

Classe 5.ª

申請人：EU YAN SANG INTERNATIONAL LTD, 269A South Bridge Road, Singapore 058818.

Requerente: EU YAN SANG INTERNATIONAL LTD, 269A South Bridge Road, Singapore 058818.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/22

Data do pedido: 2009/10/22

產品：藥用、醫用、獸醫用及衛生用製劑和物質；中藥；醫用營養品；用作營養補充品的植物合成物及提取物；兒童及醫用營養補充品；醫用滋養補充品；兒童及殘疾人士用食品，包括用作兒童及殘疾人士食品的燕窩；醫用食品；人用的食品用製劑（嬰兒用的）；人用的食品用製劑（兒童用的）；人用的食品用製劑（由於醫療情況，而有特別營養需要人士用的）。

Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas, medicamentos, veterinárias e sanitárias; medicinas chinesas; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal; compostos e extractos de plantas para uso como suplementos dietéticos; suplementos dietéticos para crianças e para uso medicinal; suplementos nutricionais para uso medicinal; alimentos para crianças e para inválidos, incluindo ninhos de andorinha como alimentos para crianças e para inválidos; alimentos adaptados para uso medicinal; preparações para alimentos para consumo humano (para bebés); preparações para alimentos para consumo humano (para crianças); preparações para alimentos para consumo humano (para pessoas com requisitos dietéticos devido a uma condição médica).

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/45684

類別： 29

Marca n.º N/45 684

Classe 29.ª

申請人：EU YAN SANG INTERNATIONAL LTD, 269A South Bridge Road, Singapore 058818.

Requerente: EU YAN SANG INTERNATIONAL LTD, 269A South Bridge Road, Singapore 058818.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/22

Data do pedido: 2009/10/22

產品：乾製水果及堅果，有機的乾製水果及堅果。

Produtos: frutas secas e nozes, frutas secas e nozes orgânicas.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/45685 類別：30
 申請人：EU YAN SANG INTERNATIONAL LTD, 269A South Bridge Road, Singapore 058818.
 國籍：新加坡
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/22
 產品：燕麥，有機燕麥，糖，有機糖，天然食鹽，有機及天然茶。
 商標構成：



Marca n.º N/45 685 Classe 30.^a
 Requerente: EU YAN SANG INTERNATIONAL LTD, 269A South Bridge Road, Singapore 058818.
 Nacionalidade: singapuriana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/22
 Produtos: aveia, aveia orgânica, açúcar, açúcar orgânico, sal natural, chá orgânico e natural.
 A marca consiste em:



商標編號：N/45686 類別：20
 申請人：XU GUOFANG, D10, A1 Apartment Yuhuayuan, n.º 18 Hadi Road, Nancheng District, Dongguan City, Guangdong Province, P. R. China.
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/22
 產品：傢俱；木匠櫈；釣魚用籃；畫框；傢俱用門；窗簾用環；枕頭。
 商標構成：

COOMO

Marca n.º N/45 686 Classe 20.^a
 Requerente: XU GUOFANG, D10, A1 Apartment Yuhuayuan, n.º 18 Hadi Road, Nancheng District, Dongguan City, Guangdong Province, P. R. China.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/22
 Produtos: móveis; bancos de carpinteiros; cestas para pesca; molduras para quadros; portas para móveis; argolas para cortinados; almofadas.
 A marca consiste em:

COOMO

商標編號：N/45687 類別：43
 申請人：HARD ROCK HOLDINGS LIMITED, Seventh Floor, 90 High Holborn, London WC1V 6XX, Reino Unido.
 國籍：大不列顛
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/22
 服務：酒店服務。
 商標構成：



Marca n.º N/45 687 Classe 43.^a
 Requerente: HARD ROCK HOLDINGS LIMITED, Seventh Floor, 90 High Holborn, London WC1V 6XX, Reino Unido.
 Nacionalidade: britânica
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/22
 Serviços: serviços hoteleiros.
 A marca consiste em:



商標編號：N/45688 類別： 30
 申請人：The Saul Zaentz Company, 2600 Tenth Street,
 Berkeley, CA, 94710, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/22

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；糖果產品；冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料；冰；烤肉用醬汁；糖果；口香糖；糖塊；用於裝飾蛋糕的結晶糖；咀嚼香口膠；餅乾；炸玉米圈；香味冰；冷凍乳酪；軟巧克力；雪糕；熱巧克力；冰淇淋；冰淇淋代用品；即食麵；番茄醬；甘草；吸吮形式的小食；醃製品；蜀葵覆蓋物；蜀葵；奶昔；細通心粉；麵條；糕點物品；帶花生的焦糖；薄荷糖；意式薄餅；玉米花；布甸；蒸飯；奶昔；水果冰淇淋；冰淇淋。

商標構成：

BILBO

Marca n.º N/45 688 Classe 30.ª
 Requerente: The Saul Zaentz Company, 2600 Tenth Street,
 Berkeley, CA, 94710, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/22

Produtos: café, chá, chocolate, açúcar, arroz, tapioca, sagú, café artificial; artigos de confeitaria; gelados; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); temperos; gelo; molhos para churrasco; bombons; pastilha elástica; rebuçados; açúcar cristalizado para decoração de bolos; pastilha de mascar; biscoitos; rodela fritas de milho; gelos aromatizados; iogurtes congelados; chocolate mole; gelado; chocolate quente; sorvete; substitutos de sorvete; massas instantâneas; molho de tomate; alçaçuz; chupa-chupas; salmouras; coberturas de alteia; alteias; batidos de leite; macarronete; massas; caramelo com amendoim; rebuçados de hortelã-pimenta; pizzas; pipocas; pudins; arroz cozido a vapor; batidos; sorvetes de frutas; sorvetes.

A marca consiste em:

BILBO

商標編號：N/45689 類別： 1
 申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
 #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/22

產品：酸；工業用黏合劑；農業用化學品，殺真菌劑除外；工業用酒精；工業用澱粉；油用化學添加劑；用於製品的化學添加劑；化學燃料添加劑；科學用化學製劑；用於製品的化學物質；用於家庭用製品的化學物質；用於化妝製品的化學品；工業用化學品；用於經處理製品的清潔劑；工業用軟化劑；乳化劑；用作藥劑的脂肪酸酯；用於製品的脂肪酸酯；酯；脂肪酸；肥料製劑；甘油酸鹽；甘油酯；工業用甘油；工業化學品；化妝品用的成份；護理皮膚製劑用的成份；油酸；紙漿；

Marca n.º N/45 689 Classe 1.ª
 Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
 #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/22

Produtos: ácidos; adesivos para fins industriais; químicos para agricultura, excepto fungicidas; álcool para fins industriais; amidos para uso em indústria; aditivos químicos para óleos; aditivos químicos para uso em produtos manufacturados; aditivos de combustível químico; preparados químicos para fins científicos; substâncias químicas para usar em produtos manufacturados; substâncias químicas para usar em produtos manufacturados de uso doméstico; químicos para uso nos produtos cosméticos manufacturados; químicos para uso em indústria; detergentes para uso nos produtos manufacturados processados; emolientes para fins industriais; emulsionadores; ésteres de ácidos gordurosos para usar como preparados farmacêuticos; ésteres de ácidos gordurosos para usar em produtos manufacturados; ésteres; ácidos gordurosos; preparados fertilizantes; glicereto; ésteres de glicerina; glicerina para fins industriais; químicos industriais; ingredientes para cosméticos; ingredientes para preparados para o cuidado da pele; ácido de oleico; pasta para papel; sabão para fins industriais; ácido esteárico; agentes químicos tensoactivos;

工業用肥皂；硬脂酸；表面活性化學劑；用於個人護理產品的清潔添加劑；曬黑用物質；甘油三酯。

商標構成：

春金

aditivo detergente para uso em produtos de cuidado pessoal; substâncias para bronzear; triglicerídeos.

A marca consiste em:

春金

商標編號：N/45690

類別： 3

Marca n.º N/45 690

Classe 3.^a

申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/22

Data do pedido: 2009/10/22

產品：洗衣用漂白劑及其他物料；清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑；香皂；精油；研磨劑；香料產品；化妝品；梳妝用品；髮水；化妝用油；香水油和精油；牙膏；止汗劑；護理頭髮用產品和製劑；非醫用的護膚用製劑；非醫用的護理身體用製劑；非醫用的防曬用製劑。

Produtos: preparados para o branqueamento e outras substâncias para lavagem de roupa; preparados para a limpeza, polimento, esfrega e abrasivos; sabonetes; óleos essenciais; abrasivos; artigos de perfumaria; cosméticos; artigos de toilette; loções para o cabelo; óleos para fins cosméticos; óleos para perfumes e essências; dentífricos; antitranspirantes; produtos e preparados para o cuidado do cabelo; preparados para o cuidado da pele sem ser medicinal; preparados para o cuidado do corpo sem ser medicinal; preparados para a protecção solar sem ser medicinal.

商標構成：

A marca consiste em:

春金

春金

商標編號：N/45691

類別： 4

Marca n.º N/45 691

Classe 4.^a

申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

國籍：新加坡

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/22

Data do pedido: 2009/10/22

產品：工業用油及油脂；燃料（包括馬達用的汽油）和照明器具；照明用的蠟燭和燈芯；蠟；用於製品的蠟；燃料；柴油燃料；柴油；酒精；甘油三油酸酯；硬脂精；油脂；潤滑劑；照明燃料；煤；工業用蠟；巴西蠟棕蠟。

Produtos: óleos e gorduras industriais; combustível (incluindo gasolina para motor) e aparelhos de iluminação; velas e mechas para iluminação; cera; cera para uso em produtos manufacturados; combustível; combustível de diesel; óleo de diesel; álcool; oleína; estearina; sebo; lubrificantes; combustível de iluminação; carvão; cera industrial; cera de carnauba.

商標構成：

A marca consiste em:

春金

春金

商標編號：N/45692 類別： 5
 申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
 #15-01 Gateway West, Singapore 189720.
 國籍：新加坡
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/22
 產品：用作藥劑的脂肪酸酯；藥用油；藥用酒精；醫用甘
 油；藥劑；護膚用藥劑；空氣淨化用製劑；非個人用除臭劑；
 醫用清潔劑；衛生用消毒劑；滅菌用製劑；嬰兒食品；獸藥製
 劑；殺真菌劑；除草劑；殺寄生蟲劑；殺害蟲劑；殺蟲劑；用
 於動物食物的醫用添加劑；醫用營養添加劑；礦物添加劑；用
 於護理身體的醫用製劑。

商標構成：

春金

Marca n.º N/45 692 Classe 5.ª
 Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
 #15-01 Gateway West, Singapore 189720.
 Nacionalidade: singapuriana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/22
 Produtos: ésteres de ácidos gordurosos para usar como prepa-
 rados farmacêuticos; óleos para fins farmacêuticos; álcool para
 fins farmacêuticos; glicerina para fins medicinais; preparados
 farmacêuticos; preparados farmacêuticos para o cuidado da
 pele; preparado para a purificação do ar; desodorizantes, sem
 ser para uso pessoal; detergentes para fins medicinais; desin-
 fectantes para fins higiénicos; preparados para esterilização;
 alimentos para bebés; preparados veterinários; fungicidas; her-
 bicidas; parasitocidas; pesticidas; insecticidas; aditivos medicinais
 para comida de animais; aditivos nutricionais para fins medici-
 nais; aditivos minerais; preparados medicinais para o cuidado
 do corpo.
 A marca consiste em:

春金

商標編號：N/45693 類別： 16
 申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
 #15-01 Gateway West, Singapore 189720.
 國籍：新加坡
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/22
 產品：包裝用紙或塑料製袋；紙板或紙製覆蓋物；紙板箱或
 紙箱；紙板；紙板用品；紙；打包用紙；包裹用紙；紙或紙板
 製廣告指示牌；包裝用塑料薄膜；包裝用黏貼頁；文具用品；
 信封；辦公室用品，傢俱除外；鋼筆；鉛筆；印刷品；印版；
 印刷鉛字；印刷廣告材料；日曆。

商標構成：

春金

Marca n.º N/45 693 Classe 16.ª
 Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
 #15-01 Gateway West, Singapore 189720.
 Nacionalidade: singapuriana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/22
 Produtos: sacos de papel ou plásticos, para embalagem; cober-
 turas de cartão ou papel; caixas de cartão ou papel; cartão; arti-
 gos de cartão; papel; papel; para empacotar; papel de embrulho;
 letreiros de publicidade em papel ou cartão; película plástica
 para embalagem; folhas de viscoso para embalagem; artigos de
 papelaria; envelopes; materiais de escritório, excepto mobiliá-
 rios; canetas; lápis; impressos; blocos para impressoras; tipos
 para impressoras; materiais publicitários impressos; calendários.
 A marca consiste em:

春金

商標編號：N/45694 類別： 29
 申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
 #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

Marca n.º N/45 694 Classe 29.ª
 Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road,
 #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/22

產品：椰油；食物用棕櫚油；食物用棕櫚仁油；食用油；油脂；以食用油及油脂的混合物製成的奶油酵母；人造黃油；素食的液體黃油（食用油脂）；氫化植物油；製備堅果仁；植物油；玉米油；食用菜籽油；芝麻油；食用葵花油；製備堅果仁；加工過的花生；花生醬。

商標構成：

春金

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/22

Produtos: óleo de coco; óleo de palma para comida; óleo de kernel de palma para comida; óleos alimentares; gorduras; fermento amanteigado sendo misturas de óleos e gorduras alimentares; margarina; manteiga líquida vegetariano [gorduras alimentares]; óleo vegetal hidrogenado; nozes, preparado; óleo vegetal; óleo de milho; óleo de colza para alimentação; óleo de sésamo; óleo de girassol para alimentação; nozes, preparados; amendoim, processados; manteiga de amendoim.

A marca consiste em:

春金

商標編號：N/45695

類別： 30

申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/22

產品：麵粉；硬餅乾；餅乾；麵包；蛋糕；食用甜點；糖果產品；食用冰；穀類製品；糕點產品；麵；米粉；麵食；巧克力；可可；以可可為主的飲料；咖啡；以咖啡為主的飲料；茶；糖；米；西米；食用澱粉；蜂蜜；鮮酵母；發酵粉；食鹽；芥末；醋；調味品；沙律醬；醬汁；調味料；調味用香料；食品用精華；調味料。

商標構成：

春金

Marca n.º N/45 695

Classe 30.^a

Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/22

Produtos: farinha; bolachas; biscoitos; pão; bolos; doces (candy) para alimentação; produtos de confeitaria; gelos alimentares; preparados para cereais; produtos de pastelaria; massas; massas vermicelli; massas alimentares; chocolate; cacau; bebidas à base de cacau; café; bebidas à base de café; chá; açúcar; arroz; sagu; fécula para uso alimentar; mel; levedura; fermento; sal; mostarda; vinagre; condimentos; molhos para salada; molhos; temperos; especiarias; essências para produtos alimentares; temperos.

A marca consiste em:

春金

商標編號：N/45696

類別： 31

申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/22

產品：未加工的米；新鮮豆子；新鮮水果；堅果仁；花生；腰果仁；穀物；未加工的穀種；芝麻；大麥；乾椰肉；發酵和

Marca n.º N/45 696

Classe 31.^a

Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/22

Produtos: arroz, sem ser processado; feijões, fresco; fruta, fresca; nozes; amendoins; miolos de caju; grãos; sementes de cereais, sem ser processados; sésamo; cevada; copra; malte para fermentar e destilar; sementes de plantas; plantas; comida para animais de estimação; produtos alimentares para animais; ração para

蒸餾用的麥芽；植物的種子；植物；寵物食品；動物食品；動物用糧食；非醫用動物食品添加劑。

商標構成：

春金

animais; aditivos para produtos alimentares para animais sem ser medicinais.

A marca consiste em:

春金

商標編號：N/45697

類別： 35

申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/22

服務：廣告；進出口代理；替第三者作推銷；替第三者的購買服務；為第三者利益而匯集多種類產品，（其運輸除外），使顧客能夠在零售店或批發店方便地觀看及購買那些產品；產品的分銷（代理人、批發、代理服務、透過任何其他媒體）；以零售為目的，於社會通訊媒體的產品展示；零售店的服務；提供與各種產品，如食用油及油脂、化學品、食品、食物補充品、化妝品、清潔劑、清潔用製劑、蠟燭、口腔及身體衛生用產品、香皂和動物用糧食的人對人批發及零售的建立及/或運作有關的商業顧問；與建立特許經營有關的商業顧問服務；與產品開發有關的商業顧問服務；市場營銷的顧問服務；與上述所有服務有關的顧問、資訊及諮詢服務。

商標構成：

春金

Marca n.º N/45 697

Classe 35.ª

Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/22

Serviços: publicidade; agências de importação-exportação; promoção de vendas para terceiros; serviços de aquisição para terceiros; apresentação de uma variedade de produtos, para o benefício de terceiros, (excluindo o transporte dos mesmos), possibilitando clientes a convenientemente ver a comprar aqueles produtos a partir e uma loja de venda a retalho ou a grosso; distribuição de produtos (agente, por grosso, serviços representativos, por qualquer outro meio); apresentação de produtos em meios de comunicação social, para fins retalhista; serviços de lojas de venda a retalho; prestação de assessoria comercial em relação a criação e/ou operação de venda de pessoa por pessoa a grosso e a retalho de vários produtos, nomeadamente óleos e gorduras alimentares, químicos, comidas, suplementos para comidas, cosméticos, detergentes, preparados para a limpeza, velas, produtos para higiene oral e do corpo, sabonetes e rações para animais; serviços de assessoria comercial relacionados com a criação de franquias; serviços de assessoria comercial relacionados com o desenvolvimento de produto; serviços de assessoria de marketing; serviços de assessoria, informações e consultoria relacionado com todos os serviços acima mencionados.

A marca consiste em:

春金

商標編號：N/45698

類別： 39

申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/22

服務：商品儲藏；安排透過鐵路、車輛、汽車、飛機及船舶的商品運輸；貨物的卸貨；貨物的處理；貨物的遞送；貨物的

Marca n.º N/45 698

Classe 39.ª

Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/22

Serviços: armazenagem de mercadorias; arranjos para o transporte de mercadorias por via-férrea, veículos, automóveis,

裝貨；貨物的運輸；貨物的運輸服務；貨物的包裝；貨物的發運，如商品的紀錄、識別及控制；貨運經紀；運輸經紀；商品的運輸、包裝及儲藏；貨物的裝載；與運輸有關的顧問服務；與上述所有服務有關的顧問、資訊及諮詢服務。

商標構成：

春金

aeronaves e navios; descarregamento de cargas; manuseamento de carga; entrega de mercadorias; carga; transportes de carga; serviços de transporte carga; embalagem de carga; expedição de carga, nomeadamente registo, identificação e controlo de mercadoria; corretagem de carga; corretagem de transporte; transporte, embalagem e armazenamento de mercadoria; estiva; serviços de assessoria relacionados com transporte; serviços de assessoria, informações e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados.

A marca consiste em:

春金

商標編號：N/45699

類別： 40

申請人：Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/22

服務：磨麵粉；油的加工；草料加工；油的提煉；材料加工；化學品的加工；農產品的加工；液體物質的化學加工；為第三者加工食品和飲料；與上述所有服務有關的顧問、資訊及諮詢服務。

商標構成：

春金

Marca n.º N/45 699

Classe 40.^a

Requerente: Musim Mas Holdings Pte Ltd, 150 Beach Road, #15-01 Gateway West, Singapore 189720.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/22

Serviços: moagem; processamento de óleos; processamento de pasto; refinamento de óleo; processamento de materiais; processamento de químicos; processamento de produtos agrícolas; processamento químico de substâncias líquidas; processamento de comidas e bebidas para terceiros; serviços de assessoria; informações e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados.

A marca consiste em:

春金

商標編號：N/45700

類別： 43

申請人：Société des Hôtels Méridien, 10, rue Vercingetorix, F-75014, Paris, France.

國籍：法國

活動：商業

申請日期：2009/10/22

服務：臨時住宿；酒店服務，汽車酒店服務，汽車旅館及渡假酒店服務；事宜指導及提供會議和事宜用設施；餐廳、酒吧、休閒室、雞尾酒廊、咖啡廳及雞尾酒服務；提供食品和飲料服務；酒店門房服務；為會議及宴會提供設施；為討論會及

Marca n.º N/45 700

Classe 43.^a

Requerente: Société des Hôtels Méridien, 10, rue Vercingetorix, F-75014, Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/10/22

Serviços: acomodação temporária; serviços de hotel, motel, motor inn e pousadas; realização de eventos e provisão de instalações para reuniões e eventos; serviços de restaurante, bar, salas de estar públicas («lounges»), salas de cocktail, cafés e cocktails; serviços de fornecimento de comidas e bebidas; serviços de porteiro para hotéis; oferta de instalações para reuniões e funções; oferta de instalações para conferências e exposições;

展覽會提供設施；酒店及渡假酒店、餐廳及酒吧的營運；全屬第43類。

商標構成：

LATITUDE

商標編號：N/45701 類別： 5
 申請人：澳門中央大藥廠有限公司，場所：澳門黑沙環巷10號發利工業大廈1樓。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2009/10/23
 產品：藥品。
 商標構成：

仁合堂

顏色之要求：黑色，如圖所示。

exploração de hotéis e pousadas, restaurantes e bares; tudo incluído na classe 43.^a

A marca consiste em:

LATITUDE

Marca n.º N/45 701 Classe 5.^a
 Requerente: 澳門中央大藥廠有限公司，Sede: Travessa da Areia Preta, n.º 10, Edif. Industrial «Fat Lei», 1, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2009/10/23
 Produtos: produtos farmacêuticos.
 A marca consiste em:

仁合堂

Reivindicação de cores: preto, tal como representado na figura.

商標編號：N/45702 類別： 5
 申請人：澳門中央大藥廠有限公司，場所：澳門黑沙環巷10號發利工業大廈1樓。
 國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2009/10/23
 產品：藥品。
 商標構成：



顏色之要求：綠色，如圖所示。

Marca n.º N/45 702 Classe 5.^a
 Requerente: 澳門中央大藥廠有限公司，Sede: Travessa da Areia Preta, n.º 10, Edif. Industrial «Fat Lei», 1, Macau.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2009/10/23
 Produtos: produtos farmacêuticos.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, tal como representado na figura.

商標編號：N/45703 類別： 41
 申請人：Scubastar Sdn Bhd, N.º 1-2-1B, 2nd Floor, Block B, Kolam Centre Phase 2, Jalan Lintas, Luyang, Kota Kinabalu 88300, Sabah, Malaysia.
 國籍：馬來西亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/23

Marca n.º N/45 703 Classe 41.^a
 Requerente: Scubastar Sdn Bhd, N.º 1-2-1B, 2nd Floor, Block B, Kolam Centre Phase 2, Jalan Lintas, Luyang, Kota Kinabalu 88300, Sabah, Malaysia.
 Nacionalidade: malaia
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/23

服務：選美會、比賽及競賽的演示及組織；提供視像及音像娛樂；體育活動的提供及組織；與保護環境有關的教育服務。

商標構成：

MISS SCUBA

Serviços: apresentação e organização de concursos de beleza, concursos e competições; provisão de entretenimento visual e de áudio; provisão e organização de actividades desportivas; serviços de educação relacionados com a conservação do ambiente.

A marca consiste em:

MISS SCUBA

商標編號：N/45704

類別： 3

申請人：Song Jwu Chemical Factory, 3F, n.ºs 134、136, Kang Lan Road, I-Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/23

產品：化妝品，護膚保養品，保濕霜。

商標構成：



Marca n.º N/45 704

Classe 3.ª

Requerente: Song Jwu Chemical Factory, 3F, n.ºs 134, 136, Kang Lan Road, I-Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/23

Produtos: cosmético, substâncias para o cuidado da pele, creme hidratante.

A marca consiste em:



商標編號：N/45705

類別： 3

申請人：Song Jwu Chemical Factory, 3F, n.ºs 134、136, Kang Lan Road, I-Lan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/23

產品：化妝品，護膚保養品，保濕霜。

商標構成：



Marca n.º N/45 705

Classe 3.ª

Requerente: Song Jwu Chemical Factory, 3F, n.ºs 134, 136, Kang Lan Road, I-Lan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/23

Produtos: cosmético, substâncias para o cuidado da pele, creme hidratante.

A marca consiste em:



商標編號：N/45707

類別： 30

申請人：GINBIS CO., LTD., 3-23-3, Nihonbashi Hama-cho, Chuo-ku, Tokyo 103-0007, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/23

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，餅乾，包含巧克力香味成份的餅乾，以玉米為主及被巧克力浸透的小吃食品，

Marca n.º N/45 707

Classe 30.ª

Requerente: GINBIS CO., LTD., 3-23-3, Nihonbashi Hama-cho, Chuo-ku, Tokyo 103-0007, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/23

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagú, sucedâneos de café; farinha e preparações feitas de cereais, pães, pastelaria e confeitaria, biscoitos, biscoitos contendo ingredientes com aromas de chocolate, alimentos de «snack» com uma base de milho e embebidos em chocolate, chocolate lácteo, bebidas

乳品巧克力，巧克力飲料，硬餅乾，蜂窩餅，即食麵，甜品，蛋卷，土豆澱粉產品，冰製食品；蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末，醋，醬汁（調味品）；調味料；冰。

商標構成：

GINBIS

商標編號：N/45708 類別： 30
 申請人：GINBIS CO., LTD., 3-23-3, Nihonbashi Hama-cho, Chuo-ku, Tokyo 103-0007, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/23

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，餅乾，包含巧克力香味成份的餅乾，以玉米為主及被巧克力浸透的小吃食品，乳品巧克力，巧克力飲料，硬餅乾，蜂窩餅，即食麵，甜品，蛋卷，土豆澱粉產品，冰製食品；蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末，醋，醬汁（調味品）；調味料；冰。

商標構成：

de chocolate, bolachas, bolachas de água e sal, massas instantâneas, doces, rolos de ovos, produtos de amido de batata, gelados comestíveis; mel, xarope de melaço, levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:

GINBIS

Marca n.º N/45 708 Classe 30.ª
 Requerente: GINBIS CO., LTD., 3-23-3, Nihonbashi Hama-cho, Chuo-ku, Tokyo 103-0007, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/23

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagú, sucedâneos de café; farinha e preparações feitas de cereais, pães, pastelaria e confeitaria, biscoitos, biscoitos contendo ingredientes com aromas de chocolate, alimentos de «snack» com uma base de milho e embebidos em chocolate, chocolate lácteo, bebidas de chocolate, bolachas, bolachas de água e sal, massas instantâneas, doces, rolos de ovos, produtos de amido de batata, gelados comestíveis; mel, xarope de melaço, levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:

商標編號：N/45709 類別： 39
 申請人：澳門24小時旅行社有限公司，場所：澳門商業大馬路251A至301號10樓10B室友邦廣場。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2009/10/23

服務：提供旅行團服務，商務旅遊，自助旅遊，旅遊包車，酒店和機票預訂以及網上旅遊諮詢服務，包團服務。

商標構成：

顏色之要求：黑色，紅色（如圖所示）。

Marca n.º N/45 709 Classe 39.ª
 Requerente: 澳門24小時旅行社有限公司，Sede: 澳門商業大馬路251A至301號10樓10B室友邦廣場。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/10/23

Serviços: serviços de fornecimento de excursões, viagens turísticas de assuntos comerciais, viagens turísticas de auto-serviço, serviços de carros fretados para as viagens turísticas, reservas de hotéis e de bilhetes de avião e serviços de consultadoria de turismo na internet, serviços de excursões fretadas.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: preto, vermelho (tal como representados na figura).

商標編號：N/45710

類別： 39

Marca n.º N/45 710

Classe 39.^a

申請人：澳門24小時旅行社有限公司，場所：澳門商業大馬路251A至301號10樓10B室友邦廣場。

Requerente: 澳門24小時旅行社有限公司，Sede: 澳門商業大馬路251A至301號10樓10B室友邦廣場。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/10/23

Data do pedido: 2009/10/23

服務：提供旅行團，商務旅遊，自助旅遊，旅遊包車，酒店和機票預訂以及網上旅遊諮詢服務，包團服務。

Serviços: fornecimento de excursões, viagens turísticas de assuntos comerciais, viagens turísticas de auto-serviço, serviços de carros fretados para as viagens turísticas, reservas de hotéis e de bilhetes de avião e serviços de consultadoria de turismo na internet, serviços de excursões fretadas.

商標構成：

A marca consiste em:

The logo features the text 'macau.com' in a bold, lowercase sans-serif font, with a curved line above it. Below it, the tagline 'Where Asia Plays' is written in a smaller, italicized sans-serif font.

The logo features the text 'macau.com' in a bold, lowercase sans-serif font, with a curved line above it. Below it, the tagline 'Where Asia Plays' is written in a smaller, italicized sans-serif font.

顏色之要求：黑色，紅色（如圖所示）。

Reivindicação de cores: preto, vermelho (tal como representados na figura).

商標編號：N/45711

類別： 39

Marca n.º N/45 711

Classe 39.^a

申請人：澳門24小時旅行社有限公司，場所：澳門商業大馬路251A至301號10樓10B室友邦廣場。

Requerente: 澳門24小時旅行社有限公司，Sede: 澳門商業大馬路251A至301號10樓10B室友邦廣場。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/10/23

Data do pedido: 2009/10/23

服務：提供旅行團，商務旅遊，自助旅遊，旅遊包車，酒店和機票預訂以及網上旅遊諮詢服務，包團服務。

Serviços: fornecimento de excursões, viagens turísticas de assuntos comerciais, viagens turísticas de auto-serviço, serviços de carros fretados para as viagens turísticas, reservas de hotéis e de bilhetes de avião e serviços de consultadoria de turismo na internet, serviços de excursões fretadas.

商標構成：

A marca consiste em:

The logo features the text 'macau.com' in a bold, lowercase sans-serif font, with a curved line above it. Below it, the tagline 'Vegas, Asia Style' is written in a smaller, italicized sans-serif font.

The logo features the text 'macau.com' in a bold, lowercase sans-serif font, with a curved line above it. Below it, the tagline 'Vegas, Asia Style' is written in a smaller, italicized sans-serif font.

顏色之要求：黑色，紅色（如圖所示）。

Reivindicação de cores: preto, vermelho (tal como representados na figura).

商標編號：N/45712

類別： 39

Marca n.º N/45 712

Classe 39.^a

申請人：澳門24小時旅行社有限公司，場所：澳門商業大馬路251A至301號10樓10B室友邦廣場。

Requerente: 澳門24小時旅行社有限公司，Sede: 澳門商業大馬路251A至301號10樓10B室友邦廣場。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/10/23

Data do pedido: 2009/10/23

服務：提供旅行團，商務旅遊，自助旅遊，旅遊包車，酒店

Serviços: fornecimento de excursões, viagens turísticas de assuntos comerciais, viagens turísticas de auto-serviço, serviços

和機票預訂以及網上旅遊諮詢服務，包團服務。

商標構成：

ASIA'S VEGAS

顏色之要求：黑色（如圖所示）。

de carros fretados para as viagens turísticas, reservas de hotéis e de bilhetes de avião e serviços de consultadoria de turismo na internet, serviços de excursões fretadas.

A marca consiste em:

ASIA'S VEGAS

Reivindicação de cores: preto (tal como representados na figura).

商標編號：N/45713

類別： 39

申請人：澳門24小時旅行社有限公司，場所：澳門商業大馬路251A至301號10樓10B室友邦廣場。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2009/10/23

服務：提供旅行團，商務旅遊，自助旅遊，旅遊包車，酒店和機票預訂以及網上旅遊諮詢服務，包團服務。

商標構成：

WHERE ASIA PLAYS

顏色之要求：黑色（如圖所示）。

Marca n.º N/45 713

Classe 39.ª

Requerente: 澳門24小時旅行社有限公司，Sede: 澳門商業大馬路251A至301號10樓10B室友邦廣場。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/10/23

Serviços: fornecimento de excursões, viagens turísticas de assuntos comerciais, viagens turísticas de auto-serviço, serviços de carros fretados para as viagens turísticas, reservas de hotéis e de bilhetes de avião e serviços de consultadoria de turismo na internet, serviços de excursões fretadas.

A marca consiste em:

WHERE ASIA PLAYS

Reivindicação de cores: preto (tal como representados na figura).

商標編號：N/45714

類別： 39

申請人：澳門24小時旅行社有限公司，場所：澳門商業大馬路251A至301號10樓10B室友邦廣場。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2009/10/23

服務：提供旅行團，商務旅遊，自助旅遊，旅遊包車，酒店和機票預訂以及網上旅遊諮詢服務，包團服務。

商標構成：

VEGAS, ASIA STYLE

顏色之要求：黑色（如圖所示）。

Marca n.º N/45 714

Classe 39.ª

Requerente: 澳門24小時旅行社有限公司，Sede: 澳門商業大馬路251A至301號10樓10B室友邦廣場。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/10/23

Serviços: fornecimento de excursões, viagens turísticas de assuntos comerciais, viagens turísticas de auto-serviço, serviços de carros fretados para as viagens turísticas, reservas de hotéis e de bilhetes de avião e serviços de consultadoria de turismo na internet, serviços de excursões fretadas.

A marca consiste em:

VEGAS, ASIA STYLE

Reivindicação de cores: preto (tal como representados na figura).

商標編號：N/45715

類別： 9

Marca n.º N/45 715

Classe 9.^a

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986,
United States of America.

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada
89521-8986, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/23

Data do pedido: 2009/10/23

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬
第9類。

Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou
dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na
classe 9.^a

商標構成：

A marca consiste em:

GOLDEN GODDESS**GOLDEN GODDESS**

商標編號：N/45716

類別： 9

Marca n.º N/45 716

Classe 9.^a

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986,
United States of America.

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada
89521-8986, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/23

Data do pedido: 2009/10/23

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬
第9類。

Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou
dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na
classe 9.^a

商標構成：

A marca consiste em:

金光女神**金光女神**

商標編號：N/45717

類別： 44

Marca n.º N/45 717

Classe 44.^a

申請人：Starwood Hotels & Resorts Worldwide Inc., 1111
Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, United
States of America.

Requerente: Starwood Hotels & Resorts Worldwide Inc., 1111
Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, United
States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/23

Data do pedido: 2009/10/23

服務：醫療服務；獸醫服務；人用美容及衛生護理；動物用
美容及衛生護理；農業、園藝及林業服務；水療按摩及水療按
摩服務；美容院，理髮店，面部、皮膚及指甲護理服務；治療
按摩服務。

Serviços: serviços médicos; serviços veterinários; cuidados de
beleza e de higiene para seres humanos; cuidados de beleza e
de higiene para animais; serviços de agricultura, horticultura e
silvicultura; spas e serviços de spas; salões de beleza, salões de
cabeleireiro, serviços de tratamento facial, pele e unhas; serviços
de massagem terapêutica.

商標構成：

A marca consiste em:

AWAY SPA**AWAY SPA**

商標編號：N/45720 類別： 16
 申請人：福建省晉江優蘭發紙業有限公司，場所：中國晉江市國營西濱農場工業區。
 國籍：中國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/27
 產品：紙；描圖紙；衛生紙；卡紙板；紙張（文具）；印刷出版物；圖畫；紙牌；包裝和再生纖維紙；辦公用夾。

商標構成：



Marca n.º N/45 720 Classe 16.ª
 Requerente: 福建省晉江優蘭發紙業有限公司，Sede: 中國晉江市國營西濱農場工業區。
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/27
 Produtos: papel; papel para decalque; papel higiénico; cartões; folhas de papel (papeleria); publicações impressas; pinturas; cartas de jogar; papel celulose reciclado e para embrulho; pastas para escritório.
 A marca consiste em:



商標編號：N/45721 類別： 18
 申請人：adidas AG, Adi-Dassler-Strasse 1-2 Herzogenaurach 91074, Germany.
 國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/27
 產品：皮革及人造皮革，以及不屬別類的皮革及人造皮革製品；所有種類的袋及行李。

商標構成：

adidas

Marca n.º N/45 721 Classe 18.ª
 Requerente: adidas AG, Adi-Dassler-Strasse 1-2 Herzogenaurach 91074, Germany.
 Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/27
 Produtos: couro e imitações de couro e produtos nesta matéria e não incluídos noutras classes; todos os tipos de sacos e de bagagem.
 A marca consiste em:

adidas

商標編號：N/45722 類別： 25
 申請人：adidas AG, Adi-Dassler-Strasse 1-2 Herzogenaurach 91074, Germany.
 國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/27
 產品：服裝，鞋，帽。
 商標構成：

adidas

Marca n.º N/45 722 Classe 25.ª
 Requerente: adidas AG, Adi-Dassler-Strasse 1-2 Herzogenaurach 91074, Germany.
 Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/27
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.
 A marca consiste em:

adidas

商標編號：N/45723 類別： 28
 申請人：adidas AG, Adi-Dassler-Strasse 1-2 Herzogenaurach 91074, Germany.

Marca n.º N/45 723 Classe 28.ª
 Requerente: adidas AG, Adi-Dassler-Strasse 1-2 Herzogenaurach 91074, Germany.

國籍：德國
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/27
 產品：體育及運動用品，球類及其他運動設備。

商標構成：

Nacionalidade: alemã
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/27
 Produtos: artigos de ginástico e de desporto, bolas e outro equipamento desportivo.
 A marca consiste em:

adidas

adidas

商標編號：N/45744 類別： 39
 申請人：TRANSASIA AIRWAYS CORPORATION, 9F1.,
 n.º 139 Cheng-Chou Road, Taipei, Taiwan, China.

活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/27

服務：空中運輸服務，組織旅行團，為旅行預留位置，貨運經紀，運輸經紀，貨物的發送經紀，貨物的發送，貨運，資訊儲存，運輸資訊，貨物包裝，旅客運輸，集裝箱儲存的出租，輪椅出租，拯救輔助的運輸，運輸預留，旅行預留，儲存的集裝箱的出租，資訊儲存，貨物儲存，以電子格式存儲數據或文件的有形存儲，安排旅行團，交通資訊，運輸，垃圾的運輸及儲存，廢物的運輸及儲存，運輸經紀，遊客運輸，運輸預留，運輸資訊，遊客運輸屬第39類。

商標構成：



Marca n.º N/45 744 Classe 39.^a
 Requerente: TRANSASIA AIRWAYS CORPORATION,
 9F1., n.º 139 Cheng-Chou Road, Taipei, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/27

Serviços: serviços de transporte aéreo, organização de excursões, reservas de lugares para viajar, corretagem de carga, corretagem de transporte, corretagem de despacho de carga, despacho de cargas, carga, armazenamento de informações, informações de transporte, embalagem de mercadorias, transporte de passageiros, aluguer de armazenamento de contentores, aluguer de cadeiras de rodas, transporte de auxílios de salvamento, reservas de transportes, reserva de viagens, aluguer de contentores de armazenamento, armazenamento de informações, armazenamento de mercadorias, armazenamento físico de dados ou documentos armazenados electronicamente, arranjos de excursões, informações de tráfego, transporte, transporte e armazenamento de lixo, transporte e armazenamento de resíduos, corretagem de transporte, transporte de viajantes, reserva de transporte, informações de transporte, transporte de viajantes na classe 39.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/45745 類別： 42
 申請人：構思有限公司，場所：Avenida Comercial de Macau,
 n.ºs 251A-301, AIA Tower, 11.º andar, Sala 1103A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業
 申請日期：2009/10/28
 服務：交友網站。

Marca n.º N/45 745 Classe 42.^a
 Requerente: 構思有限公司，Sede: Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 11.º andar, Sala 1103A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2009/10/28
 Serviços: website para fazer amizade.

商標構成：



顏色之要求：紅，綠，黑為主色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores principais são vermelha, verde e preta, tal como representadas na figura.

商標編號：N/45746

類別： 6

Marca n.º N/45 746

Classe 6.ª

申請人：COBOW HOLDINGS LIMITED, Unit B, 2nd Floor, North Point Industrial Building, 499 King's Road, North Point, Hong Kong.

Requerente: COBOW HOLDINGS LIMITED, Unit B, 2nd Floor, North Point Industrial Building, 499 King's Road, North Point, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/28

Data do pedido: 2009/10/28

產品：普通金屬及其合金，金屬建築材料，可移動金屬建築物，鐵軌用金屬材料，非電氣用纜索和金屬線，小五金具，金屬管，保險箱，不屬別類的普通金屬製品，礦砂。

Produtos: metais comuns e suas ligas, materiais de construção metálicos, construções metálicas transportáveis, materiais metálicos para vias-férreas, cabos e fios não eléctricos em metal comum, serralharia e quinquilharia metálica, canos e tubos de metal, cofres-fortes, produtos de metal comum não incluídos noutras classes, minérios.

商標構成：

A marca consiste em:

高寶
COBOW

高寶
COBOW

商標編號：N/45747

類別： 20

Marca n.º N/45 747

Classe 20.ª

申請人：COBOW HOLDINGS LIMITED, Unit B, 2nd Floor, North Point Industrial Building, 499 King's Road, North Point, Hong Kong.

Requerente: COBOW HOLDINGS LIMITED, Unit B, 2nd Floor, North Point Industrial Building, 499 King's Road, North Point, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/28

Data do pedido: 2009/10/28

產品：傢俱，玻璃鏡子，鏡框，不屬別類的木、軟木、葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨、貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石製品，這些材料的代用品或塑料製品。

Produtos: móveis, espelhos, molduras, artigos não incluídos noutras classes, em madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, osso de baleia, conchas, âmbar, madrepérola, espuma-do-mar, substitutos para todos estes materiais ou em plástico.

商標構成：

A marca consiste em:

高寶
COBOW

高寶
COBOW

商標編號：N/45748 類別： 27
 申請人：COBOW HOLDINGS LIMITED, Unit B, 2nd Floor,
 North Point Industrial Building, 499 King's Road, North Point,
 Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/28
 產品：地毯，地蓆，蓆類，油氈及其他鋪地板用品，非紡織
 品牆帷。
 商標構成：

高寶
 COBOW

Marca n.º N/45 748 Classe 27.^a
 Requerente: COBOW HOLDINGS LIMITED, Unit B, 2nd
 Floor, North Point Industrial Building, 499 King's Road, North
 Point, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/28
 Produtos: tapetes, capachos, esteiras, linóleos e outros revesti-
 mentos de soalhos, tapeçarias murais não em matérias têxteis.
 A marca consiste em:

高寶
 COBOW

商標編號：N/45749 類別： 35
 申請人：COBOW HOLDINGS LIMITED, Unit B, 2nd Floor,
 North Point Industrial Building, 499 King's Road, North Point,
 Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/28
 服務：廣告；實業經營；實業管理；辦公事務。
 商標構成：

高寶
 COBOW

Marca n.º N/45 749 Classe 35.^a
 Requerente: COBOW HOLDINGS LIMITED, Unit B, 2nd
 Floor, North Point Industrial Building, 499 King's Road, North
 Point, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/28
 Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comer-
 cial; serviços de escritório.
 A marca consiste em:

高寶
 COBOW

商標編號：N/45750 類別： 37
 申請人：COBOW HOLDINGS LIMITED, Unit B, 2nd Floor,
 North Point Industrial Building, 499 King's Road, North Point,
 Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/28
 服務：房屋建築；修理；安裝服務。
 商標構成：

高寶
 COBOW

Marca n.º N/45 750 Classe 37.^a
 Requerente: COBOW HOLDINGS LIMITED, Unit B, 2nd
 Floor, North Point Industrial Building, 499 King's Road, North
 Point, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/28
 Serviços: construção de edifícios; reparação; serviços de insta-
 lação.
 A marca consiste em:

高寶
 COBOW

商標編號：N/45751 類別： 39
 申請人：COBOW HOLDINGS LIMITED, Unit B, 2nd Floor,
 North Point Industrial Building, 499 King's Road, North Point,
 Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/28

服務：運輸；商品包裝和貯藏；旅行安排。

商標構成：

高寶
 COBOW

Marca n.º N/45 751 Classe 39.ª
 Requerente: COBOW HOLDINGS LIMITED, Unit B, 2nd
 Floor, North Point Industrial Building, 499 King's Road, North
 Point, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/28

Serviços: transporte; embalagem e entreposto de mercadorias;
 organização de viagens.

A marca consiste em:

高寶
 COBOW

商標編號：N/45752 類別： 29
 申請人：億濠（澳門）國際投資有限公司，場所：澳門新口
 岸北京街174號廣發商業中心10樓D室。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/28

產品：肉，魚，家禽及野味，肉汁，醃漬、乾製及煮熟的水
 果和蔬菜，果凍，果醬，蜜餞，蛋，奶及乳製品，食用油和油
 脂。

商標構成：

燕草皇

Marca n.º N/45 752 Classe 29.ª
 Requerente: UNIONHAO(MACAU) INTERNATIONAL
 INVESTMENT COMPANY LIMITED, Room D, 10/F, Guangfa
 Business Center, 174, Beijing St. San Hua Ngon, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/28

Produtos: carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutos e
 legumes em conserva, secos e cozinhados, geleias, doces, compo-
 tas, ovos, leite e produtos lácteos, óleos e gorduras comestíveis.

A marca consiste em:

燕草皇

商標編號：N/45769 類別： 30
 申請人：望湘園（上海）餐飲管理有限公司，場所：中國上
 海市浦東新區東方路796號302-A室。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/29

產品：咖啡；茶；茶飲料；糖；糖果；蜂蜜；麵包；糕點；
 壽司；穀類製品；麵條；玉米花；豆粉；冰淇淋；調味品；醬
 油。

商標構成：

望湘園

Marca n.º N/45 769 Classe 30.ª
 Requerente: 望湘園（上海）餐飲管理有限公司，Sede: 中國
 上海市浦東新區東方路796號302-A室。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/29

Produtos: café; chá; bebidas de chá; açúcar; confeitaria; mel;
 pão; pastelaria; «sushi»; produtos de cereais; talharim; pipocas;
 pó de feijão; sorvetes; condimentos; molho de soja.

A marca consiste em:

望湘園

商標編號：N/45770

類別： 35

Marca n.º N/45 770

Classe 35.^a

申請人：望湘園（上海）餐飲管理有限公司，場所：中國上海市浦東新區東方路796號302-A室。

Requerente: 望湘園（上海）餐飲管理有限公司，Sede: 中國上海市浦東新區東方路796號302-A室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/29

Data do pedido: 2009/10/29

服務：廣告；數據通訊網絡上的在線廣告；飯店商業管理；特許經營商業管理；商業管理諮詢；進出口代理；推銷（替他人）；人事管理諮詢；商業場所搬遷；替他人預定電訊服務；會計；尋找贊助。

Serviços: publicidade; publicidade on-line em redes de comunicações de dados; gestão comercial de hotéis; gestão comercial de «franchising»; consultadoria de gestão comercial; agenciamento de importação e exportação; promoção de vendas (por conta de outrem); consultadoria de gestão pessoal; mudança de estabelecimentos comerciais; reserva de serviços de telecomunicações por conta de outrem; contabilidade; procura de patrocínio.

商標構成：

A marca consiste em:

望湘園

望湘園

商標編號：N/45771

類別： 43

Marca n.º N/45 771

Classe 43.^a

申請人：望湘園（上海）餐飲管理有限公司，場所：中國上海市浦東新區東方路796號302-A室。

Requerente: 望湘園（上海）餐飲管理有限公司，Sede: 中國上海市浦東新區東方路796號302-A室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/29

Data do pedido: 2009/10/29

服務：備辦宴席；咖啡館；自助餐廳；飯店；快餐館；雞尾酒會服務；汽車旅館；提供營地設施；養老院；日間托兒所（看孩子）；動物寄養；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器皿。

Serviços: serviços de «catering» de banquetes; café; restaurantes de auto-serviço; casas de pasto; refeitórios de auto-serviço; serviços de coquetel; motéis; fornecimento de instalações de campismo; asilos de velhos; creches diurnas (cuidado de crianças); hospedagem de animais; aluguer de cadeiras, mesas, toa-lhas de mesa e recipientes de vidro.

商標構成：

A marca consiste em:

望湘園

望湘園

商標編號：N/45772

類別： 30

Marca n.º N/45 772

Classe 30.^a

申請人：望湘園（上海）餐飲管理有限公司，場所：中國上海市浦東新區東方路796號302-A室。

Requerente: 望湘園（上海）餐飲管理有限公司，Sede: 中國上海市浦東新區東方路796號302-A室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/29

Data do pedido: 2009/10/29

產品：咖啡；茶；茶飲料；糖；糖果；蜂蜜；麵包；糕點；壽司；穀類製品；麵條；玉米花；豆粉；冰淇淋；調味品；醬油。

Produtos: café; chá; bebidas de chá; açúcar; confeitaria; mel; pão; pasteleria; «sushi»; produtos de cereais; talharim; pipocas; pó de feijão; sorvetes; condimentos; molho de soja.

商標構成：

SOUTH MEMORY

A marca consiste em:

SOUTH MEMORY

商標編號：N/45773

類別： 35

Marca n.º N/45 773

Classe 35.ª

申請人：望湘園（上海）餐飲管理有限公司，場所：中國上海市浦東新區東方路796號302-A室。

Requerente: 望湘園（上海）餐飲管理有限公司，Sede: 中國上海市浦東新區東方路796號302-A室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/29

Data do pedido: 2009/10/29

服務：廣告；數據通訊網絡上的在線廣告；飯店商業管理；特許經營商業管理；商業管理諮詢；進出口代理；推銷（替他人）；人事管理諮詢；商業場所搬遷；替他人預定電訊服務；會計；尋找贊助。

Serviços: publicidade; publicidade on-line em redes de comunicações de dados; gestão comercial de hotéis; gestão comercial de «franchising»; consultadoria de gestão comercial; agenciamento de importação e exportação; promoção de vendas (por conta de outrem); consultadoria de gestão pessoal; mudança de estabelecimentos comerciais; reserva de serviços de telecomunicações por conta de outrem; contabilidade; procura de patrocínio.

商標構成：

SOUTH MEMORY

A marca consiste em:

SOUTH MEMORY

商標編號：N/45774

類別： 43

Marca n.º N/45 774

Classe 43.ª

申請人：望湘園（上海）餐飲管理有限公司，場所：中國上海市浦東新區東方路796號302-A室。

Requerente: 望湘園（上海）餐飲管理有限公司，Sede: 中國上海市浦東新區東方路796號302-A室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/29

Data do pedido: 2009/10/29

服務：備辦宴席；咖啡館；自助餐廳；飯店；快餐館；雞尾酒會服務；汽車旅館；提供營地設施；養老院；日間托兒所（看孩子）；動物寄養；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器皿。

Serviços: serviços de «catering» de banquetes; café; restaurantes de auto-serviço; casas de pasto; refeitórios de auto-serviço; serviços de coquetel; motéis; fornecimento de instalações de campismo; asilos de velhos; creches diurnas (cuidado de crianças); hospedagem de animais; aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e recipientes de vidro.

商標構成：

SOUTH MEMORY

A marca consiste em:

SOUTH MEMORY

商標編號：N/45775

類別： 5

Marca n.º N/45 775

Classe 5.ª

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/29

Data do pedido: 2009/10/29

產品：三氯甲烷，三碘甲烷，中國人參製品，中式營養食品（藥用），中式營養飲品（藥用），中式醫藥營養品，中樞神經系統用藥，中樞神經系統用藥劑，草藥，中草藥膏，中草藥

Produtos: clorofórmio, iodofórmio, produtos de ginseng da China, alimentos dietéticos chineses (para fins farmacêuticos), bebidas dietéticas chinesas (para fins farmacêuticos), produtos

藥油，中草藥製成品，中藥成藥，中藥成藥口服液，中藥成藥沖劑，中藥成藥膏布，中藥散，中藥材湯包，中藥沐浴露，中藥油，中藥眼滴劑，中藥藥材，中藥藥膏，中藥藥酒，中藥製劑，中藥製粉，中藥貼，中藥酒製劑，中藥飲片，乳糖，乳脂，乾癬藥劑，乾製藥用菌，人參，人參製品（口服液），人參製品（片劑），人參製品（粉劑），人參製品（顆粒劑），人參靈芝孢子粉（藥用食品），人工受精用精液，人用中藥製劑，人用和獸用微量元素製劑，人用局部性抗黴菌藥品，人用微量元素製劑，人用殺菌劑，人用生物製劑，人用疫苗，人用荷爾蒙，人用藥，人用藥品，人用藥油，人用防蚊液，人用驅蚊貼片，代用血漿，以礦物質為主的健康食品補充劑，以維他命為主的健康食品補充劑，伽瑪血球蛋白製劑，便秘舒緩劑，保健茶包（中草藥），假牙用瓷料，假牙黏合劑，假牙黏膠劑，健康營養食品（醫藥用），健康補品（中草藥），健康食品添加劑（醫用），健神經劑，催生劑，傷風感冒製劑，傷風油，免疫試驗用藥品，免疫調節藥劑，內服中成藥品，內服保健藥丸（醫用），內服及外用藥酒，冰箱用吸味包，冰箱除臭劑（去味劑），凍傷用藥劑，凍傷用藥膏，凍傷藥膏，凍瘡製劑，出牙劑，分析及醫學用稀釋藥劑，利尿劑，助消化之胰島激素補充劑，動物用含藥性洗滌劑，動物用殺菌劑，動物用消毒劑，動物用藥品，動物用衛生製劑，動物用防寄生蟲套圈，

dietéticos chineses com fins medicinais, medicamentos para o sistema nervoso central, preparações farmacêuticas para o sistema nervoso central, ervas medicinais, pomada de ervas medicinais chinesas, óleo de ervas medicinais chinesas, produtos acabados de ervas medicinais chinesas, medicamentos preparados chineses, líquidos para tomar por via oral de medicamentos preparados chineses, infusão de medicamentos preparados chineses, emplastros adesivos de medicamentos preparados chineses, medicamentos chineses em pó, sacos de materiais medicinais chineses para caldo, loções de banho medicinais chinesas, óleo medicinal chinês, gotas medicinais chinesas oftalmológicas, materiais medicinais chineses, pomada medicinal chinesa, vinho medicinal chinês, preparados medicinais chineses, medicamentos chineses em pó, emplastros medicinais chineses, preparados de vinho medicinal chinês, bebidas de medicamentos chineses em forma de comprimidos, lactose, cremes, preparações farmacêuticas para o tratamento da psoríase, fungos secos para uso medicinal, ginseng, preparados de ginseng (líquidos para tomar por via oral), preparados de ginseng (em comprimido), preparados de ginseng (em pó), preparados de ginseng (em pílula), pó de ginseng e esporos de lingzhi (alimentos farmacêuticos), espermas para inseminação artificial, preparados de medicamentos chineses para consumo humano, preparações de microelementos para uso humano e animal, produtos farmacêuticos contra o mofo tópico para uso humano, preparações de microelementos para humano, fungicidas para uso humano, preparações biológicas de uso humano, vacinas para uso humano, hormonas para uso humano, medicamentos para uso humano, produtos farmacêuticos para uso humano, óleo medicinal para uso humano, líquido antimosquitos para uso humano, emplastros para expelir mosquitos de uso humano, plasma sanguíneo sucedâneo, suplementos alimentares para a saúde à base de minerais, suplementos alimentares para a saúde à base de vitaminas, preparados de gama globulina, preparados para aliviar para a prisão de ventre, saquetas de chá para protecção da saúde (ervas medicinais chinesas), materiais de porcelana para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, alimentos dietéticos e nutritivos (uso farmacêutico), produtos dietéticos e nutritivos (ervas medicinais chinesas), aditivos para alimentos dietéticos (para fins medicinais), preparações para fortalecer os nervos, preparações para apressar o parto, preparados para a constipação e a gripe, óleo para a constipação, produtos farmacêuticos para o teste de imunidade, preparações farmacêuticas para a regulação de imunidade, produtos farmacêuticos para uso interno, pílulas para protecção da saúde de uso interno (para fins medicinais), vinho medicinal para uso interno e externo, preparações para aspirar os cheiros do frigorífico, desodorizantes para frigoríficos (preparações para tirar cheiros), preparações farmacêuticas para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, pre-

動物用防寄生蟲頸圈，動物蹄用膠合劑，動物蹄用膠黏劑，包紮繃帶，包紮傷口用繃帶，化學原料藥，化學盥洗室用消毒劑，化學藥物製劑，化學避孕劑，化學驅蟲驅蚊劑，北美黃蓮鹼，卵磷脂粉（藥用），卵磷脂顆粒（藥用），去濕茶，去頭皮屑的藥物製劑，參花消渴茶，參茸，參茸製品，及靈芝孢子粉（醫用），口服用胎盤素膠囊（醫用），口服疫苗（醫用），口服藥液，口瘡及飛滋治療蜜劑，口腔止痛劑，口腔消炎劑，古拉爾氏水（稀次醋酸鉛溶液），可卡因，各類男女催情醫藥，吊膿膏，含汞藥劑，含礦物質之營養補充品，含維他命之營養補充品，含蛋白質之營養添加劑（藥用），含蛋白質之營養粉（藥用），含蛋白質乳劑（藥用），含酵母菌之樟芝營養補充劑（藥用），含長白山人參成份的醫用營養食品，含鴉片製劑，吸收式失禁用尿布褲，咳嗽糖漿（藥用），咳嗽藥糖（藥用），哺乳用墊，唾液刺激藥品，喘咳膏，嗅鹽，器官治療劑，土壤消毒劑，土壤消毒製劑，坐瘡藥劑，培養細菌用的溶劑，培養細菌用的肉湯，填塞牙孔用料，填塞牙模用料，填牙材料，外傷藥用棉，外用中藥止痛噴劑，外用擦劑（醫用），外用藥油，外用藥物，外用藥膏，外科包紮物，外科和矯形用黏固劑，外科或整型外科用骨頭結合物，外科手術用布（織物），外科手術用無菌布，外科手術用通氣膠布，外科敷料，外科用潤滑軟膏（醫用），外科用紗布，外科用織物，外

parações para frieiras, parações para a dentição, parações farmacêuticas diluentes para uso em análises e medicinal, preparados diuréticos, suplementos de insulina para a digestão, parações medicinais de lavagem para animais, fungicidas para animais, preparados para esterilização para animais, produtos farmacêuticos para animais, parações sanitárias para animais, coleiras antiparasitas para animais, coleiras antiparasitas para animais, cimento para os cascos de animais, adesivos para os cascos de animais, ligaduras, ligaduras para feridas, medicamentos de matérias-primas químicas, desinfectantes para lavatórios químicos, parações farmacêutico-químicas, parações anticoncepcionais químicas, parações químicas para expelir insectos e mosquitos, hidrastina, pó de lecitina (para fins farmacêuticos), pílulas de lecitina (para fins farmacêuticos), chá dessecante, parações farmacêuticas para tirar caspas, chá de flores de ginseng para tirar a sede, ginseng e cornichos de veado, produtos de ginseng e cornichos de veado e pó de esporos de lingzhi (para fins medicinais), cápsulas orais de extracto placentário (para fins medicinais), vacinas orais (para fins medicinais), medicamentos líquidos para tomar por via oral, parações farmacêuticas para tratamento da úlcera na boca, agente analgésico para a cavidade bucal, parações anti-inflamatórias para a cavidade bucal, «goulard water» (solução diluída de subacetato de chumbo), cocaína, todas as espécies de medicamentos afrodisíacos para homens e mulheres, pomada para eliminar o pus, medicamentos com mercúrio, suplementos dietéticos com minerais, suplementos dietéticos com vitaminas, aditivos dietéticos com proteínas (para fins farmacêuticos), pó dietético com proteínas (para fins farmacêuticos), creme com proteínas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» com fermento (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos com ginseng da Montanha Changbai, preparados com ópio, fraldas-calças higiénicas para incontinentes, xarope de melão para a tosse (para fins farmacêuticos), rebuçados medicinais para a tosse (para fins farmacêuticos), «pads» para amamentação, produtos farmacêuticos para estimular a saliva, pomadas para asma e tosse, «smelling salts», parações para tratamento de órgãos, desinfectantes para o solo, parações desinfectantes para o solo, parações farmacêuticas de acne, solutos para culturas bacteriológicas, caldos para culturas bacteriológicas, matérias para chumbar os dentes, matérias para chumbar moldes dentários, materiais para chumbar os dentes, algodão medicinal para feridas, medicamentos chineses analgésicos em «spray» para uso externo, emborçações para uso externo (para fins medicinais), óleos medicinais para uso externo, medicamentos para uso externo, pomadas para uso externo, ligaduras cirúrgicas, adesivos cirúrgicos e ortopédicos, combinação cirúrgica e de cirurgia plástica para os ossos, panos para uso cirúrgico (tecidos), panos assépticos para uso cirúrgico, adesivos ventilados cirúrgicos, material para pensos de uso cirúrgico, un-

科用肩繃帶，外科移植植物（活組織），大蒜油丸（醫用），大蒜油粉（醫用），大蒜精膠囊（醫用），大豆異黃酮，天然卵磷脂（醫用），天然大蒜精（藥用），天然營養補充劑（藥用），失禁吸收襯褲，失禁用尿布，失禁用尿褲，女性衛生巾，女性衛生用品，婦女陰道灌洗藥劑，嬰兒乳粉，嬰兒奶粉，嬰兒用含乳麵粉，嬰兒米粉，嬰兒豆奶粉，嬰兒食品，嬰兒食品罐頭，嬰兒食物，嬰兒麥粉，安眠藥，安神藥劑，小麥黑穗病化學處理劑，尼古丁減除劑（醫用），山藥粉（藥用），已裝藥急救箱，巴豆莖皮，幼蟲驅除劑，強心劑（醫用），微生物用營養物質，心臟血管用藥，心臟顯影劑，心電圖描記器電極用化學導體，急救箱（已裝藥），急救箱（備好藥的），感冒傷風素（膠囊），感冒液，懷孕診斷用化學劑，懷孕診斷用化學製劑，成人紙尿褲，成人紙尿片，戒煙助劑，戒煙口嚼藥錠，打蟲藥，抑制黴菌生長藥劑，抑菌護手膜（藥用），抗厭氧性藥品，抗嘔劑，抗尿酸劑，抗帕金森症藥劑，抗心律不整劑，抗心律不整藥品，抗心絞痛劑，抗惡性腫瘤劑，抗憂鬱藥劑，抗氧化營養補充劑，抗氧化藥劑，抗汗藥劑，抗潰瘍藥劑，抗濾過性病原體藥劑，抗牙周病治療劑，抗生素，抗病毒藥劑，抗痙攣藥，抗痢疾藥劑，抗瘧疾藥劑，抗癌劑，抗癲癇藥，抗癲癇藥劑，抗組織胺藥劑，抗結核病藥

agentes para uso cirúrgico (para fins medicinais), pensos para uso cirúrgico, tecidos para uso cirúrgico, ligaduras cirúrgicas de ombro, implantes cirúrgicos (tecidos vivos), pílulas de óleo de alho (para fins medicinais), pó de óleo de alho (para fins medicinais), cápsulas de essência de alho (para fins medicinais), produtos de «isoflavone», lecitina natural (para fins medicinais), essência de alho natural (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos naturais (para fins farmacêuticos), enchumaços para incontinência, fraldas para incontinentes, cuecas para incontinentes, pensos femininos para a menstruação, produtos higiénicos femininos, preparações farmacêuticas para lavagem de vagina feminina, farinha láctea para bebés, leite em pó para bebés, farinha com leite para bebés, farinha de arroz para bebés, leite de soja em pó para bebés, alimentos para bebés, alimentos enlatados para bebés, alimentos para bebés, aveia em pó para bebés, soníferos, preparações farmacêuticas tranquilizantes, preparações de tratamento químico para «smut» de trigo, preparações para redução da nicotina (para fins medicinais), pó de «dioscorea polystachya» (para fins farmacêuticos), caixas de primeiros-socorros que contêm medicamentos, cascas de cróton, preparações para expelir larvas, cordiais (para fins farmacêuticos), substâncias dietéticas de uso microbiológico, medicamentos cardiovasculares, agentes de contraste cardíaco, condutores químicos para eléctrodos de aparelho de descrição e registo de electrocardiograma, caixas de primeiros-socorros (que tenham medicamentos), caixas de primeiros-socorros (com medicamentos), medicamentos para a gripe e a constipação (cápsulas), xarope para a gripe, preparações químicas para diagnóstico de gravidez, preparados químicos para diagnóstico de gravidez, cuecas de papel para adultos, fraldas de papel para adultos, preparações de apoio para deixar de fumar, lingotes medicinais de mastigação para deixar de fumar, insecticidas, preparações farmacêuticas para inibição de crescimento de mofo, creme antibactéria para protecção das mãos (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos antianaeróbios, preparações antivómitos, preparações antiuricemias, preparações farmacêuticas contra a doença de Parkinson, preparações contra o ritmo cardíaco irregular, produtos farmacêuticos contra o ritmo cardíaco irregular, preparações antianginas, preparações contra os tumores malignos, preparações farmacêuticas antidepressão, preparações de suplementos dietéticos de antioxidação, preparações de antioxidação, preparações farmacêuticas antitranspirantes, medicamentos antiúlceras, preparações farmacêuticas antivirais, preparações para tratamento antiperiodontite, antibióticos, preparações farmacêuticas antivirais, medicamentos anticonvulsivos, preparações farmacêuticas contra a disenteria, preparações farmacêuticas antipaludismo, anticancerígenos, medicamentos contra a epilepsia, preparações farmacêuticas contra a epilepsia, preparações farmacêuticas antihistamina, preparações farmacêuticas antituberculose, antibióticos, anticoagulante, preparações far-

劑，抗菌素，抗血液栓塞劑，抗過敏藥劑，抗隱花植物製劑，抗風濕病圈環，抗高血壓藥品，抗齶齒藥劑，拇囊炎襯墊，捕蒼蠅用黏膠，捕蠅黏膠劑，排毒丸（醫用），排毒生肌膏（膏藥），排汗藥，控制皮膚色素之生理藥物，提神藥劑，提高人體免疫力的保健食品（醫用），搽劑，支氣管擴張劑（藥用），支氣管擴張製劑，放射性藥品，放射線用造影劑（醫用），散劑（藥用），整腸劑，敷料紗布，敷藥用材料，斑蝥粉，月經墊，月經帶，月經栓，月經用墊，月經用止血棉，月經短內褲，月經繃帶，月經衛生用品，月見草油膠囊（藥用），杏仁、薄荷糖為主要原料製成的保健食品（醫用），枇杷汁（藥用），枇杷膏（藥用），枇杷露（藥用），果寡糖漿（藥用），栓劑，棉球（醫用），棉花（醫用），棉花棒（醫用），棒狀硫黃（消毒劑），植物纖維減肥片（藥用），樟腦丸，樟腦油（醫用），樟芝營養滋潤劑（醫用），樟芝營養補充品（醫用），樟芝片（醫用），樟芝發酵液（醫用），樟芝粉末（醫用），樟芝粒（醫用），樟芝精（醫用），樟芝膠囊（醫用），樟芝茶（醫用），樟芝錠（醫用），樟芝降血糖（醫用），橡皮膏，止咳丸，止咳劑，止咳露，止瀉劑，止痛劑，止痛油，止痛膏，止痛藥，止痛製劑，止癢丸，止癢水，止血劑，止血散，止血栓，止血用藥劑，止血藥，止血藥條，

macêuticas antialérgicas, preparações anticriptogâmicas, colares contra o reumatismo, produtos farmacêuticos anti-hipertensões, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, protectores de joanetes, cola para capturar moscas, adesivos para capturar moscas, pílulas para eliminação de toxinas (para fins medicinais), creme de pele para eliminar toxinas (pomada), medicamentos para a transpiração, medicamentos biológicos para o controlo do pigmento da pele, preparações farmacêuticas estimulantes, alimentos dietéticos para aumentar a imunidade do corpo humano (para fins medicinais), linimento, preparações para dilatar os brônquios (para fins farmacêuticos), preparados para dilatar os brônquios, preparados farmacêuticos radioactivos, agentes de contraste radiográficos (para fins medicinais), medicamentos em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para tratamento gastrointestinal, gaze para pensos, materiais para aplicação de medicamentos, pó de cantáridas, coxins para menstruação, pensos para menstruação, supositórios para menstruação, coxins para menstruação, algodão hemostático para menstruação, cuecas para a menstruação, pensos higiénicos, produtos higiénicos para menstruação, cápsulas de óleo de «dentherstera» (para fins farmacêuticos), alimentos para protecção de saúde produzidos essencialmente por amêndoas e rebuçados de hortelã-pimenta (para fins medicinais), sumo de nêspera (para fins farmacêuticos), pasta de nêspera (para fins farmacêuticos), xarope de nêspera (para fins farmacêuticos), xarope de frutooligosacáridos (para fins farmacêuticos), supositórios, bolas de algodão (para fins medicinais), algodão (para fins medicinais), cotonetes (para fins medicinais), enxofres em forma de barras (desinfectantes), comprimidos de fibras vegetais para emagrecimento (para fins farmacêuticos), bolas de cânfora, óleo de cânfora (para fins medicinais), preparações dietéticas e nutritivas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), líquido de «antrodia cinnamomea» para fermentação (para fins medicinais), pó de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), grânulos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), essências de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), cápsulas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), chá «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), «antrodia cinnamomea» para baixar a glucose no sangue (para fins medicinais), esparadrapos, pílulas anti-tosse, preparações farmacêuticas para a tosse, xarope para a tosse, preparações antidiarreia, analgésicos, óleo analgésico, pomada analgésica, medicamentos analgésicos, preparados analgésicos, pílulas anticócegas, líquido para anticócegas, preparações hemostáticas, pó hemostático, supositórios hemostáticos, preparações farmacêuticas para hemóstase, hemostáticos, tiras medicinais hemostáticas, preparações para a destruição de parasitas,

殺寄生蟲劑，殺寄生蟲藥，殺微生物劑，殺滅有害動物製劑，殺真菌劑，殺精子劑，殺菌劑，殺菌啫喱，殺菌濕紙巾，殺菌用品，殺蟻劑，殺蟲劑，殺蟲噴霧劑，殺蟲產品，殺蟲藥片，殺蟲藥粒，殺鼠劑，毒藥，毛髮促生劑，氣喘茶，氧氣浴盆，氨基酸溶液（醫用），水劑（藥用化學製劑），汗足藥，汞軟膏，污物消毒劑，汽車芳香劑，油劑（傷風油），油劑（清涼油），油劑（風濕油），治咳嗽藥，治小麥枯萎病（黑穗病）的化學製劑，治氣喘藥，治燙傷油膏，治疣藥筆，治痔劑，治療中樞神經異常製劑，治療乳癌之藥品，治療人類耳疾用藥品，治療便秘的藥物，治療凝血素元過低之藥品，治療呼吸器官藥物，治療喉嚨不適之膠囊，治療官能性勃起障礙之藥品，治療心律不整之藥劑，治療心臟血管疾病之藥劑，治療新陳代謝治劑，治療曬傷軟膏，治療淋浴用海水，治療燒傷液劑紗布，治療燒傷液製劑，治療燒傷製劑，治療牙齒藥劑，治療皮膚病之藥劑，治療血管疾病用血漿補強對抗劑，治療身體痿症的中成藥，治療青春痘藥劑，治療頭皮藥劑，治療風濕用環，治糖尿病藥劑，治花柳劑，治葡萄疔用化學製劑，治藤蔓病化學藥劑，治遺尿劑，治頭痛藥品，治頭痛藥條，治頭皮屑的藥劑，治風濕藥劑，治骨軟劑，泥敷劑，注射用胎盤素（醫用），注射用葡萄糖（醫用），注射疫苗（醫用），洋參沖

parasiticidas, preparações para matar micróbios, preparações para a destruição de animais nocivos, fungicidas, preparações para matar espermas, desinfectantes, gel desinfetante, lenços de papel molhados desinfetantes, artigos desinfetantes, preparações para a destruição de ácaros, insecticidas, vaporizadores insecticidas, produtos insecticidas, comprimidos insecticidas, grânulos insecticidas, preparações para matar ratos, tóxicos, estimulantes para o crescimento do cabelo, chá para asma, banheiras de oxigénio, solução de aminoácidos (para fins medicinais), medicamentos líquidos (preparações químicas para fins farmacêuticos), medicamentos para o tratamento de suor dos pés, unguentos mercuriais, desinfectantes para a sujidade, fragrâncias para automóveis, óleos medicinais (óleo para constipação), óleos medicinais (óleo mentolado), óleos medicinais (óleo para reumatismo), preparações farmacêuticas para a tosse, preparações químicas para tratamento de mangra (mangra do trigo), medicamentos para tratamento da asma, cremes para tratamento de queimaduras, canetas medicinais para o tratamento de verrugas, preparações farmacêuticas para o tratamento de hemorróidas, preparados para tratamento do sistema nervoso central anormal, produtos farmacêuticos para tratamento do cancro da mama, produtos farmacêuticos para tratamento de otopatia de humanos, medicamentos para tratamento de otopatia de humanos, produtos farmacêuticos para tratamento da deficiência do factor de coagulação, medicamentos para tratamentos dos órgãos respiratórios, cápsulas para tratamento do desconforto da garganta, medicamentos para tratamento de disfunção erectora funcional, preparações farmacêuticas para tratamento do ritmo cardíaco irregular, preparações farmacêuticas para tratamento de doenças cardiovasculares, preparações farmacêuticas para tratamento do metabolismo, unguento para tratamento de queimadura solar, água do mar para banho terapêutico, gaze líquida para tratamento de queimadura, preparações em líquido para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de dentes, preparações farmacêuticas para tratamento da dermatose, preparações antagónicas de plasma para tratamento de doenças vasculares, medicamentos preparados chineses para tratamento de atrofia corporal, preparações farmacêuticas para tratamento de acne, preparações farmacêuticas para o tratamento da caspa, argola para tratamento de reumatismo, preparações farmacêuticas para tratamento de diabetes, preparações para tratamento de gonorreia, preparações químicas para o tratamento de filoxera, medicamentos químicos para o tratamento de doenças de videira, preparações para tratamento de enuresia, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça, tiras medicinais para o tratamento de dor de cabeça, preparações farmacêuticas para o tratamento de caspa, emplastos para o tratamento de reumatismo, preparações para tratamento de osteomalacia, cataplasmas, extracto placentário

劑，洋地黃甘，洗浴藥劑，洗腎藥劑，浴用氧氣，浴用治療劑，浴用泥漿，海洋生物鈣（藥用），海藻片（藥用），浸製藥液，浸泡藥劑，浸藥液的薄紙，浸藥液的衛生紙，浸製藥液，消化劑（藥用），消毒丸（膠囊）（藥用），消毒劑，消毒啫喱，消毒棉，消毒水，消毒用品，消毒紙巾，消毒藥水，消滅有害動物製劑，消滅有害植物製劑，消炎劑，消炎藥水，消炎製劑，消炎鎮痛劑，消炎鎮痛貼布，消痔丸，消肝丸（藥用），消腫膏，消除靜脈腫脹劑，淋巴液製劑（藥用），淋巴球T細胞單株抗體（藥用），淨化劑，淨化製劑（藥用），深海鮭魚油，清涼油（醫用），添加劑（醫用），清除橡皮膏溶劑，減肥用藥劑，減肥茶（醫用），減肥藥，減肥降脂丸（藥用），溫泉水，滅乾朽真菌製劑，滅幼蟲劑，滅微生物劑，滅蠅劑，滅鼠劑，滋補品（藥用），漂白粉（消毒），漱口劑（藥用），漱口水（藥用），潤腸通便的口服液（粉劑）（藥用），潤腸通便的口服液（顆粒劑）（藥用），濃縮藥粉，濃縮蛋白質粉（藥用），濕疹藥劑，瀉劑，瀉藥，灌腸劑，炭纖維移植活體素，烏頭鹼，煙熏錠劑，煙精（殺蟲劑），無菌試劑（醫療用），煎好的藥，薰蒸棒，薰蒸用棍，薰蒸香錠，燒傷治療藥劑，燙火藥品，營養滋補劑（藥用），營養片（藥用），營養補充劑（藥用），營養補充品（藥用），營養補充

para injeções (para fins medicinais), glucose para injeções (para fins medicinais), vacinas para injeções (para fins medicinais), infusão de ginseng da América, digitalina, preparações farmacêuticas para banho, preparações farmacêuticas para hemodiálise, oxigénio para banhos, preparados terapêuticos para o banho, lamas para o banho, cálcio de seres vivos oceânicos (para fins farmacêuticos), comprimidos de algas (para fins farmacêuticos), líquidos medicinais fabricados por imersão, preparações para infusão, papel fino impregnado de líquido medicinal, papel higiénico impregnado de líquido medicinal, líquidos medicinais fabricados por imersão, digestivos (para fins farmacêuticos), pílulas desinfetantes (cápsulas) (para fins farmacêuticos), desinfetantes, gel desinfetante, algodão desinfetante, líquidos desinfetantes, artigos desinfetantes, lenços de papel desinfetantes, medicamentos líquidos desinfetantes, preparações para a destruição de animais nocivos, preparações para a destruição de plantas nocivas, preparados anti-inflamatórios, medicamentos líquidos anti-inflamatórios, preparações anti-inflamatórias, preparações anti-inflamatórias e analgésicas, adesivos anti-inflamatórios e analgésicos, pílulas para eliminação da hemorróida, «Sio Kon Un» (para fins farmacêuticos), descongestionantes, agentes supressores de distensão da veia, preparados de linfa (para fins farmacêuticos), anticorpo monoclonal da célula T de linfócides (para fins farmacêuticos), preparações purificantes, preparados purificantes (para fins farmacêuticos), óleo do salmão, óleo mentolado (para fins medicinais), aditivos (para fins medicinais), solutos para eliminar os esparadrapos, preparações farmacêuticas para emagrecimento, chá para emagrecimento (para fins medicinais), medicamentos para emagrecer, pílulas para emagrecimento e diminuir a gordura (para fins farmacêuticos), águas termais, preparados para a destruição de «gyrophana lacrymans», preparações para a destruição de larvas, preparações para a destruição de micróbios, preparações para a destruição de moscas, preparações para a destruição de ratos, suplementos nutritivos (para fins farmacêuticos), lixívia em pó (desinfetante), preparações para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquido para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em pó) (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em grânulos) (para fins farmacêuticos), medicamentos em pó condensado, concentrados de proteínas em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas de eczemas, laxativos, evacuentes, preparações para enemas, fibra de carbono de transplantação de órgãos vivos, aconitina, preparações de comprimidos de fumigação, extractos de tabaco (insecticidas), reagentes assépticos (para uso medicinal), decocções para fins farmacêuticos, bastões para fumigação, pau de fumigação, lingote de fumigação, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimaduras, produtos farmacêuticos para queimaduras, preparados tónicos dietéticos

膠囊（藥用），營養補劑（藥用），營養補助劑（藥用），營養食品（藥用），營養食品補充物（藥用），片劑（藥用化學製劑），牙填料，牙填料劑，牙根管治療劑，牙模用料，牙洞填充物，牙用光潔劑，牙用氟化藥物，牙用研磨粉，牙用黏合劑，牙科光潔劑，牙科用印模材料，牙科用橡膠，牙科用汞化合物，牙科用汞合金，牙科用研磨劑，牙科用黏固粉，牙科用黏膠劑，牙科用藥，牙科用藥劑，牙科用貴重金屬合金，牙科用金汞合金，牙科用麻醉劑，牙蠟，醫用造型蠟，牙醫製模用蠟，牙齒生長促進劑，牙齒黏膠劑，牙齒結石用藥劑，牛初乳片（藥用），牛痘疫苗，牛蠅驅除用油（藥用），牲畜用洗滌劑，狗用洗淨藥劑，狗用洗滌劑，狗用洗滌液，狗用藥水，狗用驅蟲劑，狗用驅蟲藥，猴棗散（醫用），獸用化學製劑（醫用），獸用氨基酸，獸用洗滌劑，獸用衛生用品，獸用衛生製劑（醫用），獸藥，獸醫用化學製劑，獸醫用油脂，獸醫用洗液，獸醫用生物製劑，獸醫用藥，獸醫用製劑，獸醫用酶，獸醫用酶製劑，玉屏風散（藥用），王漿（醫用），玫瑰花（藥用），珍珠層粉（藥用），珍珠粉（藥用），球根牽牛製瀉藥，環境衛生用消毒劑，甘汞，甘油磷酸酯，甘草（藥用），甘香酒（藥物製劑），生化藥品，生物藥品，生理用襯墊，生髮丸（藥用），生髮水（藥用），生髮精（藥用），生髮膏（藥用），生髮藥水（藥用），礦物質營養補充品，礦物食品添加劑，祛風活絡油（藥油），神經安定劑（藥用），神經強

cos (para fins farmacêuticos), pastilhas dietéticas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), cápsulas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos para alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), preparações em comprimido (preparações químicas para uso farmacêutico), materiais para chumbar os dentes, preparações de matérias para chumbar os dentes, preparações para tratamento do canal da raiz do dente, materiais para os moldes de dentes, materiais para chumbar os dentes, preparações para brilho e limpeza dos dentes, medicamentos fluoretos para uso dentário, pó para polimento dentário, adesivos para dentes, preparações para brilho e limpeza de dentes, materiais de estampagem para uso dentário, borracha para uso dentário, amálgamas dentárias, amálgamas dentárias, abrasivos para uso dentário, pó odontológico para aderir e fixar, laca para dentes, medicamentos odontológicos, preparações farmacêuticas para odontologia, ligas de metais preciosos para uso odontológico, amálgamas dentárias de ouro, anestésicos dentais, cera para dentes, cera para uso medicinal, cera para moldes dentários, preparações para estimular o crescimento dos dentes, adesivos para dentes, preparações farmacêuticas para cálculo dental, colostro bovino em comprimidos (para fins farmacêuticos), vacina contra a varíola, óleo para exterminação de «*tabanidae*» (para fins farmacêuticos), preparações de lavagem para animais domésticos, preparações farmacêuticas para cães, detergentes para cães, líquido para lavagem de cães, xarope para cães, preparações para expelir insectos dos cães, parasiticidas para cães, pó de «*Calculus Macacae mulatae*» (para fins medicinais), preparados químicos para animais (para fins medicinais), aminoácido para animal, detergentes para animais, produtos higiénicos para animais, preparados sanitários para veterinários (para fins medicinais), preparações veterinárias, preparações químicas para uso veterinário, gorduras para veterinários, líquidos de lavagem para veterinários, preparações biológicas para fins veterinários, medicamentos para veterinários, preparações para veterinários, enzimas para veterinários, preparações enzimáticas para veterinários, «*yupingfengsan*» (para fins farmacêuticos), geleia real (para fins medicinais), rosas (para fins farmacêuticos), pó de nácar (para fins farmacêuticos), pó de pérolas (para fins farmacêuticos), jalapa, desinfetantes para higiene ambiental, calomelano, glicerofosfato, alcaçuz (para fins farmacêuticos), elixires (preparações medicinais), produtos farmacêuticos químico-biológicos, produtos farmacêuticos biológicos, coxins para menstruação, pílulas para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), loções para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), essências para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), unguento para estimular o crescimento capilar (para fins farma-

健劑（藥用），神經性頭痛藥品，穀類加工的副產品（醫用），空氣淨化劑，空氣淨化製劑，空氣清新劑，空氣清淨劑，空氣清潔劑，竹醋液（醫用），節食或醫藥用澱粉，黏蠅紙，黏蠅膠，糖尿病人食用的麵包，糖尿病患者用之營養物（醫用），糜爛性毒劑，紅藥水，紅血球素，納豆膠囊，純中藥空氣殺菌劑，純靈芝破壁孢子粉（醫用），細菌培養劑，細菌培養媒介，細菌毒藥，絆創膏（藥用），經皮輸給之麻醉劑，綜合礦物質製劑，綜合維他命，綠藻片（藥用），綠藻粉（藥用），綠藻粒（藥用），綠藻錠（藥用），維他命丸，維他命健康產品，維他命劑，維他命片，維他命膠囊，維他命補充劑，維他命鈣片，維生素製劑，緊身內褲襯裡（衛生用），緩和便秘的藥物，縫合皮膚傷口用膠布，縮子宮藥（醫用），繃帶，繃敷材料（醫用），繃敷藥品，纖維減肥粉（醫用），耳用滴劑（藥用），肉苻蓉（藥用），肉食果蔬罐頭（嬰兒用），肌肉關節疼痛治痛功效的藥油，肌肉鬆弛劑（藥用），肝炎檢驗試劑，肝臟保護藥劑，肝藥，肥皂樟腦搽劑，胃丸，胃乳（醫用），胃藥，胎盤素膠囊（醫用），胎盤誘導藥（醫用），胡蘿蔔素（醫用），胰島素製劑（醫用），胺基酸製劑（醫用），能吸附的填塞物，脈管擴大劑（醫用），脫脂棉，腎氣丹（醫用），腐蝕性筆，腦保健品（醫用），腳戴除雞眼環，腳用止汗劑，腸胃中成藥品，腹膜滲析藥液，膏劑（藥

cêuticos), gotas para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos minerais, aditivos de alimentos minerais, óleo para o tratamento do reumatismo e entorse (para fins farmacêuticos), preparações para acalmar os nervos (para fins farmacêuticos), preparações para fortalecer os nervos (para fins farmacêuticos), medicamentos para dor neuropática da cabeça, produtos subordinados de grãos processados (para fins medicinais), preparações para purificar o ar, preparados para purificar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para limpeza do ar, vinagre de bambú (para fins medicinais), amido para a dieta ou uso farmacêutico, adesivos para capturar moscas, cola para capturar moscas, pão comestível para diabéticos, substâncias dietéticas para diabéticos (para fins medicinais), vesicantes, mercurocromo, hemoglobina, cápsulas de «Natto», desinfetantes de ar de medicamentos chineses puros, pó de esporos partidos de «lingzhi» puro (para fins medicinais), preparações para cultivar bactérias, intermediários para cultivar bactérias, tóxico de bactérias, pomada para tratamento da ferida de tropeção (para fins farmacêuticos), anestesia por via dérmica, preparados multiminerais, multivitaminas, comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pó de «chlorella» (para fins farmacêuticos), grânulas de «chlorella» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pílulas vitamínicas, produtos de saúde vitamínicos, preparações vitamínicas, comprimidos vitamínicos, cápsulas vitamínicas, suplementos vitamínicos, comprimidos de vitamina e cálcio, preparados vitamínicos, forros de cuecas higiénicas apertadas (higiénico), medicamentos para a prisão de ventre, adesivos para suturar as feridas da pele, medicamentos para contracção do útero (para fins medicinais), pensos, materiais para pensos (para fins medicinais), produtos farmacêuticos para pensos, pó de fibras para emagrecimento (para fins medicinais), gotas para os ouvidos (para fins farmacêuticos), «herba cistanches» (para fins farmacêuticos), frutas e legumes enlatados (para bebés), óleo medicinal com efeito de tratamento de dores dos músculos e articulações, relaxadores de músculos (para fins farmacêuticos), reagentes de controlo de hepatite, preparações farmacêuticas para cuidado do fígado, medicamentos hepáticos, preparações de sabão de cânfora para aplicar, pílulas para o estômago, «alugel» (para fins medicinais), medicamentos para o estômago, cápsulas de extracto placentário (para fins medicinais), revulsivos de placentas (para fins medicinais), caroteno (para fins medicinais), preparados de insulina (para fins medicinais), preparados de aminoácidos (para fins medicinais), recheios absorvedores, preparações para dilatação vascular (para fins medicinais), algodão hidrófilo, pílulas de «shenqi» (para fins medicinais), bastões caústicos, substâncias dietéticas para o cérebro (para fins medicinais), anilhas para calos para os pés, antitranspirantes para os pés, preparados e produtos farmacêuticos chineses gastrointestinais, fluido diálise para hemo-

用)，膏布（藥用），膏藥，膠囊（藥用），膠布，膠布石膏，膽汁排泄藥，臟器保存灌流液之人工血液（醫用），臟器治療劑（醫用），臨床用脂質注射液（醫用），臨床試驗用製劑（醫用），興奮劑（醫用），芥子敷劑紙，芥子泥敷劑，芥子膏藥，芥子膏藥紙，芥末膏藥，花旗參，花粉類營養品（醫用），苦茶油丸（醫用），茶劑（藥用），茶包（藥用），草本製品（藥用），草藥，草藥茶（藥用），草藥製品（藥用），荷爾蒙製劑（醫用），菇蕈多醣體膠囊（藥用），菇蕈菌絲體膠囊（藥用），菝葜（醫用），葡萄籽精華素（藥用），蔥油（殺寄生蟲用），薄荷油（醫用），薄荷精（醫用），薄荷腦（醫用），薄荷醇，薰香片（中草藥），藍藻（螺旋藻片）（藥用），藍藻片（藥用），藍藻粉（藥用），藍藻粒（藥用），藍藻精（藥用），藍藻錠（藥用），藥品膠囊，藥散，藥材，藥枕，藥水，藥油，藥浴用海水，藥浸棗，藥片，藥物膠囊，藥物飲料，藥用乙醚，藥用乙醛，藥用乙醛（中醫藥藥酒），藥用保健營養產品，藥用兒茶，藥用助消化劑，藥用化學製劑，藥用口服液，藥用口香糖，藥用喉片，藥用喉糖，藥用噴劑，藥用大黃根，藥用小蘇打，藥用或醫用水劑，藥用或醫用片劑，藥用或醫用膏劑，藥用或醫用貼劑，藥用或醫用酊劑，藥用搽劑，藥用木炭，藥用杏仁乳，藥用松節油，藥用栓劑，藥用根塊植物，藥用桉樹，藥用桉樹腦，藥用

diálise, preparações farmacêuticas em pomada (para fins farmacêuticos), emplastro adesivo (para fins farmacêuticos), pomadas, cápsulas (para fins farmacêuticos), fitas adesivas, fitas adesivas de gesso, medicamentos para excretar o bile, sangue artificial da solução de perfusão para conservação de entranhas (para fins medicinais), preparados para tratamento de entranhas (para fins medicinais), injeções de lípido para uso clínico (para fins medicinais), preparações para testes clínicos (para fins medicinais), estimulantes (para fins medicinais), papéis com cataplasmas de mostarda, cataplasmas de mostarda, pomada de mostarda, papel com pomada de mostarda, pomada de mostarda, ginseng da América, produtos dietéticos de pólen (para fins medicinais), pílulas de óleo de camélia (para fins medicinais), preparações de chá (para fins farmacêuticos), saquetas de chá (para fins farmacêuticos), produtos herbários (para fins farmacêuticos), ervas medicinais, chá de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), produtos de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), preparações hormonais (para fins medicinais), cápsulas de «polysaccharides» do cogumelo (para fins farmacêuticos), cápsulas do micélio do cogumelo (para fins farmacêuticos), salsaparrilha (para fins medicinais), essências de sementes de uva (para fins farmacêuticos), «carbolineum» (para a destruição de parasitas), óleo de hortelã (para fins medicinais), hortelã-pimenta (para fins medicinais), mentol (para fins medicinais), mentol, placas de incensos (medicamentos herbários chineses), «spirulina» (algas em espiral) (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), pó de «spirulina» (para fins farmacêuticos), grânulos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), extractos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), cápsulas de produtos farmacêuticos, medicamentos em pó, materiais medicinais, almofadas medicinais, xaropes, óleos medicinais, água do mar para banho medicinal, jujubas medicinais, comprimidos, cápsulas para medicamentos, bebidas medicinais, éteres para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos (vinho medicinal chinês), produtos dietéticos para cuidado de saúde de fins farmacêuticos, chá para crianças de uso medicinal, digestivos para fins farmacêuticos, preparações químicas para fins farmacêuticos, medicinais para tomar por via oral, pastilhas elásticas para fins farmacêuticos, pastilhas para a garganta de fins farmacêuticos, rebuçados para a garganta de fins farmacêuticos, «sprays» medicinais, raiz de ruibardo para fins farmacêuticos, soda para fins farmacêuticos, medicamentos líquidos para fins farmacêuticos ou medicinais, comprimidos para fins farmacêuticos ou medicinais, preparações farmacêuticas em pomada para fins farmacêuticos ou medicinais, emplastos medicinais para fins farmacêuticos ou medicinais, tinturas para fins farmacêuticos ou medicinais, linimento para fins farmacêuticos, carvão para fins farmacêuticos, leite de amêndoa para fins farmacêuticos, terebintina para fins farmacêuticos, su-

梃酸，藥用植物，藥用植物根，藥用植物飲品，藥用樹皮，藥用氧化鎂，藥用氨基酸，藥用水合氯醛，藥用沉澱泥，藥用消毒劑，藥用溴，藥用營養品，藥用牛奶酵素，藥用甘草粉，藥用甲醛，藥用的草藥飲料，藥用皮膚膏，藥用真菌提取物，藥用硝酸氧鈹，藥用硫華，藥用碘，藥用碘化物，藥用竹醋液，藥用糖，藥用糖果，藥用纖維素脂，藥用纖維素醚，藥用纖維體健康食品，藥用膠，藥用膠丸，藥用膠囊，藥用膠布，藥用膠棉，藥用芥末，藥用苛性鹼，藥用茶，藥用茶包，藥用草藥，藥用草藥茶，藥用蛇麻子浸膏，藥用蛇麻腺，藥用補身食品，藥用護膚劑，藥用軟膏，藥用鄰甲氧基苯酚，藥用酒，藥用酒石乳劑，藥用酯，藥用酵素，藥用酸，藥用醋酸乳，藥用醋酸鹽，藥用針劑，藥用鈉鹽，藥用鉍製劑，藥用錠劑，藥用鎮靜油，藥用食品，藥用飲料，藥用香料，藥用魚粉，藥用鷄精，藥用鹼性碘化物，藥用麥角，藥用麵粉，藥用龍膽，藥粉，藥膏，藥膏藥品，藥膠囊，藥茶，藥草，藥草製品，藥製糖果，藥製糖果（醫用），藥貼，藥貼膠布，藥酒，蘆薈（醫用），蟲草精（醫用），蚊怕水，蚊香，蛋白牛奶，蛋白質之營養添加劑（醫用），蛋白質營養補充品（醫用），蛋白質片（醫用），蛋白質粉（醫用），蜂王精（醫用），蜂皇漿（醫用），蜂膠（醫用），蜂蜜（醫用），蟲草精華（醫用），蟲草膠囊（醫用），血液製品（醫用），血清，血清療法用藥

positórios para fins farmacêuticos, raízes para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, ácido gálico para fins farmacêuticos, plantas para fins farmacêuticos, raízes de plantas para fins farmacêuticos, bebidas de vegetais para fins farmacêuticos, cascas de árvore para fins farmacêuticos, magnésia para fins farmacêuticos, aminoácido para fins farmacêuticos, cloral hidratado para fins farmacêuticos, lama medicinal, desinfetantes para fins farmacêuticos, bromo para fins farmacêuticos, substâncias dietéticas para fins farmacêuticos, fermentos lácticos para fins farmacêuticos, pó de alcaçuz para fins farmacêuticos, formaldeído para fins farmacêuticos, bebidas de medicamentos herbáceas para fins farmacêuticos, cremes para a pele de fins farmacêuticos, extractos de fungo para fins farmacêuticos, nitrato básico de bismuto para fins farmacêuticos, flores de enxofre para fins farmacêuticos, iodo para fins farmacêuticos, iodeto para fins farmacêuticos, vinagre de bambú para fins farmacêuticos, açúcar para fins farmacêuticos, confeitaria para fins farmacêuticos, substâncias essenciais fibrosas para fins farmacêuticos, éteres de celulose para fins farmacêuticos, alimentos saudáveis de emagrecimento para fins farmacêuticos, borracha para fins farmacêuticos, pílulas para fins farmacêuticos, cápsulas para fins farmacêuticos, adesivos para fins farmacêuticos, colódio para fins farmacêuticos, mostarda para fins farmacêuticos, cáusticos para fins farmacêuticos, chá para fins farmacêuticos, saquetas de chá para fins farmacêuticos, ervas medicinais para fins farmacêuticos, chá de ervas medicinais para fins farmacêuticos, extractos de lúpulo para fins farmacêuticos, lupulina para fins farmacêuticos, alimentos nutritivos para o corpo de fins farmacêuticos, preparações para o cuidado da pele para fins farmacêuticos, unguentos para fins farmacêuticos, gaiacol para fins farmacêuticos, vinho para fins farmacêuticos, creme de tártaro para fins farmacêuticos, éster para fins farmacêuticos, fermentos para fins farmacêuticos, ácidos para fins farmacêuticos, acetatos de alumínio para fins farmacêuticos, acetatos para fins farmacêuticos, injeções medicinais, sais de sódio para fins farmacêuticos, preparados de bismuto para fins farmacêuticos, preparações de comprimidos para fins farmacêuticos, óleo calmante para fins farmacêuticos, alimentos para fins farmacêuticos, bebidas para fins farmacêuticos, perfumaria para fins farmacêuticos, peixe em pó para fins farmacêuticos, essência de galinha para fins farmacêuticos, iodetos alcalinos para fins farmacêuticos, ergotina para fins farmacêuticos, farinha para fins farmacêuticos, «radix gentianae» para fins farmacêuticos, pó medicinal, pomadas, pomada e produtos medicinais, cápsulas medicinais, chá medicinal, ervas medicinais, produtos de ervas medicinais, confeitaria medicinal, confeitaria medicinal (para fins medicinais), emplastros medicinais, fitas adesivas de emplastros medicinais, vinho medicinal, aloé vera (para fins medicinais), extractos de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), repelentes de mosquitos, incensos contra mosquitos, leite albu-

劑，血清醫療藥劑，血漿，血球蛋白注射劑（醫用），血管收縮劑（醫用），血紅蛋白，血紅蛋白元，血色蛋白元，衛生口罩（醫用），衛生墊，衛生女褲，衛生栓，衛生棉，衛生棉墊，衛生棉條，衛生止血棉塞，衛生毛巾帶（毛巾），衛生消毒劑，衛生球，衛生用品及藥品，衛生短內褲，衛生緊身內褲，衛生繃帶，衛生襯褲，衛生護墊，衣服和紡織品用除臭劑，補健藥，補充營養品（藥用），補充營養飲料（藥用），補劑（藥用），補品（藥用），補牙材料，補牙材料牙蠟，補腎丸，補藥（醫用），補藥（藥），補血丸（醫用），補血劑（醫用），製微生物用培養物，複合氨基酸片（醫用），複合維生素B片，複合維生素C片，西洋參製品，西藥，西藥之原料藥，西藥劑，西藥品，西藥藥丸，西藥藥膏布，解毒丸（醫用），解毒片（醫用），解熱劑，解熱藥劑，解熱退燒劑，調節血壓的茶葉製品（醫用），調經丸，護墊，護膚藥劑，貼劑（藥用化學製劑），貼劑（醫用），賴氨酸鹽（醫用），贅瘤預防劑（醫用），超音波診斷用傳導液，跌打擦劑，跌打膏藥，跌打藥丸，跌打藥油，跌打酒，跌打酒（藥用），跌打風濕膏（膏藥），車用香座（非個人用除臭劑），輕便藥箱（已裝藥的），輕瀉劑，農藥，退燒藥，通便劑，通氣膠布，造血劑，避孕栓劑，避孕藥，酸痛跌打損傷敷藥，醫學用試管內診斷劑，醫用X光造影劑，醫用三碘甲烷，醫用佐藥，醫用健康

minoso, aditivos dietéticos de proteínas (para fins medicinais), suplementos nutritivos de proteína (para fins medicinais), comprimidos de proteína (para fins medicinais), proteína em pó (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), «propolis» (para fins medicinais), mel (para fins medicinais), essências de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), cápsulas de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), produtos de sangue (para fins medicinais), soros, medicamentos soroterápicos, preparações farmacêuticas de soro, plasma sanguíneo, injeções de hemoglobina (para fins medicinais), preparações de contracção vascular (para fins medicinais), hemoglobina, hematogénico, hematogénico, máscaras higiénicas (para fins medicinais), coxins higiénicos, calças higiénicas para senhoras, tampões higiénicos, pensos higiénicos, pensos sanitários, tampões para a menstruação, tampões de algodão higiénicos para hemóstase, toalhas higiénicas (toalhas), desinfetantes para fins higiénicos, bolas higiénicas, produtos higiénicos e farmacêuticos, cuecas higiénicas, cuecas higiénicas apertadas, pensos higiénicos, cuecas higiénicas, «pads» higiénicos, desodorizantes para vestuários e produtos têxteis, medicamentos tónicos, substâncias dietéticas suplementares (para fins farmacêuticos), bebidas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), produtos nutritivos (para fins farmacêuticos), material para chumbar os dentes, materiais para chumbar os dentes, cera dentária, medicamentos tónicos em pílulas para os rins, tónicos (para fins medicinais), tónicos (medicamentos), pílulas de tónico hemático (para fins medicinais), preparações de tónico hemático (para fins medicinais), substâncias cultivadas para fabrico de micróbios, comprimidos do complexo de aminoácido (para fins medicinais), comprimidos da vitamina do complexo B, comprimidos da vitamina do complexo C, produtos de ginseng da América, medicamentos ocidentais, matérias-primas de medicamentos ocidentais, medicamentos ocidentais, produtos farmacêuticos ocidentais, pílulas de medicamentos ocidentais, emplastos de medicamentos ocidentais, pílulas antídotos (para fins medicinais), comprimidos antídotos (para fins medicinais), preparações antipiréticas, preparações farmacêuticas antipiréticas, preparações antipiréticas e febrífugos, produtos de folhas de chá para regular a pressão (para fins medicinais), pílulas para regular a menstruação, «pads», preparações farmacêuticas para cuidado da pele, emplastos medicinais (preparados químicos para uso farmacêutico), emplastos medicinais (para fins medicinais), hidrocloreto de lisina (para fins medicinais), preparações antineoplasma (para fins medicinais), líquido condutivo para diagnóstico ultrasónico, embrocações de endireita, pomada de endireita, pílulas de endireita, óleo medicinal para endireita, vinho de endireita, vinho de endireita (para fins farmacêuticos), pomada de endireita e reumatismo (pomada), potpourri para veículos (desodorantes não de uso pessoal), caixas de medica-

營養食品，醫用催乾劑，醫用冷敷貼布，醫用凝膠，醫用凡士林，醫用化學製劑，醫用南美牛奶菜的乾皮，醫用卵磷脂，醫用去垢劑，醫用及獸醫用細菌學研究製劑，醫用及獸醫用細菌製劑，醫用口服液，醫用口服藥品，醫用口香糖，醫用同位素，醫用喙啉，醫用填料，醫用奎寧，醫用安果斯都拉樹皮，醫用微生物培養劑，醫用或獸醫用化學試劑，醫用或獸醫用微生物培養基，醫用或獸醫用微生物培養體，醫用或獸醫用微生物製劑，醫用手鐲，醫用指環，醫用放射性物質，醫用敷料，醫用栓劑，醫用棉，醫用棉絨，醫用樟腦，醫用樟腦油，醫用橡皮膏，醫用檢查用水溶性潤膚凍膏，醫用止痛製劑，醫用氣體，醫用氧，醫用水蛭，醫用油，醫用油脂，醫用浴劑，醫用浸液，醫用淋浴鹽，醫用減肥茶，醫用漱口劑，醫用漱口水，醫用潤髮脂，醫用澱粉酶，醫用激素，醫用煙熏草藥，醫用煙藥草，醫用無煙草香煙，醫用無煙葉香煙，醫用薰蒸製劑，醫用營養品，醫用營養添加劑，醫用營養物品，醫用營養補充品，醫用營養食品，醫用營養食物，醫用營養飲料，醫用牙用光潔劑，醫用甘油，醫用生物製劑，醫用生物鹼，醫用發酵乳劑，醫用白朮製劑，醫用白朮食品，醫用眼罩，醫用破斧木，醫用碘酊，醫用礦泉水，醫用糖果，醫用糖漿，醫用繃帶，醫用膠，醫用膠布，醫用膠帶，醫用芥子油，醫用芥末軟膏，醫用苦木藥，醫用茴香，醫用葡萄糖，醫用蓖麻油，醫用薄荷，

mentos portáteis (que tenham medicamentos), laxativos, insecticidas, febrífugos, laxativos, adesivos ventilados, preparações para fabricação de sangue, supositórios de anticoncepção, contraceptivos, pensos medicinais para dorido, contusões motivadas por quedas ou pancadas e feridas, agentes de diagnóstico «in vitro» para uso medicinal, agentes de contraste radiográficos para fins medicinais, iodofórmio para fins medicinais, coadjuvantes para fins medicinais, alimentos dietéticos para cuidados de saúde de fins medicinais, secantes para fins medicinais, adesivos de aplicação fria para fins medicinais, gelatinas medicinais, vaselina para fins medicinais, preparados químicos para fins medicinais, casca de condurango para fins medicinais, lecitina para fins medicinais, detergentes para fins medicinais, preparações de estudo de bacteriologia para fins medicinais e veterinários, preparações de bactéria para fins medicinais e veterinários, líquidos para tomar por via oral para fins medicinais, medicamentos orais para fins medicinais, pastilhas elásticas para fins medicinais, isótopos para fins medicinais, quinoleína para fins medicinais, materiais para chumbar de fins medicinais, quinino para fins medicinais, cascas de angustura para fins medicinais, preparações de cultura de microorganismos para fins medicinais, reagentes químicos para fins medicinais ou veterinários, meio de cultura de microorganismos para fins medicinais ou veterinários, corpo de cultura de microorganismos para fins medicinais ou veterinários, preparações de micróbios para fins medicinais ou veterinários, pulseiras para fins medicinais, anéis para fins medicinais, substâncias radiológicas para fins medicinais, materiais para pensos de fins medicinais, supositórios para fins medicinais, algodão para fins medicinais, linho para fins medicinais, cânfora para fins medicinais, óleo de cânfora para fins medicinais, esparadrapos para fins medicinais, creme medicinal solúvel na água para lubrificar a pele para verificação, preparações analgésicas para fins medicinais, gases para fins medicinais, oxigénio para fins medicinais, sanguessugas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, gordura para fins medicinais, preparações de banho para fins medicinais, preparações medicinais, sais de banho para fins medicinais, chá para emagrecimento para fins medicinais, preparações para enxaguar a boca para fins medicinais, líquido para lavagem bucal para fins medicinais, gordura condicionadora de cabelo para fins medicinais, diástase para fins medicinais, hormonas para fins medicinais, medicamentos herbários de fumigação para fins medicinais, ervas para fumar para fins medicinais, cigarros sem tabaco para fins medicinais, cigarros sem folha de tabaco para fins medicinais, preparados de fumigação para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, aditivos dietéticos para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, suplementos dietéticos para fins medicinais, comidas dietéticas para fins medicinais, alimentos dietéticos para fins medicinais, bebidas dietéticas para fins medicinais, preparações medicinais para brilho e limpeza dos dentes, glicerina para fins

醫用藤黃，醫用藥丸，醫用藥油，醫用藥物，醫用藥膏，醫用藥草，醫用蛋白質，醫用血，醫用衛生製劑，醫用製藥，醫用角叉菜，醫用診斷劑，醫用診斷製劑，醫用過氧化氫，醫用酒石，醫用酒精，醫用酚（苯），醫用酵素，醫用酶，醫用酶製劑，醫用金雞納樹皮，醫用針劑，醫用鉀鹽，醫用鏷，醫用陀螺狀羯布羅香油（香膏），醫用雜酚油，醫用電解質製劑，醫用頭痛藥品，醫用頭髮增長劑，醫用食慾抑制劑，醫用食物營養製劑，醫用食用營養製劑，醫用飼料添加劑，醫用香煙，醫用香膏，醫用骨筋藥丸，醫用鹽，醫用麝香草酚，醫用麥乳精飲料，醫用鼯鼠皮，醫療用凝膠，醫療用口腔洗淨劑，醫療用古柯鹼，醫療用塞藥，醫療用微生物用營養物質，醫療用放射性物質，醫療用放射線造影劑，醫療用斑蝥酸鹽粉，醫療用杏仁乳劑，醫療用橡皮膏，醫療用氣體，醫療用氯化鉍錠劑，醫療用油，醫療用洗淨劑，醫療用浴劑，醫療用浴泥，醫療用浴鹽，醫療用消化劑，醫療用溫泉水，醫療用烏頭鹼，醫療用煙草，醫療用石灰製劑，醫療用碘，醫療用碘酊，醫療用磷酸甘油，醫療用礦泉水，醫療用糖，醫療用紗布，醫療用膠，醫療用膠帶，醫療用芥末油，醫療用茴香，醫療用荷爾蒙，醫療用葡萄糖，醫療用血液，醫療用衛生輔助材料及用品，醫療用制酸劑，醫療用診斷劑，醫療用造影劑，醫療用酒石，醫療用酒

medicinais, preparados biológicos para fins medicinais, alcalóides para fins medicinais, emulsões fermentativas para fins medicinais, preparados albuminosos para fins medicinais, alimentos albuminosos para fins medicinais, máscaras para olhos de fins medicinais, quebracho para fins medicinais, tintura para fins medicinais, água mineral para fins medicinais, confeitaria para fins medicinais, xaropes para fins medicinais, ligaduras para fins medicinais, borracha para fins medicinais, adesivos para fins medicinais, fitas adesivas para fins medicinais, óleo de mostarda para fins medicinais, unguentos de mostarda para fins medicinais, «guassia» para fins medicinais, funcho para fins medicinais, glucose para fins medicinais, óleo de rícino para fins medicinais, hortelã para fins medicinais, gomas-gutas para fins medicinais, pílulas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, farmacêuticos para fins medicinais, pomadas para fins medicinais, ervas para fins medicinais, proteínas para fins medicinais, sangue para fins medicinais, preparados sanitários para fins medicinais, medicamentos para fins medicinais, musgo da Irlanda para fins medicinais, preparações de diagnóstico para fins medicinais, preparados de diagnóstico para fins medicinais, peróxido de hidrogénio para fins medicinais, tártaro para fins medicinais, álcool medicinal, fenol (benzeno) para fins medicinais, fermentos para fins medicinais, enzima para fins medicinais, preparados enzimáticos para fins medicinais, quinquina para fins medicinais, injeções para fins medicinais, sais de potássio para fins medicinais, rádio para fins medicinais, bálsamo de gurjum para fins medicinais, creosoto para fins medicinais, preparados electrólitos para fins medicinais, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça para fins medicinais, produtos para dar volume ao cabelo para fins medicinais, supressores de apetite para fins medicinais, preparações dietéticas alimentares para fins medicinais, preparados dietéticos alimentares para fins medicinais, preparações aditivas de forragem para fins medicinais, tabaco para fins medicinais, bálsamos para fins medicinais, pílulas para ossos e músculos de fins medicinais, sais para fins medicinais, timol para uso medicinal, bebidas de leite com malte para fins medicinais, molesquim para uso medicinal, gelatinas para uso medicinal, abstergente bucal para uso medicinal, cocaína para uso medicinal, supositório para uso medicinal, substâncias dietéticas de uso microbiológico para uso medicinal, substâncias radioactivas para uso medicinal, agentes de contrastes de radiografia para uso medicinal, pó de «cantharidinate» para uso medicinal, creme de amêndoas para uso medicinal, esparadrapos para uso medicinal, gases para uso medicinal, pastilhas de sal amoníaco para uso medicinal, óleo para uso medicinal, detergentes para uso medicinal, preparações de banho para uso medicinal, lamas de banho para uso medicinal, sais para o banho de uso medicinal, digestivos para uso medicinal, águas termais para fins medicinais, aconitina para uso medicinal, tabaco para fins medicinais, preparados calcários para uso medicinal, iodo para uso medicinal, tintu-

精，醫療用鎮痛軟膏，醫療用雪茄，醫療用顯影劑，醫療用香膠製劑，醫療用骨頭結合劑，醫療用鹽，醫療用麥芽乳，醫療用黴菌，醫療診斷用造影劑，醫療食品，醫藥中間體，醫藥丸，醫藥原藥，醫藥擦劑，醫藥敷料，醫藥松節油，醫藥營養品，醫藥用乾製食用菌，醫藥用亞麻仁（粉），醫藥用亞麻子，醫藥用亞麻子餅粉，醫藥用保健飲品，醫藥用品，醫藥用日曬傷劑，醫藥用日防曬劑，醫藥用曬傷劑，醫藥用杏仁牛奶，醫藥用松節油，醫藥用松脂油，醫藥用果膠，醫藥用櫻桃李樹皮，醫藥用沖劑飲品，醫藥用泥漿，醫藥用洗劑，醫藥用洗液，醫藥用活性炭，醫藥用潔劑，醫藥用澱粉，醫藥用牛奶發酵劑，醫藥用甘草，醫藥用甘草莖，醫藥用石灰製劑，醫藥用磷酸鹽，醫藥用糖漿，醫藥用紅樹皮，醫藥用胃蛋白酶，醫藥用腐蝕（桿）劑，醫藥用朮，醫藥用芥末，醫藥用苯酚，醫藥用茴香油，醫藥用草本，醫藥用草本製成品，醫藥用薄荷，醫藥用蜂花水，醫藥用酒石，醫藥用酚（苯），醫藥用酵母，醫藥用酵母菌，醫藥用錠劑，醫藥用顆粒沖劑，醫藥用麥片，醫藥用麥芽，醫藥製劑，野生西洋參製品，金銀花（醫用），鈣片，鈣粉（醫用），鈣質及維他命D製劑，鈣質維他命製劑，鉛水，鎮定劑，鎮痛劑，鎮靜劑，鎮靜藥，鐵鋅鈣葉酸片（醫用），關節內視鏡手術用玻尿酸（醫用），關節炎藥（醫

ras para uso medicinal, glicerofosfatos para uso medicinal, água mineral para uso medicinal, açúcar para uso medicinal, gaze para pensos para uso medicinal, borrachas para uso medicinal, fitas adesivas para uso medicinal, óleo de mostarda para uso medicinal, funchos para uso medicinal, hormonas para uso medicinal, glucose para uso medicinal, sangue para uso medicinal, materiais e artigos de apoio higiénicos para uso medicinal, anti-ácido para uso medicinal, preparados de diagnóstico para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para uso medicinal, tártaro para uso medicinal, álcool para uso medicinal, unguento analgésico para uso medicinal, charutos para uso medicinal, agentes de contraste para uso medicinal, preparados de bálsamos para uso medicinal, combinação medicinal para os ossos, sais para uso medicinal, leite maltado para uso medicinal, mofos para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para diagnóstico e uso medicinal, alimentos medicinais, intermediários medicinais, pílulas medicinais, medicamentos originais, embrocações medicinais, material para pensos de uso farmacêutico, terebintina medicinal, produtos dietéticos para uso farmacêutico, fungos secos comestíveis para uso medicinal, linhaça para uso farmacêutico (pó), linhaça para uso farmacêutico, farinha de linhaça para uso farmacêutico, bebidas saudáveis para uso farmacêutico, artigos medicinais, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, protectores solares para uso farmacêutico, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, leite com amêndoa para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, gelatinas para uso medicinal, cascas de mirabólano para uso farmacêutico, bebidas de infusão para uso farmacêutico, lamas para uso farmacêutico, loções para uso farmacêutico, soluções de lavagem para uso farmacêutico, carbonos activados para uso farmacêutico, preparações de lavagem para uso farmacêutico, amido para uso farmacêutico, preparações fermentantes de leite de vaca para uso farmacêutico, alcaçuz para uso farmacêutico, bastões de alcaçuz para uso farmacêutico, preparados de cal para uso farmacêutico, fosfatos para uso farmacêutico, xaropes de uso farmacêutico, cascas de mangue para uso farmacêutico, pepsinas para uso farmacêutico, mordentes para uso farmacêutico (barras), peptonas para uso farmacêutico, mostarda para uso farmacêutico, benzeno-fenol medicinal, óleo de funcho para uso farmacêutico, herbáceos medicinais, produtos herbáceos para uso farmacêutico, menta para uso farmacêutico, água de Melissa para uso farmacêutico, tártaro para uso farmacêutico, fenol (benzeno) para uso farmacêutico, levedura para uso farmacêutico, fermento para uso farmacêutico, preparações de comprimidos para uso farmacêutico, grânulas para uso farmacêutico, flocos de aveia para uso farmacêutico, malte para uso farmacêutico, preparados medicinais, produtos de «ginseng» ocidental silvestre, madressilva japonesa (*Lonicera japonica*) (para fins medicinais), comprimidos de cálcio, cálcio em pó (para

用), 防寄生蟲製劑, 防尿製劑, 防日曬藥膏, 防疫用藥劑, 防腐劑, 防腐棉, 防蛇油, 防蚊產品 (藥用), 防蛀劑, 防蛀油, 防蛀牙用藥劑, 防蛀紙, 防風濕手鐲, 防風濕指環, 防風濕病圈環 (醫用), 降糖沖劑 (藥用), 降膽固醇藥劑, 除口臭藥, 除尿酸劑 (藥用), 除牙斑藥劑, 除草劑, 除藻劑, 除蛞蝓劑, 除蟲菊粉, 除銹劑, 除雞眼藥物, 除黴化學製劑, 陰道清洗液, 隱形眼鏡保存液, 隱形眼鏡清洗液, 隱形眼鏡清潔劑, 隱形眼鏡清潔液, 隱形眼鏡用洗淨劑, 隱形眼鏡用溶液, 隱形眼鏡酵素清潔片, 雙氧水 (醫用), 雞眼治療藥, 雞眼藥膏, 雪梨膏 (醫用), 靈芝 (藥用), 靈芝丸 (藥用), 靈芝孢子粉 (藥用), 靈芝提取物 (藥用), 靈芝片 (藥用), 靈芝精 (藥用), 靈芝精丸 (藥用), 靈芝精粉 (藥用), 靈芝膠囊 (藥用), 靈芝茶 (藥用), 靈芝藥品, 非個人用除臭劑, 面皰治療藥劑, 預防頭髮脫落用藥劑, 頭痛用藥品, 頭皮屑治療藥劑, 類固醇, 類固醇藥膏, 風濕油 (藥用), 風濕膠布 (藥用), 風濕鎮痛藥, 飛滋止痛劑 (藥用), 食慾壓抑劑 (醫用), 食用植物纖維 (非營養性), 食用營養藥片, 食用菌提取物 (醫用), 香港腳藥膏, 馬錢子, 馬錢子鹼, 驅昆蟲劑, 驅梅毒劑 (醫用), 驅腸蟲藥, 驅蚊貼, 驅蟲劑, 驅蟲劑

fins medicinais), preparados de cálcio e vitamina D, preparados de cálcio e vitamina, «lead water», tranquilizantes, analgésicos, calmantes, sedativos, comprimidos de ferro, zinco, cálcio e ácido fólico (para fins farmacêuticos), ácido hialurónico para endoscopia operatória de articulações (para fins farmacêuticos), medicamentos de artrites (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas antiparasitas, preparações farmacêuticas para problema urinário, pomadas de protecção solar para fins medicinais, preparações farmacêuticas contra a epidemia, anti-sépticos, algodão anti-séptico, óleo para a prevenção de tãvão, produtos antimosquitos (para fins farmacêuticos), preparações contra carcomer, óleo para a prevenção de traças, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, papel para a prevenção de traças, pulseiras anti-reumatismo, anéis anti-reumatismo, argolas anti-reumatismo (para fins farmacêuticos), infusão para diminuição da glucose (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para redução de colesterol, desodorizantes orais, preparações para eliminar a uricemia (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para retirar a placa dental, herbicidas, preparações para a exterminação de algas, preparações para a exterminação de lesmas, pó de piretro, herbicidas, medicamentos para tirar os calos no pé, preparados para exterminação dos mofos, líquidos para lavagem de vagina, solução para conservação de lentes de contacto, solução de lavagem para lentes de contacto, preparações de limpeza para lentes de contacto, soluções de limpeza para lentes de contacto, preparações de lavagem para lentes de contacto, soluções para lentes de contacto, comprimidos de fermento para limpeza das lentes de contacto, peróxido de hidrogénio (para fins medicinais), medicamentos para tratamento de calos no pé, pomada para calos no pé, pastas de xerez (para fins farmacêuticos), lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), pó de esporos de lingzhi (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), lingzhi em comprimido (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de extracto de lingzhi (para fins farmacêuticos), extracto de lingzhi em pó (para fins farmacêuticos), cápsulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), chá de lingzhi (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos de lingzhi, desodorizantes não para uso pessoal, preparações farmacêuticas para o tratamento de borbulhas, preparações farmacêuticas para prevenir a perda do cabelo, produtos farmacêuticos para a dor de cabeça, preparações farmacêuticas para tratamento da caspa, esteróides, pomada de esteróides, óleo para reumatismo (para fins farmacêuticos), fitas adesivas para reumatismos (para fins farmacêuticos), anódinos de reumatismo, analgésicos para a úlcera na boca (para fins farmacêuticos), supressores de apetite (para fins farmacêuticos), fibras vegetais comestíveis (não de natureza dietética), comprimidos dietéticos comestíveis, extractos de fungos (para fins medicinais), pomada do pé de atleta, noz vómica, brucina, repelentes

(人或獸用)，驅蟲用香，驅蟲藥，驅風油（藥用），驅風跌打酒（藥用），驗孕製劑，驗孕試劑（醫用），骨膠原（醫用），骨骼用藥，高含量羊胎素（藥用），高含量魚油，高麗人參，高麗人參製品，魚油，魚油丸，魚油膠囊，魚粉營養補充品，魚肝油，鮫魚油丸，鮫魚油膠囊，鮭魚油，鮭魚油丸，鮭魚油膠囊，鯊魚軟骨粉，鯊魚軟骨素膠囊（粉），鯊魚軟骨素製劑，鯊魚軟骨膠製劑，鰻魚髓油丸，鴉片，鴉片製劑，麻醉劑，麻醉劑（局麻藥），麻醉劑（麻醉藥），麻醉藥，黏鼠板，黨參，鼠藥，鼻敏感丸（藥用），齒槽潰膿藥。

de insectos, preparações para exterminação do sífilis (para fins farmacêuticos), vermífugos, adesivos para expelir mosquitos, preparações para expelir insectos, preparações para expelir insectos (para uso humano ou animal), incensos para expelir insectos, parasiticidas, «koi fong iao» (para fins farmacêuticos), «koi fong tit ta chao» (para fins farmacêuticos), preparados para diagnóstico da gravidez, reagentes para diagnóstico da gravidez (para fins medicinais), colagénio (para fins farmacêuticos), medicamentos para ossos, placentário de cabra de alta proporção (para fins farmacêuticos), óleo de peixe de alta proporção, ginseng da Coreia, produtos de ginseng da Coreia, óleos de peixe, pílulas de óleos de peixe, cápsulas de óleos de peixe, suplementos dietéticos de peixe em pó, óleo de fígado de bacalhau, pílulas de óleo de tubarão, cápsulas de óleo de tubarão, óleo de salmão, pílulas de óleo de salmão, cápsulas de óleo de salmão, cartilagem de tubarões em pó, cápsulas da cartilagem de tubarões (pó), preparados da cartilagem de tubarões, preparados da cartilagem de tubarões, pílulas do óleo da medula de enguias, ópio, preparados de ópio, anestésicos, anestésicos (anestésicos locais), anestésicos, anestésicos, placas adesivas para ratos, «radix codonopsis», venenos para a destruição de ratos, pílulas de rinite alérgica (para fins farmacêuticos), medicamentos de periodontite.

商標構成：

A marca consiste em:

脫苦寶
Neobun

脫苦寶
Neobun

商標編號：N/45776

類別：30

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/29

產品：植物類食品（穀類製品），燕窩梨膏，燕麥，燕麥片，燕麥粥，燕麥食品，蜂王漿，蜂王漿膠囊，蜂膠，蜂膠膠囊，蜂蠟，蜂蜜，蜜糖，螺旋藻（非醫用營養品），蟲草雞精，酵母，酵母菌，除殼燕麥，非醫用口香糖，非醫用浸液，非醫用片劑酵母，非醫用蜂王漿，非藥用保健食品、非醫用營養口服液，非醫用營養品，非醫用營養液，非醫用營養片，非

Marca n.º N/45 776

Classe 30.ª

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/29

Produtos: alimentos vegetais (preparações feitas de cereais), pastas de pês com ninhos de andorinha, aveia, flocos de aveia, canja de aveia, alimentos de aveia, geleia real, cápsulas de geleia real, geleia de abelha, cápsulas de geleia de abelha, cera, mel, melaço, «spirulina» (substância dietética não de uso medicinal), essência de frango com «cordyceps sinensis», levedura, fermento, aveia sem cascas, pastilha elástica não de uso medicinal, infusão não de uso medicinal, levedura sob a forma de comprimido não de uso medicinal, geleia real não de uso medicinal, alimentos para protecção da saúde não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal para tomar por via oral, substância dietética não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal, comprimidos dietéticos não de uso medicinal,

醫用營養粉，非醫用營養膠囊，非醫用營養膏，非醫用營養精，咖啡飲品，咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰，人用麥芽，去殼大麥，各種研碎的被蒸熟的小麥（粗麵粉），碾碎的大麥，粗燕麥粉，麥乳精，麥皮，麥米粥，麥芽糖，麥芽餅乾，麥類製品。

商標構成：

脫苦寶
Neobun

pó dietético não de uso medicinal, cápsulas dietéticas não de uso medicinal, pastas dietéticas não de uso medicinal, essências dietéticas não de uso medicinal, bebidas de café, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e produtos feitos de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis, xarope de melaço, levedura, pó para levedar, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimento), especiarias comestíveis, gelo, malte para consumo humano, cevadas sem cascas, vários tipos de trigo moído cozido em banho-maria (farinhas grossas), cevada em pedaços, farinhas grossas de aveia, extractos de leite de malte, flocos de aveia, canja de grão de trigo, maltose, biscoitos de malte, produtos de trigo.

A marca consiste em:

脫苦寶
Neobun

商標編號：N/45777

類別： 6

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/29

產品：普通金屬及其合金；金屬建築材料；可移動金屬建築物；鐵軌用金屬材料；非電氣用纜索和金屬線；小五金器皿；金屬管；保險箱；不屬別類的金屬製品；礦砂；包括金屬製鎖匙環；汽車用金屬車牌。

商標構成：

百利宮

Marca n.º N/45 777

Classe 6.^a

Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/29

Produtos: metais comuns e suas ligas; materiais de construção metálicos; construções metálicas transportáveis; materiais metálicos para vias-férreas; cabos e fios metálicos não eléctricos; serralheria e quinquelheria metálica; tubos metálicos; cofres-fortes; produtos metálicos não compreendidos noutras classes; minérios; incluindo argolas de chaveiros em metal; matrículas metálicas para automóveis.

A marca consiste em:

百利宮

商標編號：N/45778

類別： 9

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/29

Marca n.º N/45 778

Classe 9.^a

Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/29

產品：科學、航海、測地、電氣、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、控制（監督）、救護（營救）和教學器具及儀器；錄製、傳送、重放聲音或影像用器具；磁性數據載體，錄製用碟；自動售貨機及投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機、計算機及數據處理用裝置；滅火器械；包括太陽眼鏡，太陽眼鏡盒；太陽眼鏡框。

商標構成：

百利宮

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, eléctricos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de verificação (inspeção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos para o registo, transmissão, reprodução do som e de imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular e equipamento para tratamento de informação; extintores; incluindo óculos de sol, estojos para óculos de sol; armações para óculos de sol.

A marca consiste em:

百利宮

商標編號：N/45779

類別： 14

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/29

產品：貴重金屬及其合金及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，首飾，寶石；鐘錶及計時儀器，包括西服上衣的翻領別針；領帶夾；袖口鈕。

商標構成：

百利宮

Marca n.º N/45 779

Classe 14.ª

Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/29

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não compreendidos noutras classes; joalharia, bijuteria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos, incluindo alfinetes de lapela; molas de gravata; botões de punho.

A marca consiste em:

百利宮

商標編號：N/45780

類別： 18

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/29

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮；旅行箱及手提箱；雨傘，陽傘及手杖；鞭及鞍具，包

Marca n.º N/45 780

Classe 18.ª

Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/29

Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais; malas de viagem e malas de mão; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria, incluindo carteiras de bolso, porta-moedas,

括口袋錢包，零錢包，旅行袋，運輸袋，攜帶袋，腰包及行李。

商標構成：

百利宮

sacos de viagem, sacos de transporte, sacos carry-on, fanny packs e bagagem.

A marca consiste em:

百利宮

商標編號：N/45781

類別： 20

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/29

產品：傢俱，玻璃鏡子，鏡框，不屬別類的木、軟木、葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨，貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石製品，這些材料的代用品或塑膠製品；包括非金屬製及非皮製鎖匙扣；汽車用塑膠車牌。

商標構成：

百利宮

Marca n.º N/45 781

Classe 20.^a

Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/29

Produtos: móveis, vidros (espelhos), molduras; produtos, não incluídos noutras classes, em madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, baleia, tartaruga, âmbar, madrepérola, espuma-do-mar, sucedâneos de todas estas matérias ou em matérias plásticas; incluindo chaveiros não de metal e não de pele; matrículas em plástico para automóveis.

A marca consiste em:

百利宮

商標編號：N/45782

類別： 21

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/29

產品：家庭或廚房用具及容器（非貴重金屬所製，也非鍍有貴重金屬）；梳子及海棉；刷子（畫筆除外）；製刷材料；清掃用具；鋼絲絨；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器，包括啤酒有耳杯；玻璃有耳杯；瓷器有耳杯；陶器有耳杯；飲用杯；喝酒用杯；碟子。

Marca n.º N/45 782

Classe 21.^a

Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/29

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou na cozinha (não em metais preciosos, nem em plaqué); pentes e esponjas; escovas (excepto pincéis); materiais para o fabrico de escovas; material de limpeza; limalha de ferro (palha-de-aço); vidro em bruto ou semiacabado (com excepção do vidro de construção); vidraria, porcelana e faiança não incluídas noutras classes, incluindo canecas de cerveja; canecas de vidro; canecas de porcelana (loiça); canecas de faiança; copos para beber; copos para shots; pratos.

商標構成：

百利宮

A marca consiste em:

百利宮

商標編號：N/45783

類別： 25

Marca n.º N/45 783

Classe 25.ª

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/29

產品：服裝，鞋及帽，如T恤，馬球恤，穿着襯衣；汗衫，訓練服的褲子，緊身上衣，家居服，兒童服，晚裝，內衣，拳師短內褲，比堅尼，泳褲，田徑制服，體操短褲；風雨衣，下雨時用的夾克；棒球無邊圓帽；頭巾；帽舌；高爾夫無邊圓帽；非紙製嬰兒用圍涎；浴袍；男士及女士用鞋；沙灘拖鞋；護耳；領帶；頸巾及頭巾；套頭斗篷。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/29

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria, nomeadamente t-shirts, pólos, camisas de vestir; sweatshirts, calças de fato de treino, tops, roupa de estar em casa (loungewear), roupa de crianças, roupa de noite, roupa interior, cuecas boxers, biquínis, calções de banho, uniformes atléticos, calções de ginásio; gabardinas, jaquetas para a chuva; bonés de basebol; bandanas; cap visors; bonés de golfe; babetes para bebés não de papel; roupões de banho; calçado para homem e mulher; chinelos de praia (flip flops); tapa-orelhas; gravatas; lenços de pescoço e cabeça; ponchos.

商標構成：

百利宮

A marca consiste em:

百利宮

商標編號：N/45784

類別： 28

Marca n.º N/45 784

Classe 28.ª

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/29

產品：娛樂品，玩具；不屬別類的體育及運動用品；聖誕樹用裝飾品，包括紙牌；幸運博彩用設備，如撲克牌用的籌碼，籌碼，帶或不帶視像顯示數據的角子老虎機，幸運博彩輪，幸運博彩機器。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/29

Produtos: jogos, brinquedos; artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes; decorações para árvores de Natal, incluindo cartas de jogo; equipamento para jogos de fortuna e azar, nomeadamente fichas de poker, fichas, slot machines com ou sem dados em vídeo, rodas de jogos de fortuna e azar, máquinas de jogos de fortuna e azar.

商標構成：

百利宮

A marca consiste em:

百利宮

商標編號：N/45785

類別： 32

Marca n.º N/45 785

Classe 32.^a

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/29

產品：啤酒；礦泉水及汽水及其他不含酒精的飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑，包括源水，有味水。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/29

Produtos: cervejas; águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas, incluindo água de nascente, águas com sabores.

商標構成：

A marca consiste em:

百利宮

百利宮

商標編號：N/45786

類別： 33

Marca n.º N/45 786

Classe 33.^a

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/29

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

商標構成：

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/29

Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas).

A marca consiste em:

百利宮

百利宮

商標編號：N/45787

類別： 34

Marca n.º N/45 787

Classe 34.^a

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/29

產品：煙草；煙具；火柴，包括打火機；香煙嘴；雪茄；雪茄切割器；雪茄管。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/29

Produtos: tabaco; artigos para fumadores; fósforos, incluindo isqueiros; boquilhas para cigarros; charutos; cortadores de charutos; tubos de charutos.

商標構成：

A marca consiste em:

百利宮

百利宮

商標編號：N/45788 類別： 35
 申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/29
 服務：廣告與實業，包括零售，定位於商業拱廊內及單獨地展示多樣性的產品的服務，如一般售賣物品、紀念品、新產品、饋贈用品、服裝、服裝配件、珠寶、玩具、運動用品、文具用品、書籍、菲林、芳香劑、個人護理用品、化妝品、家居服、藝術品、食品、飲料、雪茄、香煙及吸煙者配件。

商標構成：

百利宮

Marca n.º N/45 788 Classe 35.ª
 Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/29
 Serviços: publicidade e negócios, incluindo serviços de venda a retalho, localizados dentro de arcadas comerciais e sozinhos, expondo uma variedade de produtos, nomeadamente artigos de venda generalizados, lembranças, novidades, artigos para ofertas, vestuário, acessórios de vestuário, joalheria, brinquedos, produtos de desporto, artigos de papelaria, livros, filmes, fragrâncias, artigos de cuidado pessoal, cosméticos, roupa de casa (houseware), arte, comidas, bebidas, charutos, cigarros e acessórios para fumadores.

A marca consiste em:

百利宮

商標編號：N/45789 類別： 39
 申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/29
 服務：運輸；貨物包裝及儲存；組織旅行，包括旅行及旅行團的計劃；旅行及旅行團票務的預留服務；旅行及旅行團的資訊服務；汽車停泊；司機服務；旅行團導遊服務；公共汽車的運輸。

商標構成：

百利宮

Marca n.º N/45 789 Classe 39.ª
 Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/29
 Serviços: transporte; embalagem e entreposto de mercadorias; organização de viagens, incluindo planeamento de viagens e excursões; serviços de reserva de bilhetes de viagens e excursões; serviços de informação de viagens e excursões; estacionamento de carros; serviços de motorista; serviços de excursões guiadas; transporte em autocarros.

A marca consiste em:

百利宮

商標編號：N/45790 類別： 41
 申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Marca n.º N/45 790 Classe 41.ª
 Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/29

服務：賭場及遊樂場服務，為賭場及遊樂場，娛樂場提供設備；尤指現場音樂活動，戲劇和喜劇製作，健身會，俱樂部和詩人學會的消遣；透過互聯網及全球電腦網絡提供賭場及遊樂場服務。

商標構成：

百利宮

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/29

Serviços: serviços de casinos e jogos de fortuna e azar; fornecimento de facilidades para casinos e jogos; para entretenimento, nomeadamente actuações musicais ao vivo, produções teatrais e comédias; «health clubs»; centros e arcádias de divertimento; fornecimento de serviços para casinos e para jogos através de «websites» e redes computadorizadas globais.

A marca consiste em:

百利宮

商標編號：N/45791

類別： 43

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/29

服務：酒店；餐廳；酒店門房服務；酒吧服務；提供飲食服務；為常會，宴會，社交事務，籌募基金及特別事宜提供設施；為其他人預留酒店。

商標構成：

百利宮

Marca n.º N/45 791

Classe 43.^a

Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/29

Serviços: hotéis; restaurantes; serviços de portaria de hotéis; serviços de bar; serviços de catering; providenciar instalações para convenções, banquetes, funções sociais, angariações de fundos e eventos especiais; fazer reservas de hotéis para outros.

A marca consiste em:

百利宮

商標編號：N/45792

類別： 44

申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/10/29

服務：美容院；健康溫泉水療；按摩。

商標構成：

百利宮

Marca n.º N/45 792

Classe 44.^a

Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/10/29

Serviços: salões de beleza; estâncias termais de saúde; massagens.

A marca consiste em:

百利宮

商標編號：N/45793 類別： 45
 申請人：威尼斯人路丞股份有限公司，場所：Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/29
 服務：保安護衛服務。
 商標構成：

Marca n.º N/45 793 Classe 45.ª
 Requerente: VENETIAN COTAI, S.A., VENETIAN COTAI LIMITED, Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/29
 Serviços: serviços de guardas de segurança.
 A marca consiste em:

百利宮

百利宮

商標編號：N/45794 類別： 20
 申請人：香港海馬軒琴家具有限公司，場所：香港新界上水龍琛路33號龍豐花園12號地下。

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/29
 產品：傢俱；床墊；枕頭；墊子（靠墊）；墊枕；睡袋；床；長沙發；彈簧床墊；羽絨枕頭；床褥。

商標構成：



Marca n.º N/45 794 Classe 20.ª
 Requerente: Hong Kong Seahorse Heacom Furniture Limited, Shop 12, Level 1, Lung Fung Garden, Lung Sum Avenue, Sheng Shui, New Territories, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/29
 Produtos: móveis; coxins de cama; almofadas; coxins (almofadas); almofadas; sacos-cama; cama; sofás longos; colchões de molas; almofadas de penas; colchões.

A marca consiste em:



商標編號：N/45795 類別： 24
 申請人：香港海馬軒琴家具有限公司，場所：香港新界上水龍琛路33號龍豐花園12號地下。

國籍：根據香港法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2009/10/29
 產品：織物；無紡布；床單；被單；褥墊套；枕套。

商標構成：



Marca n.º N/45 795 Classe 24.ª
 Requerente: Hong Kong Seahorse Heacom Furniture Limited, Shop 12, Level 1, Lung Fung Garden, Lung Sum Avenue, Sheng Shui, New Territories, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2009/10/29
 Produtos: tecidos; panos não tecidos; cobertas de cama; cobertas para cobertores; cobertas para colchões; fronhas.

A marca consiste em:



商標編號：N/45796

類別： 35

Marca n.º N/45 796

Classe 35.^a

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Británicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/10/29

Data do pedido: 2009/10/29

服務：食品及飲料，酒精飲料，家居用品，梳妝品，個人用清潔製劑，香料，化妝品，護理皮膚用製劑，護理頭髮用製劑，鎖匙鏈，鎖，剃鬚器，剃鬚刀，牙刷，梳子，海綿，鏡框，玻璃鏡子，煙草及煙具，電池，錄像帶，錄製盒帶，錄製用碟，已錄製盒帶及碟，動物飼料，購物袋，雨傘，紡織品，服裝，帽及鞋，玩具，遊戲及玩耍用品，紙，紙板及其製品，書籍，紙牌，文具用品，雜誌，報章及印刷品，藥品及衛生產品，急救箱，牙膏，個人用營養品，營養食品及維他命於超級市場及零售倉的服務，及上述提及物品自一互聯網數據庫在線零售；全屬第35類。

Serviços: serviços de supermercados e armazéns de venda a retalho de comida e bebidas, bebidas alcoólicas, artigos para a casa, artigos de toilette, preparados de limpeza para uso pessoal, artigos, artigos de perfumaria, cosméticos, preparados para o tratamento da pele, produtos para tratamento do cabelo, correntes para chaves, cadeados, máquinas de barbear, navalhas para a barba, escovas de dentes, pentes, esponjas, molduras, espelhos, tabaco e artigos para fumadores, baterias, fitas de vídeo, cassetes, discos para gravar, cassetes e discos já gravados, comida para animais, sacos de compras, chapéus-de-chuva, produtos têxteis, vestuário, chapelaria e calçado, brinquedos, jogos e objectos para brincar, papel, cartão e produtos feitos destes materiais, livros, cartas de jogar, artigos de papelaria, revistas, jornais e materiais impressos, preparados farmacêuticos e sanitários, estojos de primeiros socorros, dentífricos, preparados dietéticos para uso pessoal, alimentos dietéticos e vitaminas, e vendas a retalho on-line dos produtos supramencionados a partir de uma base dados da Internet; tudo incluído na classe 35.^a

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/45798

類別： 44

Marca n.º N/45 798

Classe 44.^a

申請人：COMPANHIA DE CENTRO DE CLÍNICA
PROFISSIONAL DOCTORS LIMITADA, 場所：澳門羅保博
士街17號A皇子商業大廈15樓。

Requerente: COMPANHIA DE CENTRO DE CLÍNICA
PROFISSIONAL DOCTORS LIMITADA, Sede: 澳門羅保博
士街17號A皇子商業大廈15樓。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/10/29

Data do pedido: 2009/10/29

服務：醫療服務；獸醫服務；人或動物的衛生和美容服務；
農業、園藝或林業服務。

Serviços: serviços médicos; serviços veterinários; cuidados de
higiene e de beleza para seres humanos ou animais; serviços de
agricultura; horticultura ou silvicultura.

商標構成：

A marca consiste em:

醫 思 國 際 醫 療

醫 思 國 際 醫 療

顏色之要求：黑色，如圖所示。

Reivindicação de cores: preto, tal como representados na figu-
ra.

設計及新型之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十及第一百六十五條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的設計及新型註冊申請，並按照相同法規第一百六十六條，自此公布日起至給予註冊之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

設計或新型公佈

設計編號：D/000522

申請日期：2008/11/10

申請人：維他奶國際集團有限公司

國籍：根據香港法例成立

住址/地址：香港新界屯門建旺街1號

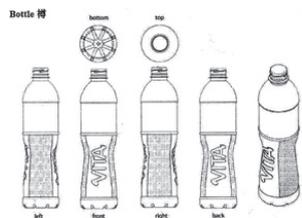
標題：樽。

摘要：表述所顯示的物品的式樣、形狀和構形是聲稱具有新穎性的外觀設計特色。

分類：9 - 01

創作人：龍家輝

附圖



設計編號：D/000523

申請日期：2008/11/10

申請人：維他奶國際集團有限公司

國籍：根據香港法例成立

住址/地址：香港新界屯門建旺街1號

標題：樽用標貼。

摘要：表述所顯示的物品的式樣和構形是聲稱具有新穎性的外觀設計特色。

分類：19 - 08

創作人：龍家輝

附圖



Protecção de desenhos e modelos

De acordo com os artigos 10.º e 165.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de desenhos e modelos para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da sua concessão, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 166.º do mesmo diploma.

Publicação de desenho ou modelo

Desenho n.º: D/000522

Data do pedido: 2008/11/10

Requerente: Vitasoy International Holdings Limited

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Domicílio/Sede: N.º 1 Kin Wong Street, Tuen Mun, N.T., Hong Kong

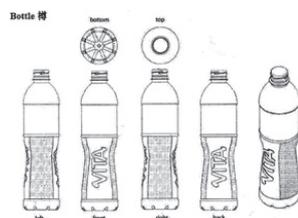
Título: Garrafa.

Resumo: 表述所顯示的物品的式樣、形狀和構形是聲稱具有新穎性的外觀設計特色。

Classificação: 9 - 01

Criador: Lung Kar Fai

Figura



Desenho n.º: D/000523

Data do pedido: 2008/11/10

Requerente: Vitasoy International Holdings Limited

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Domicílio/Sede: N.º 1 Kin Wong Street, Tuen Mun, N.T., Hong Kong

Título: Etiqueta para garrafa.

Resumo: 表述所顯示的物品的式樣和構形是聲稱具有新穎性的外觀設計特色。

Classificação: 19 - 08

Criador: Lung Kar Fai

Figura



設計編號：D/000524
 申請日期：2008/11/10
 申請人：維他奶國際集團有限公司
 國籍：根據香港法例成立
 住址/地址：香港新界屯門建旺街1號

標題：樽用標貼。

摘要：表述所顯示的物品的式樣和構形是聲稱具有新穎性的外觀設計特色。

分類：19 - 08
 創作人：龍家輝

附圖



設計編號：D/000525
 申請日期：2008/11/24
 申請人：米瑞安集團有限公司
 國籍：根據澳門法例成立
 住址/地址：澳門青洲河邊馬路跨境工業區工業大廈3樓C
 標題：水瓶。

摘要：當今，飲料包裝琳琅滿目，各式各樣，特別是PET塑料瓶，瓶的形狀更是名目繁多，針對市場飲用水的包裝情況，經過市場調查，我公司特別設計“PET 方形飲用水瓶”，摘要如下：

一. 瓶形方正美觀，整體瓶形以正方柱體為主題，過渡自然，整體協調，同時方形加強筋部分對瓶身強度有所加強，使整個瓶美觀、大方、耐用。

二. 瓶子容量適中、攜帶方便、符合人體一次補充水量，設計體現了科技以人為本的人性化理念。

分類：9 - 01
 創作人：賴百齡

附圖



設計編號：D/000526
 申請日期：2008/11/24
 申請人：米瑞安集團有限公司
 國籍：根據澳門法例成立

Desenho n.º: D/000524
 Data do pedido: 2008/11/10
 Requerente: Vitasoy International Holdings Limited
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Domicílio/Sede: N.º 1 Kin Wong Street, Tuen Mun, N.T., Hong Kong

Título: Etiqueta para garrafa.

Resumo: 表述所顯示的物品的式樣和構形是聲稱具有新穎性的外觀設計特色。

Classificação: 19 - 08
 Criador: Lung Kar Fai

Figura



Desenho n.º: D/000525
 Data do pedido: 2008/11/24
 Requerente: 米瑞安集團有限公司
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Domicílio/Sede: 澳門青洲河邊馬路跨境工業區工業大廈3樓C
 Título: Garrafa de água.

Resumo: 當今，飲料包裝琳琅滿目，各式各樣，特別是PET塑料瓶，瓶的形狀更是名目繁多，針對市場飲用水的包裝情況，經過市場調查，我公司特別設計“PET 方形飲用水瓶”，摘要如下：

一. 瓶形方正美觀，整體瓶形以正方柱體為主題，過渡自然，整體協調，同時方形加強筋部分對瓶身強度有所加強，使整個瓶美觀、大方、耐用。

二. 瓶子容量適中、攜帶方便、符合人體一次補充水量，設計體現了科技以人為本的人性化理念。

Classificação: 9 - 01
 Criador: Lai Pak Leng

Figura



Desenho n.º: D/000526
 Data do pedido: 2008/11/24
 Requerente: 米瑞安集團有限公司
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

住址/地址：澳門青洲河邊馬路跨境工業區工業大廈3樓C

標題：水瓶。

摘要：當今，飲料包裝琳琅滿目，各式各樣，特別是PET塑料瓶，瓶的形狀更是名目繁多，針對市場飲用水的包裝情況，經過市場調查，我公司特別設計“PET圓弧形飲用水瓶”，摘要如下：

一. 瓶形圓弧曲線美觀，整體瓶形以圓弧曲線主題，凹凸過渡自然，整體協調，同時曲線和弧線部分對瓶身強度有所加強，使整個瓶美觀、大方、耐用。

二. 瓶身中間凹入圓弧部分符合人體物理力學設計，與人手的虎口部分吻合，用手抓起瓶身凹入圓弧部分，手感非常舒服，使用方便。

三. 瓶容量適中、攜帶方便、符合人體一次補充水量、設計體現了科技以人為本的人性化理念。

分類：9 - 01

創作人：賴百齡

附圖



設計編號：D/000527

申請日期：2008/11/28

申請人：Toyohiko NISHIBE

國籍：日本

住址/地址：Nishibe Chemicals Co. Ltd., 375 Motomachi Gose-City Nara Pref, Japan

標題：涼鞋。

摘要：O desenho em questão apresenta uma sandália com uma configuração inovadora na zona superior de ajustamento ao pé. Por exemplo as aberturas em forma de ranhuras formam-se ao longo das partes laterais da zona superior de ajustamento ao pé.

分類：2 - 04

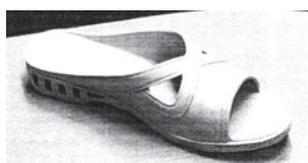
創作人：Toyohiko NISHIBE

優先權日期：2008/11/05

優先權國家/地區：中國香港

優先權編號：0802641.9

附圖



Domicílio/Sede: 澳門青洲河邊馬路跨境工業區工業大廈3樓C

Título: Garrafa de água.

Resumo: 當今，飲料包裝琳琅滿目，各式各樣，特別是PET塑料瓶，瓶的形狀更是名目繁多，針對市場飲用水的包裝情況，經過市場調查，我公司特別設計“PET圓弧形飲用水瓶”，摘要如下：

一. 瓶形圓弧曲線美觀，整體瓶形以圓弧曲線主題，凹凸過渡自然，整體協調，同時曲線和弧線部分對瓶身強度有所加強，使整個瓶美觀、大方、耐用。

二. 瓶身中間凹入圓弧部分符合人體物理力學設計，與人手的虎口部分吻合，用手抓起瓶身凹入圓弧部分，手感非常舒服，使用方便。

三. 瓶容量適中、攜帶方便、符合人體一次補充水量、設計體現了科技以人為本的人性化理念。

Classificação: 9 - 01

Criador: Lai Pak Leng

Figura



Desenho n.º: D/000527

Data do pedido: 2008/11/28

Requerente: Toyohiko NISHIBE

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: Nishibe Chemicals Co. Ltd., 375 Motomachi Gose-City Nara Pref, Japan

Título: Sandália.

Resumo: O desenho em questão apresenta uma sandália com uma configuração inovadora na zona superior de ajustamento ao pé. Por exemplo as aberturas em forma de ranhuras formam-se ao longo das partes laterais da zona superior de ajustamento ao pé.

Classificação: 2 - 04

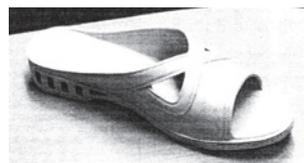
Criador: Toyohiko NISHIBE

Data de prioridade: 2008/11/05

País/Território de prioridade: Hong Kong, China

Número de prioridade: 0802641.9

Figura



設計編號：D/000528

申請日期：2008/11/28

申請人：Toyohiko NISHIBE

國籍：日本

住址/地址：Nishibe Chemicals Co. Ltd., 375 Motomachi
Gose-City Nara Pref, Japan

標題：涼鞋。

摘要：O desenho em questão apresenta uma sandália com uma configuração inovadora na zona superior de ajustamento ao pé. Por exemplo as aberturas em forma de ranhuras formam-se ao longo das partes laterais da zona superior de ajustamento ao pé.

分類：2 - 04

創作人：Toyohiko NISHIBE

優先權日期：2008/11/05

優先權國家/地區：中國香港

優先權編號：0802642.1

Desenho n.º: D/000528

Data do pedido: 2008/11/28

Requerente: Toyohiko NISHIBE

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: Nishibe Chemicals Co. Ltd., 375 Motomachi
Gose-City Nara Pref, Japan

Título: Sandália.

Resumo: O desenho em questão apresenta uma sandália com uma configuração inovadora na zona superior de ajustamento ao pé. Por exemplo as aberturas em forma de ranhuras formam-se ao longo das partes laterais da zona superior de ajustamento ao pé.

Classificação: 2 - 04

Criador: Toyohiko NISHIBE

Data de prioridade: 2008/11/05

País/Território de prioridade: Hong Kong, China

Número de prioridade: 0802642.1

附圖



Figura



設計編號：D/000547

申請日期：2009/04/07

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：日本東京都江東區有明3丁目1番地25

標題：遊戲機。

摘要：本外觀涉及的物品是遊戲機。本物品在例如作為遊戲機使用的情況下，在分別表示使用狀態和結構部件名稱的圖11和圖12中所示的操作部1和操作部2上配置有操作按鈕等。

用於顯示主要遊戲的顯示幕1（液晶顯示器等）設置有能夠目視到它的內部並且可以演出圖像的圖案顯示部、和在該圖案顯示部以外的其他部分演出圖像的顯示部，在圖案顯示部的後部設置有旋轉軸。通過圖案顯示部可以目視到描繪在旋轉軸上的圖案，此外，通過圖像控制操作，可以在圖案顯示部上取得各種演出效果。通過與旋轉軸的運動對應的其它圖像控制操作，可以在所述其它顯示部上取得其它的各種演出效果。而且，借助遊戲操作者的操作，顯示部還可以顯示如遊戲履歷、中選資訊等各種遊戲機資訊。

分類：21 - 03

創作人：橋本 康一郎

井澤 尚司

遠藤 美秀

優先權日期：2008/11/10

Desenho n.º: D/000547

Data do pedido: 2009/04/07

Requerente: 阿魯策株式會社

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 日本東京都江東區有明3丁目1番地25

Título: Máquina de jogos.

Resumo: 本外觀涉及的物品是遊戲機。本物品在例如作為遊戲機使用的情況下，在分別表示使用狀態和結構部件名稱的圖11和圖12中所示的操作部1和操作部2上配置有操作按鈕等。

用於顯示主要遊戲的顯示幕1（液晶顯示器等）設置有能夠目視到它的內部並且可以演出圖像的圖案顯示部、和在該圖案顯示部以外的其他部分演出圖像的顯示部，在圖案顯示部的後部設置有旋轉軸。通過圖案顯示部可以目視到描繪在旋轉軸上的圖案，此外，通過圖像控制操作，可以在圖案顯示部上取得各種演出效果。通過與旋轉軸的運動對應的其它圖像控制操作，可以在所述其它顯示部上取得其它的各種演出效果。而且，借助遊戲操作者的操作，顯示部還可以顯示如遊戲履歷、中選資訊等各種遊戲機資訊。

Classificação: 21 - 03

Criador: 橋本 康一郎

井澤 尚司

遠藤 美秀

Data de prioridade: 2008/11/10

優先權國家/地區：日本
 優先權編號：2008-028767

País/Território de prioridade: Japão
 Número de prioridade: 2008-028767

附圖



Figura



設計編號：D/000549
 申請日期：2009/04/14
 申請人：張雪峰
 國籍：中國
 住址/地址：中國四川省成都市青羊區文廟前街85號3單元1樓1號（郵編：610016）

Desenho n.º: D/000549
 Data do pedido: 2009/04/14
 Requerente: ZHANG Xuefeng
 Nacionalidade: chinesa
 Domicílio/Sede: N.º 1, 1st Floor, Unit 3, N.º 85 Wenmiao Front Street, Qingyang District, Chengdu, Sichuan Province 610016, P.R. China

標題：瓶（子彈）。

Título: Garrafa (bala).

摘要：新穎性在於用外層有防震作用的材料構成，保護內層玻璃結構，玻璃是最好的密封包裝材料。同時由於是子彈的造型，為廣大消費者熱衷，並且子彈代表強大的威力和極快的速度，寓意內盛物的品質優良。

Resumo: 新穎性在於用外層有防震作用的材料構成，保護內層玻璃結構，玻璃是最好的密封包裝材料。同時由於是子彈的造型，為廣大消費者熱衷，並且子彈代表強大的威力和極快的速度，寓意內盛物的品質優良。

分類：9 - 01
 創作人：張雪峰
 優先權日期：2008/11/11
 優先權國家/地區：中國
 優先權編號：200830301877.X

Classificação: 9 - 01
 Criador: ZHANG Xuefeng
 Data de prioridade: 2008/11/11
 País/Território de prioridade: China
 Número de prioridade: 200830301877.X

附圖



Figura



設計編號：D/000577
 原案申請號：D/000464
 申請日期：2008/05/08
 申請人：SHUFFLE MASTER, INC.
 國籍：美國
 住址/地址：1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

Desenho n.º: D/000577
 No. do pedido inicial: D/000464
 Data do pedido: 2008/05/08
 Requerente: SHUFFLE MASTER, INC.
 Nacionalidade: americana
 Domicílio/Sede: 1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

標題：博彩檯面。

摘要：被公開的是一種用於賭場博彩檯面的裝飾設計。該檯面包括一種長方形區域，該區域有用於顯示諸如遊戲名稱的資訊以及裝飾設計的裝飾物。該檯面設計包括6個玩家區域，而各個玩家區域均有遊戲元件接收諸區域的裝飾佈置。該設計也包括一種發牌人位置，而該位置有各發牌人遊戲元件接收區域的裝飾佈置。一種用於放置功能籌碼盤的區域以虛線表示。

分類：6 - 03

創作人：Natalie A. Murphy

Daymon B. Savage

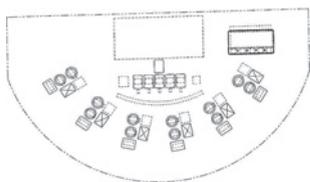
Roger M. Snow

優先權日期：2007/11/09

優先權國家/地區：美國

優先權編號：29/293,221

附圖



設計編號：D/000578

原案申請號：D/000465

申請日期：2008/05/08

申請人：SHUFFLE MASTER, INC.

國籍：美國

住址/地址：1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

標題：博彩檯面。

摘要：被公開的是一種用於賭場博彩檯面的裝飾設計。該檯面包括用於顯示諸如遊戲名稱的資訊以及裝飾設計之裝飾物。該檯面設計包括6個玩家區域，而各個玩家區域均有遊戲元件接收區域的裝飾佈置。一種用於放置功能籌碼盤的區域以虛線表示。

分類：6 - 03

創作人：Kirsten A. Clark

Roger M. Snow

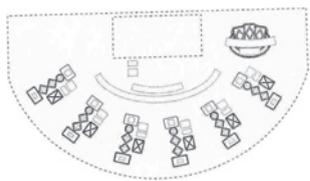
Mark L. Yoseloff

優先權日期：2007/11/09

優先權國家/地區：美國

優先權編號：29/293,222

附圖



Título: Superfície de mesa de jogo.

Resumo: 被公開的是一種用於賭場博彩檯面的裝飾設計。該檯面包括一種長方形區域，該區域有用於顯示諸如遊戲名稱的資訊以及裝飾設計的裝飾物。該檯面設計包括6個玩家區域，而各個玩家區域均有遊戲元件接收諸區域的裝飾佈置。該設計也包括一種發牌人位置，而該位置有各發牌人遊戲元件接收區域的裝飾佈置。一種用於放置功能籌碼盤的區域以虛線表示。

Classificação: 6 - 03

Criador: Natalie A. Murphy

Daymon B. Savage

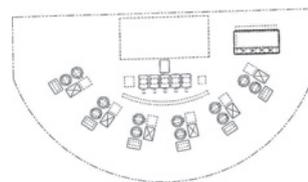
Roger M. Snow

Data de prioridade: 2007/11/09

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 29/293,221

Figura



Desenho n.º: D/000578

No. do pedido inicial: D/000465

Data do pedido: 2008/05/08

Requerente: SHUFFLE MASTER, INC.

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

Título: Superfície de mesa de jogo.

Resumo: 被公開的是一種用於賭場博彩檯面的裝飾設計。該檯面包括用於顯示諸如遊戲名稱的資訊以及裝飾設計之裝飾物。該檯面設計包括6個玩家區域，而各個玩家區域均有遊戲元件接收區域的裝飾佈置。一種用於放置功能籌碼盤的區域以虛線表示。

Classificação: 6 - 03

Criador: Kirsten A. Clark

Roger M. Snow

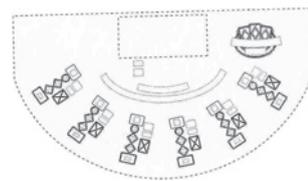
Mark L. Yoseloff

Data de prioridade: 2007/11/09

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 29/293,222

Figura



發明專利申請之延伸的保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百二十九至一百三十五條之規定，結合《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》第四條及第五條之規定，公佈下列發明專利申請之延伸。

發明專利申請之延伸

編號：J/000223

延伸申請日期：2008/05/20

申請人：BOCCHIOTTI S.p.A. SOCIETA' PER L'INDUSTRIA ELETTROTECNICA

國籍：意大利

住址/地址：Via Vittor Pisani, 16 - I-20124 Milano, Itália

標題：特別用於民用系列的電氣設備。

摘要：一種特別用於民用系列的電氣設備（1），包括支撐框架（3）和能夠以可移除方式安裝在所述支撐框架（3）中的一個或多個電氣設備（2）。電氣設備（2）包括至少一個鉤緊部分（9），該鉤緊部分構造成接合框架（3）的相應反向鉤緊部分（10）以防止該兩個連接邊緣（5）分離。鉤緊部分（9）包括沿着橫向於插入方向（8）的第一線（12）和沿着基本沿設備（2）在框架（3）中的所述插入方向（8）延伸的第二線（13）支撐的小板。

內地申請日：2007/11/26

內地申請號：200710194033.4

內地公開日：2009/04/29

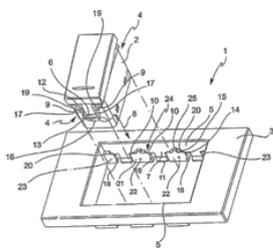
內地公開號：CN 101420104A

分類：H02B1/015, H02B1/044, H02B1/40, H02G3/10

發明人：伊沃·納迪

弗朗切斯科·切珀利納

附圖



編號：J/000368

延伸申請日期：2009/08/12

申請人：特拉韋萊克斯外購有限公司

國籍：澳大利亞

住址/地址：Level 8, 565 Bourke Street, Melbourne, Victoria 3000, Australia

Proteção de extensão de pedido de patente de invenção

De acordo com os artigos 10.º e 129.º a 135.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 5.º do «Acordo de Cooperação entre a Direção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direção dos Serviços de Economia da RAEM na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual», a seguir se publica a extensão de pedido(s) de patente de invenção.

Extensão de pedido de patente de invenção

N.º: J/000223

Data de pedido de extensão: 2008/05/20

Requerente: BOCCHIOTTI S.p.A. SOCIETA' PER L'INDUSTRIA ELETTROTECNICA

Nacionalidade: italiana

Domicílio/Sede: Via Vittor Pisani, 16 - I-20124 Milano, Itália

Título: Aparelho eléctrico especialmente destinado a uso civil.

Resumo: 一種特別用於民用系列的電氣設備（1），包括支撐框架（3）和能夠以可移除方式安裝在所述支撐框架（3）中的一個或多個電氣設備（2）。電氣設備（2）包括至少一個鉤緊部分（9），該鉤緊部分構造成接合框架（3）的相應反向鉤緊部分（10）以防止該兩個連接邊緣（5）分離。鉤緊部分（9）包括沿着橫向於插入方向（8）的第一線（12）和沿着基本沿設備（2）在框架（3）中的所述插入方向（8）延伸的第二線（13）支撐的小板。

Data de pedido nacional: 2007/11/26

Número de pedido nacional: 200710194033.4

Data de publicação nacional: 2009/04/29

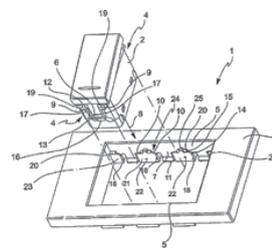
Número de publicação nacional: CN 101420104A

Classificação: H02B1/015, H02B1/044, H02B1/40, H02G3/10

Inventor: 伊沃·納迪

弗朗切斯科·切珀利納

Figura



N.º: J/000368

Data de pedido de extensão: 2009/08/12

Requerente: Travelex Outsourcing Pty Limited

Nacionalidade: australiana

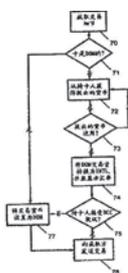
Domicílio/Sede: Level 8, 565 Bourke Street, Melbourne, Victoria 3000, Australia

標題：支持動態貨幣轉換的交易系統。

摘要：本發明公開了一種進行資金交易的方法，所述資金交易包括提供使用動態貨幣轉換進行交易的選項，本發明還公開了一種用於進行動態貨幣轉換的設備。所述方法可以包括：識別交易是否適用動態貨幣轉換（步驟71、73）；如果交易適用動態貨幣轉換，則允許操作員輸入指定貨幣（步驟72），隨後以指定貨幣進行交易（步驟74、75和76）。否則，可以以默認貨幣進行交易（步驟77）。

內地申請日：2007/05/15
 內地申請號：200780017436.X
 內地公開日：2009/05/27
 內地公開號：CN 101443805A
 分類：G06Q40/00, G06Q50/00, G06F17/00
 發明人：詹姆斯·林
 優先權日期：2006/05/16
 優先權國家/地區：澳大利亞
 優先權編號：2006902601

附圖



編號：J/000380
 延伸申請日期：2009/09/02
 申請人：約翰·克萊門特·普雷斯頓
 國籍：澳大利亞
 住址/地址：196 Silverwater Road, Silverwater, New South Wales 2128, Australia

標題：用於建築工地的樓梯。

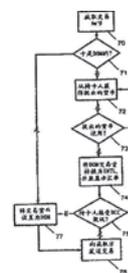
摘要：本發明是一種在建造多樓層建築物期間用於建築工地的便攜的組合式樓梯單元，該樓梯單元包括：樓梯延伸部分，其具有升起分開的多個樓梯踏板，所述樓梯延伸部分具有上端部和下端部；上平臺，其在所述樓梯延伸部分的所述上端部處或距離所述上端部一段距離處連接至所述樓梯延伸部分；下平臺，其在所述樓梯延伸部分的所述下端部處或距離所述下端部一段距離處連接至所述樓梯延伸部分；其中各個所述平臺具有橫向延伸超出所述樓梯延伸部分的寬度的部分，所述平臺設計為當所述樓梯單元相鄰於所述建築物的表面定位時所述平臺向內延伸進入建築物的相應的上樓層平面和下樓層平面；以及錨定裝置，其設置為在使用中將所述平臺以可拆卸方式固定在所述上樓層平面和所述下樓層平面處，從而提供在兩個建築物樓層平面之間延伸的所述樓梯延伸部分的雙重懸臂式安裝。

Título: Sistema de transacções que suporta a conversão dinâmica das moedas.

Resumo: 本發明公開了一種進行資金交易的方法，所述資金交易包括提供使用動態貨幣轉換進行交易的選項，本發明還公開了一種用於進行動態貨幣轉換的設備。所述方法可以包括：識別交易是否適用動態貨幣轉換（步驟71、73）；如果交易適用動態貨幣轉換，則允許操作員輸入指定貨幣（步驟72），隨後以指定貨幣進行交易（步驟74、75和76）。否則，可以以默認貨幣進行交易（步驟77）。

Data de pedido nacional: 2007/05/15
 Número de pedido nacional: 200780017436.X
 Data de publicação nacional: 2009/05/27
 Número de publicação nacional: CN 101443805A
 Classificação: G06Q40/00, G06Q50/00, G06F17/00
 Inventor: James LING
 Data de prioridade: 2006/05/16
 País/Território de prioridade: Austrália
 Número de prioridade: 2006902601

Figura



N.º: J/000380
 Data de pedido de extensão: 2009/09/02
 Requerente: John Clement Preston
 Nacionalidade: australiana
 Domicílio/Sede: 196 Silverwater Road, Silverwater, New South Wales 2128, Australia

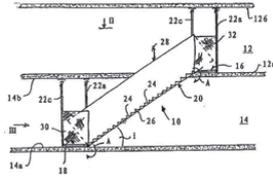
Título: Escada destinada aos sítios de construção.

Resumo: 本發明是一種在建造多樓層建築物期間用於建築工地的便攜的組合式樓梯單元，該樓梯單元包括：樓梯延伸部分，其具有升起分開的多個樓梯踏板，所述樓梯延伸部分具有上端部和下端部；上平臺，其在所述樓梯延伸部分的所述上端部處或距離所述上端部一段距離處連接至所述樓梯延伸部分；下平臺，其在所述樓梯延伸部分的所述下端部處或距離所述下端部一段距離處連接至所述樓梯延伸部分；其中各個所述平臺具有橫向延伸超出所述樓梯延伸部分的寬度的部分，所述平臺設計為當所述樓梯單元相鄰於所述建築物的表面定位時所述平臺向內延伸進入建築物的相應的上樓層平面和下樓層平面；以及錨定裝置，其設置為在使用中將所述平臺以可拆卸方式固定在所述上樓層平面和所述下樓層平面處，從而提供在兩個建築物樓層平面之間延伸的所述樓梯延伸部分的雙重懸臂式安裝。

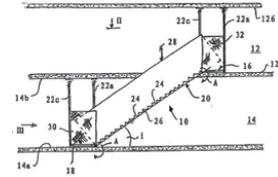
內地申請日：2007/06/20
 內地申請號：200780022936.2
 內地公開日：2009/07/01
 內地公開號：CN 101473097A
 分類：E04G27/00, E04F11/00, B64F1/315
 發明人：約翰·克萊門特·普雷斯頓
 優先權日期：2006/06/20
 優先權國家/地區：澳大利亞
 優先權編號：2006903316

Data de pedido nacional: 2007/06/20
 Número de pedido nacional: 200780022936.2
 Data de publicação nacional: 2009/07/01
 Número de publicação nacional: CN 101473097A
 Classificação: E04G27/00, E04F11/00, B64F1/315
 Inventor: John Clement Preston
 Data de prioridade: 2006/06/20
 País/Território de prioridade: Austrália
 Número de prioridade: 2006903316

附圖



Figura



編號：J/000391
 延伸申請日期：2009/09/28
 申請人：IGT
 國籍：美國
 住址/地址：9295 Prototype Drive, Reno Nevada, 89521, E.U.A.

N.º: J/000391
 Data de pedido de extensão: 2009/09/28
 Requerente: IGT
 Nacionalidade: americana
 Domicílio/Sede: 9295 Prototype Drive, Reno Nevada, 89521, E.U.A.

標題：具有可改寫顯示卡和用於讀取該顯示卡的LCD輸入顯示器的遊戲系統。

Título: Sistema de jogo com um cartão de visualização que pode ser reescrito e com uma unidade LCD de visualização de entrada para leitura do cartão de visualização.

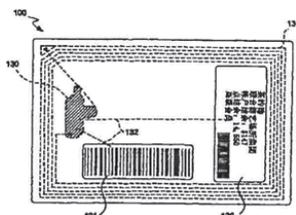
摘要：本發明公開了一種用於在遊戲環境內進行非現金遊戲或玩家跟蹤的系統和方法。具有相關玩家帳戶的玩家提供有具有可改寫顯示（120，121）的玩家跟蹤工具（100）。同樣提供了具有適於通過設定的顯示和讀取區域顯示內容和掃描輸入的顯示面板的遊戲設備或機器。更新玩家跟蹤工具上的數據並且在其上顯示，並且輸入顯示面板也可以用來從玩家讀取生物測定信息以確定正確的玩家帳戶關聯。玩家跟蹤工具（100）可以包含RFID標籤（130，131）以從與遊戲設備或機器相關聯的收發器接收通信。可以創建從主遊戲控制器至收發器至玩家跟蹤工具至輸入顯示面板並返回至主遊戲控制器的反饋環。

Resumo: 本發明公開了一種用於在遊戲環境內進行非現金遊戲或玩家跟蹤的系統和方法。具有相關玩家帳戶的玩家提供有具有可改寫顯示（120，121）的玩家跟蹤工具（100）。同樣提供了具有適於通過設定的顯示和讀取區域顯示內容和掃描輸入的顯示面板的遊戲設備或機器。更新玩家跟蹤工具上的數據並且在其上顯示，並且輸入顯示面板也可以用來從玩家讀取生物測定信息以確定正確的玩家帳戶關聯。玩家跟蹤工具（100）可以包含RFID標籤（130，131）以從與遊戲設備或機器相關聯的收發器接收通信。可以創建從主遊戲控制器至收發器至玩家跟蹤工具至輸入顯示面板並返回至主遊戲控制器的反饋環。

內地申請日：2005/07/27
 內地申請號：200580027793.5
 內地公開日：2007/07/25
 內地公開號：CN 101006478A
 分類：G07F17/32
 發明人：昌西·W·格里斯沃爾德
 哈羅德·E·馬泰斯
 理查德·L·懷爾德
 優先權日期：2004/08/20
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：10/923,568

Data de pedido nacional: 2005/07/27
 Número de pedido nacional: 200580027793.5
 Data de publicação nacional: 2007/07/25
 Número de publicação nacional: CN 101006478A
 Classificação: G07F17/32
 Inventor: 昌西·W·格里斯沃爾德
 哈羅德·E·馬泰斯
 理查德·L·懷爾德
 Data de prioridade: 2004/08/20
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 10/923,568

附圖



授權的發明專利之延伸

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百二十九至一百三十五條之規定，結合《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》第四條及第五條之規定，公佈下列授權的發明專利申請之延伸。

授權的發明專利之延伸

編號：J/000025

延伸申請日期：2005/10/27

延伸批示日期：2009/11/09

申請人：立基工程有限公司

國籍：根據香港法例成立

住址/地址：香港九龍尖沙咀廣東道30號新港中心第二座5字樓507室

標題：可加強水平抗彎強度和剛度的組合樁段及其施工方法。

摘要：一種可增強水平抗彎強度和剛度的組合樁及其施工方法。在水平荷載施加影響最嚴重的樁頭以下一定樁長範圍內，給樁身外包一個大尺寸或高強度的加強構件，然後由結構性填充材料把兩者黏結成為一體。其主要施工步驟為首先在預定樁位置入一定長度的較大尺寸的套筒，例如預製鋼筋混凝土管樁、永久鋼護筒或其它材料護筒加鋼筋籠。其次在該護筒的內部施工欲被加強的較小直徑的基礎樁。第三是在加強段內灌入結構性填充材料。第四是按照具體設計要求施工樁頭。以此方法形成的組合樁，不但沒有改變原小尺寸樁的設計，反而在它的要害處加上一個強有力的保護套，使其固有的豎向承載力可以最大程度地保存，其水平承載力和剛度得以大幅提高。

內地申請日：2003/04/29

內地專利號：03124307.X

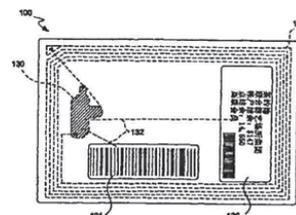
內地公開日：2003/11/26

內地公告日：2009/07/01

內地公告號：CN 100507159C

分類：E02D5/48, E02D5/60

Figura



Extensão de patente de invenção concedida

De acordo com os artigos 10.º e 129.º a 135.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 5.º do «Acordo de Cooperação entre a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da RAEM na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual», a seguir se publica a extensão de patente(s) de invenção concedida(s).

Extensão de patente de invenção concedida

N.º: J/000025

Data de pedido de extensão: 2005/10/27

Data de despacho de extensão: 2009/11/09

Requerente: LAP KAI ENGINEERING COMPANY LIMITED

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Domicílio/Sede: N.º 507, 5/F., Tower 2, Silvercord, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong

Título: Composição de estacas que podem reforçar o nível de intensidade e firmeza de resistência à flexão e seu método de construção.

Resumo: 一種可增強水平抗彎強度和剛度的組合樁及其施工方法。在水平荷載施加影響最嚴重的樁頭以下一定樁長範圍內，給樁身外包一個大尺寸或高強度的加強構件，然後由結構性填充材料把兩者黏結成為一體。其主要施工步驟為首先在預定樁位置入一定長度的較大尺寸的套筒，例如預製鋼筋混凝土管樁、永久鋼護筒或其它材料護筒加鋼筋籠。其次在該護筒的內部施工欲被加強的較小直徑的基礎樁。第三是在加強段內灌入結構性填充材料。第四是按照具體設計要求施工樁頭。以此方法形成的組合樁，不但沒有改變原小尺寸樁的設計，反而在它的要害處加上一個強有力的保護套，使其固有的豎向承載力可以最大程度地保存，其水平承載力和剛度得以大幅提高。

Data de pedido nacional: 2003/04/29

Número de patente nacional: 03124307.X

Data de publicação nacional: 2003/11/26

Data de anúncio nacional: 2009/07/01

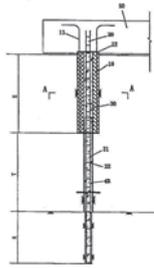
Número de anúncio nacional: CN 100507159C

Classificação: E02D5/48, E02D5/60

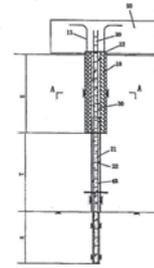
發明人：張向東
袁炎波

Inventor: 張向東
袁炎波

附圖



Figura



編號：J/000026
延伸申請日期：2005/10/27
延伸批示日期：2009/11/09
申請人：立基工程有限公司

N.º: J/000026
Data de pedido de extensão: 2005/10/27
Data de despacho de extensão: 2009/11/09
Requerente: LAP KAI ENGINEERING COMPANY LIMITED

國籍：根據香港法例成立
住址/地址：香港九龍尖沙咀廣東道30號新港中心第二座5字樓507室

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
Domicílio/Sede: N.º 507, 5/F., Tower 2, Silvercord, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong

標題：一種嵌岩組合樁及其施工方法。

Título: Um tipo de composição de estacas com incrustações de rocha e seu método de construção.

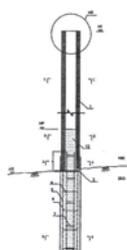
摘要：一種嵌岩組合樁，包括位於土層中的樁段和位於岩層中的樁段，所述土層中的樁段和岩層中的樁段連接在一起，所述嵌岩組合樁還包含填充材料。其中，本發明的土層中的樁段可以由預製（包括預應力）鋼筋混凝土套管或鋼管內灌注填充材料，以及型鋼樁外包填充材料兩種構件中選用一種。本發明的岩層中的樁段可以由鋼筋籠、鋼構件和預製鋼筋混凝土構件這三種構件中選用一種或任意組合，岩層孔中灌有所述填充材料。岩孔內的樁體靠填充材料和岩孔壁的黏結力把荷載擴散到岩層深處，由於其與填充材料的接觸面積大於採用普通外形的樁，故可充分提供錨固力。

Resumo: 一種嵌岩組合樁，包括位於土層中的樁段和位於岩層中的樁段，所述土層中的樁段和岩層中的樁段連接在一起，所述嵌岩組合樁還包含填充材料。其中，本發明的土層中的樁段可以由預製（包括預應力）鋼筋混凝土套管或鋼管內灌注填充材料，以及型鋼樁外包填充材料兩種構件中選用一種。本發明的岩層中的樁段可以由鋼筋籠、鋼構件和預製鋼筋混凝土構件這三種構件中選用一種或任意組合，岩層孔中灌有所述填充材料。岩孔內的樁體靠填充材料和岩孔壁的黏結力把荷載擴散到岩層深處，由於其與填充材料的接觸面積大於採用普通外形的樁，故可充分提供錨固力。

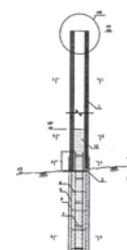
內地申請日：2003/04/30
內地專利號：03124315.0
內地公開日：2003/11/26
內地公告日：2009/07/01
內地公告號：CN 100507160C
分類：E02D5/48, E02D5/50
發明人：張向東
袁炎波

Data de pedido nacional: 2003/04/30
Número de patente nacional: 03124315.0
Data de publicação nacional: 2003/11/26
Data de anúncio nacional: 2009/07/01
Número de anúncio nacional: CN 100507160C
Classificação: E02D5/48, E02D5/50
Inventor: 張向東
袁炎波

附圖



Figura



編號：J/000324
 延伸申請日期：2009/04/03
 延伸批示日期：2009/11/09
 申請人：先正達有限公司
 國籍：大不列顛
 住址/地址：Fernihurst, Haslemere, Surrey, GU27 3JE, UK

標題：無菌醫藥組合物。
 摘要：本發明涉及無菌醫藥組合物，特別是含治療或醫藥製劑和乙二胺四乙酸鹽的藥物組合物。
 內地申請日：1995/03/17
 內地專利號：200610101863.3
 內地公開日：2007/06/13
 內地公告日：2009/01/14
 內地公告號：CN 100450473C
 分類：A61K31/05, A61K47/18, A61K9/107, A61P23/00
 發明人：C·B·喬尼斯
 J·H·普蘭特

編號：J/000325
 延伸申請日期：2009/04/03
 延伸批示日期：2009/11/09
 申請人：先正達有限公司
 國籍：大不列顛
 住址/地址：Fernihurst, Haslemere, Surrey, GU27 3JE, UK

標題：無菌醫藥組合物。
 摘要：本發明涉及無菌醫藥組合物，特別是含治療或醫藥製劑和乙二胺四乙酸鹽的藥物組合物。
 內地申請日：1995/03/17
 內地專利號：03103857.3
 內地公開日：2006/03/22
 內地公告日：2009/02/04
 內地公告號：CN 100457086C
 分類：A61K9/113, A61K45/00, A61P31/10, A61P31/04, A61P35/00, A61P1/08, A61P23/00, A61P3/02
 發明人：C·B·喬尼斯
 J·H·普蘭特

N.º: J/000324
 Data de pedido de extensão: 2009/04/03
 Data de despacho de extensão: 2009/11/09
 Requerente: SYNGENTA LIMITED
 Nacionalidade: britânica
 Domicílio/Sede: Fernihurst, Haslemere, Surrey, GU27 3JE, UK

Título: Composição medicinal asséptica.
 Resumo: 本發明涉及無菌醫藥組合物，特別是含治療或醫藥製劑和乙二胺四乙酸鹽的藥物組合物。
 Data de pedido nacional: 1995/03/17
 Número de patente nacional: 200610101863.3
 Data de publicação nacional: 2007/06/13
 Data de anúncio nacional: 2009/01/14
 Número de anúncio nacional: CN 100450473C
 Classificação: A61K31/05, A61K47/18, A61K9/107, A61P23/00
 Inventor: C·B·喬尼斯
 J·H·普蘭特

N.º: J/000325
 Data de pedido de extensão: 2009/04/03
 Data de despacho de extensão: 2009/11/09
 Requerente: SYNGENTA LIMITED
 Nacionalidade: britânica
 Domicílio/Sede: Fernihurst, Haslemere, Surrey, GU27 3JE, UK

Título: Composição medicinal asséptica.
 Resumo: 本發明涉及無菌醫藥組合物，特別是含治療或醫藥製劑和乙二胺四乙酸鹽的藥物組合物。
 Data de pedido nacional: 1995/03/17
 Número de patente nacional: 03103857.3
 Data de publicação nacional: 2006/03/22
 Data de anúncio nacional: 2009/02/04
 Número de anúncio nacional: CN 100457086C
 Classificação: A61K9/113, A61K45/00, A61P31/10, A61P31/04, A61P35/00, A61P1/08, A61P23/00, A61P3/02
 Inventor: C·B·喬尼斯
 J·H·普蘭特

附圖



Figura



編號：J/000334
 延伸申請日期：2009/05/11
 延伸批示日期：2009/11/09
 申請人：尼考斯股份公司
 國籍：法國
 住址/地址：Taissounieres HB4, 1681 Routes Des Dolines, BP313, Sophia Antipolis, Valbone-France
 標題：前列腺素硝基氧衍生物。
 摘要：描述了具有改善的藥理學活性和提高的耐受性的前列腺素硝基氧衍生物。它們可以用於治療青光眼和高眼壓。
 內地申請日：2004/12/27
 內地專利號：200480039805.1
 內地公開日：2007/01/31
 內地公告日：2009/03/18
 內地公告號：CN 100469765C
 分類：C07C405/00, A61P27/06, A61K31/5575
 發明人：E·翁吉尼
 F·本內迪尼
 V·基羅利
 P·德爾索爾達托
 優先權日期：2004/01/05
 優先權國家/地區：歐洲聯盟
 優先權編號：04100001.9

編號：J/000387
 延伸申請日期：2009/09/07
 延伸批示日期：2009/11/09
 申請人：巨杰公司
 國籍：美國
 住址/地址：15504 Storm Drive, Austin, TX 78734, U.S.A.
 標題：軟管控制系統和方法。
 摘要：一種軟管控制系統，包括接收器（40，42）和發射機（50），通過它們可以遙控流經軟管（16）水的流通並將軟管在卷軸上的纏繞和解繞。系統優選地具有節能的優點，例如，通過使用能量控制單元，可以減少系統內電子設備（40）的能量消耗，卻不會無故打斷設備使用。接收器可被用於軟管控制系統的不同方面或整個軟管控制系統。
 內地申請日：2004/03/12
 內地專利號：200480012827.9
 內地公開日：2006/06/14
 內地公告日：2009/08/05
 內地公告號：CN 100521920C
 分類：A01G25/16, B65H75/40, H04B1/16
 發明人：杰弗里·M·哈林頓
 馬丁·克貝爾
 諾貝特·克紮爾
 拉蒙·安東尼·卡馬尼奧
 邁克爾·J·李
 優先權日期：2003/03/13

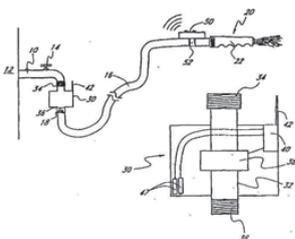
N.º: J/000334
 Data de pedido de extensão: 2009/05/11
 Data de despacho de extensão: 2009/11/09
 Requerente: NICOX, S.A.
 Nacionalidade: francesa
 Domicílio/Sede: Taissounieres HB4, 1681 Routes Des Dolines, BP313, Sophia Antipolis, Valbone-France
 Título: Derivados de «prostaglandin nitrooxy».
 Resumo: 描述了具有改善的藥理學活性和提高的耐受性的前列腺素硝基氧衍生物。它們可以用於治療青光眼和高眼壓。
 Data de pedido nacional: 2004/12/27
 Número de patente nacional: 200480039805.1
 Data de publicação nacional: 2007/01/31
 Data de anúncio nacional: 2009/03/18
 Número de anúncio nacional: CN 100469765C
 Classificação: C07C405/00, A61P27/06, A61K31/5575
 Inventor: E·翁吉尼
 F·本內迪尼
 V·基羅利
 P·德爾索爾達托
 Data de prioridade: 2004/01/05
 País/Território de prioridade: União Europeia
 Número de prioridade: 04100001.9

N.º: J/000387
 Data de pedido de extensão: 2009/09/07
 Data de despacho de extensão: 2009/11/09
 Requerente: GREAT STUFF, INC.
 Nacionalidade: americana
 Domicílio/Sede: 15504 Storm Drive, Austin, TX 78734, U.S.A.
 Título: Sistema e método de controlo de tubos flexíveis.
 Resumo: 一種軟管控制系統，包括接收器（40，42）和發射機（50），通過它們可以遙控流經軟管（16）水的流通並將軟管在卷軸上的纏繞和解繞。系統優選地具有節能的優點，例如，通過使用能量控制單元，可以減少系統內電子設備（40）的能量消耗，卻不會無故打斷設備使用。接收器可被用於軟管控制系統的不同方面或整個軟管控制系統。
 Data de pedido nacional: 2004/03/12
 Número de patente nacional: 200480012827.9
 Data de publicação nacional: 2006/06/14
 Data de anúncio nacional: 2009/08/05
 Número de anúncio nacional: CN 100521920C
 Classificação: A01G25/16, B65H75/40, H04B1/16
 Inventor: 杰弗里·M·哈林頓
 馬丁·克貝爾
 諾貝特·克紮爾
 拉蒙·安東尼·卡馬尼奧
 邁克爾·J·李
 Data de prioridade: 2003/03/13

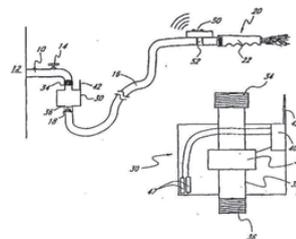
優先權國家/地區：美國
 優先權編號：60/455,229

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 60/455,229

附圖



Figura



編號：J/000388
 延伸申請日期：2009/09/14
 延伸批示日期：2009/11/09
 申請人：阿斯特拉澤尼卡有限公司
 國籍：瑞典
 住址/地址：SE-151, 85 Sodertalje, Sweden
 標題：改進的化學方法和藥物製劑。

N.º: J/000388
 Data de pedido de extensão: 2009/09/14
 Data de despacho de extensão: 2009/11/09
 Requerente: ASTRAZENECA AB
 Nacionalidade: sueca
 Domicílio/Sede: SE-151, 85 Sodertalje, Sweden
 Título: Processo químico e preparação farmacêutica aperfeiçoados.

摘要：本發明提供微溶或不溶的式 (I) 所示含有咪唑基部分的取代亞硫醯基雜環的鹼性鹽、優選質子泵抑制劑化合物的鹼性鹽的製備方法，其中該方法包括式 (I) 的取代亞硫醯基雜環與陽離子源在鹼存在下反應的步驟，該方法的特徵在於洗滌步驟，其中用鹼性含水溶劑混合物洗滌所製備的取代亞硫醯基化合物的鹼性鹽。所得到的大量藥物活性物質使得該大量產物取代亞硫醯基雜環水懸浮液的pH不顯著低於所製備的純化合物飽和水溶液的pH。或者，可以調節含有該活性物質的藥物劑型的製備方法。例如調節活性物質水懸浮液的pH至不顯著低於純化合物飽和水溶液的pH。該方法優選用於製備藥物劑型中所用的奧美拉唑鎂鹽或其一種單一對映體。

Resumo: 本發明提供微溶或不溶的式 (I) 所示含有咪唑基部分的取代亞硫醯基雜環的鹼性鹽、優選質子泵抑制劑化合物的鹼性鹽的製備方法，其中該方法包括式 (I) 的取代亞硫醯基雜環與陽離子源在鹼存在下反應的步驟，該方法的特徵在於洗滌步驟，其中用鹼性含水溶劑混合物洗滌所製備的取代亞硫醯基化合物的鹼性鹽。所得到的大量藥物活性物質使得該大量產物取代亞硫醯基雜環水懸浮液的pH不顯著低於所製備的純化合物飽和水溶液的pH。或者，可以調節含有該活性物質的藥物劑型的製備方法。例如調節活性物質水懸浮液的pH至不顯著低於純化合物飽和水溶液的pH。該方法優選用於製備藥物劑型中所用的奧美拉唑鎂鹽或其一種單一對映體。

內地申請日：1999/11/15
 內地專利號：99813328.0
 內地公開日：2001/12/12
 內地公告日：2009/06/24
 內地公告號：CN 100503598C
 分類：C07D401/12, A61K9/28, A61K31/41, A61K31/44
 發明人：M·艾利松

Data de pedido nacional: 1999/11/15
 Número de patente nacional: 99813328.0
 Data de publicação nacional: 2001/12/12
 Data de anúncio nacional: 2009/06/24
 Número de anúncio nacional: CN 100503598C
 Classificação: C07D401/12, A61K9/28, A61K31/41, A61K31/44
 Inventor: M·艾利松

A·古斯塔夫松
 L·約瑟夫松

A·古斯塔夫松
 L·約瑟夫松

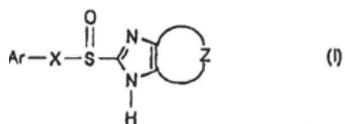
優先權日期：1998/11/18
 優先權國家/地區：瑞典
 優先權編號：9803953-0

Data de prioridade: 1998/11/18
 País/Território de prioridade: Suécia
 Número de prioridade: 9803953-0

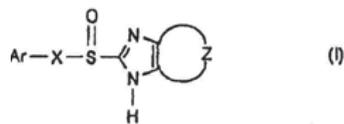
優先權日期：1998/11/18
 優先權國家/地區：瑞典
 優先權編號：9803952-2

Data de prioridade: 1998/11/18
 País/Território de prioridade: Suécia
 Número de prioridade: 9803952-2

附圖



Figura



編號：J/000389

延伸申請日期：2009/09/18

延伸批示日期：2009/11/09

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：135-0063 日本國東京都江東區有明3丁目1番地25

標題：輪盤單元。

摘要：根據本發明的輪盤單元包括一配備有框架體（30），在其外圓周表面上設置多種圖案的轉動輪盤；一用於驅動轉動輪盤的驅動電動機（22）；和一用於給來自驅動電動機的輸出減速，設置在框架體的中心區域以便於其可以與框架體一體旋轉的減速齒輪（40）。所述輪盤單元的特徵在於，所述接合部分形成在框架體的中心區域的徑向外側，並且所述與接合部分相接合的被接合部分形成在減速齒輪（40）的相應位置上。

內地申請日：2004/11/10

內地專利號：200410095400.1

內地公開日：2005/05/18

內地公告日：2009/08/05

內地公告號：CN 100522297C

分類：A63F5/04, G07F17/34

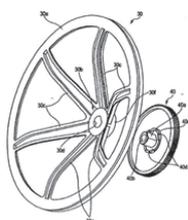
發明人：江森和樹

優先權日期：2003/11/10

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2003-379937

附圖



編號：J/000390

延伸申請日期：2009/09/21

延伸批示日期：2009/11/09

申請人：法瑪西雅厄普約翰美國公司

國籍：美國

住址/地址：301 Henrietta Street, Kalamazoo, Michigan 49007, U.S.A.

標題：用於製備喜樹鹼衍生物（CPT-11）以及相關化合物的中間體和方法。

摘要：本發明公開並要求了用於合成喜樹鹼衍生物例如 irinotecan 以及與合成式（I）的 CPT-11 有關的其他化合物的新的中間體和方法。還公開了有關的方法和化合物，例如式（II）的 mappicine 的新的製備方法。

N.º: J/000389

Data de pedido de extensão: 2009/09/18

Data de despacho de extensão: 2009/11/09

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Unidade de roleta.

Resumo: 根據本發明的輪盤單元包括一配備有框架體（30），在其外圓周表面上設置多種圖案的轉動輪盤；一用於驅動轉動輪盤的驅動電動機（22）；和一用於給來自驅動電動機的輸出減速，設置在框架體的中心區域以便於其可以與框架體一體旋轉的減速齒輪（40）。所述輪盤單元的特徵在於，所述接合部分形成在框架體的中心區域的徑向外側，並且所述與接合部分相接合的被接合部分形成在減速齒輪（40）的相應位置上。

Data de pedido nacional: 2004/11/10

Número de patente nacional: 200410095400.1

Data de publicação nacional: 2005/05/18

Data de anúncio nacional: 2009/08/05

Número de anúncio nacional: CN 100522297C

Classificação: A63F5/04, G07F17/34

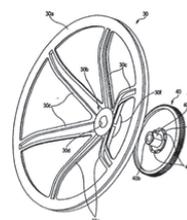
Inventor: Kazuki EMORI

Data de prioridade: 2003/11/10

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2003-379937

Figura



N.º: J/000390

Data de pedido de extensão: 2009/09/21

Data de despacho de extensão: 2009/11/09

Requerente: PHARMACIA & UPJOHN COMPANY

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 301 Henrietta Street, Kalamazoo, Michigan 49007, U.S.A.

Título: Intermediário destinado à preparação de derivado de camptotecina (CPT-11) e composto relacionado e seu método.

Resumo: 本發明公開並要求了用於合成喜樹鹼衍生物例如 irinotecan 以及與合成式（I）的 CPT-11 有關的其他化合物的新的中間體和方法。還公開了有關的方法和化合物，例如式（II）的 mappicine 的新的製備方法。

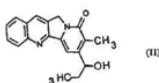
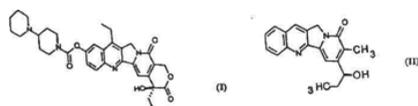
內地申請日：1996/04/01
 內地專利號：03103100.5
 內地公開日：2003/08/06
 內地公告日：2009/09/09
 內地公告號：CN 100537538C
 分類：C07D213/61, C07D213/64, C07D213/79, C07D405/04, C07D471/14

發明人：K·E·漢尼格
 J·C·賽
 優先權日期：1995/04/07
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：08/419,643

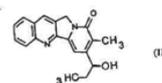
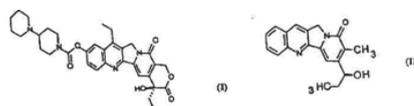
Data de pedido nacional: 1996/04/01
 Número de patente nacional: 03103100.5
 Data de publicação nacional: 2003/08/06
 Data de anúncio nacional: 2009/09/09
 Número de anúncio nacional: CN 100537538C
 Classificação: C07D213/61, C07D213/64, C07D213/79, C07D405/04, C07D471/14

Inventor: K·E·漢尼格
 J·C·賽
 Data de prioridade: 1995/04/07
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 08/419,643

附圖



Figura



編號：J/000392
 延伸申請日期：2009/09/29
 延伸批示日期：2009/11/09
 申請人：上海科泰世紀科技有限公司
 國籍：中國
 住址/地址：中國上海市郭守敬路498號17號樓2層

標題：基於中間件平臺提供網絡服務的方法。

摘要：本發明公開了一種基於中間件平臺提供網絡服務的方法，該方法包括網絡服務器在CAR中間件平臺上啟動CAR網絡服務代理程序，通過該程序解析SOAP請求的數據包或WSDL文件的下載請求的數據包，並通過CAR中間件平臺完成SOAP請求或WSDL文件的下載請求的服務。通過該方法複用原有CAR中間件平臺中的已有軟件產品，使互聯網上的遠程客戶可通過標準網絡服務協議訪問CAR中間件平臺上註冊為命名服務的構件對象，以實現其它支持網絡服務開發的開發工具對CAR構件的複用。

內地申請日：2006/03/07
 內地專利號：200610024440.6
 內地公開日：2006/08/16
 內地公告日：2009/07/08
 內地公告號：CN 100512304C
 分類：H04L29/06
 發明人：陳榕
 范典
 劉亞東
 蘇翼鵬
 梁宇洲

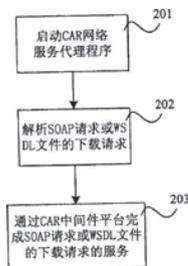
N.º: J/000392
 Data de pedido de extensão: 2009/09/29
 Data de despacho de extensão: 2009/11/09
 Requerente: Koretide Corp.
 Nacionalidade: chinesa
 Domicílio/Sede: Room 17200, Building 16# 498 Guoshoujing Road, Pudong Newarea Shanghai, 201203, P.R. China

Título: Método para fornecimento de serviço de rede a base da plataforma de middleware.

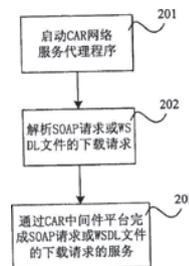
Resumo: 本發明公開了一種基於中間件平臺提供網絡服務的方法，該方法包括網絡服務器在CAR中間件平臺上啟動CAR網絡服務代理程序，通過該程序解析SOAP請求的數據包或WSDL文件的下載請求的數據包，並通過CAR中間件平臺完成SOAP請求或WSDL文件的下載請求的服務。通過該方法複用原有CAR中間件平臺中的已有軟件產品，使互聯網上的遠程客戶可通過標準網絡服務協議訪問CAR中間件平臺上註冊為命名服務的構件對象，以實現其它支持網絡服務開發的開發工具對CAR構件的複用。

Data de pedido nacional: 2006/03/07
 Número de patente nacional: 200610024440.6
 Data de publicação nacional: 2006/08/16
 Data de anúncio nacional: 2009/07/08
 Número de anúncio nacional: CN 100512304C
 Classificação: H04L29/06
 Inventor: 陳榕
 范典
 劉亞東
 蘇翼鵬
 梁宇洲

附圖



Figura



編號：J/000393

延伸申請日期：2009/09/29

延伸批示日期：2009/11/09

申請人：上海科泰世紀科技有限公司

國籍：中國

住址/地址：中國上海市浦東新區郭守敬路498號17號樓2層

標題：異步輸出輸入信號處理方法。

摘要：本發明公開了一種異步輸入輸出信號處理方法，提供一套基於事件的信號處理機制，並在驅動程序的接口上做特殊設計以配合這套信號處理，包括以下步驟：步驟一，作為驅動程序的使用者的用戶線程通過驅動程序接口提出進行輸入輸出信號處理的需要；步驟二，驅動程序創建事件對象，並將其導出給用戶線程；步驟三，用戶線程通過事件對象獲取輸入輸出處理信號，並根據驅動程序對信號的定義來完成相應操作；驅動程序完成設備的輸入輸出操作，通過事件對象來通告用戶線程處理信號。將一些高級同步機制簡化，提供給驅動程序設計者使用；一個用戶線程可以同時與多個設備進行異步I/O的操作；驅動程序可自定義異步I/O的信號語義，提供更豐富的功能。

內地申請日：2006/10/08

內地專利號：200610116898.4

內地公開日：2008/04/09

內地公告日：2009/07/08

內地公告號：CN 100511153C

分類：G06F9/46

發明人：王晨輝

蘇翼鵬

張毅

N.º: J/000393

Data de pedido de extensão: 2009/09/29

Data de despacho de extensão: 2009/11/09

Requerente: Koretide Corp.

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: Room 17200, Building 16# 498 Guoshoujing Road, Pudong Newarea Shanghai, 201203, P.R. China

Título: Método de processamento de saída/entrada de sinal em assíncrono.

Resumo: 本發明公開了一種異步輸入輸出信號處理方法，提供一套基於事件的信號處理機制，並在驅動程序的接口上做特殊設計以配合這套信號處理，包括以下步驟：步驟一，作為驅動程序的使用者的用戶線程通過驅動程序接口提出進行輸入輸出信號處理的需要；步驟二，驅動程序創建事件對象，並將其導出給用戶線程；步驟三，用戶線程通過事件對象獲取輸入輸出處理信號，並根據驅動程序對信號的定義來完成相應操作；驅動程序完成設備的輸入輸出操作，通過事件對象來通告用戶線程處理信號。將一些高級同步機制簡化，提供給驅動程序設計者使用；一個用戶線程可以同時與多個設備進行異步I/O的操作；驅動程序可自定義異步I/O的信號語義，提供更豐富的功能。

Data de pedido nacional: 2006/10/08

Número de patente nacional: 200610116898.4

Data de publicação nacional: 2008/04/09

Data de anúncio nacional: 2009/07/08

Número de anúncio nacional: CN 100511153C

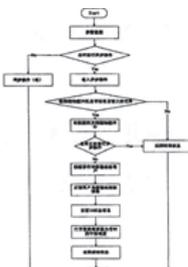
Classificação: G06F9/46

Inventor: 王晨輝

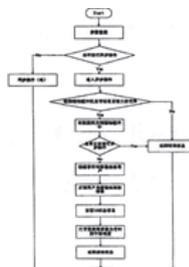
蘇翼鵬

張毅

附圖



Figura



編號：J/000394

延伸申請日期：2009/09/29

延伸批示日期：2009/11/09

申請人：上海科泰世紀科技有限公司

國籍：中國

住址/地址：中國上海市浦東新區郭守敬路498號浦東軟件園17號樓2層

標題：計算機軟件系統基於XML和腳本語言應用程序開發運行方法。

摘要：本發明涉及一種計算機軟件系統基於XML和腳本語言應用程序開發運行方法，包括系統在XML標籤 / 腳本語言中使用所需要的組件對象並生成相應的XML文件、XML和腳本語言的應用引擎讀取XML文件並對組件對象進行創建加載和初始化處理、XML和腳本語言的應用引擎執行XML文件中的腳本語言。採用該種計算機軟件系統基於XML和腳本語言應用程序開發運行方法，和操作系統高度整合，從而可以達到二進制原生程序所擁有的全部能力；而且能實現豐富的交互方式；組件模塊由專業的編程語言開發人員開發，拼裝應用程序由擅長腳本但不熟悉編程語言的開發人員完成，從而細化專業分工，提高了軟件開發的生產力，並且為現代計算機軟件系統開發的進一步發展奠定了堅實的基礎。

內地申請日：2007/12/07

內地專利號：200710171922.9

內地公開日：2008/05/21

內地公告日：2009/07/08

內地公告號：CN 100511139C

分類：G06F9/44

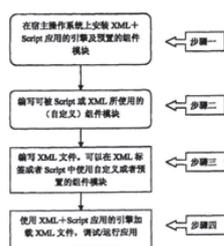
發明人：陳榕

牛靖宇

胡建平

張雷

附圖



編號：J/000395

延伸申請日期：2009/09/29

延伸批示日期：2009/11/09

申請人：上海科泰世紀科技有限公司

國籍：中國

住址/地址：中國上海市浦東新區郭守敬路498號浦東軟件園17號樓2層

N.º: J/000394

Data de pedido de extensão: 2009/09/29

Data de despacho de extensão: 2009/11/09

Requerente: Koretide Corp.

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: Room 17200, Building 16# 498 Guoshoujing Road, Pudong Newarea Shanghai, 201203, P.R. China

Título: Método de desenvolvimento e operação de programa de aplicação de um sistema de software de computador à base de XML e de «script language».

Resumo: 本發明涉及一種計算機軟件系統基於XML和腳本語言應用程序開發運行方法，包括系統在XML標籤 / 腳本語言中使用所需要的組件對象並生成相應的XML文件、XML和腳本語言的應用引擎讀取XML文件並對組件對象進行創建加載和初始化處理、XML和腳本語言的應用引擎執行XML文件中的腳本語言。採用該種計算機軟件系統基於XML和腳本語言應用程序開發運行方法，和操作系統高度整合，從而可以達到二進制原生程序所擁有的全部能力；而且能實現豐富的交互方式；組件模塊由專業的編程語言開發人員開發，拼裝應用程序由擅長腳本但不熟悉編程語言的開發人員完成，從而細化專業分工，提高了軟件開發的生產力，並且為現代計算機軟件系統開發的進一步發展奠定了堅實的基礎。

Data de pedido nacional: 2007/12/07

Número de patente nacional: 200710171922.9

Data de publicação nacional: 2008/05/21

Data de anúncio nacional: 2009/07/08

Número de anúncio nacional: CN 100511139C

Classificação: G06F9/44

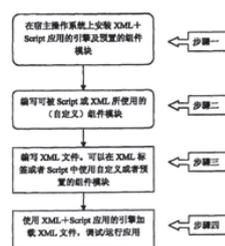
Inventor: 陳榕

牛靖宇

胡建平

張雷

Figura



N.º: J/000395

Data de pedido de extensão: 2009/09/29

Data de despacho de extensão: 2009/11/09

Requerente: Koretide Corp.

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: Room 17200, Building 16# 498 Guoshoujing Road, Pudong Newarea Shanghai, 201203, P.R. China

標題：構件化軟件系統實現腳本語言調用多輸出參數接口的方法。

摘要：本發明涉及一種構件化軟件系統中實現腳本語言調用多輸出參數接口的方法，包括系統產生腳本語言對組件對象接口方法的調用語句、腳本引擎讀取調用信息、腳本引擎根據接口方法的元信息將調用信息傳遞給接口方法、腳本引擎判斷接口方法中是否含有輸出參數、如果有則進行輸出參數變量的動態生成並傳入該接口方法的操作處理、腳本引擎調用該接口方法、腳本引擎將輸出參數變量轉換為與腳本數據類型相適配的輸出信息並返回給系統。採用該種構件化軟件系統中實現腳本語言調用多輸出參數接口的方法，有效解決了腳本語言調用構件接口方法時輸出參數返回值的適配問題，實現過程簡單，代碼執行效率較高，使用方便快捷，同時工作性能穩定可靠，適用範圍較為廣泛。

內地申請日：2007/12/14
內地專利號：200710172322.4
內地公開日：2008/06/11
內地公告日：2009/07/08
內地公告號：CN 100511140C
分類：G06F9/44
發明人：牛靖宇
張雷
胡建平

Título: Método para «script language» chamar interface de parâmetro de saída múltipla pelo sistema de software de componente.

Resumo: 本發明涉及一種構件化軟件系統中實現腳本語言調用多輸出參數接口的方法，包括系統產生腳本語言對組件對象接口方法的調用語句、腳本引擎讀取調用信息、腳本引擎根據接口方法的元信息將調用信息傳遞給接口方法、腳本引擎判斷接口方法中是否含有輸出參數、如果有則進行輸出參數變量的動態生成並傳入該接口方法的操作處理、腳本引擎調用該接口方法、腳本引擎將輸出參數變量轉換為與腳本數據類型相適配的輸出信息並返回給系統。採用該種構件化軟件系統中實現腳本語言調用多輸出參數接口的方法，有效解決了腳本語言調用構件接口方法時輸出參數返回值的適配問題，實現過程簡單，代碼執行效率較高，使用方便快捷，同時工作性能穩定可靠，適用範圍較為廣泛。

Data de pedido nacional: 2007/12/14
Número de patente nacional: 200710172322.4
Data de publicação nacional: 2008/06/11
Data de anúncio nacional: 2009/07/08
Número de anúncio nacional: CN 100511140C
Classificação: G06F9/44
Inventor: 牛靖宇
張雷
胡建平

附圖



Figura



編號：J/000396
延伸申請日期：2009/09/30
延伸批示日期：2009/11/09
申請人：阿魯策株式會社
國籍：日本
住址/地址：3-1-25 Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：遊戲機。

摘要：本發明的遊戲機包括：遊戲結果顯示裝置，用於顯示關於遊戲的結果；和收益狀態產生裝置，用於當預定的遊戲結果顯示在遊戲結果顯示裝置上時，產生遊戲者的收益狀態；其中，遊戲結果顯示裝置包括第一顯示裝置和第二顯示裝置，當從遊戲機的前側看時，第二顯示裝置位於第一顯示裝置的顯示區域的前側，其中，第一顯示裝置或第二顯示裝置包括第一顯示區域和第二顯示區域；並且，其中，當關於遊戲的遊戲信

N.º: J/000396
Data de pedido de extensão: 2009/09/30
Data de despacho de extensão: 2009/11/09
Requerente: Aruze Corp.
Nacionalidade: japonesa
Domicílio/Sede: 3-1-25 Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Máquina de jogos.

Resumo: 本發明的遊戲機包括：遊戲結果顯示裝置，用於顯示關於遊戲的結果；和收益狀態產生裝置，用於當預定的遊戲結果顯示在遊戲結果顯示裝置上時，產生遊戲者的收益狀態；其中，遊戲結果顯示裝置包括第一顯示裝置和第二顯示裝置，當從遊戲機的前側看時，第二顯示裝置位於第一顯示裝置的顯示區域的前側，其中，第一顯示裝置或第二顯示裝置包括第一顯示區域和第二顯示區域；並且，其中，當關於遊戲的遊戲信

息（23a）被顯示成在第一顯示區域與第二顯示區域之間運動時，在該遊戲信息顯示在第一顯示區域（21L、21C、21R）上的情況下和在該遊戲信息顯示在第二顯示區域（23）上的情況下，該遊戲信息的顯示模式是不同的。

內地申請日：2004/03/01

內地專利號：200410008273.7

內地公開日：2005/09/07

內地公告日：2009/08/26

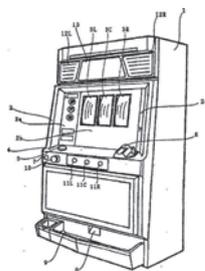
內地公告號：CN 100531832C

分類：A63F5/04, A63F7/00, A63F13/00

發明人：足立宜靖

中川太平

附圖



編號：J/000397

延伸申請日期：2009/09/30

延伸批示日期：2009/11/09

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：3-1-25 Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：遊戲機。

摘要：本發明的遊戲機具有：遊戲結果顯示裝置，用於顯示關於遊戲的結果；和收益狀態產生裝置，用於當特定的遊戲結果顯示在遊戲結果顯示裝置上時，產生遊戲者的收益狀態；其中，遊戲結果顯示裝置包括第一顯示裝置和第二顯示裝置，當從遊戲機的前側看時，第二顯示裝置位於第一顯示裝置的顯示區域的前側，並且第二顯示裝置具有符號顯示區域（21L、21C、21R），通過該符號顯示區域能夠可透光地顯示第一顯示裝置（3L、3C、3R）的顯示結果。此外，該遊戲機具有顯示控制裝置，該顯示控制裝置用於對第二顯示裝置進行控制，以便在包括所述符號顯示區域的區域中顯示遊戲信息（21a）。

內地申請日：2004/03/01

內地專利號：200410008272.2

內地公開日：2005/09/07

內地公告日：2009/08/26

內地公告號：CN 100531831C

分類：A63F5/04, A63F7/00, A63F13/00

發明人：足立宜靖

中川太平

息（23a）被顯示成在第一顯示區域與第二顯示區域之間運動時，在該遊戲信息顯示在第一顯示區域（21L、21C、21R）上的情況下和在該遊戲信息顯示在第二顯示區域（23）上的情況下，該遊戲信息的顯示模式是不同的。

Data de pedido nacional: 2004/03/01

Número de patente nacional: 200410008273.7

Data de publicação nacional: 2005/09/07

Data de anúncio nacional: 2009/08/26

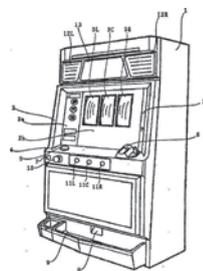
Número de anúncio nacional: CN 100531832C

Classificação: A63F5/04, A63F7/00, A63F13/00

Inventor: 足立宜靖

中川太平

Figura



N.º: J/000397

Data de pedido de extensão: 2009/09/30

Data de despacho de extensão: 2009/11/09

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25 Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Máquina de jogos.

Resumo: 本發明的遊戲機具有：遊戲結果顯示裝置，用於顯示關於遊戲的結果；和收益狀態產生裝置，用於當特定的遊戲結果顯示在遊戲結果顯示裝置上時，產生遊戲者的收益狀態；其中，遊戲結果顯示裝置包括第一顯示裝置和第二顯示裝置，當從遊戲機的前側看時，第二顯示裝置位於第一顯示裝置的顯示區域的前側，並且第二顯示裝置具有符號顯示區域（21L、21C、21R），通過該符號顯示區域能夠可透光地顯示第一顯示裝置（3L、3C、3R）的顯示結果。此外，該遊戲機具有顯示控制裝置，該顯示控制裝置用於對第二顯示裝置進行控制，以便在包括所述符號顯示區域的區域中顯示遊戲信息（21a）。

Data de pedido nacional: 2004/03/01

Número de patente nacional: 200410008272.2

Data de publicação nacional: 2005/09/07

Data de anúncio nacional: 2009/08/26

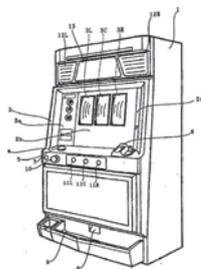
Número de anúncio nacional: CN 100531831C

Classificação: A63F5/04, A63F7/00, A63F13/00

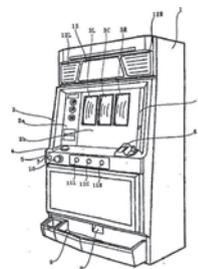
Inventor: 足立宜靖

中川太平

附圖



Figura



編號：J/000399

延伸申請日期：2009/10/05

延伸批示日期：2009/11/09

申請人：精工愛普生株式會社

國籍：日本

住址/地址：4-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku,

Tokyo, Japan

標題：墨盒。

摘要：一種墨盒，包括：墨水容器，其具有正面、背面、頂面和底部；形成在底部的供墨口，所述供墨口具有軸；設置在正面的鎖定件，所述鎖定件具有突出的嚙合部分；突出部分，其位於背面並靠近底部，並從正面向遠處延伸，所述突出部分具有一個表面位於與所述軸大體平行的平面內；設置在墨盒上的存儲器單元；多個電極，其設置在所述表面上並與所述存儲器單元電連接；其中所述供墨口距離正面比距離背面近。

內地申請日：2003/08/29

內地專利號：200610110088.8

內地公開日：2007/02/21

內地公告日：2009/07/15

內地公告號：CN 100513184C

分類：B41J2/175

發明人：橋井一博

品田聰

坂井康人

原田和政

青木和昭

優先權日期：2002/11/26

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2002-341826

優先權日期：2003/03/20

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2003-076890

優先權日期：2003/03/20

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2003-076891

優先權日期：2003/05/06

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2003-128049

N.º: J/000399

Data de pedido de extensão: 2009/10/05

Data de despacho de extensão: 2009/11/09

Requerente: SEIKO EPSON CORPORATION

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 4-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku,

Tokyo, Japan

Título: Caixas de tinta.

Resumo: 一種墨盒，包括：墨水容器，其具有正面、背面、頂面和底部；形成在底部的供墨口，所述供墨口具有軸；設置在正面的鎖定件，所述鎖定件具有突出的嚙合部分；突出部分，其位於背面並靠近底部，並從正面向遠處延伸，所述突出部分具有一個表面位於與所述軸大體平行的平面內；設置在墨盒上的存儲器單元；多個電極，其設置在所述表面上並與所述存儲器單元電連接；其中所述供墨口距離正面比距離背面近。

Data de pedido nacional: 2003/08/29

Número de patente nacional: 200610110088.8

Data de publicação nacional: 2007/02/21

Data de anúncio nacional: 2009/07/15

Número de anúncio nacional: CN 100513184C

Classificação: B41J2/175

Inventor: 橋井一博

品田聰

坂井康人

原田和政

青木和昭

Data de prioridade: 2002/11/26

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2002-341826

Data de prioridade: 2003/03/20

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2003-076890

Data de prioridade: 2003/03/20

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2003-076891

Data de prioridade: 2003/05/06

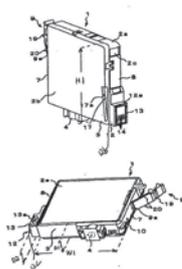
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2003-128049

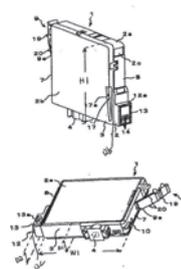
優先權日期：2003/07/31
 優先權國家/地區：日本
 優先權編號：2003-204804

Data de prioridade: 2003/07/31
 País/Território de prioridade: Japão
 Número de prioridade: 2003-204804

附圖



Figura



編號：J/000401
 延伸申請日期：2009/10/08
 延伸批示日期：2009/11/09
 申請人：阿魯策株式會社
 國籍：日本
 住址/地址：3-1-25 Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

N.º: J/000401
 Data de pedido de extensão: 2009/10/08
 Data de despacho de extensão: 2009/11/09
 Requerente: Aruze Corp.
 Nacionalidade: japonesa
 Domicílio/Sede: 3-1-25 Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：遊戲機。

Título: Máquina de jogos.

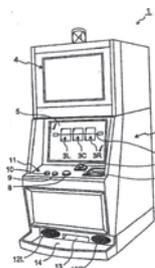
摘要：在投幣機（1）中設置有：可變顯示器，具有在其外周上形成有多個符號的旋轉構件以及設置在該旋轉構件內的LED燈；液晶顯示器，設置在可變顯示器的前面，該液晶顯示器具有透光區，光從其後側穿過該透光區，其中按如下方式對LED燈執行照明控制：當透光區上的顯示圖像能夠被顯示為與所述顯示符號不重疊時打開LED燈，並且當透光區上的顯示圖像不能夠被顯示為與所述顯示符號不重疊時關閉LED燈。

Resumo: 在投幣機（1）中設置有：可變顯示器，具有在其外周上形成有多個符號的旋轉構件以及設置在該旋轉構件內的LED燈；液晶顯示器，設置在可變顯示器的前面，該液晶顯示器具有透光區，光從其後側穿過該透光區，其中按如下方式對LED燈執行照明控制：當透光區上的顯示圖像能夠被顯示為與所述顯示符號不重疊時打開LED燈，並且當透光區上的顯示圖像不能夠被顯示為與所述顯示符號不重疊時關閉LED燈。

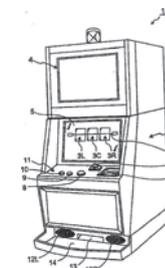
內地申請日：2005/06/03
 內地專利號：200510074876.1
 內地公開日：2005/12/14
 內地公告日：2009/08/26
 內地公告號：CN 100531837C
 分類：A63F13/00, G07F17/34
 發明人：谷村達彥
 關口博文
 優先權日期：2004/06/04
 優先權國家/地區：日本
 優先權編號：2004-167697

Data de pedido nacional: 2005/06/03
 Número de patente nacional: 200510074876.1
 Data de publicação nacional: 2005/12/14
 Data de anúncio nacional: 2009/08/26
 Número de anúncio nacional: CN 100531837C
 Classificação: A63F13/00, G07F17/34
 Inventor: 谷村達彥
 關口博文
 Data de prioridade: 2004/06/04
 País/Território de prioridade: Japão
 Número de prioridade: 2004-167697

附圖



Figura



發明專利之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第八十三條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的發明專利註冊申請，並按照相同法規第八十四條，自此公布日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

發明專利公佈

發明專利編號：I/000724

申請日期：2008/03/03

申請人：續天曙

住址/地址：中國台灣台中市西屯區工業38路210號5樓之8

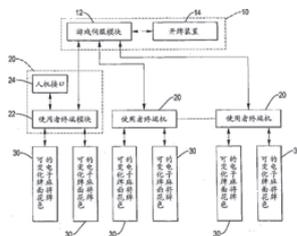
標題：可變化牌面花色的麻將牌及具有可變化牌面花色的麻將牌的遊戲裝置。

摘要：本發明為一種可變化牌面花色的麻將牌及具有可變化牌面花色的麻將牌的遊戲裝置，其中，該具有可變化牌面花色的麻將牌的遊戲裝置包含一遊戲伺服器裝置、多個使用者終端以及多個可變化牌面花色的電子麻將牌，其中，玩家可對應一使用者終端以及一個以上的可變化牌面花色的電子麻將牌；該遊戲伺服器裝置配合一麻將遊戲流程進行洗牌、發牌等動作，並且在特定時刻使特定可變化牌面花色的電子麻將牌形成特定麻將牌的花色紋路，使其對應的玩家可進行搓牌的動作，以達到更為真實及有趣的遊戲效果。

分類：A63F13/00

發明人：許順宗

附圖



發明專利編號：I/000885

申請日期：2008/11/19

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：日本國東京都江東區有明3-1-25

標題：投幣式遊戲機及其遊戲方法。

摘要：本發明的投幣式遊戲機提供有：顯示裝置，其上排列了多種類型的符號並且可以設置多條支付線；以及控制器。控制器可操作用於：從多條支付線中隨機地確定一條支付線；在顯示裝置上激活確定的支付線；自動地重新排列在顯示裝置上

Protecção de patentes de invenção

De acordo com os artigos 10.º e 83.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de invenção para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 84.º do mesmo diploma.

Publicação de patente de invenção

Patente de invenção n.º: I/000724

Data do pedido: 2008/03/03

Requerente: 續天曙

Domicílio/Sede: 中國台灣台中市西屯區工業38路210號5樓之8

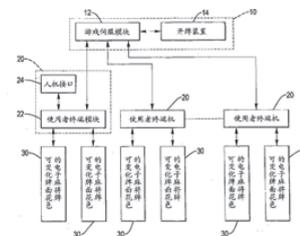
Título: Um tipo de majongue com os desenhos mudáveis e dispositivo de jogo que possui majongue com os desenhos mudáveis.

Resumo: 本發明為一種可變化牌面花色的麻將牌及具有可變化牌面花色的麻將牌的遊戲裝置，其中，該具有可變化牌面花色的麻將牌的遊戲裝置包含一遊戲伺服器裝置、多個使用者終端以及多個可變化牌面花色的電子麻將牌，其中，玩家可對應一使用者終端以及一個以上的可變化牌面花色的電子麻將牌；該遊戲伺服器裝置配合一麻將遊戲流程進行洗牌、發牌等動作，並且在特定時刻使特定可變化牌面花色的電子麻將牌形成特定麻將牌的花色紋路，使其對應的玩家可進行搓牌的動作，以達到更為真實及有趣的遊戲效果。

Classificação: A63F13/00

Inventor: 許順宗

Figura



Patente de invenção n.º: I/000885

Data do pedido: 2008/11/19

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Caça-níqueis e respectivo método de jogos.

Resumo: 本發明的投幣式遊戲機提供有：顯示裝置，其上排列了多種類型的符號並且可以設置多條支付線；以及控制器。控制器可操作用於：從多條支付線中隨機地確定一條支付線；在顯示裝置上激活確定的支付線；自動地重新排列在顯示裝置

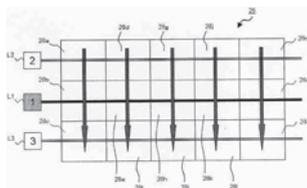
發明專利編號：I/000887
 申請日期：2008/11/19
 申請人：阿魯策株式會社
 國籍：日本
 住址/地址：日本國東京都江東區有明3-1-25

標題：投幣式遊戲機及其遊戲方法。

摘要：本發明的投幣式遊戲機具有：顯示裝置，其上排列了多種類型的符號並且可以設置多條支付線；至少一個輸入裝置；以及控制器。控制器可操作於：基於從輸入裝置輸入的輸入訊息，從多條支付線中確定一條支付線；在顯示裝置上設置確定的所述一條支付線；自動地重新排列在顯示裝置上排列的多種類型的符號；計數相同類型的符號的數目，該符號在設置的所述一條支付線上被重新排列；以及對應於在所述一條支付線上計數的符號的數目來授予獎賞。

分類：A63F13/00
 發明人：稻村 幸紀
 優先權日期：2008/02/28
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：61/032,295
 優先權日期：2008/04/30
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：12/112,634

附圖



發明專利編號：I/000888
 申請日期：2008/11/19
 申請人：阿魯策株式會社
 國籍：日本
 住址/地址：日本國東京都江東區有明3-1-25

標題：投幣式遊戲機及其遊戲方法。

摘要：本發明的投幣式遊戲機具有：顯示裝置，其上排列了多種類型的符號並且可以設置多條支付線；至少一個輸入裝置；以及控制器。控制器可操作於：基於從輸入裝置輸入的輸入訊息從多條支付線中確定“n”條支付線（ $n \geq 1$ ）；在顯示裝置上設置所述確定的“n”條支付線；自動地重新排列在顯示裝置上排列的多種類型的符號；計數相同類型的符號的數目，該符號在所述設置的“n”條支付線上被重新排列；以及對應於在所述“n”多支付線上計數的符號的數目來授予獎賞。

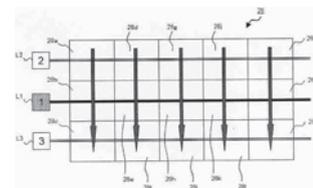
Patente de invenção n.º: I/000887
 Data do pedido: 2008/11/19
 Requerente: Aruze Corp.
 Nacionalidade: japonesa
 Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Caça-níqueis e respectivo método de jogos

Resumo: 本發明的投幣式遊戲機具有：顯示裝置，其上排列了多種類型的符號並且可以設置多條支付線；至少一個輸入裝置；以及控制器。控制器可操作於：基於從輸入裝置輸入的輸入訊息，從多條支付線中確定一條支付線；在顯示裝置上設置確定的所述一條支付線；自動地重新排列在顯示裝置上排列的多種類型的符號；計數相同類型的符號的數目，該符號在設置的所述一條支付線上被重新排列；以及對應於在所述一條支付線上計數的符號的數目來授予獎賞。

Classificação: A63F13/00
 Inventor: YUKINORI INAMURA
 Data de prioridade: 2008/02/28
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 61/032,295
 Data de prioridade: 2008/04/30
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 12/112,634

Figura



Patente de invenção n.º: I/000888
 Data do pedido: 2008/11/19
 Requerente: Aruze Corp.
 Nacionalidade: japonesa
 Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Caça-níqueis e respectivo método de jogos

Resumo: 本發明的投幣式遊戲機具有：顯示裝置，其上排列了多種類型的符號並且可以設置多條支付線；至少一個輸入裝置；以及控制器。控制器可操作於：基於從輸入裝置輸入的輸入訊息從多條支付線中確定“n”條支付線（ $n \geq 1$ ）；在顯示裝置上設置所述確定的“n”條支付線；自動地重新排列在顯示裝置上排列的多種類型的符號；計數相同類型的符號的數目，該符號在所述設置的“n”條支付線上被重新排列；以及對應於在所述“n”多支付線上計數的符號的數目來授予獎賞。

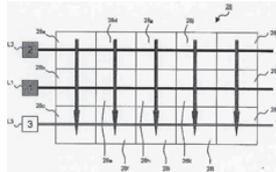
分類：A63F13/00
 發明人：稻村 幸紀
 優先權日期：2008/02/28
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：61/032,288

優先權日期：2008/05/07
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：12/116,521

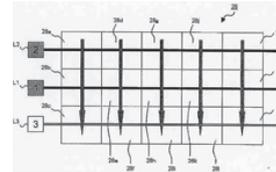
Classificação: A63F13/00
 Inventor: YUKINORI INAMURA
 Data de prioridade: 2008/02/28
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 61/032,288

Data de prioridade: 2008/05/07
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 12/116,521

附圖



Figura



發明專利編號：I/000895
 申請日期：2009/01/08
 申請人：阿魯策株式會社
 國籍：日本
 住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063 Japan

標題：接受附加注金的遊戲機及其控制方法。

Patente de invenção n.º: I/000895
 Data do pedido: 2009/01/08
 Requerente: Aruze Corp.
 Nacionalidade: japonesa
 Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063 Japan

Título: Máquina de jogos com aceitação de aposta adicionada e seu método de controlo.

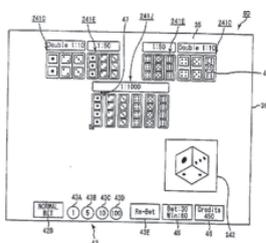
摘要：根據本發明的遊戲機包括：多個主骰子在其中滾動和停止的遊戲部；具有輸入裝置和能夠顯示圖像的圖像顯示器的終端，其於對骰子結果的預測，玩家使用該輸入裝置進行普通注金和不同於普通注金的附加注金的投注；以及控制器，該控制器被編程以執行（C）、（D）和（E）的處理，其中（C）在遊戲部中滾動和停止多個主骰子，（D）確定要顯示到設置在終端中的圖像顯示器上的副骰子的結果，以及（E）至少將示出副骰子以在處理（D）中確定的結果而停止的狀態的圖像顯示到設置在其中已輸入附加注金的終端中的圖像顯示器上。

Resumo: 根據本發明的遊戲機包括：多個主骰子在其中滾動和停止的遊戲部；具有輸入裝置和能夠顯示圖像的圖像顯示器的終端，其於對骰子結果的預測，玩家使用該輸入裝置進行普通注金和不同於普通注金的附加注金的投注；以及控制器，該控制器被編程以執行（C）、（D）和（E）的處理，其中（C）在遊戲部中滾動和停止多個主骰子，（D）確定要顯示到設置在終端中的圖像顯示器上的副骰子的結果，以及（E）至少將示出副骰子以在處理（D）中確定的結果而停止的狀態的圖像顯示到設置在其中已輸入附加注金的終端中的圖像顯示器上。

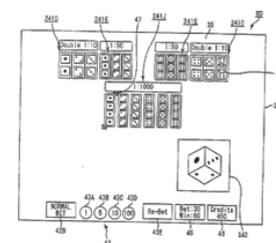
分類：A63F9/24
 發明人：Kazumasa Yoshizawa
 優先權日期：2008/02/13
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：61/028,410

Classificação: A63F9/24
 Inventor: Kazumasa Yoshizawa
 Data de prioridade: 2008/02/13
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 61/028,410

附圖



Figura



發明專利編號：I/000896

申請日期：2009/01/08

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：接受附加注金的遊戲機及其控制方法。

摘要：根據本發明的遊戲機包括：多個主骰子在其中滾動和停止的遊戲部；具有輸入裝置和能夠顯示圖像的圖像顯示器的終端，基於對骰子結果的預測，玩家使用該輸入裝置進行普通注金和不同於普通注金的附加注金的投注；以及控制器，該控制器被編程以執行（C）、（D）和（E）的處理，其中（C）在遊戲部中滾動和停止多個主骰子，（D）確定要顯示到設置在終端中的圖像顯示器上的N面（N為7或更大的整數）副骰子的結果，以及（E）至少將示出副骰子以在處理（D）中確定的結果而停止的狀態的圖像顯示到設置在其中已輸入附加注金的終端中的圖像顯示器上。

分類：A63F9/24

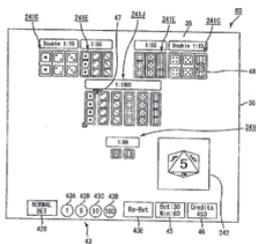
發明人：Kazumasa Yoshizawa

優先權日期：2008/02/13

優先權國家/地區：美國

優先權編號：61/028,375

附圖



發明專利編號：I/000899

申請日期：2009/01/21

申請人：泰偉電子股份有限公司

住址/地址：中國台灣台北縣三重市興德路111之1號10樓

標題：撲克牌遊戲裝置。

摘要：一種撲克牌遊戲裝置，包含：一顯示單元、一輸入單元及一處理單元。處理單元電連接顯示單元及輸入單元，並包括一遊戲程式碼用以執行下列步驟：（a）透過顯示單元提供一投注介面，並透過輸入單元接收第一方所設定之第一下注額及第二下注額。（b）分別派發二虛擬撲克牌給第一方及第二方。（c）計算第二方所持之虛擬撲克牌之總點數是否小於等於一預設點數。若是，則再派發其中一虛擬撲克牌給第二方。

（d）比對再派發之虛擬撲克牌是否為花牌，若是，則判定發生第一結果，並依據第一下注額給獎。（e）計算第一方所持之虛擬撲克牌之總點數是否小於等於21點，且大於第二方所持

Patente de invenção n.º: I/000896

Data do pedido: 2009/01/08

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Máquina de jogos com aceitação de aposta adicionada e seu método de controlo.

Resumo: 根據本發明的遊戲機包括：多個主骰子在其中滾動和停止的遊戲部；具有輸入裝置和能夠顯示圖像的圖像顯示器的終端，基於對骰子結果的預測，玩家使用該輸入裝置進行普通注金和不同於普通注金的附加注金的投注；以及控制器，該控制器被編程以執行（C）、（D）和（E）的處理，其中（C）在遊戲部中滾動和停止多個主骰子，（D）確定要顯示到設置在終端中的圖像顯示器上的N面（N為7或更大的整數）副骰子的結果，以及（E）至少將示出副骰子以在處理（D）中確定的結果而停止的狀態的圖像顯示到設置在其中已輸入附加注金的終端中的圖像顯示器上。

Classificação: A63F9/24

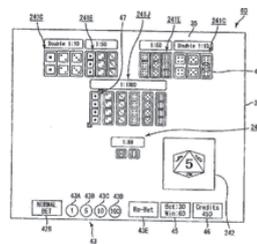
Inventor: Kazumasa Yoshizawa

Data de prioridade: 2008/02/13

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 61/028,375

Figura



Patente de invenção n.º: I/000899

Data do pedido: 2009/01/21

Requerente: ASTRO CORPORATION

Domicílio/Sede: 10F, N.º 111-1, Hsing-De Rd., San-Chung City, Taipei Hsien, Taiwan, China

Título: Dispositivo de jogos de póquer.

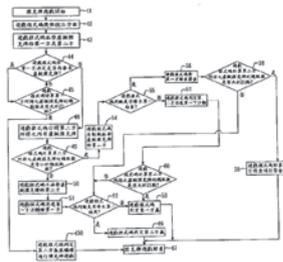
Resumo: 一種撲克牌遊戲裝置，包含：一顯示單元、一輸入單元及一處理單元。處理單元電連接顯示單元及輸入單元，並包括一遊戲程式碼用以執行下列步驟：（a）透過顯示單元提供一投注介面，並透過輸入單元接收第一方所設定之第一下注額及第二下注額。（b）分別派發二虛擬撲克牌給第一方及第二方。（c）計算第二方所持之虛擬撲克牌之總點數是否小於等於一預設點數。若是，則再派發其中一虛擬撲克牌給第二方。

（d）比對再派發之虛擬撲克牌是否為花牌，若是，則判定發生第一結果，並依據第一下注額給獎。（e）計算第一方所持之虛擬撲克牌之總點數是否小於等於21點，且大於第二方所持

之虛擬撲克牌之總點數，若是，則判定發生第二結果，並依據第二下注額給獎。

分類：A63F1/00
發明人：楊南平
優先權日期：2008/03/03
優先權國家/地區：中國台灣
優先權編號：097107285

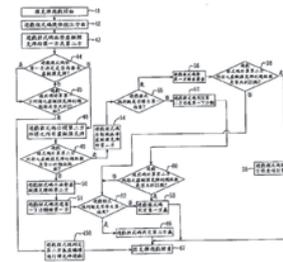
附圖



之虛擬撲克牌之總點數，若是，則判定發生第二結果，並依據第二下注額給獎。

Classificação: A63F1/00
Inventor: Arden YANG
Data de prioridade: 2008/03/03
País/Território de prioridade: Taiwan, China
Número de prioridade: 097107285

Figura



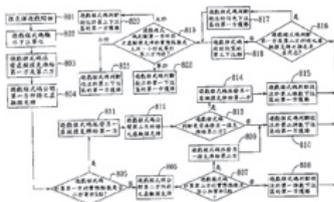
發明專利編號：I/000900
申請日期：2009/01/21
申請人：泰偉電子股份有限公司
住址/地址：中國台灣台北縣三重市興德路111之1號10樓

標題：撲克牌遊戲裝置。

摘要：一種遊戲裝置，包含：一顯示單元、一輸入單元及一處理單元。處理單元電連接顯示單元及輸入單元，並包括一遊戲程式碼用以執行下列步驟：(a) 透過顯示單元提供下注單位。(b) 派發二虛擬撲克牌給一第二方，並派發另外二虛擬撲克牌給第一方。(c) 依據一預定規則決定是否再分別派發另一虛擬撲克牌給第一方及第二方。(d) 若不再分別發牌給第一方及第二方，則計算第一方及第二方之虛擬撲克牌之張數總和是否符合第一方所預測之第一結果，若是，則第一方贏得第一結果，並依據第一下注額給獎。(f) 分別計算出第一方及第二方所持之虛擬撲克牌之總點數之個位數，並比對是否符合第一方所預測之第二結果，若是，則第一方贏得第二結果，並依據第二下注額給獎。

分類：A63F1/00
發明人：楊南平
優先權日期：2008/03/03
優先權國家/地區：中國台灣
優先權編號：097107286

附圖



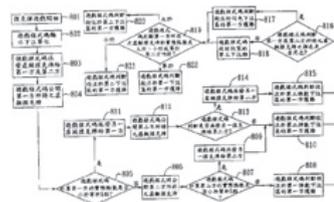
Patente de invenção n.º: I/000900
Data do pedido: 2009/01/21
Requerente: ASTRO CORPORATION
Domicílio/Sede: 10F, N.º 111-1, Hsing-De Rd., San-Chung City, Taipei Hsien, Taiwan, China

Título: Dispositivo de jogos de póquer.

Resumo: 一種遊戲裝置，包含：一顯示單元、一輸入單元及一處理單元。處理單元電連接顯示單元及輸入單元，並包括一遊戲程式碼用以執行下列步驟：(a) 透過顯示單元提供下注單位。(b) 派發二虛擬撲克牌給一第二方，並派發另外二虛擬撲克牌給第一方。(c) 依據一預定規則決定是否再分別派發另一虛擬撲克牌給第一方及第二方。(d) 若不再分別發牌給第一方及第二方，則計算第一方及第二方之虛擬撲克牌之張數總和是否符合第一方所預測之第一結果，若是，則第一方贏得第一結果，並依據第一下注額給獎。(f) 分別計算出第一方及第二方所持之虛擬撲克牌之總點數之個位數，並比對是否符合第一方所預測之第二結果，若是，則第一方贏得第二結果，並依據第二下注額給獎。

Classificação: A63F1/00
Inventor: Arden YANG
Data de prioridade: 2008/03/03
País/Território de prioridade: Taiwan, China
Número de prioridade: 097107286

Figura



發明專利編號：I/000901
 申請日期：2009/01/23
 申請人：阿魯策株式會社
 國籍：日本
 住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：接受副下注的遊戲機及其控制方法。

摘要：本發明提供一種遊戲機，其具有被編程以執行如下處理的控制器：從輸入裝置接受指示進行正常下注的輸入，從輸入裝置接受指示進行副下注的輸入，在遊戲部中滾動和停止多個骰子，基於停止的多個骰子的結果和正常下注提供正常支付，以及如果已經做出指示進行副下注的輸入，則在停止的多個骰子的結果的總值為特定數字的情況下，基於該特定數字提供額外支付。

分類：A63F9/24

發明人：Kazumasa Yoshizawa

優先權日期：2008/02/13

優先權國家/地區：美國

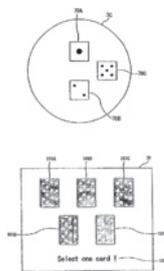
優先權編號：61/028,287

優先權日期：2008/10/03

優先權國家/地區：美國

優先權編號：12/245,285

附圖



發明專利編號：I/000909
 申請日期：2009/02/06
 申請人：阿魯策株式會社
 國籍：日本
 住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：支付累積地累計的遊戲媒介的遊戲機及其控制方法。

摘要：一種遊戲機，其包括被編程以執行以下處理的控制器：從輸入裝置接受指示以遊戲媒介對骰子的結果進行普通注金的投注的輸入，累積地累計已作為普通注金進行投注的遊戲媒介的預定比例，在遊戲部中滾動並且停止多個骰子，並且在停止的多個骰子的結果滿足預定條件的情況下提供累積地累計的遊戲媒介。

分類：A63F9/24

發明人：Kazumasa Yoshizawa

Patente de invenção n.º: I/000901
 Data do pedido: 2009/01/23
 Requerente: Aruze Corp.
 Nacionalidade: japonesa
 Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Máquina de jogos com aceitação de aposta adicionada e seu método de controlo.

Resumo: 本發明提供一種遊戲機，其具有被編程以執行如下處理的控制器：從輸入裝置接受指示進行正常下注的輸入，從輸入裝置接受指示進行副下注的輸入，在遊戲部中滾動和停止多個骰子，基於停止的多個骰子的結果和正常下注提供正常支付，以及如果已經做出指示進行副下注的輸入，則在停止的多個骰子的結果的總值為特定數字的情況下，基於該特定數字提供額外支付。

Classificação: A63F9/24

Inventor: Kazumasa Yoshizawa

Data de prioridade: 2008/02/13

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

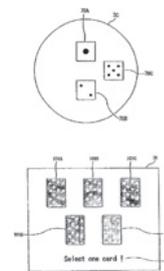
Número de prioridade: 61/028,287

Data de prioridade: 2008/10/03

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 12/245,285

Figura



Patente de invenção n.º: I/000909
 Data do pedido: 2009/02/06
 Requerente: Aruze Corp.
 Nacionalidade: japonesa
 Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Máquina de jogos que paga os meios de jogos cumulativamente acumulados e respectivo método de controlo.

Resumo: 一種遊戲機，其包括被編程以執行以下處理的控制器：從輸入裝置接受指示以遊戲媒介對骰子的結果進行普通注金的投注的輸入，累積地累計已作為普通注金進行投注的遊戲媒介的預定比例，在遊戲部中滾動並且停止多個骰子，並且在停止的多個骰子的結果滿足預定條件的情況下提供累積地累計的遊戲媒介。

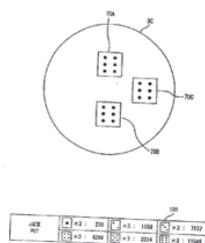
Classificação: A63F9/24

Inventor: Kazumasa Yoshizawa

優先權日期：2008/02/13
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：61/028,322

優先權日期：2008/10/01
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：12/243,358

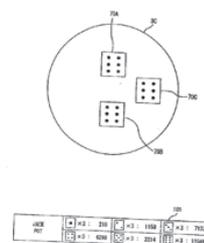
附圖



Data de prioridade: 2008/02/13
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 61/028,322

Data de prioridade: 2008/10/01
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 12/243,358

Figura



發明專利編號：I/000910
 申請日期：2009/02/06
 申請人：阿魯策株式會社
 國籍：日本
 住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Patente de invenção n.º: I/000910
 Data do pedido: 2009/02/06
 Requerente: Aruze Corp.
 Nacionalidade: japonesa
 Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：支付累積地累計的遊戲媒介的遊戲機及其控制方法。

Título: Máquina de jogos que paga os meios de jogos cumulativamente acumulados e respectivo método de controlo.

摘要：一種遊戲機，其包括被編程以執行以下處理的控制器：在遊戲部中滾動和停止多個骰子；在沒有對滿足多種預定條件中的任何一種條件的骰子的結果進行普通注金的投注的情況下，或者在停止的多個骰子的結果不滿足多種預定條件中的任何一種條件的情況下，與滿足多種預定條件中的任何一種條件的各骰子的結果相關聯地累積地累計已作為普通注金投注的遊戲媒介的預定比例；以及，在停止的多個骰子的結果滿足多種預定條件中的任何一種條件的情況下，提供與多個骰子的結果相關聯地累積地累計的遊戲媒介。

Resumo: 一種遊戲機，其包括被編程以執行以下處理的控制器：在遊戲部中滾動和停止多個骰子；在沒有對滿足多種預定條件中的任何一種條件的骰子的結果進行普通注金的投注的情況下，或者在停止的多個骰子的結果不滿足多種預定條件中的任何一種條件的情況下，與滿足多種預定條件中的任何一種條件的各骰子的結果相關聯地累積地累計已作為普通注金投注的遊戲媒介的預定比例；以及，在停止的多個骰子的結果滿足多種預定條件中的任何一種條件的情況下，提供與多個骰子的結果相關聯地累積地累計的遊戲媒介。

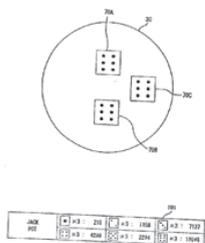
分類：A63F9/24
 發明人：Kazumasa Yoshizawa
 優先權日期：2008/02/13
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：61/028,332

Classificação: A63F9/24
 Inventor: Kazumasa Yoshizawa
 Data de prioridade: 2008/02/13
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 61/028,332

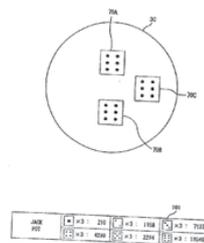
優先權日期：2008/11/06
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：12/266,005

Data de prioridade: 2008/11/06
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 12/266,005

附圖



Figura



發明專利編號：I/000911

申請日期：2009/02/09

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：接受副下注的遊戲機及其控制方法。

摘要：根據本發明的遊戲機包括：遊戲部，多個主骰子在其中滾動和停止；能夠測量時間的計時器；遊戲台，其具有輸入裝置和能夠顯示圖像的圖像顯示器，遊戲者能夠通過該輸入裝置進行正常下注和不同於正常下注的副下注；以及控制器，該控制器被編程以執行如下處理：(A) 開始從設置在遊戲台中的輸入裝置接受正常下注和副下注，(B) 通過使用計時器測量自處理(A)中開始接受時起的時間，(C) 當在處理(B)中所測量的時間達到預定值時，終止從設置在遊戲台中的輸入裝置接受正常下注和副下注，(D) 自處理(A)中開始接受以後，確定是否已經通過使用設置在遊戲台中的輸入裝置進行了副下注，(E) 當在處理(D)中確定已經進行了副下注時，增加預定值，(F) 將表明在處理(B)中所測量的時間與預定值之間的差值的圖像顯示到圖像顯示器上，以及(G) 當在處理(B)中所測量的時間與預定值之間的差值變為事先確定的特定值時，滾動和停止遊戲部中的多個主骰子。

分類：A63F9/24

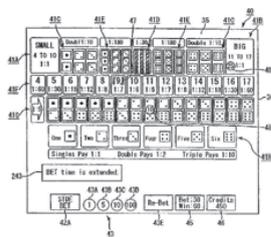
發明人：Kazumasa Yoshizawa

優先權日期：2008/02/13

優先權國家/地區：美國

優先權編號：61/028,342

附圖



發明專利編號：I/000912

申請日期：2009/02/11

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：接受附加投注的遊戲機及其控制方法。

摘要：本發明的遊戲機包括：多個骰子在其中滾動並停止的遊戲部；具有輸入裝置的終端，使用該輸入裝置能夠進行正常投注和附加投注，正常投注能夠對多個骰子的結果的總值以及

Patente de invenção n.º: I/000911

Data do pedido: 2009/02/09

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Máquina de jogos com aceitação de aposta adicionada e seu método de controlo.

Resumo: 根據本發明的遊戲機包括：遊戲部，多個主骰子在其中滾動和停止；能夠測量時間的計時器；遊戲台，其具有輸入裝置和能夠顯示圖像的圖像顯示器，遊戲者能夠通過該輸入裝置進行正常下注和不同於正常下注的副下注；以及控制器，該控制器被編程以執行如下處理：(A) 開始從設置在遊戲台中的輸入裝置接受正常下注和副下注，(B) 通過使用計時器測量自處理(A)中開始接受時起的時間，(C) 當在處理(B)中所測量的時間達到預定值時，終止從設置在遊戲台中的輸入裝置接受正常下注和副下注，(D) 自處理(A)中開始接受以後，確定是否已經通過使用設置在遊戲台中的輸入裝置進行了副下注，(E) 當在處理(D)中確定已經進行了副下注時，增加預定值，(F) 將表明在處理(B)中所測量的時間與預定值之間的差值的圖像顯示到圖像顯示器上，以及(G) 當在處理(B)中所測量的時間與預定值之間的差值變為事先確定的特定值時，滾動和停止遊戲部中的多個主骰子。

Classificação: A63F9/24

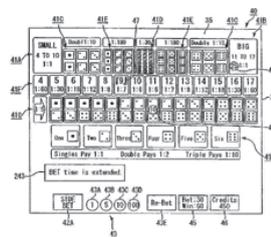
Inventor: Kazumasa Yoshizawa

Data de prioridade: 2008/02/13

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 61/028,342

Figura



Patente de invenção n.º: I/000912

Data do pedido: 2009/02/11

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

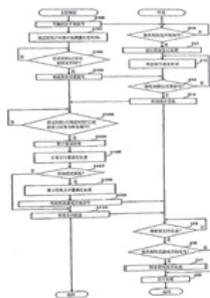
Título: Máquina de jogos com aceitação de aposta adicionada e seu método de controlo.

Resumo: 本發明的遊戲機包括：多個骰子在其中滾動並停止的遊戲部；具有輸入裝置的終端，使用該輸入裝置能夠進行正常投注和附加投注，正常投注能夠對多個骰子的結果的總值以

該總值以外的值進行，與正常投注形成對比，附加投注僅能夠對多個骰子的結果的總值進行；以及控制器，其被編程以執行處理：(C) 在遊戲部中滾動並停止多個骰子，(E) 執行特徵遊戲，其中基於附加投注而被提供的特殊支付量是可變的，以及 (F) 基於在處理 (C) 中停止的多個骰子的結果、所接受的附加投注、以及在處理 (E) 中執行的特徵遊戲的結果來提供特殊支付。

分類：A63F9/24
 發明人：Kazumasa Yoshizawa
 優先權日期：2008/02/13
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：61/028,311

附圖



發明專利編號：I/000913
 申請日期：2009/02/11
 申請人：阿魯策株式會社
 國籍：日本
 住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：接受附加投注的遊戲機及其控制方法。

摘要：根據本發明的遊戲機包括：多個主骰子在其中滾動並停止的遊戲部；能夠測量時間的計時器；具有輸入裝置的終端，玩家可基於對骰子的結果的預測使用該輸入裝置進行普通投注和不同於普通投注的附加投注；和控制器，控制器被編程以執行以下處理：(A) 開始從設置在終端中的輸入裝置接受普通投注和附加投注，(B) 通過使用計時器測量從在處理 (A) 中開始接受時起的時間，(C) 當在處理 (B) 中測量的時間達到預定值時，終止從設置在終端中的輸入裝置接受普通投注和附加投注，(D) 確定在處理 (A) 中開始接受以後是否已通過使用設置在終端中的輸入裝置進行了附加投注，(E) 當在處理 (D) 中確定已進行了附加投注時增加預定值，和 (F) 當在處理 (B) 中測量的時間與預定值之間之差變為預先確定的特定值時，在遊戲部中滾動並停止多個主骰子。

分類：A63F9/24
 發明人：Kazumasa Yoshizawa
 優先權日期：2008/02/13
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：61/028,398

及該總值以外的值進行，與正常投注形成對比，附加投注僅能夠對多個骰子的結果的總值進行；以及控制器，其被編程以執行處理：(C) 在遊戲部中滾動並停止多個骰子，(E) 執行特徵遊戲，其中基於附加投注而被提供的特殊支付量是可變的，以及 (F) 基於在處理 (C) 中停止的多個骰子的結果、所接受的附加投注、以及在處理 (E) 中執行的特徵遊戲的結果來提供特殊支付。

Classificação: A63F9/24
 Inventor: Kazumasa Yoshizawa
 Data de prioridade: 2008/02/13
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 61/028,311

Figura



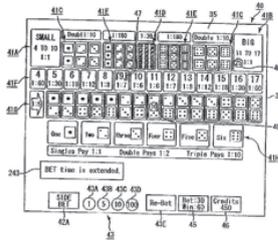
Patente de invenção n.º: I/000913
 Data do pedido: 2009/02/11
 Requerente: Aruze Corp.
 Nacionalidade: japonesa
 Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Máquina de jogos com aceitação de aposta adicionada e seu método de controle.

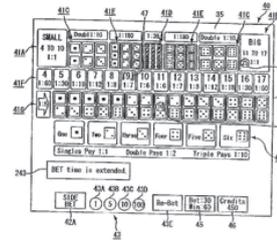
Resumo: 根據本發明的遊戲機包括：多個主骰子在其中滾動並停止的遊戲部；能夠測量時間的計時器；具有輸入裝置的終端，玩家可基於對骰子的結果的預測使用該輸入裝置進行普通投注和不同於普通投注的附加投注；和控制器，控制器被編程以執行以下處理：(A) 開始從設置在終端中的輸入裝置接受普通投注和附加投注，(B) 通過使用計時器測量從在處理 (A) 中開始接受時起的時間，(C) 當在處理 (B) 中測量的時間達到預定值時，終止從設置在終端中的輸入裝置接受普通投注和附加投注，(D) 確定在處理 (A) 中開始接受以後是否已通過使用設置在終端中的輸入裝置進行了附加投注，(E) 當在處理 (D) 中確定已進行了附加投注時增加預定值，和 (F) 當在處理 (B) 中測量的時間與預定值之間之差變為預先確定的特定值時，在遊戲部中滾動並停止多個主骰子。

Classificação: A63F9/24
 Inventor: Kazumasa Yoshizawa
 Data de prioridade: 2008/02/13
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 61/028,398

附圖



Figura



發明專利編號：I/000915

申請日期：2009/02/12

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：接受副下注的遊戲機及其控制方法。

摘要：本發明的遊戲機包括控制器，該控制器被編程以執行如下處理：從輸入裝置接受指示進行正常下注的輸入；從輸入裝置接受指示進行副下注的輸入；從輸入裝置接受指示選擇單個數字的輸入；在遊戲部中滾動並停止多個骰子；基於停止的多個骰子的結果和輸入的正常下注而提供正常支付；以及如果已經進行了指示進行副下注的輸入，則在停止的多個骰子的結果的總值是所選擇的數字的情形中，基於該數字提供額外支付。

分類：A63F9/24

發明人：Kazumasa Yoshizawa

優先權日期：2008/02/14

優先權國家/地區：美國

優先權編號：61/028,817

優先權日期：2008/11/06

優先權國家/地區：美國

優先權編號：12/265,963

Patente de invenção n.º: I/000915

Data do pedido: 2009/02/12

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Máquina de jogos com aceitação de aposta adicionada e seu método de controlo.

Resumo: 本發明的遊戲機包括控制器，該控制器被編程以執行如下處理：從輸入裝置接受指示進行正常下注的輸入；從輸入裝置接受指示進行副下注的輸入；從輸入裝置接受指示選擇單個數字的輸入；在遊戲部中滾動並停止多個骰子；基於停止的多個骰子的結果和輸入的正常下注而提供正常支付；以及如果已經進行了指示進行副下注的輸入，則在停止的多個骰子的結果的總值是所選擇的數字的情形中，基於該數字提供額外支付。

Classificação: A63F9/24

Inventor: Kazumasa Yoshizawa

Data de prioridade: 2008/02/14

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

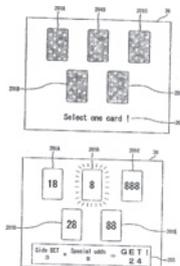
Número de prioridade: 61/028,817

Data de prioridade: 2008/11/06

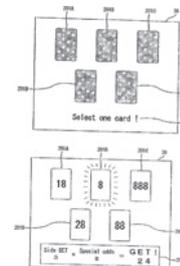
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 12/265,963

附圖



Figura



發明專利編號：I/000916

申請日期：2009/02/12

申請人：阿魯策遊戲美國有限公司

國籍：美國

Patente de invenção n.º: I/000916

Data do pedido: 2009/02/12

Requerente: Aruze Gaming America, Inc.

Nacionalidade: americana

住址/地址：89119美國內華達州拉斯維加斯格里爾路745號

標題：遊戲機。

摘要：設置在每一個站（101）中的輔助監視器（111）的消息顯示區（85）顯示每一個玩家以所討論的站（101）的輸出語言通過設置在每一個站（101）中的麥克風（116）發聲的內容。顯示在消息顯示區（85）上的內容作為語音從揚聲器117輸出。語音輸出也以所討論的站（101）的輸出語言從揚聲器117輸出。如果當玩家通過站（101）的麥克風（116）做出發聲的輸出的語言不同於玩家所使用的語言，則語言設定被變更為所使用的語言。通過使用顯示在輔助監視器（111）上的語言選擇按鈕（88）變更輸出語言的設定。該玩家能夠指定一個或全部站（101）。該指定的站（101）輸出該玩家發聲的內容。當玩家指定一個或全部站（101）時，使用輔助監視器（111）上顯示的站選擇按鈕（89）。

分類：A63F9/24

發明人：岡田 和生

優先權日期：2008/02/13

優先權國家/地區：美國

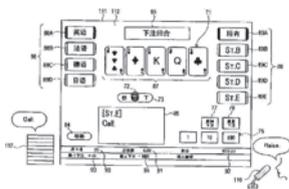
優先權編號：61/028,309

優先權日期：2008/11/04

優先權國家/地區：美國

優先權編號：12/264,553

附圖



發明專利編號：I/000917

申請日期：2009/02/12

申請人：阿魯策遊戲美國有限公司

國籍：美國

住址/地址：89119美國內華達州拉斯維加斯格里爾路745號

標題：遊戲機。

摘要：設置在每一個站（101）中的輔助監視器（111）的消息顯示區（85）顯示每一個玩家以所討論的站（101）的輸出語言通過設置在每一個站（101）中的麥克風（116）發聲的內容。顯示在消息顯示區（85）上的內容作為語音從揚聲器117輸出。語音輸出也以所討論的站（101）的輸出語言從揚聲器117輸出。如果當玩家通過站（101）的麥克風（116）做出發聲時輸出的語言不同於玩家所使用的語言，則語言設定被變更為所使用的語言。通過使用顯示在輔助監視器（111）上的語言選擇按鈕（88）變更輸出語言的設定。

分類：A63F9/24

Domicílio/Sede: 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

Título: Máquina de jogos.

Resumo: 設置在每一個站（101）中的輔助監視器（111）的消息顯示區（85）顯示每一個玩家以所討論的站（101）的輸出語言通過設置在每一個站（101）中的麥克風（116）發聲的內容。顯示在消息顯示區（85）上的內容作為語音從揚聲器117輸出。語音輸出也以所討論的站（101）的輸出語言從揚聲器117輸出。如果當玩家通過站（101）的麥克風（116）做出發聲的輸出的語言不同於玩家所使用的語言，則語言設定被變更為所使用的語言。通過使用顯示在輔助監視器（111）上的語言選擇按鈕（88）變更輸出語言的設定。該玩家能夠指定一個或全部站（101）。該指定的站（101）輸出該玩家發聲的內容。當玩家指定一個或全部站（101）時，使用輔助監視器（111）上顯示的站選擇按鈕（89）。

Classificação: A63F9/24

Inventor: OKADA, Kazuo

Data de prioridade: 2008/02/13

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

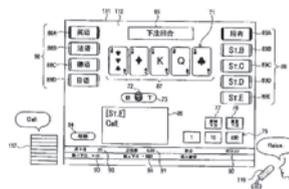
Número de prioridade: 61/028,309

Data de prioridade: 2008/11/04

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 12/264,553

Figura



Patente de invenção n.º: I/000917

Data do pedido: 2009/02/12

Requerente: Aruze Gaming America, Inc.

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

Título: Máquina de jogos.

Resumo: 設置在每一個站（101）中的輔助監視器（111）的消息顯示區（85）顯示每一個玩家以所討論的站（101）的輸出語言通過設置在每一個站（101）中的麥克風（116）發聲的內容。顯示在消息顯示區（85）上的內容作為語音從揚聲器117輸出。語音輸出也以所討論的站（101）的輸出語言從揚聲器117輸出。如果當玩家通過站（101）的麥克風（116）做出發聲時輸出的語言不同於玩家所使用的語言，則語言設定被變更為所使用的語言。通過使用顯示在輔助監視器（111）上的語言選擇按鈕（88）變更輸出語言的設定。

Classificação: A63F9/24

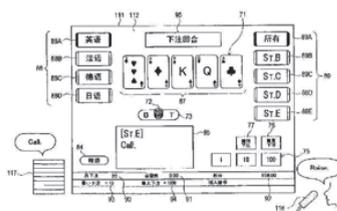
發明人：岡田 和生
 優先權日期：2008/02/13
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：61/028,296

優先權日期：2008/11/04
 優先權國家/地區：美國
 優先權編號：12/264,601

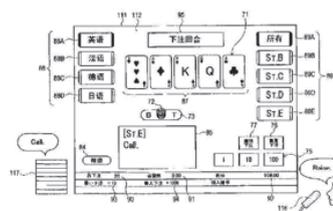
Inventor: OKADA, Kazuo
 Data de prioridade: 2008/02/13
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 61/028,296

Data de prioridade: 2008/11/04
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
 Número de prioridade: 12/264,601

附圖



Figura



發明專利編號：I/000918
 申請日期：2009/02/13
 申請人：阿魯策株式會社
 國籍：日本
 住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：接受附加投注的遊戲機及其控制方法。

Patente de invenção n.º: I/000918
 Data do pedido: 2009/02/13
 Requerente: Aruze Corp.
 Nacionalidade: japonesa
 Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Máquina de jogos com aceitação de aposta adicionada e seu método de controlo.

摘要：根據上述遊戲機，能夠進行兩種投注，即正常投注和附加投注。當進行附加投注時，不僅可以提供基於正常投注的正常支付，而且可以提供基於附加投注的附加支付。

Resumo: 根據上述遊戲機，能夠進行兩種投注，即正常投注和附加投注。當進行附加投注時，不僅可以提供基於正常投注的正常支付，而且可以提供基於附加投注的附加支付。

此外，根據上述遊戲機，在由特殊符號顯示器改變並顯示特殊符號之後，停止並顯示多個特殊符號中的一個。每個特殊符號均表示與特定數字相關的數字。在已進行附加投注的條件下，在骰子的結果的總值為特定數字的情況下，基於停止並顯示的特殊符號所表示的數字而提供附加支付。

此外，根據上述遊戲機，在由特殊符號顯示器改變並顯示特殊符號之後，停止並顯示多個特殊符號中的一個。每個特殊符號均表示與特定數字相關的數字。在已進行附加投注的條件下，在骰子的結果的總值為特定數字的情況下，基於停止並顯示的特殊符號所表示的數字而提供附加支付。

分類：A63F9/24

Classificação: A63F9/24

發明人：Kazumasa Yoshizawa

Inventor: Kazumasa Yoshizawa

優先權日期：2008/02/13

Data de prioridade: 2008/02/13

優先權國家/地區：美國

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

優先權編號：61/028,300

Número de prioridade: 61/028,300

優先權日期：2008/10/02

Data de prioridade: 2008/10/02

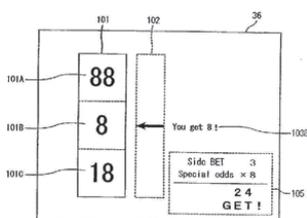
優先權國家/地區：美國

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

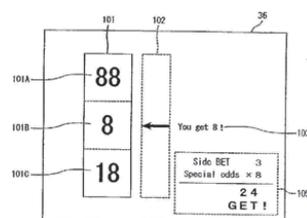
優先權編號：12/244,325

Número de prioridade: 12/244,325

附圖



Figura



發明專利編號：I/000919

申請日期：2009/02/20

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：135-0063日本國東京都江東區有明3丁目1番地25

標題：遊戲機。

摘要：本發明提供了一種遊戲機，將描述一種遊戲環境。在基本遊戲中，如果特定符號在縱向或橫向上被鄰近顯示，則鄰近顯示的符號被組合。並且，轉換免費遊戲。在免費遊戲中，在其上顯示了組合符號的符號顯示部被保持的條件下，卷輪被可變化地顯示。此外，特定可以是百搭符號。

分類：A63F9/24

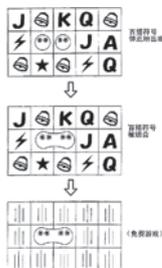
發明人：中野 文夫

優先權日期：2008/02/28

優先權國家/地區：美國

優先權編號：61/032,275

附圖



發明專利編號：I/000920

申請日期：2009/02/23

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：接受附加投注的遊戲機及其控制方法。

摘要：本發明涉及一種遊戲機，其包括：多個骰子在其中滾動並停止遊戲部；存儲器；具有輸入裝置的終端，使用該輸入裝置能夠進行普通投注和附加投注，普通投注能夠對在一次遊戲中停止的多個骰子的結果進行投注，附加投注能夠對在多次遊戲中停止的多個骰子的所有結果的組合進行投注；以及被編程以執行以下處理的控制器，(C)將接受的附加投注的訊息存儲到存儲器中；(E)將停止的多個骰子的結果存儲到存儲器中；以及(G)在已接受附加投注之後，基於在處理(C)中存儲到存儲器中的附加投注的訊息，以及在處理(E)中存儲到存儲器中的多個骰子的所有結果，提供特殊支付。

分類：A63F9/24

發明人：Yukinori Inamura

優先權日期：2008/02/25

優先權國家/地區：美國

Patente de invenção n.º: I/000919

Data do pedido: 2009/02/20

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Máquina de jogos.

Resumo: 本發明提供了一種遊戲機，將描述一種遊戲環境。在基本遊戲中，如果特定符號在縱向或橫向上被鄰近顯示，則鄰近顯示的符號被組合。並且，轉換免費遊戲。在免費遊戲中，在其上顯示了組合符號的符號顯示部被保持的條件下，卷輪被可變化地顯示。此外，特定可以是百搭符號。

Classificação: A63F9/24

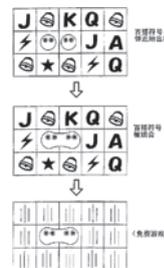
Inventor: Fumio NAKANO

Data de prioridade: 2008/02/28

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 61/032,275

Figura



Patente de invenção n.º: I/000920

Data do pedido: 2009/02/23

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Máquina de jogos com aceitação de aposta adicionada e seu método de controlo.

Resumo: 本發明涉及一種遊戲機，其包括：多個骰子在其中滾動並停止遊戲部；存儲器；具有輸入裝置的終端，使用該輸入裝置能夠進行普通投注和附加投注，普通投注能夠對在一次遊戲中停止的多個骰子的結果進行投注，附加投注能夠對在多次遊戲中停止的多個骰子的所有結果的組合進行投注；以及被編程以執行以下處理的控制器，(C)將接受的附加投注的訊息存儲到存儲器中；(E)將停止的多個骰子的結果存儲到存儲器中；以及(G)在已接受附加投注之後，基於在處理(C)中存儲到存儲器中的附加投注的訊息，以及在處理(E)中存儲到存儲器中的多個骰子的所有結果，提供特殊支付。

Classificação: A63F9/24

Inventor: Yukinori Inamura

Data de prioridade: 2008/02/25

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

優先權編號：61/031,123

Número de prioridade: 61/031,123

優先權日期：2008/11/06

Data de prioridade: 2008/11/06

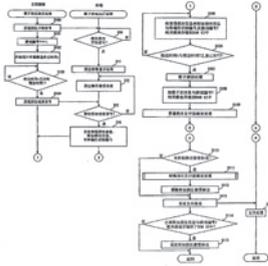
優先權國家/地區：美國

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

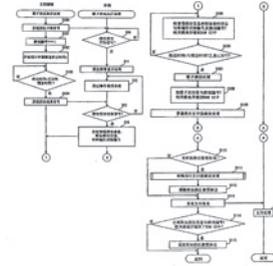
優先權編號：12/266,292

Número de prioridade: 12/266,292

附圖



Figura



發明專利編號：I/000921

Patente de invenção n.º: I/000921

申請日期：2009/02/23

Data do pedido: 2009/02/23

申請人：阿魯策株式會社

Requerente: Aruze Corp.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：接受附加注金的遊戲機及其控制方法。

Título: Máquina de jogos com aceitação de aposta adicionada e seu método de controlo.

摘要：本發明的遊戲機包括：多個骰子在其中滾動和停止的遊戲部；具有輸入裝置的終端，使用該輸入裝置可進行普通注金的投注和附加注金的投注；所述附加注金能夠基於一個數字成為結果的次數最先達到預定值的預測而對該數字進行投注；以及控制器，該控制器被編程以執行以下的處理：(F)對於所有的數字，對各數字成為結果的次數進行計數，以及(I)當確定對各數字計數的次數中的任何一個次數成為預定值時，基於附加注金提供特殊支付。

Resumo: 本發明的遊戲機包括：多個骰子在其中滾動和停止的遊戲部；具有輸入裝置的終端，使用該輸入裝置可進行普通注金的投注和附加注金的投注；所述附加注金能夠基於一個數字成為結果的次數最先達到預定值的預測而對該數字進行投注；以及控制器，該控制器被編程以執行以下的處理：(F)對於所有的數字，對各數字成為結果的次數進行計數，以及(I)當確定對各數字計數的次數中的任何一個次數成為預定值時，基於附加注金提供特殊支付。

分類：A63F9/24

Classificação: A63F9/24

發明人：Yukinori Inamura

Inventor: Yukinori Inamura

優先權日期：2008/02/25

Data de prioridade: 2008/02/25

優先權國家/地區：美國

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

優先權編號：61/031,131

Número de prioridade: 61/031,131

優先權日期：2008/11/06

Data de prioridade: 2008/11/06

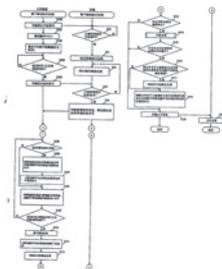
優先權國家/地區：美國

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

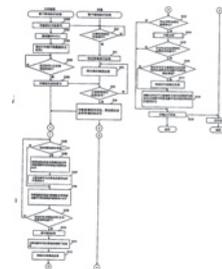
優先權編號：12/266,178

Número de prioridade: 12/266,178

附圖



Figura



發明專利編號：I/000922

申請日期：2009/02/23

申請人：阿魯策遊戲美國有限公司

國籍：美國

住址/地址：745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

標題：接受附加注金的遊戲機及其控制方法。

摘要：本發明的遊戲機包括：編程以執行以下處理的控制器：(A) 從輸入裝置接受指示對骰子的結果進行普通注金的投注的輸入；(B) 從輸入裝置接受指示對停止的骰子所屬的區域的顏色進行附加注金的投注的輸入；(C) 在包括各自具有相互不同的顏色的區域的多個遊戲區域中滾動並且停止骰子；(D) 基於在處理(C)的停止的骰子的結果和在處理(A)中投注的普通注金提供普通支付；以及(E)基於在處理(C)中停止的骰子所屬的區域的顏色和在處理(B)中投注的附加注金提供附加支付。

分類：A63F9/24

發明人：Fumiya Abe

優先權日期：2008/02/25

優先權國家/地區：美國

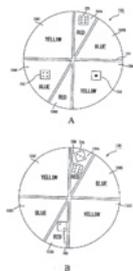
優先權編號：61/031,197

優先權日期：2008/11/06

優先權國家/地區：美國

優先權編號：12/266,221

附圖



發明專利編號：I/000923

申請日期：2009/02/25

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

標題：接受附加投注的遊戲機及其控制方法。

摘要：本發明的遊戲機包括：多個骰子在其中滾動並停止的遊戲部；存儲器；具有接受普通投注和附加投注的輸入裝置的遊戲台，附加投注能夠對在多次遊戲當中的每次遊戲中骰子的結果的總值是偶數還是奇數的順序進行投注；以及控制器，其被編程以執行處理：(F) 確定多個骰子的結果的總值是偶數還是奇數；(G) 將表示在處理(F)中所確定的偶數值或奇數

Patente de invenção n.º: I/000922

Data do pedido: 2009/02/23

Requerente: Aruze Gaming America, Inc.

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 745 Grier Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

Título: Máquina de jogos com aceitação de aposta adicionada e seu método de controlo.

Resumo: 本發明的遊戲機包括：編程以執行以下處理的控制器：(A) 從輸入裝置接受指示對骰子的結果進行普通注金的投注的輸入；(B) 從輸入裝置接受指示對停止的骰子所屬的區域的顏色進行附加注金的投注的輸入；(C) 在包括各自具有相互不同的顏色的區域的多個遊戲區域中滾動並且停止骰子；(D) 基於在處理(C)的停止的骰子的結果和在處理(A)中投注的普通注金提供普通支付；以及(E)基於在處理(C)中停止的骰子所屬的區域的顏色和在處理(B)中投注的附加注金提供附加支付。

Classificação: A63F9/24

Inventor: Fumiya Abe

Data de prioridade: 2008/02/25

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

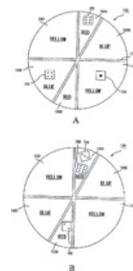
Número de prioridade: 61/031,197

Data de prioridade: 2008/11/06

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 12/266,221

Figura



Patente de invenção n.º: I/000923

Data do pedido: 2009/02/25

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Máquina de jogos com aceitação de aposta adicionada e seu método de controlo.

Resumo: 本發明的遊戲機包括：多個骰子在其中滾動並停止的遊戲部；存儲器；具有接受普通投注和附加投注的輸入裝置的遊戲台，附加投注能夠對在多次遊戲當中的每次遊戲中骰子的結果的總值是偶數還是奇數的順序進行投注；以及控制器，其被編程以執行處理：(F) 確定多個骰子的結果的總值是偶數還是奇數；(G) 將表示在處理(F)中所確定的偶數值或奇

值的偶奇訊息存儲到存儲器中；以及（H）當所接受的附加投注與存儲的偶奇訊息所確定的偶數或奇數值的順序相符時，提供特殊支付。

分類：A63F9/24
發明人：Yukinori Inamura
優先權日期：2008/02/25
優先權國家/地區：美國
優先權編號：61/031,210

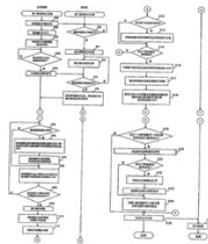
優先權日期：2008/11/06
優先權國家/地區：美國
優先權編號：12/266,257

數值的偶奇訊息存儲到存儲器中；以及（H）當所接受的附加投注與存儲的偶奇訊息所確定的偶數或奇數值的順序相符時，提供特殊支付。

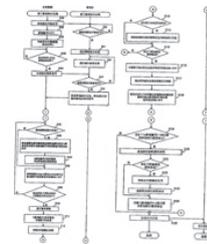
Classificação: A63F9/24
Inventor: Yukinori Inamura
Data de prioridade: 2008/02/25
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
Número de prioridade: 61/031,210

Data de prioridade: 2008/11/06
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
Número de prioridade: 12/266,257

附圖



Figura



發明專利編號：I/000924
申請日期：2009/02/25
申請人：Acres-Fiore Patents
國籍：美國
住址/地址：851 S. Rampart Blvd., Suite 115, Las Vegas, NV 89145, U.S.A.
標題：用於選擇性地指示贏取概率的方法和裝置。

摘要：基本遊戲的每一次進行會增加贏取獎勵的可能性。一種顯示（器）提供關於贏取該獎勵可能性之變化的一種圖形指示。在一個方面，該獎勵包含進行一種輔助遊戲的機會。

分類：A63F13/00
發明人：John F. Acres
優先權日期：2008/02/26
優先權國家/地區：美國
優先權編號：12/037,295

優先權日期：2009/02/19
優先權國家/地區：美國
優先權編號：12/389,309

Patente de invenção n.º: I/000924
Data do pedido: 2009/02/25
Requerente: Acres-Fiore Patents
Nacionalidade: americana
Domicílio/Sede: 851 S. Rampart Blvd., Suite 115, Las Vegas, NV 89145, U.S.A.

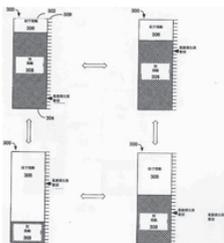
Título: Método e aparelho para indicar selectivamente probabilidade de ganho.

Resumo: 基本遊戲的每一次進行會增加贏取獎勵的可能性。一種顯示（器）提供關於贏取該獎勵可能性之變化的一種圖形指示。在一個方面，該獎勵包含進行一種輔助遊戲的機會。

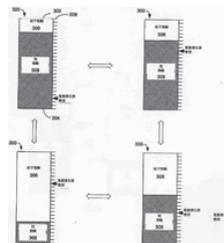
Classificação: A63F13/00
Inventor: John F. Acres
Data de prioridade: 2008/02/26
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
Número de prioridade: 12/037,295

Data de prioridade: 2009/02/19
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
Número de prioridade: 12/389,309

附圖



Figura



發明專利編號：I/000925

申請日期：2009/02/26

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：日本國東京都江東區有明3-1-25

標題：投幣式遊戲機。

摘要：本發明公開了一種投幣式遊戲機，包括：顯示設備，具有用於顯示多種類型的符號的符號顯示區域；存儲器，用於存儲關於所述多種類型的符號的圖像數據；和處理器，用於控制所述顯示設備和所述存儲器。多種類型的符號包含多個符號組。每個符號組都由多個進級符號組成。每個進級符號表示不同的增加值。處理器被編程為：(a) 從存儲器中讀取關於多種類型的符號的圖像數據；(b) 通過處理圖像數據執行遊戲；(c) 當在符號顯示區域重新排列了兩個或更多符號的情況下，重新排列至少一個或多個符號；和 (d) 在這些符號屬於相同符號組的情況下，進行控制以將在預定周期的時間延遲中重新排列的符號設置為進級符號。

分類：A63F9/24

發明人：吉澤 一雅

優先權日期：2008/03/07

優先權國家/地區：美國

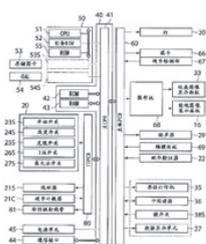
優先權編號：61/034,631

優先權日期：2008/11/13

優先權國家/地區：美國

優先權編號：12/270,228

附圖



發明專利編號：I/000926

申請日期：2009/02/27

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：135-0063日本國東京都江東區有明3丁目1番地25

標題：遊戲機。

摘要：本發明提供一種遊戲機。將對一種遊戲環境進行描述。通過抽獎確定機會符號，如果實現包括機會符號的獲勝組合，轉移至自由遊戲。此外，在自由遊戲中，在其上顯示機會符號的符號顯示部被保持，並且卷輪可變地顯示在其它的符號顯示部上。

分類：A63F9/24

發明人：中野 文夫

優先權日期：2008/02/28

Patente de invenção n.º: I/000925

Data do pedido: 2009/02/26

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Caça-níqueis.

Resumo: 本發明公開了一種投幣式遊戲機，包括：顯示設備，具有用於顯示多種類型的符號的符號顯示區域；存儲器，用於存儲關於所述多種類型的符號的圖像數據；和處理器，用於控制所述顯示設備和所述存儲器。多種類型的符號包含多個符號組。每個符號組都由多個進級符號組成。每個進級符號表示不同的增加值。處理器被編程為：(a) 從存儲器中讀取關於多種類型的符號的圖像數據；(b) 通過處理圖像數據執行遊戲；(c) 當在符號顯示區域重新排列了兩個或更多符號的情況下，重新排列至少一個或多個符號；和 (d) 在這些符號屬於相同符號組的情況下，進行控制以將在預定周期的時間延遲中重新排列的符號設置為進級符號。

Classificação: A63F9/24

Inventor: Kazumasa Yoshizawa

Data de prioridade: 2008/03/07

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

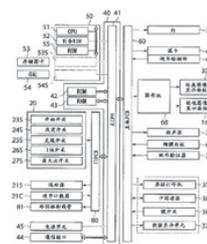
Número de prioridade: 61/034,631

Data de prioridade: 2008/11/13

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 12/270,228

Figura



Patente de invenção n.º: I/000926

Data do pedido: 2009/02/27

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Título: Máquina de jogos.

Resumo: 本發明提供一種遊戲機。將對一種遊戲環境進行描述。通過抽獎確定機會符號，如果實現包括機會符號的獲勝組合，轉移至自由遊戲。此外，在自由遊戲中，在其上顯示機會符號的符號顯示部被保持，並且卷輪可變地顯示在其它的符號顯示部上。

Classificação: A63F9/24

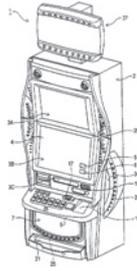
Inventor: Fumio NAKANO

Data de prioridade: 2008/02/28

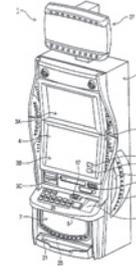
優先權國家/地區：美國
優先權編號：61/032,264

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
Número de prioridade: 61/032,264

附圖



Figura



發明專利編號：I/000927
申請日期：2009/02/27
申請人：克萊普特邏輯有限公司
國籍：加拿大
住址/地址：55 St. Clair Avenue West, 3rd Floor, Toronto, Ontario, M4V 2Y7, Canada
標題：操控機率遊戲的系統和方法。

Patente de invenção n.º: I/000927
Data do pedido: 2009/02/27
Requerente: CRYPTOLOGIC INC.
Nacionalidade: canadiana
Domicílio/Sede: 55 St. Clair Avenue West, 3rd Floor, Toronto, Ontario, M4V 2Y7, Canada

Título: Sistema e método para conduzir a possibilidade de jogos.

摘要：本發明公開了操控視頻機率遊戲的系統和方法。該方法包括以下步驟：a) 從第一玩家接收第一賭注，從第二玩家接收第二賭注；b) 用標記填充第一單元組，其中第一單元組與第一玩家關聯；c) 用標記填充第二單元組，其中第二單元組與第二玩家關聯；d) 確定第一標記組是否包括得分組合；e) 如果第一單元組包括得分組合，則確定針對該得分組合的第一獎勵值；f) 確定第二標記組是否包括得分組合；g) 如果第二單元組合包括得分組合，則確定針對該得分組合的第二獎勵值；和h) 基於對第一和第二獎勵值的比較，選擇回合贏家，這樣，如果第一獎勵值超過第二獎勵值，則第一玩家被選為回合贏家，如果第二獎勵值超過第一獎勵值，則第二玩家被選為回合贏家。

Resumo: 本發明公開了操控視頻機率遊戲的系統和方法。該方法包括以下步驟：a) 從第一玩家接收第一賭注，從第二玩家接收第二賭注；b) 用標記填充第一單元組，其中第一單元組與第一玩家關聯；c) 用標記填充第二單元組，其中第二單元組與第二玩家關聯；d) 確定第一標記組是否包括得分組合；e) 如果第一單元組包括得分組合，則確定針對該得分組合的第一獎勵值；f) 確定第二標記組是否包括得分組合；g) 如果第二單元組合包括得分組合，則確定針對該得分組合的第二獎勵值；和h) 基於對第一和第二獎勵值的比較，選擇回合贏家，這樣，如果第一獎勵值超過第二獎勵值，則第一玩家被選為回合贏家，如果第二獎勵值超過第一獎勵值，則第二玩家被選為回合贏家。

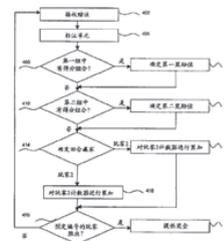
分類：A63F9/24
發明人：V. 登維斯蓋
J.L. 索英
優先權日期：2008/02/29
優先權國家/地區：美國
優先權編號：61/032,534
優先權日期：2009/02/20
優先權國家/地區：美國
優先權編號：12/389,601

Classificação: A63F9/24
Inventor: DUNAEVSKY, Vladimir
THOUIN, Justin L.
Data de prioridade: 2008/02/29
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
Número de prioridade: 61/032,534
Data de prioridade: 2009/02/20
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
Número de prioridade: 12/389,601

附圖



Figura



實用專利之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及由第一百二十四條而援引的第八十三條及第八十四條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的實用專利註冊申請，並自此公布日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

實用專利公佈

實用專利編號：U/000027

申請日期：2007/09/07

申請人：聯準科技股份有限公司

住址/地址：中國台灣台北縣三重市興德路90號8樓

申請人：楊耀銘

住址/地址：中國台灣台北縣三重市正義北路352巷3號

申請人：陳冠揚

住址/地址：中國台灣台北市內湖區文德路22巷9弄4號4樓

標題：餐具衛生套。

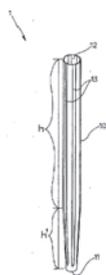
摘要：本設計係提供一種「餐具衛生套」，該衛生套係由一管體於一端形成一閉口端，另端形成一開口端，且由該開口端朝閉口端方向延伸一等徑之平直段，於平直段接近閉口端形成一口徑漸縮之頸縮段，復於管體平行軸向之表面形成有至少一道以上的凹條，該凹條由管體之開口端延伸至接近閉口端，藉此以構成一可緊密套合於免洗餐具尤以免洗筷前端外部表面之衛生套，進一步獲致免洗筷於夾取食物時免去直接與食物接觸之結構設計，實為一具新穎性及進步性之設計者。

分類：A47G23/00

發明人：楊耀銘

陳冠揚

附圖



實用專利編號：U/000029

申請日期：2007/11/30

申請人：ALAN WAI LUN SUN

國籍：中國

住址/地址：Flat 2A, Block 36, Siena Two, Discovery Bay, Lantau, Hong Kong

標題：帶有可拆裝輪架的購物袋。

Protecção de patentes de utilidade

De acordo com os artigos 10.º, 83.º e 84.º por remissão do artigo 124.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de utilidade para a RAEM, e a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações.

Publicação de patentes de utilidade

Utilidade no: U/000027

Data do pedido: 2007/09/07

Requerente: 聯準科技股份有限公司

Domicílio/Sede: 中國台灣台北縣三重市興德路90號8樓

Requerente: 楊耀銘

Domicílio/Sede: 中國台灣台北縣三重市正義北路352巷3號

Requerente: 陳冠揚

Domicílio/Sede: 中國台灣台北市內湖區文德路22巷9弄4號4樓

Título: Estojo higiénico para serviço de mesa.

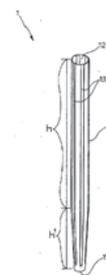
Resumo: 本設計係提供一種「餐具衛生套」，該衛生套係由一管體於一端形成一閉口端，另端形成一開口端，且由該開口端朝閉口端方向延伸一等徑之平直段，於平直段接近閉口端形成一口徑漸縮之頸縮段，復於管體平行軸向之表面形成有至少一道以上的凹條，該凹條由管體之開口端延伸至接近閉口端，藉此以構成一可緊密套合於免洗餐具尤以免洗筷前端外部表面之衛生套，進一步獲致免洗筷於夾取食物時免去直接與食物接觸之結構設計，實為一具新穎性及進步性之設計者。

Classificação: A47G23/00

Inventor: 楊耀銘

陳冠揚

Figura



Utilidade no: U/000029

Data do pedido: 2007/11/30

Requerente: ALAN WAI LUN SUN

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: Flat 2A, Block 36, Siena Two, Discovery Bay, Lantau, Hong Kong

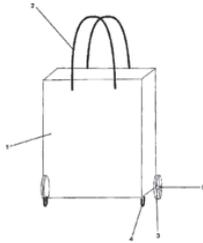
Título: Saco para compras com plataforma de rodas desmontável.

摘要：本實用新型涉及一種帶有可拆裝輪架的購物袋，其包括袋本體和與所述的袋本體連接的輪架，所述袋本體上設有拉手，所述輪架包括滾輪及裝設滾輪的軸，所述的滾輪通過固定件固定在軸的兩端上，所述軸上還設有支撐組件，其包括支撐桿與支撐腳，所述軸上還設有插入件，而所述的袋本體的底部設有可與插入件相配合的接納件。本實用新型的購物袋具有結構簡單、方便省力，成本低廉等優點，易於推廣適用。

分類：A45C3/00

發明人：ALAN WAI LUN SUN

附圖



實用專利編號：U/000031

申請日期：2007/12/03

申請人：甘偉權

國籍：中國

住址/地址：澳門渡船街95號閣樓

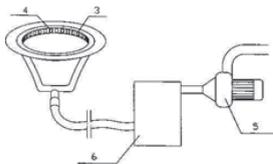
標題：無煙爐。

摘要：本實用新型涉及一種爐具，特別涉及一種無煙爐。現有燒烤爐使用時煙燻火燎，不利於室內衛生。為解決上述技術問題，本無煙爐包括加熱源，該加熱源上方設有吸氣環，該吸氣環內側設有多個環形排佈的吸風口，其下端與電動吸風機的入口相通，吸氣環與電熱盤的間距為3~8cm。如此設計，吸氣環靠近本無煙爐，使用時，產生的油煙、灰塵等雜物很快被吸氣環吸走，無油煙上行，乾淨衛生。嵌在桌面上使用更加整潔。本實用新型無煙爐具有清潔衛生，使用方便的優點，廣泛適用餐館、家庭使用。

分類：F24C15/20, F24C7/00, F24C15/18

發明人：甘偉權

附圖



實用專利編號：U/000034

申請日期：2007/12/28

申請人：甘偉權

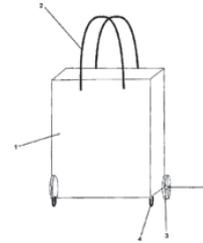
國籍：中國

Resumo: 本實用新型涉及一種帶有可拆裝輪架的購物袋，其包括袋本體和與所述的袋本體連接的輪架，所述袋本體上設有拉手，所述輪架包括滾輪及裝設滾輪的軸，所述的滾輪通過固定件固定在軸的兩端上，所述軸上還設有支撐組件，其包括支撐桿與支撐腳，所述軸上還設有插入件，而所述的袋本體的底部設有可與插入件相配合的接納件。本實用新型的購物袋具有結構簡單、方便省力，成本低廉等優點，易於推廣適用。

Classificação: A45C3/00

Inventor: ALAN WAI LUN SUN

Figura



Utilidade no: U/000031

Data do pedido: 2007/12/03

Requerente: KAM WAI KUN

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: 澳門渡船街95號閣樓

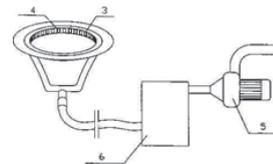
Título: Fogão sem fumo.

Resumo: 本實用新型涉及一種爐具，特別涉及一種無煙爐。現有燒烤爐使用時煙燻火燎，不利於室內衛生。為解決上述技術問題，本無煙爐包括加熱源，該加熱源上方設有吸氣環，該吸氣環內側設有多個環形排佈的吸風口，其下端與電動吸風機的入口相通，吸氣環與電熱盤的間距為3~8cm。如此設計，吸氣環靠近本無煙爐，使用時，產生的油煙、灰塵等雜物很快被吸氣環吸走，無油煙上行，乾淨衛生。嵌在桌面上使用更加整潔。本實用新型無煙爐具有清潔衛生，使用方便的優點，廣泛適用餐館、家庭使用。

Classificação: F24C15/20, F24C7/00, F24C15/18

Inventor: KAM WAI KUN

Figura



Utilidade no: U/000034

Data do pedido: 2007/12/28

Requerente: KAM WAI KUN

Nacionalidade: chinesa

住址/地址：澳門渡船街95號地下

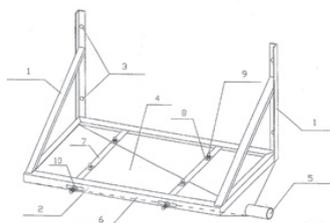
標題：空調集水架。

摘要：本實用型涉及一種空調固定架，特別涉及一種空調集水架。現在空調在工作時，會產生冷凝水，目前大多數人都簡單地將冷凝水通過管道引至空調外機排放。在樓層密集區域，人們經時常會不經意間被水淋到，空調外機在受到雨淋或沖水洗時，也會有污水流下。澳門政府規定如空調外機滴水，將會之重罰。為解決上述技術問題，本空調集水架包括兩個三角架和底座，兩個三角架分別固定在底座左右兩側三角架的豎邊上開有用於安裝膨脹螺栓的孔，所述之底座下設有集水箱，該集水箱的最低處設有出水口。被引至室內下水管道排放。其底座兩條長邊設有導軌，導軌之間設有兩個平行的連桿，該連桿可在導軌上左右移動，連桿上設有滑套，該滑套上設有用於空調的螺栓，並可在連桿上前後滑動。本實用新型空調集水架安裝簡單，使用方便優點，廣泛適用樓層密集區域使用。

分類：F24F13/22

發明人：甘偉權

附圖



實用專利編號：U/000043

申請日期：2008/07/25

申請人：IGT

國籍：美國

住址/地址：9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America

標題：提供一種附加賭幣的賭博系統及方式。

摘要：一個賭博系統，包括一個與多部遊戲機互相連接的中央服務器。賭博系統包含一個分數或計算基礎系統來提供一份或多份獎品給一名或多名玩家。這些分數由玩家按照與其遊戲經驗相關的一個或多個事件而累積。玩家可以選擇把所獲得的分數替換成一次或多次贏得獎品的機會。應該注意的是，在一個具體事例中，本發明所使用的分配單位是不同且獨立於：任何以金錢為基礎的分數或遊戲幣，任何獎勵性基礎分數或遊戲幣，或任何玩家跟蹤分數。

分類：A63F9/24

發明人：Anthony J. Baerlocher

Alexander Casey Naglestad Cohen

Arram Bekarian

Daniel J. DeWaal

優先權日期：2007/07/30

Domicílio/Sede: 澳門渡船街95號地下

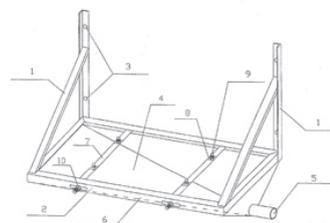
Título: Armação de coleção de água para ar condicionado.

Resumo: 本實用型涉及一種空調固定架，特別涉及一種空調集水架。現在空調在工作時，會產生冷凝水，目前大多數人都簡單地將冷凝水通過管道引至空調外機排放。在樓層密集區域，人們經時常會不經意間被水淋到，空調外機在受到雨淋或沖水洗時，也會有污水流下。澳門政府規定如空調外機滴水，將會之重罰。為解決上述技術問題，本空調集水架包括兩個三角架和底座，兩個三角架分別固定在底座左右兩側三角架的豎邊上開有用於安裝膨脹螺栓的孔，所述之底座下設有集水箱，該集水箱的最低處設有出水口。被引至室內下水管道排放。其底座兩條長邊設有導軌，導軌之間設有兩個平行的連桿，該連桿可在導軌上左右移動，連桿上設有滑套，該滑套上設有用於空調的螺栓，並可在連桿上前後滑動。本實用新型空調集水架安裝簡單，使用方便優點，廣泛適用樓層密集區域使用。

Classificação: F24F13/22

Inventor: KAM WAI KUN

Figura



Utilidade no: U/000043

Data do pedido: 2008/07/25

Requerente: IGT

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America

Título: Sistema de jogos de fortuna e azar que fornece um tipo de fichas adicionais para jogos de fortuna e azar e seu método.

Resumo: 一個賭博系統，包括一個與多部遊戲機互相連接的中央服務器。賭博系統包含一個分數或計算基礎系統來提供一份或多份獎品給一名或多名玩家。這些分數由玩家按照與其遊戲經驗相關的一個或多個事件而累積。玩家可以選擇把所獲得的分數替換成一次或多次贏得獎品的機會。應該注意的是，在一個具體事例中，本發明所使用的分配單位是不同且獨立於：任何以金錢為基礎的分數或遊戲幣，任何獎勵性基礎分數或遊戲幣，或任何玩家跟蹤分數。

Classificação: A63F9/24

Inventor: Anthony J. Baerlocher

Alexander Casey Naglestad Cohen

Arram Bekarian

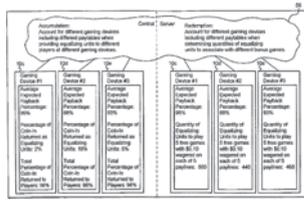
Daniel J. DeWaal

Data de prioridade: 2007/07/30

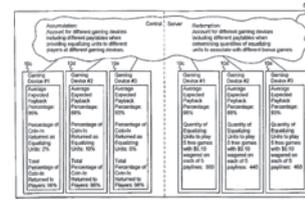
優先權國家/地區：美國
優先權編號：11/830,626

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
Número de prioridade: 11/830,626

附圖



Figura



實用專利編號：U/000057

申請日期：2008/12/16

申請人：馮沛均

國籍：中國

住址/地址：中國廣東省東莞市南城區體育路2號鴻禧中心B區413室

標題：臺式日曆。

摘要：本實用新型公開了一種臺式日曆，包括支撐裝置和冊頁，所述支撐裝置包括柔性連接為一整體的基座、側櫛、前板、背板、底板和鎖定板，所述日曆冊頁通過膠合物膠黏合冊頁側沿裝訂成冊，所述的前板、背板、底板和鎖定板彎折構成三角形，鎖定板與前板之間通過磁吸材料吸附固定，從而構成穩定的支撐架，冊頁上翻斜靠於支撐架的前板上，構成臺式日曆狀態，當所述側櫛、前板、背板、底板和鎖定板折疊閉合後，整個臺式日曆轉變成圖書畫冊的形態，便於手持翻動欣賞和收藏。

分類：B42D5/04

發明人：馮沛均

優先權日期：2007/12/18

優先權國家/地區：中國

優先權編號：200720311106.9

Utilidade no: U/000057

Data do pedido: 2008/12/16

Requerente: 馮沛均

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: 中國廣東省東莞市南城區體育路2號鴻禧中心B區413室

Título: Calendários para secretárias.

Resumo: 本實用新型公開了一種臺式日曆，包括支撐裝置和冊頁，所述支撐裝置包括柔性連接為一整體的基座、側櫛、前板、背板、底板和鎖定板，所述日曆冊頁通過膠合物膠黏合冊頁側沿裝訂成冊，所述的前板、背板、底板和鎖定板彎折構成三角形，鎖定板與前板之間通過磁吸材料吸附固定，從而構成穩定的支撐架，冊頁上翻斜靠於支撐架的前板上，構成臺式日曆狀態，當所述側櫛、前板、背板、底板和鎖定板折疊閉合後，整個臺式日曆轉變成圖書畫冊的形態，便於手持翻動欣賞和收藏。

Classificação: B42D5/04

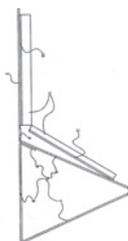
Inventor: 馮沛均

Data de prioridade: 2007/12/18

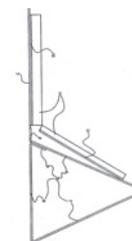
País/Território de prioridade: China

Número de prioridade: 200720311106.9

附圖



Figura



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

商標之保護

Protecção de marcas

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/025808	2009/10/29	2009/10/29	Weyco Group, Inc.	US	25
N/039178	2009/10/29	2009/10/29	CAPOGIRO LICENSING LIMITED LIABILITY COMPANY C/o LDA KFT	HU	16
N/039179	2009/10/29	2009/10/29	CAPOGIRO LICENSING LIMITED LIABILITY COMPANY C/o LDA KFT	HU	25
N/039180	2009/10/29	2009/10/29	CAPOGIRO LICENSING LIMITED LIABILITY COMPANY C/o LDA KFT	HU	41
N/039322	2009/11/09	2009/11/09	RESERVOIR TEAM	FR	03
N/040479	2009/10/29	2009/10/29	FHR INTERNATIONAL LIMITED	HK	16
N/040480	2009/10/29	2009/10/29	FHR INTERNATIONAL LIMITED	HK	35
N/040481	2009/10/29	2009/10/29	FHR INTERNATIONAL LIMITED	HK	36
N/040482	2009/10/29	2009/10/29	FHR INTERNATIONAL LIMITED	HK	37
N/040483	2009/10/29	2009/10/29	FHR INTERNATIONAL LIMITED	HK	39
N/040484	2009/10/29	2009/10/29	FHR INTERNATIONAL LIMITED	HK	41
N/040485	2009/10/29	2009/10/29	FHR INTERNATIONAL LIMITED	HK	43
N/040486	2009/10/29	2009/10/29	FHR INTERNATIONAL LIMITED	HK	44
N/040487	2009/10/29	2009/10/29	FHR INTERNATIONAL LIMITED	HK	45
N/040488	2009/10/29	2009/10/29	FHR INTERNATIONAL LIMITED	HK	16
N/040489	2009/10/29	2009/10/29	FHR INTERNATIONAL LIMITED	HK	35
N/040490	2009/10/29	2009/10/29	FHR INTERNATIONAL LIMITED	HK	36
N/040491	2009/10/29	2009/10/29	FHR INTERNATIONAL LIMITED	HK	37
N/040492	2009/10/29	2009/10/29	FHR INTERNATIONAL LIMITED	HK	39
N/040493	2009/10/29	2009/10/29	FHR INTERNATIONAL LIMITED	HK	41
N/040494	2009/10/29	2009/10/29	FHR INTERNATIONAL LIMITED	HK	43
N/040495	2009/10/29	2009/10/29	FHR INTERNATIONAL LIMITED	HK	44
N/040496	2009/10/29	2009/10/29	FHR INTERNATIONAL LIMITED	HK	45
N/041055	2009/10/29	2009/10/29	E. & J. GALLO WINERY	US	33
N/041166	2009/10/29	2009/10/29	CIE EXPLOITATION DES SERVICES AUXILIAIRES AERIENS SERVAIR	FR	33
N/041441	2009/10/29	2009/10/29	Sociedade De Jogos De Macau, S.A.	MO	36
N/041442	2009/10/29	2009/10/29	Sociedade De Jogos De Macau, S.A.	MO	41
N/041443	2009/10/29	2009/10/29	Sociedade De Jogos De Macau, S.A.	MO	43
N/041578	2009/10/29	2009/10/29	王海棠 Wong Hoi Tong	MO	34

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/041683	2009/10/29	2009/10/29	王海棠 Wong Hoi Tong	MO	34
N/042023	2009/10/29	2009/10/29	Super-Pharm (Israel) Limited	IL	35
N/042226	2009/10/29	2009/10/29	ANTALIS GROUP	GB	16
N/042227	2009/10/29	2009/10/29	Adam Roberts	GB	28
N/042228	2009/10/29	2009/10/29	Adam Roberts	GB	41
N/042378	2009/10/29	2009/10/29	HTC CORPORATION	TW	09
N/042405	2009/10/29	2009/10/29	IL LUOGO DI AIMO E NADIA Srl	IT	43
N/042412	2009/10/29	2009/10/29	Franz Schneider Brakel GmbH & Co. KG	DE	06
N/042413	2009/10/29	2009/10/29	Franz Schneider Brakel GmbH & Co. KG	DE	11
N/042414	2009/10/29	2009/10/29	Franz Schneider Brakel GmbH & Co. KG	DE	19
N/042415	2009/10/29	2009/10/29	Franz Schneider Brakel GmbH & Co. KG	DE	20
N/042416	2009/10/29	2009/10/29	Franz Schneider Brakel GmbH & Co. KG	DE	21
N/042417	2009/10/29	2009/10/29	Franz Schneider Brakel GmbH & Co. KG	DE	06
N/042418	2009/10/29	2009/10/29	Franz Schneider Brakel GmbH & Co. KG	DE	11
N/042419	2009/10/29	2009/10/29	Franz Schneider Brakel GmbH & Co. KG	DE	19
N/042420	2009/10/29	2009/10/29	Franz Schneider Brakel GmbH & Co. KG	DE	20
N/042421	2009/10/29	2009/10/29	Franz Schneider Brakel GmbH & Co. KG	DE	21
N/042426	2009/10/29	2009/10/29	Super-Pharm (Israel) Limited	IL	35
N/042427	2009/10/29	2009/10/29	Super-Pharm (Israel) Limited	IL	35
N/042546	2009/10/29	2009/10/29	Brompton Bicycle Limited	GB	12
N/042548	2009/10/29	2009/10/29	COINTREAU	FR	33
N/042549	2009/10/29	2009/10/29	COINTREAU	FR	33
N/042550	2009/10/29	2009/10/29	湛江恒興水產科技有限公司	CN	29
N/042580	2009/10/29	2009/10/29	KYH International Pte Ltd	SG	29
N/042581	2009/10/29	2009/10/29	KYH International Pte Ltd	SG	31
N/042582	2009/10/29	2009/10/29	KYH International Pte Ltd	SG	29
N/042583	2009/10/29	2009/10/29	KYH International Pte Ltd	SG	31
N/042584	2009/10/29	2009/10/29	KYH International Pte Ltd	SG	29
N/042585	2009/10/29	2009/10/29	KYH International Pte Ltd	SG	31
N/042666	2009/10/29	2009/10/29	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH	34
N/042678	2009/10/29	2009/10/29	Bare Escentuals Beauty, Inc.	US	03
N/042682	2009/10/29	2009/10/29	Bare Escentuals Beauty, Inc.	US	03
N/042693	2009/10/29	2009/10/29	Ocean Park Corporation	HK	41
N/042696	2009/10/29	2009/10/29	Ocean Park Corporation	HK	41
N/042699	2009/10/29	2009/10/29	Ocean Park Corporation	HK	41
N/042702	2009/10/29	2009/10/29	Ocean Park Corporation	HK	41

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/042748	2009/10/29	2009/10/29	DIAGEO KOREA CO. LTD.	KR	33
N/042808	2009/10/29	2009/10/29	LOUIS VUITTON MALLETIER	FR	18
N/042809	2009/10/29	2009/10/29	LOUIS VUITTON MALLETIER	FR	18
N/042814	2009/10/29	2009/10/29	Ocean Park Corporation	HK	41
N/042829	2009/10/29	2009/10/29	H&M Hennes & Mauritz AB	SE	25
N/042838	2009/10/29	2009/10/29	STMicroelectronics NV	NL	09
N/042849	2009/10/29	2009/10/29	Celgene Corporation	US	05
N/042850	2009/10/29	2009/10/29	Celgene Corporation	US	05
N/042851	2009/10/29	2009/10/29	Celgene Corporation	US	05
N/042852	2009/10/29	2009/10/29	Celgene Corporation	US	05
N/042853	2009/10/29	2009/10/29	Celgene Corporation	US	05
N/042878	2009/10/29	2009/10/29	CYM Holdings Ltd.	HK	18
N/042882	2009/10/29	2009/10/29	千金田飲食投資有限公司 CHIN KAM TIN - COMPANHIA DE EXPLORAÇÃO DE RESTAURANTES, LIMITADA e em inglês CHIN KAM TIN RESTAURANT INVESTMENT COMPANY, LIMITED	MO	43
N/042907	2009/10/29	2009/10/29	LABORATORIOS SALVAT, S.A.	ES	05
N/042908	2009/10/29	2009/10/29	LABORATORIOS SALVAT, S.A.	ES	05
N/042936	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	09
N/042937	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	16
N/042938	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	35
N/042939	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	38
N/042940	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	39
N/042941	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	41
N/042942	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	42
N/042943	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	09
N/042944	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	16
N/042945	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	35
N/042946	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	38
N/042947	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	39
N/042948	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	41
N/042949	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	42
N/042950	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	09
N/042951	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	16
N/042952	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	35
N/042953	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	38
N/042954	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	39

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/042955	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	41
N/042956	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	42
¹ N/042957	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	09
¹ N/042958	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	35
¹ N/042959	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	36
¹ N/042960	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	38
¹ N/042961	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	42
¹ N/042962	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	09
¹ N/042963	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	35
¹ N/042964	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	38
¹ N/042965	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	41
¹ N/042966	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	42
¹ N/042967	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	09
¹ N/042968	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	35
¹ N/042969	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	38
¹ N/042970	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	42
N/042971	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	09
N/042972	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	16
N/042973	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	18
N/042974	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	25
N/042975	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	28
N/042976	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	35
N/042977	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	38
N/042978	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	39
N/042979	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	41
N/042980	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	42
N/042981	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	09
N/042982	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	16
N/042983	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	18
N/042984	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	25
N/042985	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	28
N/042986	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	35
N/042987	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	38
N/042988	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	39
N/042989	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	41
N/042990	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	42
N/042991	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	35

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/042992	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	35
N/042993	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	35
N/043000	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	36
N/043001	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	43
N/043002	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	45
N/043003	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	36
N/043004	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	43
N/043005	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	45
N/043011	2009/10/29	2009/10/29	SkinPeptoxyl Limited	VG	03
N/043012	2009/10/29	2009/10/29	SkinPeptoxyl Limited	VG	05
N/043013	2009/10/29	2009/10/29	SkinPeptoxyl Limited	VG	35
N/043034	2009/10/29	2009/10/29	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH	34
N/043035	2009/10/29	2009/10/29	Schott Bros. Inc.	US	14
N/043036	2009/10/29	2009/10/29	Schott Bros. Inc.	US	18
N/043037	2009/10/29	2009/10/29	Schott Bros. Inc.	US	25
N/043038	2009/10/29	2009/10/29	Schott Bros. Inc.	US	25
N/043041	2009/10/29	2009/10/29	AXN NETWORK, INC.	US	38
N/043042	2009/10/29	2009/10/29	ARMANDO AMANTE	MO	43
N/043052	2009/10/29	2009/10/29	Vitasoy International Holdings Limited	HK	35
N/043053	2009/10/29	2009/10/29	Vitasoy International Holdings Limited	HK	43
N/043054	2009/10/29	2009/10/29	Vitasoy International Holdings Limited	HK	35
N/043055	2009/10/29	2009/10/29	Vitasoy International Holdings Limited	HK	43
N/043056	2009/10/29	2009/10/29	Watson Enterprises Limited	VG	33
N/043057	2009/10/29	2009/10/29	Watson Enterprises Limited	VG	35
N/043058	2009/10/29	2009/10/29	Watson Enterprises Limited	VG	33
N/043059	2009/10/29	2009/10/29	Watson Enterprises Limited	VG	35
N/043060	2009/10/29	2009/10/29	DESIGNERS PROMOTION S.A.	LU	18
N/043061	2009/10/29	2009/10/29	DESIGNERS PROMOTION S.A.	LU	25
N/043062	2009/10/29	2009/10/29	DESIGNERS PROMOTION S.A.	LU	18
N/043063	2009/10/29	2009/10/29	DESIGNERS PROMOTION S.A.	LU	25
N/043064	2009/10/29	2009/10/29	王海棠 Wong Hoi Tong	MO	34
N/043065	2009/10/29	2009/10/29	KABUSHIKI KAISHA CHIBO	JP	29
N/043066	2009/10/29	2009/10/29	KABUSHIKI KAISHA CHIBO	JP	30
N/043067	2009/10/29	2009/10/29	KABUSHIKI KAISHA CHIBO	JP	43
N/043068	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043069	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/043070	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043071	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043072	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043074	2009/10/29	2009/10/29	廣東金得利發展有限公司	CN	25
N/043075	2009/10/29	2009/10/29	廣州市番禺區金花食品有限公司	CN	30
N/043076	2009/10/29	2009/10/29	德國萊曼赫斯製藥（中國）有限公司 LOHMANN HAAS PHARMACEUTICALS (CHINA) LIMITED	HK	03
N/043077	2009/10/29	2009/10/29	梁華標	CN	16
N/043078	2009/10/29	2009/10/29	郴州市裕湘麵業有限公司 CHENZHOU YUXIANG NOODLE CO., LTD	CN	30
N/043079	2009/10/29	2009/10/29	陳永桢	TW	43
N/043080	2009/10/29	2009/10/29	陳永桢	TW	30
N/043081	2009/10/29	2009/10/29	張軍	CN	25
N/043082	2009/10/29	2009/10/29	LONELY PLANET PUBLICATIONS PTY LIMITED	AU	16
N/043083	2009/10/29	2009/10/29	UNI-CHARM CORPORATION	JP	16
N/043084	2009/10/29	2009/10/29	UNI-CHARM CORPORATION	JP	24
N/043085	2009/10/29	2009/10/29	UNI-CHARM CORPORATION	JP	16
N/043086	2009/10/29	2009/10/29	UNI-CHARM CORPORATION	JP	24
N/043087	2009/10/29	2009/10/29	UNI-CHARM CORPORATION	JP	16
N/043088	2009/10/29	2009/10/29	UNI-CHARM CORPORATION	JP	24
N/043089	2009/10/29	2009/10/29	UNI-CHARM CORPORATION	JP	16
N/043090	2009/10/29	2009/10/29	UNI-CHARM CORPORATION	JP	24
N/043091	2009/10/29	2009/10/29	UNI-CHARM CORPORATION	JP	16
N/043092	2009/10/29	2009/10/29	UNI-CHARM CORPORATION	JP	24
N/043093	2009/10/29	2009/10/29	UNI-CHARM CORPORATION	JP	16
N/043094	2009/10/29	2009/10/29	UNI-CHARM CORPORATION	JP	24
N/043095	2009/10/29	2009/10/29	Aruze Corporation	JP	09
N/043096	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	09
N/043097	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	16
N/043098	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	35
N/043099	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	38
N/043100	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	41
N/043101	2009/10/29	2009/10/29	Alibaba Group Holding Limited	KY	42
N/043102	2009/10/29	2009/10/29	Tsit Wing International Company Limited	VG	29
N/043103	2009/10/29	2009/10/29	Beacon Events Limited	VG	35
N/043104	2009/10/29	2009/10/29	Beacon Events Limited	VG	41
N/043105	2009/10/29	2009/10/29	The Cartoon Network, Inc.	US	09

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/043106	2009/10/29	2009/10/29	The Cartoon Network, Inc.	US	41
N/043107	2009/10/29	2009/10/29	Texwood Limited	HK	25
N/043108	2009/10/29	2009/10/29	Texwood Limited	HK	25
N/043109	2009/10/29	2009/10/29	中歐貿易一人有限公司 CHINA-EURO TRADING COMPANY LIMITED	MO	21
N/043110	2009/10/29	2009/10/29	廣州龍程酒業有限公司 Guangzhou Longcheng Wine Co., Ltd.	CN	33
N/043111	2009/10/29	2009/10/29	河南省泰森寶酒業有限公司	CN	33
N/043112	2009/10/29	2009/10/29	TIA MARIA LIMITED	GB	33
N/043114	2009/10/29	2009/10/29	MASERATI S.p.A.	IT	12
N/043115	2009/10/29	2009/10/29	MASERATI S.p.A.	IT	28
N/043116	2009/10/29	2009/10/29	Bayer Aktiengesellschaft	DE	05
N/043117	2009/10/29	2009/10/29	FUNDACIÓN MAPFRE	ES	35
N/043118	2009/10/29	2009/10/29	FUNDACIÓN MAPFRE	ES	36
N/043119	2009/10/29	2009/10/29	FUNDACIÓN MAPFRE	ES	44
N/043120	2009/10/29	2009/10/29	FUNDACIÓN MAPFRE	ES	45
N/043121	2009/10/29	2009/10/29	MGM Grand Paradise S.A.	MO	16
N/043122	2009/10/29	2009/10/29	Watson Enterprises Limited	VG	03
N/043123	2009/10/29	2009/10/29	Watson Enterprises Limited	VG	03
N/043125	2009/10/29	2009/10/29	PASTICCERIA CONFETTERIA COVA S.r.l.	IT	43
N/043126	2009/10/29	2009/10/29	貴陽南明老乾媽風味食品有限責任公司 GUIYANG NANMING LAOGANMA SPECIAL FLAVOURED FOODSTUFF CO., LTD.	CN	30
N/043127	2009/10/29	2009/10/29	康加美藥業有限公司 HONG KA MED PHARMACEUTICAL CO., LTD.	MO	05
N/043128	2009/10/29	2009/10/29	康加美藥業有限公司 HONG KA MED PHARMACEUTICAL CO., LTD.	MO	30
N/043132	2009/10/29	2009/10/29	程麗顏 CHENG LAI NGAN	MO	03
N/043133	2009/10/29	2009/10/29	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH	34
N/043134	2009/10/29	2009/10/29	陳福星 Chan Fok Seng	MO	25
N/043135	2009/10/29	2009/10/29	陳福星 Chan Fok Seng	MO	25
N/043136	2009/10/29	2009/10/29	陳福星 Chan Fok Seng	MO	25
N/043137	2009/10/29	2009/10/29	東莞市快意電梯有限公司 IFE ELEVATOR (DONGGUAN) CO., LTD	CN	07
N/043138	2009/10/29	2009/10/29	Bonia International Holdings Pte Ltd	SG	18

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/043139	2009/10/29	2009/10/29	Bonia International Holdings Pte Ltd	SG	25
N/043140	2009/10/29	2009/10/29	Bonia International Holdings Pte Ltd	SG	18
N/043141	2009/10/29	2009/10/29	Bonia International Holdings Pte Ltd	SG	25
N/043142	2009/10/29	2009/10/29	Bonia International Holdings Pte Ltd	SG	18
N/043143	2009/10/29	2009/10/29	Bonia International Holdings Pte Ltd	SG	25
N/043144	2009/10/29	2009/10/29	SIM - Sociedade Industrial de Macau, Limitada	MO	30
N/043145	2009/10/29	2009/10/29	SIM - Sociedade Industrial de Macau, Limitada	MO	11
N/043149	2009/10/29	2009/10/29	Nisshin Seifun Group Inc.	JP	01
N/043150	2009/10/29	2009/10/29	Nisshin Seifun Group Inc.	JP	29
N/043151	2009/10/29	2009/10/29	Nisshin Seifun Group Inc.	JP	30
N/043152	2009/10/29	2009/10/29	福建省泉州喜多多食品有限公司	CN	29
N/043153	2009/10/29	2009/10/29	澳門生產力暨科技轉移中心 CENTRO DE PRODUTIVIDADE E TRANSFERÊNCIA DE TECNOLOGIA DE MACAU (CPTTM)	MO	25
N/043154	2009/10/29	2009/10/29	馥餘實業股份有限公司 FULL FILL INDUSTRIAL CO., LTD	TW	30
N/043155	2009/10/29	2009/10/29	TOHTONKU SDN BHD	MY	03
N/043156	2009/10/29	2009/10/29	TOHTONKU SDN BHD	MY	03
² N/043157	2009/10/29	2009/10/29	OTSUKA PHARMACEUTICAL CO., LTD.	JP	05
N/043158	2009/10/29	2009/10/29	GAMING PARTNERS INTERNATIONAL USA, Inc.	US	28
N/043159	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043160	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043161	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043162	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043163	2009/10/29	2009/10/29	Visions & Beyond, Limitada	MO	09
N/043164	2009/10/29	2009/10/29	Visions & Beyond, Limitada	MO	35
N/043165	2009/10/29	2009/10/29	Visions & Beyond, Limitada	MO	09
N/043166	2009/10/29	2009/10/29	Visions & Beyond, Limitada	MO	35
N/043167	2009/10/29	2009/10/29	AirAsia Berhad	MY	39
N/043168	2009/10/29	2009/10/29	BNS Limited	VG	09
N/043169	2009/10/29	2009/10/29	SATCHI SINGAPORE PTE LTD.	SG	18
N/043170	2009/10/29	2009/10/29	SATCHI SINGAPORE PTE LTD.	SG	25
N/043171	2009/10/29	2009/10/29	Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd.	JP	05
N/043172	2009/10/29	2009/10/29	Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd.	JP	16
N/043173	2009/10/29	2009/10/29	Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd.	JP	29
N/043174	2009/10/29	2009/10/29	Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd.	JP	30
N/043175	2009/10/29	2009/10/29	Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd.	JP	41

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/043176	2009/10/29	2009/10/29	Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd.	JP	44
N/043177	2009/10/29	2009/10/29	Badollet SA	CH	14
N/043178	2009/10/29	2009/10/29	法特意有限公司 EIGHT LIMITED	HK	09
N/043179	2009/10/29	2009/10/29	JOHNSON & JOHNSON (uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Nova Jérсия)	US	05
N/043180	2009/10/29	2009/10/29	美麗華酒店企業有限公司 MIRAMAR HOTEL & INVESTMENT CO., LTD.	HK	35
N/043181	2009/10/29	2009/10/29	美麗華酒店企業有限公司 MIRAMAR HOTEL & INVESTMENT CO., LTD.	HK	43
N/043182	2009/10/29	2009/10/29	戴麗嫦 TAI LAI SEONG	MO	19
N/043183	2009/10/29	2009/10/29	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.)	JP	09
N/043184	2009/10/29	2009/10/29	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.)	JP	16
N/043185	2009/10/29	2009/10/29	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.)	JP	28
N/043186	2009/10/29	2009/10/29	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.)	JP	35
N/043187	2009/10/29	2009/10/29	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.)	JP	38
N/043188	2009/10/29	2009/10/29	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.)	JP	41
N/043189	2009/10/29	2009/10/29	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.)	JP	42
N/043190	2009/10/29	2009/10/29	Lea & Perrins Limited	GB	30
N/043191	2009/10/29	2009/10/29	SmithKline Beecham Corporation	US	16
N/043192	2009/10/29	2009/10/29	SmithKline Beecham Corporation	US	41
N/043193	2009/10/29	2009/10/29	SmithKline Beecham Corporation	US	44
N/043194	2009/10/29	2009/10/29	Brown Shoe Company, Inc.	US	25
N/043195	2009/10/29	2009/10/29	Brown Shoe Company, Inc.	US	35
N/043196	2009/10/29	2009/10/29	Brown Shoe Company, Inc.	US	25
N/043197	2009/10/29	2009/10/29	Brown Shoe Company, Inc.	US	35
N/043198	2009/10/29	2009/10/29	Brown Shoe Company, Inc.	US	25
N/043199	2009/10/29	2009/10/29	Brown Shoe Company, Inc.	US	35
N/043200	2009/10/29	2009/10/29	RUM JUNGLE LAS VEGAS S.r.l.	IT	09
N/043201	2009/10/29	2009/10/29	RUM JUNGLE LAS VEGAS S.r.l.	IT	16
N/043202	2009/10/29	2009/10/29	RUM JUNGLE LAS VEGAS S.r.l.	IT	18
N/043203	2009/10/29	2009/10/29	RUM JUNGLE LAS VEGAS S.r.l.	IT	25

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/043204	2009/10/29	2009/10/29	Starwood Hotels & Resorts Worldwide, Inc.	US	43
N/043205	2009/10/29	2009/10/29	嘉元國際有限公司 KINETICS INTERNATIONAL LIMITED	HK	06
N/043206	2009/10/29	2009/10/29	嘉元國際有限公司 KINETICS INTERNATIONAL LIMITED	HK	35
N/043207	2009/10/29	2009/10/29	黃保寧 Wong Daniel Poling	MO	05
N/043208	2009/10/29	2009/10/29	黃保寧 Wong Daniel Poling	MO	30
N/043209	2009/10/29	2009/10/29	黃保寧 Wong Daniel Poling	MO	32
N/043210	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043211	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043212	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043213	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043214	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043215	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043216	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043217	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043218	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043219	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043220	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043221	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043222	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043223	2009/10/29	2009/10/29	統一企業股份有限公司 Uni-President Enterprises Corp.	TW	30
N/043224	2009/10/29	2009/10/29	TOBU DEPARTMENT STORE CO., LTD.	JP	03
N/043225	2009/10/29	2009/10/29	TOBU DEPARTMENT STORE CO., LTD.	JP	11
N/043226	2009/10/29	2009/10/29	TOBU DEPARTMENT STORE CO., LTD.	JP	14
N/043227	2009/10/29	2009/10/29	TOBU DEPARTMENT STORE CO., LTD.	JP	16
N/043228	2009/10/29	2009/10/29	TOBU DEPARTMENT STORE CO., LTD.	JP	18
N/043229	2009/10/29	2009/10/29	TOBU DEPARTMENT STORE CO., LTD.	JP	20
N/043230	2009/10/29	2009/10/29	TOBU DEPARTMENT STORE CO., LTD.	JP	21
N/043231	2009/10/29	2009/10/29	TOBU DEPARTMENT STORE CO., LTD.	JP	24
N/043232	2009/10/29	2009/10/29	TOBU DEPARTMENT STORE CO., LTD.	JP	25
N/043233	2009/10/29	2009/10/29	TOBU DEPARTMENT STORE CO., LTD.	JP	28
N/043234	2009/10/29	2009/10/29	Turtle Wax, Inc.	US	03
N/043235	2009/10/29	2009/10/29	Amedeo Ferrante S.r.l.	IT	18

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/043236	2009/10/29	2009/10/29	Amedeo Ferrante S.r.l.	IT	25
N/043237	2009/10/29	2009/10/29	Vitasoy International Holdings Limited	HK	29
N/043238	2009/10/29	2009/10/29	Vitasoy International Holdings Limited	HK	30
N/043239	2009/10/29	2009/10/29	Vitasoy International Holdings Limited	HK	32
N/043240	2009/10/29	2009/10/29	Vitasoy International Holdings Limited	HK	29
N/043241	2009/10/29	2009/10/29	Vitasoy International Holdings Limited	HK	30
N/043242	2009/10/29	2009/10/29	Vitasoy International Holdings Limited	HK	32
N/043248	2009/10/29	2009/10/29	帝斯曼知識產權資產有限公司 DSM IP Assets B.V.	NL	10
N/043249	2009/10/29	2009/10/29	Zebra Co., Ltd.	JP	16
³ N/043250	2009/10/29	2009/10/29	Aruze Corp.	JP	09
N/043251	2009/10/29	2009/10/29	Aruze Corp.	JP	09
N/043262	2009/10/29	2009/10/29	Expamet Building Products Limited	GB	06
N/043263	2009/10/29	2009/10/29	Hakuhodo Hong Kong Limited	HK	35
N/043264	2009/10/29	2009/10/29	Hakuhodo Hong Kong Limited	HK	35
N/043265	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043266	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043267	2009/10/29	2009/10/29	WordFinder Software International AB	SE	09
N/043268	2009/10/29	2009/10/29	Fondation de la Haute Horlogerie	CH	09
N/043269	2009/10/29	2009/10/29	焦家良 JIAO JIA LIANG	CN	30
N/043270	2009/10/29	2009/10/29	Aruze Corporation	JP	09
N/043271	2009/10/29	2009/10/29	Aruze Corporation	JP	09
N/043272	2009/10/29	2009/10/29	岑海岳 Sam Hoi Ngok	MO	29
N/043273	2009/10/29	2009/10/29	Shuffle Master, Inc.	US	28
N/043276	2009/10/29	2009/10/29	Shuffle Master, Inc.	US	41
N/043277	2009/10/29	2009/10/29	香港晨光企業有限公司	HK	29
N/043278	2009/10/29	2009/10/29	香港晨光企業有限公司	HK	30
N/043279	2009/10/29	2009/10/29	香港晨光企業有限公司	HK	32
N/043280	2009/10/29	2009/10/29	香港晨光企業有限公司	HK	29
N/043281	2009/10/29	2009/10/29	香港晨光企業有限公司	HK	30
N/043282	2009/10/29	2009/10/29	香港晨光企業有限公司	HK	32
N/043283	2009/10/29	2009/10/29	香港晨光企業有限公司	HK	33
N/043284	2009/10/29	2009/10/29	香港晨光企業有限公司	HK	43
N/043285	2009/10/29	2009/10/29	香港晨光企業有限公司	HK	29
N/043286	2009/10/29	2009/10/29	香港晨光企業有限公司	HK	30

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/043287	2009/10/29	2009/10/29	香港晨光企業有限公司	HK	32
N/043288	2009/10/29	2009/10/29	香港晨光企業有限公司	HK	29
N/043289	2009/10/29	2009/10/29	香港晨光企業有限公司	HK	30
N/043290	2009/10/29	2009/10/29	香港晨光企業有限公司	HK	32
N/043291	2009/10/29	2009/10/29	香港晨光企業有限公司	HK	33
N/043292	2009/10/29	2009/10/29	香港晨光企業有限公司	HK	43
N/043293	2009/10/29	2009/10/29	香港晨光企業有限公司	HK	29
N/043294	2009/10/29	2009/10/29	香港晨光企業有限公司	HK	30
N/043295	2009/10/29	2009/10/29	香港晨光企業有限公司	HK	32
N/043296	2009/10/29	2009/10/29	香港晨光企業有限公司	HK	33
N/043297	2009/10/29	2009/10/29	香港晨光企業有限公司	HK	43
N/043298	2009/10/29	2009/10/29	SmithKline Beecham Corporation	US	05
N/043299	2009/10/29	2009/10/29	Helly Hansen AS	NO	09
N/043300	2009/10/29	2009/10/29	Helly Hansen AS	NO	25
N/043301	2009/10/29	2009/10/29	Helly Hansen AS	NO	35
N/043302	2009/10/29	2009/10/29	EDWIN CO., LTD.	JP	35
N/043303	2009/10/29	2009/10/29	Edwin Co., Ltd.	JP	18
N/043304	2009/10/29	2009/10/29	Edwin Co., Ltd.	JP	25
N/043305	2009/10/29	2009/10/29	Edwin Co., Ltd.	JP	18
N/043306	2009/10/29	2009/10/29	Edwin Co., Ltd.	JP	25
N/043307	2009/10/29	2009/10/29	Raffaele Caruso S.p.A.	IT	25
N/043308	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043309	2009/10/29	2009/10/29	CROWN MELBOURNE LIMITED	AU	41
N/043310	2009/10/29	2009/10/29	CROWN MELBOURNE LIMITED	AU	41
N/043311	2009/10/29	2009/10/29	CROWN MELBOURNE LIMITED	AU	41
N/043312	2009/10/29	2009/10/29	CROWN MELBOURNE LIMITED	AU	43
N/043313	2009/10/29	2009/10/29	CROWN MELBOURNE LIMITED	AU	43
N/043314	2009/10/29	2009/10/29	CROWN MELBOURNE LIMITED	AU	43
N/043315	2009/10/29	2009/10/29	GlaxoSmithKline Biologicals S.A.	BE	05
N/043316	2009/10/29	2009/10/29	Starwood Hotels & Resorts Worldwide, Inc.	US	43
N/043321	2009/10/29	2009/10/29	劉環璇 LAU KING SUEN HENRITTA	HK	25
N/043322	2009/10/29	2009/10/29	劉環璇 LAU KING SUEN HENRITTA	HK	25
N/043328	2009/10/29	2009/10/29	JELLY BELLY CANDY COMPANY	US	30
N/043329	2009/10/29	2009/10/29	JELLY BELLY CANDY COMPANY	US	30
N/043342	2009/10/29	2009/10/29	The Coca-Cola Company	US	32

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/043343	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	35
N/043344	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	36
N/043345	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	39
N/043346	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	41
N/043347	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	43
N/043348	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	45
N/043349	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	35
N/043350	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	36
N/043351	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	39
N/043352	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	41
N/043353	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	43
N/043354	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	45
N/043355	2009/10/29	2009/10/29	三菱電機菱電空調・影像設備（香港）有限公司 MITSUBISHI ELECTRIC RYODEN AIR-CONDITIONING & VISUAL INFORMATION SYSTEMS (HONG KONG) LIMITED	HK	11
N/043356	2009/10/29	2009/10/29	三菱電機菱電空調・影像設備（香港）有限公司 MITSUBISHI ELECTRIC RYODEN AIR-CONDITIONING & VISUAL INFORMATION SYSTEMS (HONG KONG) LIMITED	HK	11
N/043357	2009/10/29	2009/10/29	三菱電機菱電空調・影像設備（香港）有限公司 MITSUBISHI ELECTRIC RYODEN AIR-CONDITIONING & VISUAL INFORMATION SYSTEMS (HONG KONG) LIMITED	HK	11
N/043358	2009/10/29	2009/10/29	三菱電機菱電空調・影像設備（香港）有限公司 MITSUBISHI ELECTRIC RYODEN AIR-CONDITIONING & VISUAL INFORMATION SYSTEMS (HONG KONG) LIMITED	HK	11
N/043359	2009/10/29	2009/10/29	Hin Leong Trading (Pte.) Ltd.	SG	04
N/043365	2009/10/29	2009/10/29	貝達安創新科技有限公司 BIOEM INNOVATION TECHNOLOGY LTD.	HK	05
N/043366	2009/10/29	2009/10/29	貝達安創新科技有限公司 BIOEM INNOVATION TECHNOLOGY LTD.	HK	11
N/043367	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043368	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043369	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043370	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043371	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043372	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043373	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043374	2009/10/29	2009/10/29	徐燕玲 CHOI IN LENG	MO	45
N/043375	2009/10/29	2009/10/29	徐燕玲 CHOI IN LENG	MO	45

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/043376	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043377	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043378	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043379	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043380	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043381	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043383	2009/10/29	2009/10/29	The Coca-Cola Company	US	32
N/043384	2009/10/29	2009/10/29	The Coca-Cola Company	US	32
N/043385	2009/10/29	2009/10/29	7-ELEVEN, INC.	US	35
N/043386	2009/10/29	2009/10/29	7-ELEVEN, INC.	US	43
N/043388	2009/10/29	2009/10/29	The Coca-Cola Company	US	32
N/043394	2009/10/29	2009/10/29	顏呈龍	CN	25
N/043395	2009/10/29	2009/10/29	AAPC Singapore Pte Ltd.	SG	43
N/043396	2009/10/29	2009/10/29	AAPC Singapore Pte Ltd.	SG	43
N/043397	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	25
N/043398	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	41
N/043399	2009/10/29	2009/10/29	天汎媒體有限公司	MO	16
N/043400	2009/10/29	2009/10/29	天汎媒體有限公司	MO	41
N/043401	2009/10/29	2009/10/29	SHUFFLE MASTER, INC.	US	09
N/043402	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043403	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043404	2009/10/29	2009/10/29	Francesco ZECCA	IT	33
N/043410	2009/10/29	2009/10/29	WACOAL CORP.	JP	18
N/043411	2009/10/29	2009/10/29	WACOAL CORP.	JP	24
N/043412	2009/10/29	2009/10/29	WACOAL CORP.	JP	25
N/043413	2009/10/29	2009/10/29	WACOAL CORP.	JP	26
N/043414	2009/10/29	2009/10/29	WACOAL CORP.	JP	35
N/043415	2009/10/29	2009/10/29	SHATEC INSTITUTES PTE. LTD.	SG	41
N/043421	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043422	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043423	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043424	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043425	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043426	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043445	2009/10/29	2009/10/29	Akita, Inc.	US	36
N/043446	2009/10/29	2009/10/29	STARGAMES CORPORATION PTY LTD	AU	28
N/043457	2009/10/29	2009/10/29	O.D.M. DESIGN & MARKETING LIMITED	HK	14

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/043458	2009/10/29	2009/10/29	O.D.M. DESIGN & MARKETING LIMITED	HK	14
N/043459	2009/10/29	2009/10/29	北京燕京啤酒集團公司	CN	32
N/043460	2009/10/29	2009/10/29	梁華標	CN	24
N/043461	2009/10/29	2009/10/29	梁華標	CN	16
N/043462	2009/10/29	2009/10/29	梁華標	CN	24
N/043464	2009/10/29	2009/10/29	Sheraton International Inc.	US	43
N/043465	2009/10/29	2009/10/29	福得建材有限公司 Fordtec (H.K.) Ltd.	HK	02
N/043466	2009/10/29	2009/10/29	福得建材有限公司 Fordtec (H.K.) Ltd.	HK	02
N/043467	2009/10/29	2009/10/29	Starwood Hotels & Resorts Worldwide, Inc.	US	41
N/043468	2009/10/29	2009/10/29	Starwood Hotels & Resorts Worldwide, Inc.	US	43
N/043469	2009/10/29	2009/10/29	何嘉慈 HO KA CHI	MO	43
N/043470	2009/10/29	2009/10/29	SANOFI PASTEUR LIMITED / SANOFI PASTEUR LIMITÉE	CA	05
N/043471	2009/10/29	2009/10/29	SANOFI PASTEUR (Société Anonyme)	FR	05
N/043489	2009/10/29	2009/10/29	鉅記食品有限公司 COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES KOI KEI LIMITADA	MO	29
N/043490	2009/10/29	2009/10/29	鉅記食品有限公司 COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES KOI KEI LIMITADA	MO	30
N/043497	2009/10/29	2009/10/29	深圳市圓方園實業發展有限公司	CN	20
N/043498	2009/10/29	2009/10/29	深圳市圓方園實業發展有限公司	CN	24
N/043501	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043502	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043503	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043504	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043505	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043506	2009/10/29	2009/10/29	Ajinomoto Co., Inc.	JP	05
N/043507	2009/10/29	2009/10/29	Ajinomoto Co., Inc.	JP	05
N/043508	2009/10/29	2009/10/29	Ajinomoto Co., Inc.	JP	05
N/043509	2009/10/29	2009/10/29	Ajinomoto Co., Inc.	JP	05
N/043510	2009/10/29	2009/10/29	關錦衛 KUAN KAM WAI	MO	30
N/043511	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	25
N/043512	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	41
N/043513	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	43
N/043514	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	45
N/043523	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	25

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/043524	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	41
N/043525	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	43
N/043526	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	45
N/043527	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	25
N/043528	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	41
N/043529	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	43
N/043530	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	45
N/043531	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	25
N/043532	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	41
N/043533	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	43
N/043534	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	45
N/043535	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	25
N/043536	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	41
N/043537	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	43
N/043538	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	45
N/043539	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	25
N/043540	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	41
N/043541	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	43
N/043542	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	45
N/043543	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	25
N/043544	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	41
N/043545	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	43
N/043546	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	45
N/043547	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	25
N/043548	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	41
N/043549	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	43
N/043550	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	45
N/043551	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	25
N/043552	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	41
N/043553	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	43
N/043554	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	45
N/043555	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	25
N/043556	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	41
N/043557	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	43
N/043558	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	45
N/043559	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	25
N/043560	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	43

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/043561	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	41
N/043562	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	45
N/043563	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	25
N/043564	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	41
N/043565	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	43
N/043566	2009/10/29	2009/10/29	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	45
N/043575	2009/10/29	2009/10/29	HOME BOX OFFICE, INC.	US	38
N/043577	2009/10/29	2009/10/29	PEPSICO, INC.	US	32
N/043595	2009/10/29	2009/10/29	AB SCA Finans	SE	16
N/043596	2009/10/29	2009/10/29	NBA Properties, Inc.	US	25
N/043597	2009/10/29	2009/10/29	NBA Properties, Inc.	US	41
N/043598	2009/10/29	2009/10/29	Konami Digital Entertainment Co., Ltd.	JP	09
N/043599	2009/10/29	2009/10/29	Konami Digital Entertainment Co., Ltd.	JP	41
N/043600	2009/10/29	2009/10/29	鄒玉姬	CN	33
N/043601	2009/10/29	2009/10/29	鄒玉姬	CN	35
N/043602	2009/10/29	2009/10/29	鄒玉姬	CN	32
N/043603	2009/10/29	2009/10/29	鄒玉姬	CN	25
N/043604	2009/10/29	2009/10/29	鄒玉姬	CN	30
⁴ N/043605	2009/10/29	2009/10/29	莊秀雲 CHONG SAO WAN	MO	05
⁴ N/043606	2009/10/29	2009/10/29	莊秀雲 CHONG SAO WAN	MO	29
N/043607	2009/10/29	2009/10/29	浙江雅士林領帶服飾有限公司	CN	25
N/043608	2009/10/29	2009/10/29	Appello Systems AB	SE	09
N/043609	2009/10/29	2009/10/29	Appello Systems AB	SE	42
N/043612	2009/10/29	2009/10/29	NOVARTIS AG	CH	05
N/043613	2009/10/29	2009/10/29	NOVARTIS AG	CH	05
N/043614	2009/10/29	2009/10/29	DFS Group L.P.	US	35
N/043619	2009/10/29	2009/10/29	Celgene Corporation	US	05
N/043626	2009/10/29	2009/10/29	N.V. Sumatra Tobacco Trading Company	ID	34
N/043627	2009/10/29	2009/10/29	N.V. Sumatra Tobacco Trading Company	ID	30
N/043630	2009/10/29	2009/10/29	Afexa Life Sciences Inc.	CA	05
N/043631	2009/10/29	2009/10/29	Dairyfarm Establishment	LI	29
N/043632	2009/10/29	2009/10/29	Dairyfarm Establishment	LI	30
N/043633	2009/10/29	2009/10/29	民康醫療集團有限公司	MO	44
N/043635	2009/10/29	2009/10/29	阮雅萍 UN NGA PENG	MO	25
N/043636	2009/10/29	2009/10/29	阮雅萍 UN NGA PENG	MO	25

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/043637	2009/10/29	2009/10/29	阮雅萍 UN NGA PENG	MO	18
N/043649	2009/10/29	2009/10/29	Sociedade De Jogos De Macau, S.A.	MO	06
N/043650	2009/10/29	2009/10/29	Sociedade De Jogos De Macau, S.A.	MO	37
N/043651	2009/10/29	2009/10/29	Sociedade De Jogos De Macau, S.A.	MO	36
N/043652	2009/10/29	2009/10/29	Sociedade De Jogos De Macau, S.A.	MO	41
N/043653	2009/10/29	2009/10/29	Sociedade De Jogos De Macau, S.A.	MO	43
N/043654	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043655	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043656	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043657	2009/10/29	2009/10/29	IGT	US	09
N/043661	2009/10/29	2009/10/29	郵政局 Direcção dos Serviços de Correios	MO	45
N/043662	2009/10/29	2009/10/29	郵政局 Direcção dos Serviços de Correios	MO	45
N/043676	2009/11/05	2009/11/05	Maria da Conceição Reynolds Pires Marques	MO	29
N/043677	2009/11/05	2009/11/05	Maria da Conceição Reynolds Pires Marques	MO	33

¹ 不批給 “.com” 詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «.com».

² 不批給 “tolvaptan” 詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «tolvaptan».

³ 不批給 “JACKPOT” 詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «JACKPOT».

⁴ 不批給 “燕窩”，“海味”，“參茸” 及 “送禮佳品” 詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «燕窩», «海味», «參茸» e «送禮佳品».

營業場所名稱之保護

Protecção de nome ou insígnia de estabelecimento

批給

Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
E/000124	2009/10/29	2009/10/29	千金田飲食投資有限公司 CHIN KAM TIN - COMPANHIA DE EXPLORAÇÃO DE RESTAURANTES, LIMITADA e em inglês CHIN KAM TIN RESTAURANT INVESTMENT COMPANY, LIMITED	MO
E/000128	2009/10/29	2009/10/29	莊秀雲 CHONG SAO WAN	MO

設計及新型之保護

Protecção de desenho ou modelo

批給

Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
D/000370	2009/11/09	2009/11/09	德古薩有限責任公司 Degussa GmbH	DE
D/000385	2009/11/09	2009/11/09	Novar ED&S Limited	GB
D/000518	2009/11/09	2009/11/09	HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.	JP
D/000519	2009/11/09	2009/11/09	阿魯策株式會社	JP
D/000520	2009/11/09	2009/11/09	阿魯策株式會社	JP
D/000521	2009/11/09	2009/11/09	阿魯策株式會社	JP
D/000530	2009/11/09	2009/11/09	丹麥奇新藍罐有限公司 Kelsen A/S	DK
D/000539	2009/11/09	2009/11/09	De Beers Centenary AG	CH
D/000540	2009/11/09	2009/11/09	De Beers Centenary AG	CH
D/000541	2009/11/09	2009/11/09	De Beers Centenary AG	CH
D/000542	2009/11/09	2009/11/09	De Beers Centenary AG	CH
D/000543	2009/11/09	2009/11/09	De Beers Centenary AG	CH

商標之保護

Protecção de marcas

續期

Renovação

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/001408	1312-M	2009/10/16	COORS BREWING COMPANY	US
P/004088	3958-M	2009/11/05	KIMBERLY- CLARK WORLDWIDE, INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
P/007577	7347-M	2009/10/30	GRUPPO LEPETIT, S.p.A.	IT
P/007927	7697-M	2009/10/21	WYETH	US
P/008890	8618-M	2009/11/05	Dole Food Company, Inc. (Delaware Corporation)	US
P/008891	8619-M	2009/11/05	Dole Food Company, Inc. (Delaware Corporation)	US
P/008892	8620-M	2009/11/05	Dole Food Company, Inc. (Delaware Corporation)	US
P/009098	8846-M	2009/10/21	Circle K Stores Inc.	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/009140	8888-M	2009/10/30	GKN HOLDINGS PLC.	GB
P/009501	9378-M	2009/10/16	CALVIN KLEIN TRADEMARK TRUST	US
P/009502	9379-M	2009/10/16	CALVIN KLEIN TRADEMARK TRUST	US
P/010046	9878-M	2009/11/05	NIKE INTERNATIONAL, LTD., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis das Bermudas	US
P/010047	9879-M	2009/11/05	NIKE INTERNATIONAL, LTD., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis das Bermudas	US
P/010183	10105-M	2009/11/05	ZHEJIANG CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMPORT & EXPORT CO., LTD.	CN
P/010678	10563-M	2009/10/16	VISA INTERNATIONAL SERVICE ASSOCIATION	US
P/010751	10586-M	2009/10/15	MARTELL & CO.	FR
P/010753	10588-M	2009/10/15	MARTELL & CO.	FR
P/010817	10923-M	2009/10/21	Circle K Stores Inc.	US
P/011044	11013-M	2009/10/16	TED LAPIDUS	FR
P/011045	11014-M	2009/10/16	TED LAPIDUS	FR
P/011383	11359-M	2009/10/21	Topy Trademarks Limited	HK
P/011964	11847-M	2009/10/21	Topy Trademarks Limited	HK
P/011965	11848-M	2009/10/21	Topy Trademarks Limited	HK
P/015276	15526-M	2009/11/05	UNILEVER N.V., sociedade constituída de harmonia com as leis da Holanda	NL
P/015492	15441-M	2009/10/16	CANON KABUSHIKI KAISHA	JP
P/015495	15453-M	2009/10/16	DE RIGO S.p.A.	IT
P/015512	15470-M	2009/11/05	Cosmetic Care Asia Limited	VG
N/000252	-	2009/11/05	PRINCIPAL FINANCIAL SERVICES, INC.	US
N/000400	-	2009/11/05	Hunan Cereals, Oils & Foodstuffs Import & Export Group Corporation Limited	CN
N/008910	-	2009/10/15	Ipsen Biopharm Limited	GB
N/008911	-	2009/10/15	Ipsen Biopharm Limited	GB
N/009394	-	2009/10/21	Springwall, Inc.	US
N/009435	-	2009/10/19	永和貿易有限公司 AGÊNCIA COMERCIAL VENG VO LIMITADA	MO
N/009436	-	2009/11/05	IPR PHARMACEUTICALS INC.	PR
N/009574	-	2009/10/16	Wyeth	US
N/009575	-	2009/10/16	Wyeth	US
N/009576	-	2009/10/16	Wyeth	US
N/009577	-	2009/10/16	Wyeth	US
N/009578	-	2009/10/16	Wyeth	US
N/009579	-	2009/10/16	Wyeth	US
N/009580	-	2009/10/16	Wyeth	US
N/009581	-	2009/10/16	Wyeth	US
N/009582	-	2009/10/16	Wyeth	US
N/009583	-	2009/10/16	Wyeth	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/009584	-	2009/10/16	Wyeth	US
N/009585	-	2009/10/16	Wyeth	US
N/009586	-	2009/10/16	Wyeth	US
N/009587	-	2009/10/16	Wyeth	US
N/009588	-	2009/10/16	Wyeth	US
N/009589	-	2009/10/16	Wyeth	US
N/009638	-	2009/10/15	ILLYCAFFE' S.p.A.	IT
N/009705	-	2009/10/21	Trommsdorff GmbH & Co. KG	DE
N/009713	-	2009/11/04	澳門啤酒有限公司 COMPANHIA DE CERVEJAS DE MACAU, LIMITADA	MO
N/009714	-	2009/11/04	澳門啤酒有限公司 COMPANHIA DE CERVEJAS DE MACAU, LIMITADA	MO
N/009796	-	2009/10/21	SOLVAY PHARMACEUTICALS B.V.	NL
N/009845	-	2009/10/15	Asprey & Garrard Limited	GB
N/009847	-	2009/10/15	Asprey & Garrard Limited	GB
N/009849	-	2009/10/15	Asprey & Garrard Limited	GB
N/009882	-	2009/10/15	Jardine Matheson (Bermuda) Ltd.	BM
N/009883	-	2009/10/15	Jardine Matheson (Bermuda) Ltd.	BM
N/009887	-	2009/10/15	Jardine Matheson (Bermuda) Ltd.	BM
N/009888	-	2009/10/15	Jardine Matheson (Bermuda) Ltd.	BM
N/009902	-	2009/10/30	LUCKY BRAND DUNGAREES, INC. (corporação de Delaware)	US
N/009903	-	2009/10/30	LUCKY BRAND DUNGAREES, INC. (corporação de Delaware)	US
N/009904	-	2009/10/30	LUCKY BRAND DUNGAREES, INC. (corporação de Delaware)	US
N/009905	-	2009/10/30	LUCKY BRAND DUNGAREES, INC. (corporação de Delaware)	US
N/009906	-	2009/10/21	Bayer Aktiengesellschaft	DE
N/009914	-	2009/11/05	Luk Fook Holdings Company Limited	HK
N/009915	-	2009/11/05	Luk Fook Holdings Company Limited	HK
N/009944	-	2009/10/15	HITACHI MAXELL, LTD.	JP
N/009947	-	2009/10/15	AYAM S.A.R.L.	FR
N/009949	-	2009/10/30	Eli Lilly and Company	US
N/009952	-	2009/10/21	Toppo Trademarks Limited	HK
N/009953	-	2009/10/21	Toppo Trademarks Limited	HK
N/009954	-	2009/10/21	Toppo Trademarks Limited	HK
N/009955	-	2009/10/21	Toppo Trademarks Limited	HK
N/009984	-	2009/11/05	寧波歐琳廚具有限公司 NINGBO OULIN KITCHEN UTENSILS CO., LTD.	CN
N/009985	-	2009/11/05	寧波歐琳廚具有限公司 NINGBO OULIN KITCHEN UTENSILS CO., LTD.	CN

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/010012	-	2009/11/05	Mitsubishi Jidosha Kogyo Kabushiki Kaisha	JP
N/010111	-	2009/11/05	AVISION INTERNATIONAL INVESTMENT HOLDINGS INC.	VG
N/010135	-	2009/11/05	Optical 88, Limited	HK
N/010137	-	2009/11/05	Kung Wo Tong Limited	HK
N/010321	-	2009/10/30	Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd.	JP
N/010348	-	2009/10/15	香港聯華藥業有限公司 Luen Wah (H.K.) Medicine Limited	HK
N/010349	-	2009/10/15	香港聯華藥業有限公司 Luen Wah (H.K.) Medicine Limited	HK
N/010652	-	2009/11/05	福建金萊克體育用品有限公司 FUJIAN JINLAIKE SPORTING GOODS CO., LTD.	CN
N/010660	-	2009/10/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US
N/010661	-	2009/10/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US
N/010662	-	2009/10/15	Wynn Resorts Holdings, LLC	US
N/010667	-	2009/10/15	滋味珍食品股份有限公司 TZU WEI CHEN FOOD CO., LTD.	TW
N/010674	-	2009/10/21	HEELING SPORTS LIMITED	US
N/010740	-	2009/10/21	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau S.A., Venetian Macau Limited	MO
N/010741	-	2009/10/21	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau S.A., Venetian Macau Limited	MO
N/010742	-	2009/10/21	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau S.A., Venetian Macau Limited	MO

附註

Averbamento

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do avermamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/003438 (3309-M)	2009/10/21	更改地址 Modificação de sede	MURRAY, SONS & CO. LTD.	212-218 Upper Newtownards Road, Belfast BT4 3ET, Northern Ireland
P/006851 (6639-M)	2009/11/05	轉讓 Transmissão	PERNOD RICARD, Société anonyme	BISQUIT DUBOUCHÉ ET CIE, com sede em 90 Boulevard de Paris, 16100 Cognac, França
P/007577 (7347-M)	2009/10/30	更改認別資料 Modificação de identidade	GRUPPO LEPETIT, S.p.A.	Gruppo Lepetit, S.r.l.
P/007577 (7347-M)	2009/10/30	更改地址 Modificação de sede	Gruppo Lepetit, S.r.l.	Via Roberto Lepetit, 8, 20020 Lainate, Milão, Itália

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/007577 (7347-M)	2009/10/30	更改地址 Modificação de sede	Gruppo Lepetit, S.r.l.	Viale Luigi Bodio 37/b- 20158 Milão, Itália
P/007927 (7697-M)	2009/10/21	更改地址 Modificação de sede	WYETH	Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America
P/009098 (8846-M)	2009/10/21	更改地址 Modificação de sede	Circle K Stores Inc.	P.O. Box 52085, Phoenix, Arizona 85072-2085, United States of America
P/009140 (8888-M)	2009/10/30	更改認別資料 Modificação de identidade	GKN PUBLIC LIMITED COMPANY	GKN HOLDINGS PLC.
P/009798 (9615-M)	2009/10/16	更改認別資料 Modificação de identidade	SPORTSWEAR COMPANY, S.p.A.	SPORTSWEAR COMPANY, S.p.A. (in short SPW S.p.A.)
P/010046 (9878-M)	2009/11/05	更改地址 Modificação de sede	NIKE INTERNATIONAL, LTD., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis das Bermudas	One Bowerman Drive, Beaverton, Oregon, USA, 97005-6453
P/010047 (9879-M)	2009/11/05	更改地址 Modificação de sede	NIKE INTERNATIONAL, LTD., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis das Bermudas	One Bowerman Drive, Beaverton, Oregon, USA, 97005-6453
P/010817 (10923-M)	2009/10/21	更改地址 Modificação de sede	Circle K Stores Inc.	P.O. Box 52085, Phoenix, Arizona 85072-2085, United States of America
P/011383 (11359-M)	2009/10/21	更改地址 Modificação de sede	Topy Trademarks Limited	Topy Tower, 45-51 Kwok Shui Road, Kwai Chung, NT., H.K.
P/011964 (11847-M)	2009/10/21	更改地址 Modificação de sede	Topy Trademarks Limited	Topy Tower, 45-51 Kwok Shui Road, Kwai Chung, NT., H.K.
P/011965 (11848-M)	2009/10/21	更改地址 Modificação de sede	Topy Trademarks Limited	Topy Tower, 45-51 Kwok Shui Road, Kwai Chung, NT., H.K.
P/015512 (15470-M)	2009/11/05	更改地址 Modificação de sede	Cosmetic Care Asia Limited	Romasco Place, P.O. Box 3140, Road Town, Tortola, British Virgin Islands
N/000459	2009/10/30	更改認別資料 Modificação de identidade	BMG MUSIC INTERNATIONAL SERVICE GmbH	Sony Music Entertainment International Services GmbH

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/000460	2009/10/30	更改認別資料 Modificação de identidade	BMG MUSIC INTERNATIONAL SERVICE GmbH	Sony Music Entertainment International Services GmbH
N/000461	2009/10/30	更改認別資料 Modificação de identidade	BMG MUSIC INTERNATIONAL SERVICE GmbH	Sony Music Entertainment International Services GmbH
N/000462	2009/10/30	更改認別資料 Modificação de identidade	BMG MUSIC INTERNATIONAL SERVICE GmbH	Sony Music Entertainment International Services GmbH
N/001981	2009/10/21	更改認別資料 Modificação de identidade	Samsung Corporation	Samsung C&T Corporation
N/001981	2009/10/21	更改地址 Modificação de sede	Samsung C&T Corporation	1321-20, Seocho-Dong, Seocho-Gu, Seoul, Republic of Korea
N/001982	2009/10/21	更改認別資料 Modificação de identidade	Samsung Corporation	Samsung C&T Corporation
N/001982	2009/10/21	更改地址 Modificação de sede	Samsung C&T Corporation	1321-20, Seocho-Dong, Seocho-Gu, Seoul, Republic of Korea
N/001983	2009/10/21	更改認別資料 Modificação de identidade	Samsung Corporation	Samsung C&T Corporation
N/001983	2009/10/21	更改地址 Modificação de sede	Samsung C&T Corporation	1321-20, Seocho-Dong, Seocho-Gu, Seoul, Republic of Korea
N/001984	2009/10/21	更改認別資料 Modificação de identidade	Samsung Corporation	Samsung C&T Corporation
N/001984	2009/10/21	更改地址 Modificação de sede	Samsung C&T Corporation	1321-20, Seocho-Dong, Seocho-Gu, Seoul, Republic of Korea
N/001985	2009/10/21	更改認別資料 Modificação de identidade	Samsung Corporation	Samsung C&T Corporation
N/001985	2009/10/21	更改地址 Modificação de sede	Samsung C&T Corporation	1321-20, Seocho-Dong, Seocho-Gu, Seoul, Republic of Korea
N/001986	2009/10/21	更改認別資料 Modificação de identidade	Samsung Corporation	Samsung C&T Corporation
N/001986	2009/10/21	更改地址 Modificação de sede	Samsung C&T Corporation	1321-20, Seocho-Dong, Seocho-Gu, Seoul, Republic of Korea

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/001987	2009/10/21	更改認別資料 Modificação de identidade	Samsung Corporation	Samsung C&T Corporation
N/001987	2009/10/21	更改地址 Modificação de sede	Samsung C&T Corporation	1321-20, Seocho-Dong, Seocho-Gu, Seoul, Republic of Korea
N/001992	2009/10/21	更改認別資料 Modificação de identidade	Samsung Corporation	Samsung C&T Corporation
N/001992	2009/10/21	更改地址 Modificação de sede	Samsung C&T Corporation	1321-20, Seocho-Dong, Seocho-Gu, Seoul, Republic of Korea
N/001993	2009/10/21	更改認別資料 Modificação de identidade	Samsung Corporation	Samsung C&T Corporation
N/001993	2009/10/21	更改地址 Modificação de sede	Samsung C&T Corporation	1321-20, Seocho-Dong, Seocho-Gu, Seoul, Republic of Korea
N/001994	2009/10/21	更改認別資料 Modificação de identidade	Samsung Corporation	Samsung C&T Corporation
N/001994	2009/10/21	更改地址 Modificação de sede	Samsung C&T Corporation	1321-20, Seocho-Dong, Seocho-Gu, Seoul, Republic of Korea
N/001995	2009/10/21	更改認別資料 Modificação de identidade	Samsung Corporation	Samsung C&T Corporation
N/001995	2009/10/21	更改地址 Modificação de sede	Samsung C&T Corporation	1321-20, Seocho-Dong, Seocho-Gu, Seoul, Republic of Korea
N/001996	2009/10/21	更改認別資料 Modificação de identidade	Samsung Corporation	Samsung C&T Corporation
N/001996	2009/10/21	更改地址 Modificação de sede	Samsung C&T Corporation	1321-20, Seocho-Dong, Seocho-Gu, Seoul, Republic of Korea
N/001997	2009/10/21	更改認別資料 Modificação de identidade	Samsung Corporation	Samsung C&T Corporation
N/001997	2009/10/21	更改地址 Modificação de sede	Samsung C&T Corporation	1321-20, Seocho-Dong, Seocho-Gu, Seoul, Republic of Korea
N/001998	2009/10/21	更改認別資料 Modificação de identidade	Samsung Corporation	Samsung C&T Corporation

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/001998	2009/10/21	更改地址 Modificação de sede	Samsung C&T Corporation	1321-20, Seocho-Dong, Seocho-Gu, Seoul, Republic of Korea
N/001999	2009/10/21	更改認別資料 Modificação de identidade	Samsung Corporation	Samsung C&T Corporation
N/001999	2009/10/21	更改地址 Modificação de sede	Samsung C&T Corporation	1321-20, Seocho-Dong, Seocho-Gu, Seoul, Republic of Korea
N/002000	2009/10/21	更改認別資料 Modificação de identidade	Samsung Corporation	Samsung C&T Corporation
N/002000	2009/10/21	更改地址 Modificação de sede	Samsung C&T Corporation	1321-20, Seocho-Dong, Seocho-Gu, Seoul, Republic of Korea
N/002001	2009/10/21	更改認別資料 Modificação de identidade	Samsung Corporation	Samsung C&T Corporation
N/002001	2009/10/21	更改地址 Modificação de sede	Samsung C&T Corporation	1321-20, Seocho-Dong, Seocho-Gu, Seoul, Republic of Korea
N/003840	2009/10/21	合併轉讓 Transmissão por fusão	FAIRCHILD PUBLICATIONS, INC.	Advance Magazine Publishers Inc., com sede em 4 Times Square, New York, New York 10036, USA
N/005851	2009/10/21	更改地址 Modificação de sede	Murray, Sons & Company Limited	212-218 Upper Newtownards Road, Belfast BT4 3ET, Northern Ireland
N/009435	2009/10/19	更改地址 Modificação de sede	永和貿易有限公司 AGÊNCIA COMERCIAL VENG VO LIMITADA	澳門慕拉士大馬路143-173號激成工業大廈第二期12樓H.P.座
N/009859	2009/10/16	使用許可 Licença de exploração	Chugai Seiyaku Kabushiki Kaisha (Chugai Pharmaceutical Co., Ltd.)	Kyowa Hakko Kirin Co., Ltd., com sede em 1-6-1-, Ohtemachi, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan
N/009860	2009/10/16	使用許可 Licença de exploração	Chugai Seiyaku Kabushiki Kaisha (Chugai Pharmaceutical Co., Ltd.)	Kyowa Hakko Kirin Co., Ltd., com sede em 1-6-1-, Ohtemachi, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan
N/009914	2009/11/05	更改地址 Modificação de sede	Luk Fook Holdings Company Limited	25th Floor, BEA Tower, Millennium City 5, 418 Kwan Tong Road, Kwan Tong, Kowloon, Hong Kong

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/009915	2009/11/05	更改地址 Modificação de sede	Luk Fook Holdings Company Limited	25th Floor, BEA Tower, Millennium City 5, 418 Kwan Tong Road, Kwan Tong, Kowloon, Hong Kong
N/009952	2009/10/21	更改地址 Modificação de sede	Topy Trademarks Limited	Topy Tower, 45-51 Kwok Shui Road, Kwai Chung, NT., H.K.
N/009953	2009/10/21	更改地址 Modificação de sede	Topy Trademarks Limited	Topy Tower, 45-51 Kwok Shui Road, Kwai Chung, NT., H.K.
N/009954	2009/10/21	更改地址 Modificação de sede	Topy Trademarks Limited	Topy Tower, 45-51 Kwok Shui Road, Kwai Chung, NT., H.K.
N/009955	2009/10/21	更改地址 Modificação de sede	Topy Trademarks Limited	Topy Tower, 45-51 Kwok Shui Road, Kwai Chung, NT., H.K.
N/015587	2009/10/22	更改認別資料 Modificação de identidade	廣東康美藥業股份有限公司	康美藥業股份有限公司 KANGMEI PHARMACY LIMITED LIABILITY COMPANY
N/015588	2009/10/22	更改認別資料 Modificação de identidade	廣東康美藥業股份有限公司	康美藥業股份有限公司 KANGMEI PHARMACY LIMITED LIABILITY COMPANY
N/021193	2009/10/21	更改地址 Modificação de sede	John B. Stetson Company	86 Hudson Street, Hoboken, New Jersey 07030, U.S.A.
N/022594	2009/10/27	更改認別資料 Modificação de identidade	CROWN LIMITED	CROWN MELBOURNE LIMITED
N/022594	2009/10/27	使用許可 Licença de exploração	CROWN MELBOURNE LIMITED	MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED
N/022594	2009/10/27	副使用許可 Sublicença de exploração	MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED	MELCO CROWN JOGOS (MACAU), S.A.
N/022594	2009/10/27	副使用許可 Sublicença de exploração	MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED	MELCO CROWN COD (CT) HOTEL LIMITADA
N/022594	2009/10/27	副使用許可 Sublicença de exploração	MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED	MELCO CROWN HOSPITALIDADE E SERVIÇOS, LIMITADA
N/022594	2009/10/27	副使用許可 Sublicença de exploração	MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED	MELCO CROWN (CM) HOTEL, LIMITADA
N/022594	2009/10/27	副使用許可 Sublicença de exploração	MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED	MELCO CROWN (COD) HOTÉIS, LIMITADA

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/022765	2009/10/22	更改認別資料 Modificação de identidade	四川省簡陽市海底撈餐飲有限責任公司	四川海底撈餐飲股份有限公司 SICHUAN HAIDILAO CATERING COMPANY LIMITED
N/022765	2009/10/22	更改地址 Modificação de sede	四川海底撈餐飲股份有限公司	中國四川省簡陽市簡城鎮西街115號 N.º 115 West Street, Jiancheng Town, Jianyang City, Sichuan Province, People's Republic of China
N/022766	2009/10/22	更改認別資料 Modificação de identidade	四川省簡陽市海底撈餐飲有限責任公司	四川海底撈餐飲股份有限公司 SICHUAN HAIDILAO CATERING COMPANY LIMITED
N/022766	2009/10/22	更改地址 Modificação de sede	四川海底撈餐飲股份有限公司	中國四川省簡陽市簡城鎮西街115號 N.º 115 West Street, Jiancheng Town, Jianyang City, Sichuan Province, People's Republic of China
N/022767	2009/10/22	更改認別資料 Modificação de identidade	四川省簡陽市海底撈餐飲有限責任公司	四川海底撈餐飲股份有限公司 SICHUAN HAIDILAO CATERING COMPANY LIMITED
N/022767	2009/10/22	更改地址 Modificação de sede	四川海底撈餐飲股份有限公司	中國四川省簡陽市簡城鎮西街115號 N.º 115 West Street, Jiancheng Town, Jianyang City, Sichuan Province, People's Republic of China
N/022768	2009/10/22	更改認別資料 Modificação de identidade	四川省簡陽市海底撈餐飲有限責任公司	四川海底撈餐飲股份有限公司 SICHUAN HAIDILAO CATERING COMPANY LIMITED
N/022768	2009/10/22	更改地址 Modificação de sede	四川海底撈餐飲股份有限公司	中國四川省簡陽市簡城鎮西街115號 N.º 115 West Street, Jiancheng Town, Jianyang City, Sichuan Province, People's Republic of China
N/022769	2009/10/22	更改認別資料 Modificação de identidade	四川省簡陽市海底撈餐飲有限責任公司	四川海底撈餐飲股份有限公司 SICHUAN HAIDILAO CATERING COMPANY LIMITED
N/022769	2009/10/22	更改地址 Modificação de sede	四川海底撈餐飲股份有限公司	中國四川省簡陽市簡城鎮西街115號 N.º 115 West Street, Jiancheng Town, Jianyang City, Sichuan Province, People's Republic of China
N/030604	2009/10/15	使用許可 Licença de exploração	HOCHTIEF Aktiengesellschaft	HOCHTIEF Procurement Asia Limited, com sede em 19th Floor, Sino Favour Centre, 1 On Yip Street, Chai Wan, Hong Kong
N/030605	2009/10/15	使用許可 Licença de exploração	HOCHTIEF Aktiengesellschaft	HOCHTIEF Procurement Asia Limited, com sede em 19th Floor, Sino Favour Centre, 1 On Yip Street, Chai Wan, Hong Kong
N/030606	2009/10/15	使用許可 Licença de exploração	HOCHTIEF Aktiengesellschaft	HOCHTIEF Procurement Asia Limited, com sede em 19th Floor, Sino Favour Centre, 1 On Yip Street, Chai Wan, Hong Kong
N/032623	2009/10/16	轉讓 Transmissão	Abercrombie & Fitch Trading Co.	A & F Trademark, Inc., com sede em 6301, Fitch Path, New Albany, Ohio 43054, U.S.A.
N/032624	2009/10/16	轉讓 Transmissão	Abercrombie & Fitch Trading Co.	A & F Trademark, Inc., com sede em 6301, Fitch Path, New Albany, Ohio 43054, U.S.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/032625	2009/10/16	轉讓 Transmissão	Abercrombie & Fitch Trading Co.	A & F Trademark, Inc., com sede em 6301, Fitch Path, New Albany, Ohio 43054, U.S.A.
N/040041	2009/10/16	轉讓 Transmissão	Abercrombie & Fitch Trading Co.	A & F Trademark, Inc., com sede em 6301, Fitch Path, New Albany, Ohio 43054, U.S.A.
N/040042	2009/10/16	轉讓 Transmissão	Abercrombie & Fitch Trading Co.	A & F Trademark, Inc., com sede em 6301, Fitch Path, New Albany, Ohio 43054, U.S.A.
N/041585	2009/10/30	更改認別資料 Modificação de identidade	Sociedade de Entrega de Valores PCI Express Padala (Macau), Limitada	Sociedade de Entrega de Valores BDO (Macau), Limitada
N/041585	2009/10/30	更改地址 Modificação de sede	Sociedade de Entrega de Valores PCI Express PADALA (Macau), Limitada	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 92, Edifício Wan Yu Villas, rés-do-chão IR/C, Macau
N/041586	2009/10/30	更改認別資料 Modificação de identidade	Sociedade de Entrega de Valores PCI Express Padala (Macau), Limitada	Sociedade de Entrega de Valores BDO (Macau), Limitada
N/041586	2009/10/30	更改地址 Modificação de sede	Sociedade de Entrega de Valores PCI Express PADALA (Macau), Limitada	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 92, Edifício Wan Yu Villas, rés-do-chão IR/C, Macau
N/041587	2009/10/30	更改認別資料 Modificação de identidade	Sociedade de Entrega de Valores PCI Express Padala (Macau), Limitada	Sociedade de Entrega de Valores BDO (Macau), Limitada
N/041587	2009/10/30	更改地址 Modificação de sede	Sociedade de Entrega de Valores PCI Express PADALA (Macau), Limitada	Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 92, Edifício Wan Yu Villas, rés-do-chão IR/C, Macau

拒絕

Recusa

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/038891	2009/10/30	Monsoon Accessorize Limited	GB	24	第214條第2款b) 項，結合第215條第1款以及第9條第1款c) 項。 Alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o n.º 1 do art.º 215.º e a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/038892	2009/10/30	Monsoon Accessorize Limited	GB	25	第214條第2款b)項, 結合第215條第1款以及第9條第1款c)項。Alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o n.º 1 do art.º 215.º e a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/038953	2009/11/04	BELLAGIO, LLC	US	43	第214條第2款b)項, 結合第215條第1款以及第9條第1款c)項。Alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o n.º 1 do art.º 215.º e a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/038954	2009/11/04	BELLAGIO, LLC	US	43	第214條第2款b)項, 結合第215條第1款以及第9條第1款c)項。Alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o n.º 1 do art.º 215.º e a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/042555	2009/10/22	王長慶 Wong Cheong Heng	MO	34	第214條第1款a)項, 結合第9條第1款c)項。Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/043073	2009/11/04	羅盛宗 LO SENG CHUNG	MO	30	第214條第2款d)項, 結合第6/1999號法律《區旗及區徽的使用及保護》第4條第1款。Alínea d) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o n.º 1 do art.º 4.º da Lei. n.º 6/1999 «Utilização e Protecção da Bandeira e do Emblema Regionais»
N/043387	2009/11/11	宋筱沂 SUNG SIU YEE	HK	25	第214條第2款d)項。Alínea d) do n.º 2 do art.º 214.º

註冊申請之拒絕

Recusa de pedidos de registo

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/043833	2009/10/30	Lighting Science Group Corporation	US	11	第9條第1款f)項, 結合第20條第1款d)項及第25條。Alínea f) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com a alínea d) do n.º 1 do art.º 20.º e do art.º 25.º

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/043834	2009/10/30	Lighting Science Group Corporation	US	42	第9條第1款f) 項，結合第20條第1款d) 項及第25條。Alínea f) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com a alínea d) do n.º 1 do art.º 20.º e do art.º 25.º
N/043859	2009/10/30	伊芙琳化妝品公司 EVELINE COSMETICS S.A.	PL	3	第9條第1款f) 項，結合第20條第1款d) 項及第25條。Alínea f) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com a alínea d) do n.º 1 do art.º 20.º e do art.º 25.º

放棄

Renúncias

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	批示日期 Data do despacho	註冊權利人 / 申請人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/ Território resid.
N/040360	-	2009/10/15	HLT International IP LLC	US
N/040361	-	2009/10/15	HLT International IP LLC	US
N/040362	-	2009/10/15	HLT International IP LLC	US
N/043567	-	2009/10/19	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US
N/043568	-	2009/10/19	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US
N/043569	-	2009/10/19	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US
N/043570	-	2009/10/19	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US
N/043571	-	2009/10/19	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US
N/043572	-	2009/10/19	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US
N/043573	-	2009/10/19	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US
N/043574	-	2009/10/19	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US

聲明異議

Reclamação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/043772	2009/11/03	施明川 SI MENG CHUN	MO	Hermes International	FR

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/043773	2009/11/03	施明川 SI MENG CHUN	MO	Hermes International	FR
N/043774	2009/11/03	施明川 SI MENG CHUN	MO	Hermes International	FR
N/044031	2009/11/03	Melco Crown Entertainment Limited	KY	Citigroup Inc.	US
N/044039	2009/11/03	Melco Crown Entertainment Limited	KY	Citigroup Inc.	US
N/044040	2009/11/03	Melco Crown Entertainment Limited	KY	Citigroup Inc.	US
N/044041	2009/11/03	Melco Crown Entertainment Limited	KY	Citigroup Inc.	US
N/044042	2009/11/03	Melco Crown Entertainment Limited	KY	Citigroup Inc.	US
N/044043	2009/11/03	Melco Crown Entertainment Limited	KY	Citigroup Inc.	US
N/044044	2009/11/03	Melco Crown Entertainment Limited	KY	Citigroup Inc.	US
N/044045	2009/11/03	Melco Crown Entertainment Limited	KY	Citigroup Inc.	US

答辯

Contestações

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/043591	2009/11/03	澳門廠商聯合會	MO	Mars, Incorporated	US

更正

Rectificações

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/36852	註冊權利人之名稱（2009年2月4日第5期第二組《澳門特別行政區公報》） Nome do titular (<i>B.O.</i> da RAEM n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2009)	TSENG, CHUN-CHAN	TSENG, CHUN-CHIA
N/43361	優先權日期（2009年10月7日第40期第二組《澳門特別行政區公報》） Data de prioridade (<i>B.O.</i> da RAEM n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 2009)	2009/03/09	2009/03/06

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/43456	服務名單（2009年10月7日第40期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de serviços (B.O. da RAEM n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 2009)	……，唇膏、密粉用盒，……	……，唇膏盒、密粉用盒，……
N/44235 N/44236 N/44237 N/44238 N/44239	產品名單（2009年10月7日第40期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 2009)	……桔紅鉛……	……桔紅鉛……
N/44293	產品名單（2009年10月7日第40期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 2009)	……戲劇的書籍，着色用書籍，……	……戲劇的雜誌，着色用書籍，……
N/44379 N/44386 N/44393 N/44400	產品名單（2009年11月4日第44期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2009)	……；面膜；……	……；睫毛液；……
N/44384 N/44391 N/44398 N/44405		……，面膜，……	……，睫毛液，……

應各申請人/權利人之要求，更正如下：

A pedido dos requerentes/titulares respectivos, rectifica-se o seguinte:

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/42823	申請人名稱（2009年7月1日第26期第二組《澳門特別行政區公報》） Nome de requerente (B.O. da RAEM n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 2009)	脫普聚益股份有限公司	脫普聚益股份有限公司 NEW TOP CORPORATION
N/43243 N/43244 N/43245 N/43246 N/43247	產品名單（2009年8月5日第31期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista do produtos (B.O. da RAEM n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2009)	啤酒……第32類。 Cervejas na classe 32. ^a	蒸餾水；礦泉水及汽水；全屬第32類。 Água destilada; águas minerais e gaseificadas; tudo incluído na classe 32. ^a
N/43416 N/43417	申請人地址（2009年8月5日第31期第二組《澳門特別行政區公報》） Sede do requerente (B.O. da RAEM n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2009)	Gias, 30 rue Yves Lacelle-Rosières, 18400 Lunery, France	Via Comolli 16, Brugherio, Italy

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/43418	申請人地址（2009年9月2日第35期第二組《澳門特別行政區公報》） Sede do requerente (<i>B.O.</i> da RAEM n.º 35, II Série, de 2 de Setembro de 2009)	Gias, 30 rue Yves Lacelle-Rosières, 18400 Lunery, France	Via Comolli 16, Brugherio, Italy
N/43492	產品名單（2009年9月2日第35期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (<i>B.O.</i> da RAEM n.º 35, II Série, de 2 de Setembro de 2009)	家庭……有柄大杯。 Utensílios canecas.	家庭或廚房用具及容器，包括食物及飲料的保溫容器；飲料的非保溫容器，即空瓶子；有柄大杯。 Utensílios e recipientes para uso doméstico ou para cozinha, incluindo recipientes com isolamento térmico para alimentos e bebidas; recipientes sem isolamento térmico para bebidas, nomeadamente garrafas vendidas vazias; canecas.
N/44361	產品名單（2009年10月7日第40期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (<i>B.O.</i> da RAEM n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 2009)	……緊急避孕藥。 contraceptivos pós-coitais	……緊急的意外避孕藥。 contraceptivos ocasionais, pós-coitais
N/44408	產品名單（2009年10月7日第40期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (<i>B.O.</i> da RAEM n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 2009)	……，燈用球形燈罩，公共照明路燈柱，……, globos de lâmpadas, postes de iluminação públicos,	……，球體形狀的燈，公共照明燈，……, lâmpadas em forma de globo, lâmpadas de iluminação pública,

二零零九年十一月十三日於經濟局

局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$707,629.00）

Direcção dos Serviços de Economia, aos 13 de Novembro de 2009.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 707 629,00)

財 政 局

名 單

為填補財政局人員編制高級技術員職程、資訊範疇之第一職階顧問高級技術員兩缺，經經濟財政司司長於二零零九年九月九日作出之批示批准，且刊登於二零零九年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組內，以文件審查、有有限的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 盧勁	8.45
2.º 沈兆興	8.36

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da área de informática, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2009, e autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Setembro de 2009:

<i>Candidatos admitidos:</i>	valores
1.º Lou Keng.....	8,45
2.º Sam Siu Heng.....	8,36

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經濟財政司司長於二零零九年十一月二十三日批示確認)

二零零九年十一月四日於財政局

典試委員會：

主席：廳長 馬錦生

委員：處長 蕭燕玲

處長 張子健

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Novembro de 2009).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Novembro de 2009.

O Júri:

Presidente: Ma Kam Sang, chefe de departamento.

Vogais: Siu Yin Leng, chefe de divisão; e

Cheong Chi Kin Estevão, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

博 彩 監 察 協 調 局

公 告

茲通知根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制方式為博彩監察協調局公務員進行一般晉升開考，以填補本局人員編制之第一職階首席特級督察十三缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政暨財政處之告示版。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零九年十一月十九日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, documental, de acesso, condicionado aos funcionários da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de treze lugares de inspector especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 19 de Novembro de 2009.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

社 會 保 障 基 金

公 告

茲通知，根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, apenas para os funcionários do Fundo de Segurança Social, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores

二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制的方式，為本基金的公務員進行一般晉升開考，以填補下列社會保障基金編制內人員空缺：

傳譯及翻譯人員組別之第一職階主任翻譯員壹缺；

技術輔助人員組別之第一職階特級技術輔導員壹缺。

上述開考之通告已張貼在馬忌士街二至六號社會保障基金一樓行政暨財政處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零九年十一月二十七日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

dos serviços públicos) e no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento das seguintes vagas do quadro de pessoal do FSS:

Uma vaga de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do grupo de pessoal intérprete-tradutor;

Uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados, na Divisão Administrativa e Financeira do FSS, sita na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2-6, 1.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Fundo de Segurança Social, aos 27 de Novembro de 2009.

O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

澳門貿易投資促進局

名單

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門貿易投資促進局現刊登二零零九年第三季度受資助的名單：

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares, vem o IPIM publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2009:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
多娜美容減肥纖體中心 Salao Beleza Fortuna Beauty	26.02.2009	\$ 18,907.20	資助參加“第十八屆婚紗婚宴、美容珠寶展”。 Subsídio para participação na «18th Wedding, Banquet, Beauty & Jewellery Expo».
凌豐行 Leng Fung Hong	26.02.2009	\$ 25,867.20	
松柏貿易有限公司 Cypress-Agencia Comercial Limitada	26.02.2009	\$ 9,907.20	
豐胸專門店 Anson Beauty	26.02.2009	\$ 14,860.80	
新囍點 New Happy Point	26.02.2009	\$ 11,587.20	
新金莎美容護膚中心有限公司 Salao de Beleza Kam Sa	26.02.2009	\$ 9,907.20	
SIM工業有限公司 Sociedade Industrial de Macau Lda	20.04.2009	\$ 32,268.30	資助參加“第十三屆亞洲國際食品及飲料、酒店、餐廳及餐飲設備、供應及服務展覽會”。 Subsídio para participação na «HOFEX 2009».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
高田衣帽廠有限公司 Fábrica de Chapéus e Vestuário Kou Tim, Limitada	24.02.2009	\$ 18,782.10	資助參加 “2009年中國國際服裝服飾博覽會”。 Subsídio para participação na «CHIC 2009».
博思會議展覽服務有限公司 Best Convention Exhibition Services Ltd	20.04.2009	\$ 18,000.00	宣傳印刷品資助。 Subsídio de impressão de catálogos.
盛世順廣告有限公司 Sensation Advertising Ltd	24.06.2009	\$ 7,500.00	
奧圖媒體有限公司 O2 Media Ltd	24.06.2009	\$ 1,260.00	
數碼色彩廣告制作有限公司 Digital Color Advertising & Production Co. Ltd	24.06.2009	\$ 2,160.00	
泰華行 Tai Wa Hong	05.05.2009	\$ 9,595.40	資助參加 “Interzum Cologne, Germany 2009”。 Subsídio para participação na «Interzum Cologne, Germany 2009».
匯樾有限公司 Vui Ut Company Ltd	24.06.2009	\$ 7,314.90	資助參加 “第七屆廣州國際酒店設備及用品展覽會”。 Subsídio para participação na «HOSFAIR Guangzhou 2009».
永麗珠寶首飾有限公司 Macau Yong Li Jewellery Co. Ltd	24.06.2009	\$ 16,764.80	資助參加 “六月香港珠寶鐘錶展覽會2009”。 Subsídio para participação na «June Hong Kong Jewelry & Watch Fair 2009».
華盛貿易行 Ag. Com. Hua Shing	24.06.2009	\$ 16,878.00	資助參加 “香港國際時裝節（春/夏）2009”。 Subsídio para participação na «Hong Kong Fashion Week Spring/Summer 2009».
聯星娛樂廣告製作 Link Star Amusement & Advertisement Production	03.06.2009	\$ 13,783.50	資助參加 “第一屆漁人碼頭品牌消費嘉年華會”。 Subsídio para participação na «1st Macau Fisherman's Wharf Mega Sale Carnival».
聯星電腦系統 Star Computer System	03.06.2009	\$ 13,783.50	
高速電腦有限公司 X-Speed Computador, Limitada	03.06.2009	\$ 13,783.50	
駿匯禮品有限公司 Agencia de Prendas Chon Wai, Limitada	03.06.2009	\$ 11,383.50	
數碼世界 Digital World	03.06.2009	\$ 13,783.50	
天訊國際科技有限公司 Tin Son International Technology Company Ltd	03.06.2009	\$ 11,383.50	
未名科技澳門有限公司 Wemind Technology Macao Ltd	03.06.2009	\$ 11,383.50	
21世紀電腦科技 21 Century Computer Technology Macau	03.06.2009	\$ 13,783.50	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
專業電腦店 Professional Computer Shop	03.06.2009	\$ 13,783.50	資助參加“第一屆漁人碼頭品牌消費嘉年華會”。 Subsídio para participação na «1st Macau Fisherman's Wharf Mega Sale Carnival».
三川電腦有限公司 Companhia de Computador 3 Links, Lda	03.06.2009	\$ 13,783.50	
駿匯通訊設備有限公司 Chon Wai Telecommunication Equipment Ltd	03.06.2009	\$ 11,383.50	
顯進多媒體廣告有限公司 S.O. Works Multimedia Advertising Company Ltd	03.06.2009	\$ 9,283.50	
廣星創意策劃傳播有限公司 Cia. De Criação Produção e Promoção Kong Seng Lda	03.06.2009	\$ 13,483.50	
金龍電器超級市場有限公司 Jinlong Electrical Supermarket Ltd	03.06.2009	\$ 15,583.50	
傲駿科技有限公司 Original Technology Ltd	03.06.2009	\$ 15,583.50	
宏益汽車租賃服務有限公司 Vang Iek Rent-A-Car Service Co. Ltd	03.06.2009	\$ 9,283.50	
宏基行有限公司 Vang Iek Hong Trading Co. Ltd	03.06.2009	\$ 15,583.50	
煒力貿易發展有限公司 Co-Strength Trading & Development Ltd	03.06.2009	\$ 15,583.50	
誠興行 Seng Heng Hong	03.06.2009	\$ 15,583.50	
嫁世堂有限公司 Grupo de Carisma Lda	16.06.2009	\$ 10,397.50	資助參加“第十九屆婚紗婚宴、美容珠寶展”。 Subsídio para participação na «19th Wedding, Banquet, Beauty & Jewellery Expo».
澳門鳳凰傳媒網絡 MPM	16.06.2009	\$ 33,302.40	
鑽飾寶一人有限公司 Joalheria JSB Sociedade Unipessoal Lda	16.06.2009	\$ 14,110.90	
時尚美容中心 G2 Beauty Centre	16.06.2009	\$ 30,775.60	
信印名門時尚婚紗攝影 Xinyin & Noble Bridal Salon	16.06.2009	\$ 15,002.40	
新囍點 New Happy Point	16.06.2009	\$ 12,083.20	
時尚軒纖體美容中心 Modern Beauty Center	16.06.2009	\$ 14,222.40	
恆星數碼沖印 Digital Hang Seng	22.07.2009	\$ 10,100.00	
金星數碼沖印 Foto Kam Seng	22.07.2009	\$ 10,100.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
穎思貿易有限公司 Weng Si Comércio Lda	22.07.2009	\$ 10,100.00	資助參加“ACG創意產業嘉年華2009”。 Subsídio para participação na «ACG 2009».
奔達貿易公司 Bun Tat Trade Co.	22.07.2009	\$ 10,100.00	
又一周有限公司 x1week Ltd	22.07.2009	\$ 10,100.00	
玩具城（營業稅編號：82231） Loja Brinquedos Cidade (N.º de cadastro: 82231)	22.07.2009	\$ 10,100.00	
仔寶玩具 Loja Brinquedos Marvel	22.07.2009	\$ 10,100.00	
四眼仔數碼	22.07.2009	\$ 10,100.00	
君祺電腦有限公司 Monarch Quality Computer Co. Ltd	22.07.2009	\$ 10,100.00	
誠精品店 Lealdade Acessórios	22.07.2009	\$ 10,100.00	
富士山皮具精品 Fuji Mountain Acessórios	22.07.2009	\$ 10,100.00	
堡壘玩具屋 Loja de Brinquedos «Castle»	22.07.2009	\$ 10,100.00	
漫畫TEEN地 Comic Teen Di	22.07.2009	\$ 10,100.00	
行星玩具精品 Planet Loja de Brinquedos	22.07.2009	\$ 10,100.00	
自在坊 Athena Garden	22.07.2009	\$ 10,100.00	
百利成漫畫天地 Centro Revista Pak Lei Seng	22.07.2009	\$ 10,100.00	
依時達 Easyrich Trading & Transportation	22.07.2009	\$ 10,100.00	
老地方漫畫店	22.07.2009	\$ 10,100.00	
全記舊書雜架 Chun Kei	22.07.2009	\$ 10,100.00	
麥記玩具藏品 Loja de Brinquedos Mak Kei	22.07.2009	\$ 10,100.00	
光大數碼科技有限公司 Companhia de Tecnologia Digital Kuong Tai	22.07.2009	\$ 10,100.00	
2K 文化製作 2K Creative	22.07.2009	\$ 10,100.00	
機鋪遊戲機專門店 Game Station	22.07.2009	\$ 10,100.00	
Cyber	22.07.2009	\$ 10,100.00	
東京都 Tung Keng Tou Mono Shop	22.07.2009	\$ 10,100.00	
W+ Management & Automation Consulting	22.07.2009	\$ 10,100.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聯星娛樂廣告製作 Link Star Amusement & Advertisement Production	22.07.2009	\$ 8,842.00	資助參加“第二屆電腦及數碼產品展”。 Subsídio para participação na «2nd Computer & Digital Product Expo 2009».
聯星電腦系統 Star Computer System	22.07.2009	\$ 8,842.00	
高速電腦有限公司 X-Speed Computador, Limitada	22.07.2009	\$ 8,842.00	
天訊國際科技有限公司 Tin Son International Technology Company Ltd	22.07.2009	\$ 9,442.00	
聯動科技（集團）有限公司 Union Power Technology (Group) Ltd	22.07.2009	\$ 9,442.00	
兆立國際電腦 Siu Lap International Computer	22.07.2009	\$ 9,442.00	
訊達數碼 Smart Digital	22.07.2009	\$ 9,442.00	
21世紀電腦科技 21 Century Computer Technology Macau	22.07.2009	\$ 9,442.00	
專業電腦店 Professional Computer Shop	22.07.2009	\$ 8,842.00	
三川電腦有限公司 Companhia de Computador 3 Links, Lda	22.07.2009	\$ 9,442.00	
金栢斯有限公司 Golden Plus Ltd	22.07.2009	\$ 9,442.00	
駿匯通訊設備有限公司 Chon Wai Telecommunication Equipment Ltd	22.07.2009	\$ 8,842.00	
卓藝電腦 Hi-Tech Computer	22.07.2009	\$ 8,842.00	
星皇科技有限公司 Seng Wong Tecnologia Lda	22.07.2009	\$ 8,842.00	
域高貿易行 Agência Comercial Virgo	22.07.2009	\$ 9,442.00	
同益百花魁醬園有限公司 Fábrica de Conservação de Frutos e Produ- tos Hortícolas (Acharés) Tong Iec Pak Fa Fui, Lda	17.07.2009	\$ 1,800.00	資助參加“2009粵澳名優商品展銷會”。 Subsídio para participação na «Feira de Produ- tos de Marca da Província de Cantão e Macau 2009».
龍天燒臘 Long Tin Assadura e Preserva	17.07.2009	\$ 2,100.00	
伊華（澳日）有限公司 Sociedade IWA (Macau-Japão), S.A.R.L.	24.06.2009	\$ 22,611.70	資助參加“第二十屆東京國際文具、辦公用品 展”。 Subsídio para participação na «20th Interna- tional Stationery & Office Products Fair Tokyo (ISOT 2009)».
日華實業股份有限公司 Sociedade Industrial Nikka, S.A.	24.06.2009	\$ 19,752.40	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
SIM工業有限公司 Sociedade Industrial de Macau Lda	11.06.2009	\$ 16,814.40	資助參加 “FHC Beijing 2009” 。 Subsídio para participação na «FHC Beijing 2009».
澳門泊車管理股份有限公司 CPM — Companhia de Parques de Macau, S.A.	14.07.2009	\$ 7,200.00	資助參加 “澳門通訊展2009暨數碼生活嘉年華” 。 Subsídio para participação na «Communic Macau 2009 and Digital Life Carnival».
維東行 Victor	14.07.2009	\$ 7,200.00	
網絡電腦有限公司 Global Net Ltd	14.07.2009	\$ 13,200.00	
新成峰 San Seng Fung	14.07.2009	\$ 7,200.00	
捷達電腦科技 Jet Technology Computer	14.07.2009	\$ 10,800.00	
現代商業系統有限公司 Modern Business Systems Ltd	14.07.2009	\$ 10,800.00	
澳門資訊顧問公司 Companhia de Sistemas de Informação de Macau	14.07.2009	\$ 7,200.00	
澳門鳳凰傳媒網絡 MPM	14.07.2009	\$ 24,000.00	
錦穎無線電工程 Ag. Com. Electrónico Kam Wing	14.07.2009	\$ 10,800.00	
錦榮電子工程 Engenharia Electrónica Kam Weng	14.07.2009	\$ 10,800.00	
三和電子工程公司 Harmony Electronic Engineering Company	14.07.2009	\$ 7,200.00	
威爾資訊科技工程有限公司 Well Information Technology Co. Ltd	14.07.2009	\$ 7,200.00	
博訊科技有限公司 I-Mass Technology Co. Ltd	14.07.2009	\$ 15,800.00	
創基貿易有限公司 Agência Comercial Nova Lda	14.07.2009	\$ 15,800.00	
力進系統有限公司 Legend King Sistemas Lda	14.07.2009	\$ 15,800.00	
Enet澳門有限公司 Enet Macau Ltd	14.07.2009	\$ 7,200.00	
穎思貿易有限公司 Weng Si Comércio Lda	14.07.2009	\$ 11,856.00	
恆星數碼沖印 Digital Hang Seng	14.07.2009	\$ 11,856.00	
奔達貿易公司 Bun Tat Trade Co.	14.07.2009	\$ 11,856.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
盈雋有限公司 Ying Jing Company Ltd	14.07.2009	\$ 10,800.00	資助參加“澳門通訊展2009暨數碼生活嘉年華”。 Subsídio para participação na «Communic Macau 2009 and Digital Life Carnival».
980x網吧天地 980x	14.07.2009	\$ 10,800.00	
新星數碼沖印 Digital San Seng	14.07.2009	\$ 11,856.00	
萬訊行綜合設備有限公司 Companhia de Equipamentos Master Lda	14.07.2009	\$ 15,800.00	
百美兄弟服務有限公司 B&M Brother Service Centre Ltd	14.07.2009	\$ 15,600.00	
思捷電腦 C.J. Computador	14.07.2009	\$ 10,800.00	
澳門皓華通訊有限公司 Macau Hou Va Communications Co. Ltd	14.07.2009	\$ 8,886.00	
中科(澳門)科技發展有限公司 CAS Technology (Macau) Co. Ltd	14.07.2009	\$ 11,698.80	
樂風琴行 Lok Fong Piano Company	22.07.2009	\$ 7,351.60	資助參加“第三屆精叻BB及兒童用品展”。 Subsídio para participação na «The 3rd Baby & Child Products Expo».
立方有限公司 Fleet Company Ltd	22.07.2009	\$ 6,601.60	
信印名門時尚婚紗攝影 Xinyin & Noble Bridal Salon	22.07.2009	\$ 9,001.60	
澳門鳳凰傳媒網絡 MPM	22.07.2009	\$ 9,351.60	
遠景醫療有限公司 Vista Medicine Co. Ltd	22.07.2009	\$ 12,420.70	
萬達通有限公司 Man Tat Tong Ltd	22.07.2009	\$ 11,017.60	
蜂之谷蜜糖專門店 Mercearia Fong Chi Koc	22.07.2009	\$ 16,351.60	
澳門展貿協會 Associação de Comércio e Exposições de Macau	26.06.2009	\$ 84,800.00	資助組織代表團赴台灣考察訪問。 Subsídio para organização de delegação empresarial para Taiwan.
澳門管理專業協會 Macau Management Association	31.07.2009	\$ 60,000.00	資助參加“世界管理挑戰賽2009”。 Subsídio para participação na «Global Management Challenge 2009».
陳惠貞 Chan Wai Cheng	15.01.2009	\$ 6,000.00	實習費用(6-7月)。 Subsídio ao estagiário (Junho-Julho).
盧穎彤 Lou Weng Tong	15.01.2009	\$ 6,000.00	
李卓盈 Lei Cheok Ieng	25.06.2009	\$ 6,000.00	實習費用(7-8月)。 Subsídio ao estagiário (Julho-Agosto).

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
曹志軍 Chou Chi Kuan	06.07.2009	\$ 7,882.50	資助2009年青人善用餘暇計劃（7月）。 Subsídio ao Programa «Ocupação de Jovens em Férias 2009» (Julho).
許詠恩 Hoi Weng Ian	06.07.2009	\$ 7,350.00	
文子杰 Man Chi Kit	06.07.2009	\$ 7,702.50	資助2009年青人善用餘暇計劃（7-8月）。 Subsídio ao Programa «Ocupação de Jovens em Férias 2009» (Julho-Agosto).
楊志豪 Ieong Chi Hou	06.07.2009	\$ 8,737.50	
蕭君誠 Sio Kuan Seng	06.07.2009	\$ 5,000.00	獎學金（理工學院）。 Prémios Académicos — IPM.

二零零九年十一月二十日於澳門貿易投資促進局

主席 李炳康

（是項刊登費用為 \$15,081.00）

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 20 de Novembro de 2009.

A Presidente do Instituto, *Lee Peng Hong*.

(Custo desta publicação \$ 15 081,00)

消防局

通告

按照二零零九年十一月十一日第四十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之開考通告，關於開考升級課程考試，以填補消防局人員編制基礎職程中現有之七個消防區長空缺。

經保安司司長於二零零九年十一月二十四日確認之投考人名單，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款的規定，自本通告公佈日起張貼於消防局總部暨西灣湖行動站消防局辦事暨接待處，以供查閱，為期十日。

根據十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條及第二十六條之規定，不獲接納之應考人得於本通告刊出日起計三十天期限內向中級法院提起司法上訴。

二零零九年十一月二十六日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

（是項刊登費用為 \$1,184.00）

CORPO DE BOMBEIROS

Aviso

Por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 2009, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção para o preenchimento de sete vagas de chefe, existentes na carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros.

Por homologação do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Novembro de 2009, e nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a lista de candidatos encontra-se afixada no Corpo de Bombeiros do Comando e Posto Operacional do Lago Sai Van, a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, a fim de ser consultada.

Os candidatos excluídos podem recorrer para o Tribunal de Segunda Instância no prazo de trinta dias, contados a partir da data da presente publicação deste anúncio, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

Corpo de Bombeiros, aos 26 de Novembro de 2009.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

衛生局**公告**

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條的規定公佈，醫院醫生職程麻醉科專科範疇醫務顧問級別開考的臨時名單已張貼於衛生局行政大樓一樓人事處。有關開考通告已於二零零九年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。

二零零九年十一月二十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$715.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE**Anúncio**

Nos termos do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos mesmos Serviços, a lista provisória do concurso de habilitação ao grau de consultor de anestesiologia da carreira médica hospitalar, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2009.

Serviços de Saúde, aos 24 de Novembro de 2009.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

教育暨青年局**公告**

根據第14/2009號法律第七十九條、經十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過以審查文件、有限制的方式，為教育暨青年局公務員進行普通晉級開考，以填補本局人員編制內技術輔助人員人員組別第一職階特級行政技術助理員四缺。

上述之開考通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零零九年十一月二十三日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE****Anúncio**

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos do artigo 79.º da Lei n.º 14/2009, e nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de quatro lugares de assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 23 de Novembro de 2009.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

社會工作局**名單**

社會工作局為填補編制內行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員兩缺，經於二零零九年九月二十三日第

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL**Lista**

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão,

三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有
限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核
成績如下：

合格應考人：	分
1.º 趙敏堅	7.93
2.º 何建業	7.79

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月
二十八日第62/98/M號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員
通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單刊登之日起計十
個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經行政長官於二零零九年十一月十二日之批示確認)

二零零九年十月二十七日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張鴻喜

正選委員：首席高級技術員 鄭善懷

二等技術員 劉敏紅

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

通告

第32/IAS/2009號批示

按照第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第
二十二條及第二十三條，以及第18/2009號法律第二十二條第七
款及第九款規定，本人決定：

一、授權予本局防治藥物依賴廳廳長黃艷梅學士或其合法
代任人，對戒毒復康處護士的輪值工作依法作出預先許可；

二、對於現授予的權限，本人保留收回權及監管權；

三、對行使現授予的權限而作出的行為，可提起必要訴
願；

四、本批示自公佈日起生效。

二零零九年十一月二十四日於社會工作局

局長 葉炳權

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de
pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de
abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Adminis-
trativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de
2009:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chiu Man Kin.....	7,93
2.º Ho Kin Ip João Luís.....	7,79

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da
Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei
n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi
dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candi-
dato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez
dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12
de Novembro de 2009).

Instituto de Acção Social, aos 27 de Outubro de 2009.

O Júri:

Presidente: Zhang Hong Xi, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Cheang Sin Wai, técnico superior principal; e

Lao Man Hong, técnico de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Aviso

Despacho n.º 32/IAS/2009

Usando da faculdade prevista no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009,
nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009
e nos n.ºs 7 e 9 do artigo 22.º da Lei n.º 18/2009, determino:

1. É delegada na chefe do Departamento de Prevenção e Tra-
tamento da Toxicodependência deste Instituto, licenciada Vong
Yim Mui, ou em quem legalmente a substitua, a competência
para conceder, nos termos legais, a autorização prévia para a
prestação de serviço por turnos pelos enfermeiros da Divisão de
Tratamento e Reinserção Social.

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo
dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso da presente delegação de com-
petências cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua
publicação.

Instituto de Acção Social, aos 24 de Novembro de 2009.

O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU

通告

Avisos

根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之職權，澳門大學校董會於二零零九年十一月十一日第一次會議決議如下：

1、授予澳門大學財務管理委員會作出下列行為的職權：

(1) 核准財務管理委員會作出的僅涉及改變職位據位人的授權。

2、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

3、對由於行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

4、本授權自公佈日起生效。

二零零九年十一月十一日於澳門大學

校董會主席 謝志偉博士

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零零九年十一月十二日第三十二次會議決議如下：

1、授予校長趙偉教授或其代任人作出下列行為的職權：

(1) 收取澳門大學本身的收入及在具公共庫房出納職能的代理銀行存取該等款項；

(2) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內的開支，上限至\$250,000.00（澳門幣貳拾伍萬元整）；

(3) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限制為前款所指金額的一半；

(4) 依法核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內學術研究的開支，上限至\$500,000.00（澳門幣伍拾萬元整）；

(5) 核准以有償或無償的方式使用澳門大學的設施及設備；

(6) 按職權依法簽署財務、買賣及租賃協議；

De acordo com as competências definidas no n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Conselho da Universidade de Macau, na sua 1.ª sessão realizada no dia 11 de Novembro de 2009, deliberou o seguinte:

1. Delegar na Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar as delegações de competências feitas pela Comissão de Gestão Financeira, relativas apenas à alteração de titulares de cargos.

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente delegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente delegação de competências entra em vigor no dia da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 11 de Novembro de 2009.

O Presidente do Conselho da Universidade, Doutor *Tse Chi Wai*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

De acordo com o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006 e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 32.ª sessão, realizada no dia 12 de Novembro de 2009, deliberou o seguinte:

1. Delegar no reitor, professor doutor Wei Zhao, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Arrecadar as receitas próprias da Universidade de Macau e o seu levantamento e depósito nos bancos agentes da Caixa Geral do Tesouro;

2) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, até ao montante de \$ 250 000,00 (duzentas e cinquenta mil patacas);

3) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

4) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau no âmbito da investigação científica, até ao montante de \$ 500 000,00 (quinhentas mil patacas);

5) Aprovar a utilização, a título oneroso ou gratuito, das instalações e equipamentos da Universidade de Macau;

6) Assinar os acordos financeiros, de compra e venda e de locação, de acordo com as suas competências e nos termos da lei;

(7) 管理澳門大學的財產且監督其運用及保養，並確保動產及不動產的清單及其登記資料的編製及經常更新；

(8) 根據法律規定，核准每月不論金額的經常性開支，如公積金供款、電費、水費、石油氣費、清潔保安服務費、電訊費、管理費及其他同性質開支；

(9) 依法核准進行載於澳門大學本身預算項目範圍內支付的開支程序及結算；

(10) 依法核准向從澳門特別行政區以外地方聘任的員工發放交通費津貼、行李運輸費津貼及家具購置津貼；

(11) 依法核准豁免和退還學費予培訓課程成績滿意之員工；

(12) 依法核准向員工發放出生津貼、結婚津貼、房屋津貼、家庭津貼及喪葬津貼；

(13) 依法核准不論金額的醫療、醫藥及留院醫治費用；

(14) 核准負責處理澳門大學款項往來的員工收取錯算補助；

(15) 按照《澳門大學人員通則》的規定，為配合聘用人員的決定，進行相關的執程序，尤指核准支付底薪及津貼；

(16) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支；

(17) 依法核准存取出納活動之款項，上限至\$250,000.00（澳門幣貳拾伍萬元整）；

(18) 依法核准設立及退回臨時保證金或解除其銀行擔保；

(19) 核准分期收取學費及宿費；

(20) 依法核准動產及不動產的租賃或其他權利的設定，以及閒置或不適合的財產的轉讓或銷毀，上限至\$250,000.00（澳門幣貳拾伍萬元整）；

(21) 核准處理零用現金負責人之變更。

2、授予副校長何順文教授或其代任人作出下列行為的職權：

(1) 收取澳門大學本身的收入及在具公共庫房出納職能的代理銀行存取該等款項；

7) Administrar os bens da Universidade de Macau, zelando pelo seu aproveitamento e conservação e garantir a organização e permanente atualização do inventário e cadastro dos bens móveis e imóveis;

8) Aprovar as despesas correntes mensais, como por exemplo, as contribuições para o Fundo de Previdência, despesas com electricidade, água, gás, serviços de limpeza e segurança, telecomunicações, condomínio e outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor, de acordo com as disposições legais;

9) Aprovar, nos termos legais, o processamento e liquidação das despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau;

10) Aprovar, nos termos legais, a concessão de subsídio de transporte, de transporte de bagagem e de instalação aos trabalhadores contratados no exterior da Região Administrativa Especial de Macau;

11) Aprovar, nos termos legais, a isenção e devolução de propinas aos trabalhadores, após a conclusão com aproveitamento do curso de formação;

12) Aprovar, nos termos legais, a concessão dos subsídios de nascimento, casamento, residência, família e de funeral aos trabalhadores;

13) Aprovar, nos termos legais, as despesas de assistência médica, medicamentosa e hospitalar, independentemente do respectivo valor;

14) Aprovar o abono para falhas concedido aos trabalhadores responsáveis pelas movimentações de fundos da Universidade de Macau;

15) Proceder às diligências relativas à execução da decisão de contratação do pessoal de acordo com o Estatuto do Pessoal da Universidade de Macau, designadamente aprovar o pagamento da remuneração base e dos subsídios;

16) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

17) Aprovar, nos termos legais, o depósito e o levantamento dos fundos das operações de tesouraria, até ao montante de \$ 250 000,00 (duzentas e cinquenta mil patacas);

18) Aprovar, nos termos legais, a constituição e a libertação das garantias financeiras temporárias e fianças bancárias;

19) Aprovar a cobrança, em prestações, de propinas e de taxas de alojamento;

20) Autorizar a locação ou a constituição de outros direitos sobre bens móveis e imóveis, bem como a alienação ou a destruição dos bens considerados dispensáveis ou inadequados, até ao montante de \$ 250 000,00 (duzentas e cinquenta mil patacas);

21) Aprovar a alteração da pessoa responsável pelo fundo de manei.

2. Delegar no vice-reitor, professor doutor Ho, Shun Man Simon, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Arrecadar as receitas próprias da Universidade de Macau e o seu levantamento e depósito nos bancos agentes da Caixa Geral do Tesouro;

(2) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其領導之部門的開支，上限至\$200,000.00（澳門幣貳拾萬元整）；

(3) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限制則為上款所指金額的一半；

(4) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

3、授予副校長Rui Paulo da Silva Martins教授或其代任人作出下列行為的職權：

(1) 收取澳門大學本身的收入及在具公共庫房出納職能的代理銀行存取該等款項；

(2) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其領導之部門的開支，上限至\$200,000.00（澳門幣貳拾萬元整）；

(3) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限制則為上款所指金額的一半；

(4) 依法核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內學術研究的開支，上限至\$500,000.00（澳門幣伍拾萬元整）；

(5) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

4、授予副校長黎日隆博士或其代任人作出下列行為的職權：

(1) 收取澳門大學本身的收入及在具公共庫房出納職能的代理銀行存取該等款項；

(2) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內的開支，上限至\$200,000.00（澳門幣貳拾萬元整）；

(3) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限制則為上款所指金額的一半；

(4) 核准以有償或無償的方式使用澳門大學的設施及設備；

(5) 按職權依法簽署財務、買賣及租賃協議；

(6) 管理澳門大學的財產且監督其運用及保養，並確保動產及不動產的清單及其登記資料的編製及經常更新；

2) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas);

3) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

4) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

3. Delegar no vice-reitor, professor doutor Rui Paulo da Silva Martins, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Arrecadar as receitas próprias da Universidade de Macau e o seu levantamento e depósito nos bancos agentes da Caixa Geral do Tesouro;

2) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas);

3) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

4) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau no âmbito da investigação científica, até ao montante de \$ 500 000,00 (quinhentas mil patacas);

5) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

4. Delegar no vice-reitor, doutor Lai Iat Long, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Arrecadar as receitas próprias da Universidade de Macau e o seu levantamento e depósito nos bancos agentes da Caixa Geral do Tesouro;

2) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, até ao montante de \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas);

3) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

4) Aprovar a utilização, a título oneroso ou gratuito, das instalações e equipamentos da Universidade de Macau;

5) Assinar os acordos financeiros, de compra e venda e de locação, de acordo com as suas competências e nos termos da lei;

6) Administrar os bens da Universidade de Macau, zelando pelo seu aproveitamento e conservação e garantir a organização e permanente actualização do inventário e cadastro dos bens móveis e imóveis;

(7) 根據法律規定，核准每月不論金額的經常性開支，如公積金供款、電費、水費、石油氣費、清潔保安服務費、電訊費、管理費及其他同性質開支；

(8) 依法核准進行載於澳門大學本身預算項目範圍內支付的開支程序及結算；

(9) 依法核准向從澳門特別行政區以外地方聘任的員工發放交通費津貼、行李運輸費津貼及家具購置津貼；

(10) 依法核准豁免和退還學費予培訓課程成績滿意之員工；

(11) 依法核准向員工發放出生津貼、結婚津貼、房屋津貼、家庭津貼及喪葬津貼；

(12) 依法核准不論金額的醫療、醫藥及留院醫治費用；

(13) 核准負責處理澳門大學款項往來的員工收取錯算補助；

(14) 按照《澳門大學人員通則》的規定，為配合聘用人員的決定，進行相關的執执行程序，尤指核准支付底薪及津貼；

(15) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支；

(16) 依法核准存取出納活動之款項，上限至\$200,000.00（澳門幣貳拾萬元整）；

(17) 依法核准設立及退回臨時保證金或解除其銀行擔保；

(18) 核准分期收取學費及宿費；

(19) 依法核准動產及不動產的租賃或其他權利的設定，以及閒置或不適合的財產的轉讓或銷毀，上限至\$200,000.00（澳門幣貳拾萬元整）；

(20) 核准處理零用現金負責人之變更。

5、授予工商管理學院代院長Michael Joseph Gift副教授或其代任人、教育學院院長單文經教授或其代任人、社會科學及人文學院院長郝雨凡教授或其代任人、法學院院長曾令良教授或其代任人、科技學院代院長吳恩華教授或其代任人作出下列行為的職權：

7) Aprovar as despesas correntes mensais, como por exemplo as contribuições para o Fundo de Previdência, despesas com electricidade, água, gás, serviços de limpeza e segurança, telecomunicações, condomínio e outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor, de acordo com as disposições legais;

8) Aprovar, nos termos legais, o processamento e liquidação das despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau;

9) Aprovar, nos termos legais, a concessão de subsídio de transporte, de transporte de bagagem e de instalação aos trabalhadores contratados no exterior da Região Administrativa Especial de Macau;

10) Aprovar, nos termos legais, a isenção e devolução de propinas aos trabalhadores, após a conclusão com aproveitamento do curso de formação;

11) Aprovar, nos termos legais, a concessão dos subsídios de nascimento, casamento, residência, família e de funeral aos trabalhadores;

12) Aprovar, nos termos legais, as despesas de assistência médica, medicamentosa e hospitalar, independentemente do respectivo valor;

13) Aprovar o abono para falhas concedido aos trabalhadores responsáveis pelas movimentações de fundos da Universidade de Macau;

14) Proceder às diligências relativas à execução da decisão de contratação do pessoal de acordo com o Estatuto do Pessoal da Universidade de Macau, designadamente aprovar o pagamento da remuneração base e dos subsídios;

15) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

16) Aprovar, nos termos legais, o depósito e o levantamento dos fundos das operações de tesouraria, até ao montante de \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas);

17) Aprovar, nos termos legais, a constituição e a libertação das garantias financeiras temporárias e fianças bancárias;

18) Aprovar a cobrança, em prestações, de propinas e de taxas de alojamento;

19) Autorizar a locação ou a constituição de outros direitos sobre bens móveis e imóveis, bem como a alienação ou a destruição dos bens considerados dispensáveis ou inadequados, até ao montante de \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas);

20) Aprovar a alteração da pessoa responsável pelo fundo de maneiço.

5. Delegar no director substituto da Faculdade de Gestão de Empresas, professor doutor Michael Joseph Gift, no director da Faculdade de Ciências da Educação, professor doutor Shan Wen-jing, no director da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, professor doutor Hao Yufan, no director da Faculdade de Direito, professor doutor Zeng Lingliang, no director, substituto, da Faculdade de Ciências e Tecnologia, professor doutor Wu Enhua, ou nos seus substitutos, os poderes para a prática dos seguintes actos:

(1) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄之基本學術單位的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(2) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限制為上款所指金額的一半；

(3) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

6、授予榮譽學院院長莫啟明教授或其代任人作出下列行為的職權：

(1) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄獨立學術單位的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(2) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限制為上項所指金額的一半；

(3) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

7、授予中華醫藥研究院院長王一濤教授或其代任人、持續進修中心主任鄭慶雲博士或其代任人作出下列行為的職權：

(1) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄獨立學術單位的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(2) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限制為上項所指金額的一半；

(3) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

8、授予英語中心主任Kim Hughes Wilhelm教授或其代任人、預科中心主任林定碩士或其代任人作出下列行為的職權：

(1) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄獨立學術單位的開支，上限至\$25,000.00（澳門幣貳萬伍仟元整）；

(2) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限制為上款所指金額的一半；

(3) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

9、授予澳門研究中心代主任郝雨凡教授或其代任人作出下列行為的職權：

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade académica fundamental que dirige, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

6. Delegar no director do Colégio de Honra, professor doutor Mok Kai Meng, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade académica independente que dirige, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

7. Delegar no director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, professor doutor Wang Yitao e no director do Centro de Educação Contínua, doutor Cheng Hin Wan, ou nos seus substitutos, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade académica independente que dirige, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

8. Delegar na directora do Centro de Língua Inglesa, profesora doutora Kim Hughes Wilhelm e no director do Centro de Estudos Pré-Universitários, mestre Lam Teng, ou nos seus substitutos, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade académica independente que dirige, até ao montante de \$ 25 000,00 (vinte e cinco mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

9. Delegar no director, substituto, do Centro de Estudos de Macau, professor doutor Hao Yufan, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

(1) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄獨立學術單位的開支，上限至\$25,000.00（澳門幣貳萬伍仟元整）；

(2) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

(3) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

10、授予教務長彭執中碩士或其代任人作出下列行為的職權：

(1) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(2) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(3) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支；

(4) 核准分期收取學費及宿費；

(5) 依法核准學生招聘活動的開支每次最高金額至\$100,000.00（澳門幣拾萬元整）。

11、授予圖書館館長潘華棟博士或其代任人作出下列行為的職權：

(1) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(2) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(3) 依法核准圖書館購置圖書，每次最高金額不超過\$150,000.00（澳門幣拾伍萬元整）；

(4) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

12、授予資訊及通訊科技總監何偉耀碩士或其代任人作出下列行為的職權：

(1) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$150,000.00（澳門幣壹拾伍萬元整）；

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade académica independente que dirige, até ao montante de \$ 25 000,00 (vinte e cinco mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

10. Delegar no coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos, mestre Pang Chap Chong, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

4) Aprovar a cobrança, em prestações, de propinas e de taxas de alojamento;

5) Aprovar, em termos legais, as despesas para actividades de recrutamento de estudantes, até ao montante de \$ 100 000,00 (cem mil patacas) por vez.

11. Delegar no Bibliotecário da Universidade, doutor Poon Wah Tung, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar, nos termos legais, a aquisição de livros para a biblioteca, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas) por vez;

4) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

12. Delegar no director do Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação, mestre Ho Wai Io, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas);

(2) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(3) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

13、授予研究及發展事務辦公室主任林鈺儀碩士或其代任人作出下列行為的職權：

(1) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(2) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(3) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

14、授予出版中心主任王國強博士或其代任人作出下列行為的職權：

(1) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$25,000.00（澳門幣貳萬伍仟元整）；

(2) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(3) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

15、授予行政及人力資源總監文瑞祥碩士或其代任人作出下列行為的職權：

(1) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(2) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(3) 依法核准刊登招聘員工廣告的開支，每次最高金額不超過\$100,000.00（澳門幣拾萬元整）；

(4) 依法核准員工培訓的開支每次最高金額為\$100,000.00（澳門幣拾萬元整）；

(5) 依法核准向從澳門特別行政區以外地方聘任的員工發放交通費津貼、行李運輸費津貼及家具購置津貼，每次最高金額不超過\$100,000.00（澳門幣拾萬元整）；

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

13. Delegar na chefe do Gabinete de Administração da Investigação e Desenvolvimento, mestre Lam Yuk Yee Cindy, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

14. Delegar no chefe do Centro de Publicações, doutor Wong Kwok Keung, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 25 000,00 (vinte e cinco mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

15. Delegar no director do Gabinete de Administração e Recursos Humanos, mestre Man Shui Cheung, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar, nos termos legais, as despesas de publicação de publicidades para recrutamento dos trabalhadores, até ao montante de \$ 100 000,00 (cem mil patacas) por vez;

4) Aprovar, nos termos legais, as despesas para as actividades de formação dos funcionários, até ao montante de \$ 100 000,00 (cem mil patacas) por vez;

5) Aprovar, nos termos legais, a concessão de subsídio de transporte, de transporte de bagagem e de instalação aos trabalhadores contratados no exterior da Região Administrativa Especial de Macau, até ao montante de \$ 100 000,00 (cem mil patacas) por vez;

(6) 依法核准向員工發放出生津貼、結婚津貼、房屋津貼、家庭津貼及喪葬津貼；

(7) 依法核准不論金額的醫療、醫藥及留院醫治費用；

(8) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

16、授予財務總監梁美齊碩士或其代任人作出下列行為的職權：

(1) 收取澳門大學本身的收入及在具公共庫房出納職能的代理銀行存取該等款項；

(2) 核准運用於澳門大學本身預算項目範圍內的開支，上限至\$200,000.00（澳門幣貳拾萬元整）；

(3) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(4) 核准以有償或無償的方式使用澳門大學的設施及設備；

(5) 按職權依法簽署財務、買賣及租賃協議；

(6) 根據法律規定，核准每月不論金額的經常性開支，如公積金供款、電費、水費、石油氣費、清潔保安服務費、電訊費、管理費及其他同性質開支；

(7) 依法核准進行載於澳門大學本身預算項目範圍內支付的開支程序及結算；

(8) 依法核准向從澳門特別行政區以外地方聘任的員工發放交通費津貼、行李運輸費津貼及家具購置津貼；

(9) 依法核准豁免和退還學費予培訓課程成績滿意之員工；

(10) 依法核准向員工發放出生津貼、結婚津貼、房屋津貼、家庭津貼及喪葬津貼；

(11) 核准負責處理澳門大學款項往來的員工收取錯算補助；

(12) 按照《澳門大學人員通則》的規定，為配合聘用人員的決定，進行相關的執程序，尤指核准支付底薪及津貼；

6) Aprovar, nos termos legais, a concessão dos subsídios de nascimento, casamento, residência, família e de funeral aos trabalhadores;

7) Aprovar, nos termos legais, as despesas de assistência médica, medicamentosa e hospitalar, independentemente do respectivo valor;

8) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

16. Delegar na directora do Gabinete de Assuntos Financeiros, mestre Leung Mi Chai, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Arrecadar as receitas próprias da Universidade de Macau e o seu levantamento e depósito nos bancos agentes da Caixa Geral do Tesouro;

2) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, até ao montante de \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas);

3) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

4) Aprovar a utilização, a título oneroso ou gratuito, das instalações e equipamentos da Universidade de Macau;

5) Assinar os acordos financeiros, de compra e venda e de locação, de acordo com as suas competências e nos termos da lei;

6) Aprovar as despesas correntes mensais, como por exemplo as contribuições para o Fundo de Previdência, despesas com electricidade, água, gás, serviços de limpeza e segurança, telecomunicações, condomínio e outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor, de acordo com as disposições legais;

7) Aprovar, nos termos legais, o processamento e liquidação das despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau;

8) Aprovar, nos termos legais, a concessão de subsídio de transporte, de transporte de bagagem e de instalação aos trabalhadores contratados no exterior da Região Administrativa Especial de Macau;

9) Aprovar, nos termos legais, a isenção e devolução de propinas aos trabalhadores, após a conclusão com aproveitamento do curso de formação;

10) Aprovar, nos termos legais, a concessão dos subsídios de nascimento, casamento, residência, família e de funeral aos trabalhadores;

11) Aprovar o abono para falhas concedido aos trabalhadores responsáveis pelas movimentações de fundos da Universidade de Macau;

12) Proceder às diligências relativas à execução da decisão de contratação do pessoal de acordo com o Estatuto do Pessoal da Universidade de Macau, designadamente aprovar o pagamento da remuneração base e dos subsídios;

(13) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支；

(14) 依法核准存取出納活動之款項調動，上限至 \$200,000.00 (澳門幣貳拾萬元整)；

(15) 依法核准設立及退回臨時保證金或解除其銀行擔保；

(16) 依法批准動產及不動產的租賃或其他權利的設定，以及閒置或不適合的財產的轉讓或銷毀，上限至 \$200,000.00 (澳門幣貳拾萬元整)；

(17) 核准處理零用現金負責人之變更。

17、授予校園管理總監宋傑堯學士或其代任人作出下列行為的職權：

(1) 核准運用於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至 \$150,000.00 (澳門幣拾伍萬元整)；

(2) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(3) 核准以有償或無償的方式使用澳門大學的設施及設備；

(4) 管理澳門大學的財產且監督其運用及保養，並確保動產及不動產的清單及其登記資料的編製及經常更新；

(5) 根據法律規定，核准每月不論金額的經常性開支，如電費、水費、石油氣費、清潔保安服務費、電訊費、管理費及其他同性質開支；

(6) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

18、授予新聞及公共關係部主任張惠琴碩士或其代任人作出下列行為的職權：

(1) 核准運用於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至 \$50,000.00 (澳門幣伍萬元整)；

(2) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(3) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

13) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

14) Aprovar, nos termos legais, o depósito e o levantamento dos fundos das operações de tesouraria, até ao montante de \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas);

15) Aprovar, nos termos legais, a constituição e a libertação das garantias financeiras temporárias e fianças bancárias;

16) Autorizar a locação ou a constituição de outros direitos sobre bens móveis e imóveis, bem como a alienação ou a destruição dos bens considerados dispensáveis ou inadequados, até ao montante de \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas);

17) Aprovar a alteração da pessoa responsável pelo fundo de manei.

17. Delegar no director do Gabinete de Gestão do Complexo Universitário, licenciado Song Kit Io, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar a utilização, a título oneroso ou gratuito, das instalações e equipamentos da Universidade de Macau;

4) Administrar os bens da Universidade de Macau, zelando pelo seu aproveitamento e conservação e garantir a organização e permanente actualização do inventário e cadastro dos bens móveis e imóveis;

5) Aprovar as despesas correntes mensais, como por exemplo, despesas com electricidade, água, gás, serviços de limpeza e segurança, telecomunicações, condomínio e outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor, de acordo com as disposições legais;

6) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

18. Delegar na chefe do Gabinete de Informação e Relações Públicas, mestre Cheong Wai Kam, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

19、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

20、本授權中授予的權力可部分轉授予副院長、系主任、學院秘書，以及獲授權者轄下的學術輔助部門附屬單位的主管和行政部門附屬單位的主管。

21、對由於行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

22、本授權自公佈日起生效。

23、廢止本財務管理委員會分別於以下日期所刊登有關授權之澳門大學通告：

(1) 二零零八年九月十日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》；

(2) 二零零八年十一月二十六日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》；

(3) 二零零九年三月十一日第十期第二組《澳門特別行政區公報》；

(4) 二零零九年四月二十二日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》；

(5) 二零零九年七月二十二日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》，第一項有關授權予科技學院代院長及財務總監的決議；

(6) 二零零九年九月二十三日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》。

二零零九年十一月十二日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：趙偉教授

副校長：何順文教授

Rui Paulo da Silva Martins教授

黎日隆博士

(是項刊登費用為 \$20,007.00)

工商管理學院代院長根據《行政程序法典》第三十八條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見，及獲澳門大學財務管理委員會於二零零九年十一月十二日第三十二次會議同意後，作出本決定：

19. As presentes delegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

20. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados nos subdirectores da faculdade, chefes de departamento académico e secretárias das faculdades, nos chefes das subunidades dos serviços de apoio para os assuntos académicos e nos chefes das subunidades dos serviços administrativos sob a supervisão dos ora delegados.

21. Dos actos praticados no exercício das presentes delegações cabe recurso hierárquico necessário.

22. As presentes delegações de competências entram em vigor no dia da sua publicação.

23. São revogados os Avisos da Universidade de Macau relativos à delegação de poderes, publicados pela presente Comissão de Gestão Financeira nas seguintes datas:

1) 10 de Setembro de 2008, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série;

2) 26 de Novembro de 2008, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série;

3) 11 de Março de 2009, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série;

4) 22 de Abril de 2009, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série;

5) 22 de Julho de 2009, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, parte do n.º 1 da deliberação relativa à delegação de poderes no director substituto da Faculdade de Ciências e Tecnologia e na directora do Gabinete de Assuntos Financeiros;

6) 23 de Setembro de 2009, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série.

Universidade de Macau, aos 12 de Novembro de 2009.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau.

O Reitor, Professor Doutor *Wei Zhao*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Ho, Shun Man Simon*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, Doutor *Lai Iat Long*.

(Custo desta publicação \$ 20 007,00)

O director, substituto, da Faculdade de Gestão de Empresas, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e de acordo com o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, ouvido o Conselho da Universidade e sob autorização da Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, dada na sua 32.ª sessão, realizada no dia 12 de Novembro de 2009, decidiu o seguinte:

1、轉授予工商管理學院副院長黎寧副教授或其代任人、會計及資訊管理學系主任袁振業副教授或其代任人、財務及企業經濟學系主任劉明華副教授或其代任人、管理及市場學系主任林朗為副教授或其代任人、工商管理學院秘書劉苑侶碩士或其代任人作出下列行為的職權：

(1) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(2) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限制為前款所指金額的一半；

(3) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

2、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

3、對由於行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

4、本轉授權自公佈日起生效。

二零零九年十一月十二日於澳門大學

工商管理學院代院長 Michael Joseph Gift 副教授

(是項刊登費用為 \$1,635.00)

教育學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見，及獲澳門大學財務管理委員會於二零零九年十一月十二日第三十二次會議同意後，作出本決定：

1、轉授予教育學院副院長鄭振偉副教授或其代任人、教育學院秘書蕭韻鏗碩士或其代任人作出下列行為的職權：

(1) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(2) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限制為前款所指金額的一半；

1. Subdelegar na subdirectora da Faculdade de Gestão de Empresas, professora doutora Lai Neng Rose, no chefe do Departamento de Contabilidade e Gestão de Informação, professor doutor Yuen Chun Yip, no chefe do Departamento de Finanças e Economia de Gestão, professor doutor Liu Minghua, no chefe do Departamento de Gestão e Marketing, professor doutor Lam Long Wai e na secretária da Faculdade de Gestão de Empresas, mestre Lao Un Loi, ou nos seus substitutos, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades do concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente subdelegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente subdelegação de competências entra em vigor no dia da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 12 de Novembro de 2009.

O Director, substituto, da Faculdade de Gestão de Empresas, Professor Doutor *Michael Joseph Gift*.

(Custo desta publicação \$ 1 635,00)

O director da Faculdade de Ciências da Educação, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e de acordo com o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, ouvido o Conselho da Universidade e sob autorização da Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, dada na sua 32.ª sessão, realizada no dia 12 de Novembro de 2009, decidiu o seguinte:

1. Subdelegar no subdirector da Faculdade de Ciências da Educação, professor doutor Cheng Chun Wai e na secretária da Faculdade de Ciências da Educação, mestre Sio Wan Hang, ou nos seus substitutos, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

(3) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

2、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

3、對由於行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

4、本轉授權自公佈日起生效。

二零零九年十一月十二日於澳門大學

教育學院院長 單文經教授

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente subdelegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente subdelegação de competências entra em vigor no dia da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 12 de Novembro de 2009.

O Director da Faculdade de Ciências da Educação, Professor Doutor *Shan Wen-jing*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

社會科學及人文學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見，及獲澳門大學財務管理委員會於二零零九年十一月十二日第三十二次會議同意後，作出本決定：

1、轉授予社會科學及人文學院副院長 Timothy Alan Simpson 副教授或其代任人、中文系代主任朱壽桐教授或其代任人、傳播系代主任吳玫副教授或其代任人、經濟學系主任關鋒博士或其代任人、英文系代主任 Andrew Jackson Moody 副教授或其代任人、政府與行政學系主任劉伯龍教授或其代任人、歷史系主任魏楚雄副教授或其代任人、葡文系主任 Alan Norman Baxter 教授或其代任人、心理學系主任 Riki Carl D'Amato 教授或其代任人、社會學系主任郝志東副教授或其代任人、社會科學及人文學院秘書周佩慧學士或其代任人作出下列行為的職權：

(1) 核准運用作於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至 \$15,000.00 (澳門幣壹萬伍仟元整)；

(2) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(3) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

2、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

3、對由於行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

O director da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e de acordo com o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, ouvido o Conselho da Universidade e sob autorização da Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, dada na sua 32.ª sessão, realizada no dia 12 de Novembro de 2009, decidiu o seguinte:

1. Subdelegar no subdirector da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, professor doutor Timothy Alan Simpson, no chefe, substituto, do Departamento de Chinês, professor doutor Zhu Shoutong, na chefe, substituta, do Departamento de Comunicação, professora doutora Wu Mei, no chefe do Departamento de Ciências Económicas, professor doutor Kwan Fung, no chefe, substituto, do Departamento de Inglês, professor doutor Andrew Jackson Moody, no chefe do Departamento de Administração Pública e Governamental, professor doutor Liu Bolong, no chefe do Departamento de História, professor doutor Wei Chuxiong, no chefe do Departamento de Português, professor doutor Alan Norman Baxter, no chefe do Departamento de Psicologia, professor doutor Riki Carl D'Amato, no chefe do Departamento de Sociologia, professor doutor Zhidong Hao, e na secretária da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, licenciada Heidi Chau, ou nos seus substitutos, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente subdelegação cabe recurso hierárquico necessário.

4、本轉授權自公佈日起生效。

二零零九年十一月十二日於澳門大學

社會科學及人文學院院長 郝雨凡教授

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

法學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見，及獲澳門大學財務管理委員會於二零零九年十一月十二日第三十二次會議同意後，作出本決定：

1. 轉授予法學院副院長劉高龍教授或其代任人、法學院秘書Lídia Silveiro Gomes Martins學士或其代任人作出下列行為的職權：

(1) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(2) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限制為上款所指金額的一半；

(3) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

2. 本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

3. 對由於行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

4. 本轉授權自公佈日起生效。

二零零九年十一月十二日於澳門大學

法學院院長 曾令良教授

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

科技學院代院長根據《行政程序法典》第三十八條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見，及獲澳門大學財務管理委員會於二零零九年十一月十二日第三十二次會議同意後，作出本決定：

1、轉授予科技學院代副院長王志石教授或其代任人、土木及環境工程系主任阮家榮副教授或其代任人、電機及電子工程系主任韋孟宇副教授或其代任人、機電工程系主任王百鍵副教授

4. A presente subdelegação de competências entra em vigor no dia da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 12 de Novembro de 2009.

O Director da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, Professor Doutor *Hao Yufan*.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

O director da Faculdade de Direito, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e de acordo com o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, ouvido o Conselho da Universidade e sob autorização da Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, dada na sua 32.ª sessão, realizada no dia 12 de Novembro de 2009, decidiu o seguinte:

1. Subdelegar no subdirector da Faculdade de Direito, professor doutor Liu Gaolong e na secretária da Faculdade de Direito, licenciada Lídia Silveiro Gomes Martins, ou nos seus substitutos, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente subdelegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente subdelegação de competências entra em vigor no dia da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 12 de Novembro de 2009.

O Director da Faculdade de Direito, Professor Doutor *Zeng Lingliang*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

O director, substituto, da Faculdade de Ciências e Tecnologia, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e de acordo com o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, ouvido o Conselho da Universidade e sob autorização da Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, dada na sua 32.ª sessão, realizada no dia 12 de Novembro de 2009, decidiu o seguinte:

1. Subdelegar no subdirector, substituto, da Faculdade de Ciências e Tecnologia, professor doutor Wang Zhishi, no chefe do Departamento da Engenharia Civil e Ambiental, professor

授或其代任人、電腦及資訊科學系主任鞏志國副教授或其代任人、數學系主任錢濤教授或其代任人、科技學院秘書陳惠燕碩士或其代任人作出下列行為的職權：

(1) 核准運用於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(2) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(3) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

2、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

3、對由於行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

4、本轉授權自公佈日起生效。

二零零九年十一月十二日於澳門大學

科技學院代院長 吳恩華教授

（是項刊登費用為 \$1,732.00）

教務長根據《行政程序法典》第三十八條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見，及獲澳門大學財務管理委員會於二零零九年十一月十二日第三十二次會議同意後，作出本決定：

1、轉授予註冊處處長鄒嘉慧碩士或其代任人作出下列行為的職權：

(1) 核准運用於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(2) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(3) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支；

(4) 核准分期收取學費。

doutor Yuen Ka Veng, no chefe do Departamento da Engenharia Electrotécnica e Electrónica, professor doutor Vai Mang I, no chefe do Departamento da Engenharia Electromecânica, professor doutor Wong Pak Kin, no chefe do Departamento de Computadores e Ciências da Informação, professor doutor Gong Zhiguo, no chefe do Departamento de Matemática, professor doutor Qian Tao, e na secretária da Faculdade de Ciências e Tecnologia, mestre Chan Wai In, ou nos seus substitutos, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente subdelegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente subdelegação de competências entra em vigor no dia da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 12 de Novembro de 2009.

O Director, substituto, da Faculdade de Ciências e Tecnologia, Professor Doutor Wu Enhua.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e de acordo com o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, ouvido o Conselho da Universidade e sob autorização da Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, dada na sua 32.ª sessão, realizada no dia 12 de Novembro de 2009, decidiu o seguinte:

1. Subdelegar na chefe da Secretaria, mestre Vu Ka Vai, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

4) Aprovar a cobrança de propinas em prestações.

2、轉授予學生事務處處長司徒英杰碩士或其代任人作出下列行為的職權：

- (1) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；
- (2) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限制為前款所指金額的一半；
- (3) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支；
- (4) 核准分期收取宿費。

3、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

4、對由於行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

5、本轉授權自公佈日起生效。

二零零九年十一月十二日於澳門大學

教務長 彭執中碩士

（是項刊登費用為 \$2,006.00）

2. Subdelegar no chefe da Secção de Assuntos dos Estudantes, mestre Si Tou Ieng Kit, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

- 1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);
- 2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;
- 3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;
- 4) Aprovar a cobrança de taxas de alojamento em prestações.

3. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e do subdelegante.

4. Dos actos praticados no exercício das presentes subdelegações cabe recurso hierárquico necessário.

5. As presentes subdelegações de competências entram em vigor no dia da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 12 de Novembro de 2009.

O Coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos, Mestre Pang Chap Chong.

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

圖書館館長根據《行政程序法典》第三十八條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見，及獲澳門大學財務管理委員會於二零零九年十一月十二日第三十二次會議同意後，作出本決定：

1、轉授予助理圖書館館長王國強博士或其代任人作出下列行為的職權：

- (1) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；
- (2) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限制為前款所指金額的一半；
- (3) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

2、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

3、對由於行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

O bibliotecário da Universidade, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e de acordo com o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, ouvido o Conselho da Universidade e sob autorização da Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, dada na sua 32.ª sessão, realizada no dia 12 de Novembro de 2009, decidiu o seguinte:

1. Subdelegar no bibliotecário auxiliar da Universidade, doutor Wong Kwok Keung, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

- 1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);
- 2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;
- 3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente subdelegação cabe recurso hierárquico necessário.

4、本轉授權自公佈日起生效。

二零零九年十一月十二日於澳門大學

圖書館館長 潘華棟博士

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

資訊及通訊科技總監根據《行政程序法典》第三十八條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見，及獲澳門大學財務管理委員會於二零零九年十一月十二日第三十二次會議同意後，作出本決定：

1、轉授予技術暨用戶支援處處長柯潔紅碩士或其代任人、資訊管理處處長黎沅碩士或其代任人作出下列行為的職權：

(1) 核准運用作於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(2) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(3) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

2、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

3、對由於行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

4、本轉授權自公佈日起生效。

二零零九年十一月十二日於澳門大學

資訊及通訊科技總監 何偉耀碩士

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

行政及人力資源總監根據《行政程序法典》第三十八條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見，及獲澳門大學財務管理委員會於二零零九年十一月十二日第三十二次會議同意後，作出本決定：

4. A presente subdelegação de competências entra em vigor no dia da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 12 de Novembro de 2009.

O Bibliotecário da Universidade, Doutor *Poon Wah Tung*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

O director do Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e de acordo com o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, ouvido o Conselho da Universidade e sob autorização da Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, dada na sua 32.ª sessão, realizada no dia 12 de Novembro de 2009, decidiu o seguinte:

1. Subdelegar na chefe da Secção Técnica e de Apoio aos Utilizadores, mestre O Kit Hong e no chefe da Secção para a Gestão de Informação, mestre Lai Un, ou nos seus substitutos, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente subdelegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente subdelegação de competências entra em vigor no dia da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 12 de Novembro de 2009.

O Director do Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação, Mestre *Ho Wai Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

O director do Gabinete de Administração e Recursos Humanos, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e de acordo com o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, ouvido o Conselho da Universidade e sob autorização da Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, dada na sua 32.ª sessão, realizada no dia 12 de Novembro de 2009, decidiu o seguinte:

1、轉授予人力資源處處長關小燕碩士或其代任人作出下列行為的職權：

- (1) 核准運用於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；
- (2) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；
- (3) 依法核准醫療、醫藥及留院醫治費用；
- (4) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

2、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

3、對由於行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

4、本轉授權自公佈日起生效。

二零零九年十一月十二日於澳門大學

行政及人力資源總監 文瑞祥碩士

（是項刊登費用為 \$1,498.00）

1. Subdelegar na chefe da Secção de Recursos Humanos, mestre Kuan Sio In, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

- 1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);
- 2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;
- 3) Aprovar, nos termos legais, as despesas de assistência médica, medicamentosa e hospitalar;
- 4) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente subdelegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente subdelegação de competências entra em vigor no dia da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 12 de Novembro de 2009.

O Director do Gabinete de Administração e Recursos Humanos, Mestre *Man Shui Cheung*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

財務總監根據《行政程序法典》第三十八條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見，及獲澳門大學財務管理委員會於二零零九年十一月十二日第三十二次會議同意後，作出本決定：

1、轉授予會計處處長Ahchi Silva Aguiar, Yuing Guing碩士或其代任人作出下列行為的職權：

- (1) 收取澳大本身的收入及在具公共庫房出納職能的代理銀行存取該等款項；
- (2) 核准運用於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；
- (3) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；
- (4) 依法核准進行載於澳門大學本身預算項目範圍內支付的開支程序及結算；

A directora do Gabinete de Assuntos Financeiros, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e de acordo com o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, ouvido o Conselho da Universidade e sob autorização da Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, dada na sua 32.ª sessão, realizada no dia 12 de Novembro de 2009, decidiu o seguinte:

1. Subdelegar na chefe da Secção de Contabilidade, mestre Ahchi Silva Aguiar, Yuing Guing, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

- 1) Arrecadar as receitas próprias da Universidade de Macau e o seu levantamento e depósito nos bancos agentes da Caixa Geral do Tesouro;
- 2) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

3) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades do concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

4) Aprovar, nos termos legais, o processamento e liquidação das despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau;

(5) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

2、轉授予出納處處長郭張蘇珊碩士或其代任人作出下列行為的職權：

(1) 收取澳大本身的收入及在具公共庫房出納職能的代理銀行存取該等款項；

(2) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(3) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(4) 依法核准進行載於澳門大學本身預算項目範圍內支付的開支程序及結算；

(5) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支；

(6) 依法核准存取出納活動之款項，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(7) 依法核准退還學費及其他同性質開支。

3、轉授予採購處處長李妙媚碩士或其代任人作出下列行為的職權：

(1) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(2) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(3) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

4、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

5、對由於行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

6、本轉授權自公佈日起生效。

二零零九年十一月十二日於澳門大學

財務總監 梁美齊碩士

(是項刊登費用為 \$3,187.00)

5) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

2. Subdelegar na chefe da Secção de Tesouraria, mestre Kwok Susan So Shan, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Arrecadar as receitas próprias da Universidade de Macau e o seu levantamento e depósito nos bancos agentes da Caixa Geral do Tesouro;

2) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

3) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

4) Aprovar, nos termos legais, o processamento e liquidação das despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau;

5) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

6) Aprovar, nos termos legais, o depósito e o levantamento dos fundos das operações de tesouraria, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

7) Aprovar, nos termos legais, a devolução de propinas e outras despesas da mesma natureza.

3. Subdelegar na chefe da Secção de Aprovisionamento, mestre Lei Miu Mei, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

4. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e do subdelegante.

5. Dos actos praticados no exercício das presentes subdelegações cabe recurso hierárquico necessário.

6. As presentes subdelegações de competências entram em vigor no dia da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 12 de Novembro de 2009.

A Directora do Gabinete de Assuntos Financeiros, Mestre Leung Mi Chai.

(Custo desta publicação \$ 3 187,00)

校園管理總監根據《行政程序法典》第三十八條及經第 14/2006 號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見，及獲澳門大學財務管理委員會於二零零九年十一月十二日第三十二次會議同意後，作出本決定：

1、轉授予校園發展及工程處處長陳傑成學士或其代任人、校園服務處處長曾偉紅碩士或其代任人作出下列行為的職權：

(1) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(2) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限制為上款所指金額的一半；

(3) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

2、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

3、對由於行使本轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

4、本轉授權自公佈日起生效。

二零零九年十一月十二日於澳門大學

校園管理總監 宋傑堯學士

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

為統一澳門大學授權制度，澳門大學財務管理委員會於二零零九年十一月十二日第三十二次會議決議如下：

1、廢止刊登於二零零八年九月十日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》，澳門大學通告內本財務管理委員會於二零零八年九月四日第二十九次會議作出的第十四項有關授權予註冊處處長、學生事務處處長、技術暨用戶支援處處長、資訊管理處處長及助理圖書館館長的決議；

2、廢止本財務管理委員會分別於以下日期刊登的關於授權的澳門大學通告：

O director do Gabinete de Gestão do Complexo Universitário, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e de acordo com o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, ouvido o Conselho da Universidade e sob autorização da Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, dada na sua 32.ª sessão, realizada no dia 12 de Novembro de 2009, decidiu o seguinte:

1. Subdelegar no chefe da Secção de Desenvolvimento e Engenharia do Complexo Universitário, licenciado Chan Kit Seng e na chefe da Secção de Serviços Gerais do Complexo Universitário, mestre Chang Wai Hong, ou nos seus substitutos, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e do subdelegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente subdelegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente subdelegação de competências entra em vigor no dia da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 12 de Novembro de 2009.

O Director do Gabinete de Gestão do Complexo Universitário, Licenciado *Song Kit Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

A fim de uniformizar o sistema de delegação de competências na Universidade de Macau, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 32.ª sessão, realizada no dia 12 de Novembro de 2009, deliberou o seguinte:

1. Revogar parte do n.º 14 da deliberação da presente Comissão de Gestão Financeira tomada na sua 29.ª sessão, em 4 de Setembro de 2008, e constante do aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2008, relativa às delegações de poderes na chefe da Secretaria, no chefe da Secção de Assuntos dos Estudantes, na chefe da Secção Técnica e de Apoio aos Utilizadores, no chefe da Secção para a Gestão de Informação e no Bibliotecário Auxiliar da Universidade;

2. Revogar os avisos da Universidade de Macau relativos às delegações de poderes, publicados pela presente Comissão de Gestão Financeira nas seguintes datas:

(1) 刊登於二零零八年九月十日第三十七期第二組《澳門特別行政區公報》，本財務管理委員會於二零零八年九月四日第二十九次會議作出的第十五項及第十六項有關授權予人力資源處處長、校園發展及工程處處長及出納處處長的決議；

(2) 刊登於二零零九年四月二十二日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》，本財務管理委員會於二零零九年四月十六日第十二次會議作出的有關授權予校園服務處處長及採購處處長的決議；

(3) 刊登於二零零九年七月二十二日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》，本財務管理委員會於二零零九年七月十五日第二十一次會議作出的第二項有關授權予會計處處長的決議。

二零零九年十一月十二日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：趙偉教授

副校長：何順文教授

Rui Paulo da Silva Martins教授

黎日隆博士

(是項刊登費用為 \$1,938.00)

1) 10 de Setembro de 2008, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, parte do n.º 15 e o n.º 16 da deliberação da presente Comissão de Gestão Financeira tomada na sua 29.ª sessão em 4 de Setembro de 2008, relativa às delegações de poderes na chefe da Secção de Recursos Humanos, no chefe da Secção de Desenvolvimento e Engenharia do Complexo Universitário e na chefe da Secção de Tesouraria;

2) 22 de Abril de 2009, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, a deliberação da presente Comissão de Gestão Financeira tomada na sua 12.ª sessão, em 16 de Abril de 2009, relativa às delegações de poderes na chefe da Secção de Serviços Gerais do Complexo Universitário e na chefe da Secção de Aprovisionamento;

3) 22 de Julho de 2009, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, parte do n.º 2 da deliberação da presente Comissão de Gestão Financeira tomada na sua 21.ª sessão em 15 de Julho de 2009, relativa à delegação de poderes na chefe da Secção de Contabilidade.

Universidade de Macau, aos 12 de Novembro de 2009.

A Comissão da Gestão Financeira:

O Reitor, Professor Doutor *Wei Zhao*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Ho, Shun Man Simon*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, Doutor *Lai Iat Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 938,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局為填補人員編制技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零零九年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的一般晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格應考人：分

Olívia Noronha Assunção Lau5.24

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零零九年十一月二十日運輸工務司司長的批示確認)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2009:

Candidato aprovado: valores

Olívia Noronha Assunção Lau5.24

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados a partir da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Novembro de 2009).

二零零九年十一月二十四日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：代處長 陳寶雲

正選委員：顧問高級技術員 謝紅

顧問高級技術員 Nuno Arguelles Teixeira
Morais

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes,
aos 24 de Novembro de 2009.

O Júri:

Presidente: Chan Pou Wan, chefe de divisão, substituta.

Vogais efectivos: Che Hong, técnica superior assessora; e

Nuno Arguelles Teixeira Morais, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

房屋局

公告

茲通知，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱及有限制的方式進行一般晉升開考，以填補本局人員編制第一職階顧問翻譯員一缺。

上述開考通告已張貼在青洲沙梨頭北巷102號支援處的通告版。報考申請表應自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》後第一個辦公日起計，十天期限內遞交。

二零零九年十一月二十四日於房屋局

局長 鄭國明

(是項刊登費用為 \$989.00)

環境保護局

公告

“為建築廢料堆填區提供機械設備及協助人員服務”
公開招標競投

1. 招標實體：環境保護局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 標的：為建築廢料堆填區提供機械設備及協助人員服務。

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de avisos da Divisão de Apoio deste Instituto, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, na Ilha Verde, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto de Habitação, aos 24 de Novembro de 2009.

O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Anúncio

«Prestação de serviços de máquinas e equipamentos
e de pessoal auxiliar no aterro para resíduos de materiais
de construção»

Concurso público

1. Entidade que põe os serviços a concurso: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.
2. Modalidade de concurso: concurso público.
3. Objecto dos trabalhos: prestação de serviços de máquinas e equipamentos e de pessoal auxiliar no aterro para resíduos de materiais de construção.

4. 合同期限：12個月（由二零一零年三月一日開始）。
5. 標書的有效期：標書的有效期為90天（玖拾天），由公開開標日起計，可按招標方案之規定延期。
6. 臨時擔保：\$120,000.00（澳門幣壹拾貳萬元整），以現金存款或法定銀行擔保之方式提供。
7. 確定擔保：為擔保合同之履行，承批者須提供合同金額的4%（百分之四）。
8. 底價：不設底價。
9. 交標地點、日期及時間：
地點：澳門宋玉生廣場393至437號皇朝廣場10樓環境保護局；
截止日期及時間：二零一零年一月十二日（星期二）下午五時正。
10. 公開開標地點、日期及時間：
地點：澳門宋玉生廣場393至437號皇朝廣場10樓環境保護局；
日期及時間：二零一零年一月十三日（星期三）上午十時正。
根據第63/85/M號法令第二十七條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。
11. 查閱案卷之地點、時間及取得案卷副本之價格：
地點：澳門宋玉生廣場393至437號皇朝廣場10樓環境保護局；
時間：辦公時間內；
價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）。
12. 評標標準：
——建議價格——70%；
——競投者之專業經驗及其操作人員之經驗——10%；
——競投者所編寫之服務計劃書——5%；
——競投者之後勤支援、人員配備情況及人員之個人保護裝備等——5%；
——競投者之廉潔誠信——10%。
13. 標書及其組成文件須以澳門特別行政區之任一官方語文編製。

4. Prazo do contrato: doze meses (com início em 1 de Março de 2010).
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 (noventa) dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
6. Caução provisória: \$ 120 000,00 (cento e vinte mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: o adjudicatário deve prestar uma caução equivalente a 4% do preço total do contrato, para garantir o cumprimento do contrato.
8. Preço base: não há.
9. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau;
Dia e hora limite: dia 12 de Janeiro de 2010, 3.ª feira, até às 17,00 horas.
10. Local, dia e hora do acto público de abertura de propostas:
Local: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau;
Dia e hora: dia 13 de Janeiro de 2010, 4.ª feira, pelas 10,00 horas.
Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
11. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:
Local: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau;
Hora: Horário de expediente;
Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas).
12. Critérios de apreciação das propostas:
O preço proposto – 70%;
A experiência profissional do concorrente e do seu pessoal na manobra – 10%;
Projecto de serviço elaborado – 5%;
Apoyo logístico, disponibilidade de pessoal, equipamento de protecção individual, entre outros – 5%;
Integridade e honestidade – 10%.
13. A proposta, assim como os documentos que a instruem, deve ser redigida numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau.

14. 附加的說明文件：由二零零九年十二月二日至截標日止，競投者應前往澳門宋玉生廣場393至437號皇朝廣場10樓環境保護局，以了解有否附加之說明文件。

二零零九年十一月二十五日於環境保護局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$3,324.00)

14. Junção de esclarecimentos: os concorrentes deverão comparecer na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Alameda Dr. Carlos D' Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício «Dynasty Plaza», 10.º andar, Macau, a partir de 2 de Dezembro de 2009, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 25 de Novembro de 2009.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 3 324,00)

運輸基建辦公室

公告

“澳門輕軌系統第一期行車物料及系統”採購
國際公開招標競投

1. 判給實體：澳門特別行政區行政長官。
2. 進行招標程序的實體：運輸基建辦公室。
3. 運輸基建辦公室總址：位於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓。

電郵地址：macaulrt@git.gov.mo

傳真號碼：(853) 28 81 32 60

4. 招標方式：國際公開招標。

5. 招標基本標的：供應澳門輕軌系統第一期的行車物料及系統，以及提供在西灣大橋內設置輕軌系統的“設計連建造”總承包 (Turnkey) 改善工程。

6. 供判給實體將來酌情考慮判予是次國際公開招標獲判給者之可選擇標的：

6.1 提供投標書中述及行車物料及系統之5年+5年保養維修服務；

6.2 提供額外兩批次的列車以增加所需的運量。

7. 提供及設置行車物料及系統之主要日期，自合同簽署日計起：

7.1 開始預試運行：46（四十六）個曆月；

7.2 臨時接收及開始試運行：47（四十七）個曆月；

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Anúncio

Concurso Público Internacional para o fornecimento do «Sistema e material circulante para a 1.ª Fase do Sistema de Metro Ligeiro de Macau»

1. Entidade adjudicante: Sua Excelência o Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau.

2. Entidade por onde corre o processo de concurso: Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT).

3. Sede do GIT: sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edifício Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau.

Endereço electrónico: macaulrt@git.gov.mo

Telefax n.º: (853) 28 81 32 60

4. Modalidade do concurso: concurso público internacional.

5. Objecto base do concurso: fornecimento do «Sistema e material circulante para a 1.ª Fase do Sistema de Metro Ligeiro de Macau», bem como a empreitada de concepção e construção, tipo chave-na-mão, referente aos trabalhos de melhoramento na Ponte de Sai Van para a instalação do Sistema de Metro Ligeiro.

6. Objecto dos trabalhos opcionais, relativamente aos quais fica na discricionariedade da entidade adjudicante a sua futura e eventual adjudicação, ao adjudicatário do presente concurso público internacional:

6.1. Serviço de manutenção de 5 + 5 anos, para o Sistema e Material Circulante previstos na proposta base;

6.2. «Fornecimento de Comboios Adicionais», necessários ao aumento da capacidade de transporte, a efectuar até duas prestações.

7. Principais datas para o fornecimento e montagem do sistema e material circulante, a contar da data de assinatura do contrato:

7.1. Início do «Pre-trial Run»: 46 (quarenta e seis) meses de calendário;

7.2. Recepção provisória e início do «Trial Run»: 47 (quarenta e sete) meses de calendário;

7.3 投入營運：49（四十九）個曆月。

8. 標書的有效期：標書的有效期為90（九十）日，由公開開標日起計，可按招標案卷規定延期。

9. 臨時擔保：\$180,000,000.00（澳門幣壹億捌仟萬元整），以現金存款或法定銀行擔保之方式提供。

10. 確定擔保：判給金額的5%（百分之五）。

11. 底價：不設底價。

12. 參加條件：

12.1 僅符合以下條件之實體方可參加是次國際公開招標：

1) 最少能提供行車物料的實體，但根據招標案卷的規定必須明確指出提供自動列車控制系統（ATC）的分判實體；或

2) 最少能同時提供行車物料及自動列車控制系統的實體；或

3) 任何合組方式，最少包括從事行車物料和從事自動列車控制系統的實體，透過對外合作經營、合資企業或經濟利益集團方式組成，且負擔連帶責任。其合組的領導公司必須為行車物料供應商或自動列車控制系統供應商。

12.2 任何從事自動列車控制系統的實體都不能單獨競投，即使其指明提供行車物料的實體作為其分判商亦然。

12.3 倘一實體已以合組方式作出競投，將不可再與其他公司合組或單獨再次參與是次競投，否則其投標書不獲接納。

12.4 此外，參與是次國際公開招標的競投實體亦必須符合以下的條件：

1) 技術能力：自身擁有充足的資源及生產能力以實施合同工作。

2) 以往的項目經驗：

(1) 提供行車物料的實體：必須在過去15（十五）年內至少擁有一個有關全自動無人駕駛系統（UTO）行車物料的類似項目，其長度不少於5公里，可為重型捷運系統、輕型捷運系統、自動行人輸送系統（“Automated People Mover”）或輕軌系統，且為膠輪系統（鋼輪系統、單軌系統或纜車系統將不

7.3. Operação comercial: 49 (quarenta e nove) meses de calendário.

8. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 (noventa) dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no processo do concurso.

9. Caução provisória: \$ 180 000 000,00 (cento e oitenta milhões de patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária aprovados nos termos legais.

10. Caução definitiva: 5% (cinco por cento) do valor da adjudicação.

11. Preço base: não há.

12. Condições de admissão:

12.1. Apenas são admitidas ao presente concurso público internacional as entidades que cumpram os seguintes requisitos:

1) Entidades especializadas, no mínimo, em material circulante, na condição de indicarem claramente a entidade que fornecerá o Sistema Automático de Comboio (ATC) em regime de subcontrato, nos termos previstos no processo do concurso; ou

2) Entidades especializadas, no mínimo, em material circulante e, simultaneamente, ATC; ou

3) Qualquer associação de concorrentes, no mínimo, de entidades especializadas em material circulante com entidades especializadas em ATC, na qualidade de Consórcio Externo, Joint-Venture ou Agrupamento de Interesse Económico, de responsabilidade solidária passiva. O líder da associação terá de ser o fornecedor do material circulante ou o fornecedor do ATC.

12.2. Nenhuma entidade especializada em ATC será admitida ao presente concurso público internacional na qualidade de concorrente individual, mesmo que submeta uma proposta na qual apresente um fornecedor de Material Circulante como seu subcontratado.

12.3. Nenhuma entidade poderá fazer parte de mais do que uma associação de concorrentes, ficando, ainda, impedida, caso faça parte de uma associação de concorrentes, de apresentar proposta autónoma na qualidade de concorrente individual, sob pena de exclusão das propostas.

12.4. Adicionalmente, apenas são admitidas ao presente concurso público internacional entidades que cumpram, ainda, os seguintes requisitos:

1) Capacidade técnica: possuir recursos próprios suficientes e capacidade de fabrico para a execução dos trabalhos contratuais.

2) Experiência em projectos anteriores:

(1) Para a entidade especializada em Material Circulante: ter, no mínimo, um «projecto similar» de Material Circulante de Sistema Automático Sem Condutor (UTO — Unattended Train Operation), com uma linha não inferior a 5 Km, de metro pesado, metro ligeiro, «Automated People Mover», LRT, com rodas com pneus de borracha (i.e. rodas de aço, monorails ou sistemas de tracção por cabo não serão aceites), implementado na totali-

被接納)。該項目必須在《澳門特別行政區公報》公開招標公佈前至少具有18個月完整及成功的營運經驗，而在此公佈前一個月內具有不少於98%的可用性(availability)；

(2) 提供自動列車控制系統的實體：必須在過去15(十五)年內至少擁有一個有關全自動無人駕駛系統(UTO)自動列車控制系統(ATC)的類似項目，其長度不少於5公里，可為重型捷運系統、輕型捷運系統、自動行人輸送系統(“Automated People Mover”)或輕軌系統，且為膠輪或鋼輪系統(單軌系統或纜車系統將不被接納)。該項目必須在《澳門特別行政區公報》公開招標公佈前至少具有18個月完整及成功的營運經驗，而在此公佈前一個月內具有不少於98%的可用性(availability)。

12.5 截至《澳門特別行政區公報》公開招標公佈前，競投者建議所使用的行車物料必須為膠輪系統且具有最少18個月的項目營運經驗。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：運輸基建辦公室總址，同上述。

截止日期及時間：二零一零年三月十二日(星期五)下午五時正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：運輸基建辦公室總址，同上述。

日期及時間：二零一零年三月十五日(星期一)上午九時三十分。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

15. 查閱招標案卷及取得其副本之地點、時間及價格：

地點：運輸基建辦公室總址，同上述。

時間：辦公時間內(星期一至星期四9:00-13:00, 14:30-17:45; 星期五9:00-13:00, 14:30-17:30)。

價格：\$12,000.00(澳門幣壹萬貳仟元整)，自收到相關書面要求5(五)個工作天內提供。

16. 對公眾不可進入之輕軌系統設置地點進行視察：

第一次視察：於2009年12月10日至13日期間，安排第一次集體參觀輕軌系統設置受限的地點。

dade e com êxito nos últimos 15 (quinze) anos, tendo estado em operação comercial, no mínimo, durante os últimos 18 meses e com uma disponibilidade de 98% no mês anterior ao da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do anúncio deste concurso público;

(2) Para a entidade especializada em ATC: ter, no mínimo, um «projecto similar» de ATC num Sistema Automático Sem Condutor (UTO), com uma linha não inferior a 5 Km, de metro pesado, metro ligeiro, «Automated People Mover», LRT, com rodas com pneus de borracha ou rodas de aço (i.e. monorails ou sistemas de tracção por cabo não serão aceites), implementado na totalidade e com êxito nos últimos 15 (quinze) anos, tendo estado em operação comercial, no mínimo, durante os últimos 18 meses e com uma disponibilidade de 98% no mês anterior ao da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do anúncio deste concurso público.

12.5. O material circulante proposto pelo concorrente deve ter tecnologia comprovada em projecto anterior, com rodas com pneus de borracha e com um período mínimo de 18 meses de operação comercial, anterior à data de publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do anúncio público deste concurso público.

13. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: sede do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), acima mencionada.

Dia e hora limite: dia 12 de Março de 2010, sexta-feira, até às 17,00 horas.

14. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), acima mencionada.

Dia e hora: dia 15 de Março de 2010, segunda-feira, pelas 09,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso.

15. Local e hora para exame do processo do concurso e preço para obtenção da respectiva cópia:

Local: sede do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), acima mencionada.

Horário de expediente: de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas e à sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas.

Preço: \$ 12 000,00 (doze mil patacas), a fornecer no prazo de 5 (cinco) dias úteis a contar da data de recepção do respectivo pedido escrito.

16. Visita aos locais de instalação do LRT inacessíveis ao público:

Primeira visita: durante o período de 10 a 13 de Dezembro de 2009 será organizada uma primeira visita conjunta aos locais onde o LRT será instalado e cujo acesso é reservado.

第二次視察：於2009年12月28日至30日期間，安排第二次集體參觀西灣大橋受限的區域。

報名期間：競投者須於2009年12月8日及21日分別報名參加第一次及第二次的視察，根據招標案卷的規定將有關申請發送至運輸基建辦公室。

每位競投者參與的最多人數：5（五）人。

倘視察日期有任何變更，會透過本辦網址：www.git.gov.mo發佈。

17. 評標標準及其所佔之比重：

1) 財務價格部份——55%：

——以固定價金提供系統及能滿足尖峰時段7,800PPHPD載客量的列車，包括西灣大橋的設計連建造總承包（Turnkey）工程——29%；

——以固定價金提供可選擇的5年+5年維護服務（有關投標書中指明的系統及列車）——11%；

——以固定價金提供可選擇的額外列車批次（包括相關零件、保養維修及氹仔車廠的額外設備，以滿足運量提升）——15%；

2) 技術部份——45%：

——技術證明報告——15%；

——行車物料及系統說明——8%；

——方法及組織——7%；

——競投者的經驗——6%；

——西灣大橋的改善工程方案——6%；

——初步的技術計劃——3%。

18. 附加的說明文件：

由二零零九年十二月二日至截標日止，競投者可前往運輸基建辦公室總址了解倘有之附加說明文件，有關附加說明同時可透過以下網址www.git.gov.mo查閱，且會按招標案卷的相關規定向外發佈。

二零零九年十二月二日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

（是項刊登費用為 \$8,084.00）

Segunda visita: terá lugar durante o período de 28 a 30 de Dezembro de 2009 uma segunda visita conjunta às zonas da Ponte de Sai Van de acesso reservado.

Prazo de inscrição: os concorrentes devem formalizar a sua inscrição até aos dias 8 e 21 de Dezembro de 2009, respectivamente, para a primeira e segunda visitas, mediante requerimento a remeter ao GIT nos termos previstos no programa do concurso.

Número máximo de participantes por concorrente: 5 (cinco) pessoas.

Em caso de eventual alteração das datas de visita, as mesmas serão anunciadas na plataforma electrónica do GIT: www.git.gov.mo.

17. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

1) Proposta Financeira – 55%:

Preço global para os sistemas e número de comboios necessários para atingir uma capacidade de transporte de 7 800 PPHPD nas horas de ponta e para os trabalhos de Concepção e Construção, solução chave-na-mão, para a Ponte de Sai Van – 29%;

Preço global para a opção para o serviço de manutenção de 5 + 5 anos (para sistemas e comboios a serem fornecidos na proposta base) – 11%;

Preço global para a opção de fornecimento de comboios adicionais (inclui partes associadas, manutenção, equipamento adicional no Depot na Taipa, necessário para ter em conta o aumento de capacidade de transporte) – 15%;

2) Proposta técnica – 45%;

— Relatórios justificativos – 15%;

— Descrição do sistema e material circulante – 8%;

— Metodologia e organização – 7%;

— Experiência do concorrente – 6%;

— Solução para os trabalhos de melhoramento na Ponte de Sai Van – 6%;

— Planos técnicos preliminares – 3%.

18. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), a partir de 2 de Dezembro de 2009, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais, os quais podem, também, ser consultados na seguinte plataforma electrónica: www.git.gov.mo, sendo, ainda, tornados públicos nos demais termos previstos no processo do concurso.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 2 de Dezembro de 2009.

O Coordenador do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, *Lei Chan Tong*.

(Custo desta publicação \$ 8 084,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門中西文化聯誼會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零九年十一月十九日起，存放於本署之“2009年社團及財團儲存文件檔案”第3/2009/ASS檔案組第81號，有關條文內容載於附件。

澳門中西文化聯誼會

Associação de Amizade das Culturas
Chinesa e Ocidental de Macau

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：中文名稱為“澳門中西文化聯誼會”，葡文名稱為“Associação de Amizade das Culturas Chinesa e Ocidental de Macau”，英文名稱為“Macau Chinese & Occidental Culture Friendship Association”。

本會乃非牟利團體。

第二條——宗旨：本會宗旨為傳播中西文化，共謀族群與社會和諧；出版推介澳門中西文化有關的書刊；設立專門網頁推介澳門中西文化，開展澳門中西文化聯誼交流活動，傳遞澳門各類信息和社會最新動態，並為此開展有關研討、培訓、交流、聯誼、論壇和促進活動。

第三條——會址：本會會址設在澳門馬統領巷一號8樓A座。本會得將總址遷移，並可在任何地方設立辦事處和其他形式的代表機構。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——（一）凡認同本會宗旨者，由兩名會員推薦，經理事會通過，並繳交入會基金便可成為會員。

（二）本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及

權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但須向理事會提出書面申請。

（三）會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損本會聲譽及利益之行為。

（四）經理事會提議並由全體大會通過，可委任有特殊貢獻的自然人或法人，擔任本會顧問、榮譽領導職位或成為本會榮譽會員。上述自然人和法人無需繳交會費。

第三章

組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

- （一）會員大會；
- （二）理事會；
- （三）監事會。

第六條——會員大會：（一）本會的最高權力機構是會員大會。設會長一名，副會長若干名，組成人員必須為單數，最少三人，最多不得超過九人。會長兼任會員大會召集人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

（二）其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審議監事會之年度工作報告與提案。

（三）會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。在特殊情況下經半數以上會員聯名要求，亦得召開特別會議。會員大會成員每屆任期三年，連選得連任。

第七條——理事會：（一）理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，且人數必須為單數，最少三人，最多不得超過九人。每屆任期三年，連選得連任。

（二）理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

（三）其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第八條——監事會：（一）監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，最少三人，最多不得超過七人，每屆任期三年，連選得連任。

（二）其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及查核帳目；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之舉措。

第四章

經費

第九條——本會之經費來源：一是會員之入會基金；二是開展會務活動或提供其他服務所得收入；三是任何對本會的資助及捐獻。

第五章

章程修改

第十條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章

附則

第十一條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十二條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零零九年十一月十九日於海島公證署

二等助理員 束承玫 Chok Seng Mui

（是項刊登費用為 \$2,016.00）
（Custo desta publicação \$ 2 016,00）

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門品酒會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零九年十一月二十四日起，存放於本署之“2009年社團及財團儲存文件檔案”第3/2009/ASS檔案組第83號，有關條文內容載於附件。

澳門品酒會

Macau Wine Tasting Association
組織章程

第一章**總則**

第一條——本會定名為澳門品酒會，其英文名稱為Macau Wine Tasting Association，英文簡稱為“MWTA”。

第二條——本會會址設於澳門氹仔成都街493號濠景花園29座36樓D，經會員大會批准，可把會址遷往其他地方。倘有需要，本會可設立辦事分處或其他形式的代表處。

第二章**宗旨及信念**

第三條——通過舉辦各類專業品酒講座提高市民健康品酒知識。

第四條——本會為非政治性、非宗教性和非牟利社會服務團體。

第五條——通過舉辦品酒活動，推動澳門旅遊讓各地區遊客加深對澳門認識。

第六條——參與社會公益活動。

第三章**會員**

第七條——凡贊同本會宗旨，年滿二十一歲以上，具有正當職業及優良品格之人士，由會員二人之介紹，經理事會決議認可者，為普通會員，對本會有特別貢獻之社會人士，得由理事長提名，經理事會通過聘為榮譽會員。

第八條——除榮譽會員外，所有會員均享有下列權利：

一、發言權、提案權及表決權。

二、選舉權及被選舉權。

三、罷免權。

四、創制及複決權。

五、其他應享之權利。

第九條——除榮譽會員外，所有會員均應履行下列義務：

一、遵守本會會章及決議。

二、擔任本會所指派之職務。

三、繳納會費。

四、參加本會所規定之會議。

第十條——會員有下列情形者，經理事會理事三分之二以上之決議得使其喪失會員資格：

一、不繳納會費者。

二、不履行第九條第一、二款之義務二次以上者。

三、經判處罪刑確定者。

四、經法院宣告為破產人者。

前項第一、二款之規定對榮譽會員不適用之。

第四章**組織****第一節**

第十一條——會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構。

二、會員大會由大會執行委員會主持，該委員會：

理事長、秘書長、監事長組成，並由會員大會確認。

第十二條——會員大會每年集會一次，由理事長召集之，於必要時得經全體理監事之決議，請理事長召集之，理事長不為召集時理監事會之名義召集之。

第十三條——會員未繳清會費者不得出席會員大會。

第十四條——除本章程另有規定外，大會經第一次召集，應最少有一半會員出席，會員大會可召開及決議；於第一次召集開會時，如出席會員不足上述之法定人數，大會得於半小時後經第二次召集後舉行，屆時無論出席會員人

數多少，大會都可以合法及有效地進行決議；會員大會的一般決議，以超過出席者之半數之票通過。

第十五條——會員大會之職權如下：

一、選舉理事及監事。

二、罷免理事及監事。

三、制定並修改章程。

四、複決理事會之決議案。

五、議決有關會員權利及義務之事項。

六、會產之購入及處置。

七、審查本會之預算及決算。

第十六條——除第十二條所指之年會外，由理事長召集，定期舉辦會員活動，加強聯誼，聽取意見。

第十七條——會員月會之目的如下：

一、促進會員對會務之瞭解，以激勵其對本會之責任感。

二、促進會員間之聯繫與情感交流，以提高其對團體生活之適應力。

三、給與會員自我訓練之機會，以孕育社會領導人才。

四、培養會員良好之民主風度，增進會員對會議程序之認識，以促使會員瞭解。

五、參與社會公益活動。

第二節**理事會**

第十八條——本會理事會由不少於七位理事組成，由單數成員組成，其中一人為主席，理事會應定期開會，由理事長召集。

第十九條——理事會成員由會員大會選舉產生，其中理事長（同時為本會會長），經會員大會半數通過後當選，各理事以互選方式選出各理事職位，理事長提名委員會由創會會員、歷任會長、該屆理監事及各委員會主席組成，理事會成員之任期為二年可連選連任，而理事長不得兼任本會其他職務，但經提名委員會提名，可連選連任不得超過兩屆。

第二十條——理事會之職責如下：

一、執行一般會務。

二、執行會員大會通過之議案。

三、經理事會同意可聘任本會榮譽會長、名譽會長、名譽顧問等。

四、會產之管理。

五、編列年度預算及決算。

六、處理監事會提出之糾正事項。

七、審查會員入會及使會員喪失會籍之事件。

第二十一條——除有特別規定外，理事會之決議案要有二分之一以上理事出席之過半數同意，才算確定通過。

第三節 監事會

第二十二條——本會監事會不少於由三位監事組成必須為單數，其中一人為主席，由會員大會選擇產生，任期二年，連選可以連任，各監事以互選方式選出監事長一名。

第二十三條——監事會之職責如下：

一、稽核預算之執行。

二、審核理事會編列之決算並向會員大會提出報告。

三、向理事會提出糾正事項。

四、監察會務之執行。

第二十四條——監事會以監事過半數之通過始得為決議。

第二十五條——本會可設有各項部門以處理特定之事務：

各部門設部長一人、副部長一至若干人，全部由理事長提名經理事會通過後聘用。

第二十六條——各部門應就其事務進行研究，並擬定計劃交理事會通過實行。

第二十七條——各部委在職權範圍內得單獨對外展開活動及執行工作，但應受理事會監督指導。

第四節

創會會員及歷任理事長

第二十八條——凡本會創會會員，且具有本會會員資格者，得出席本會之各種會議，並享有發言權。

第二十九條——凡曾任本會理事長（會長）且具有本會會員資格者，得出席本會之各種會議並享有發言權。

第五章 經費

第三十條——本會經費來源如下：

一、會費。

二、捐贈。

三、基金之利息。

四、其他收入。

第三十一條——會費及捐款：

一、創會會員基金捐款。

二、入會基金MOP\$50元。

三、年會費MOP\$240。

上列各項費用金額授權當屆理事會決議增減之。榮譽會員毋須繳納會費。

第六章 最後條文

第三十二條——本章程之修改應依下列程序進行：

一、由本會會員提議，會員大會出席之四分之三大多數通過之決議修改。

二、由全體理事提議，經有會員大會出席之四分之三大多數通過之決議修改。

第三十三條——本章如需另訂施行細則者，由理事會理事三分之二以上通過制定之。

第三十四條——本會解散或撤銷時所有剩餘財產應依法處理，不得以任何方式歸屬個人或私人企業，應歸屬自治團體或政府所有。

第三十五條——本章程經會員大會通過並在政府有關部門登記立案後實施。

第三十六條——本章程倘有遺漏，將按澳門現行法例由會員議決辦理。

二零零九年十一月二十四日於海島公證署

二等助理員 束承政 Chok Seng Mui

（是項刊登費用為 \$3,589.00）

（Custo desta publicação \$ 3 589,00）

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門大學發展基金會

為公佈之目的，茲證明上述基金會之章程文本自二零零九年一月八日起，存放於本署之1/2009號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為1號，該章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門大學發展基金會

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本基金會定名為“澳門大學發展基金會”，葡文名稱為“Fundação para o Desenvolvimento da Universidade de Macau”，英文名稱為“University of Macau Development Foundation”，以下簡稱“本基金會”。

第二條 性質

本基金會為一個按照民法成立、謀求社會利益及不以營利為目的之財團，以財產為基礎，受本章程及澳門特別行政區適用法律規範。

第三條 期限及地址

本基金會之存續不設限期，辦事處設在澳門氹仔徐日昇寅公馬路澳門大學。本基金會可在適宜地方設立辦事處或其他方式之代辦處。

第四條 宗旨

本基金會為不牟利機構，其宗旨在於支持及促成澳門大學（下稱“澳大”）實現其學術及教育之目標，使澳大在本地及國際上具有更佳之競爭力，並為此而創設所需及有利之條件。

第五條 活動

為達成本身宗旨，本基金會得依法：

(一) 接受資助、贈與、遺產、遺贈或捐贈，但有關條件或負擔須符合本基金會之宗旨；

(二) 資助澳大從事與本基金會宗旨相符合之活動或項目，推動和促進澳大之教學和科研活動，尤其是優先進行上項提及之捐助者所指定之活動；

(三) 鼓勵和促進澳門特別行政區本地及外地學術資源以開展符合本基金會宗旨之活動；

(四) 協助澳大之有關人士或團體向其他實體申請在學術、研究方面的援助；

(五) 為了達成其宗旨，利用本身資源進行穩健、低風險及合理回報之投資。

第二章 財政及財產制度

第六條 財產

本基金會之財產包括：

(一) 本基金會創立時獲捐助之澳門幣伍佰萬圓整；

(二) 本基金會進行活動時收受或取得之一切財產、權利或義務。

第七條 資源

本基金會之資源來自：

(一) 創立時獲捐助之款項；

(二) 澳門特別行政區政府，本地或外地之公、私法人或自然人給予之任何資助、贈與、遺產、遺贈或捐贈；

(三) 按本章程第五條(五)項之規定進行投資所獲得之收益；

(四) 以無償、有償或其他方式取得之一切動產或不動產。

第八條 財政制度

一、本基金會享有財政自主權，其財政制度受澳門特別行政區現行法律規範。

二、本基金會撤銷時，其財產歸澳大所有。

第三章 組織架構

第九條 機關

一、本基金會設有以下機關：

(一) 信託委員會；

(二) 行政委員會；

(三) 監事會。

二、在不妨礙前款所述機關享有權限之情況下，本基金會得按實際需要設立其他諮詢小組，其設立、組成與運作受本章程及內部規章規範。

三、本基金會得按實際需要設立技術輔助單位，其設立、組成與運作受本章程及內部規章規範。

第十條 信託委員會之組成

一、信託委員會由單數成員組成，最少五人，最多十一人，第一屆的成員由獲本基金會之創立人推薦之人士組成。

二、信託委員會成員任期一般為三年，補選或任期屆滿時，由現屆或任期將屆滿之信託委員會向獲根據本基金會內部規章有權限之實體所推薦之人士作出委任，信託委員會成員可連任。

三、信託委員會在其成員中推選主席及副主席各一名，主席可將其職權授予副主席。

四、信託委員會成員之職務為無償性，但可收取由信託委員會訂定之出席津貼。

五、信託委員會可按需要下設委員會，其設立、組成與運作受內部規章規範。

第十一條 信託委員任期之終止

一、信託委員會得以成員所作出的行為影響本基金會的名譽或明顯漠視本基金會所賦予其職責為由，終止其成員之任期；為此，須進行不記名投票有關決議，且須經最少三分之二成員之贊成票通過。

二、信託委員會成員亦得以書面方式向信託委員會主席請辭。

第十二條 信託委員會之運作

一、信託委員會每年最少舉行兩次平常全體會議，或應其主席、三分之一成員或行政委員會要求，由主席召集舉行特別會議。

二、須過半數信託委員會成員出席，方可舉行信託委員會全體會議；除本章程或法律另有規定者外，其決議須經出席會議之信託委員會成員多數票通過，如票數相同時，信託委員會主席除本身已投之票外，尚有權再投一票。

三、信託委員會得邀請行政委員會或監事會成員列席會議，以使其能作出信託委員會認為必要之解述。

第十三條 信託委員會之職權

一、信託委員會之權限為：

(一) 維護本基金會之指導性原則，訂定有關其運作之一般指引、內部規章及投資策略，並落實本基金會之宗旨；

(二) 通過年度活動計劃、預算、及年度工作報告、財務報告以及監事會之意見書；

(三) 經行政委員會建議修改本章程；

(四) 解釋本章程、變更或消滅本基金會；

(五) 就信託委員會成員之任命及免職作出決議；

(六) 委任或辭退行政委員會及監事會成員，並訂定其任職條件，包括其報酬；

(七) 對接受第五條(一)項所指之收入給予許可；

(八) 對取得、出售或以任何方式轉讓動產、不動產，又或在其上設定負擔給予許可；

(九) 核准本基金會之開支，尤其超過澳門幣伍拾萬圓整者；

(十) 審批法人及自然人所提出的資助申請，尤其價值或金額超過澳門幣伍拾萬圓整者；

(十一) 進行符合本基金會宗旨之募捐活動；

(十二) 利用本基金會資源進行符合第五條(五)項之投資；

(十三) 選定投資之受託機構；

(十四) 就行政委員會或監事會所呈交事宜發表意見；

(十五) 許可在澳門特別行政區以外設立辦事處或其他形式之代辦處；

(十六) 法律、本章程及其他規章賦予之其餘職能。

二、本條第一款(三)及(四)項事宜所作出之決議，須獲信託委員會四分之三成員之贊成票。

三、本條第一款(五)及(六)項事宜所作出之決議，須獲信託委員會三分之二成員之贊成票。

四、本條第一款(七)至(十四)項之事宜可授權予信託委員會之任一成員或信託委員會轄下委員會或本基金會之其他機關。

第十四條

行政委員會之組成

一、行政委員會向信託委員會負責。

二、行政委員會由單數成員組成，最少五人，最多七人，所有成員須獲根據本基金會內部規章有權限實體推薦，由信託委員會任命，任期一般為三年，可連任。

三、如有實際需要，信託委員會成員可兼任行政委員會成員。

四、委員會設主席及副主席各一名，由信託委員會在行政委員會成員中委任，主席可將其職權授予副主席。

五、按信託委員會之決定，行政委員會成員得以全職或兼職方式擔任其職務。

六、按信託委員會有關規定，行政委員會成員之職務可為有償或無償。

第十五條

行政委員會之運作

一、行政委員會每年最少召開四次平常會議，由主席召集；每當主席認為有需要時，或應多數成員之要求時，主席可召集舉行特別會議。

二、行政委員會之決議須經出席會議之行政委員會成員之多數票通過，如票數相同時，主席除本身已投之票外，尚有權再投一票。

第十六條 行政委員會之職權

一、行政委員會有權管理本基金會，並確保本基金會能良好運作及正確進行其活動，尤其有權：

(一) 草擬本基金會內部組織及運作上之規章，並交由信託委員會通過；

(二) 作出管理本基金會財產所需及適當之行為；

(三) 許可作出本基金會之開支，但每次開支之上限為澳門幣伍拾萬圓整；

(四) 取得、出售或以任何方式轉讓權利、動產及不動產，又或在其上設定負擔，但不動產之取得、轉讓或設定負擔均須取得信託委員會之預先許可；

(五) 編製本基金會年度活動計劃及預算，並呈交信託委員會通過；

(六) 編製年度工作報告及財務報告，並呈交信託委員會通過；

(七) 審批法人或自然人提出之資助申請，以價值或金額澳門幣伍拾萬圓整為限；

(八) 聘請、領導及辭退本基金會之僱員；

(九) 設定並維持對會計帳目之監察系統，以便能準確及全面了解及報告本基金會最新之財產及財政狀況；

(十) 代表本基金會向第三人作出任何行為，又或在法庭內代表本基金會，而不論是原告或被告，並為此目的指派有關代表；

(十一) 行使法律、本章程及其他規章賦予之其他職權。

二、行政委員會主席有權處理日常一般文書事務，並可將有關權限授予他人。

三、行政委員會得將第一款所賦予之若干權限授予其成員。為此，須在會議錄中訂明獲授權者行使有關權力之限制及條件。

第十七條

約束方式

僅由以下任一方式簽署之文件或合同，方可約束本基金會：

(一) 行政委員會主席與任何一名行政委員會成員；或

(二) 行政委員會副主席與任何一名行政委員會成員。

第十八條 監事會之組成

一、監事會由單數成員組成，最少三人，最多五人，所有成員獲根據本基金會內部規章有權限之實體推薦，並由信託委員會任命。

二、監事會成員任期一般為三年，可連任。

三、信託委員會在監事會成員中指定一名監事長。

第十九條

監事會之運作

一、監事會每半年舉行最少一次平常會議。每當監事長認為有需要時，或應任何一位監事會成員之要求時，監事長可召集舉行特別會議。

二、監事會之決議須經出席會議之監事會成員之多數票通過，如票數相同時，監事長除本身已投之票外，尚有權再投一票。

三、按信託委員會之有關規定，監事會成員之職務可為有償或無償。

第二十條

監事會之職權

除法律規定之職權外，監事會職權為：

(一) 就行政委員會呈交予信託委員會之報告及年度帳目發表意見；

(二) 監察本基金會之財政狀況；

(三) 向行政委員會提供其所需之協助，尤其是在本基金會財產管理上之協助。

第四章

最後規定

第二十一條

榮譽贊助人、名譽贊助人

及名譽顧問

本基金會可邀請對社會有卓越貢獻並大力支持本基金會之人士為榮譽贊助人、名譽贊助人或名譽顧問。

第二十二條

臨時規定

本基金會未委任各機關之成員前，創立人擁有本章程賦予之所有權力，並負責委任本基金會第一屆信託委員會成員。

第二十三條

附則

本章程如有未盡善處，按澳門特別行政區現行法律處理。

二零零九年十一月二十五日於澳門特別行政區

私人公證員 黃顯輝

(TRADUÇÃO)

Estatutos da Fundação para o Desenvolvimento da Universidade de Macau

CAPÍTULO I

Disposições gerais

Artigo primeiro

Denominação

A Fundação adopta a denominação “澳門大學發展基金會”，em português «Fundação para o Desenvolvimento da Universidade de Macau», abreviadamente designada por FDUM, e em inglês «University of Macau Development Foundation».

Artigo segundo

Natureza

A FDUM é uma fundação de substrato patrimonial com fins de interesse social e não lucrativos, estabelecida nos termos do Direito Civil, a qual se regerá pelos presentes Estatutos e leis aplicáveis na Região Administrativa Especial de Macau.

Artigo terceiro

Duração e Sede

A FDUM, cuja duração é por tempo indeterminado, tem a sua sede na Universidade de Macau, situada na Av. Padre Tomás Pereira, Taipa, Macau, podendo estabelecer delegações ou outras formas de representação em local considerado adequado.

Artigo quarto

Fins

A FDUM, como uma instituição não lucrativa, tem por fins o apoio e a promoção de realização de objectivos académicos e educativos da Universidade de Macau (doravante designada por UM), de modo que a mesma possua melhores capacidades competitivas quer a nível local, quer a nível internacional, criando assim as condições favoráveis e necessárias para o efeito.

Artigo quinto

Acções

Na prossecução dos seus fins, a FDUM pode, nos termos da lei:

1) Aceitar apoios financeiros, doações, heranças, legados ou donativos, desde que as respectivas condições ou encargos sejam conformes com os seus fins;

2) Apoiar financeiramente a UM para desenvolver actividades ou projectos que se integrem nas finalidades da FDUM, bem como promover e fomentar as actividades de educação e investigação científica a desenvolver na UM, atribuindo-se prioridade às actividades indicadas pelos sujeitos activos das liberalidades referidas na alínea anterior;

3) Incentivar e promover o desenvolvimento dos recursos académicos locais e fora da Região Administrativa Especial de Macau (doravante designada por RAEM) para desenvolver as actividades que sejam compatíveis com os seus fins;

4) Assistir aos indivíduos ou corpos ligados à UM, a requererem junto de outras entidades apoios nas áreas académica e de investigação;

5) Realizar aplicações financeiras estáveis dos seus recursos próprios para a prossecução dos seus fins, desde que sejam de pouco risco e de rentabilidade razoável.

CAPÍTULO II

Regime financeiro e patrimonial

Artigo sexto

Património

O património da FDUM é constituído por:

Um. As contribuições no valor de MOP \$ 5 000 000,00, concedidas no acto de instituição.

Dois. Universalidade de bens, direitos e obrigações que receba ou adquira no desenvolvimento das suas acções.

Artigo sétimo

Recursos

Os recursos da FDUM provêm de:

Um. As contribuições concedidas no acto de instituição.

Dois. Quaisquer apoios financeiros, doações, heranças, legados ou donativos atribuídos pelo Governo da RAEM, bem como por pessoas colectivas públicas ou privadas, ou pessoas singulares, locais ou de fora da RAEM.

Três. Os rendimentos provenientes do investimento realizado nos termos da alínea 5) do artigo quinto dos presentes Estatutos.

Quatro. Os bens móveis ou imóveis adquiridos, a título gratuito ou oneroso, ou por qualquer outro título.

Artigo oitavo

Regime Financeiro

Um. A FDUM goza de autonomia financeira, sendo o seu regime financeiro regulado pelas leis vigentes na RAEM.

Dois. Em caso de extinção, o património da FDUM reverte para a UM.

CAPÍTULO III

Organização e estrutura

Artigo nono

Órgãos

Um. São órgãos da FDUM:

1) O Conselho de Curadores;

2) O Conselho de Administração;

3) O Conselho Fiscal.

Dois. Sem prejuízo das competências atribuídas aos órgãos mencionados no número anterior, a FDUM pode criar, caso se revele necessário, outros grupos consultivos, cuja criação, composição e funcionamento se regem pelos presentes Estatutos e pelo regulamento interno.

Três. A FDUM pode criar, caso se revele necessário, subunidades de apoio técnico, cuja criação, composição e funcionamento se regem pelos presentes Estatutos e pelo regulamento interno.

Artigo décimo

Composição do Conselho de Curadores

Um. O Conselho de Curadores é composto por um número ímpar de membros, de cinco a onze, sendo os membros do primeiro mandato designados mediante prévia recomendação dos instituidores da FDUM.

Dois. O mandato dos membros do Conselho de Curadores é normalmente de três anos, renovável. No caso de vacatura do cargo ou termo do mandato, compete ao actual Conselho de Curadores ou àquele cujo mandato terminará, nomear os membros do Conselho de Curadores recomendados pela entidade competente nos termos do regulamento interno da FDUM.

Três. O Presidente e o Vice-Presidente do Conselho de Curadores são eleitos entre os seus membros, podendo o Presidente delegar as suas competências no Vice-Presidente.

Quatro. As funções dos membros do Conselho de Curadores são gratuitas, podendo, no entanto, ser-lhes atribuídas senhas de presença a fixar pelo Conselho de Curadores.

Cinco. O Conselho de Curadores pode criar, caso se revele necessário, comissões, cuja criação, composição e funcionamento se regem pelo regulamento interno.

Artigo décimo primeiro

Cessaçã o do mandato dos membros do Conselho de Curadores

Um. O mandato dos membros do Conselho de Curadores cessa por deliberação do próprio Conselho, mediante escrutínio secreto e os votos favoráveis de, pelo menos, dois terços dos membros, com fundamento no desrespeito pela reputação da FDUM ou no manifesto desrespeito pelas funções que lhes foram atribuídas pela FDUM.

Dois. O mandato cessa ainda por demissão dos membros do Conselho, mediante documento escrito dirigido ao Presidente do Conselho de Curadores.

Artigo décimo segundo

Funcionamento do Conselho de Curadores

Um. O Conselho de Curadores reúne, pelo menos e ordinariamente, duas vezes por ano, e extraordinariamente sempre que convocado pelo Presidente, por sua iniciativa ou a requerimento de um terço dos seus membros ou do Conselho de Administração.

Dois. O Conselho de Curadores só pode reunir se estiverem presentes, pelo menos, a maioria dos seus membros e as suas deliberações, salvo nos casos expressamente previstos na lei ou nos presentes Estatutos, são tomadas por maioria dos presentes, tendo o Presidente o direito a voto de desempate, em caso de empate.

Três. O Conselho de Curadores pode solicitar a presença nas reuniões de membros do Conselho de Administração ou do Conselho Fiscal a fim de prestarem esclarecimentos que o Conselho de Curadores considerar relevantes.

Artigo décimo terceiro

Competência do Conselho de Curadores

Um. Compete ao Conselho de Curadores:

1) Defender os princípios directivos da FDUM, definir orientações gerais relativas

ao seu funcionamento, regulamentos internos e estratégias de investimento, bem como concretizar os seus fins;

2) Aprovar o plano de actividades anual e o orçamento, bem como o relatório anual de trabalho, o relatório financeiro e o parecer do Conselho Fiscal;

3) Alterar os presentes Estatutos em conformidade com a proposta do Conselho de Administração;

4) Interpretar os presentes Estatutos, transformar ou extinguir a FDUM;

5) Deliberar sobre a nomeação e a exoneração dos membros do Conselho de Curadores;

6) Nomear ou demitir os membros do Conselho de Administração e do Conselho Fiscal, bem como estabelecer as condições de exercício dos seus cargos, incluindo a remuneração;

7) Autorizar a aceitação dos rendimentos referidos na alínea 1) do artigo quinto;

8) Autorizar a aquisição, venda, ou alienação ou oneração por qualquer forma, de bens móveis e imóveis;

9) Aprovar as despesas da FDUM, nomeadamente aquelas que excedem MOP \$ 500 000,00;

10) Apreciar os requerimentos de apoio financeiro apresentados por pessoas colectivas ou singulares, nomeadamente os com valor ou montante que excede MOP \$ 500 000,00;

11) Desenvolver actividades de angariação de donativos que sejam compatíveis com os fins da FDUM;

12) Realizar aplicações financeiras dos seus recursos, referidas na alínea 5) do artigo quinto;

13) Escolher as instituições mandatárias para aplicações financeiras;

14) Pronunciar-se sobre todos os assuntos que lhe sejam apresentados pelo Conselho de Administração ou pelo Conselho Fiscal;

15) Autorizar a instalação de delegações ou de outras formas de representação fora da RAEM;

16) Outras funções atribuídas pela lei, pelos presentes Estatutos ou por outros regulamentos.

Dois. As deliberações sobre as matérias previstas nas alíneas 3) e 4) do n.º 1 do presente artigo são tomadas com os votos favoráveis de três quartos dos membros do Conselho de Curadores.

Três. As deliberações sobre as matérias previstas nas alíneas 5) e 6) do n.º 1 do presente artigo são tomadas com os votos favoráveis de dois terços dos membros do Conselho de Curadores.

Quatro. As faculdades relativas às matérias previstas nas alíneas 7) a 14) do n.º 1 do presente artigo podem ser delegadas em qualquer membro do Conselho de Curadores ou em comissões por ele criadas, ou ainda em outros órgãos da FDUM.

Artigo décimo quarto

Composição do Conselho de Administração

Um. O Conselho de Administração responde perante o Conselho de Curadores.

Dois. O Conselho de Administração é composto por um número ímpar de membros, de cinco a sete, sendo todos recomendados pela entidade competente nos termos do regulamento interno da FDUM, e nomeados e exonerados pelo Conselho de Curadores. O mandato dos membros do Conselho de Administração é normalmente de três anos, renovável.

Três. Se mostre necessário concreto, os membros do Conselho de Administração podem ser simultaneamente membros do Conselho de Curadores.

Quatro. O Conselho de Administração dispõe de um Presidente e um Vice-Presidente que são nomeados, entre membros do Conselho de Administração, pelo Conselho de Curadores, podendo o Presidente delegar as suas competências no Vice-Presidente.

Cinco. Os membros do Conselho de Administração exercem as suas funções a tempo inteiro ou parcial por decisão do Conselho de Curadores.

Seis. As funções dos membros do Conselho de Administração podem ser onerosas ou gratuitas de acordo com a decisão do Conselho de Curadores.

Artigo décimo quinto

Funcionamento do Conselho de Administração

Um. O Conselho de Administração reúne, pelo menos e ordinariamente, quatro vezes por ano, mediante convocação do seu Presidente; e reúne extraordinariamente, sempre que convocado pelo seu Presidente, por sua iniciativa desde que considere necessário, ou a requerimento da maioria dos seus membros.

Dois. As deliberações do Conselho de Administração são tomadas por maioria dos presentes, tendo o Presidente o direito a voto de desempate, em caso de empate.

*Artigo décimo sexto***Competência do Conselho de Administração**

Um. Compete ao Conselho de Administração gerir a FDUM, bem como assegurar o seu bom funcionamento e desenvolvimento correcto das suas acções, designadamente:

1) Esboçar regulamentos relativos à organização interna e funcionamento, e submetê-los à aprovação do Conselho de Curadores;

2) Praticar todos os actos necessários e convenientes à gestão do património da FDUM;

3) Autorizar a realização de despesas da FDUM, até ao valor, em cada vez, de MOP \$ 500 000,00;

4) Adquirir, vender ou por qualquer forma alienar ou onerar direitos, bens móveis e imóveis, estando, no entanto, a aquisição, alienação ou oneração de bens imóveis sujeita a autorização prévia do Conselho de Curadores;

5) Elaborar e submeter à aprovação do Conselho de Curadores o plano de actividades anual e o orçamento;

6) Elaborar e submeter à aprovação do Conselho de Curadores o relatório anual de trabalho e o relatório financeiro;

7) Apreciar e conceder apoio financeiro, até ao valor ou montante de MOP \$ 500 000,00, requerido por pessoas colectivas ou singulares;

8) Empregar, supervisionar e demitir os empregados da FDUM;

9) Instituir e manter sistemas de controlo contabilístico de forma a reflectirem, precisa e totalmente, a situação patrimonial e financeira actualizada da FDUM;

10) Representar a FDUM para praticar qualquer acto com terceiro, ou em juízo, activa ou passivamente, e designar o representante para o efeito;

11) Exercer outras funções atribuídas pela lei, pelos presentes Estatutos ou por outros regulamentos.

Dois. Os actos de administração ordinária são da competência do Presidente do Conselho de Administração, que os pode delegar em outras pessoas.

Três. O Conselho de Administração pode delegar, em qualquer dos seus membros, umas das competências previstas no n.º 1, devendo ficar definidos em acta os limites e as condições do seu exercício.

*Artigo décimo sétimo***Forma de obrigar**

Um. A FDUM só se obriga pelos documentos e contratos que sejam assinados em qualquer uma das formas seguintes:

1) O Presidente do Conselho de Administração e qualquer um dos membros do Conselho de Administração; ou

2) O Vice-Presidente do Conselho de Administração e qualquer um dos membros do Conselho de Administração.

*Artigo décimo oitavo***Composição do Conselho Fiscal**

Um. O Conselho Fiscal é composto por um número ímpar de membros, de três a cinco, sendo todos recomendados pela entidade competente nos termos do regulamento interno da FDUM, os quais são nomeados e exonerados pelo Conselho de Curadores.

Dois. O mandato dos membros do Conselho Fiscal é normalmente de três anos, renovável.

Três. O Presidente é nomeado, entre os membros do Conselho Fiscal, pelo Conselho de Curadores.

*Artigo décimo nono***Funcionamento do Conselho Fiscal**

Um. O Conselho Fiscal reúne, pelo menos e ordinariamente, de seis em seis meses, e extraordinariamente, sempre que convocado pelo seu Presidente, por sua iniciativa desde que considere necessário, ou a requerimento de qualquer um dos seus membros.

Dois. As deliberações do Conselho Fiscal são tomadas por maioria dos presentes, tendo o Presidente o direito a voto de desempate, em caso de empate.

Três. As funções dos membros do Conselho Fiscal podem ser onerosas ou gratuitas, nos termos das disposições estabelecidas pelo Conselho de Curadores.

*Artigo vigésimo***Competência do Conselho Fiscal**

Para além das outras funções atribuídas por lei, compete ao Conselho Fiscal:

1) Pronunciar-se sobre os relatórios e as contas anuais de exercício que sejam apresentados ao Conselho de Curadores pelo Conselho de Administração;

2) Supervisionar a condição financeira da FDUM;

3) Fornecer ao Conselho de Administração a colaboração necessária, nomeadamente em relação à gestão patrimonial da FDUM.

CAPÍTULO IV

Disposições finais*Artigo vigésimo primeiro***Patronos honrosos e honorários, e consultores honorários**

A FDUM pode convidar personalidades de reconhecido mérito da Comunidade para os cargos de patrono honroso, de patrono honorário ou de consultor honorário, por virtude do seu apoio relevante à FDUM.

*Artigo vigésimo segundo***Disposições provisórias**

Até à nomeação dos membros dos órgãos da FDUM, compete aos fundadores exercer os poderes atribuídos pelos presentes Estatutos, nomeadamente nomear os membros do primeiro Conselho de Curadores.

*Artigo vigésimo terceiro***Disposições aplicáveis aos casos omissos**

Aos casos omissos dos presentes Estatutos serão aplicáveis as leis vigentes na Região Administrativa Especial de Macau.

(是項刊登費用為 \$11,200.00)
(Custo desta publicação \$ 11 200,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門足毬康體運動協會

為公布的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零零九年十一月二十日起，存放於本署之“2009年社團及財團儲存文件檔案”第3/2009/ASS檔案組第82號，有關條文內容載於附件。

澳門足毬康體運動協會

章程之部份修改

修改如下：

第三章
架構

第七條——a) 會員大會：主席團成員由五人或以上組成，設主席、副主席、秘書；

b) 理事會：成員由九人或以上之單數成員所組成，設理事長、副理事長、秘書長、秘書、財務及委員；

c) 監事會：成員由三人或以上之單數組成，設主席及委員；

d) 仲裁委員會：成員由三人或以上之單數組成，設主席及委員。

二零零九年十一月二十日於海島公證署

二等助理員 Cardoso, Manuela
Virginia

(是項刊登費用為 \$597.00)
(Custo desta publicação \$ 597,00)

中國人壽保險（海外）股份有限公司
澳門分公司中國人壽澳門分公司開放式保證基金
（“本基金”）

替換受寄人通知

由二零零九年十二月一日起，中國工商銀行（澳門）股份有限公司將接替花旗銀行，成為本基金的受寄人。

本基金的管理規章將如下修訂：

“4.受寄人”部份

此部份將刪除及被下列段落取代：

“中國工商銀行（澳門）股份有限公司被委任為本基金的受寄人，其地址位於澳門新口岸友誼大馬路555號澳門置地廣場18樓。”

中國人壽保險（海外）股份有限公司
澳門分公司

(是項刊登費用為 \$343.00)
(Custo desta publicação \$ 343,00)

中國人壽保險（海外）股份有限公司
澳門分公司中國人壽澳門分公司開放式平衡基金
（“本基金”）

替換受寄人通知

由二零零九年十二月一日起，中國工商銀行（澳門）股份有限公司將接替花旗銀行，成為本基金的受寄人。

本基金的管理規章將如下修訂：

“4.受寄人”部份

此部份將刪除及被下列段落取代：

“中國工商銀行（澳門）股份有限公司被委任為本基金的受寄人，其地址位於澳門新口岸友誼大馬路555號澳門置地廣場18樓。”

中國人壽保險（海外）股份有限公司
澳門分公司

(是項刊登費用為 \$343.00)
(Custo desta publicação \$ 343,00)

澳門土木工程實驗室
會員大會通告

根據澳門土木工程實驗室——LECM之章程第十七條所述，茲通知各會員於二零零九年十二月十五日上午十時三十分，在氹仔偉龍馬路185號，實驗室總辦事處召開會員大會常會。共商討有關以下內容：

第1點：審查及批准2010年活動計劃及財政預算

第2點：更改註冊地址

第3點：調整薪酬

第4點：選舉澳門土木工程實驗室2010年至2012年度的組織架構

第5點：臨時動議

假若與會法定人數不足，根據實驗室章程第十八條第二款所述，不論出席的會員人數及其代表之會員記名財產之份額，將於三十分鐘後召開第二次會員大會。

澳門，二零零九年十一月二十三日

董事局：區秉光，梁文耀，劉永誠

LABORATÓRIO DE ENGENHARIA
CIVIL DE MACAU

Convocatória da Assembleia Geral

Nos termos do artigo 17.º dos Estatutos do Laboratório de Engenharia Civil de Macau — LECM, convoca-se a Assembleia Geral para uma reunião ordinária na sede do LECM, Av. Wai Long n.º 185, Taipa, Macau, pelas 10,30 horas do dia 15 de Dezembro de 2009, com a seguinte ordem de trabalhos:

Ponto um: Discussão e votação do Plano de Actividades e Orçamento para 2010;

Ponto dois: Mudança oficial de endereço;

Ponto três: Ajuste de salários;

Ponto quatro: Eleição dos Órgãos Estatutários do LECM para o triénio 2010 – 2012;

Ponto cinco: Sugestão temporária.

Em caso de falta de quórum, a Assembleia Geral reúne-se trinta minutos depois, em segunda convocatória, nos termos do n.º 2 do artigo 18.º, considerando-se validamente constituída qualquer que seja o número de associados presentes e o património associativo representado.

Macau, aos vinte e três de Novembro de dois mil e nove. — A Direcção, Ao Peng Kong — Leong Man Io — Lau Veng Seng.

(是項刊登費用為 \$705.00)

(Custo desta publicação \$ 705,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$530.00

PREÇO DESTA NÚMERO \$ 530,00